El señorío de Palenque durante la Era de K'inich Janaahb' Pakal y K'inich Kan B'ahlam (615-702 d.C.)

Tesis que para optar por el grado de

Doctor en Estudios Mesoamericanos

presenta

Guillermo Bernal Romero

Directora de tesis: Maricela Ayala Falcón

Universidad Nacional Autónoma de México
UNAM
Biblioteca Central
Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Comité tutoral:

Dra. Maricela Ayala Falcón

Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM

Dra. Laura Elena Sotelo Santos

Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM

Dra. Martha Cuevas García

Dirección de Registro Público de Monumentos y Zonas Arqueológicas, INAH

Mtro. Leopoldo Valiñas Coalla

Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM

Dr. Nikolai Grube

Universidad de Bonn, Alemania

A la memoria de Guillermo V. Bernal Roldán, mi padre

Para Raquel Romero Udave, mi madre

Para mi familia: Edith, mi esposa, e Itzayana y Alejandro, mis hijos

Agradecimientos

Esta tesis no hubiese escrita sin el apoyo que siempre me brindaron mis padres, don Guillermo V. Bernal Roldán y doña Raquel Romero Udave. Tampoco habría llegado a buen término sin las enseñanzas, críticas, aportaciones y orientaciones de mi tutora, la doctora Maricela Ayala Falcón. Dotadas de sólidos conocimientos, aguda inteligencia e intuición, las observaciones de Maricela me han llevado a precisar y ampliar los aspectos centrales de la investigación, evitando los desbordes temáticos. Durante las sesiones de su extraordinario seminario de Epigrafía Maya, en consulta de cubículo o delante de una taza de café, he disfrutado cada una de nuestras charlas y no puedo más que agradecerle su generosidad y cariño.

También debo expresar mi profunda gratitud a los miembros de mi comité tutoral: la doctoras Laura Sotelo y Martha Cuevas, el maestro Leopoldo Valiñas y el doctor Nikolai Grube. Laura ha puesto a mi disposición sus notables conocimientos sobre religión maya; su apoyo moral y académico ha sido fundamental para la conclusión de esta tesis. Por su parte, Martha me ha privilegiado con sus aportaciones, igualmente inestimables, sobre la arqueología de Palenque, pero sobre todo, ha sido una inspiración y modelo de fervor, honestidad y disciplina por el trabajo académico. Me considero muy afortunado de haber contado con su asesoría y gozar de su amistad. Los comentarios del lingüista Polo Valiñas han sido muy importantes para precisar aspectos esenciales de las narrativas palencanas. Las aportaciones y críticas de Nikolai han tenido una incidencia directa sobre ideas vertidas en este trabajo. Sustentadas en su dilatada experiencia y profundos conocimientos en el campo de la Epigrafía Maya, las apreciaciones del doctor Grube resultaron vitales para el buen término de esta disertación.

Debo un agradecimiento muy especial a José Alejos, actual coordinador del Posgrado en Estudios Mesoamericanos (FFyl/IIFL), y a Ana Luisa Izquierdo, quien desempeñó ese puesto anteriormente, por su apoyo a las investigaciones que he realizado en esa unidad de estudios.

Los avances de esta indagación fueron presentados gradual y progresivamente entre 2007 y 2009, en el Seminario de Investigación y Tesis coordinado por la doctora Mercedes de la Garza. Agradezco a Mercedes y a mis compañeros seminaristas sus comentarios y aportaciones. También debo agradecer las observaciones que, durante su seminario de investigación, me expresó el doctor Alfredo López Austin. Los resultados parciales de la indagación también fueron presentados en varias sesiones del Seminario de Comunicación Académica del Centro de Estudios Mayas, encuentros que resultaron muy fructíferos, intensos y estimulantes. En ellas recibí los valiosos comentarios de mis compañeros y amigos: Moisés Aguirre, José Alejos, Carlos Álvarez, Michela Cravieri, Mercedes de la Garza, María Elena Guerrero, Ana Luisa Izquierdo, Carlos Lenkersdorff, Gudrun Lohmeyer, Lynneth Lowe, Martha Ilia Nájera, Tomás Pérez, Ramón Ponciano, Roberto Romero, Mauricio Ruiz, Laura Sotelo y Carmen Valverde. No puedo olvidar las atenciones y apoyo constante de Norma Estévez y Alejandra Cordero, secretarias del CEM.

Desde que ingresé al Centro de Estudios Mayas (2006), las doctoras Mercedes de la Garza y Laura Sotelo, directora y secretaria académica del Instituto de Investigaciones Filológicas, respectivamente, dieron a mis investigaciones un

apoyo sustantivo, mismo que se ha mantenido con las autoridades actuales del instituto, encabezadas por su directora, la doctora Aurelia Vargas Valencia, y de su secretario académico, el doctor David García Pérez.

Agradezco las orientaciones y generosos comentarios de amigos y colegas que han realizado investigaciones en Palenque: los arqueólogos Arnoldo González Cruz, Martha Cuevas, Rodrigo Liendo Stuardo, Roberto López Bravo, Benito Venegas, Javier López Mejía, Alfonso Morales, Joshua Ballcells y Elena San Román, quienes han hecho contribuciones sustantivas al conocimiento del señorío palencano, así como de los restauradores Gaby Mazón, Alfonso Cruz Becerrril, Laura Filloy, Sofía Martínez del Campo, Constantino Armendáriz, y Marcia Valle. También agradezco el apoyo que desde hace 12 años me ha brindado el licenciado Juan Antonio Ferrer, Director de la Zona Arqueológica de Palenque.

Son muchos los colegas y amigos a los cuales debo agradecer sus aportaciones, apoyo y estímulo a lo largo de mis investigaciones: Mauricio Beauchot, Peter Biró, Octavio Q. Esparza, Gustavo de Jesús Gutiérrez, Daniel Juárez, Akira Kaneko, Alfonso Lacadena, Arturo Pascual Soto, Simon Martin, Peter Mathews, Alfonso Morales, Enrique Nalda, Alberto Juárez Osnaya, Michel Oudjik, Vania Esmi Pérez, Mario Pérez Campa, Christian Prager**,** mi estimado tocayo William Ringle, Joel Skidmore, David Stuart, Alejandro Tovalín, Kenichiro Tsukamoto, Tere Uriarte, Rogelio Valencia, Enrique Vela, Rafael Velázquez, Erik Velásquez, Elizabeth Wagner**,** Juan Yadeun y Marc Zender. No puedo dejar de agradecer el apoyo de mis primos Víctor Alberto y Marco Antonio Olguín Cruces, así como de mis amigos Rutilo Morales, Gilberto Llanos, Francisco Lastra, Filiberto García, Iván Miceli, Óscar Gutiérrez, Aarón Polo, Julio Rendón y Max Lara.

El señorío de Palenque durante la Era de K'inich Janaahb' Pakal y K'inich Kan B'ahlam (615-702 d.C.)

Índice

Agradecimientos

Introducción, ***16***

I. El tema y su elección, ***18***

II. Objetivos, ***22***

III. Metodología y técnicas, ***24***

IVa. Abreviaturas generales, ***27***

IVb. Abreviaturas específicas de las inscripciones glíficas de Palenque, **28**

Capítulo 1. El reinado de K'inich Janaahb' Pakal, ***31***

1.1 Antecedentes históricos, ***32***

1.2 La diáspora del linaje B'aakal, ***35***

1.3 Un adolescente en el trono, ***36***

1.4 La llegada de la señora Tz'ak-b'u Ajaw, madre de K'inich Kan B'ahlam, ***37***

1.5 El nacimiento de K'inich Kan B'ahlam, ***38***

1.6 Fallecimientos de Ix Sak K'uk' y K'an Mo' Hix. El Templo Olvidado, ***38***

1.7 Ritos infantiles de K'inich Kan B'ahlam. Una ceremonia del año 641, ***40***

1.8 K'inich Kan B'ahlam protagoniza una ceremonia de final de *laju'ntuun* en el año 642, ***40***

1.9 Tortuguero ataca a Ux Te' K'uh. Las campañas guerreras de B'ahlam Ajaw, ***41***

1.10 Continúan las actividades militares de B'ahlam Ajaw, un formidable rival de Palenque, ***42***

1.11a La celebración del K'atun 12 Ajaw, ***43***

1.11b La reconstrucción del Palacio. Primeros textos del reinado de Pakal, ***44***

1.12a Una nueva época de conflictos, ***49***

1.12b Los textos glíficos de la Casa C. La Escalera Jeroglífica, ***50***

1.12c Textos y representaciones de cautivos en la fachada este de la Casa C, ***56***
1.12d Textos del basamento de la fachada oeste de la Casa C, ***58***
1.12e La inscripción de la cornisa de la Casa C, ***61***
1.13 La cuestión de la escritura palencana, ***62***
1.14 La carga malevolente del K'atun 10 Ajaw, ***63***
1.15 Preparándose para morir. La Casa de los Nueve Acompañantes, ***64***

Capítulo 2. La transición dinástica y narrativa: Pakal, Kan B'ahlam y los tableros del Templo de las Inscripciones, ***67***
2.1 Observaciones preliminares, ***68***
2.2 Lectura epigráfica general y comentarios sobre los tableros del Templo de las Inscripciones, ***71***
2.2.1 Tabs.TI Pasaje 1: Entronización de Ahku'l Mo' Naahb' I y celebración del K'atun 13 Ajaw [años 501 y 514] (A1-C1), ***71***
2.2.2 Tabs.TI Pasaje 2: Acceso al mando y celebraciones k'atúnicas de K'an Joy Chitam I [años 529, 534, 554 y 564] (D1-G4), ***74***
2.2.3 Tabs.TI Pasaje 3: Entronización de Ahku'l Mo' Naahb' II y celebración de un periodo de 13 tunes [años 565 y 567] (H4-J1), ***76***
2.2.4 Tabs.TI Pasaje 4: Entronización y celebraciones de final de periodo de Kan B'ahlam I [años 572, 573 y 578] (I2-L1), ***77***
2.2.5 Tabs.TI Pasaje 5: La entronización de la señora Yohl Ik'nal y su celebración del K'atun 5 Ajaw [años 583 y 593] (K2-K9), ***79***
2.2.6 Tabs.TI Pasaje 6: La turbulenta época de Ajen Yohl Mat. Calakmul ataca a Palenque [años 605-611] (L9-M11), ***81***
2.2.7 Tabs.TI Pasaje 7: La égida de Muwaan Mat y la debacle de Palenque [años 612 y 613] (N11-Q9), ***84***
2.2.8 Tabs.TI Pasaje 8: El acceso al mando de K'inich Janaahb' Pakal y el restablecimiento de los cultos en el K'atun 1 Ajaw [años 615 y 633] (R9-T12), ***86***
2.2.9 Tabs.TI Pasaje 9: Pakal celebra el K'atun 12 Ajaw. Una época de abundancia y prosperidad [año 652] (A1-E9), ***87***
2.2.10 Tabs.TI Pasaje 10: El K'atun 10 Ajaw: un periodo de hambre, mortandad y guerras [año 672] (F9 del Tablero Central a B12 del Tablero Oeste), ***89***

2.2.11 Tabs.TI Pasaje 11: Instrucciones para el futuro gobernante del K'atun 8 Ajaw [año 692] (C1-D6), ***95***
2.2.12 Tabs.TI Pasaje 12: Instrucciones para el gobernante que rija en el próximo final de b'ak'tun [año 830] (C7-D10), ***96***
2.2.13 Tabs.TI Pasaje 13: Viajando a través de las Eras; sucesos del presente y pasado; previsiones para el futuro [años 4772 d.C., 603 d.C., 613 d.C., 1,246,826 años hacia el pasado y 4772 d.C.] (C11-H10), ***97***
2.2.14 Tabs.TI Pasaje 14: Pakal protagoniza otros acontecimientos del pasado mítico [?- año 3508 a.C.] (G11-I11), ***100***
2.2.15 Tabs.TI Pasaje 15: Un acontecimiento protagonizado por B'olon Tz'ak-b'u Ajaw (J11-K7), ***101***
2.2.16 Tabs.TI Pasaje 16: Regreso al tiempo histórico: los prisioneros de Pakal son devorados por los Dioses-Incensarios de Palenque [año 659] (L7-P2), ***103***
2.2.17 Tabs.TI Pasaje 17: Un sacrificio para el Dios de la Muerte y otra travesía temporal hacia la época mítica [años 652, 675, 3023 a.C. y 675] (O3-R2), ***104***
2.2.18 Tabs.TI Pasaje 18: Un registro de la llegada a Palenque de la señora Tz'ak-b'u Ajaw, esposa de K'inich Janaahb' Pakal, así como de su muerte. Pakal celebra su último final de periodo [años 626, 672 y 682] (Q3-T2), ***106***
2.2.19 Tabs.TI Pasaje 19: La muerte de K'inich Janaahb' Pakal [año 683] (S3-S8), ***108***
2.2.20 Tabs.TI Pasaje 20: La entronización de K'inich Kan B'ahlam, el nuevo gobernante de Palenque [año 684] (T8-T12), ***111***
2.3 Esquema temporal de los tableros del Templo de las Inscripciones, ***117***

Capítulo 3. El reinado de K'inich Kan B'ahlam, *126*

3.1 La fecha de entronización de K'inich Kan B'ahlam y las razones de su elección, ***127***
3.2. Los títulos del nuevo gobernante, ***128***
3.2.1 Un señorío floreciente, ***131***
3.3 Un rito funerario en honor de Tiwohl Chan Mat, ***132***
3.4 El poderío guerrero del señorío de B'aakal-Matwiil: Palenque ataca a Toniná, ***133***
3.5 Los textos y representaciones iconográficas del Templo de las Inscripciones, ***135***

3.5.1 Los tableros de las alfardas, ***135***

3.5.2 La inscripción horizontal de la fachada norte del Templo de las Inscripciones, ***136***

3.5.3 Los textos glíficos de las pilastras A y F, ***137***

3.5.4 Fragmentos de esculturas de estuco del friso y la crestería, ***141***

3.5.5 Las pilastras B, C, D y E. Comentarios iconográficos, ***142***

3.5.6 Las pilastras B, C, D y E: una visión de conjunto, ***145***

3.6 Un visitante distinguido: la tercera entronización de "Cráneo de Halcón", gobernante de Moral-Reforma, ***147***

3.7 Preparando la consagración de los templos del Grupo de las Cruces: la cocción de "los dioses-incensarios" en 2 Kib' 14 Mol, ***148***

3.8 El ascenso a la Casa del Quetzal de Rostro Solar: la ceremonia del 3 Kab'an 15 Mol, ***151***

3.9 Aspectos arquitectónicos y simbólicos de los templos de los Dioses de la Tríada divina de Palenque. Conceptos generales, ***152***

3.10 Los dioses entran a sus casas: las ceremonias consagratorias del día 5 Eb' 5 K'ayab', ***155***

3.11 El Templo del Altar del Cráneo, ***157***

3.12 La formación del Cielo y el Pozo de Lakamha': K'inich Kan B'ahlam celebra el final de k'atun 09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo', ***157***

3.13 El Templo XVII, ***159***

3.14 Un portaincensario de piedra dedicado a la sacerdotisa Ix Aj Pay K'ab, ***160***

3.15 Un episodio ceremonial de Ch'ok Ookib', ***160***

3.16 Los *Po' Winiko'ob'* al contraataque: Toniná derrota a Palenque, ***161***

3.17 Un nuevo rito de Ch'ok Ookib', ***161***

3.18 K'inich Kan B'ahlam vuelve a tomar el pedernal y el escudo, ***164***

3.19 Una celebración de año nuevo, ***164***

3.20 B'aakal mantiene el control sobre la zona oriental. Un tributo de jadeíta de Pomoná, ***165***

3.21 Actividad constructiva en Xupá, ***166***

3.22 Los últimos años del reinado, ***167***

3.23 La muerte de K'inich Kan B'ahlam, ***167***

3.24 ¿En donde fue sepultado K'inich Kan B'ahlam?: una hipótesis, ***168***

Capítulo 4. Las inscripciones de K'inich Kan B'ahlam, *170*

4.0 Introducción, ***171***

4.1 El Templo de la Cruz, ***174***

4.1.1 El Tablero del Templo de la Cruz (Tab.TC). Texto principal, ***174***

4.1.1.1 Tab.TC Pasaje 1: El nacimiento de Ixiim Muwaan Mat [año 3120 a.C.] (A1-C1), ***174***

4.1.1.2 Tab.TC Pasaje 2: La atadura del *may(iij)* de Muwaan Mat [año 3112 a.C.] (D1-C3), ***175***

4.1.1.3 Tab.TC Pasaje 3: La renovación del fogón cósmico en 4 Ajaw 8 Kumk'u y el descenso y ascenso del dios 'GI' [años 3114 a.C. y 3112 a.C.] (D3-C13), ***176***

4.1.1.4 Tab.TC Pasaje 4: El dios 'GI' toca la tierra de Matwiil [año 2360 a.C.] (D13-F4), ***177***

4.1.1.5 Tab.TC Pasaje 5: La entronización de Ixiim Muwaan Mat [año 2325 a.C.] (E5-F9), ***179***

4.1.1.6 Tab.TC Pasaje 6: El nacimiento del gobernante legendario U Kokan Kan [año 993 a.C.] (E10-E15), ***180***

4.1.1.7 Tab.TC Pasaje 7: La entronización de U Kokan Kan, Sagrado Gobernante de B'aakal [año 967 a.C.] (F15-H3), ***181***

4.1.1.8 Tab.TC Pasaje 8: El nacimiento y la entronización de K'uk' B'ahlam, Sagrado Gobernante de Tok Tahn [años 397 y 431] (G4-H9), ***182***

4.1.1.9 Tab.TC Pasaje 9: El nacimiento, acceso al mando y celebración b'ak'túnica, del señor Ch'a-?, Sagrado Gobernante de Tok Tahn [años 422 y 435] (G10-J2), ***182***

4.1.1.10 Tab.TC Pasaje 10: Nacimiento y acceso al mando del señor B'utz'aj Sak Chi'k [años 459 y 487] (I3-J7), ***184***

4.1.1.11 Tab.TC Pasaje 11: Nacimiento y acceso al mando del señor Ahku'l Mo' Naahb' I [años 465 y 501] (I8-I13), ***185***

4.1.1.12 Tab.TC Pasaje 12: Nacimiento y entronización de K'an Joy Chitam I [años 490 y 529] (J13-J17), ***186***

4.1.1.13 Tab.TC Pasaje 13: Nacimiento y entronización de Ahku'l Mo' Naahb' II [años 523 y 565] (K1-K6), ***186***

4.1.1.14 Tab.TC Pasaje 14: Nacimiento y acceso al mando de Kan B'ahlam I [años 524 y 572] (L6-L17), ***187***

4.1.1bis Tablero de la Cruz, Textos Secundarios (Tab.TC Text. Sec.), ***189***

4.1.1bis.1 Tab.TC Text. Sec. Pasaje 1: K'inich Kan B'ahlam efectúa un ritual en un edificio [año 641] (M1-Q6), ***189***
4.1.1bis.2 Tab.TC Text. Sec. Pasaje 2: El derribo de los "cuatro jóvenes" [año 642] (Q7-Q10), 193
4.1.1bis.3 Tab.TC Text. Sec. Pasaje 3: El acceso al mando de K'inich Kan B'ahlam [año 684] (R1-U1), ***193***
4.1.1bis.4 Tab.TC Text. Sec. Pasaje 4: Arde el horno de los Dioses-Incensarios y el sacerdote Nuk Yajaw Chan conjura al dios de K'inich Kan B'ahlam [año 690] (U2-U15), ***194***
4.1.A Tablero del Templo de la Cruz. Cuadro cronológico y resumen de acontecimientos, ***195***
4.1.2 La escena del Tablero del Templo de la Cruz. Comentarios iconográficos, ***198***
4.1.3 Tableros de las alfardas del Templo de la Cruz (Tabs.Alf.TC), ***201***
4.1.3.1 Tabs.Alf.TC Pasaje 1: El dios 'GI' toca la tierra de Matwiil [año 2360 a.C.], ***201***
4.1.3.2 Tabs.Alf.TC Pasaje 2: La entrada al *pib'-naah* del dios 'GI' [año 692], ***202***
4.1.4 Banda glífica de la fachada del Santuario del Templo de la Cruz, ***203***
4.1.5 Tablero Oeste del Santuario del Templo de la Cruz (Tab.O.Sn.TC), ***206***
4.1.6 Tablero Este del Santuario del Templo de la Cruz (Tab.E.Sn.TC), ***208***
4.1.7 Jamba del Santuario del Templo de la Cruz, ***211***
4.1.7.1 Pasaje. La entrada del dios 'GI' a su *pib'-naah* y el final del K'atun 8 Ajaw (692), ***211***
4.1.8 La Estela 1 ("La Muerta"), ***211***
4.2 El Templo de la Cruz Foliada, ***213***
4.2.1 Tablero del Templo de la Cruz Foliada (Tab.TCF). Texto principal, ***213***
4.2.1.1 Tab.TCF Pasaje 1: El nacimiento del dios Unen-K'awiil [2360 a.C.] (A1-D2), ***213***
4.2.1.2 Tab.TCF Pasaje 2: Ixiim Muwaan Mat celebra el segundo b'ak'tun y conjura a una deidad [2325 a.C.] (C3-C15), ***215***
4.2.1.3 Tab.TCF Pasaje 3: La cocción de los Dioses-Incensarios [690] (D15-F4), ***217***
4.2.1.4 Tab.TCF Pasaje 4: Un rito en la Casa del Quetzal de Rostro Solar [690] (E5-E17), ***218***
4.2.1.5 Tab.TCF Pasaje 5: El nacimiento y acceso al mando de K'inich Kan B'ahlam [años 635 y 684] (F17-H5), ***221***

4.2.1.6 Tab.TCF Pasaje 6: La cocción de los Dioses-Incensarios de los dioses tríadicos y referencias sobre otras entidades [684-690] (G6-G13), ***222***
4.2.1.7 Tab.TCF Pasaje 7: El final del k'atun decimotercero [692] (H13-H17), ***224***
4.2.1bis Tablero de la Cruz Foliada, Textos Secundarios (Tab.TCF.text.sec), ***224***
4.2.1bis.1 Tab.TCF.text.sec Pasaje 1: La entronización de K'inich Kan B'ahlam [684] (I1-O1), ***224***
4.2.A Tablero del Templo de la Cruz Foliada (Tab.TCF). Cuadro cronológico y resumen de acontecimientos, ***226***
4.2.2 La escena del Tablero del Templo de la Cruz Foliada. Comentarios iconográficos, ***227***
4.2.3 Tablero Norte del Santuario del Templo de la Cruz Foliada (Tab.N.S.TCF), ***231***
4.2.4 Tablero Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada (Tab.S.Sn.TCF), ***232***
4.2.5 Jamba Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada (J.S.Sn.TCF), JS.TCF Pasaje 1: La dedicación del templo del dios Unen-K'awiil y una previsión del k'atun decimotercero [692], ***235***
4.2.6 Tableros de las Alfardas del Templo de la Cruz Foliada (Tabs.Alf.TCF), ***237***
4.2.6.1 Tabs.Alf.TCF Pasaje 1: El dios Unen-K'awiil toca la tierra de Matwiil [2360 a.C.] (A1-C1), ***237***
4.2.6.2 Tabs.Alf.TCF Pasaje 2: La Entrada al *pib'-naah*/temazcal del dios Unen-K'awiil [692] (D1-l2), ***237***
4.3 El Templo del Sol, ***239***
4.3.1 El Tablero del Templo del Sol (Tab.TS). Texto principal, ***239***
4.3.1.1 Tab.TS Pasaje 1: El nacimiento del dios 'GIII' [2360 a.C.] (A1-D6), ***239***
4.3.1.2 Tab.TS Pasaje 2: Un acontecimiento de la Fecha Era y la llegada del dios 'GIII', creación de Ixiim Muwaan Mat [3114 a.C.- 2360 a.C.] (C7-D13), ***242***
4.3.1.3 Tab.TS Pasaje 3: La sustitución del fogón cósmico y la cocción de los Dioses-Incensarios en el *chitin* [3114 a.C.- 690] (C14-F6), ***244***
4.3.1.4 Tab.TS Pasaje 4: Ascenso de K'inich Kan B'ahlam a la Casa del Quetzal de Rostro Solar [690] (E7-E16), ***245***
4.3.1.5 Tab.TS Pasaje 5: Bajo la mirada de los antepasados. Un rito de K'an Joy Chitam I y su reflejo en una ceremonia infantil de K'inich Kan B'ahlam [496-641] (F16-H10), ***245***
4.3.1.6 Tab.TS Pasaje 6: Dos ritos de paso infantiles de K'inich Kan B'ahlam [641-642] (G11-H16), ***247***

4.3.1bis Tablero del Templo del Sol. Textos Secundarios (Tab. TS Text. Sec.), 248
4.3.1bis.1 Tab.TS Text. Sec. Pasaje 1: Una ceremonia en el *ook-te'* [641] (I1-L1), ***248***
4.3.1bis.2 Tab.TS Text. Sec. Pasaje 2: El derribo de los "cuatro jóvenes" [642] (K2-O3), ***248***
4.3.1bis.3 Tab.TS Text. Sec. Pasaje 3: La entronización de K'inich Kan B'ahlam [684] (P1-Q6), ***249***
4.3.A Tablero del Templo del Sol. Cuadro cronológico y resumen de acontecimientos, ***250***
4.3.2 La escena del Tablero del Templo del Sol. Comentarios iconográficos, ***252***
4.3.6 Tableros de las Alfardas del Templo del Sol (Tabs.Alf.TS), ***255***
4.3.6.1 Tabs.Alf.TS Pasaje 1: El dios 'GIII' toca la tierra de Matwiil [2360 a.C.], ***255***
4.3.6.2 Tabs.Alf.TS Pasaje 2: 'GIII' entra a la Montaña de los Nueve Sahumerios del Amanecer del Sol, ***255***
4.3.3 Tablero Sur del Santuario del Templo del Sol (Tab.S.Sn.TS), ***257***
4.3.3.1 Tab.S.Sn.TS Pasaje 1, ***257***
4.3.4 Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol (Tab.N.Sn.TS), ***259***
4.3.4.1 Tab.N.S.TS Pasaje 1: K'inich Kan B'ahlam y Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan? encabezan una incursión militar contra el señorío de Toniná, ***259***
4.3.5 Jamba del Santuario del Templo del Sol (J.Sn.TS), ***264***
4.3.5.1 Pasaje: La formación de la Montaña del Quetzal Descendente (692), ***264***
4.3.6 Las pilastras del Templo del Sol, ***264***
4.4 El Templo del Altar del Cráneo, ***266***
4.4.1 Altar del Cráneo (Alt.Cra), ***266***
4.4.1.1 Alt.Cra.: La firma del escultor, el Señor 5 K'an (A1-B3), ***266***
4.4.1.2 Pasaje 1: La entrada del fuego en el *pib'-naah* del dios Akan; consagración del Templo del Altar del Cráneo. El final del k'atun decimotercero (C1-H2), ***266***
4.5 Templo XVII, ***271***
4.5.1 El Tablero de los Guerreros o Tablero del Templo XVII (Tab.T.XVII). Texto principal, ***271***
4.5.1.1 Tab.T.XVII Pasaje 1: B'utz'aj Sak Chi'k y el Joven Ahku'l Mo' Naahb' I llevan a cabo el establecimiento de Lakamha' [490] (A1-B7), ***271***
4.5.1.2 Tab.T.XVII Pasaje 2: La entronización de Ahku'l Mo' Naahb' I [501] (A8-D2), ***271***

4.5.1.3 Tab.T.XVII Pasaje 3: Una danza de fundación de Ahku'l Mo' Naahb' I y el Joven Palaw Chij [491] (E1-F8), ***272***
4.5.1bis Tablero de los Guerreros o Tablero del Templo XVII. Textos secundarios (Tab.T.XVII Text.Sec.), ***275***
4.5.1bis.1 Tab.T.XVII Text.Sec. Pasaje 1: La captura del señor B'olon Yooj [695] (G1-H3), ***275***
4.5.1bis.2 Tab.T.XVII Text.Sec. Pasaje 2: Una incursión militar contra la ciudad de Toniná [687] (I1-I4), ***275***
4.5.2 Tablero del Templo XVII o Tablero de los Guerreros. Cuadro cronológico y resumen de acontecimientos, ***277***
4.6 La escena del Tablero del Templo XVII o Tablero de los Guerreros. Comentarios iconográficos, ***278***

Comentarios finales, *279*

I. Los textos del linaje B'aakal
II. El reinado de K'inich Janaahb' Pakal: las primeras décadas
III. La arena de los acontecimientos
IV. Una época de auge
V. La narrativa de los tableros del Templo de las Inscripciones
VI. El reinado de K'inich Kan B'ahlam
VII. La remodelación del Grupo de las Cruces: el gran proyecto constructivo de K'inich Kan B'ahlam
VIII. Ritos preliminares y dedicación del Grupo de las Cruces
IX. El fin de una Era
X. Las narrativas de K'inich Kan B'ahlam
XI. Los textos míticos
XII. Las narrativas de un gobernante legendario y de los primeros jerarcas del linaje palencano
XIII. La herencia histórica de la Era de Pakal y Kan B'ahlam. El legado político y militar
XIV. El legado simbólico: K'inich Janaahb' Pakal, gobernante paradigmático de Palenque
XV. El legado narrativo

XVI. Epílogo: Mensajes para el Futuro y escenarios históricos

Bibliografía, 329

Ilustraciones

Ilustraciones de la introducción y del capítulo 1, ***351***

Ilustraciones del capítulo 2, ***372***

Ilustraciones del capítulo 3, ***419***

Ilustraciones del capítulo 4, ***455***

Ilustracciones de los comentarios finales, ***555***

APÉNDICE: Dignatarios cuatripartitas y cultos direccionales en las inscripciones de Palenque, Copán y Quiriguá. Comentarios sobre el ciclo de 819 días, ***566***

Introducción

Palenque, una de las ciudades emblemáticas del periodo Clásico Maya (250-900),[1] debe su fama a la extensión de su concentrada área urbana (2.2 kilómetros cuadrados), refinada arquitectura, calidad estética de sus esculturas y numerosas y bien conservadas inscripciones glíficas. Hoy, gracias a los notables avances de la Epigrafía maya, los extensos textos del señorío de B'aakal nos permiten reconstruir, de manera razonablemente completa, su historia dinástica. Las intensas investigaciones arqueológicas llevadas a cabo en Palenque[2] y en su área de dominio (o *hinterland*)[3] han aportado líneas sustantivas de información que pueden ser enlazadas con los datos epigráficos, permitiendo establecer reconstrucciones de momentos y procesos históricos del antiguo señorío.

Palenque fue erigida en las primeras estribaciones de la Sierra Norte de Chiapas (Latitud 17º 29´ 30´´ norte; Longitud 92º 05´ 20´´ oeste) [**figuras 1.0a y 1.0b]**, sobre una serie de terrazas naturales que fueron gradualmente niveladas con propósitos habitacionales. Aunque incipientes, las primeras evidencias de ocupación humana se remontan al periodo Preclásico Medio, pero es hasta el Preclásico Tardío (250 a.C.-250) cuando se manifiesta la presencia de una población significativa. Para esta época, Roberto López Bravo y sus colaboradores han detectado la existencia de dos núcleos poblacionales: el primero de ellos se ubicaba en la parte oeste, en los alrededores de los grupos Limón y Retiro de Moisés; el segundo estaba situado en la parte central del asentamiento, en el área del Palacio y el Grupo Norte.[4]

Los seis manantiales que nacen en el pie de monte originan ríos de caudal permanente que surtieron de agua potable a la localidad, rasgo fisiográfico del cual devino el nombre original del lugar: *Lakamha'*, "Lugar de las Grandes Aguas", toponimia documentada en las inscripciones locales. Alude a los manantiales que nacen en las primeras estribaciones de la localidad y dan origen a los arroyos

[1] Salvo indicación contraria, las fechas manejadas en esta tesis son después de Cristo.
[2] Maudslay, 1974 [1889-1902]; Ruz, 1952a, 1952b, 1958a, 1958b, 1958c, 1958d, 1962a, 1962b, 1973, 1977; Sáenz, 1954; Acosta 1968, 1975, 1977; Nieto y Schiavon, 1989, 1990; González, 1991, 1993, 2003, 2004, 2005, en prensa; González y Bernal, 2000, 2003a, 2003b, 2004; López Bravo, 1995; 2000, 2004; López Bravo, *et. al*, 2003, 2004; López Mejía, 2005; San Román, 2005; Venegas, 2005; Cuevas 2000, 2004, 2007; Barnhart, 2001; Fernández, 1992, 1994, 1996.
[3] Rands, 1967, 1973, 1974, 1985; Rands y Bishop, 2002; Flores, s/f; Liendo 1999, 2000, 2005; López Bravo, 2005.
[4] López Bravo, *et. al*., 2003, 2004; López Mejía, 2004; Venegas, 2005.

Murciélagos, Otulum, Motiepá, Piedras Bolas y Picota (*Lakamha'* debe diferenciarse de *B'aakal,* que fue la denominación de todo el señorío de Palenque). Al sur, la zona de la montaña proveía recursos obtenidos a través de la caza y la recolección, en tanto que la llanura del norte poseía suelos fértiles y bien drenados, aptos para la agricultura. Estas condiciones estimularon el crecimiento poblacional. López Bravo ha estimado que, desde esta época preclásica tardía, Palenque era el asentamiento más extenso y poblado de las Tierras Bajas Noroccidentales. Durante el Clásico Temprano (250-600), los conglomerados oeste y central de Palenque observaron una fuerte expansión, cubrieron los espacios intermedios y terminaron por constituir una sola entidad. A pesar de este notable desarrollo, las inscripciones locales señalan que la primera sede del linaje palencano no fue Lakamha', sino *Tok Tahn*, localidad cuya ubicación arqueológica resulta desconocida. En esta sede rigieron los gobernantes iniciales del linaje: K'uk' B'ahlam I el fundador histórico de la dinastía, quién nació en 397 y accedió al mando en 431; *Ch'a*-? (*"Casper"*), quien posiblemente fue hijo del anterior (nac. 442, acc. 435); y B'utz'aj Sak Chi'k (nac. 459, acc. 487). Una inscripción palencana relata que este último dignatario, acompañado del joven Ahku'l Mo' Naahb', su futuro sucesor, trasladaron la sede dinástica de Tok Tahn a Lakamha' en el año 490. Palenque se consolidó como el señorío dominante de la región durante los reinados de K'an Joy Chitam I (529-565), Ahku'l Mo' Naahb' II (565-570) y Kan B'ahlam I (572-583).

A finales de 583 accedió la señora Yohl Ik'nal, cuyo reinado resultó muy conflictivo. En 599, el señor "Testigo del Cielo", gobernante del beligerante señorío de Kan ordenó un ataque contra Lakamha'. Las agresiones foráneas habrían de prolongarse durante tres lustros, periodo crítico durante el cual la dinastía padeció épocas de persecución y destierro. Yohl Ik'nal murió en 604 y heredó el trono al señor Ajen Yohl Mat, quien accedió al mando en 605. Algunas inscripciones mencionan la existencia de otro dignatario que es aludido como jerarca principal de Palenque: Janaahb' Pakal I, quien aparentemente se desempeñó como gobernante junto con Ajen Yohl Mat.

La situación del señorío empeoró en 611, año que en el señor U K'ay Kan, gobernante de Kan, ordenó otro ataque contra Lakamha'. La dinastía de Palenque sufrió otro grave quebranto en 612, cuando súbitamente fallecieron Janaahb' Pakal I (6 de marzo) y Ajen Yohl Mat (8 de agosto), quienes posiblemente fueron asesinados. En octubre del 612 accedió al mando el señor Muwaan Mat, pero la

situación volvió a tornarse crítica, ya que la ciudad volvió a ser ocupada y, esta vez, incendiada.

La dinastía de Palenque se dividió en dos facciones. Una de ellas fue encabezada por un dignatario llamado Ik' Muuy Muwaan I, quien estableció una nueva capital en Tortuguero, Tabasco. La otra facción, liderada por los padres de Pakal, Ix Sak K'uk' y K'an Mo' Hix, regresó a Lakamha' y restableció el poder dinástico en la antigua capital del señorío. Los dirigentes de ambas facciones se proclamaron como los legítimos descendientes del linaje palencano y coincidieron en utilizar el tradicional título K'uhul B'aakal Ajaw, "Sagrado Gobernante de B'aakal". Algunas décadas después, las facciones dinásticas de Tortuguero y Palenque-*Lakamha'* entablaron un largo conflicto bélico.

K'inich Janaahb' Pakal accedió al mando en 615 y gobernaría hasta 683. Le sucedió su hijo mayor, K'inich Kan B'ahlam, quien tendría un reinado de 18 años (684-702). La Era de Pakal y Kan B'ahlam abarcó casi todo el siglo VII y representó una época de restauración, consolidación y expansión del poder señorial. Esta tesis aborda precisamente esos periodos de la historia dinástica de Palenque.

I. El tema y su elección

El proyecto original solamente contemplaba la realización de un estudio historiográfico de las narrativas registradas durante el reinado del gobernante K'inich Kan B'ahlam. La elección de este tema exigía un nuevo estudio de los numerosos y extensos textos glíficos del Grupo de las Cruces, espacio arquitectónico que concentró la mayor parte de las inscripciones comisionadas por dicho gobernante. En buena medida, dicha elección estuvo determinada por las investigaciones que desarrollé previamente en Palenque, particularmente por los temas abordados en las tesis de Licenciatura en Historia (2003) y Maestría en Estudios Mesoamericanos (2006), ambas dirigidas por la doctora Maricela Ayala Falcón. En la tesis de licenciatura analicé el Tablero de K'an Tok, una inscripción glífica del Grupo XVI de Palenque, conjunto habitacional y ceremonial habitado por los sacerdotes más encumbrados del señorío local. El Grupo XVI se encuentra localizado junto al Grupo de las Cruces, en la colindancia de su lado norte. El estudio de las fuentes epigráficas y ciertas líneas de evidencia arqueológicas del Grupo XVI me permitieron documentar las actividades de estos dignatarios y determinar que la ubicación de su unidad residencial no era casual, ya que éstos tenían acceso permanente al Grupo de

las Cruces y la Acrópolis Sur, áreas que conformaron el espacio de culto colectivo más importante de la urbe: el *Lakamha' Chan Ch'e'n*, "el Cielo y el Pozo de Lakamha' ".

De manera paralela, la arqueóloga Martha Cuevas me encomendó el análisis de los incensarios del Grupo de las Cruces. En esa época Martha y yo logramos determinar la existencia de textos locales –particularmente del Grupo de las Cruces y del Templo de las Inscripciones- que contenían referencias acerca del uso ritual de los incensarios, utilización que además estaba atestiguada por los registros arqueológicos. De hecho, bajo esta línea interdisciplinaria publicamos algunos trabajos sobre el tema.[5] Martha, por su parte, habría de concluir una soberbia tesis doctoral sobre los depósitos y contextos arqueológicos de los incensarios.[6]

Así, de manera casi obligada, mi tesis de maestría se encaminaba hacia un estudio epigráfico integral de las inscripciones del Grupo de las Cruces, indagación que habría de extender y profundizar las vías de interpretación abiertas por los trabajos que habíamos realizado Martha y yo. Sin embargo, un hallazgo arqueológico ocurrido en 2002 vino a posponer ese proyecto, ya que en ese año el arqueólogo Arnoldo González, director del Proyecto Arqueológico Palenque, localizó en la Acrópolis Sur un magnífico monumento esculpido: el Trono del Templo XXI.[7] Mi tesis de maestría[8] se avocó al estudio epigráfico e iconográfico de ese monumento, así como de las inscripciones de otros edificios de la acrópolis (como los templos XVII, XVIII-A, XVIII-B y XIX), además de caracterizar, por vías combinadas de evidencia glífica y arqueológica, las funciones político-ceremoniales de los edificios de ese sector. Esa investigación abordó parcialmente los textos del Grupo de las Cruces, pero la sistematización, integración, análisis epigráfico integral e interpretación de los mismos quedó relegada para esta tesis de doctorado.

El proyecto original de esta disertación doctoral privilegiaba tres temas centrales: las prácticas ceremoniales, la historia dinástica y las características formales de los textos palencanos de la época de K'inich Kan B'ahlam (684-702). Dicho proyecto tenía el propósito de elaborar un primer capítulo, muy breve, que caracterizaría las narrativas registradas durante la égida de K'inich Janaahb' Pakal (615-683), padre y antecesor directo de K'inich Kan B'ahlam. Operando como una

[5] Cuevas y Bernal, 2000, 2002a, 2002b; Cuevas, 2000, 2004.
[6] Cuevas, 2005.
[7] González y Bernal, 2003a, 2003b y 2004.
[8] Bernal, 2006.

plataforma introductoria de antecedentes históricos y temáticos, ese capítulo solamente aspiraba a incluir algunos ejemplos de pasajes narrativos formulados por Pakal, extraídos de los tableros glíficos del Templo de las Inscripciones. Esta selección de textos permitiría mostrar, en los capítulos siguientes, las similitudes, cambios y continuidades temáticas y estilísticas entre los textos de ambos gobernantes. Desde luego, estaba consciente que los dos últimos pasajes del tablero oeste, que registran la muerte de Pakal (683) y la entronización de Kan B'ahlam (684), habían sido escritos por este último. Los textos de la fachada, aunque muy mal conservados, daban pistas para inferir que también habían sido ejecutados por Kan B'ahlam. Fuera de esos casos, y sin mayores fundamentos, supuse que Kan B'ahlam había sido del todo ajeno a la redacción de la mayor parte de los tableros.

Sin embargo, la doctora Ayala -mi tutora- y yo comenzamos a sospechar que Kan B'ahlam *no* había sido un observador pasivo de la obra narrativa de su longevo padre. Estábamos seguros que el labrado de los tableros había comenzado hacia el año 678, al final del reinado de Pakal, cuando Kan B'ahlam rondaba los 43 años de edad. El virtual heredero al trono ya era un hombre maduro física e intelectualmente y podía suponerse que habría participado activamente en la redacción de otros pasajes de los tableros (o por lo menos, del tablero oeste).

La única de forma de disipar semejantes dudas era transliterar, traducir y analizar detenidamente, de principio a fin, los textos de los extensos tableros del Templo de las Inscripciones, que despliegan una de las narrativas más largas que conservamos del periodo Clásico Maya. A pesar de tomar esta decisión, que complicaba la redacción de esta tesis, aún no estaba seguro que fuese necesario incluir todos los pasajes de los tableros. Todavía pensaba que la elaboración de ese primer capítulo breve e introductorio era una estrategia practicable, una buena intención que daría a la investigación una arquitectura ligera, manejable para mí y amena para el lector. Sin embargo, y tal como reza el refrán: "de buenas intenciones está empedrado el camino al averno".

Al avanzar en la lectura epigráfica de los tableros detecté las temáticas centrales y los principios articuladores plasmados en esa gran narrativa. Los pasajes, definidos por su unidad temática, a veces tenían una composición simple pues solamente contenían uno o dos episodios, cortos, sencillos y directos. No obstante, otros mostraban una mayor cantidad de episodios y alambicadas estructuras discursivas, además de exhibir una febril movilidad de engarces calendáricos que

trasladaban la narración del presente al pasado remoto y de ahí a escenarios del futuro lejano. El registro de las ceremonias históricas de final de periodo (generalmente k'atúnicas), principal hilo conductor de la narrativa, a menudo quedaba roto por los enormes saltos temporales hacía épocas y escenarios míticos, para luego anudarse con los sucesos dinásticos.

Estudios previos habían señalado la presencia de estos aspectos,[9] pero no había un estudio epigráfico íntegro y razonado de los mismos. Como lo he mencionado, algunos años antes había analizado –con la colaboración de Martha Cuevas- algunos pasajes de los tableros del Templo de las Inscripciones, con particular énfasis en aquéllos que contenían referencias sobre los incensarios, empleados para representar y rendir veneración a los tres dioses patronos del señorío, la Tríada Divina de Palenque. Sin embargo, solamente hasta ahora tuve la exigencia de desplegar una lectura lineal y completa de los tableros.

Al terminar esta tarea, la información y observaciones derivadas del estudio epigráfico de los tableros del Templo de las Inscripciones demostraron que los textos de Pakal debían ser analizados de manera autónoma. Eran demasiado ricos, complejos y audaces para servir como meros ejemplos de comparación con los escritos de Kan B'ahlam, a menudo más sencillos y esquemáticos. Con algunas innovaciones notables (como varios registros míticos y la introducción del ciclo ritual de 819 días), los elementos temáticos y principios compositivos de los relatos de K'inich Kan B'ahlam ya habían sido establecidos por su padre.

Por ello, esta tesis debió ampliar sustancialmente sus alcances temáticos. El único camino viable para comprender cabalmente las narrativas de ambos gobernantes era estudiarlas de manera independiente, para luego contrastar sus estructuras y contenidos. De esta manera, un tanto accidental y azarosa, se ampliaron las temáticas y objetivos centrales de esta investigación: en suma, el presente estudio ofrece una reconstrucción histórica general de los reinados de K'inich Janaahb' Pakal y K'inich Kan B'ahlam, así como un estudio epigráfico integral de sus inscripciones. Esta disertación doctoral pretende ser una *puesta al día* de nuestros conocimientos sobre ese periodo de la historia dinástica palencana. En cierta medida, es el resultado y la continuación de las investigaciones de campo que he llevado en Palenque

[9] Berlin, 1959, 1963, 1968, 1970; Berlin y Kelley, 1961; Freidel Schele y Parker, 1993; Kelley, 1965; Guenter, 2007; Lounsbury, 1976; 1980; Martin y Grube, 2008; Martin, Zender y Grube, 2002; Mathews, 1996, 2004; Schele, 1974, 1976, 1979, 1992; Schele y Freidel, 1990; Schele y Mathews, 1993, 1998; Stuart, 2005b, 2006.

durante los últimos 12 años (1998-2010), así como de los informes (INAH), publicaciones y tesis en los que gradualmente he dado conocer sus productos.[10]

II. Objetivos

Esta tesis tiene como objetivos centrales la lectura, traducción, análisis historiográfico e interpretación de las narrativas elaboradas durante los reinados de K'inich Janaahb' Pakal (615-683) y K'inich Kan B'ahlam (684-702). Estos objetivos particulares se encaminan y confluyen en un objetivo común: el de caracterizar y comprender los valores, principios rectores, funciones e intencionalidad ceremonial y política que la dinastía local confirió a esas narrativas. Esta caracterización, empero, no es posible realizarla de manera autónoma, en términos de la información intrínseca que ofrecen los documentos de ese periodo. Es necesario que la información emanada de ese cúmulo de registros sea integrada orgánicamente dentro de su contexto y encuadre histórico específico. Esos antecedentes históricos están desarrollados en el capítulo 1, que ofrece una semblanza del reinado de K'inich Janaahb' Pakal. Este capítulo guarda particular relevancia, ya que describe el largo y complejo proceso de restauración política y ceremonial promovido por Pakal, mismo que fue atestiguado por su hijo y heredero K'inich Kan B'ahlam. La mayor parte de la vida de este último transcurrió a la sombra de su longevo y carismático progenitor, ya que accedió al mando hasta 684, a la edad de 48 años. El análisis epigráfico de las inscripciones de Pakal comienza desde este primer capítulo, donde analizo las características temáticas y cualidades narrativas de sus textos iniciales.

El capítulo 2 está íntegramente dedicado al estudio epigráfico e historiográfico de la gran narrativa que Pakal y, en cierta medida, su heredero al trono, K'inich Kan B'ahlam, plasmaron en los tableros del Templo de las Inscripciones. Por la época en que fueron ejecutados (a finales del reinado del primero y principios de la égida del segundo), estos textos son percibidos como testimonio de la transición dinástica y narrativa del señorío. El análisis detenido de esos registros reviste peculiar importancia, ya que permiten detectar la participación de Kan B'ahlam en la formulación de los escritos de su padre y comprender de

[10] Bernal, 1998, 2000, 2001, 2002a, 2002b, 2002c, 2004a, 2004b, 2005, 2006, 2008a, 2008b, 2008c, 2009, 2010, en prensa 1; Cuevas y Bernal, 2000, 2002a, 2002b, en prensa; Bernal, Cuevas y González, 2001; González y Bernal, 2003a, 2003b, 2004; Izquierdo y Bernal, en prensa.

manera puntual las características y temáticas de los registros que él comisionó durante su propio reinado.

El capítulo 3 ofrece una semblanza general de la égida de K'inich Kan B'ahlam y, al igual que el capítulo 1, sigue una secuencia cronológica lineal de los acontecimientos registrados en las inscripciones. Como una estrategia de exposición, profundiza en el análisis e interpretación de algunos temas, tales como el programa iconográfico y los textos glíficos que Kan B'ahlam ejecutó en los exteriores del Templo de las Inscripciones. Los resultados de ese análisis y ejercicio interpretativo son retomados en el resto de la tesis. Otros aspectos, como los registros glíficos del Grupo de las Cruces, solamente son mencionados de manera básica, ya que son analizados con mayor profundidad en el capítulo siguiente. En este sentido, el presente capítulo observa una *intensidad analítica baja*, pues se limita a bosquejar los trasfondos históricos del reinado de K'inich Kan B'ahlam, aproximación inicial que después permitirá ahondar en ellos mediante un análisis puntual de los datos glíficos, iconográficos y arqueológicos.

El cuarto capítulo está íntegramente dedicado al estudio e interpretación de las representaciones de dioses y gobernantes y las narrativas míticas, legendarias e históricas plasmadas por K'inich Kan B'ahlam en el Grupo de las Cruces, conjunto arquitectónico que fue íntegramente reconstruido durante su reinado, constituyéndose como el área donde concentró la mayoría de sus registros glíficos. Como resultado del estudio epigráfico e iconográfico, este capítulo, define las significaciones sagradas y actividades rituales practicadas en dicho conjunto. Ofrece algunas líneas de información arqueológica que, enlazadas con datos epigráficos, tienden a reconstruir de manera más adecuada las funciones ceremoniales de los edificios que lo integran.

La sección final de esta tesis ofrece un ejercicio de crítica de fuentes sobre los móviles y condiciones históricas bajo las cuales fueron creados los textos palencanos, otorgándoles así la categoría de verdaderos documentos historiográficos. No obstante, en su aspecto medular, propone una reconstrucción general y sintética de los reinados de K'inich Janaahb' Pakal y Kinich Kan B'ahlam. Retoma los principales datos e ideas derivados del desarrollo de la tesis y los integra bajo una perspectiva amplia y comprensiva. Por último, concluye con una valoración sobre la incidencia histórica de esos reinados sobre el curso posterior del señorío de Palenque, durante el siglo VIII.

III. Metodología y técnicas

Definida como una investigación de epigrafía histórica maya, esta tesis implementa dos modalidades técnicas y metodológicas esenciales: la primera de ellas atañe estrictamente al estudio epigráfico y la segunda, al historiográfico.

En relación al estudio epigráfico, aplica las técnicas actualmente aceptadas dentro de esta disciplina: la trascripción, transliteración, análisis lingüístico y traducción de los textos glíficos. Esta secuencia progresiva del estudio epigráfico fue desarrollada y vertida en los materiales preparatorios de esta tesis, que aglutinaron el universo de datos utilizados en la investigación. Ante la gran cantidad de inscripciones tratadas, resultó imposible incluir todos los pasos de esa secuencia de análisis, razón por la cual opté por presentar únicamente sus fases esenciales: la transliteración y traducción. La transcripción y las consideraciones lingüísticas no están totalmente ausentes, pero tienen un uso restringido: solamente se exponen cuando se analizan expresiones glíficas que ofrecen dificultades de desciframiento o bien, cuando se aborda el análisis de textos glíficos descubiertos recientemente.

La lectura de los textos glíficos de los reinados de Pakal y Kan B'ahlam se apega al orden cronológico y secuencia que muestran en los monumentos, es decir, respetando su naturaleza narrativa. El autor propone una nueva forma de exponer y dividir la lectura de los textos glíficos. Durante algún tiempo estuvo en boga la división analítica por medio de "cláusulas", unidades que refieren un acontecimiento concreto y delimitado por la ocurrencia de fechas, implícitas o explícitas. La segmentación mediante cláusulas ciertamente resulta práctica y eficiente en el estudio de los textos glíficos de corta extensión (como los de Toniná). Sin embargo, los textos de Palenque suelen ser mucho más extensos y alambicados, razón por la cual se requiere una división formal más detallada. Es en función de esta necesidad que divido las piezas narrativas en *pasajes*, unidades discursivas fundamentales que tratan un solo asunto, por ejemplo, el reinado de un gobernante. Los pasajes pueden estar integrados por varios *episodios*, por ejemplo, una serie de acontecimientos ocurridos durante un reinado. Los episodios a veces son tan largos y muestran tantos detalles que resulta adecuado dividirlos en *momentos*, que son las unidades significativas mínimas de una pieza narrativa. Todos estos elementos de análisis discursivo pueden ser aplicados en la larga y compleja narrativa que Pakal desplegó en los tableros del Templo de las Inscripciones. En las inscripciones de K'inich Kan

B’ahlam, más breves y directas, solamente resulta necesario instrumentar la división básica de pasajes y episodios.

La división en pasajes se apega fielmente a la naturaleza y categorías del discurso palencano porque reconoce y delimita la extensión de las sub-unidades temáticas de los relatos (mismas que en la división por cláusulas quedarían *fundidas* en una sucesión fija y uniforme de acontecimientos). Así mismo, permite reconocer los relieves literarios y las variaciones o francos trastocamientos sintáctico-estructurales que, en relación con el orden heterodoxo (fecha-verbo-objeto-sujeto), muestran los textos. En términos de la exposición de esta tesis, la división por pasajes tiene otras ventajas, ya que: a) permite intercalar comentarios sobre las implicaciones de la información que ofrecen los textos glíficos; y b), ofrece al lector una relación ordenada y sistemática de los temas registrados en la inscripción.

He vuelto a desarrollar los numerosos cómputos que engarzan y articulan los textos glíficos de Pakal y Kan B’ahlam. Cuando se trata de inscripciones muy largas, los he desplegado en tablas cronológicas que contienen las fechas explícitas e implícitas y las operaciones matemáticas que las encadenan, así como una breve descripción del suceso referido. A veces, el manejo de tantas cifras provocó equívocos. Maricela tuvo la paciencia de revisar los desarrollos cronológicos y detectar los yerros cometidos, cosa que le agradezco mucho. Las notaciones de ciclos calendáricos (k’ines, winales, tunes, etcétera) siempre están referidos mediantes dos dígitos. Por ejemplo, un Número Distancia de 1 k’atun, 10 k’atunes, 6 winales y 12 k’ines se escribe 01.10.06.12. Quizá a algunos lectores les sorprenda este uso del cero a la izquierda en los números inferiores a 10. Lo he implementado con el único propósito de alinear las operaciones de sustracción o adición desplegadas en las tablas, facilitando así la comprensión y seguimiento de los cómputos.

Por lo que toca a los criterios de metodología historiográfica, esta investigación caracteriza a las inscripciones palencanas (y mayas en general) como fuentes primarias de conocimiento histórico, como *documentos*. Desde luego, son documentos dotados de cualidades muy peculiares, específicas, ya que están básicamente escritos en una forma antigua de la lengua ch’olana oriental, hoy extinta, de la cual derivaron el ch’olti’ colonial (también extinto) y el ch’ortí actual. Por lo que toca a su contenido, expresan visiones particulares sobre los orígenes míticos, legendarios e históricos de la dinastía que los creó. Es en este sentido que los textos han sido contextualizados bajo las condiciones históricas en que fueron

producidos. Al igual que en otras capitales mayas del Periodo Clásico, la orientación e intencionalidad del discurso escrito de Palenque estuvo condicionado por necesidades de consolidación y fortalecimiento del poder señorial, del *ajawlel*.

En términos metodológicos, soy de la opinión que los estudios de epigrafía histórica deben descubrir y establecer los linderos entre esos propósitos dinásticos y las crónicas específicas que produjeron. Al menos esa es la postura metodológica que asumí en esta investigación. No es una exigencia injustificada. Hay evidencia tangible de que las dinastías mayas ocasionalmente seleccionaban fechas y lapsos temporales que consideraban significativos, ajustándolos con la ocurrencia de hechos históricos. En esta investigación he documentado la presencia de esos ajustes discursivos. En ocasiones, las fechas registradas en los textos contienen inconsistencias aritméticas, habitualmente definidas como "errores" de los escribas. En algunos casos se puede demostrar que son "errores premeditados" introducidos por los gobernantes con el objetivo de incorporar fechas que les resultaban significativas. La crítica de fuentes aplicada a los textos glíficos mayas permite detectar esas modalidades y, en ciertos casos, esclarecer las razones de su implementación.

Aunque esta investigación es definida como un estudio formal de epigrafía histórica, necesariamente analiza e interpreta el mensaje iconográfico de las escenas que ilustran algunos de los sucesos registrados en los textos glíficos.[11] En términos metodológicos, establezco descripciones iconográficas que, en una primera instancia, detectan los personajes y elementos temáticos fundamentales de las escenas: la identidad de los personajes (deidades y gobernantes), la naturaleza simbólica de los elementos que manipulan (como los enseres ceremoniales) y el ámbito en el que ocurre el acontecimiento (por ejemplo, un lugar de connotaciones celestes, terrestres o subterráneas). La identificación de los elementos iconográficos a menudo es facilitada por la lectura de los textos secundarios insertos en la escena, así como de las referencias que sobre el suceso ilustrado refieren los textos principales del monumento. En otros casos, la identificación de un elemento iconográfico se logra a partir de otra representación del mismo elemento que, inserto en la escena de otro monumento, puede ser definido y caracterizado con mayor seguridad y nitidez. En un

[11] Por solamente citar a los autores más destacados, los programas iconográficos de Palenque han sido estudiados por: Fuente, 1965; Garza, 1984, 1992; Robertson, 1984, 1985a, 1985b, 1991; Schele y Miller, 1986; Schele y Freidel, 1990; Freidel, Schele y Parker, 1993; Schele y Mathews, 1993, 1998; Stuart, 2005b, 2006; Cuevas, 2007; Stuart y Stuart, 2008.

segundo paso, el análisis iconográfico establece los vínculos e interacciones de los componentes iconográficos internos de una escena, detectando las convenciones visuales que el escultor implementó para establecer las relaciones entre esos elementos. El tercer procedimiento concierne a la definición general de los mensajes visuales, momento a partir del cual resulta posible establecer los vínculos existentes entre las escenas plasmadas en varios monumentos, mismos que suelen pertenecer al mismo edificio. El estudio de una serie de escenas relacionadas eventualmente permite reconocer la orientación o sentido de un *programa iconográfico*, es decir, de un conjunto de representaciones que se articulan orgánicamente con las significaciones y funciones de una construcción o conjunto arquitectónico (por ejemplo, la relación existente entre los mensajes iconográficos de los tableros de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol en relación con los usos ceremoniales y connotaciones sagradas de los edificios que los albergan). Tal como se puede apreciar, el análisis propuesto en esta tesis sigue una estrategia que va de la observación particular de los elementos específicos de las escenas a la caracterización general de los programas iconográficos.

IVa. Abreviaturas generales

Alf	Alfarda
BON	Bonampak
CAL	Calakmul
CHICH	Chichén Itzá
CHIK	Chinikihá
CL	Cuenta Larga
COM	Comalcalco
COP	Copán
Cue.JOL	Cueva de Joljá
Dint	Dintel
E	Este
Esc.Jer	Escalera Jeroglífica
Est	Estela
Estr	Estructura
Gpo.	Grupo
Gpo.IV	Grupo IV (Palenque)
Gpo.N	Grupo Norte (Palenque)
Gpo.XV	Grupo XV (Palenque)
Gpo.XVI	Grupo XVI (Palenque)
Inc.Pie	Incensario de piedra
J	Jamba

JOL	Jolja’
Lap	Lápida
Mon	Monumento
MOR-REF	Moral-Reforma (Tabasco)
N	Norte
O	Oeste
PAL	Palenque
Palc	Palacio
PN	Piedras Negras
POM	Pomoná
QUIR	Quiriguá
RC	Rueda Calendárica
S	Sur
SI	Serie Inicial
T	Templo
T [+ número arábigo]	Clave numérica de elemento glífico en el *Catálogo* de Thompson (1962)
T.XII-sub	Subestructura del Templo XII (Palenque)
T.XIV	Templo XIV
T.XIX	Templo XIX
T.XXI	Templo XXI
Tab.	Tablero
TC	Templo de la Cruz
TCal	Templo de la Calavera (o Templo XIII de Palenque)
TCF	Templo de la Cruz Foliada
TI	Templo de las Inscripciones
TIK	Tikal
TON	Toniná
TORT	Tortuguero
Tro	Trono
TS	Templo del Sol (Grupo de Las Cruces)
XUP	Xupá
YAXCH	Yaxchilán

IVb. Abreviaturas específicas de las inscripciones glíficas de Palenque

[PAL] EZAP Panel	[Palenque] Panel de Emiliano Zapata
[PAL] Tab.DO	[Palenque] Tablero de Dumbarton Oaks
[PAL] Va.Alab.DO	[Palenque] Vasija de Alabastro de Dumbarton Oaks
PAL, Alt.Cra	Palenque, Altar del Cráneo
PAL, Cor. Casa C Palc	Palenque, Cornisa de la Casa C del Palacio
PAL, Esc.Jer	Palenque, Escalera Jeroglífica
PAL, Gpo.IV, Tab.Esc	Palenque, Grupo IV, Tablero de los Esclavos
PAL, Inc.Pie. TCF	Palenque, Incensario de Piedra del Templo de la Cruz Foliada
PAL, Inc.Pie.Gpo. IV	Palenque, Incensario de Piedra del Grupo IV
PAL, Inc.Pie.TC	Palenque, Incensario de Piedra del Templo de la Cruz
PAL, J.S.Sn.TCF	Palenque, Jamba Sur del Santuario del Templo de la

	Cruz Foliada
PAL, J.Sn.TS	Palenque, Jamba del Santuario del Templo del Sol
PAL, JS.TCF	Palenque, Jamba Sur del Templo de la Cruz Foliada
PAL, Lap.Ov.	Palenque, Lápida Oval (Casa E del Palacio)
PAL, Lap.Sarc.TI	Palenque, Lápida del Sarcófago del Templo de las Inscripciones
PAL, Sarc.TI	Palenque, Sarcófago del Templo de las Inscripciones
PAL, T.XIX, Tab. Pilastra	Palenque, Templo XIX, Tablero de Pilastra
PAL, T.XVIII, JN	Palenque, Templo XVIII, Jamba Norte
PAL, T.XVIII, JS	Palenque, Templo XVIII, Jamba Sur
PAL, Tab. 96 Gls.	Palenque, Tablero de los 96 Glifos
PAL, Tab. K'an Tok	Palenque, Tablero de K'an Tok
PAL, Tab. T.XVII	Palenque, Tablero del Templo XVII (también llamado "Tablero de los Guerreros)
PAL, Tab. TS Text. Sec.	Palenque, Tablero del Templo del Sol. Textos Secundarios
PAL, Tab.Alf.E.TC	Palenque, Tablero de la Alfarda Este del Templo de la Cruz
PAL, Tab.Alf.O.TC	Palenque, Tablero de la Alfarda Oeste del Templo de la Cruz
PAL, Tab.Bul	Tablero del Bulto (Grupo XVI)
PAL, Tab.C.TI	Palenque, Tablero Central del Templo de las Inscripciones
PAL, Tab.E.Sn.TC	Palenque, Tablero Este del Santuario del Templo de la Cruz
PAL, Tab.E.TI	Palenque, Tablero Este del Templo de las Inscripciones
PAL, Tab.E.TI,	Palenque, Tablero Este del Templo de las Inscripciones
PAL, Tab.Esc	Palenque, Tablero de los Esclavos (Grupo IV)
PAL, Tab.N.S.TCF	Palenque, Tablero Norte del Santuario del Templo de la Cruz Foliada
PAL, Tab.N.Sn.TS	Palenque, Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol
PAL, Tab.N.Sn.TS	Palenque, Templo del Sol, Tablero Norte del Santuario
PAL, Tab.O.Sn.TC	Palenque, Tablero Oeste del Santuario del Templo de la Cruz
PAL, Tab.O.TI	Palenque, Tablero Oeste del Templo de las Inscripciones
PAL, Tab.O.Tro.T.XIX	Palenque, Tablero Oeste del Trono del Templo XIX
PAL, Tab.Palc,	Palenque, Tablero del Palacio
PAL, Tab.S.Sn.TCF	Palenque, Tablero Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada
PAL, Tab.S.Sn.TS	Palenque, Tablero Sur del Santuario del Templo del Sol
PAL, Tab.S.Tro.T.XIX	Palenque, Tablero Sur del Trono del Templo XIX
PAL, Tab.TC	Palenque, Tablero del Templo de la Cruz
PAL, Tab.TC Text. Sec.	Palenque, Tablero del Templo de la Cruz, Textos

	Secundarios
PAL, Tab.TCF	Palenque, Tablero del Templo de la Cruz Foliada
PAL, Tab.TCF.Text.Sec.	Palenque, Tablero del Templo de la Cruz Foliada, Textos Secundarios
PAL, Tab.TS	Palenque, Tablero del Templo del Sol
PAL, Tab.TS.Text.Sec.	Palenque, Tablero del Templo del Sol, Textos Secundarios
PAL, Tabs.Alf.TC	Palenque,Tableros de las Alfardas del Templo de la Cruz
PAL, Tabs.Alf.TCF	Palenque, Tableros de las Alfardas del Templo de la Cruz Foliada
PAL, Tabs.Alf.TS	Palenque, Tableros de las Alfardas del Templo del Sol
PAL, Tabs.TI	Palenque, Tableros del Templo de las Inscripciones
PAL, TC Inc.Pie 1	Palenque, Templo de la Cruz, Incensario de Piedra 1
PAL, TC.Tab. Alf.E	Palenque, Templo de la Cruz, Tablero de la Alfarda Este
PAL, TC.Tab.O.Sn.	Palenque, Templo de la Cruz, Tablero Oeste del Santuario
PAL, Tro.R	Palenque, Trono del Río (Casa E del Palacio)
PAL, Tro.T.XXI	Palenque, Trono del Templo XXI
PAL, Vo.SI	Palenque, Vaso de la Serie Inicial (Gpo. B-Murciélagos)

Capítulo 1

El reinado de K’inich Janaahb’ Pakal

Capítulo 1

El reinado de K'inich Janaahb' Pakal

Pero la grandeza del hombre está precisamente
en querer mejorar lo que es. En imponerse Tareas.
En el Reino de los Cielos no hay grandeza que conquistar,
puesto que allá todo es jerarquía establecida, incógnita despejada,
existir sin término, imposibilidad de sacrificio, reposo y deleite.
Por ello, agobiado de penas y de Tareas, hermoso dentro de su miseria,
capaz de amar en medio de las plagas, el hombre sólo puede hallar su grandeza,
su máxima medida en el Reino de este Mundo.

Alejo Carpentier
El Reino de este Mundo

1.1 Antecedentes históricos

K'inich Janaahb' Pakal (o "Pakal II") nació el 23 de marzo de 603.[12] Regía en ese entonces la señora Yohl Ik'nal, Sagrada Gobernante de B'aakal, quien había accedido al mando una década antes, el 21 de diciembre de 583.[13] El reinado de esta dignataria fue muy problemático. El 21 de abril de 599, el señor "Testigo del Cielo", gobernante del beligerante señorío de *Kan* (o *Kanul*),[14] promovió, a través de un dignatario subordinado, un ataque contra Lakamha', "Lugar de las Grandes Aguas" (nombre original de la ciudad de Palenque)[15] **[figura 1.1]**. La urbe probablemente fue saqueada y, como corolario de la invasión, los dioses patronos de Palenque, 'GI', Unen-K'awiil ('GII') y 'GIII', "fueron arrojados (*yal-ej*)". Es posible que este último registro refiera, de manera específica, acciones iconoclastas: la destrucción de las imágenes de las deidades plasmadas en esculturas de piedra e incensarios de barro.

Aunque tuvo que abandonar la ciudad, la dinastía de Palenque logró sobrevivir en el exilio. El 17 de octubre de 603 Yohl Ik'nal promovió el acceso al

[12] 09.08.09.13.00 8 Ajaw 13 Pohp, 23 de marzo de 603. Nacimiento de K'inich Janaahb' Pakal. Referencias: PAL, Lap.Sarc, 1-3; PAL, Esc.Jer, A1-A6; PAL, Tab.O.TI, E2-F3; [PAL] Trazo de Pasadena.

[13] 09.07.10.03.08. 9 Lamat 1 Muwaan, 21 de diciembre de 583. Acceso al mando de la señora Yohl Ik'nal. Referencia: PAL, Tab.E.TI, K2-K5 (fecha implícita). Véase la **figura 2.13**.

[14] La dinastía de Kan o Kanul tuvo su asiento más representativo en Calakmul, pero existen algunas dudas sobre el lugar donde tuvo su sede a finales del siglo VI y principios del VII, cuando ordenó ataques contra Palenque (Nikolai Grube, comunicación personal, 2011)

[15] 09.08.05.13.08 6 Lamat 1 Sip, 21 de abril de 599. Ataque contra Lakamha' promovido por el señor "Testigo del Cielo", gobernante del señorío de Calakmul. Referencia: PAL, Esc.Jer, B6-D1.

cargo sacerdotal *ajaw* "nahb'ataw-il" de un dignatario llamado "Ave Rapaz" (**figura 1.2)**. Ese solemne acto no se llevó en la capital palencana, sino en un sitio foráneo denominado *Us* (o *Usiij*).[16] Ello parece confirmar que la dinastía local se vio obligada a abandonar temporalmente la ciudad y que se refugió en esa población fuereña. El clima de violencia que caracterizó los años siguientes permite determinar que esa situación solamente fue el principio de las presiones y ataques que la ciudad padeció a finales del siglo VII, mismos que se extendieron hasta los comienzos de la centuria siguiente.

Si el escenario bosquejado es correcto, K'inich Janaahb' Pakal debió nacer en el destierro. Él fue hijo del señor K'an Mo' Hix, un noble de jerarquía inferior, y de la señora Sak K'uk', quien sí pertenecía al núcleo dinástico. De hecho, es muy posible que Sak K'uk' fuese hija de Janaahb' Pakal (o "Pakal I"), quien a su vez habría sido hijo de Yohl Ik'nal.

Yohl Ik'nal murió el 4 de noviembre de 604,[17] poco tiempo después del nacimiento de Pakal II. Heredó el trono al señor Ajen Yohl Mat, quien parece haber sido su vástago, es decir, hermano de Janaahb' Pakal I. Ajen Yohl Mat accedió al mando el 1º de enero de 605.[18]

Resulta interesante advertir que, al igual que Ajen Yohl Mat, Janaahb' Pakal I usó el título principal K'uhul B'aakal Ajaw, "Sagrado Gobernante de Palenque", y llevó a cabo actividades propias de este cargo máximo. Por ejemplo, él confirió el cargo de *Sak Ti' Hu'n* -un puesto sacerdotal- a un dignatario llamado B'aas U Chih Aj Sik'ab, cosa que ocurrió el 20 de mayo de 608. [19] Así, los textos glíficos indican que Janaahb' Pakal I se desempeñó como gobernante principal de Palenque junto con Ajen Yohl Mat. Este gobierno dual o conjunto quizá fue una estrategia de la dinastía de Palenque para garantizar la existencia de un líder durante esta época turbulenta.

El 25 de diciembre de 610, Janaahb' Pakal I designó a un nuevo Yajaw K'ahk', "Vasallo del Fuego" (un eminente título guerrero), cargo que recayó en un individuo llamado Aj Sul. Tan sólo tres días después, el 28 de diciembre, ocurrió un

[16] 09.08.10.05.08 8 Lamat 1 Keh, 17 de octubre de 603. Referencia: PAL, Tab. K'an Tok, F4-F8.
[17] 09.08.11.06.12 2 Eb' "20" Keh, 4 de noviembre de 604. Muerte de la señora Yohl Ik'nal. Referencia: PAL, Lap.Sarc, 28-30**;** véase la **figura 2.14c.**
[18] 09.08.11.09.10 8 Ok 18 Muwaan, 1º de enero de 605. Entronización del señor Ajen Yohl Mat. Referencia: PAL, Tab.E.TI, L9-L12**;** véase la **figura 2.15.**
[19] 09.08.14.17.05 8 Chikchan 13 Sotz', 20 de mayo de 608. Acceso al mando como *Sak Ti' Hu'n* del señor B'aas U Chih Aj Sik'ab, ordenado por Janaahb' Pakal I. Referencia: PAL, Inc.Pie.Gpo. IV, A1-A8.

acontecimiento relacionado con un jerarca llamado Aj Hitzil 'Suutz-Kab',[20] gobernante del señorío de Santa Elena-Wak'aab-[h]a', Tabasco, situado al oriente de Palenque, sobre las márgenes del río San Pedro Mártir (ver **figura 1.18**). El suceso está mencionado en el tercer pasaje de un portaincesario de piedra del Grupo IV de Palenque (**figura 1.3a)**. El texto está un poco dañado, razón por la cual no es posible determinar con absoluta certeza la naturaleza del acontecimiento registrado. Después de la fecha de Rueda Calendárica 11 Kab'an 15 Muwaan (09.08.17.10.17, 28 de diciembre de 610), se aprecia el verbo **OCH**, "entrar". Luego podrían estar presentes los glifos fonéticos **hi(**?) y **b'i**(?), que formarían la expresión *b'ih*, "camino". Si fuese así, estaría escrita la expresión de muerte *och-¿b'ih?*, "entrada ¿al camino?", que señalaría el fallecimiento del señor Aj Hitzil 'Suutz-Kab'. Otra posibilidad es que se trate de los glifos **U**(?) y **CH'E'N**(?), mismos que formaría la sentencia *¿och u ch'e'n?*, "la entrada ¿al Pozo (la ciudad)?"; en este caso indicaría una entrada militar de Palenque contra la ciudad de Santa Elena-Wak'aab'-[h]a'. Bajo cualquiera de las dos posibilidades, el registro parece indicar una confrontación entre ambas entidades políticas. Todo parece indicar que el señorío de Santa Elena-Wak'aab-ha' fue la "cabeza de playa" que el señorío de Kan utilizó para atacar la capital palencana, quizá desde la primera incursión que llevó a cabo en 599.

Al final, la resistencia ofrecida por Palenque resultaría insuficiente. El 4 de abril de 611, el señor U K'ay Kan, gobernante de Kan, consumó otro ataque contra Lakamha' [21] (**figura 1.3b).** La estrategia del gobierno dual de Ajen Yohl Mat y Janaahb' Pakal I parece haber sido inútil ya que -bajo circunstancias oscuras- ambos murieron poco después del ataque del año 611: Janaahb' Pakal I falleció el 6 de marzo de 612 [22] y Ajen Yohl Mat, el 8 de agosto del mismo año.[23] Quizá los dos fueron asesinados durante estos tiempos de conflagración.

Es posible que, de nuevo, la dinastía haya abandonado Lakamha' y residido en el exilio, en alguna población provincial palencana. Cuando murieron su abuelo Janaahb' Pakal I y su tío abuelo Ajen Yohl Mat, el niño K'inich Janaahb' Pakal

[20] 09.08.17.10.17 11 Kab'an 15 Muwaan, 28 de diciembre de 610. Muerte (?) de Aj Hitzil 'Suutz' Kab', gobernante de Santa Elena, Tabasco, o ataque militar contra esa ciudad (?). Referencia: PAL, Inc.Pie.Gpo. IV, D1-D4.

[21] 09.08.17.15.14 4 Hix 7 Wo', 4 de abril de 611. La capital palencana es atacada por órdenes de U K'ay Kan, gobernante del señorío Kan. Referencia: PAL, Tab.E.TI, M8-M11.

[22] 09.08.18.14.11 3 Chuween 4 Wayeb'. Muerte de Janaahb' Pakal I. Referencia: PAL, Lap.Sarc, 37-41**;** véase la **figura 2.16c.**

[23] 09.08.19.04.06 2 Kimi' 14 Mol, 8 de agosto de 612. Muerte de Ajen Yohl Mat. Referencia: PAL, Lap.Sarc, 31-36; véase la **figura 2.16a.**

rondaba los nueve años de edad. Es un hecho que su infancia no transcurrió dentro de los plácidos ambientes palaciegos, sino que padeció el destierro y fue testigo de los violentos acontecimientos que convulsionaron al señorío de B'aakal.

1.2 La diáspora del linaje B'aakal

El 19 de octubre de 612 accedió al mando un nuevo gobernante palencano, el señor Muwaan Mat,[24] acontecimiento que quizá marcó el regreso de la dinastía a la ciudad. Sin embargo, poco después volvieron a agudizarse los ataques contra Palenque. Bajo estas condiciones críticas, Muwaan Mat no pudo llevar a cabo la importante celebración del k'atun noveno, el K'atun 3 Ajaw (9 de mayo de 613), que debía dedicarse a los dioses patronos del señorío: 'GI', Unen-K'awiil ('GII') y 'GIII'. La dinastía huyó nuevamente y la ciudad fue incendiada.[25] Las imágenes de la tragedia quedaron firmemente fijadas en los recuerdos infantiles de K'inich Janaahb' Pakal. Muchos años después, y siendo gobernante de su dinastía, Pakal habría de registrar un episodio que describe, con tonos sombríos, esos acontecimientos:

> Los 9 b'ak'tunes y 9 k'atunes (trajeron) en la espalda innumerables fuegos ardientes. Se pierden los dioses, se pierden los gobernantes. No fueron ungidos los Señores que Reciben el Único Cielo. No se da *tut-aal* (o *tu'ut-il*)[26] a B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Gobernante de los Innumerables Sucesores. La espalda del K'atun 3 Ajaw.[27]

La dinastía de Palenque volvió al exilio y es probable que se escindiera o dividiera en dos facciones. Quizá hastiada por la demostrada vulnerabilidad de Lakamha', una de ellas se trasladó hacia el oeste y estableció una nueva capital en el sitio de Tortuguero, Tabasco. Este grupo estuvo encabezado por un dignatario llamado Ik' Muuy Muwaan I. Llama la atención que el nombre de este personaje incorporase el término Muwaan, quizá como una forma de vincularse con el

[24] 09.08.19.07.18 9 Etz'nab' 6 Keh, 19 de octubre de 612. Referencia: PAL, Tab.E.TI, N11-P1.
[25] La arqueóloga Rosalba Nieto dirigió excavaciones en el Palacio de Palenque, mismas que detectaron la presencia de pisos quemados en la plataforma subestructural de este conjunto. Esta plataforma estuvo en uso antes del reinado de Pakal (Roberto López Bravo, comunicación personal 2007).
[26] En el siguiente capítulo analizaré el significado del término *tut-aal* (o *tu'ut-il*).
[27] 09.09.00.00.00 3 Ajaw 3 Sotz', 9 de mayo de 613. Referencias: PAL, Tab.E.TI, N1-O9; PAL, Tab.O.TI, E8-E9. Este episodio se encuentra inserto en el Pasaje 7 de los tableros del Templo de las Inscripciones. Para una lectura completa de este pasaje véase, en el capítulo 2, el apartado 2.2.7 Tabs.TI Pasaje 7: La égida de Muwaan Mat y la debacle de Palenque [años 612 y 613] (N11-Q9); véase también la **figura 2.17**.

gobernante Muwaan Mat. Los dirigentes de Tortuguero utilizaron el tradicional glifo emblema *K'uhul B'aakal Ajaw*, "Sagrado Gobernante de B'aakal", y se proclamaron como los legítimos descendientes del linaje palencano. El señor Ik' Muuy Muwaan I llegó a Tortuguero acompañado del niño B'ahlam Ajaw, su hijo, quien había nacido el 26 de noviembre de 612.[28]

La otra facción, encabezada por los padres de Pakal, Ix Sak K'uk' y K'an Mo' Hix, regresó a Lakamha' e intentó restablecer, una vez más, el poder dinástico en la añeja y vapuleada capital del señorío. Desde luego, este grupo también se pregonó como heredero legítimo del linaje gobernante palencano y empleó el prestigiado título *K'uhul B'aakal Ajaw*. Resulta natural que durante los años siguientes las facciones dinásticas de Tortuguero y Palenque-Lakamha' entablaran una ríspida rivalidad y prolongados conflictos bélicos.

1.3 Un adolescente en el trono

Como si tuviesen urgencia por erigir un nuevo líder, Sak K'uk' y K'an Mo' Hix promovieron la entronización de su hijo K'inich Janaahb' Pakal, acontecida el 26 de julio de 615 (09.09.02.04.08 5 Lamat 1 Mol),[29] cuando apenas contaba con 12 años de edad **(figura 1.4)**. Es indudable que Pakal todavía no tenía la madurez suficiente para conducir los destinos del Estado; es un hecho que sus padres fueron los verdaderos depositarios del poder dinástico hasta que él adquirió la edad y experiencia para hacerlo por sí mismo.

Desde esta época, Palenque parece haber tejido relaciones políticas y militares con unidades políticas situadas en la región oriental, causando la reacción del belicoso y vecino señorío de Piedras Negras.[30] El 10 de noviembre de 624, K'inich Yo'kanal Ahk I (o "Gobernante 1"), jerarca principal de Yookib' (nombre antiguo del señorío de Piedras Negras), capturó a Ch'ok B'ahlam**,** un importante ministro religioso (*aj k'uhu'n*) de Palenque **(figura 1.5)**.[31] Junto con él fue hecho prisionero un dignatario del señorío de Sak Tz'i', cuya capital no ha sido localizada, pero que, se ha podido inferir, estaba situada al suroeste de Piedras Negras. Como

[28] 09.08.19.09.16 8 Kib' 4 K'ank'in, 26 de noviembre de 612. Referencia: TORT, Mon 6, A4-B8 (fecha implícita).
[29] 09.09.02.04.08 5 Lamat 1 Mol, 26 de julio de 615. Referencias: PAL, Esc.Jer, Casa C, Palc., A1-A5; PAL, Tab.E.TI, R9-O12 (fecha implícita); PAL, Tab.O.TI, E4-F6; PAL, Casa E, Palc, Trono de Del Río pA1-pB2; PAL, Tab.Palc. P17-R1; PAL, Tab.Esc, A1-B1.
[30] Nikolai Grube, comunicación personal, 2011.

[31] 09.09.11.12.03 7 Ak'b'al 11 Mak, 10 de noviembre de 624. Referencia: PN, Estela 26.

señala Grube, "por razones estratégicas, Palenque siempre tuvo interés en esa región".

1.4 La llegada de la señora Tz'ak-b'u Ajaw, madre de K'inich Kan B'ahlam

Poco tiempo después, el 19 de marzo de 626, ocurrió un acontecimiento crucial en la historia dinástica local. Ese día llegó a Lakamha' una mujer llamada Ix Tz'ak-b'u Ajaw **(figura 1.6)**.[32] ¿El motivo de su viaje?: contraer nupcias con K'inich Janaahb' Pakal, quien cuatro días después cumplió 23 años de edad. Desconocemos qué edad tenía Ix Tz'ak-b'u Ajaw, pues los textos no registran su fecha de nacimiento.

Un texto glífico del Templo del Sol asienta que la señora Tz'ak-b'u Ajaw provenía de una localidad provincial palencana llamada Ux Te' K'uh, cuya ubicación arqueológica resulta desconocida (Bernal, 2005: 77-78; Stuart, 2005b). No obstante, por las razones que veremos un poco más adelante, podemos entrever que Ux Te' K'uh estuvo situada al oeste de la capital, en algún punto intermedio entre Palenque y Tortuguero. Rodrigo Liendo (comunicación personal, 2009) piensa que ese sitio pudo ser El Retiro, importante cabecera palencana que aparentemente controlaba la zona occidental del señorío (véase la **figura 3.3**). [33] Es posible que Ux Te' K'uh hubiese ganado importancia durante las épocas de exilio de la dinastía palencana, cuando habría servido como una "población de refugio", aunque esto no es más que una mera hipótesis.

El matrimonio de Pakal quizá marcó el inicio del ejercicio pleno de sus facultades como gobernante. El 24 de enero de 633 celebró el final de k'atun 09.10.00.00.00 1 Ajaw 8 K'ayab' y reanudó los cultos que con esta periodicidad k'atúnica se consagraban a las tres deidades patronas del señorío.[34] En el siguiente capítulo analizaremos las inscripciones glíficas que registran ése y otros acontecimientos del reinado de Pakal, concretamente los textos plasmados en los tableros del Templo de las Inscripciones.

---

[32] 09.09.13.00.17 7 Kab'an 15 Pohp, 19 de marzo de 626. Llegada a Palenque de Ix Tz'ak-b'u Ajaw, consorte del gobernante K'inich Janaahb' Pakal. Referencia: PAL, Tab.O.TI, R4-R6.

[33] En la actualidad, el arqueólogo Joshua Ballcels (comunicación personal, 2010) realiza reconocimientos de superficie y un mapa de El Retiro, sitio que muestra estructuras arquitectónicas de estilo palencano. También lleva a cabo prospecciones en otros sitios de la zona que muestran afiliaciones con Palenque, como Miraflores. Estas investigaciones eventualmente podrían revelar datos significativos sobre las relaciones que existieron entre la metrópoli y localidades provinciales de la región oeste del señorío.

[34] 09.10.00.00.00 1 Ajaw 8 K'ayab', 24 de enero de 633. K'inich Janaahb' Pakal celebra el final del K'atun 1 Ajaw. Referencias: PAL, Lap.Sarc, 43-45; PAL, Tab.E.TI, S2- Tab.C.TI, B6; PAL, Tab.Esc, B2.

1.5 El nacimiento de K'inich Kan B'ahlam

El 20 de mayo de 635, tras casi nueve años de vida conyugal con K'inich Janaahb' Pakal, la señora Tz'ak-b'u Ajaw dio a luz a un varón: K'inich Kan B'ahlam[35] (**figura 1.7**). Al igual que cualquier heredero potencial al trono, la educación del niño debió ser muy esmerada. Es posible que su primer maestro fuese un noble llamado ?-B'ahlam, quien detentaba el cargo de *ajaw*-"nahb'at",[36] el más eminente dentro del grupo sacerdotal palencano **(figura 1.8)**. Uno de los deberes más importantes de este tipo de dignatarios fue el de instruir a los hijos del gobernante en las concepciones mitológicas y las actividades rituales (Stuart, 2005b:133-137; Bernal, 2009: 103-118). Por ejemplo, les enseñaban a manipular correctamente las espinas de raya y así punzarse de modo adecuado los brazos durante los ritos de autosacrificio sangriento. El Grupo XVI de Palenque, situado al norte del Grupo de las Cruces, el corazón ceremonial de la capital, fue la unidad habitacional exclusiva de los sacerdotes 'nahb'at' (Bernal, 2009: 34-54)). Tenía algunos recintos ceremoniales que posiblemente también servían como espacios de enseñanza para los jóvenes de la realeza. Podemos imaginar que la infancia de K'inich Kan B'ahlam transcurrió entre doctos especialistas de los dogmas religiosos, la escritura, la historia y las artes.

1.6 Fallecimientos de Ix Sak K'uk' y K'an Mo' Hix. El Templo Olvidado

Mientras Kan B'ahlam crecía, el señorío de Palenque lograba una estabilidad que le permitía incrementar su influencia regional e iniciar una nueva época de poderío político. Su abuela paterna, Ix Sak K'uk', había logrado restaurar la dinastía y su padre, Pakal, convertido en un gobernante maduro, guiaba al señorío hacia un nuevo periodo de auge.

[35] 09.10.02.06.06 2 Kimi' 19 Sotz', 20 de mayo de 635. Nacimiento de K'inich Kan B'ahlam. PAL, Tab.TS, G12-G13; PAL, Tab.TCF, G2-H4 (fecha implícita); Panel de Emiliano Zapata, A1-B2. Realmente no sabemos si fue el primer hijo de la pareja o bien, si se había dado un nacimiento previo. Durante el periodo Clásico (300-900) la tasa de abortos y mortalidad infantil era alta, incluso dentro de las elites. Los vástagos de los *k'uhul ajaw* solamente eran registrados en las inscripciones si, a su vez, se convertían en gobernantes. En ciertas ocasiones, el hijo de un *k'uhul ajaw* era registrado en las inscripciones aunque no se convirtiese en sucesor del trono, debido a que alguno de sus hijos sí llegaba a ocupar el cargo y registraba su nombre.

[36] El acceso al mando de ?-B'ahlam como *ajaw*-'Nahb'at' fue registrado en el Tablero de K'an Tok (E10-G4) [Bernal, 2009]. La fecha del acontecimiento está parcialmente perdida. David Stuart la reconstruye como 09.09.12.12.04 4 K'an 7 Mak (6 de noviembre de 625), en tanto que Peter Mathews propone 09.09.06.03.04 4 K'an 17 Tzek (11 de junio de 619).

Ix Sak K'uk' murió el 9 de septiembre de 640 [37] y fue sepultada en la cista funeraria oeste del Templo Olvidado, magnífica construcción que Pakal mandó erigir a casi un kilómetro del área central de la ciudad **(figura 1.9)**. Dos años después, el 29 de diciembre de 642, falleció K'an Mo' Hix, padre de K'inich Janaahb' Pakal.[38] Al igual que su esposa, Sak K'uk', fue sepultado en el Templo Olvidado, ocupando la cista funeraria central del edificio. La fachada principal de esta construcción fue decorada con tableros glíficos de estuco. A pesar de su deterioro, en ellos se pueden detectar los nombres de ambos personajes **(figura 1.10)**. El Templo Olvidado fue erigido dentro de los límites del Grupo Piedras Bolas, un modesto barrio o conjunto residencial habitado por un linaje familiar de rango inferior.

¿Qué razones tuvo Pakal para construir la última morada de sus padres en una zona tan alejada del área central de la ciudad? ¿Por qué no fueron enterrados dentro de la zona arquitectónica nuclear donde se encontraban los edificios funerarios de sus antepasados dinásticos?

Es posible que esta decisión haya sido determinada por los orígenes familiares de K'an Mo' Hix. En un caso, Pakal asignó a su padre el título *Cho'j Ajaw*, "Señor del (linaje) *Cho'j*" **(figura 1.11)**. Éste pertenece a un género de títulos que carecen del adjetivo *k'uhul,* "sagrado", y que fueron ostentados por los dirigentes de los barrios de la ciudad o bien, por jefes de poblaciones rurales: eran propios de los "*ajaw-o'ob'* simples" o de rango inferior.[39] Todo parece indicar que K'an Mo' Hix era originario del Grupo Piedras Bolas, conjunto habitacional del que posiblemente era líder. A pesar de ser el progenitor del gobernante principal, quizá no tuvo el derecho de ser sepultado en el área arquitectónica principal, exclusiva de la realeza. Por otra parte, aparentemente existía una norma que obligaba a su esposa a ser enterrada junto con su esposo. De manera paradójica, ello determinó que su consorte, la señora Sak K'uk', quien sí pertenecía al círculo más selecto de la realeza, también fuese enterrada en el Templo Olvidado. En lo sucesivo, este edificio se convirtió en un espacio de veneración para los padres de K'inich Janaahb' Pakal y, en términos más amplios, fue erigido como un símbolo de la restauración del poder

[37] 09.10.07.13.05 4 Chikchan 13 Yax, 9 de septiembre de 640. Fallecimiento de Ix Sak K'uk'. Referencia: PAL, Lap.Sarc, 42 / 46-47.
[38] 09.10.10.01.06 13 Kimi' 4 Pax, 29 de diciembre de 642. Fallecimiento de K'an Mo' Hix. Referencia: PAL, Lap.Sarc, 48-51.
[39] Bernal y Venegas, 2005; Izquierdo y Bernal, en prensa.

dinástico palencano y de la unidad que debería prevalecer entre éste y los linajes subordinados.

1.7 Ritos infantiles de K'inich Kan B'ahlam. Una ceremonia del año 641

Desde muy joven, K'inich Kan B'ahlam comenzó a participar en la vida ceremonial de la capital. El 14 de junio de 641 (09.10.08.09.03 9 Ak'b'al 6 Xul), cuando apenas contaba con seis años de edad, llevó a cabo un rito que tuvo como escenario un edificio escalonado y en el que empleó un objeto llamado *ook-te'-el*, "poste enhiesto (?)"**.** La naturaleza de este acto ceremonial resulta enigmática. Un pasaje del texto principal del Tablero del Templo del Sol señala que efectuó la ceremonia "ante la presencia del dios 'GI' ".[40] El rito también es mencionado en un texto secundario del mismo monumento[41] y, de manera más abreviada, en otro pasaje del Tablero del Templo de la Cruz.[42]

K'al-wan-i' u ho'-tal ook-te' (u)y-ik'-k'in K'inich Kan B'ahlam B'aak-el Wahy-wal? (u)y-ich-n-al 'GI'

"Anudó por quinta vez el poste enhiesto del Sol del Atardecer, K'inich Kan B'ahlam, B'aak-el Wahy-wal?, ante la presencia del dios 'GI' "

Letz-"edificio escalonado" *ta' ook-te' Aj Pitz[-iil] Ohl*

"Sube al 'edificio escalonado', sobre el poste enhiesto, el Aj Pitz[-iil] Ohl (K'inich Kan B'ahlam)"

Estos registros serán analizados detenidamente en el capítulo 4.

1.8 K'inich Kan B'ahlam protagoniza una ceremonia de final de **laju'ntuun** *en el año 642*

Las inscripciones registran que un año y medio después K'inich Kan B'ahlam protagonizó la celebración ritual del final de *laju'ntuun* (10 tunes o medio k'atun), acaecido el 3 de diciembre de 642.[43] Los textos señalan que ese día "descendieron (?) o fueron derribados (?) los cuatro jóvenes (*jub'-uuy chan-tikil-ch'ok-taak*) con el pedernal" de K'inich Kan B'ahlam. "Los cuatro jóvenes" fueron dignatarios que fungían como representantes del dios K'awiil, mismos que algunas veces eran

[40] 09.10.08.09.03 9 Ak'b'al 6 Xul, 14 de junio de 641. Referencia: PAL, Tab.TS, G6-H10; PAL, Tab.TS, H13 (fecha implícita).
[41] 09.10.08.09.03 9 Ak'b'al 6 Xul, 14 de junio de 641. Referencia: PAL, Tab.TS, I1-L1.
[42] 09.10.08.09.03 9 Ak'b'al 6 Xul, 14 de junio de 641. Referencia: PAL, Tab.TC, M1-Q6.
[43] 09.10.10.00.00 13 Ajaw 18 K'ank'in. PAL, Tab.TS, H14-H16; PAL, Tab.TS, K2-O3; PAL, Tab.TC, Q9-Q10.

sacrificados para servir como acompañantes mortuorios de los grandes jerarcas del señorío (para una argumentación completa de esta interpretación, véase el apéndice de esta tesis). Todo parece indicar que K'inich Kan B'ahlam tuvo alguna participación en el "descenso" o "derribo" de esos jóvenes, pero desconocemos concretamente qué actos llevó a cabo. En el capítulo 4 ofreceré una discusión más amplia sobre los registros que relatan este acontecimiento.

La ceremonia del año 642 fue una ocasión extraordinaria en la historia ceremonial de Palenque, pues fue la primera vez que un niño, heredero potencial al trono, se convertía en protagonista principal de una ceremonia de *laju'ntuun* (o al menos no existen registros palencanos que lo atestigüen para épocas previas). K'inich Janaahb' Pakal concedió este privilegio a su hijo K'inich Kan B'ahlam, generando un aura de sacralidad en torno a éste y magnificando, a pesar de su corta edad, su imagen como posible sucesor del señorío.

Es posible que durante esta época (*circa* 636-643) haya nacido otro hijo de Pakal llamado Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan?, cuya existencia he documentado recientemente. En el capítulo 4 ofreceré datos sobre la identidad de este nuevo personaje de la historia dinástica palencana.

1.9 Tortuguero ataca a Ux Te' K'uh. Las campañas guerreras de B'ahlam Ajaw

Mientras Palenque ganaba fortaleza, la facción escindida del linaje de B'aakal, asentada en Tortuguero, también se mantenía activa. El 6 de febrero de 644, el señor B'ahlam Ajaw, hijo del líder precursor Ik' Muuy Muwaan I, se convirtió en "Sagrado Gobernante de B'aakal"[44] **[figura 1.12]** (recordemos que las dinastías de Tortuguero y Palenque emplearon la misma denominación emblemática). Al acceder al mando, el nuevo gobernante tenía 31 años de edad.

Tan sólo cuatro meses después de su entronización, el 1º de junio de 644, B'ahlam Ajaw atacó la población palencana de Ux Te' K'uh[45] **(figura 1.13).** Tal como se ha mencionado, la señora Tz'ak-b'u Ajaw, esposa de Pakal, era originaria de esa localidad. Soy de la opinión que B'ahlam Ajaw agredió ese sitio como castigo a la alianza y lealtad que había dado a Palenque. De hecho, cuando ocurrió el ataque, la dinastía de Tortuguero quizá estaba particularmente irritada por otro embarazo de

[44] 09.10.11.03.10 1 Ok 3 Kumk'u, 6 de febrero de 644. Entronización de B'ahlam Ajaw, gobernante de Tortuguero. Referencia: TORT, Mon. 6, B6-B8.
[45] 09.10.11.09.06 13 Kimi' 14 Tzek, 1º de junio de 644. Referencia: TORT, Mon 6, A9-A12.

la señora Tz'ak-b'u Ajaw. El nuevo vástago de ella y de K'inich Janaahb' Pakal nació cinco meses después, el 2 de noviembre de 644, y recibió el nombre infantil de Ux-?- Mat.[46] Con el tiempo, él habría de convertirse en gobernante de Palenque, momento a partir del cual asumió el apelativo de K'inich K'an Joy Chitam. El nacimiento de este nuevo hermano de K'inich Kan B'ahlam auguró la continuidad de la sucesión de Pakal por la vía masculina, siempre preferida.

El señor B'ahlam Ajaw también parecía dispuesto a sentar las bases de una dinastía perdurable: el 7 de noviembre de 647 llegó a Tortuguero una mujer llamada Witz Chan, su consorte.[47] B'ahlam Ajaw logró procrear un hijo con ella: Ik' Muuy Muwaan II,[48] quien habría de convertirse en su sucesor (Gronemeyer 2006: 45). Poco tiempo después, el 14 de marzo de 648, nació Tiwohl[49] Chan Mat, tercer hermano de K'inich Kan B'ahlam y cuarto hijo documentado de Pakal e Ix Tz'ak-b'u Ajaw.[50]

1.10 Continúan las actividades militares de B'ahlam Ajaw, un formidable rival de Palenque

Los conflictos en la región se agudizaron. El 25 de julio de 649, B'ahlam Ajaw atacó (*ch'ahk-aj*) el señorío de Moyoop (o Yomoop).[51] Aunque desconocemos su ubicación, sabemos que Moyoop era aliado de Lakamha'. Quizá la dinastía de Tortuguero intentaba romper las alianzas regionales de Palenque, aislándolo gradualmente. Pocos meses después el aguerrido gobernante de Tortuguero fue aún más lejos y capturó (*chuhk-aj*) el sitio *Us* (o *Usiij*), acontecimiento ocurrido el 18 de noviembre de 649 **(figura 1.14)**.[52] Tal como se señaló al principio de este capítulo, *Us* fue una localidad foránea de Palenque que cuatro décadas antes había servido

[46] 09.10.11.17.00 11 Ajaw 8 Mak, 2 de noviembre de 644. Nacimiento de Ux-?-Mat (K'inich K'an Joy Chitam), hijo de K'inich Janaahb' Pakal y de Tz'ak-b'u Ajaw. Referencias: PAL, Tab.Palc, A1-D17; [PAL] Panel de Nueva York, C9-C1.

[47] 09.10.15.00.00 6 Ajaw 13 Mak, 7 de noviembre de 647. Referencia: TORT, Sarcófago, 1-6.

[48] Durante el periodo Clásico Maya, el nieto de un gobernante principal a menudo asumía el nombre de éste, cuando se entronizaba. Ik' Muuy Muwaan II adoptó el nombre de su abuelo, Ik' Muuy Muwaan I. Lo mismo ocurrió con el propio K'inich Janaahb' Pakal II en relación con su abuelo, Janaahb' Pakal I.

[49] Nikolai Grube (comunicación personal, 2011) me ha hecho notar que el logograma del término Tiwohl muestra la cabeza del Dios del Viento, misma que muestra una boca de labios alargados y una boca inflada, como si estuviese soplando. Él opina "que la raíz principal en el nombre es *tiw*, que está relacionado con el vocablo proto-Maya **tahiiw* y el Kanjobalano **teew*, "frio, helado". El término *ohl* se encuentra muchas veces en combinación con adjetivos que expresan un estado de ánimo o una temperatura, así que *tiw-ohl* se puede traducir libremente como "corazón frío", un nombre muy apropiado para un dios del viento que tal vez trae los "nortes" [fuertes ventiscas que azotan las costas del Golfo de México, particularmente durante el invierno].

[50] 09.10.15.06.08 4 Lamat 16 Pohp, 14 de marzo de 648. Referencias: PAL, Inc.Pie.TC, I2-J3; PAL, Aleta de incensario de piedra, Acueducto (Acosta); PAL. Tab. Estuco T.XVII.

[51] 09.10.16.13.06 8 Kimi' 9 Mol, 25 de julio de 649. Referencia: TORT, Mon 6, B17-D1.

[52] 09.10.17.01.02 7 Ik' 5 K'ank'in, 18 de noviembre de 649. Referencias: TORT, Mon. 8, 37-38.

como refugio de la corte que encabezaba Ix Yohl Ik'nal. Al parecer, después de la escisión dinástica, la población de *Us* se alineó con la facción de Palenque-Lakamha' y ello podría explicar el por qué Tortuguero decidió atacarla y tomarla bajo su control.

El ímpetu guerrero de B'ahlam Ajaw parecía no reconocer límites. Un mes después, el 20 de diciembre de 649, atacó la ciudad de Comalcalco, Tabasco.[53] Por fuentes posteriores sabemos que Palenque y Comalcalco mantuvieron una relación de alianza.[54] Es posible que Pakal –hábil diplomático- haya fincado ese vínculo desde mediados del siglo VII, provocando así la violenta reacción de los señores de Tortuguero.

1.11a La celebración del K'atun 12 Ajaw

Mientras esto ocurría, el joven K'inich Kan B'ahlam había alcanzado la juventud. A los 17 años fue testigo -y quizá partícipe- de las fastuosas ceremonias del K'atun 12 Ajaw, celebradas el 11 de octubre de 652.[55] El Pasaje 9 del Tablero Central del Templo de las Inscripciones relata que en ese día "se enseñoreó" (*ajaw-[a']n-iiy*, literalmente: "se-hizo-ajaw") la deidad regente del k'atun, Ich Chan Uh?/Ixiim?, "Rostro del Cielo-Luna(?)/Maíz(?)", cuya égida benefactora marcó una época de abundancia de alimentos, así como de tributos de jadeíta para "B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Señor de los Innumerables Sucesores". B'olon Chan ("Nueve-Cielo") fue una denominación emblemática exclusiva de la familia gobernante de Palenque (no fue empleada por la dinastía de Tortuguero).[56] El Pasaje 9 de los tableros del Templo de las Inscripciones relata que:

[53] 09.10.17.02.14 13 Hix 17 Muwaan, 20 de diciembre de 649. Referencia: TORT, Mon 6, C3-C9.

[54] Una serie de textos glíficos de Comalcalco, labrados sobre ladrillos, espinas de raya y pendientes de concha, mencionan a gobernantes locales quienes, durante el siglo VIII, utilizaron el título K'uhul B'aakal Ajaw, "Sagrado Gobernante de Palenque", en sustitución del tradicional glifo emblema de Comalcalco: *K'uhul Joy Chan Ajaw*. Ellos fueron: K'inich Ohl, quien regía en 09.14.14.09.12, 29 de marzo de 726 y que fue registrado en el Ladrillo Modelado 2 (Martin, Zender y Grube, 2002: II-42); K'inich K'an Tok Mo', personaje que también es aludido como K'uhul B'aakal Ajaw, "Sagrado Gobernante de B'aakal" y que gobernaba en 09.17.05.04.02 10 Ik' 10 Sip (Martin, Zender y Grube, *ibidem*: II-53). Por otra parte, el texto de la Cabeza de Comayagua (una pieza extraída de Comalcalco) menciona a un gobernante llamado U Pakal El K'inich, quien era "Sagrado Gobernante de B'aakal" hacia el año 775 (Martin, Zender y Grube, *ibidem*: II-61).

[55] 09.11.00.00.00 12 Ajaw 8 Keh, 11 de octubre de 652. Referencias: PAL, Tab.C.TI, A1-E9 / L8/ P3-P4; PAL, Trono de Los Subterráneos: A-N; PAL, Tableritos de Los Subterráneos: K1-L3; PAL, Tab.Palc, E17-H7; PAL, Tab.96Gls, A1-B4; [PAL] Tab.DO, A2-A3.

[56] Bernal y Venegas, 2005; Izquierdo y Bernal, en prensa.

[Episodio A-I]

"Su segundo asiento o inicio del *tuun* (es en) 12 Ajaw 8 Keh, el decimoprimer k'atun (09.11.00.00.00 12 Ajaw 8 Keh, 11 de octubre de 652). Se enseñoreó el dios Ich Chan Uh?/Ixiim?, brotaron los árboles frutales, brotaron los cinco árboles ..?.., el *ikaatz* celeste, el *ikaatz* terrestre, fue dotada de collares y orejeras B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Gobernante de los Innumerables Sucesores. La espalda del k'atun 12 Ajaw. Lo vio el Incensador del K'atun, el señor K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal.

[Episodio A-II]

Él da ..?.., el tocado *ko'haw* de la veintena (del k'atun) y el *pik* del dios 'GI'. Da el *tzi-?* de Chaahk, el *ko'haw* de la veintena, el *pik* del dios Unen-K'awiil. Se da la blanca?/sagrada? diadema, el *ko'haw* de la veintena y el *pik* del dios K'in Ajaw ('GIII'). Es la atadura de diadema del cargador (altar) de piedra de los Dioses-Incensarios de 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII', los hijos de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Palenque."[57]

Quizá por primera vez en su vida, el joven K'inich Kan B'ahlam tuvo plena conciencia de lo que significaban las tareas de preparación y realización de un rito de final de k'atun: la manufactura de los incensarios de los dioses, el remozamiento de los edificios de culto y, en general, la implementación de la parafernalia ritual de esa magna ceremonia.

1.11b La reconstrucción del Palacio. Primeros textos del reinado de Pakal

A mediados del siglo VII, la ciudad de Palenque era escenario de una intensa actividad constructiva. Pakal ordenó que los antiguos recintos del Palacio, seguramente derruidos por las invasiones, fueran sepultados por una amplia plataforma arquitectónica de la que desplantarían nuevas y suntuosas construcciones. En el lado norte del Palacio fue erigida la magnífica obra arquitectónica de Los Subterráneos, estructura habitacional inaugurada entre el 9 [58] y el 11 de junio de 654.[59] Estos datos provienen de los Tableritos de los Subterráneos, conjunto de seis

[57] Para una lectura general del Pasaje 9, véase el apartado 2.2.9 Tabs.TI Pasaje 9: Pakal celebra el K'atun 12 Ajaw. Una época de abundancia y prosperidad [año 652] (A1-E9), en el capítulo 2 de esta tesis.
[58] 09.11.01.12.06 7 Kimi' 4 Xul, 9 de junio de 654. Referencia: PAL, Tableritos de Los Subterráneos, E1-H3.
[59] 09.11.01.12.08 9 Lamat 6 Xul, 11 de junio de 654. Referencia: PAL, Tableritos de Los Subterráneos, A1-D3.

piezas labradas con inscripciones glíficas, mismas que forman un texto continuo **(figura 1.15)**.

Tableritos de los Subterráneos

Transliteración

Pasaje 1 (A1-D3)

B'olon Lamat wak [-te'-] Tzikin mahkaj [u pak'il] Cha' Winikhaab' Pitziil K'inich Janaahb' Pakal K'uhul B'aakal Ajaw Ochk'in Kalo'mte' u ho'-?

Pasaje 2 (E1-H1?)

Wuk Cham chan [-te'-] Tzikin lahlaj (?) U May Tuun-[h]a' Naah Cha' Winikhaab' Ajaw, K'inich Janaahb' Pakal K'uhul B'aakal Ajaw u pak'-il yeht Cha' Winikhaab' Aj K'uhu'n Aj Sul

Pasaje 3 (I1?-L3)

.... he'w lajcha' winik-ij-iiy ju'n haab'-iiy ?-lajcha' Ajaw waxak [-te'-] Chaksiho'm tzutz-uuy b'uluch winikhaab' i-[yuwal] pahtlaj Lakamha' Chan Ch'e'n

Traducción

Pasaje 1 (A1-D3)

"En 9 Lamat 6 Xul (09.11.01.12.08, 11 de junio de 654) son cerrados/cubiertos [*pak'*, los muros del edificio] del Jugador de Pelota de 2 K'atunes, K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal, el Kalo'mte' del Poniente, el 5°-?

Pasaje 2 (E1-H1?)

En 7 Kimi' 4 Xul (09.11.01.12.06, 9 de junio de 654) es terminada (?) la Casa del May Tuun [h]a' del Gobernante de 2 K'atunes, K'inich Janaahb' Pakal, sus muros (*pak'*), por el trabajo (?) del Aj K'uhu'n de 2 K'atunes, el señor Aj Sul.

Pasaje 3 (I1?-L3)

…. …. …. …. …. habían pasado 6* k'ines, 12 winales y 1 tun desde el día 12 Ajaw 8 Keh (09.11.00.00.00, 11 de octubre de 652) cuando se terminan 11 k'atunes. Y entonces es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha'."

La inscripción de los Tableritos de los Subterráneos es una de las primeras que puede ser asignada al reinado de K'inich Janaahb' Pakal, ya que habría sido labrada durante la segunda mitad del año 654.

Tal como se aprecia, el tercer pasaje registra la fecha de final de k'atun 09.11.00.00.00 12 Ajaw 8 Keh, 11 de octubre de 652, cuando "fue formado el Cielo

y el Pozo de Lakamha' ", expresión que refiere la renovación arquitectónica del área cívico-ceremonial de Palenque. En términos sintácticos, sus pasajes se apegan al formato tradicional fecha-verbo-objeto-sujeto, orden ortodoxo que Pakal quebrantará de manera radical en otro monumento que erigió algunos años después: la Escalera Jeroglífica de la Casa C (que trataremos un poco más adelante). Destaca la presencia de tres títulos que, asignados a Pakal, nunca antes habían sido conferidos a los jerarcas del linaje B'aakal. El primero de estos títulos novedosos es *Cha' Winikhaab' Pitziil*, "el Jugador de Pelota de 2 K'atunes", que Pakal asumió a partir del momento de su entronización, al igual que el de *Cha' Winikhaab' Ajaw*, "el Gobernante de 2 K'atunes". El título *Ochk'in Kalo'mte'*, "el Kalo'mte' del Poniente", resulta de particular interés, ya que este título direccional (también hubo *kalo'mte'-o'ob'* del oriente, el norte y el sur) fue el más prestigiado dentro de los señoríos mayas del periodo Clásico. Pakal se asumió como "el Kalo'mte' del Poniente", seguramente por considerarse como el gobernante más eminente de la región occidental maya.

El texto refiere la terminación de una construcción llamada *May Tuun-[h]a' Naah*, que, infiero, alude a Los Subterráneos.[60] El acto sucedió el 9 de junio de 654 y fue protagonizado por K'inich Janaahb' Pakal. De acuerdo con el texo, la construcción de los muros (*pak'-il*) fue dirgida por un dignatario llamado Aj Sul, quien ostentaba el título de "Aj K'uhu'n de 2 K'atunes".

Este texto también señala un acto de *mahkaj u pak'il*, "fueron cerrados o cubiertos los muros", ocurrido dos días después, el 11 de junio de 654. Posiblemente alude la conclusión del cerramiento de las bóvedas de Los Subterráneos.

El primer recinto que Pakal mandó erigir sobre la nueva plataforma del Palacio fue la Casa E, misma que, de acuerdo con fuentes posteriores se llamó *Sak Nuk Naah,* "La Casa Principial Blanca",[61] edificio que se convirtió en escenario de las entronizaciones de los siguientes gobernantes palencanos. La Casa E fue dedicada el 1º de noviembre de 654.[62] La Lápida Oval, colocada en la crujía oeste del edificio, ilustra -de modo retrospectivo- el acceso al mando del propio Pakal, acompañado

[60] Los Subterráneos a menudo han sido caracterizados como subestructuras de la plataforma del Palacio, lo cual es erróneo. La junta arquitectónica del lado sur de la plataforma claramente atestigua que el conjunto de Los Subterráneos fue adosado después de la construcción del basamento.

[61] La expresión *Sak Nuk Naah* también ha sido traducida como "la Casa de Piel Blanca", bajo el supuesto de que el término *nuk* significa "piel". Sin embargo, en los *Papeles de Paxbolón-Maldonado*, documento chontal del siglo XVI, el término *nuk* claramente opera como adjetivo y tiene el sentido de "cosa eminente o mayor", "grande" o "principal", como en la expresión *nuc-vinic-ob*, que se traduce como "los [hombres] principales" (transcripción de Ortwin Smailus en: Scholes y Roys, 1996: 325).

[62] 09.11.02.01.11 9 Chuween 9 Mak, 1º de noviembre de 654. Referencia: PAL, Tab.96Gls, B6-D1.

únicamente por su madre, la señora Sak K'uk', quien le entrega el tocado señorial **(figura 1.16a)**. El breve texto de la lápida se limita a identificarlos. Por norma general, las escenas de entronización palencanas también incluían la imagen del padre del nuevo monarca, quien le confería la diadema señorial (*sak hu'n*), en tanto que la madre le otorgaba las insignias guerreras, "el pedernal y el escudo" (*to'k'-pakal*).[63] La ausencia de K'an Mo' Hix, progenitor de Pakal, es una evidencia indirecta de que *no* pertenecía al núcleo dinástico de Palenque y sí, en cambio, la señora Sak K'uk'.

La Lápida Oval es un respaldo de trono. Fue descubierta a finales del siglo XVIII por el capitán Antonio del Río, quien la encontró asociada con una banca de piedra, misma que, en honor de su descubridor, ha recibido el nombre de "Trono del Río". Sin embargo, este monumento no estuvo asociado originalmente con la lápida, ya que fue labrado tiempo después de la muerte de Pakal (683), durante el reinado de K'inich K'an Joy Chitam (702-*circa* 721).[64] Es más probable que el complemento original de la Lápida Oval haya sido el "Trono de Los Subterráneos" **(figura 1.16b)**, así denominado por haberse localizado dentro de la crujía sur de Los Subterráneos del Palacio. En los cantos laterales y frontal de este monumento fueron esculpidos 14 glifos y una imagen del Monstruo Cósmico. Esta entidad mitológica fue representada como un ser bicéfalo; las dos cabezas pueden ser observadas en los extremos del canto frontal. El texto glífico alude al Monstruo Cósmico como "(el que va) pasando por el Cielo y pasando por la Tierra" (Stuart, 2003c). Esta alusión ha dado pie para interpretar al Monstruo Cósmico como una personificación de la Vía Láctea. Apoyado en este comentario de Stuart ofrezco una lectura íntegra de dicho texto, que nos permitirá apreciar algunas de sus cualidades discursivas y ciertas implicaciones iconográficas.

[63] Por ejemplo, la escena de la entronización de K'inich K'an Joy Chitam (702), representada en la escena del Tablero del Palacio, muestra al nuevo gobernante en compañía de sus padres: K'inich Janaahb' Pakal, quien le entrega la insignia señorial, e Ix Tz'ak-b'u Ajaw, quien le confiere el *t'ok'-pakal*. En el Tablero de los Esclavos, los señores Tiwohl Chan Mat e Ix Kinuuw Mat, padre del gobernante K'inich Ahku'l Mo' Naahb', hacen entrega de las mismos símbolos del poder dinástico a éste último.

[64] El Trono del Río registra las entronizaciones de: K'inich Janaahb' Pakal (09.09.02.04.08 5 Lamat 1 Mol, 26 de julio de 615); K'inich Kan B'ahlam (9.12.11.12.10 8 Ok 3 K'ayab', 7 de enero de 684) y del propio K'inich K'an Joy Chitam (09.13.10.06.08 5 Lamat 6 Xul, 30 de mayo de 702).

Trono de los Subterráneos, Palacio

Transcripción

?-? a-je-ne SAK B'OOK IK' nu-mu-li ta CHAN-na nu-mu-li ta ka-b'a EK'?-AHIIN-NAL yo-to-ti 2-WINIKHAAB' pi-tzi-la K'INICH JANAAHB' pa-ka-la K'UH-B'AAK-AJAW tu-u pa-ti 12-AJAW 8-CHAK-SIHO'M CHUM-TUUN-ni

Transliteración

... ajen sak b'ook ik' numil ta' chan numil ta' kab' Ek'?-Nal- Ahiin (u)y-otoot Cha' Winikhaab' Pitziil K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw tu' paat lajcha' Ajaw waxak [-te'-] Chaksiho'm

Traducción

" ….?-? el fragante aliento puro del Lugar del Cocodrilo (¿de Estrellas?), "(el que va) pasando por el Cielo y pasando por la Tierra, la Casa del Jugador de Pelota de 2 K'atunes, K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal, en la espalda del [k'atun] 12 Ajaw 18 Keh"

Tal como se aprecia, esta fina pieza literaria relaciona al Cocodrilo (¿de Estrellas?) -también conocido como "el Monstruo Cósmico"- con una "casa" del gobernante K'inich Janaahb' Pakal, lugar donde el trono habría sido erigido. Durante mucho tiempo he sospechado que la ubicación original de este monumento no fue el lugar donde fue descubierto: la galería sur de Los Subterráneos. Tal como lo he planteado previamente, inicialmente debió estar asociado con la Lápida Oval, el respaldo de trono que ilustra la entronización de Pakal y que se encuentra empotrado en un muro de la crujía oeste de la Casa E. La mejor evidencia de que el Trono de los Subterráneos fue incialmente erigido en la Casa E es la indicación de que el Cocodrilo ¿de Estrellas? ("el Monstruo Cósmico") estaba vinculado con "la casa de Pakal". Este recinto fue precisamente la Casa E, construcción que conserva una gran representación del Monstruo Cósmico, modelada en estuco y ubicada en el muro norte de la crujía oeste **(figura 1.16c)**, a corta distancia de la Lápida Oval. Esta representación del Monstruo Cósmico muestra un cuerpo de banda celeste, misma que en su parte central exhibe la imagen de la deidad Muut Itzamnaaj. Pakal mandó construir la Casa E para conmemorar su acceso al mando pero, sobre todo, para que fuese el escenario de las entronizaciones de sus sucesores. El edificio fue visualizado como un eje del Mundo Superior donde los futuros gobernantes debían asumir el

poder terrenal, auspiciados por la poderosa entidad que regía las alturas celestiales y específicamente, el cielo nocturno.

1.12a Una nueva época de conflictos

El 10 de septiembre de 655, B'ahlam Ajaw atacó nuevamente la población provincial de Ux Te' K'uh[65] **(figura 1.17).** B'ahlam Ajaw agredió al señorío de Palenque con una constancia notable; sin embargo, quizá nunca tuvo fuerzas militares suficientes para atacar directamente la urbe de sus parientes.

Las presiones ejercidas por el señorío de Tortuguero posiblemente provocaron la migración del sublinaje gobernante de Ux Te' K'uh hacia la capital del señorío. La presencia eminente de la señora Tz'ak-b'u Ajaw dentro del núcleo dinástico quizá facilitó la inserción de nuevos miembros de la familia de Ux Te' K'uh dentro de la realeza citadina. Bajo estas condiciones, otra mujer procedente de esa población, la señora Kinuuw Mat, llegó a Lakamha' y contrajo nupcias con Tiwohl Chan Mat, el cuarto hijo documentado de K'inich Janaahb' Pakal.

Una atmósfera de violencia volvió a enrarecer el ambiente político de la región palencana. Al menos en apariencia, la dinastía de Kan (Calakmul) preparaba un nuevo ataque contra Lakamha', utilizando su enclave y ariete favorito en la zona: el señorío de Santa Elena-*Wak'aab'[h]a'* (**figura 1.18**). Además contaba con el apoyo adicional de las entidades políticas más poderosas del río Usumacinta: Pomoná (*Pip[h]a'*) y Piedras Negras (*Yookib'*), y de dos poblaciones menores, Yaxkab' y B'atuun (cuya ubicación arqueológica resulta desconocida).

Sin embargo, en esta ocasión Palenque tomó la iniciativa y emprendió una campaña militar hacia el oriente. K'inich Janaahb' Pakal penetró en esa zona y libró una batalla decisiva el 7 de agosto de 659.[66] Los escudos y lanzas de pedernal (*to'k'-pakal*) de Lakamha' salieron victoriosos y la contienda resultó catastrófica para los aliados de Calakmul, ya que fueron capturados: Nu'n U Jol Chaahk, el gobernante principal de Santa Elena-*Wak'aab'-[h]a'*; un dignatario de la población de K'in[h]a' (perteneciente al señorío de Piedras Negras-*Yookib'*); dos de Pomoná-*Pip[h]a'*, Sak-jaal Itzamnaaj y Ahiin Chan Ahk; y los gobernantes locales de Yaxkab' y B'atuun.

Seis días después, el 13 de agosto de 659, el ejército palencano regresó a Lakamha' trayendo consigo a los prisioneros. Un texto relata que Nu'n U Jol Chaahk

[65] 09.11.02.17.04 10 K'an 17 Yax, 10 de septiembre de 655. Referencia: TORT, Orejera de jadeíta. 7-12.
[66] 09.11.06.16.11 7 Chuween 4 Ch'e'n, 7 de agosto de 659. Referencia: PAL, Esc.Jer, D2-D6.

y los señores de Yaxkab' y B'atuun "fueron comidos por los Dioses-incensarios (*we'-ij-iiy Ux-P'uluut-K'uh*) del dios K'awiil.[67] De manera simbólica, los dioses del señorío palencano cobraban venganza por las afrentas del pasado y era una señal de que sus imágenes no volverían a ser "arrojadas" o destruidas.

La campaña del año 659 no solamente fue una revancha histórica de Palenque. De manera más sustantiva, el éxito militar le permitió ejercer su control político sobre la zona del Bajo Usumacinta. Uno de los beneficios económicos más destacados fue el tributo de jadeíta que impuso a Pomoná y a Lah, una población secundaria que había estado bajo el dominio de Piedras Negras (Bernal, 2008b).

1.12b Los textos glíficos de la Casa C. La Escalera Jeroglífica

Pakal conmemoró la victoria con la inauguración de las casas A y C del Palacio **(figura 1.19)**. En la fachada este de la Casa C mandó colocar representaciones esculpidas de los señores de Pomoná y de otros dignatarios capturados en la expedición hacia los ríos Usumacinta y San Pedro Mártir. Además mandó labrar una escalera jeroglífica en el acceso de la misma fachada. Dispuso que el texto registrase su nacimiento, entronización, la derrota palencana del año 599 y la cruenta revancha del 659. La Escalera Jeroglífica de la Casa C (**figura 1.19.Bis.1**) es el primer texto realmente narrativo del reinado de Pakal, por lo que resulta importante apreciar, con detenimiento, sus características.

Escalera Jeroglífica, Casa C del Palacio

Transliteración

EJ, Casa C, Pasaje 1 (A1-A5): El nacimiento de Pakal (603)

tzi-? B'ahlam b'olon pik waxak winikhaab' b'olon haab' uxlaju'n winik mih k'in waxak Ajaw uxlaju'n [-te'-] K'anjalaw sihyaj Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

EJ, Casa C, Pasaje 2 (B5-A6): La entronización de Pakal (615)

waxak [he'w] b'olon winik lajcha' haab' [ho' Ek' Ju'n (-te'-) Mol] k'ahlaj hu'n tu' b'aah K'inich Jan[aahb'] Pakal*

EJ, Casa C, Pasaje 3 (B6-D6): La derrota de Palenque en el año 599 y la revancha del 659

[67] 09.11.06.16.17 13 Kab'an 10 Ch'e'n, 13 de agosto de 659. Referencia: PAL, Tab.O.TI, K9-P2.

ux [he'w] ux winik-iiy ju'n haab'-iiy ux winikhaab'[-iiy] wak "Lamat" *[ju'n Chaksiho'm*] ch'ak Lakamha' u kab'-ij K'ox-?-[h]a' Chih-? (u)y-ajaw ?-Chan Kan Ajaw (u)yalej* 'GI', *Unen- K'awiil* 'GIII' *i[yuwal]-pahsaj u-?-a'n Nu'n Hix Lakam Chaahk yitaaj Itzamnaaj B'ahlam Pa'chan Ajaw chu-? u b'a-? Nu'n U Jol Chaahk ?-? chuhkaj Wuk Chuwen chan [te'] Ik'siho'm yitaaj Ahiin Chan Ahk ?-? Ahk ?-? Sakjaal Itzamnaaj Naah-?-? B'olon Yookte' [K'uh] K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw Eht Naah u k'ab'a' (u)yotoot patlaj Lakamha'*

Traducción

EJ, Casa C, Pasaje 1 (A1-A5): el nacimiento de Pakal (603)

"B'ahlam (patrono de la veintena Pohp, cuenta las Eras): 9 b'ak'tunes, 8 k'atunes, 9 tunes, 13 winales y 0 k'ines, (en) el día 8 Ajaw, 13 Pohp (09.08.09.13.00, 23 de marzo de 603) nació K'inich Janaahb' Pakal.

EJ, Casa C, Pasaje Pasaje 2 (B5-A6): la entronización de Pakal (615)

Pasaron 8 k'ines, 9 winales, 12 tunes y entonces fue el día 5 Lamat 1 Mol (09.09.02.04.08, 26 de julio de 615) [cuando es] la atadura de la diadema (señorial) en la cabeza de K'inich Janaahb' Pakal.

EJ, Casa C, Pasaje 3 (B6-D6): la derrota de Palenque en el año 599 y la revancha del 659

Habían pasado 3 k'ines, 3 winales, 1 tun y 3 k'atunes (desde) el día 6 Lamat 1 Sip (09.08.05.13.08, 21 de abril de 599), cuando fue atacado Lakamha', porque así lo mandó el señor K'ox ?-[h]a' ?-Chih, el vasallo del señor 'Testigo del Cielo', Gobernante de Kan, fueron arrojados los dioses 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII', y luego fue revelado el …?.. de Nu'n Hix Lakam Chaahk, en compañía del señor Itzamnaaj B'ahlam, Gobernante de Pa'chan (Yaxchilán), es la ¿captura? de su ..?.., el señor Nu'n U Jol Chaahk …. (quien) es capturado en 7 Chuween 4 Ch'e'n (09.11.06.16.11, 7 de agosto de 659), en compañía del señor Ahiin Chan Ahk, el señor ..?.. Ahk ..?.. [Aj K'in-(h)a'] y el señor Sakjaal Itzamnaaj …?... …?.., la Casa …. el dios B'olon Yookte' y K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal, la Casa de los Acompañantes es el nombre de su casa; es formado Lakamha'."

Comentario

Tal como se puede observar, el pasaje inicial registra el nacimiento de Pakal en 09.08.09.13.00 8 Ajaw 13 Pohp, 23 de marzo de 603. Este acontecimiento está fechado mediante un cómputo que formalmente podemos caracterizar como una

Serie Inicial (SI), ya que inicia con el típico glifo introductor (GISI). Sin embargo, en sentido estricto, esta notación calendárica es simplemente un cómputo de Cuenta Larga (CL) y Rueda Calendárica (RC), ya que no presenta los elementos habituales de una SI: los glifos G/F del ciclo novenario de los "Señores de la Noche" y el cómputo lunar (glifos E/D, C, X, B y A). Debe destacarse que las "series iniciales" registradas por Pakal carecen de dichos elementos, mismos que harán su aparición en Palenque hasta el reinado de K'inich Kan B'ahlam. En cuanto al aspecto caligráfico de la escalera, debe hacerse notar que, por primera vez, ocurren numerales y glifos de ciclos expresados mediante variantes de cabeza.

Un Número Distancia de 12.09.08 liga el primer acontecimiento con el segundo, que narra el acceso al mando de K'inich Janaahb' Pakal en (09.09.02.04.08) 5 Lamat 1 Mol, 26 de julio de 615. El evento está referido mediante la expresión *k'ahlaj hu'n tu' b'aah,* "(es) la atadura de la diadema (señorial) en la cabeza de". Esta fórmula de acceso al mando tuvo su origen en los textos del linaje B'aakal; es una de sus "huellas digitales discursivas". La otra dinastía que la usó durante esta época fue justamente la de Tortuguero; fue empleada constantemente por B'ahlam Ajaw. Con el paso del tiempo, la expresión *k'ahlaj hu'n tu' b'aah* cobró aceptación en otras ciudades mayas, como Pomoná, Chinikiha', Moral-Reforma y Edzná.

Pakal ordenó registrar por primera vez su nacimiento y entronización, pero éstos no son los acontecimientos fundamentales de la inscripción, sino que operan como datos preliminares. La guerra es la temática más importante de las escaleras jeroglíficas mayas y la de la Casa C no es la excepción. Así, el tercer pasaje narra el ataque que sufrió Lakamha' en (09.08.05.13.08) 6 Lamat 1 Sip, 21 de abril de 599,[68] incursión que fue ordenada por el señor K'ox ?-[h]a', un vasallo de 'Testigo del Cielo', gobernante del señorío de Kan-Calakmul. De acuerdo con la inscripción, este ataque provocó que los dioses de la tríada divina "fueran arrojados" (*yal-ej*). La

[68] Debo señala que la fecha de RC de este evento está parcialmente borrada y su reconstrucción estuvo durante algún tiempo sujeta a discusión. El ND que le antecede, 03.01.03.03, se quiso relacionar con alguna de las dos fechas anteriores, 09.08.09.13.00 8 Ajaw 13 Pohp o (09.09.02.04.08) 5 Lamat 1 Mol, aunque ello requería una corrección sustantiva de dicho ND. Lo cierto es que no es necesaría ninguna corrección, porque el ND 03.01.03.03 liga perfectamente las dos fechas que contiene el tercer pasaje, si la primera de ellas se reconstruye (09.08.05.13.08) 6 Lamat* 1 Sip*:
(09.08.05.13.08) 6 Lamat 1 Sip, 21 de abril de 599. Ataque contra Lakamha'.
\+ 03.01.03.03
(09.11.06.16.11) 7 Chuween 4 Ch'e'n, 7 de agosto de 659. Capturas de dignatarios de Santa Elena, Pomoná y otras localidades.

lectura de la segunda parte del pasaje resulta muy problemática, por su enrevesada sintaxis, alusiones a personajes desconocidos y ocurrencia de expresiones glíficas que no han sido descifradas. Comienza en D2a con la expresión *i[yuwal]*, "y entonces", que marca un cambio temporal, pues a partir de este punto el evento que será relatado se sitúa en la fecha 7 Chuwen 4 Ch'e'n, (09.11.06.16.11, 7 de agosto de 659), RC que es registrada un poco después. El texto refiere que ese día "fue develado" o "descubierto" (*pahsaj*) un objeto referido en el cartucho D2b, que no me es posible leer (**u-?-A'N**).[69] Este objeto indeterminado era algo que pertenecía a un dignatario llamado Nu'n Hix Lakam Chaahk. Stanley Gunter (citado por Skidmore, 2010: 54-56) ha señalado que el Monumento 1 de Santa Elena registra a un gobernante local cuyo nombre incluía los términos Hix y Chaahk, mismos que podrían haber formado parte del apelativo del jerarca Nu'n Hix Lakam Chaahk. Esta identificación podría ser correcta, pero no es posible determinar la época en la que Nu'n Hix Lakam Chaahk habría regido el señorío de Santa Elena. Nikolai Grube (citado por Skidmore, *ibidem*) ha descubierto que el Monumento 1 menciona al gobernante palencano Ajen Yohl Mat, supervisando la entronización de un dignatario de Santa Elena-*Wak'aab'-[h]a'*, pero carezco de datos para poder afirmar si este último era Nu'n Hix Lakam Chaahk.

Continuando con el comentario sobre el texto de la escalera jeroglífica, la inscripción señala que la acción de "develar" ese ignoto objeto de Nu'n Hix Lakam Chaahk se efectuó "en compañía" (*yitaaj*) de un individuo llamado Itzamnaaj B'ahlam, Gobernante de Pa'chan (Yaxchilán). Este dato es deconcertante, ya que en esa época ese señorío estaba regido por Yaxuun B'ahlam III, quien había accedido al mando en 629. Itzamnaaj B'ahlam III se entronizó hasta 09.12.09.08.01 5 Imix 4 Mak, 20 de octubre de 681. No se sabe cuándo nació, pero de acuerdo con un registro de Yaxchilán (Estela 11), Itzamnaaj B'ahlam III vivió 5 k'atunes. En el mejor de los casos, hacia el 659 este gobernante habría tenido 5 años y medio de edad. La

[69] El logograma **A'N** (colocado en D2b), antes llamado "glifo de árbol de números", efectivamente suele tener una serie de numerales. De acuerdo con Floyd Lounsbury, el ejemplo de la Escalera Jeroglífica muestra un factor de la Fórmula Lunar. En el dibujo disponible, yo alcanzo a distinguir los números 11.06.08, que equivalen a 2,388 días. No obstante es posible que el número que realmente fue escrito sea 11.06.13, igual a 2,393 días. Teeple estableció que el factor lunar palencano es de 2,392 días. Esta observación dio la pauta para que Schele y Mathews (1993) detectaran la ocurrencia de un eclipse lunar (umbral del 70%) el 11 de agosto de 659, cuatro días después de la fecha registrada en la escalera: 09.11.06.16.11 7 Chuwen 4 Ch'e'n, correspondiente al 7 de agosto de 659. Ellos también propusieron que el glifo que antecede al logograma **A'N** es la cabeza de una deidad con los ojos vendados (D2a), probablemente relacionada con los eclipses. Agradezco a Nikolai Grube el haberme hecho esta observación.

referencia sobre este enigmático "Itzamnaaj B'ahlam" en el texto de la Escalera Jeroglífica de Palenque sigue abierta a la discusión. Este dignatario de Yaxchilán quizá no fue el mismo que accedió en 681, sino un homónimo suyo que habría nacido previamente, un noble que habría sido adulto en el año 659. Resulta difícil determinar qué papel desempeñó este "Itzamnaaj B'ahlam" en el acto de "develado" del ignoto objeto que pertenecía a Nu'n Hix Lakam Chaahk. El pasaje resulta ambiguo, pues simplemente asienta que ese acto ocurrió "con su compañía", pero realmente no queda claro a quién acompañó, es decir, quién fue la persona que realizó el acto de "develado". Para el lector maya quizá no existía tal ambigüedad: es muy posible que sobreentendiese que dicha acción había sido realizada por K'inich Janaahb' Pakal, en compañía de Itzamnaaj B'ahlam.

El texto continúa con una expresión glífica que incluye el silabograma *chu* (C3d), que parece tener infijo otro elemento glífico, no identificado. Ciertamente ese cartucho está un poco erosionado y el dibujo disponible no es enteramente confiable. Es posible que el escriba haya escrito **chu-ku**, *chuk*, "captura". Después se observa la expresión **u-b'a-?** (D3a). Luego se presenta el nombre del cautivo, el señor N'un U Jol Chaahk (D3b-D3c), el gobernante de *Wak'aab'-[h]a'*. Su título quizá estuvo escrito en el cartucho D3d, casi totalmente borrado.

La inscripción prosigue con la expresión verbal *chu[h]kaj*, "es capturado", alusiva a la aprehensión de N'un U Jol Chaahk, seguida de la fecha en que ocurrió el acontecimiento: 7 Chuwen 4 Ch'e'n (09.11.06.16.11, 7 de agosto de 659). Después menciona a cuatro dignatarios que fueron capturados en compañía de N'un U Jol Chaahk: **a)** el señor Ahiin Chan Ahk (D4a-D4b); **b)** un noble del que solamente puedo leer la segunda parte de su nombre: ?-Ahk (D4c-D4d); **c)** otro dignatario cuyo apelativo está parcialmente dañado y resulta difícil leer (C5a-C5b); y **d)**, un noble llamado Sakjaal Itzamnaaj (C5c-C5d). Estos cuatro dignatarios fueron representados en relieves del basamento de la propia Casa C, justamente a los costados de la escalera jeroglífica. Sobre ellos hablaremos un poco más adelante.

La última parte de la inscripción de la escalera vuelve a plantear dificultades de lectura. Después de los nombres de los dignatarios capturados se presentan dos cartuchos muy erosionados (D5a-D5b) y a continuación, otro parcialmente dañado (D5c), donde se puede distinguir el logograma **NAAH;** debajo, existen dos elementos glíficos más, que lamentablemente no pueden ser identificados. En D5d se observa el nombre de la deidad guerrera B'olon Yookte' [K'uh] y después, el de

K'inich Janaahb' Pakal, acompañado del título *K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw*. Finaliza con la expresión *Eht Naah u k'ab'a' (u)yotoot*, "la Casa de los Acompañantes es el nombre de su casa".

Aunque no podemos leerla de manera íntegra, esta sección del texto parece referir un recinto relacionado con el dios B'olon Yookte' y Pakal; es posible que aluda a la propia Casa C. Luego menciona otro edificio, *Eht Naah*, "la Casa de los Acompañantes", que estaba vinculado con alguna entidad perteneciente a la capital del señorío. Resulta oportuno señalar que el nombre de esta construcción, *Eht Naah*, es parecido al de la cámara funeraria del Templo de las Inscripciones, morada final de K'inich Janaahb' Pakal que, tal como se verá al final de este capítulo, se llamó *B'olon Eht Naah*, "La Casa de los Nueve Acompañantes". Es posible que en algunos casos este recinto mortuorio haya recibido una denominación más breve *Yeht Naah*, "su Casa de los Acompañantes" (aquí bajo una forma poseída). Sin embargo, no hay evidencia concluyente de que el recinto *Eht Naah* mencionado en la escalera jeroglífica aluda a la cámara funeraria de Pakal.

Los dos últimos cartuchos de la escalera relatan que "es formado Lakamha'": *patlaj Lakamha'*.[70] Es posible que sea una forma abreviada de la expresión *patlaj Lakamha' Chan Ch'e'n*, ya observada en el tercer pasaje de Los Tableritos de Los Subterráneos. En los textos de K'inich Kan B'ahlam, sucesor de Pakal, la expresión "es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha' " claramente señala la conclusión de obras de remodelación de conjuntos arquitectónicos de la parte central de la ciudad (este tópico será tratado en los capítulos 3 y 4). En este caso, el texto de la escalera parece señalar la remodelación arquitectónica del Palacio.

Los daños sufridos por una parte de sus cartuchos y las dificultades de lectura intrínsecas del texto de la escalera impiden definir con certeza su mensaje íntegro. No obstante, aún bajo estas condiciones de comprensión parcial, resulta claro que el monumento atestigua la derrota y humillación de Palenque en 599 y la victoria que, como enconada venganza, cobró la dinastía local seis décadas después.

Por lo que toca al aspecto formal del texto de la EJ, Pakal aplicó en éste un esquema discursivo que rompió el orden sintáctico habitual de los textos mayas, básicamente articulado bajo el orden: fecha 1 + verbo + objeto (si el verbo es

[70] La expresión glífica *patlaj* (**PAT-la-ja)** no es nítida en el dibujo de Schele, pero sí en el molde que Alfred P. Maudslay hizo del monumento (véase la **figura 1.19.Bis.1**)

transitivo) + sujeto + ND + fecha 2 + verbo, etc. Este orden sintáctico tradicional es precisamente el que observan los pasajes 1 y 2.

La innovación se presenta en el pasaje 3, el cual inicia con el ND+ 03.01.03.03, que se cuenta a partir de la fecha de RC 6 Lamat 1 Sip (09.08.05.13.08), cuando ocurrió el ataque a Lakamha'. El texto continúa con la expresión *i[yuwal]*, "y luego, entonces", después de la cual cabría esperar el registro de la RC de destino de ese ND+. Pero no es así, ya que continúa con el registro de dos acontecimientos: el develado del objeto que pertenecía a Nu'n Hix Lakam Chaahk y la captura de Nun U Jol Chaahk, el gobernante de Santa Elena. De manera inopinada, después se presenta la RC de destino: 7 Chuween 4 Ch'e'n (09.11.06.16.11), que es la fecha en la que ocurrieron esos dos eventos. Después fueron registrados los nombres de los dignatarios que fueron capturados "en compañía (*yitaaj*)" de Nun U Jol Chaahk. Los apelativos de esos dignatarios normalmente habrían sido mencionados después del registro de la captura del gobernante de Santa Elena. Aunque el resto del pasaje es de lectura problemática, se puede observar que aborda otros temas relacionados con la Casa C, el dios B'olon Yookte' y el propio Pakal, practicando una variación temática adicional del acontecimiento bélico.

Tal como lo veremos en el capítulo siguiente, dedicado al análisis de los tableros del Templo de las Inscripciones, Pakal no volvió a aplicar el novedoso esquema discursivo que ensayó en el pasaje 3 de la escalera jeroglífica. En varios pasajes de los tableros, siguió practicando modificaciones al orden sintáctico tradicional, pero éstas nunca volvieron a alcanzar el grado de dislocación formal que se observa en el pasaje 3. Con sensatez, el gobernante parece haber comprendido que sus afanes de innovación y creatividad literarias podían ser contraproducentes, ya que dificultaban u oscurecían la comprensión y el sentido de la narración. Con el cambio estilístico que practicó en la escalera jeroglífica, el mensaje escrito palencano ganaba en originalidad lo que perdía en eficiencia.

1.12c Textos y representaciones de cautivos en la fachada este de la Casa C

Para magnificar visualmente la victoria del año 599, Pakal mandó labrar imágenes esculpidas de ocho dignatarios capturados durante la contienda; se les representó arrodillados, postura habitual de los prisioneros. Dos de ellas fueron colocadas justamente a los lados de la Escalera Jeroglífica de la Casa C, sobre las alfardas que la delimitan. No es posible determinar la identidad de estos personajes, ya que

carecen de textos glíficos asociados; pero es posible que uno de ellos sea el gobernante de Santa Elena, Nu'n U Jol Chaahk.

Los relieves de los seis personajes restantes fueron distribuidos sobre el basamento de la Casa C y sí tienen inscripciones asociadas **(figura 1.19.Bis.2)**. Estos textos glíficos guardan particular relevancia, ya que no solamente mencionan los nombres de los personajes, sino que también incluyen sus títulos de rango y localidades de origen. Están representados los cuatro dignatarios que, de acuerdo con la inscripción de la escalera, fueron capturados "en compañía" de Nu'n U Jol Chaahk.[71]

El primero de ellos es el señor ?-Ahk **(figura 1.19.Bis.2:c)**, mencionado en los cartuchos D4c-D4d de la escalera. Bajo un tratamiento iconográfico, el nombre de este personaje está expresado en el tocado de su representación, que muestra la cabeza de una tortuga (*ahk*). El nombre del señor Ahk está asociado con el título **INAAJ[72]-a-AJAW 5-PET-ka-b'a.** *Inaaj Ajaw Ho' Pet Kab'.* La primera parte del título, *Inaaj Ajaw*, significa "Señor de la(s) Semilla(s)" La segunda parte incluye el adjetivo *pet* "redondo" y el sustantivo *kab'*, "tierra". En términos literales, *pet kab'* significa "tierra redonda"; alude a las porciones de tierra que, como isletas, están rodeadas de cuerpos de agua (arroyos, bajos o anegadizos), y que incluso en la actualidad reciben el nombre de "petenes". La expresión completa es ?-Ahk Inaaj Ajaw Ho' Pet Kab', que se puede traducir como "?-Ahk, El Señor de las Semillas de los Cinco Petenes". Resulta interesante advertir que el glifo **INAAJ**, forma parte del nombre de un gobernante principal de Calakmul, del solamente sabemos que regía ese señorío hacia el año 695 (Martin y Grube, 2008: 111). Considero probable que el señor ?-Ahk Inaaj Ajaw Ho' Pet Kab' haya estado relacionado con la dinastía de Calakmul. De hecho, pudo haber sido uno de los agentes históricos que operaban para el señorío de Kan en la zona de los ríos Usumacinta y San Pedro. Quizá fue por esta razón que K'inich Janaahb' Pakal concedió tanta importancia a su captura.

El segundo es el señor Ahiin Chan Ahk, quien era gobernante de Pomoná: *Pip-[h]a' Ajaw* **(figura 1.19.Bis.2:d).** Este personaje fue representado con un tocado que incluye la cabeza de un cocodrilo (*ahiin*), misma que lleva una especie de gancho sobre la comisura de la fauce, rasgo diagnóstico de las representaciones de

[71] Schele, 1995; Martin, Zender y Grube, 2002.
[72] La lectura del logograma **INAAJ** (o "glifo de Tierra Partida") ha sido propuesta por Stephen Houston (Nikolai Grube, comunicación personal, 2011); *inaaj* significa "semilla".

las tortugas (*ahk*). Así, el apelativo de Ahiin Chan Ahk también está expresado iconográficamente en su tocado.

El tercero es Sakjaal Itzamnaaj (**figura 1.19.Bis.2:e)**, a quien se le asigna un título que resulta difícil de descifrar: **AJ-wa?-a?-li-b'i**, *Aj Wa'-lib'*(?). La presencia del agentivo o reverencial *Aj* denota que se trata de un título de origen: "El de *Wa'-lib'*(?)". El tocado de este personaje muestra la cabeza del dios Itzamnaaj.

El cuarto personaje (**figura 1.19.Bis.2:f)** es aquél que está mencionado en las colocaciones C5a-C5b de la escalera jeroglífica. Su nombre glífico está un tanto borrado. Una lectura tentativa del mismo es: **AJ-K'IN-a? SAK?-SUUTZ'? AJ-?-? a-ku**, *Aj-K'in-[h]a'(?) Sak(?) Suutz'(?) Aj-?-? Ahk*. La representación de este personaje lo muestra portando un tocado de cabeza de tortuga (*ahk*), rematado por la expresión glífica **AJ-K'IN**, *Aj K'in*, posible forma abreviada del título de origen *Aj K'in-[h]a'*, "El de K'in-[h]a' ". Por fuentes posteriores (tableros de El Orador y de El Escriba) sabemos que K'in-[h]a' era una población dependiente del señorío de Piedras Negras.

Las esculturas del basamento de la fachada este de la Casa C muestran dos cautivos más, que no están mencionados en la escalera jeroglífica. El texto que identifica al primero de ellos está muy erosionado (**figura 1.19.Bis.2:a)**. Solamente se puede advertir que su nombre comenzaba con la sílaba **ma**. Estaba asociado con título de origen, ya que se observa la presencia de un logograma inicial **AJ**.

El apelativo del segundo es enteramente legible: K'ahk' K'in Ch'aajo'm (literalmente, "El Incensador del Sol Ardiente") [**figura 1.19.Bis.2:b]**. Este personaje detentaba un título que no es factible leer íntegramente: **AJ-?-ni AJAW**, "Gobernante de ..?..". Resulta imposible determinar de dónde era oriundo.

1.12d Textos del basamento de la fachada oeste de la Casa C

La fachada oeste de la Casa C también conserva textos glíficos alusivos a cautivos (f**igura 1.19Bis.3)**. Son siete y están distribuidos a intervalos regulares sobre el basamento del edificio.

Los primeros seis textos menciona los nombres y títulos de dignatarios foráneos. Cinco de ellos eran originarios de Santa Elena (textos 1, 2, 3, 5 y 6), ya que presentan el título *Wak'aab'-[h]a' ch'ok*, "noble de Wak'aab'-[h]a' (Santa Elena)". El otro, mencionado en el Texto 4 exhibe un título distinto **U-ch'o-ko wa-AJAW-CH'OK,** "el noble de los Wajaw? Ch'ok", sin que sea posible determinar su localidad de origen. Es

muy probable que todos estos dignatarios hayan sido capturados durante la campaña militar del año 659.

Textos del basamento de la fachada oeste de la Casa C

Texto 1

i-li?ma-yi-ku wa-WAK'AAB-a ch'o-ko

Il? Mayi'k Wak'aab'-[h]a' Ch'ok

"(El señor) Il? Mayi'k, noble de Wak'aab'-[h]a' (Santa Elena)"

Texto 2

?-JOL [wa]-WAK'AAB-a ch'o-ko,

?-Jol Wak'aab'-[h]a' Ch'ok

"(El señor) ?-Jol, noble de Wak'aab'-[h]a' (Santa Elena)"

Texto 3

u-b'a?/B'AAH?-ka?-li?-K'UH

U b'a-?-? K'uh Wak'aab'-[h]a' Ch'ok

"(El señor) U b'a-?-? noble de Wak'aab'-[h]a' (Santa Elena)"

Texto 4

NI-SAK-b'o-? u-ma-ku?/TUUN?-? U-ch'o-ko wa-AJAW-CH'OK

Ni-Sak B'o-? U Ma-? U Ch'ok Wajaw?-Ch'ok

"(El señor) Ni Sak …?.... , el noble de los Wajaw? Ch'ok"

Texto 5

MIH-hi ye-la WAK'AAB-a ch'o-ko

Mih-ye'(e)l Wak'aab'-[h]a' Ch'ok

"(El señor) Mih Ye'(e)l, noble de Wak'aab'-[h]a' (Santa Elena)"

Texto 6

yi-K'IN ma-yi-ku WAK'AAB-a ch'o-ko

Yik'in Mayi'k Wak'aab'-[h]a' Ch'ok

"(El señor) Yik'in Mayi'k, noble de Wak'aab'-[h]a' (Santa Elena)"

La captura de esta apreciable cantidad de nobles de Santa Elena indica que la dinastía de esa localidad fue castigada con particular dureza. Más aún, es posible que la cúpula gobernante de Wak'aab'-[h]a' haya sido prácticamente cercenada y que Pakal impusiese a un nuevo grupo dirigente.

La séptima y última inscripción resulta sustancialmente distinta a los textos anteriores, ya que no se limita a mencionar el nombre y título de un dignatario foráneo, sino que también relata su muerte y registra la fecha en que ocurrió.

Texto 7

13-CHIJ [TI']-HAAB' YAX-K'IN-ni OCH-b'i-ja AJ-5-AL-ti?/SAK? pi-a-AJAW

Uxlaju'n Chij [ti'] haab' Yaxk'in och-b'iij Aj Ho'-Al-? Pi(p)-[h]a' Ajaw

"(En) el día 13 Manik', orilla o límite de la época de Yaxk'in (*[ti'] haab' Yaxk'in*), es la entrada al camino de Aj- Ho'-Al-?, Gobernante de Pi(p)-[h]a' (Pomoná)"

La Rueda Calendárica 13 Manik' *ti' haab'* ("20") Yaxk'in[73] corresponde a la Cuenta Larga 09.11.10.16.07, 13 de julio de 663. En esta fecha falleció un gobernante de Pomoná, cuyo nombre solamente puedo leer de manera parcial: Aj Ho'-Al-? No disponemos de mayores datos datos acerca de este personaje, quien no parece estar registrado en las inscripciones de esa localidad. Aj Ho'-Al-? murió cuatro años después de la contienda del año 659; es posible que haya sido uno de los prisioneros que fueron capturados durante tal conflicto. Sin embargo, no existe certeza absoluta sobre las circunstancias que rodearon su llegada y fallecimiento en la capital palencana. Existe

[73] Tal como se observa, la notación del ciclo de 365 días (segundo componente de la Rueda Calendárica) de esta inscripción no muestra un numeral asociado con la veintena, que en este caso es Yaxk'in. En lugar de un numeral, este tipo de registros de ese ciclo incluyen la expresión *ti' haab'*, "la orilla o límite de la época". La Rueda Calendárica en cuestión es "13 Manik', orilla o límite de la época de Yaxk'in". A primera vista, la expresión "orilla o límite de la época" señalaría el último día de la veintena, en este caso "19 Yaxk'in". Pero esto es imposible, ya que, debido a la mecánica del calendario maya, un día Manik' solamente puede combinarse con días de veintenas que tienen un numeral 0, 5, 10 o 15. Técnicamente, la fecha *ti' haab'* Yaxk'in no puede ser equivalente a 19 Yaxk'in, sino al primer día de la veintena siguiente: 0 Mol. Ello implica que estos casos algunas veintenas tenían un día adicional, razón por la cual algunos autores glosan la expresión *ti' haab'* como "20"; en este caso "20" Yaxk'in. Thompson (1960: 120-121) opinó que esta peculiar forma de notación del ciclo de 365 días fue un recurso para indicar que la veintena había concluido y que ya había comenzado la siguiente. En la actualidad, esta explicación resulta poco convincente. El descubrimiento del Tablero de los Guerreros (Templo XVII de Palenque) mostró, por primera vez, el caso de una "fecha del ciclo de 365 días-*ti' haab'* " inserta en el contexto de una Serie Inicial (véase la **figura 4.88)**. En ese ejemplo la fecha registrada de CL y RC es 09.02.15.09.02 9 Ik' *ti' haab'* ("20") Yaxk'in, 25 de agosto de 490. La prominente presencia del patrono de Yaxk'in en el Glifo Introductor de la Serie Inicial (GISI) afirma rotundamente que la fecha se encuentra dentro de esa veintena y no en la siguiente (Mol). Ello indicaría que los mayas a veces añadían un día extra al final de algunas veintenas, mismo que se aglutinaría con el de la veintena siguiente, sin que ello quebrantase la mecánica del sistema calendárico. Es probable que las fechas *ti' haab'* señalen una especie de corrección de años bisiestos, pero esta corrección no alteraba el sistema (Thompson [*ibidem*] negó esta posibilidad). Durante algún tiempo he intentado probar esta hipótesis, reuniendo ejemplos de fechas *ti' haab',* pero no he detectado un patrón de recurrencia. La fórmula *ti' haab'* pueden encontrarse en distintas veintenas e incluso en el periodo complementario de cinco días, el Wayeb' (en Naranjo). En la actualidad no se cuestiona la existencia del año vago de 365 días, pero soy de la opinión que esta creencia podría cambiar en un futuro. En su *Relación de las Cosas de Yucatán*, fray Diego de Landa dejó claramente asentado que los mayas yucatecos hacían la corrección de un día cada cuatro años, dato que fray Pedro Sánchez de Aguilar (1987) reiteró medio siglo después. Estas afirmaciones han sido totalmente ignoradas.

alguna posibilidad de que haya sido capturado en un conflicto posterior a la guerra del 659.

1.12e La inscripción de la cornisa de la Casa C

Esta inscripción fue labrada en la parte inferior de la cornisa de la Casa C, justamente en las esquinas noreste y sureste de ese elemento arquitectónico. Esta ubicación es inusual; no tengo noticia de un caso similar en otra ciudad maya.

De acuerdo con la inscripción **(figura 1.20)** la Casa C se llamaba U Naah Chan, "El Primer Cielo" (o "La Casa del Cielo") y pertenecía a cinco dioses de inclinaciones guerreras: B'olon Yookte' K'uh; una entidad de nombre indescifrado; K'awiil; Yax Chiht K'uh; y, curiosamente, el quinto era el "Aliento Vital Puro y Fragante (*Sak Book Ik'*) de K'inich Janaahb' Pakal". Posiblemente Pakal consideró inconveniente que los nombres de estas entidades sagradas fuesen del conocimiento público. La sección final del texto registra que el edificio U Chan Naah fue inaugurado el 22 de diciembre de 661.[74] La gran cantidad de textos y esculturas que Pakal mandó colocar en la Casa C manifiestan la importancia que concedió a este edificio, mismo que se erigió como un testimonio eminente del poderío militar del señorío.

Al comenzar el último tercio del siglo VII, la expansión política y militar palencana había penetrado profundamente en el Bajo Usumacinta, pero el señorío de Calakmul no abandonó sus pretensiones de dominar esa región. El 5 de abril de 662, Yukno'm Ch'e'n, Sagrado Gobernante de Kan, atestiguó la segunda entronización de Cráneo de Halcón,[75] dirigente del estratégico señorío de Moral-Reforma, Tabasco, ubicado sobre la ribera del río San Pedro y cerca de Pomoná **(figura 1.21).** Como era su táctica habitual, Calakmul imponía su control sobre sitios cercanos a las capitales rivales, utilizándolos como "cabezas de playa" para generar coaliciones y ofensivas contra ellas. Pakal seguramente se inquietó ante la aproximación del reino de Calakmul, pero quizá ya no tuvo el ímpetu para ejecutar una ofensiva contra Moral-Reforma.

Mientras tanto, K'inich Kan B'ahlam había alcanzado los 27 años de edad y estaba plenamente consciente de lo peligroso que resultaba la presencia de Calakmul al noreste de Lakamha'. Si Pakal no tuvo la voluntad para someter a Moral-Reforma, él sí la tendría, una vez que se convirtiese en sucesor de su padre.

[74] 09.11.09.05.19 4 Kawak 2 Pax, 22 de diciembre de 661. Referencia: PAL, Cor. Casa C del Palacio, K1-L2.
[75] 09.11.09.11.03 4 Ak'b'al 1 Sip, 5 de abril de 662. Referencia: MOR-REF, Estela 4, C7-C10.

1.13 La cuestión de la escritura palencana

Junto con las inscripciones de los Tableritos de los Subterráneos (*circa* 652), el Trono de Los Subterráneos (*circa* 652) y la Lápida Oval de la Casa E (*circa* 654), los textos de la Casa C (*circa* 661-663) son los primeros que con plena seguridad pueden ser asignados al reinado de K'inich Janaahb' Pakal;[76] de hecho, son las inscripciones más antiguas que podemos reconocer en la ciudad arqueológica de Palenque.

Toda la información histórica disponible sobre los gobernantes anteriores a Pakal fue registrada durante la égida de éste (*circa* 642-683) y de sus sucesores (684-*circa* 799). Las investigaciones no han detectado textos glíficos que epigráfica, arqueológica o estilísticamente puedan ser considerados contemporáneos de los reinados previos (431-615), lo cual resulta bastante extraño.

Ciertas cualidades lingüísticas, como el uso de giros propios de la lengua chontal, y el depurado estilo caligráfico y literario de los primeros textos de Pakal indican que no fueron obra de la improvisación, sino el resultado de un largo proceso de maduración local. Es notable que este estilo narrativo típicamente palencano solamente encuentre un caso de comparación con las inscripciones de Tortuguero. Los primeros textos de este sitio muestran la misma madurez y rasgos diagnósticos que exhiben los textos de Pakal, de los que son básicamente contemporáneos, ya que datan del reinado del gobernante B'ahlam Ajaw (644-679).

Desde luego, esta semejanza no resulta extraña o accidental, ya que esos grupos gobernantes se originaron por la escisión o fractura del linaje B'aakal. En concordancia con este origen histórico común, las narrativas escritas de ambas dinastías se comportaron como derivaciones de una sola tradición escrituraria, añeja y -dicho sea en términos culturales- "genéticamente compartida".

Por lo tanto, es incuestionable que el arte de la escritura debió ser cultivado en Palenque desde tiempos anteriores al reinado de K'inich Janaahb' Pakal. La ausencia arqueológica de esas obras posiblemente se debe a que fueron destruidas durante las intensas guerras y prolongadas ocupaciones que padeció la ciudad durante tres lustros (*ca.* 599-*ca.* 614). La aniquilación de inscripciones parece haber sido radical, como si los invasores hubiesen intentado borrar todo registro escrito del linaje de B'aakal.

Bajo estas condiciones, K'inich Janaahb' Pakal no solamente tuvo que emprender la restauración del poder político, económico y militar de su dinastía, sino

[76] Descartamos de esta lista los textos del Templo Olvidado, que por su estilo caligráfico podrían datar de los últimos años del reinado de Pakal o de los primeros de K'inich Kan B'ahlam

también reescribir la historia de su señorío. Esta tarea era un requerimiento imprescindible ya que, durante el periodo Clásico Maya, la prosapia, prestigio y legitimidad de un linaje gobernante estaban sustentados en la probanza de su origen y trayectoria históricos.

Tal como se ha planteado, y de acuerdo con los datos existentes, K'inich Janaahb' Pakal comenzó a registrar la historia de Palenque durante la segunda mitad de su largo reinado. Cuando Pakal mandó labrar el texto de la Escalera Jeroglífica de la Casa C (*circa* 661), su hijo K'inich Kan B'ahlam rondaba los 25 años de edad. El heredero virtual al trono seguramente había tenido una educación esmerada y estaba consciente de los propósitos de la tarea narrativa que había emprendido su padre. Es indudable que siguió de cerca su formulación, pero no sabemos si tuvo alguna participación o injerencia concreta en la redacción y elección temática de esos textos.

1.14 La carga malevolente del K'atun 10 Ajaw

K'inich Kan B'ahlam volvió a ser testigo de una celebración k'atúnica el 28 de junio de 672, cuando su padre celebró el final del K'atun 10 Ajaw (09.12.00.00.00 10 Ajaw 8 Yaxk'in). Ese día se enseñoreó la deidad regente del periodo, Ich Cham Ajaw, "Señor del Rostro de la Muerte". En contraste con las benévolas condiciones de abundancia y bienestar que imperaron durante el k'atun anterior (el K'atun 12 Ajaw, regido por una deidad lunar [o del maíz]), el Dios de la Muerte impuso condiciones adversas: los textos señalan que el K'atun 10 Ajaw fue un periodo de intensas sequías y muertes numerosas: *tak-iij ich-uh-te' chamal haab'*, "se secaron los árboles frutales, (fue) una época de mortandad". También hubo guerras generalizadas y la familia B'olon Chan "fue humillada" (*k'ehb'aj*). Ello habla de fracasos militares en la región, pero no se relatan situaciones catastróficas, como ataques contra la capital.

Las inscripciones aseguran que Pakal ofreció los dones k'atúnicos habituales a los tres dioses patronos. Los detalles de estos registros son tratados de manera detenida en el capítulo siguiente, dedicado al análisis epigráfico de los tableros del Templo de las Inscripciones.

El reinado k´atúnico del dios Ich Cham Ajaw realmente resultó mortífero, pues poco tiempo después falleció la señora Tz'ak-b'u Ajaw, el 13 de noviembre de 672 (09.12.00.06.18 5 Etz'nab' 6 K'ank'in)[77] [**figura 1.22].** La esposa de Pakal fue sepultada

[77] 09.12.00.06.18 5 Etz'nab' 6 K'ank'in, 13 de noviembre de 672. Referencias: PAL, Tab.O.TI, R9-Q11; PAL, TC Inc.Pie 1, H3.

en la cámara central del Templo XIII-sub o "de la Reina Roja". Cuando ocurrió el deceso, este edificio estaba totalmente terminado; quizá comenzó a ser construido unos 4 o 5 años antes. El Templo XIII-sub originalmente fue proyectado como el recinto funerario que albergaría los restos mortales de K'inich Janaahb' Pakal y de la señora Tz'ak-b'u Ajaw.[78] Al morir su consorte (o quizás un poco antes), Pakal parece haber cambiado de opinión y comenzó erigir otro edificio mortuorio, para su uso exclusivo: el Templo de las Inscripciones, construido junto al recinto funerario de su esposa.

El K'atun 10 Ajaw no solamente trajo el infortunio a la dinastía de Palenque, sino también el de su facción hermana -y rival- de Tortuguero. El 21 de mayo de 679 (09.12.06.17.18 6 Etz'nab' 11 Tzek) "entró al camino" (*och-b'ij*) su belicoso líder, B'ahlam Ajaw,[79] acontecimiento que seguramente significó un alivio para la dinastía de Lakamha' **(figura 1.23)**. Dos meses después, le sucedió su hijo, Ik' Muuy Muwaan II,[80] quien aparentemente no continuó las empresas militares contra el señorío de Palenque.

Sin embargo, el duelo volvió a la realeza palencana el 1º de diciembre de 680 (09.12.08.09.18 7 Etz'nab' 6 Muwaan), día en que "se extingue el aliento vital fragante y puro" (*k'a-ay u sak b'ook ik'*) de Tiwohl Chan Mat,[81] el cuarto hijo de Pakal y tercer hermano de K'inich Kan B'ahlam.[82] **(figura 1.24)**

1.15 Preparándose para morir. La Casa de los Nueve Acompañantes

Tal como se ha planteado, K'inich Janaahb' Pakal comenzó a erigir el Templo de las Inscripciones alrededor del año 672. Esta notable obra arquitectónica se convirtió en un lugar de culto que perpetuaría su memoria, convirtiéndolo en una figura histórica ejemplar para sus sucesores **(figura 1.25)**. Sin embargo, más que un mero homenaje a su persona, el edificio simbolizó la restauración irreversible y perdurable del señorío

[78] Los argumentos de esta interpretación han sido tratados en un trabajo previo (Bernal, 2005).
[79] 09.12.06.17.18 6 Etz'nab' 11 Tzek, 21 de mayo de 679. Referencia: [TORT] "Caja de madera de Tortuguero", A1-G1.
[80] 09.12.07.01.19, 8 Kawak 12 Yaxk'in, 1º de julio de 679, acceso al mando de Ik' Muuy Muwaan II, Ajaw de Tortuguero. Referencia: [TORT] "Caja de Madera de Tortuguero", H1-L1.
[81] 09.12.08.09.18 7 Etz'nab' 6 Muwaan. Referencias: PAL, TC, Incensario de piedra; PAL, TC Inc.Pie 1, H6-G7; PAL, TC Inc.Pie 1, I4; PAL, T.XIX, Tab. Pilastra, G2b-H1a.
[82] Resulta curioso que los fallecimientos de Ix Tz'ak-b'u Ajaw, B'ahlam Ajaw y Tiwohl Chan Mat hayan ocurrido en días Etz'nab. Sospecho que esos decesos realmente no sucedieron en las fechas registradas y que se hicieron coincidir con días Etz'nab', quizá con los más próximos a esas muertes. Ese día del tzolk'in o ciclo sagrado de 260 días posiblemente era portador de una carga simbólica apropiada o significativa para los fallecimientos humanos. Las sospecha acerca de este ajuste calendárico puede ser aún mayor si consideramos que, de acuerdo con las inscripciones, K'inich Janaahb' Pakal también murió en un día Etz'nab' (09.12.11.05.18 6 Etz'nab 11 Yax, 28 de agosto de 683), tal como lo podremos constatar más adelante. Por razones puramente probabilísticas, resulta difícil aceptar que esa uniformidad sea una mera coincidencia.

palencano, así como su llegada a una nueva época de auge político, económico, ceremonial y artístico.

Primero fue construida la cámara funeraria y sobre ella, el basamento escalonado, constituido por nueve cuerpos. Este número de cuerpos representa los estratos o niveles que de acuerdo con las creencias mayas tenía el inframundo. La escalinata interna que comunica al santuario superior con la cámara subterránea sigue un trayecto descendente de oriente a poniente, como el camino que traza el Sol desde el cenit hasta el ocaso **(figura 1.26)**. Luego de un descanso, la escalera dobla hacia el oriente y desciende hasta la cámara, que básicamente quedó situada sobre el eje edificio, en su nadir. Este segundo trayecto es similar al que se creía seguía el astro solar después de su puesta, cuando viraba hacia el oriente y llegaba hasta el estrato más profundo del Mundo Inferior. Pakal dejó un acceso abierto en el lado norte de la cámara funeraria, un pasillo que la comunicaba con la plaza (Arnoldo Gonzalez, comunicación personal, 2010). Fue precisamente a través de este pasillo por donde fueron introducidos el sarcófago que habría de recibir su cuerpo y la lápida que cubriría el receptáculo, mismos que posiblemente todavía no habían recibido tratamiento escultórico. El labrado de estos monolitos habría de ser ejecutado después de la muerte de Pakal, durante los primeros años del reinado de K'inich Kan B'ahlam.

Cuando fue concluido el santuario superior del edificio, K'inich Janaahb' Pakal ordenó colocar en sus muros las losas de tres grandes tableros, donde comenzó a registrar una dilatada narrativa histórica (una de las más largas que conservamos del Clásico Maya). Esto debió haber ocurrido hacia el año 680. Para entonces, Pakal rondaba los 77 años de edad y su muerte era inminente.

Había un riesgo bastante real: que el edificio no estuviese totalmente terminado para cuando ocurriese su fallecimiento (como de hecho sucedió). Bajo estas condiciones seguramente dio instrucciones a su virtual heredero, K'inich Kan B'ahlam, para que concluyera los detalles de la obra arquitectónica, así como los programas iconográficos y textos glíficos que no se hubiesen concretado. Para esa época, K'inich Kan B'ahlam tenía alrededor de 45 años de edad y su vida había transcurrido a la sombra de su carismático y longevo padre: en el ocaso de la vida de Pakal, Kan B'ahlam era un heredero maduro que por esta razón no esperaba tener un reinado muy largo. Fue testigo del proceso de restauración del poder señorial de Palenque y de los efectivos métodos que para lograrlo había implementado su padre. En alguna medida, fue partícipe de la concepción y ejecución de los tableros glíficos del Templo de las Inscripciones. En el

capítulo siguiente ofrezco una lectura epigráfica general de esos textos, ejercicio que nos permitirá apreciar las características formales que Pakal imprimió a su obra narrativa. Este análisis dará pie para apreciar, en el capítulo 4, las similitudes y diferencias que guardan con respecto a las narrativas de K'inich Kan B'ahlam, detectando los rasgos de continuidad e innovación temáticas y estilísticas que observaron estas últimas.

Capítulo 2

La transición dinástica y narrativa: Pakal, Kan B'ahlam y los tableros del Templo de las Inscripciones

Capítulo 2

La transición dinástica y narrativa: Pakal, Kan B'ahlam y los tableros del Templo de las Inscripciones

(..) se sorprendió de lo fácil que es transformarse en animal
cuando se tienen poderes para ello.
Como prueba se trepó a un árbol, quiso ser ave, y al punto fue ave (…)
En aquél momento, vuelto a la condición humana,
el anciano tuvo un supremo instante de lucidez.
Vivió, en el espacio de un pálpito, los momentos capitales de su vida.
Volvió a ver los héroes que le habían revelado la fuerza
y la abundancia de sus lejanos antepasados (...),
haciéndole creer en las posibles germinaciones del porvenir.
Se sintió viejo de siglos incontables.

Alejo Carpentier
El Reino de este Mundo

2.1 Observaciones preliminares

La narrativa de los tableros del Templo de las Inscripciones es una de las más largas que conservamos del periodo Clásico Maya **(figuras 2.1, 2.2 y 2.3)**. Mantiene esa preeminencia a pesar de que 50 de sus 520 cartuchos se han erosionado, aunque una parte de los datos perdidos pueden ser reconstruidos. Los daños son particularmente severos en la primera mitad del tablero este.

Pakal dispuso que la temática principal de su narrativa diese preeminencia a la historia de su propio reinado, misma que abarcó la mayor parte del espacio de escritura disponible. No obstante, decidió escribir una sección histórica introductoria (pasajes 1 a 7), con el propósito de establecer un vínculo de continuidad con algunos de sus antecesores dinásticos. Dicha crónica no se remontó hasta los orígenes de la dinastía palencana (435), sino con referencias sobre acontecimientos ocurridos durante los reinados de siete antecesores: Ahku'l Mo' Naahb' I (quien accedió al mando en 501); K'an Joy Chitam I (acc. 529); Ahku'l Mo' Naahb' II (acc. 565); Kan B'ahlam I (acc. 572); Ix Yohl Ik'nal (acc. 583); Ajen Yohl Mat (acc. 605); y Muwaan Mat (acc. 612). Las referencias históricas sobre estos gobernantes están íntimamente relacionadas con el programa iconográfico y discursivo de la tumba de

K’inich Janaahb’ Pakal. El gobernante ordenó que fuesen registrados los fallecimientos de la mayoría de esos dignatarios, en las profundidades de su tumba, concretamente en los cantos de la lápida de su sarcófago. Esta tarea habría de ser realizada por K’inich Kan B’ahlam.

En el tablero este del recinto superior, Pakal dedicó un pasaje a cada uno de esos siete antecesores. Los pasajes de esta sección introductoria están marcados por dos tipos de episodios principales: la entronización y celebraciones k’atúnicas de los gobernantes. Los eventos de final de k’atun (o fracciones de este ciclo) dan a la narración un ritmo cronológico constante, mismo que se mantiene a lo largo de los pasajes siguientes.

Pasaje 1: Entronización de Ahku’l Mo’ Naahb’ I y celebración del K’atun 13 Ajaw [años 501 y 514] (A1-C1).
Pasaje 2: Acceso al mando y celebraciones k’atúnicas de K’an Joy Chitam I [años 529, 534, 554 y 564] (D1-G4).
Pasaje 3: Entronización de Ahku’l Mo’ Naahb’ II y celebración de un periodo de 13 tunes [años 565 y 567] (H4-J1).
Pasaje 4: Entronización y celebraciones de final de periodo de Kan B’ahlam I [años 572, 573 y 578] (I2-L1).
Pasaje 5: La entronización de la señora Yohl Ik’nal y su celebración del K’atun 5 Ajaw [años 583 y 593] (K2-K9).
Pasaje 6: La turbulenta época de Ajen Yohl Mat. Calakmul ataca a Palenque [años 605-611] (L9-M11).
Pasaje 7: La égida de Muwaan Mat y la debacle de Palenque [años 612 y 613] (N11-Q9).

El segundo bloque de la narración comienza en el pasaje 8 y se extiende hasta el 18; relata acontecimientos del reinado de Pakal y mantiene la estructura k’atúnica del primer bloque. No obstante, las temáticas y transiciones cronológicas de los pasajes se tornan mucho más variadas y complejas. Esto se debe a que los episodios observan constantes cambios de escenarios y ubicaciones temporales que llevan del presente al pasado remoto (mítico) y de ahí a escenarios del futuro, cercano y lejano. Dichos pasajes son:

Pasaje 8: El acceso al mando de K'inich Janaahb' Pakal y el restablecimiento de los cultos en el K'atun 1 Ajaw [años 615 y 633] (R9-T12).

Pasaje 9: Pakal celebra el K'atun 12 Ajaw. Una época de abundancia y prosperidad [año 652] (A1-E9).

Pasaje 10: El K'atun 10 Ajaw: un periodo de hambre, mortandad y guerras [año 672] (F9 del Tablero Central a B12 del Tablero Oeste).

Pasaje 11: Instrucciones para el futuro gobernante del K'atun 8 Ajaw [año 692] (C1-D6).

Pasaje 12: Instrucciones para el gobernante que rija en el próximo final de b'ak'tun [año 830] (C7-D10).

Pasaje 13: Viajando a través de las Eras; sucesos del presente, pasado y futuro [años 4772 d.C., 603 d.C., 613 d.C., 1,246,826 años hacia el pasado y 4772 d.C.] (C11-H10).

Pasaje 14: Pakal protagoniza otros acontecimientos del pasado mítico [?- año 3508 a.C.] (G11-I11).

Pasaje 15: Un acontecimiento protagonizado por B'olon Tz'ak-b'u Ajaw (J11-K7)

Pasaje 16: Regreso al tiempo histórico: los prisioneros de Pakal son devorados por los Dioses-Incensarios de Palenque [año 659] (L7-P2).

Pasaje 17: Un sacrificio para el Dios de la Muerte y otra travesía temporal hacia la época mítica [años 652, 675, 3023 a.C. y 675] (O3-R2).

Pasaje 18: Un registro de la llegada a Palenque de la señora Tz'ak-b'u Ajaw, esposa de K'inich Janaahb' Pakal, así como de su muerte. Pakal celebra su último final de periodo [años 626, 672 y 682] (Q3-T2).

El tercer bloque ocupa la última columna doble del Tablero Oeste. Registra la muerte de Pakal y fue íntegramente ejecutado por K'inich Kan B'ahlam, quien también refirió su entronización, cerrando de esta manera la larga narrativa que había iniciado su padre.

Pasaje 19: La muerte de K'inich Janaahb' Pakal [año 683] (S3-S8).

Pasaje 20: La entronización de K'inich Kan B'ahlam, el nuevo gobernante de Palenque [año 684] (T8-T12).

Debo señalar que los comentarios e interpretaciones derivados de los textos palencanos y expuestos en este capítulo guardan una estrecha relación con los registros de ritos, objetos ceremoniales y funciones de los edificios del Grupo de las Cruces, espacio arquitectónico que habría de ser totalmente remodelado durante la época de K'inich Kan B'ahlam. El análisis de los textos del Templo de las Inscripciones resulta clave para comprender de manera confiable los registros que K'inich Kan B'ahlam mandó plasmar en esos edificios y que serán analizados en los capítulos 3 y 4.

2.2 Lectura epigráfica general y comentarios sobre los tableros del Templo de las Inscripciones

A continuación ofrezco la transliteración, traducción y comentarios de los veinte pasajes de los tableros del Templo de las Inscripciones. Para darle fluidez, esta exposición no incluye el desarrollo de los cómputos – a veces muy alambicados- que engarzan los pasajes. Ante cualquier duda, el lector puede consultar la tabla cronológica que he incluido al final de este capítulo, misma que despliega las fechas explícitas e implícitas de la inscripción y sus correspondencias con nuestro calendario.

2.2.1 Tabs.TI Pasaje 1: Entronización de Ahku'l Mo' Naahb' I y celebración del K'atun 13 Ajaw [años 501 y 514] (A1-C1) [figura 2.4]

Episodio A (A1-B9)

Tzi-? "Patrón de la veintena Yax" *b'olon pik chan winikhaab' mih haab' mih winik [mih k'in] uxlaju'n Ajaw [waxaklaju'n -te'- Yaxsiho'm –chum-tuun?] (u)y-ak'-aw u pik u k'uh-il* 'GI' *Unen-K'awiil* ('GII') *K'inich-?-?* ('GIII')

Episodio B (A10-C1)

ux [he'w] laju'n winik-ij-iiy uxlaju'n haab'-iiy chum-wan-i' ta' hu'n Ahku'l Mo' Naahb' K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio A (A1-B9)

"(GISI con el "Patrón de la veintena Yax") Son 9 b'ak'tunes, 4 k'atunes, 0 tunes, 0 winales y 0 k'ines, es el día 13 Ajaw 18 Yax (09.04.00.00.00, 16 de octubre de 514), el asiento o inicio del *tuun*. Él (Ahku'l Mo' Naahb' I) da el *pik* a sus deidades: 'GI', Unen-K'awiil ('GII') y 'GIII'.

Episodio B (A10-C1)

Habían pasado 3 k'ines, 10 winales y 13 tunes desde que Ahku'l Mo' Naahb', Sagrado Gobernante de B'aakal, se había asentado o iniciado con la diadema (señorial) [en 09.03.06.07.17 5 Kab'an 0 Sotz', 3 de junio de 501]

Comentario

K'inich Janaahb' Pakal inició su gran narrativa de los tableros del Templo de las Inscripciones con un pasaje sobre el reinado de Ahku'l Mo' Naahb' I **(figura 2.4)**. Es un texto breve que se limita a mencionar la entronización y única celebración k'atúnica de ese personaje. Con toda su sencillez, este primer pasaje contiene los dos temas más importantes de la narrativa: la entronización de los gobernantes palencanos y sus celebraciones de final de periodo, dedicadas a los dioses tríadicos. Tal como podremos constarlo en el curso de este análisis, generalmente se trata de celebraciones de conclusión de k'atun (ciclos de 7,200 días, es decir, de 20 tunes o periodos de 360 días), aunque también suelen referirse ritos de final de *uxlaju'ntuun* (13 tunes), *laju'ntun* (10 tunes o medio k'atun) y *ho'tun* (5 tunes o un cuarto de k'atun).

Tal como se aprecia, el Episodio A del Pasaje 1 abre con el cómputo de Cuenta Larga 09.04.00.00.00 13 Ajaw 18 Yax, 16 de octubre de 514, fecha de final de k'atun en la que Ahku'l Mo' Naahb' I dio el *pik* a las tres deidades patronas del señorío: 'GI', Unen-K'awiil ('GII') y 'GIII', también conocidos como la Tríada Divina de Palenque.[83] El *pik* fue un bulto ritual que contenía una ofrenda de sangre para las deidades, en honor de las cuales se quemaba durante las ceremonias de final de periodo, generalmente de k'atun.[84] Un Número Distancia negativo (ND-) de 3 k'ines, 10 winales y 13 tunes (03.10.13) conecta este acontecimiento con el Episodio B, la entronización del propio Ahku'l Mo' Naahb' I, ocurrida previamente, en 09.03.06.07.17 5 Kab'an 0 Sotz', 3 de junio de 501. Esta fecha está implícita.

Pakal dispuso que la muerte de Ahku'l Mo' Naahb' I, ocurrida en 09.04.10.04.17 5 Kab'an 5 Mak, 29 de noviembre de 524, fuese registrada en la

[83] El final de k'atun 09.04.00.00.00 13 Ajaw 18 Yax también fue elegido como un punto de referencia en la historia dinástica de otras ciudades mayas, tal como ocurrió en Pomoná (paneles 4, 8 y 7) y Toniná (monumentos p.43 y 106). Agradezco a Maricela Ayala el haberme hecho notar este notable rasgo de homogeneidad entre las narrativas de Palenque y las de otras capitales contemporáneas.

[84] Cuevas, Martha y Guillermo Bernal, 2002a; 2002b.

lápida del sarcófago.[85] **(figura 2.5a)** En el sarcófago mismo mandó representar a Ahku'l Mo' Naahb' I, emergiendo de la tierra junto (o quizá fusionado) con un árbol de guayabo **(figura 2.5b)**.[86]

Los registros de Pakal indican que Ahku'l Mo' Naahb' I gobernó durante un periodo de 01.03.15.00, es decir 8,580 días:

09.03.06.07.17 5 Kab'an 0 Sotz' (3 de junio de 501). Entronización de AMN I
+ 01.03.15.00 (= 8,580 días)
09.04.10.04.17 5 Kab'an 5 Mak (29 de noviembre de 524). Muerte de AMN I.

Este intervalo resulta notable, ya 8,580 días comprenden exactamente 33 ciclos tzolk'in (de 260 días), lo cual determina que tanto la fecha de entronización como la de muerte de Ahku'l Mo' Naahb' I ocurran en el día 5 Kab'an. Además, 8,580 días también ajustan 11 ciclos de Marte (780 días). No hay mayores dudas que este periodo de 8,580 días es un caso del tipo de cómputo que Floyd Lounsbury denominó *contrived number*, "número artificial". Estos periodos se calculaban para hacer coincidir completamientos de ciclos rituales y astronómicos entre dos fechas históricas o bien, entre una fecha mítica y otra histórica. Este fue el primer cómputo palencano de esa naturaleza y es un hecho que Pakal lo puso en práctica cuando decidió reescribir la historia de su dinastía.

Por su parte, en Tortuguero, el gobernante B'ahlam Ajaw registró la existencia de un dignatario contemporáneo llamado Ahku'l K'uk', gobernante del linaje de B'aakal, quien realizó un acto relacionado con un santuario (*pib'-naah*) el 7 de diciembre de 510.[87] **(figura 2.6)** Al menos en apariencia, la facción escindida de Tortuguero tenía otra versión de la historia del linaje B'aakal. Lamentablemente conservamos muy pocas referencias sobre esa versión historiográfica alternativa.

Para K'inich Kan B'ahlam, Ahku'l Mo' Naahb' I fue una figura histórica fascinante. Años después y quizá un tanto inconforme por la escueta información que

[85] 09.04.10.04.17 5 Kab'an 5 Mak, 29 de noviembre de 524. Referencia: PAL, Lap.Sarc, 16-17.
[86] La identificación de los árboles frutales del sarcófago fue inicialmente planteada por Alberto Ruz Lhuillier (1973), interpretación iconográfica que fue retomada por Linda Schele y Peter Mathews (1998:120-122). Las representaciones de árboles frutales no son habituales en las esculturas mayas, pero existe al menos otro ejemplo, el de la denominada "Lápida de Jonuta" (un fragmento de tablero que probablemente sea originario de Palenque), cuya escena incluye la imagen de un árbol de cacao (Roberto López Bravo, comunicación personal, 2004).
[87] 09.03.16.01.11 8 Chuween 9 Mak, 7 de diciembre de 510. Referencia: TORT, Mon. 6, J1-K4.

había registrado su padre, ordenó escribir otros datos de ese gobernante en algunos de sus monumentos. Este tópico será abordado en el capítulo 4.

2.2.2 Tabs.TI Pasaje 2: Acceso al mando y celebraciones k'atúnicas de K'an Joy Chitam I [años 529, 534, 554 y 564] (D1-G4) [figura 2.7]

Episodio A (D1-C4)

waklaju'n [he'w] wuk winik-ij-iiy ho' haab'-iiy [chum-wan-iiy ta' hu'n K'an Joy Chitam] K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio B (C5-F3?)

… u k'al-tuun b'uluch Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Kase'w u ho' winikhaab' ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. (u)y-ak'-aw u pik 'GI' *Unen-K'awiil* ('GII') *K'inich ?-?* ('GIII') *ux p'uluut k'uh ..?.. ..?.. ..?..*

Episodio C (E4?-F7)

..?.. ..?.. b'olon Ajaw ux [-te'-] Wayhaab' i[yuwal]-?-haab'-? Chaahk uxlaju'n Ak'ab' waklaju'n [-te'-] Hul?-ohl u wuklaju'n ..?..

Episodio D (E8-G4)

waxak [Ajaw] uxlaju'n [-te'- Paax] ..?.. 'GI' *Unen-K'awiil* ('GII') *K'inich -?-?* ('GIII') *(u)y-ak'-aw u pik? ..?.. ..?.. ?-Suutz' ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?..*

Episodio A (D1-C4)

"Transcurrieron 16 k'ines, 7 winales y 5 tunes desde que se había asentado o comenzado con la diadema (en 09.04.14.10.04 5 K'an 12 K'ayab', 23 de febrero de 529) K'an Joy Chitam I, Sagrado Gobernante de B'aakal,

Episodio B (C5-F3?)

y entonces fue la atadura de la piedra del 11 Ajaw 18 Tzek, el quinto k'atun (09.05.00.00.00, 3 de julio de 534) ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. Él da el *pik* de los dioses 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII', los Dioses-Incensarios ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?..

Episodio C (E4?-F7)

[habían pasado 2 tunes, 0 winales y 17 k'ines desde] 9 Ajaw 3 Wayeb' (09.06.00.00.00, 20 de marzo de 554), cuando fue…. la época …. del dios Chaahk, en 13 Ak'b'al 16 Kumk'u (09.05.17.17.03, 13 de marzo de 552), el decimoséptimo …..

Episodio D (E8-G4)

en 8 Ajaw 13 Pax (09. 06.10.00.00 27 de enero de 564) ..?.. los dioses 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII'. Él (K'an Joy Chitam) da el *pik*? a ..?.. ..?.. ?-*Suutz'* "Murciélago"..?..

..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ”

Comentario

El Episodio A del Pasaje 2 **(figura 2.7)** registra la entronización de K’an Joy Chitam I en 09.04.14.10.04 5 K’an 12 K'ayab', 23 de febrero de 529, fecha que no se menciona de modo explícito, pero que se determina por el ND+ de 16 k’ines, 7 winales y 5 tunes que conduce a la fecha de final de k’atun 09.05.00.00.00 11 Ajaw 18 Tzek, 3 de julio de 534, registrada en el Episodio B. La celebración de este final de periodo fue protagonizada por el propio K’an Joy Chitam I, quien ofreció el *pik* a los dioses de la Tríada Divina de Palenque. De manera específica, el texto refiere que lo concedió a través de los incensarios de barro que representaban a tales númenes (*ux p’uluut k’uh*). Ello sugiere que el *pik* era quemado en los braseros de estos artefactos cerámicos.

El Episodio C refiere un acontecimiento ocurrido en el final de k’atun 09.06.00.00.00 9 Ajaw 3 Wayeb’, 20 de marzo de 554, que también fue celebrado por K’an Joy Chitam I. No obstante, el texto está parcialmente borrado por la erosión. Parece mencionar que hubo una “época del dios Chaahk”, como si éste hubiese sido la deidad regente del K’atun 9 Ajaw, aunque esta opinión es muy especulativa. Quizá, esta deidad más bien esté relacionada con un evento ocurrido en 09.05.17.17.03 13 Ak’b’al 16 Kumk’u, 13 de marzo de 552. Por último, el Episodio D –que también está dañado por la erosión- relata un rito de *laju’ntuun* dedicado a los dioses patronos de Palenque, acaecido en 09.06.10.00.00 8 Ajaw 13 Pax, 27 de enero de 564; solamente se conserva el verbo *(u)y-ak’-aw*, “él da” (E11), pero el nombre del objeto ofrendado está muy deteriorado (F11), al igual que el apelativo de la entidad que recibió el presente. De esta última solamente se preserva un glifo de cabeza de murciélago que lleva una marca de espejo sobre la frente (F12). Cualquiera que haya sido esta entidad, es un hecho que no se trata de alguno de los dioses tríadicos palencanos.

A pesar de la incertidumbre que deriva de su carácter fragmentario, la información sobreviviente del Pasaje 2 guarda cierta relevancia. Muestra, por primera vez, la presencia de un evento que no es de entronización o de final de periodo (el suceso de 09.05.17.17.03 13 Ak’b’al 16 Kumk’u) así como referencias

sobre dos deidades ajenas a la tríada divina: Chaahk, Dios de la Lluvia y el Rayo, y la misteriosa entidad "Murciélago con Espejo".

K'inich Janaahb' Pakal encomendó a su sucesor, K'inich Kan B'ahlam, que registrara en la lápida de su sarcófago la muerte de K'an Joy Chitam I, ocurrida el 6 de febrero de 565 [88] **(figura 2.8a).** También le encomendó la tarea de labrar la imagen de ese dignatario en un costado del sarcófago, donde se le representó emergiendo de las profundidades de la tierra, junto con un árbol de aguacate **(figura 2.8b)**. Tal como lo podremos constatar en el capítulo 3, K'an Joy Chitam I fue un personaje histórico predilecto de K'inich Kan B'ahlam. Él habría de registrar ciertos ritos que protagonizó ese dignatario y que no fueron mencionados por Pakal.

El Pasaje 2 ejemplifica la estructura sintáctica básica que, con diversas variantes, se repite en pasajes posteriores. Abre con un Número Distancia positivo (ND+) que parte de un primer suceso -generalmente, de entronización- cuya fecha no es explícita. Sin embargo, ésta se deduce por la Rueda Calendárica (RC) en la que desemboca ese ND, misma que sí es registrada y que corresponde a la del segundo acontecimiento o episodio (casi siempre, una ceremonia final de periodo). Esta RC de final de periodo puede ser fácilmente ubicada en el sistema de Cuenta Larga (CL) y evita cualquier confusión en la reconstrucción de la fecha implícita del primer episodio. Este formato sintáctico tiene la ventaja adicional de ahorrar espacios de escritura; fue típico de los textos del linaje B'aakal, ya que también está documentada en las inscripciones de Tortuguero, particularmente en el Monumento 6.[89]

2.2.3 Tabs.TI Pasaje 3: Entronización de Ahku'l Mo' Naahb' II y celebración de un periodo de 13 tunes [años 565 y 567] (H4-J1) [figura 2.9]

Episodio A (H4-H7)

b'olonlaju'n he'w lajcha' winik-ij-iiy ju'n haab'-iiy chum-wan-iiy ta' hu'n Yit K'ab'a'-il U Mam

Episodio B (G8-J1)

[88] 09.06.11.00.16 7 Kib' 4 K'ayab', 6 de febrero de 565. Referencia: PAL, Lap.Sarc, 18-19.

[89] Aunque la definimos como una estructura diagnóstica de los textos de la dinastías B'aakal, cabe señalar que parece estar inspirada en un tradición escrituraria que se había gestado en el Petén desde el periodo Clásico Temprano. Un buen ejemplo de esta tradición es la Estela 31 de Tikal, donde podemos apreciar –con sus obvias peculiaridades temáticas- la presencia de ese formato discursivo.

k'al-tuun b'olon Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Muwaan uxlaju'ntuun ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. [Ahku'l Mo' Naahb'] K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio A (H4-H7)

"Transcurrieron 19 k'ines, 12 winales y 1 tun desde que se había asentado o iniciado con la diadema (señorial) [en 09.06.11.05.01 1 Imix 4 Sip, 2 de mayo de 565] El Tocayo de su Abuelo (*Yit K'ab'a'-il U Mam*) [Ahku'l Mo' Naahb' II],

Episodio B (G8-J1)

(y entonces fue) la atadura de la piedra del 9 Ajaw 18 Muwaan, el periodo de 13 tunes (09.06.13.00.00 9 Ajaw 18 Muwaan, 11 de enero de 567) ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. [Ahku'l Mo' Naahb' II], Sagrado Gobernante de B'aakal."

Comentario

David Stuart (2008: nota 10 del capítulo cinco) ha hecho notar que Ahku'l Mo' Naahb' II es referido como *Yit K'ab'a'-il u mam Ahku'l Mo' Naahb'*, "El Tocayo de su Abuelo, Ahku'l Mo' Naahb'",[90] confirmando la añeja hipótesis de que era un nieto homónimo de Ahku'l Mo' Naahb' I **(figura 2.9)**. Los gobernantes mayas del periodo Clásico a menudo asumían el nombre de su abuelo, si éste había sido *k'uhul ajaw*, práctica documentada en varias ciudades (como Piedras Negras, Yaxchilán, Tortuguero y otras).

Pakal dispuso que en su lápida mortuoria fuese registrada la muerte de Ahku'l Mo' Naahb' II, ocurrida el 21 de julio de 570[91] **(figura 2.10)**, pero este dignatario no fue representado en la galería de antepasados del sarcófago. Su corto reinado de cinco años y el hecho de que no haya celebrado ningún final de k'atun parecen haber determinado que no se le diese mucha importancia, al menos no tanta como la concedida a su célebre tocayo y abuelo.

2.2.4 Tabs.TI Pasaje 4: Entronización y celebraciones de final de periodo de Kan B'ahlam I [años 572, 573 y 578] (I2-L1) [figura 2.11]

Episodio A (I2-J4)

waxak [he'w] lajcha' winik-ij-iiy ju'n haab'-iiy [chum-wan-iiy] ta' hu'n [Kan B'ahlam] K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio B (I5-J9)

[90] Stuart, 2008: nota 10 del capítulo cinco.
[91] 09.06.16.10.07 9 Manik' 5 Yaxk'in, 21 de julio de 570. Referencia: PAL, Lap.Sarc, 20-21.

[u k'al-tuun] wuk Ajaw ux [-te'-] Uniw (u)y-ak'-aw u pik u k'uh-il chum-wan-iiy ta' ajawle[l] .?..nal u k'uh-il

Episodio C (I10-L1)

uxlaju'n Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Chaksiho'm u ho'tuun u pik ..?.. u k'uh-il Kan B'ahlam K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio A (I2-J4)

"Transcurrieron 8 k'ines, 12 winales y 1 tun desde que se había asentado o comenzado con la diadema (señorial) Kan B'ahlam I, Sagrado Gobernante de B'aakal (en 09.06.18.05.12 10 Eb' 0 Wo', 6 de abril de 572),

Episodio B (I5-J9)

[cuando fue la atadura de la piedra del] 7 Ajaw 3 K'ank'in (09.07.00.00.00, 5 de diciembre de 573), él da el *pik* a la deidad que se asentó o inició en el señorío, .?..*nal*.?.. (nombre del numen), la deidad de (Kan B'ahlam I).

Episodio C (I10-L1)

13 Ajaw 18 Keh es el periodo de 5 tunes (09.07.05.00.00 13 Ajaw 18 Keh, 9 de noviembre de 578), [se da] el *pik* a ..?.. , la deidad del señor Kan B'ahlam I, Sagrado Gobernante de B'aakal."

Comentario

Kan B'ahlam I parece haber sido hermano menor de su antecesor, Ahku'l Mo' Naahb' II, a quien sustituyó en el mando casi dos años después de haber muerto **(figura 2.11)**. No sabemos qué razones hubo para esta demora en la sucesión. Es posible que Ahku'l Mo' Naahb' II no haya tenido hijos varones y que ello provocase una larga deliberación para elegir al nuevo jerarca.

Tal como lo refiere este Pasaje 4, el único k'atun que celebró Kan B'ahlam I fue en 09.07.00.00.00 7 Ajaw 3 K'ank'in, cuando se dio el bulto *pik* a la deidad regente del ciclo. Por desgracia, el nombre de esa deidad está totalmente borrado. El texto indica que en el siguiente final de *ho'tuun*, 09.07.05.00.00 13 Ajaw 18 Keh, volvió a dar un *pik* a ese incógnito numen.

Por otra parte, Pakal dispuso que en su lápida mortuoria fuese registrada la muerte de Kan B'ahlam I, ocurrida el 1º de febrero de 583 [92] **(figura 2.12a).** En la galería real del sarcófago, su imagen fue relacionada con un árbol de zapote **(figura**

[92] 09.07.09.05.05 11 Chikchan 3 K'ayab', 1º de febrero de 583. Referencia: PAL, Lap.Sarc, 25-27.

2.12b). Resulta notable que el texto glífico asociado con esta imagen identifique al gobernante como K'inich Kan B'ahlam. El título *K'inich* fue empleado por los gobernantes palencanos a partir del reinado de K'inich Janaahb' Pakal (615-683) y está ausente en los nombres de los gobernantes previos. El caso del nombre de Kan B'ahlam I en el sarcófago es una excepción. Todo parece indicar que K'inich Kan B'ahlam asignó ese título a su antepasado homónimo con el propósito de establecer una filiación estrecha con él.

Por lo general, el nombre glífico de Kan B'ahlam I simplemente compacta los logogramas **KAN** ("serpiente") y **B'AHLAM** ("jaguar"). No obstante el ejemplo del Pasaje 4 muestra una variación notable, pues incorpora un elemento *winik*, "hombre", en las fauces de los logogramas fusionados **KAN-B'AHLAM**. Yo no pienso que el elemento *winik* opere como un logograma adicional. Más bien, debe funcionar como una especie de marcador semántico. Aunque la lectura literal de esa expresión era simple y llanamente *Kan B'ahlam*, "Jaguar Serpiente", sospecho que esa entidad animal fusionada tenía algunas atribuciones simbólicas como "devoradora de seres humanos".[93]

Kan B'ahlam I fue el primero de los tres gobernantes palencanos que usaron ese nombre. K'inich Kan B'ahlam fue el segundo. Como era la norma habitual, los gobernantes adquirían esos apelativos sagrados hasta que se entronizaban. No sabemos si fue Pakal quien le impuso ese apelativo a su hijo o si éste lo eligió por su propia voluntad.

2.2.5 Tabs.TI Pasaje 5: La entronización de la señora Yohl Ik'nal y su celebración del K'atun 5 Ajaw [años 583 y 593] (K2-K9) [figura 2.13]

Episodio A (K2-K5)

lajcha' he'w chanlaju'n winik-ij-iiy b'olon haab'-iiy chum-wan-iiy ta' hu'n Ix Yohl Ik'nal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio B (L5-K9)

u k'al-tuun ho' Ajaw ux [-te'] Ik'siho'm (u)y-ak'-aw u pik u k'uh-il Ix Yohl Ik'nal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

[93] Me parece que es un caso similar al del logograma **WE' (**o **WA')**, "comer", la representación gráfica de una boca que, como un marcador semántico, tiene dentro un elemento *waaj*, "tamal" (que no se lee así, porque es parte del logograma). Otro caso similar es el del logograma **UK'**, "beber", que es la misma boca con un "marcador de significado" *ha'*, "agua".

Episodio A (K2-K5)

"Transcurrieron 12 k'ines, 14 winales y 9 tunes desde que se había asentado o comenzado con la diadema (señorial) la señora Yohl Ik'nal, Sagrada Gobernante de B'aakal (en 09.07.10.03.08 9 Lamat 1 Muwaan, 21 de diciembre de 583),

Episodio B (L5-K9)

(cuando fue) la atadura de la piedra del 5 Ajaw 3 Ch'e'n (09.08.00.00.00, 22 de agosto de 593), (cuando se) da el *pik* a las deidades de la señora Yohl Ik'nal, Sagrada Gobernante de B'aakal."

Comentario

La señora Yohl Ik'nal es una de las figuras más fascinantes de la historia dinástica de Palenque, ya que fue la única mujer que ejerció el poder palencano por derecho propio **(figura 2.13)**. Accedió al mando casi 11 meses después de la muerte de Kan B'ahlam I, su antecesor y probable progenitor. Es muy posible que su elección haya sido determinada por la ausencia de herederos masculinos.

Tal como hemos visto en la primera parte del capítulo 1, Yohl Ik'nal afrontó una época turbulenta en la que Palenque sufrió los primeros ataques instigados por el señorío de Kan (*circa* 599), mismos que aparentemente provocaron el exilio de la familia gobernante. A pesar de ello, su liderazgo fue vital y decisivo para la perdurabilidad del linaje B'aakal, si bien no pudo evitar que éste se dividiese.

K'inich Janaahb' Pakal, su biznieto, parece haberle tenido una verdadera devoción, como si hubiese sido una especie de heroína. De manera inusual, dispuso que fuesen labradas dos representaciones de ella en la galería de antepasados del sarcófago. En una de esas imágenes emerge de la tierra junto con un árbol de zapote (**figura 2.14a)** y en la otra, con uno de aguacate (**figura 2.14b)**. Desde luego, también ordenó a K'inich Kan B'ahlam que registrara, en la lápida, la muerte de esa notable mujer, ocurrida el 4 de noviembre de 604.[94] **(figura 2.14c)**

[94] 09.08.11.06.12 2 Eb' *ti' haab'* ("20") Keh (0 Mak), 4 de noviembre de 604. Referencia: PAL, Lap.Sarc, 28-30.

2.2.6 Tabs.TI Pasaje 6: La turbulenta época de Ajen Yohl Mat. Calakmul ataca a Palenque [años 605-611] (L9-M11) [figura 2.15]

Episodio A (L9-L12)

laju'n [he'w] waxak winik-ij-iiy ju'n haab'[-iiy] chum-wan-iiy ta' ajawle[l] Ajen Yohl Mat K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio B (M1-N5)

u k'al-tuun ?-ho' Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Kase'w uxlaju'ntuun ma['an?] chaj chum-tuun y-ila'-aj Ajen Yohl Mat K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio C (M6-M11)

chanlaju'n he'w wak winik-ij-iiy ?-uxlaju'n Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Mak ch'ahk-aj Lakamha' chan Hix wuk [-te'-] Ik'at u kab'-ij[-iiy] U K'ay Kan K'uh[ul] Kan Ajaw

Episodio A (L9-L12)

"Transcurrieron 10 k'ines, 8 winales y 1 tun desde que se había asentado o comenzado en el señorío el señor Ajen Yohl Mat, Sagrado Gobernante de Palenque (en 09.08.11.09.10 8 Ok 18 Muwaan, 1º de enero de 605),

Episodio B (M1-N5)

(y luego fue) la atadura de piedra del 5 Ajaw 18 Kase'w, el periodo de 13 tunes (09.08.13.00.00 5 Ajaw 18 Tzek, 15 de junio de 606). No hubo *chaj* del asiento o inicio del *tuun*: esto lo vio Ajen Yohl Mat, Sagrado Gobernante de B'aakal.

Episodio C (M6-M11)

Transcurrieron 14 k'ines y 6 winales /a partir/ del 13 Ajaw 18 Mak 09.08.17.09.00, 21 de noviembre de 610), cuando fue atacado Lakamha', en 4 Hix 7 Wo' (09.08.17.15.14, 4 de abril de 611), porque así lo ordenó el señor U K'ay Kan, Sagrado Gobernante de Kan (Calakmul)."

Comentario

David Stuart (2007) ha hecho notar que, en este punto, la narrativa de los tableros muestra un cambio en cuanto a las expresiones de entronización. En los pasajes previos (1-5) ese acontecimiento fue referido como *chum ta' hu'n,* que traduzco como "inicio o comienzo con la diadema (señorial)". A partir de este sexto pasaje comienza a utilizarse la expresión *chum ta' ajawlel*, "inicio o comienzo en el señorío". Stuart sugiere que ello puede indicar un cambio de estatus o esquema político de Palenque. Maricela Ayala (comunicación personal, 2010) piensa que este cambio puede estar relacionado con la escisión dinástica con Tortuguero. Yo opino

que el cambio es puramente estilístico y literario. En los textos de K'inich Kan B'ahlam se puede observar que las entronizaciones de los primeros gobernantes de B'aakal fue referida mediante la expresión *k'al-hu'n tu' b'aah*, "la atadura de la diadema (señorial) en su cabeza", equivalente a *chum ta' hu'n*, "inicio o comienzo con la diadema (señorial)". Las expresiones *k'al-hu'n tu' b'aah* y *chum ta' ajawlel* se emplearon indistintamente para mencionar el mismo acontecimiento de entronización. Así, en una sola inscripción, el acceso al mando de K'inich Kan B'ahlam es referido como "su atadura de la diadema" (Tab.TCF Pasaje 5; véase la **figura 4.39**) o bien, como "su inicio en el señorío" (Tab. TCF, Pasaje 6; véase la **figura 4.40**). El propio Pakal también registro su acceso al mando bajo ambas formas, en la Escalera Jeroglífica (*k'al-hu'n tu' b'aah*) y en los tableros del Templo de las Inscripciones (*chum ta' ajawlel*).

El Pasaje 6 (**figura 2.15**) altera por primera vez la temática narrativa de los pasajes previos, fincada en los sucesos de entronización y celebraciones de final de periodo. De manera intrigante, refiere que no se dio una ofrenda llamada *chaj* durante la celebración del final de *uxlaju'ntuun* del año 606 (episodio B). Para el lector, este dato opera como una señal de que algo anómalo estaba ocurriendo en Lakamha' durante el reinado de Ajen Yohl Mat.

El siguiente episodio ("C") registra la causa de la anomalía: el ataque a la capital palencana en el año 611. Obsérvese que este episodio muestra una dislocación del orden sintáctico habitual. Comienza con un ND+ de 06.14 que parte de 13 Ajaw 18 Mak (09.08.17.09.00, 21 de noviembre de 610), que es una fecha de final de octavo de k'atun (ciclo de 900 días).[95] La primera anomalía es que la inscripción no registra el acontecimiento que ocurrió ese día.[96] Tal como está escrita, la RC 13 Ajaw 18 Mak solamente actúa como una fecha de final de periodo que sirve como base para alcanzar la siguiente fecha. Después menciona que Lakamha' fue atacado, pero, en lugar de continuar con la referencia del promotor de la incursión militar, inserta o entrevera la fecha en que ocurrió tal suceso: (09.08.17.15.14) 4 Hix 7 Wo', que efectivamente es la RC de destino del ND+ 06.14. Por último -ahora sí- menciona que el ataque fue ordenado por el señor U K'ay Kan, el gobernante de

[95] La fecha de Cuenta Larga 09.08.17.09.00 contiene 17 tunes y 9 winales, que son 6,300 días, equivalentes a 7 periodos de 900 días. Así, la fecha (09.08.17.09.00) 13 Ajaw 18 Mak, marca el comienzo del último octavo de k'atun que comenzó en 09.08.00.00.00.

[96] En textos posteriores de Palenque y Toniná, las fechas de octavo de k'atun se asocian con visiones de Xib' Muut, una advocación del dios Itzamnaaj (Bernal, 2006: 82-83).

Calakmul. Tal como se aprecia, Pakal introdujo cambios sintácticos parecidos a los que puso en práctica en el pasaje final de la Escalera Jeroglífica. Si embargo, resulta evidente que, ahora, esas modificaciones resultaron menos alambicadas y no oscurecieron el contenido del mensaje escrito. En este sentido, Pakal adoptó una actitud más sensata y, sin renunciar a sus afanes de creatividad literaria, alteró con moderación el orden sintáctico tradicional y logró conciliar sus innovaciones narrativas con la efectividad comunicativa del texto.

El ataque sufrido por la capital palencana introduce el primer elemento del drama histórico que Pakal desarrollará en el resto de su gran narrativa. Después de relatar los plácidos escenarios de las sucesiones de mando y los piadosos rituales de final de periodo, el episodio C refiere una tragedia de alcances colectivos y quebranta la continuidad suave, armoniosa y casi idílica de la historia local.

Por las razones descritas en el capítulo 1, Ajen Yohl Mat fue un personaje clave en la historia de Palenque. Pakal dio instrucciones a K'inich Kan B'ahlam para que registrara, en su lápida mortuoria, la muerte de ese dignatario, hecho que ocurrió el 8 de agosto de 612 [97] (**figura 2.16a**). A pesar de ello, resulta notable que Ajen Yohl Mat no fuese representado en el sarcófago de K'inich Janaahb' Pakal, en la galería de los "antepasados-árboles frutales". Sí lo fue, en cambio, su hermano y co-gobernante Janaahb' Pakal I (el abuelo de K'inich Janaahb' Pakal), quien fue asociado con un árbol de guayabo (**figura 2.16b**). El fallecimiento de Pakal I (6 de marzo de 612)[98] también fue registrado en la lápida. (**figura 2.16c**)

Esta situación resulta inquietante porque, en contrapartida, Pakal I no es mencionado en los tableros del Templo de las Inscripciones. Es posible que K'inich Janaahb' Pakal haya preferido contar con una representación de su abuelo, en lugar de una de Ajen Yohl Mat. Queda en la sombra la posible participación de K'inich Kan B'ahlam en la ruptura del patrón que se había mantenido constante entre los registros escritos y las representaciones de los antepasados. No es posible asegurar que haya quebrantado alguna decisión de su padre, pero ésta es una posibilidad que no puede descartarse.

[97] 09.08.19.04.06 2 Kimi' 14 Mol, 8 de agosto de 612. Referencia: PAL, Lap.Sarc, 31-36.
[98] 09.08.18.14.11 3 Chuween 4 Wayeb' 6 de marzo de 612. Referencia: PAL, Lap.Sarc, 37-41.

2.2.7 Tabs.TI Pasaje 7: La égida de Muwaan Mat y la debacle de Palenque [años 612 y 613] (N11-Q9) [figura 2.17]

Episodio A (N11-P1)

cha' [he'w] laju'n winik-ij-iiy chum-wa[n]-ij-iiy ta' ajawle[l] ?-Muwaan Mat K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio B (O2-Q9)

u k'al-tuun ux Ajaw ux [-te'-] Suutz' u b'olon winikhaab' (u)y-ak'-aw u pik u k'uh-il ?-Muwaan Mat K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw b'olon pik b'olon winikhaab' ti' paat B'olon K'i[h]n K'ahk' sat-aay K'uh[ul] Ixik sat-aay Ajaw ma['an?] u nahw[aj]-ij Ju'n Yal-aw?/K'am-aw? Chan Ajaw-taak ma['an?] (u)y-ak'-aw u tutaal B'olon Chan (U)y-oon Waklaju'n Oon B'olon Tz'ak-b'u Ajaw u paat ux Ajaw winikhaab' ma' (u)y-ak'-aw u tutaal ?-nal Ix?/Ixiim? ?-Muwaan Mat (u)y-ak'-aw u pik u k'uh-il ?-Muwaan Mat K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio A (N11-P1)

"Transcurrieron 2 k'ines y 10 winales desde que se había asentado o iniciado en el señorío el señor Muwaan Mat, Sagrado Gobernante de B'aakal (en 09.08.19.07.18 9 Etz'nab' 6 Keh, 19 de octubre de 612)

Episodio B (O2-Q9)

(y entonces fue) la atadura de piedra del 3 Ajaw 3 Sotz', el noveno k'atun (09.09.00.00.00 3 Ajaw 3 Sotz', 9 de mayo de 613), (cuando) se da el *pik* a las deidades de Muwaan Mat, Sagrado Gobernante de B'aakal. Los 9 b'ak'tunes y 9 k'atunes (trajeron) en la espalda innumerables fuegos ardientes. Se pierden los dioses, se pierden los gobernantes. No fueron ungidos los Señores que Reciben el Único Cielo. No se da el *tutaal* a B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Gobernante de los Innumerables Sucesores. (Esto hay en) la espalda del K'atun 3 Ajaw. No se da el *tutaal* de Muwaan Mat, (pero) se da el *pik* a las deidades de Muwaan Mat, Sagrado Gobernante de B'aakal."

Comentario

El Pasaje 7 (**figura 2.17**) da continuidad al drama histórico de Palenque y relata la destrucción de la ciudad por incendios y la huída de la dinastía gobernante, encabezada por el señor Muwaan Mat. Esta tragedia, designio fatal del K'atun 3 Ajaw, es expresada a través de una exquisita metáfora: "los 9 b'ak'tunes y 9 k'atunes

(trajeron) en la espalda innumerables fuegos ardientes. Se pierden los dioses, se pierden los gobernantes". El texto señala que sí se dio el bulto-*pik* a las deidades del gobernante Muwaan Mat, pero no se dio el *tutaal* o *tu'util* a B'olon Chan, la familia gobernante de Palenque. El texto remarca este hecho de otra forma al señalar que no se dio el *tutaal* o *tu'util* al líder de la familia real palencana, el señor Muwaan Mat. Mantengo la duda sobre la transliteración correcta de la expresión glífica que alude a esta última dádiva, la cual fue registrada mediante la construcción fonética **tu-ta-li.** Una primera opción es *tutaal*, que podría ser analizada como *tut-aal*, donde el sufijo *–aal* parece modificar el nombre *tut*, dándole un sentido distinto, aunque relacionado. El caso parece similar al de la expresión *tz'ihb'-aal*, "color", "dibujo" o "decoración", y que proviene de *tz'ihb'*, "pintura" o "escritura".[99] La segunda opción supone que los dos primeros fonogramas, **tu-ta**, expresan el término *tu'ut*, en tanto que **–li**, el tercer fonograma probablemente señala la presencia del sufijo *–(i)l*, partícula que suele operar como un abstractivo o bien, como una marca de posesión:[100] *tu'ut-il*, "el *tu'ut* de". El vocablo *tut* o *tu'ut* podría estar relacionado con el término colonial ch'oltiano *tutu [tut-u*]*, que en el diccionario de fray Pedro de Morán es definido como "renovar la casa" (Morán, 1935 [1695]: 57). Si esto es correcto, la expresión *ma' (u)y-ak'-aw u tut-aal/tu'ut-il B'olon Chan* podría tener el significado básico de "no se da la renovación (de la casa) de la familia B'olon Chan". Esta interpretación resulta muy apropiada y sugerente en el contexto temático del pasaje 7, que relata sucesos del final de k'atun noveno (3 Ajaw). Todo parece indicar que los finales de k'atun eran ocasiones en las que no solamente se renovaban los templos y representaciones de las deidades (particularmente las de los los incensarios), sino que también que también eran remodelados los espacios habitacionales de la realeza. Si es correcta la connotación de *tut / tu'ut* como "renovación de casa", el texto indica que las turbulencias del K'atun 3 Ajaw provocaron la interrupción de esa práctica.

Por lo que toca a los textos e imágenes de su lápida y sarcófago, K'inich Janaahb' Pakal decidió no incluir en ellos la representación y el registro de la muerte de Muwaan Mat. Esta excepción parece ser muy significativa. A pesar de que Muwaan Mat ostentaba un teónimo muy eminente (así se llamaba también la entidad progenitora de los tres dioses patronos del señorío), quizá fue visualizado como una figura poco honrosa de la historia dinástica local. Es posible que haya sido

[99] Lacadena, 2004.
[100] Houston, Robertson y Stuart, 2001: 26-27.

considerado como un jerarca que no afrontó con valor los tiempos caóticos que le tocó vivir, a diferencia de la entereza mostrada por sus tres antecesores: Ix Yohl Ik'nal, Ajen Yohl Mat y Janaahb' Pakal I. En cualquier caso, Muwaan Mat definitivamente no fue un personaje predilecto en los relatos históricos de Palenque. Este Pasaje 7 fue el primero y el último que hizo referencias acerca de él. Tal como podremos apreciarlo en el capítulo 4, K'inich Kan B'ahlam habría de ignorarlo en sus crónicas dinásticas, actitud que también asumieron sus sucesores.

2.2.8 Tabs.TI Pasaje 8: El acceso al mando de K'inich Janaahb' Pakal y el restablecimiento de los cultos en el K'atun 1 Ajaw [años 615 y 633] (R9-T12) [figura 2.18]

Episodio A (R9-Q12)

lajcha' [he'w] uxlaju'n winik-ij-iiy wuklaju'n haab'-iiy chum-wan-iiy ta' ajawle[l] K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio B (R12-T12)

u k'al-tuun ju'n Ajaw waxak [-te'-] K'anasiiy chum-tuun u laju'n-winikhaab' u tahn lam pik ajaw-haab'-yat? Ju'n Uh?/Ixim?/Ajaw? tu'p-aj B'olon Chan Yoon Waklaju'n Oon B'olon Tz'ak[-b'u] Ajaw u paat Ju'n Ajaw winikhaab' u naah-tal u chum-tuun (u)y-ak'-aw u pik u k'uh-il K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio A (R9-Q12)

"Transcurrieron 12 k'ines, 13 winales y 17 tunes desde que se había asentado o comenzado en el señorío K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal (en 09.09.02.04.08 5 Lamat 1 Mol, 26 de julio de 615),

Episodio B (R12-T12)

cuando es la atadura de la piedra del 1 Ajaw 8 K'ayab', el asiento o inicio del *tuun,* el décimo k'atun, en la mitad del b'ak'tun (09.10.00.00.00 1 Ajaw 8 K'ayab', 24 de enero de 633). Es la época de gobierno (?) del (dios) Ju'n Ixiim? / Ju'n 'Uh?. ..?.. . Es dotada de orejeras B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Gobernante de los Innumerables Sucesores. (Esto hay en) la espalda del K'atun 1 Ajaw, es su primer asiento o inicio del *tuun*. Se da el *pik* a las deidades de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Palenque."

Comentario

Después de relatar los trágicos acontecimientos de los k'atunes 5 Ajaw y 3 Ajaw, Pakal refiere un cambio en la suerte del señorío palencano. Menciona su acceso al mando en el año 615 y la entronización de una deidad lunar (¿o del maíz?) como gobernante sobrenatural del K'atun 1 Ajaw (**figura 2.18**). Sin decirlo de esta manera, la adquisición del poder del nuevo gobernante y de una deidad benéfica contrae una modificación en las condiciones terrenales del señorío. La celebraciones k'atunicas vuelven a la normalidad e inicia una época de prosperidad; bajo estas condiciones, la familia B'olon Chan recibe sus ornamentos de jadeíta. Aunque el texto es relativamente breve, refleja una visión triunfalista de esa época.

2.2.9 Tabs.TI Pasaje 9: Pakal celebra el K'atun 12 Ajaw. Una época de abundancia y prosperidad [año 652] (A1-E9) [figura 2.19]

Episodio A-I (A1-D4)

u cha'- tal u chum-tuun lajcha' Ajaw waxak [-te'-] Chaksiho'm u b'uluch winikhaab' ajaw-[a']n-iiy Ich Chan Uh?/Ixiim? inaaj-laj Ich Uh Te' inaaj-laj Ho'-?-Te' chanal ikaatz kab'al ikaatz u'h-aj tu'p-aj B'olon Chan Yoon Waklaju'n Oon B'olon Tz'ak[-b'u] Ajaw [u paat] lajcha' Ajaw Winikhaab' y-ila'-aj winikhaab' ch'aajo'm K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio A-II (C5-E9)

(u)y-ak'-aw..?.. u ko'haw ju'n winaak u pik 'GI' *(u)y-ak'-aw tzi-? Chaak ko'haw ju'n winaak u pik Unen-K'awiil* ('GII') *(u)y-ak'-aw [sak?/k'uhul?] hu'n u ko'haw ju'n winaak u pik K'in Ajaw* ('GIII') *u k'al hu'n ya-kuch-tuun-al ux p'uluut k'uh* 'GI' *Unen-K'awiil* ('GII') *K'inich -?-?* ('GIII') *u ju'n tahn K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw*

Episodio A-I (A1-D4)

"Su segundo asiento o inicio del *tuun* (es en) 12 Ajaw 8 Keh, el decimoprimer k'atun (09.11.00.00.00 12 Ajaw 8 Keh, 11 de octubre de 652). Se enseñoreó la deidad Ich Chan Uh?/Ixim?, brotaron de la tierra los árboles frutales de la Luna (*ich uh te'*), brotaron/germinaron de la tierra los cinco árboles de ..?.. , el *ikaatz* celeste, el *ikaatz* terrestre, fue dotada de collares y orejeras B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Gobernante de los Innumerables Sucesores. (Esto hay en) la espalda del K'atun 12 Ajaw. Lo vio el Incensador del K'atun, el señor K'inich Janaahb' Pakal,

Sagrado Gobernante de B'aakal.

Episodio A-II (C5-E9)

Él da ..?.., el tocado *ko'haw* de la veintena (del k'atun) y el *pik* del dios 'GI'. Da el *tzi-?* de Chaahk, el *ko'haw* de la veintena, el *pik* del dios Unen-K'awiil. Se da la blanca?/sagrada? diadema, el *ko'haw* de la veintena y el *pik* del dios K'in Ajaw ('GIII'). Es la atadura de diadema del cargador (altar) de piedra de los Dioses-Incensarios de 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII', los hijos de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Palenque."

Comentario

El K'atun 12 Ajaw marcó la entronización sobrenatural de una entidad llamada Ich Chan Uh?/Ixim?, "(Señora de la) Luna del Rostro del Cielo" o "(Dios del) Maíz del Rostro del Cielo" (**figura 2.19).** La égida de esta deidad promovió una época de prosperidad y abundancia en el ámbito terrenal. El texto señala que brotaron o germinaron (*inaaj-laj*)[101] los "árboles frutales de la Luna" y cinco árboles más asociados con una entidad nariguda (el logograma situado entre el numeral 5 y el logograma **TE'** es de lectura incierta). El registro del surgimiento de los "árboles frutales de la Luna" está íntimamente relacionado con la galería de los "antepasados-árboles frutales" que emergen de la tierra, plasmada en los costados del sarcófago de Pakal. Pero este aspecto será tratado más adelante, cuando dispongamos de datos adicionales que proporcionan pasajes posteriores de los tableros.

El difrasismo *chan-al ikaatz kab'-al ikaatz*, "la carga (de jadeíta) celeste, la carga (de jadeíta) terrestre" señala la adquisición de grandes tributos de ese preciado material. Esta expresión es complementada por la afirmación de que B'olon Chan, la familia gobernante de Palenque, fue dotada de collares y orejeras (*u'h-aj tu'p-aj B'olon Chan*). Estas riquezas fueron las que trajo "en su espalda" el K'atun 12 Ajaw, en contraste con la malevolente carga de los "numerosos fuegos ardientes" que portó el fatídico K'atun 3 Ajaw.

La segunda parte del episodio refiere la entrega del *ko'haw* (una especie de tocado) de "la veintena" y del *pik* al dios 'GI'. El texto asienta que el dios Chaahk recibió un objeto desconocido (*tzi-?*), en tanto que Unen-K'awiil recibió el *pik* y el

[101] Tal como se ha mencionado en el capítulo 1, Stephen Houston ha planteado que el "glifo de tierra partida" se lee *inaaj*, "semilla" (Nikolai Grube, comunicación personal, 2011). En el caso de este noveno pasaje, ese sustantivo aparece verbalizado mediante el sufijo posicional *–laj*. La expresión *inaaj-laj* tiene el sentido de "brotar" o "germinar".

ko'haw. Aunque los desgloso como dioses independientes, lo cierto es que la serie de ofrendas (cuya enumeración comienza con la ocurrencia del verbo *[u]yak'-aw* y termina cuando se se vuelve a presentar la misma expresión verbal) están conferidas a un mismo numen. De ello infiero que el dios Chaahk opera como un aspecto de Unen-K'awiil, lo cual no resulta extraño, ya que se trata de entidades que compartieron muchos atributos y funciones (Bernal, 2008b; García Barrios, 2008, 2009)

El dios K'in Ajaw (un aspecto de 'GIII') recibió una diadema, el *ko'haw* y el *pik*. Señala que se realizó una atadura de diadema del altar (*kuch-tuun-al*) de los dioses de la Tríada Divina de Palenque: 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII'. El término *kuch-tuun-al*, "cargador de piedra", alude a un altar pétreo y circular sobre el cual se dedicaban los incensarios de dichas deidades en las ceremonias k'atúnicas (Cuevas y Bernal, 2002). El episodio concluye con la aseveración de que esos dioses (los incensarios) eran los hijos por vía materna (*u ju'n tahn*) de K'inich Janaahb' Pakal.

K'inich Kan B'ahlam había sido testigo de la magna celebración del K'atun 12 Ajaw cuando tenía 16 años y ahora, cuando su padre escribía el relato de ese acontecimiento, rondaba los 45. Después, cuando se convirtió en gobernante, habría de registrar textos detallados sobre la manufactura y dedicación de los "dioses-incensarios", de los que también reclamaría su maternidad ritual.

2.2.10 Tabs.TI Pasaje 10: El K'atun 10 Ajaw: un periodo de hambre, mortandad y guerras [año 672] (F9 del Tablero Central a B12 del Tablero Oeste). [figura 2.20]

Episodio A-I (F9-J1)

u [h]ux-tal u chum-tuun tu' ajaw[-lel] laju'n Ajaw waxak [-te'-] Yaxk'in u lajcha' winikhaab' y-ila'-aj K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw ajaw-a'n-iiy Ich Cham Ajaw chamal-haab' tak-iij Ich Uh Te' "Guerra*" elk'in ajaw-taak ochk'in ajaw-taak k'ehb'-aj B'olon Chan Yoon Waklaju'n Oon B'olon Tz'ak-b'u Ajaw*

Episodio A-II (I2-B10)

cha'-k'al-ij sak hu'n ya-kuch-tuun-al u k'uh-il (u)y-ak'-aw u k'uhul pik ju'n winaak pixo'm u sak hu'n-al u'h Yax K'ahk' K'uh u tu'p K'uh[ul]..?.. u ko'haw 'GI' *Sak B'olon (u)y-ak'-aw winikhaab' ch'aajo'm [K'inich] Janaahb' Pakal K'uhul Matwiil Ajaw (u)y-ak'-aw u k'uh[ul] pik ju'n winaak pixo'm u sak hu'n-al u'h Yax? K'uh?-? Chan Ich u tu'p Yax?/K'uhul? Tzi-?- u ko'haw ch'ok Unen-K'awiil* ('GII') *(u)y-ak'-aw u K'uh[ul] pik ju'n winaak pixo'm u sak hu'n-al uh Yax Pa'-Witz u tu'p k'uhul*

hu'n u ko'haw Yajaw K'ahk' K'inich -?-? ('GIII') *ux p'uluut k'uh Yajaw Chak Otoot Chak Kun-ul Chan Ich Wak Chan Ajaw u kun-il Ju'n -.?..-nal* 'GI' *Sak B'olon ux kob' u ju'n tahn tu' k'uh-il winikhaab' ch'aajo'm K'inich Janaahb' Pakal u k'al-hu'n ya-kuch-tuun-al u k'uh-il* 'GI' *Unen-K'awiil* ('GII') *K'inich -?-?* ('GIII') *ux p'uluut k'uh u tihm-aw (u)y-ohl u k'uh-il laju'n Ajaw waxak [-te'-] Yaxk'in chum-tuun ich na'ik?/naak? u tihm-eje'l* ***a*****-***wohl*

Episodio A-I

"La tercera vez que asienta la piedra en o durante su señorío (fue en) 10 Ajaw 8 Yaxk'in, el decimosegundo k'atun (09.12.00.00.00 10 Ajaw 8 Yaxk'in, 28 de junio de 672). Lo vio K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Palenque. Se enseñoreó Ich Cham Ajaw, "Señor del Rostro de la Muerte": (fue una) época de gran mortandad y se secaron los árboles frutales de la Luna. Hubo guerra contra los Gobernantes del Oriente y los Gobernantes del Poniente. Fue humillada B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Gobernante de los Innumerables Sucesores.

Episodio A-II

Dos veces (?) se ató la blanca diadema del cargador (altar) de piedra de sus dioses. Se da el sagrado bulto-*pik* de la veintena, el *pixo'm*, la diadema blanca y los collares de Yax K'ahk' K'uh, "Dios del Fuego Nuevo", las orejeras y sagrado plato de los sacrificios, el *ko'haw* del dios 'GI' Sak B'olon. (Esto lo) da el Incensador del K'atun, K'inich Janaahb' Pakal. Él da el sagrado *pik* de la veintena, el *pixo'm*, la diadema blanca de *Yax* Nuevo Dios(?) del Rostro del Cielo, las orejeras, el *Yax-tzi-?,* el *ko'haw* del dios Ch'ok Unen-K'awiil. Él da el sagrado *pik* de la veintena, el *pixo'm*, la diadema blanca, los collares, a *Yax Pa'-Witz [K'uh]*, las orejeras, la sagrada diadema y el *ko'haw* del Yajaw-K'ahk' ("Vasallo del Fuego"), el dios 'GIII', los Dioses-Incensarios. El gobernante de la Gran Casa, de la Gran Plataforma del Rostro del Cielo; Wak Chan Ajaw es la plataforma del dios Ju'n-? 'GI' Sak B'olon. Los tres procreados son los hijos, con sus deidades, del Incensador del K'atun, K'inich Janaahb' Pakal. Su atadura de diadema (en el) cargador (altar) de piedra de los dioses 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII', los Dioses-Incensarios. Él satisface la voluntad del dios del 10 Ajaw 8 Yaxk'in, el asiento o inicio del *tuun*. ?..?..?..?.. él satisfizo **tu** voluntad."

Comentario

De acuerdo con el Episodio A-I del Pasaje 10, el K'atun 10 Ajaw marcó la entronización sobrenatural de la deidad llamada Ich Cham Ajaw, "Señor del Rostro

de la Muerte", y con este hecho, otro vuelco adverso en la historia de Palenque (**figura 2.20**). En esta contrastante oscilación de los designios k'atúnicos, la égida de esa entidad malevolente provocó que "se secaran los árboles frutales de la Luna", expresión metafórica que indica la ocurrencia de hambrunas. Fue una época de gran mortandad (*cham-al haab'*). En este trágico escenario, hubo guerras contra "los Gobernantes del Oriente y los Gobernantes del Poniente", difrasismo que señala intensos conflictos regionales entre Palenque y los señoríos vecinos. El resultado de ello fue la humillación (*k'ehb'-aj*) de B'olon Chan, la familia gobernante de Palenque.

El episodio A-I del Pasaje 10 es una joya literaria del periodo Clásico Maya. Al igual que en el episodio A-I del pasaje anterior, el relato parece conjugar las creencias sobre la alternancia de condiciones y vaticinios de los ciclos k'atúnicos con el devenir histórico real de la ciudad. No hay porqué dudar que el señorío de Palenque efectivamente haya padecido crisis agrícolas, mortandad y derrotas militares. Sin embargo, también resulta claro que esa situación no llegó a ser tan crítica como en épocas anteriores. "La humillación del los B'olon Chan" fue una forma de expresar el desprestigio en que había caído la dinastía palencana. Sin embargo, no hay evidencia de que los dignatarios principales hayan sido capturados y torturados físicamente.

Si lo entiendo correctamente, la narración histórica de K'inich Janaahb' Pakal magnificó tanto los fracasos como los logros de su dinastía. Creó escenarios de épocas críticas que mostraban a una dinastía que luchaba denodadamente por mantener el Orden Sagrado del Mundo, imagen sublimada del orden sociopolítico de su señorío. En este sentido, la única forma de revertir la adversidad era mantener la Fe en las deidades patronas y venerarlas a través del ceremonial público. La cúpula dirigente, y en especial el *k'uhul ajaw*, eran los intermediarios entre la colectividad y las deidades.

Los gobernantes mayas del periodo Clásico generalmente pregonaron sus victorias y las de sus antecesores, pero rara vez admitieron sus fracasos. K'inich Janaahb' Pakal tuvo la genialidad de reconocer las derrotas y debacles de su dinastía, mostrando que las adversidades podían ser superadas con el favor de los dioses, el apoyo de la colectividad y el heroísmo de sus gobernantes. En mi opinión, este poderoso argumento propagandístico operó como una fuerza ideológica que templó el carácter, unidad y voluntad de sus súbditos.

El episodio A-II justamente refiere las ceremonias del K'atun 10 Ajaw. Como rasgo novedoso, se menciona aquí el *pixo'm*, un objeto ritual que fue entregado a una entidad llamada Yax K'ahk' K'uh, "Dios del Fuego Nuevo", a quien también se le confirieron collares y una diadema blanca (tal como lo veremos líneas abajo, Yax K'ahk' K'uh fue una denominación alternativa del dios 'GI'). Maricela Ayala (2002:110-11; y comunicación personal, 2009) sugiere que el *pixo'm* pudo ser un envoltorio ritual, simbólicamente similar al *pisom c'ac'al [pisom k'ahk'al]*, "bulto de fuego", un envoltorio ceremonial documentado en las fuentes k'ichés.

Veamos un desglose de los 10 "momentos" del episodio A-II, donde podremos distinguir con mayor claridad los objetos ceremoniales otorgados y las entidades que los recibieron (**figura 2.21**):

Objetos ceremoniales	**Entidades receptoras**
1. Dos veces(?) se ató la blanca diadema del cargador (altar) de piedra	de los dioses [incensarios].
2. Se da el sagrado bulto-*pik* de la veintena, el *pixo'm*, la diadema blanca y los collares de	*Yax K'ahk' K'uh*, "Dios del Fuego Nuevo",
las orejeras, el sagrado plato de los sacrificios y el *ko'haw* del	dios 'GI' Sak B'olon.
(Esto lo) da el Incensador del K'atun, K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Matwiil.	
3. Él da el sagrado *pik* de la veintena, el *pixo'm* y la diadema blanca de	*Yax? K'uh?-? Chan Ich*, "Nuevo (?) Dios(?) del Rostro del Cielo"
las orejeras, el *Yax-tzi-?* y el *ko'haw* del	dios Ch'ok Unen-K'awiil ('GII').
4. Él da el sagrado *pik* de la veintena, el *pixo'm*, la diadema blanca y los collares a	*Yax Pa'-Witz[K'uh]* "[el Dios de] la Nueva Montaña

Partida
las orejeras,
la sagrada diadema
y el *ko'haw* de *Yajaw-K'ahk'*, "Vasallo del Fuego",
el dios 'GIII',
(son) los Dioses-Incensarios.

5. El Gobernante de la Gran Casa, de la Gran Plataforma del Rostro del Cielo [GI]; Wak Chan ¿Ajaw? es la plataforma del dios Ju'n-? 'GI' Sak B'olon [el Templo de la Cruz].

6. Los tres procreados son los hijos, con sus deidades, del Incensador del K'atun, K'inich Janaahb' Pakal.

7. Su atadura de diadema (en el) cargador (altar) de piedra de los dioses 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII',
(son) los Dioses-Incensarios.

8. Él satisface la voluntad del dios del 10 Ajaw 8 Yaxk'in, el asiento o inicio del *tuun*. ?..?..?..?.. él satisfizo **tu** voluntad."

Tal como se aprecia, en este episodio los dioses de la tríada reciben denominaciones adicionales. El dios 'GI' incorpora una forma íntegra de su nombre como Ju'n-? 'GI' Sak B'olon ("momento 9"), misma que en el "momento 2" se abrevia como 'GI' Sak B'olon. Es justamente en este "momento 2" donde el dios 'GI' presenta la denominación alternativa de Yax K'ahk' K'uh, "Dios del Fuego Nuevo". Es posible determinar el porqué recibió semejante apelativo.

Un texto mítico del Templo XIX relata que 'GI' taladró el fuego (*joch'-k'ahk'*) una vez que sacrificó un cocodrilo cósmico, acción que le permitió formar la tierra; esta gesta mítica ocurrió en el año 3298 a.C.[102] (**figura 2.22**). Al menos en apariencia, 'GI' no fue concebido como el único dios relacionado con el fuego, sino solamente como la deidad ígnea emblemática de una de las creaciones más recientes, de ahí que se le diese el nombre sagrado de *Yax K'ahk' K'uh*, "Dios del Fuego Nuevo".[103]

[102] 12.10.12.14.18 1 Etz'nab' 6 Yaxk'in, 16 de marzo de 3298 a.C. Referencia: PAL, Tab.S.Tro.T.XIX, E2-H1.

[103] El Templo XIX fue una "casa" del dios 'GI'. El nombre de esta construcción puede ser leído parcialmente como: *waxak k'inich el naah k'ahk' -?- naah*, "la Casa de los Ocho Braseros del Sol, La Casa del Basamento (?) del Fuego", expresión registrada en el tablero oeste del trono del propio Templo XIX (C8-F1a). En correspondencia con las atribuciones ígneas de 'GI', el edificio parece haber tenido funciones rituales estrechamente vinculadas con el fuego (Bernal, 2006: 89-90; 215-216).

El dios Unen K'awiil ('GII') también recibe un segundo nombre que lamentablemente no podemos leer íntegramente, a causa de la erosión: Yax K'uh?-? Chan Ich, "Nuevo-Dios?-?- del Rostro del Cielo" ("momento 3").

Por lo que toca al dios solar 'GIII', éste presenta el título Yajaw-K'ahk' ("Vasallo del Fuego"), mismo que también asumieron los jefes guerreros más importantes de Palenque y otras ciudades mayas. Así mismo, el texto registra otra denominación de ese numen: *Yax Pa'-Witz [K'uh]*, "(el Dios) de la Nueva Montaña Partida". Este último apelativo está vinculado con las atribuciones de dominio infraterrestre de 'GIII'. El santuario del Templo del Sol, la "casa" y edificio de veneración de esta deidad, se llamaba B'olon P'ul Witz K'inich Pas[kab'], que significa "la Montaña de los Nueve Sahumerios del Amanecer del Sol Resplandeciente" (aspecto que trataré ampliamente en el capítulo 4). El Templo del Sol representó el punto donde el astro solar emergía, victorioso, de las profundidades de la tierra, después de cruzar las oscuras regiones del Mundo Subterráneo. En concordancia con ello, 'GIII' era "(el Dios) la Nueva Montaña Partida", señalando la oquedad de una elevación natural por donde salía de las regiones abisales.

Otro aspecto interesante del episodio A-II es la alusión al dios 'GI' como "El Gobernante de la Gran Casa, de la Gran Plataforma del Rostro del Cielo". Esta última denominación alude al basamento del Templo de la Cruz, edificio consagrado al culto de esa entidad. Dicho basamento también es aludido bajo su forma más común: Wak-Chan-Ajaw(?).

Tal como lo reitera constantemente el texto, las dádivas a las deidades de la tríada divina se concedieron a través de sus representaciones en incensarios, mismos que otra vez son caracterizados como los hijos (*u ju'n tahn*) del gobernante de Palenque.

El episodio termina con la aseveración de que Pakal satisfizo "la voluntad del Dios del 10 Ajaw 8 Yaxk'in", refiriéndose de este modo a Ich Cham Ajaw, la deidad regente del k'atun. Concluye con una extraordinaria afirmación: *u tihm-eje'l* ***a*****-wohl**, "él satisfizo tu voluntad", como si se le hablara directamente a la deidad (nótese la presencia del pronombre de segunda persona: ***a*****-);** es la primera vez que este texto registra un cambio en la perspectiva del discurso, hasta entonces basada en el uso de la tercera persona del singular. El texto no menciona de qué forma fue complacida la voluntad de esa mortífera entidad, cosa que esclarece más adelante, en el Pasaje 17.

Conviene adelantarnos un poco y decir que el deseo de Ich Cham Ajaw fue complacido con un sacrificio humano.

Aparece aquí por primera vez la toponimia Matwiil, "Lugar de Abundancia de Cormoranes", una nueva denominación sagrada de la zona central ("cívico-ceremonial") de la ciudad de Palenque. Es utilizada en el título K'uhul Matwiil Ajaw, "Sagrado Gobernante de Matwiil", asignado a Pakal en sustitución del tradicional K'uhul B'aakal Ajaw.[104]

2.2.11 Tabs.TI Pasaje 11: Instrucciones para el futuro gobernante del K'atun 8 Ajaw [año 692] (C1-D6) [figura 2.23]

Episodio A

waxak Ajaw waxak [-te'-] Ik'at chum-tuun i[yuwal]-chik u tihm a-wohl ch'aajo'm ta' Matwiil Ajaw ta' B'aak-al Ajaw ak'-nohm a-?-il

Episodio A

"En 8 Ajaw 8 Wo (09.13.00.00.00, 15 de marzo de 692), el asiento o inicio del *tuun*, otra vez él (habrá de) satisfacer tu voluntad, el Gobernante (que sea) el Incensador en Matwiil, en B'aakal, habrá de darse tu ..?.."

Comentario

El Pasaje 11 solamente contiene un episodio, muy breve, que no por ello resulta menos interesante. (**figura 2.23)**

No relata un suceso, ya que se ubica en el futuro. Más bien, es una previsión de acciones rituales que debería realizar el jerarca palencano que llegase a regir en el final de k'atun 09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo (15 de marzo de 692). De manera textual, esta disposición fue dirigida "al Gobernante (que sea) el Incensador en Matwiil, en B'aakal".

Aparece aquí por segunda vez la toponimia Matwiil, "(Lugar de) Abundancia de Cormoranes", la nueva denominación sagrada de la zona central ("cívico-ceremonial") de la ciudad de Palenque. Quizá para evitar alguna confusión, el texto añade: "en B'aakal", que era el nombre tradicional del señorío. La nueva toponimia sagrada probablemente fue ideada por K'inich Kan B'ahlam quien, en el Grupo de

[104] Agradezco a la Dra. Maricela Ayala el haberme hecho notar que la toponimia Matwiil no aparece en la primera mitad de la narrativa de los tableros. Ella siempre ha sospechado que la súbita presencia de esa expresión puede estar relacionada con un papel más activo de K'inich Kan B'ahlam en la formulación del relato. Los datos indican que tiene razón.

las Cruces, plasmaría textos míticos detallados que hablan de Matwiil como el lugar de nacimiento de los tres dioses patronos.

El texto dice que en esa fecha k'atúnica el futuro gobernante "deberá satisfacer otra vez tu voluntad". Es evidente que se refiere "a la voluntad del dios del 10 Ajaw 8 Yaxk'in", mencionado al final del pasaje anterior (el número 10). Es decir, se trata del dios Ich Cham Ajaw, "Señor del Rostro de la Muerte", quien habría de recibir otra vida humana. El texto termina con la expresión "habrá de darse tu …?..." Lamentablemente, el glifo que alude a la dádiva no está descifrado.

Tal como se aprecia, K'inich Janaahb' Pakal dejó en la incertidumbre el nombre del dignatario que, en el año 692, habría de rendir veneración a Ich Cham Ajaw. Cuando se estaba escribiendo el texto (*circa* 680), Pakal contaba con unos 78 años y ya no tenía ninguna esperanza de cumplir ese cometido. Desde luego, K'inich Kan B'ahlam, su virtual sucesor, tenía amplias posibilidades de ser el *k'uhul ajaw* que celebrara el K'atun 8 Ajaw (como de hecho sucedió).

El Pasaje 11 trasluce una activa participación de Kan B'ahlam en la elección temática de los textos. Ansioso por ocupar el poder, se atrevió a prometer –veladamente- un culto que habría de realizarse en el futuro, unos 12 años después. Era una ceremonia que habría de realizar "en Matwiil, en B'aakal". Es evidente ya había visualizado el escenario de Matwiil como arena fundamental de los acontecimientos míticos que registraría en sus monumentos. La introducción de esta toponimia no es casual y deja entrever su impaciencia por escribir sus propias narrativas.

2.2.12 Tabs.TI Pasaje 12: Instrucciones para el gobernante que rija en el próximo final de b'ak'tun [año 830] (C7-D10) [figura 2.24a]

Episodio A

wuk Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Chakat i[yuwal]-chik u tihm a-wohl ta' te'm? ho'-..?.. a-pohp a-tz'am

Episodio A

"En 7 Ajaw 18 Sip (10.00.00.00.00, 11 de marzo de 830), otra vez él (habrá de) satisfacer tu voluntad en la banca (*te'm*) del 5..?.., tu estera y tu trono"

Comentario

Este pasaje es aún más breve que el anterior, pero resulta muy semejante (**figura 2.24a)**. Refiere que cuando ocurra el final de b'ak'tun 10.00.00.00.00 7 Ajaw 18 Sip (11 de marzo de 830), "otra vez **él** (habrá de) satisfacer **tu** voluntad en la banca (*te'm*) del 5..?.., (en) **tu** estera y **tu** trono". No se menciona quién será el dignatario que realizará esta acción ("él"), pero el contexto proporcionado por el pasaje previo indica será el *k'uhul ajaw* palencano que gobierne cuando ocurra esa fecha futura. Tampoco se menciona a quién complacerá, pero la expresión "otra vez" (*chik*), indica que nuevamente se tratará del dios Ich Cham Ajaw, lo cual implica la disposición de inmolar en su honor otra víctima. El texto asevera que en ese momento la deidad estará en la banca del 5-?, "en tu estera y tu trono" (obsérvese que de nuevo habla a la deidad en segunda persona del singular). Esta expresión metafórica indica que Ich Cham Ajaw volvería ejercer su égida sobrenatural en 10.00.00.00.00 7 Ajaw 18 Sip. El difrasismo "estera y trono" (*pohp-tz'am*), tiene el sentido de "poder" o "autoridad" y siguió empleándose hasta el posclásico, tal como lo testifica su presencia en el *Códice Dresde* (**figura 2.24b)** e incluso perduró hasta tiempos coloniales, pues también está presente en algunos de los libros de *Chilam Balam*.

2.2.13 Tabs.TI Pasaje 13: Viajando a través de las Eras; sucesos del presente y pasado; previsiones para el futuro [años 4772 d.C., 603 d.C., 613 d.C., 1,246,826 años hacia el pasado y 4772 d.C.] (C11-H10)

Episodio A (C11-D12)

laju'n Ajaw uxlaju'n [-te'-] Yaxk'in ju'n ..?..pik (→"piktun") *uht-oom*

Episodio B (E1-F3)

waxak [he'w] ux winik-ij-iiy lajcha' haab'-iiy sih-ij-iiy K'inich Janaahb' Pakal waxak Ajaw uxlaju'n [-te'-] K'anjalaw

Episodio C (E4-E9)

i[yuwal]-k'al-hu'n tu' b'aah K'inich Janaahb' Pakal ho' Ek' ju'n [-te'-] Mol waxak [he'w] chan winik-ij-iiy cha' haab'-ij-iiy chan ?-ux Ajaw ux [-te'-] Suutz' chum-tuun

Episodio D (F9-H3)

ju'n [he'w] lajcha' winik-ij-iiy cha' haab'-iiy b'olon winikhaab'-iiy cha' pik[-iiy] waxaklaju'n ..?..pik[-iiy] (→piktun") *wuk tzutz-pik[-iiy]* (→"kalab'tun") *ajaw-a'n-*

iiy Mih[-Ik'?]-"Monstruo Zip" *ju'n Chij laju'n [-te'-] Kase'w ajaw-a'n[-iiy] K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw*

Episodio E (G4-G7)

waxak [he'w] ho' winik-ij-iiy laju'n haab'-iiy b'uluch winikhaab'[-iiy] laju'n pik [la]t uht-oom ho' Ek' ju'n [te'] Mol

Episodio F (H7-H10)

ju'n ..?..pik-lat waxak-ij-iiy ?-chum-tuun laju'n Ajaw uxlaju'n [-te'-] Yaxk'in i[yuwal]-uht-oom ho' Ek' ju'n [te'] Mol

Episodio A (C11-D12)

"(En) 10 Ajaw 13 Yaxk'in (01.13.**01.**00.00.00.00.00, 14 de octubre de 4772 d.C.), ocurrirá 1 piktun.

Episodio B (E1-F3)

Transcurrieron 8 k'ines, 3 winales y 12 tunes desde que había nacido K'inich Janaahb' Pakal en 8 Ajaw 13 Pohp (09.08.09.13.00, 23 de marzo de 603)

Episodio C (E4-E9)

y entonces fue la atadura de la diadema en la cabeza de K'inich Janaahb' Pakal, en 5 Lamat 1 Mol (09.09.02.04.08, 26 de julio de 615). Habían transcurrido 8 k'ines, 4 winales y 2 tunes desde el día 3 Ajaw 3 Sotz', el asiento o inicio del *tuun* (09.09.00.00.00 3 Ajaw 3 Sotz', 9 de mayo de 613).

Episodio D (F9-H3)

Habían transcurrido 1 k'in, 12 winales, 2 tunes, 9 k'atunes, 2 b'ak'tunes, 18 piktunes, y 7 kalab'tunes desde que se enseñoreó ("se-hizo-*ajaw*") la entidad "*Mih*-Bestia de Nariz Cuadrada" en 1 Manik' 10 Tzek (01.05.02.06.19.19.10.07, 1,246,826 años hacia el pasado) (y luego) se enseñoreó K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal.

Episodio E (G4-G7)

Transcurrirán 8 k'ines, 5 winales, 10 tunes, 11 k'atunes y 10 b'ak'tunes (desde (01.13.00.09.08.09.13.00 8 Ajaw 13 Pohp, 23 de marzo de 603 y entonces) ocurrirá el día 5 Lamat 1 Mol (01.13.01.00.00.00.00.08, 22 de octubre de 4772 d.C.);

Episodio F (H7-H10)

(habiendo transcurrido) 1 piktun (y una vez que) pasen 8 k'ines desde el asiento o inicio del *tuun* del 10 Ajaw 13 Yaxk'in (01.13.**01.**00.00.00.00.00, 14 de octubre de 4772 d.C.), y entonces ocurrirá el día 5 Lamat 1 Mol (01.13.**01**.00.00.00.00.**08,** 22

de octubre de 4772 d.C.).”

Comentario

El Pasaje 13 continúa con la visión de un escenario futuro, pero ahora lo combina con acontecimientos históricos recientes y un hecho del pasado mítico, muy lejano. **(figura 2.25)**

Inicia con una breve acotación, estrictamente calendárica, sobre la finalización del primer piktun de la Era actual, cosa que ocurrirá el 14 octubre de 4772 d.C. (01.13.**01.**00.00.00.00.00 10 Ajaw 13 Yaxk’in). Después menciona por primera vez el nacimiento de Pakal (603) y reitera su entronización (615). Es en este punto donde la narración efectúa un complejo cómputo que traslada el relato 1,246,826 años hacia el pasado remoto, cuando se enseñoreó una misteriosa deidad llamada “*Mih*-Bestia de Nariz Cuadrada”, evento que ocurrió en la fecha (01.05.02.06.19.19.10.07) 1 Manik’ 10 Tzek. La entronización de esta antiquísima entidad mítica aparece vinculada con la de K’inich Janaahb’ Pakal (09.09.02.04.08 5 Lamat 1 Mol, 26 de julio de 615), que aparentemente fue vislumbrada como una resonancia histórica de la primera. No hay, sin embargo, un “número artificial” (o *contrived number*) que medie entre ambos acontecimientos.[105]

Después de ese asombroso cómputo hacia el pasado mítico, el texto despliega otro gran cómputo, esta vez orientado hacia el futuro. El cálculo desemboca en la fecha 22 de octubre de 4772 d.C. (01.13.01.00.00.00.00.08 5 Lamat 1 Mol), cuando ocurrirá el primer “aniversario de Rueda Calendárica” del acceso al mando de K’inich Janaahb’ Pakal después de la finalización del primer piktun de la Era actual. Tal como lo asienta la inscripción este aniversario sucederá ocho k’ines después del “asiento de la piedra” del final de ese piktun (01.13.**01.**00.00.00.00.00) 10 Ajaw 13

[105] Existe otro caso de un gobernante palencano que estableció una relación entre su entronización y la de una deidad. Se trata de K’inich Ahku’l Mo’ Naahb’ III, nieto de Pakal, quien accedió al mando el 30 de diciembre de 721 (9.14.10.04.02, 9 Ik’ 5 K’ayab). Esta fecha fue cuidadosamente elegida para hacerla coincidir con el completamiento de varios ciclos astronómicos y rituales calculados a partir de la fecha de entronización mítica del dios ‘GI’, ocurrida el 4 de junio de 3309 a.C. (12.10.01.13.02, 9 Ik’ 5 Mol). Entre 12.10.1.13.02, 9 Ik’ 5 Mol, y 9.14.10.4.02, 9 Ik’ 5 K’ayab, media un lapso temporal de 10.04.08.09.00 (1,471 860 días). Este “número artificial” (*contrived number*) fue calculado para que en él quedaran comprendidos exactamente 5661 ciclos *tzolk’in* o de 260 días (el completamiento de *tzolk’ines* está indicado de antemano por la ocurrencia de la misma fecha de este ciclo: 9 Ik’) y 1887 ciclos de Marte (de 780 días). Además ese lapso también determina la repetición del mismo Señor de la Noche, G1, y de la edad de la luna, que en ambos casos es de 22 días en la lunación vigente, habiendo concluido la segunda del semestre lunar (22E, 2C) [Bernal, 2009].

Yaxk'in, 14 de octubre de 4772 d.C., reiterando que sucederá en (01.13.01.00.00.00.00.08) 5 Lamat 1 Mol, 22 de octubre de 4772 d.C.

2.2.14 Tabs.TI Pasaje 14: Pakal protagoniza otros acontecimientos del pasado mítico [?- año 3508 a.C.] (G11-I11) [figura 2.26].

Episodio A (G11-I1)

chan Chij laju'n [-te'-] Chakat Ju'n-? ich chan?/winikhaab'? ju'n?-pik

Episodio B (J1-I11)

ila'j-iiy u tzutz-mal u lajcha' pik uht-iiy Ha'-ook-nal i[yuwal]-yila'-aj Yax Chiht-Mih K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] Mat[wiil] Ajaw u-?-? chan ti-chan?-il u ..?..-tuun-il chan u-..?..?.. chan chan-..?..-lakam? (u)y-ak'-aw u tutaal Chan[al] K'uh Kab'al K'uh

Episodio A (G11-I1)

"(En) 4 Manik' 10 Keh ..?..?..? el Rostro del cielo?/k'atun? 1? b'ak'tun

Episodio B (J1-I11)

y entonces fue vista la terminación del decimosegundo b'ak'tun (¿01.13.00.12.00.00.00.00 5 Ajaw 18 Mol, 8 de junio de 3508 a.C.?); esto ocurrió en Ha'-ook-nal, y entonces fue visto el dios Yax Chiht Mih (¿por?) el señor K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Matwiil. Él ..?..?.. los Cuatro en el Cielo? de su ..?.. piedra, los Cuatro en su ..?..?.. del Cielo, Cuatro son sus Lakam?Él da el *tutaal* del Dios Celeste y el Dios Terrestre (o bien, los Dioses Celestes y los Dioses Terrestres)."

Comentario

Este pasaje abre con la fecha 4 Manik' 10 Keh (episodio A), pero esta RC no está asociada con un ND que parta o desemboque en un acontecimiento conocido, razón por lo cual resulta muy problemático establecer su correlación dentro del sistema de Cuenta Larga **(figura 2.26)**. Hasta la fecha no conozco alguna una propuesta de lectura e interpretación, lo cual ciertamente resultaría temerario. El registro del acontecimiento ocurrido en esa fecha resulta difícil de comprender.

El episodio B relata que "fue vista la terminación del decimosegundo b'ak'tun". El texto no refiere cuál fue la RC de ese b'ak'tun. De manera tentativa, propongo que es la conclusión del b'ak'tun previo a la fecha Era, es decir 01.13.00.12.00.00.00.00 5 Ajaw 18 Mol, correspondiente al 8 de junio de 3508 a.C.

Este acontecimiento ocurrió en un sitio llamado Ha'-ook-nal, donde K'inich Janaahb' Pakal vio a una entidad llamada Yax Chiht Mih. Después son mencionadas varias entidades cuádruples, cuyas connotaciones resultan imprecisas. Este pasaje es sorprendente, ya que es la primera ocasión en la que se afirma que Pakal presenció un acontecimiento mítico.

Por último, se dice que Pakal da la *tutaal/tu'util,* "la renovación (de las casas)", del/los Dios(es) Celeste(s) y del/los Dios(es) Terrestre(s). Este evento más bien parece ocurrir en el tiempo histórico, en uno de los finales de k'atun que Pakal celebró (9.10, 9.11 o 9.12). Indica que Pakal llevó acabo algún tipo de remodelación arquitectónica de recintos dedicados al culto de númenes celestes y terrestres, pero no existen datos arqueológicos y epigráficos que permitan identificar esas construcciones.

Obsérvese que en este pasaje ocurre por tercera ocasión la toponimia Matwiil, esta vez integrada al título señorial de Pakal: K'uhul Matwiil Ajaw, "Sagrado Gobernante de Matwiil". De esta manera sustituye al título habitual K'uhul B'aakal Ajaw, "Sagrado Gobernante de B'aakal". Tal como se ha planteado previamente, la toponimia Matwiil parece haber sido concebida por K'inich Kan B'ahlam, quien habría de formular las connotaciones míticas e implicaciones históricas de ese espacio ceremonial.

2.2.15 Tabs.TI Pasaje 15: Un acontecimiento protagonizado por B'olon Tz'ak-b'u Ajaw (J11-K7) [figura 2.27]

Episodio A

chanlaju'n pik-iiy i[yuwal]-.?..?.. i[yuwal]-yila'-aj k'o-..?..?.. "dios Remero Jaguar" *wahy haab' ..?..?.. aj ch'ab'-ak'ab'-il B'olon Tz'ak[-b'u] Ajaw (u)y-u[h]t-ib'-.?..?.. (u)y-u[h]t-ib'' to'k'-pakal (u)y-u[h]t-ib'-.?..?.. B'olon Tz'ak[-b'u] Ajaw*

Episodio A

"Pasaron 14 b'ak'tunes (¿hasta 13.00.00.00.00 4 Ajaw 3 K'ank'in, 23 de diciembre de 2012?, o bien: ¿01.12.19.18.00.00.00.00 6 Ajaw 13 Sip?) y entonces ?..?..? él vio el "*k'o-?-?* Dios Remero Jaguar", es la época de *wahy*-es, el ?..?, El de la Creación y la Oscuridad, El Señor de Los Innumerables Sucesores. Es el *u[h]t-ib'* de ..?..?.., el *u[h]t-ib'* del pedernal y el escudo, el *u[h]t-ib'* de ..?..?.. del Señor de Los Innumerables Sucesores."

Comentario

La fecha del acontecimiento registrado en el Pasaje 15 (**figura 2.27)** también resulta difícil de determinar, pero existe una alternativa de solución. Inicia con un ND (¿positivo?) de 14 b'ak'tunes que posiblemente parte de la hipotética fecha anterior: 01.13.00.12.00.00.00.00 5 Ajaw 18 Mol, 8 de junio de 3508 a.C., conduciendo hacia el futuro, justamente hasta la próxima fecha de final de b'ak'tun: 01.13.01.13.00.00.00.00 4 Ajaw 3 K'ank'in, 23 de diciembre de 2012.

Otra posibilidad es que sea un ND negativo, lo cual llevaría el cómputo hasta una época mítica todavía más antigua: 01.12.19.18.00.00.00.00 6 Ajaw 13 Sip.

El texto es oscuro y solamente podemos leer que alguien vio el *k'o-?* del Dios Remero Jaguar, " (en) la época de nahuales". El protagonista de esta observación es definido como "El de la Creación (en la) Oscuridad (*Aj Ch'ab'-Ak'ab'-il*)", el Señor de los Innumerables Sucesores (*B'olon Tz'ak[-b'u] Ajaw*). Después menciona tres objetos que pertenecían a esta entidad. Cada uno está antecedido por la expresión **yu-ti-b'i**, que posiblemente pueda ser transliterada como *(u)y-u[h]t-ib'*. Parto de la suposición de que está presente la raíz verbal *u[h]t*, "suceder". La partícula *–ib'* puede estar operando como instrumental de la raíz verbal, que bajo esta función se convierte en un sustantivo. *Uht-ib'* tendría el significado de "cosa que sirve para que suceda algo".[106] El prefijo *(u)y-* es el pronombre ergativo de tercera persona del singular ("su").[107] De los tres objetos mencionados solamente resulta reconocible el segundo: *(u)y-uht-ib' to'k'-pakal*, literalmente, "su cosa que sirve para que suceda el pedernal y el escudo". El difrasismo *to'k'-pakal*, "el pedernal y el escudo" es una forma de aludir a la actividad bélica. Es por esta razón que una traducción más apropiada de la expresión *(u)y-uht-ib' to'k'-pakal* es "su cosa que sirve para que suceda la guerra".

B'olon Tz'ak-b'u Ajaw o "Señor de los Innumerables Sucesores", fue una figura legendaria y a veces mítica a la que se le atribuyó la fundación de señoríos y dinastías. Por citar solo un caso, se adscribió como un título de Yax Ehb' Xook, el fundador legendario de la dinastía de Tikal (**figura 2.28)**. Podemos recordar que la dinastía de B'aakal asumió la particular denominación de *B'olon Chan (U)y-oon Waklaju'n Oon B'olon Tz'ak-b'u Ajaw*, "B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis

[106] Casos de esta función del instrumental *-ib'* se han documentado en los verbos: *chum*, "sentarse" (*chum-ib'*, "banca", "asiento") y *uk'*, "beber" (*uk'-ib'*, "vaso"), entre otros.

[107] Tal como lo ha señalado Stuart, el ergativo prevocálico escrito *y-* realmente se restituía como *(u)y-*. En este caso, la forma restituida es *(u)y-u[h]t-ib'*.

Familias del Señor de los Innumerables Sucesores". Bajo esta fórmula, la elite gobernante de Palenque se asumió como el conglomerado familiar que representaba a las familias del señorío, supuestamente fundadas o establecidas por esa figura mítico-legendaria. Las actuaciones de B'olon Tz'ak-b'u Ajaw, "Señor de los Innumerables Sucesores", parecen haberse desarrollado siempre en tiempos pretéritos. Bajo esta apreciación, resulta más probable que el acontecimiento del Pasaje 15 haya ocurrido en el pasado mítico. El aspecto del verbo *y-ila'-aj* (o *y-ila'-iij*) "él vió", también apunta en este sentido. En virtud de ello resulta elegible la segunda alternativa de reconstrucción de la fecha del pasaje: 01.12.19.18.00.00.00.00 6 Ajaw 13 Sip*.

2.2.16 Tabs.TI Pasaje 16: Regreso al tiempo histórico: los prisioneros de Pakal son devorados por los Dioses-Incensarios de Palenque [año 659] (L7-P2) [figura 2.29]

Episodio A

wuklaju'n he'w waklaju'n winik-ij-iiy wak haab'-iiy ?-lajcha' Ajaw chum-tuun i[yuwal]-hul-i' Nu'n U Jol Chaahk Wak'aab'-[h]a' Ajaw uxlaju'n Kab'an laju'n [-te'] Ik'siho'm hul-i' [Lakamha'?] yichnal u Yax Chit Mih K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] Mat[wiil] Ajaw i[yuwal]-hul-i' B'olon .?..-pik? K'uh[ul] Ajaw .?..?..-K'awiil Yax-[Pas?]-Kab' Yax Sa[h?] Yax-..?.. Cha'-Yax-Aat?-Te' [hul-i'?] u k'uh-il Yax Ha'[al] Chaahk B'a[ah?]tuun Ajaw yitaaj Chan Yax-Cham?/Jol? K'uh u Kab' Ajaw u we'-ij-iiy ux p'uluut k'uh Unen-K'awiil Ti' K'an Wahy Ahk B'olon Ookte' K'uh K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio A

"Transcurrieron 17 k'ines, 16 winales 6 tunes desde 12 Ajaw, el asiento del *tuun* (09.11.00.00.00 12 Ajaw 8 Keh, 11 de octubre de 652) y entonces llegó Nu'n U Jol Chaahk, Sagrado Gobernante de Wak'aab'-[h]a' (Santa Elena, Tabasco), en 13 Kab'an 10 Ch'e'n (09.11.06.16.17, 13 de agosto de 659); llegó [a Lakamha'] ante la presencia de Yax Chiht Mih (¿y de?) K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Matwiil; y llegó el Sagrado Gobernante de los Nueve Piktunes? ..?..?.. K'awiil, Nuevo Amanecer(?), Nueva Claridad(?), Nuevo..?..?, los Dos Nuevos Árboles-*Aat*(?), llegaron los dioses de Yax Ha'al Chaahk, Gobernante de B'atuun, en compañía de Chan Yax Cham?/Jol? K'uh, el Gobernante de la Tierra. Ellos fueron comidos por los Dioses-Incensarios del dios Unen-K'awiil en K'an Wahy Ahk, "Preciosa Tortuga Nahual", el dios B'olon Yookte', el señor K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal."

Comentario

Después de viajar por los misteriosos escenarios del tiempo mítico, la narración nos devuelve al tiempo histórico y registra la llegada a Lakamha' de N'un U Jol Chaahk, Gobernante de Santa Elena-Wak'aab'-[h]a', ocurrida el 13 de agosto de 659 (**figura 2.29)**. El prisionero arribó a la capital palencana seis días después de su captura, acontecimiento que, tal como lo hemos atestiguado en la escalera jeroglífica, ocurrió el 7 de agosto de 659. Llegó ante la presencia de K'inich Janaahb' Pakal y de Yax Chiht Mih. Esta última deidad guerrera fue la misma que Pakal vió durante su viaje mítico a Ha'-ook-nal, en 3508 a.C. (Pasaje 14). La presencia actual y terrenal de Yax Chit Mih parece indicar que, traspasando los tiempos y los espacios, Pakal trasladó ese numen a la época de su reinado y a la capital de su señorío.

Este pasaje resulta extremadamente alambicado y complejo, condición que se ve acentuada por los daños que han sufrido algunos de sus cartuchos. Parece mencionar la llegada de deidades de otros señoríos y al menos otros dos prisioneros. El texto asienta que los cautivos fueron devorados por los incensarios del dios K'awiil. Es muy posible que uno de estos incensarios haya sido recuperado en el Templo del Sol durante las excavaciones de Arnoldo González (**figura 2.30**). Los mayas del periodo Clásico creían que los dioses comían a las víctimas a través de los incensarios que los representaban. La escena del vaso K1377 es una excelente corroboración de esa creencia **(figura 2.31)**. Muestra el cuerpo exánime de un hombre sacrificado por medio de la extracción de corazón. Un incensario se encuentra colocado justamente sobre el tajo practicado en el pecho y la boca de la deidad representada en ese objeto muerde las entrañas de la víctima.

2.2.17 Tabs.TI Pasaje 17: Un sacrificio para el Dios de la Muerte y otra travesía temporal hacia la época mítica [años 652, 675, 3023 a.C. y 675] (O3-R2) [figura 2.32]

Episodio A (O3-P4)

u tz'ak-aw u b'uluch winikhaab' lajcha' Ajaw waxak [-te'-] Chaksiho'm

Episodio B (O5-O7)

wak [he'w] wak winik-ij-iiy ux haab'-iiy ?-laju'n Ajaw chum-tuun i[yuwal]-hul-i' Sak-ja-l?.. K'in? wuk Cham b'olonlaju'n [te'] Chaksiho'm

Episodio C (P7-Q1)

b'olon pik-iiy wuk winikhaab'-iiy b'uluch haab'-iiy mih [he'w] ux winik-ij-iiy tihm-ij (u)y-ohl Ich Cham Ajaw ju'n Cham b'olonlaju'n [-te'-] Paax yal-ij-iiy tu' k'ab' 'GI' *ta ?-k'ahk'Naahb' u-.?..?..-a'*

Episodio D (R1-R2)

wuk Cham b'olonlaju'n [-te'-] Chaksiho'm u k'o-..?..? winikhaab' ch'aajo'm K'inich Janaahb' Pakal

Episodio A (O3-P4)

"Él (Pakal) sucede o pone en orden el decimoprimer k'atun en 12 Ajaw 8 Keh (09.11.00.00.00, 11 de octubre de 652).

Episodio B (O5-O7)

Pasaron 6 k'ines, 6 winales, 3 tunes a partir de 10 Ajaw, el asiento o inicio del *tuun* (09.12.00.00.00 10 Ajaw 8 Yaxk'in, 28 de junio de 672) y entonces llegó (a Lakamha') el señor Sak-jal? K'in?, en el día 7 Kimi 19 Keh (09.12.03.06.06, 17 de octubre de 675).

Episodio C (P7-Q1)

Habían transcurrido 9 b'ak'tunes, 7 k'atunes, 11 tunes, 3 winales y 0 k'ines desde que había sido satisfecha la voluntad del dios Ich Cham Ajaw (en la fecha anterior), cuando fue el día 1 Kimi' 19 Pax (13.04.12.03.06, 18 de julio de 3023 a.C.) cuando fue arrojado al mar por la mano del dios 'GI', su ..?..?..

Episodio D (R1-R2)

(En) el día 7 Kimi 19 Keh (09.12.03.06.06, 17 de octubre de 675) fue el *k'o..?..* del Incensador del K'atun, K'inich Janaahb' Pakal."

Comentario

El episodio B del Pasaje 17 (**figura 2.32)** refiere un acontecimiento ocurrido en (09.12.03.06.06) 7 Kimi 19 Keh, 17 de octubre de 675, cuando llegó a Lakamha' un dignatario llamado Sak-jal? K'in? El texto del episodio C señala que ese día "fue satisfecha la voluntad" de Ich Cham Ajaw, "El Señor del Rostro de la Muerte", lo cual seguramente indica que ese individuo fue sacrificado en su honor.

Este mismo episodio registra otro cómputo que vuelve a trasladar el relato hacia el pasado mítico. Conduce hasta los albores de la Era actual, a la fecha (13.04.12.03.06) 1 Kimi' 19 Pax, 18 de julio de 3023 a.C., cuando "fue arrojado al mar por la mano del dios 'GI'. Aunque el texto no lo refiere de manera explícita, es posible que la entidad arrojada al océano sea precisamente Ich Cham Ajaw.

Stuart (2005) ha hecho notar la notoria presencia de las fechas 1 Kimi (*ju'n Cham*) y 7 Kimi (*wuk Cham*), sin duda vinculadas con los nombres calendáricos de las entidades Hun Camé ("1-Muerte") y Vucub Camé ("7-Muerte"), deidades rectoras del Xibalbá mencionadas en el mito cosmogónico quiché del *Popol Vuh*.

2.2.18 Tabs.TI Pasaje 18: Un registro de la llegada a Palenque de la señora Tz'ak-b'u Ajaw, esposa de K'inich Janaahb' Pakal, así como de su muerte. Pakal celebra su último final de periodo [años 626, 672 y 682] (Q3-T2) [figura 2.33]

Episodio A (Q3-R6)

wuklaju'n-ij-iiy ?-ux Ajaw ux [-te'-] Wayhaab' i[yuwal]-t'ab'[-aay] nak'-aw?/al? Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw wuk Kab' holaju'n [te'] K'anjalaw

Episodio B (Q7-Q11)

ju'n [he'w] wak winik-ij-iiy wuk haab'[-iiy] cha' winikhaab'[-iiy] chum-il-iiy ta' ho' yaaj i[yuwal]-k'a'ay u book? sak ik'-il Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw ho' Naahb' wak [-te'-] Uniw

Episodio C (R11-T2)

cha' [he'w] b'uluch winik-ij-iiy b'olon haab'-iiy ochb'-ij-iiy i[yuwal]-uht-i' b'olon Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Suutz' u wi' k'al-tuun K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio A (Q3-R6)

"Transcurrieron 17 (k'ines) a partir de 3 Ajaw 3 Wayeb' (09.09.13.00.00, 2 de marzo de 626) y entonces asciende, ¿sube? (a Lakamha') la señora Tz'ak-b'u Ajaw, en 7 Kab'an 15 Pohp (09.09.13.00.17, 19 de marzo de 626).

Episodio B (Q7-Q11)

Habían pasado 1 k'in, 6 winales, 7 tunes y 2 k'atunes desde que había comenzado con sus cinco *yaaj* (en 09.09.13.00.17 7 Kab'an 15 Pohp, 19 de marzo de 626) y entonces se extinguió el fragante (?) y puro aliento vital de la señora Tz'ak-b'u Ajaw, el día 5 Etz'nab' 6 K'ank'in (09.12.00.06.18, 13 de noviembre de 672).

Episodio C (R11-T2)

Pasaron 2 k'ines, 11 winales y 4 tunes desde que fue su entrada al camino y entonces ocurrió el día 9 Ajaw 18 Sotz' (09.12.10.00.00, 7 de mayo de 682), la restante o última atadura de piedra de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal."

Comentario

El Pasaje 18 **(figura 2.33)** registra que la señora Tz'ak-b'u Ajaw "ascendió" (*t'ab'-aay*) a Palenque el día 2 de marzo de 626 (episodio A). Resulta de interés la presencia del término *nak'aw*, asociado con esa acción. De acuerdo con Kaufman (2003: 1274) la raíz *nak'* significa "elevar" o "subir", en itzá y mopán.[108] Si esta acepción es correcta, parece reiterar la acción de "ascender", expresada por el verbo inicial, *t'ab'*.

La llegada de Tz'ak-b'u Ajaw tuvo el propósito de contraer nupcias con K'inich Janaahb' Pakal. El episodio B refiere el mismo acontecimiento como el inicio de sus "cinco-*yaaj*". En proto-ch'ol, chortí, chontal, mopán yucateco, itzá y muchas otras lenguas mayas, *yaaj* significa "dolor", "sufrimiento" o "enfermedad". No obstante, en diversas lenguas mayas, *yaaj* también significa "embarazo" (acepción que en realidad forma parte del mismo campo semántico de "dolor" o "enfermedad").[109] El texto aparentemente refiere que la llegada de Tz'ak-b'u a Palenque marcó el inicio "de sus cinco enfermedades", pero es más probable que el sentido correcto sea "de sus cinco embarazos".[110] Considerando a Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan?, el hijo recientemente documentado de Tz'ak-b'u Ajaw y Pakal (véase, en el capítulo 4, el apartado 4.3.4.1 Tab.N.S.TS Pasaje 1: K'inich Kan B'ahlam y Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan? encabezan una incursión militar contra el señorío de Toniná). Ella tiene cuatro hijos registrados en las inscripciones; los otros son el propio K'inich Kan B'ahlam, K'inich K'an Joy Chitam y Tiwohl Chan Mat.

El pasaje continúa con el registro de la muerte de la señora Tz'ak-b'u Ajaw, ocurrida el 13 de noviembre de 672. Desde distintas disciplinas, algunos autores han

[108] En tzeltal, tojolabal, mochó y tuzanteco la raíz verbal *nak'* significa "esconder" o "cosa secreta, oculta" (Kaufman, 2003: 175).

[109] CM *yaaj; YUK #ya(a)h /j/ s llaga peligrosa // [m]; pCh *yaj aj/s // sick, sickness, sore, wound, weak [K&N 651]; TOJ yaj aj duele //; MAM yaaj s un sufrido //; USP yaaj enfermo [OKMA]; QEQ yaj enfermo [OKMA]; QEQw yaj s enfermedad //; QEQc&l yajel n enfermedad // [TK71]; QEQc&l yajo7 enfermarse // [TK71]; QEQc&l yaj enfermo // [TK71]; QEQ yajej ixq embarazada // [TK71]; QEQ yaj aj ixq' mujer embarazada [OKMA]; ITZ yaj.il herida, cortada [OKMA]; USP yaj.el enfermedad [OKMA]; QEQ yaj.el enfermedad [OKMA]; MAMc yaaj.b'il toj wa7yaj hambre (pobreza) [OKMA]; ITZ nuk' yajta7 ~ muk' yajtik aguantó*, sufrió* [OKMA]; MOP umuk' yajt'aj aguantó*, sufrió* [OKMA]; QEQc&l q'an ya:j una enfermedad del estómago //; pM *raah or *ra7h; WASw yaj s dolor, afliccio*n //; YUK* yah (/h/(m)) s llaga no peligrosa // [mq]; ITZ yaj que duele [OKMA]; MOP yaj que duele [OKMA]; pCh *yah aj // painful, desire, love [K&N 650]; CHR ya(j) aj que duele //; CHT #ya aj que duele // [m]; TOJ yaj aj que duele //CHJ ya aj picante, que duele //; CHJ ya7a que duele [OKMA]; CHJ ya7 difícil [OKMA].

[110] En proto-ch'ol, *yaaj* también tiene la acepción amplia de "pena", "deseo" o "amor" (Kaufman, 2003:175) pero no encuentro que alguno de esos significados tenga un sentido apropiado en este contexto.

coincidido en identificar a la mujer sepultada en el Templo XIII-sub o "de la Reina Roja" como la señora Tz'ak-b'u Ajaw (Tiesler, Cucina y Romano, 2004; Tiesler y Cucina, 2004; Bernal 2005). Tiesler, Cucina y Romano estiman que, al morir, esa mujer tenía una edad de entre 50 y 60 años. Considerando que falleció en 672, ella debió nacer entre los años 612 y 622. Cuando contrajo nupcias con Pakal, en 626, tenía una edad de entre 4 y 14 años de edad. K'inich Kan B'ahlam nació 9 años después, en 635, cuando habría tenido una edad mínima de 13 años y una máxima de 23, rango de edad que parece razonable para uno de sus primeros partos. Su hijo K'inich K'an Joy Chitam nació 11 años después, en 644, cuando ella tenía entre 22 y 32 años de edad. El siguiente vástago que procreó con Pakal fue Tiwohl Chan Mat, quien nació en 648, cuando habría tenido entre 26 y 36 años. No sabemos cuando parió a B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan?, pero considero probable que fuese el segundo hijo de la pareja real. Si esta hipótesis fuese correcta, su alumbramiento debió acaecer entre los años 636 y 643, es decir, durante el periodo intermedio entre los nacimientos de Kan B'ahlam y K'an Joy Chitam. No obstante, también es posible que naciese antes que el primero de ellos.

El pasaje 18 culmina con la referencia de la última celebración de final de periodo que protagonizó Pakal, ocurrida con motivo del final de *laju'ntuun* (09.12.10.00.00) 9 Ajaw 18 Sotz' (7 de mayo de 682). Este episodio es el último texto que habría escrito K'inich Janaahb' Pakal.

2.2.19 Tabs.TI Pasaje 19: La muerte de K'inich Janaahb' Pakal [año 683] (S3-S8) [figura 2.34]

Episodio A (S3-T3)

chan Ook ux [-te'-] Ik'siho'm Akan?-?-aj?

Episodio B (S4-S8)

waxak [he'w] ju'n winik-ij-iiy chan Ook i[yuwal]-uht-i' wak Naahb' b'uluch [-te'-] Yaxsiho'm och-b'i[ij] K'inich Janaahb' Pakal waxaklaju'n [he'w] laju'n winik-ij-iiy ju'n haab'[-iiy] chan winikhaab'[-iiy] chumil-iiy ta' ajawle[l] och-b'i[ij]

Episodio A (S3-T3)

"En 4 Ok 3 Ch'e'n (09.12.11.04.10, 31 de julio de 683) ¿enferma de muerte? (Pakal).

Episodio B (S4-S8)

Pasaron 8 k'ines y 1 winal (28 días) a partir del día 4 Ok (fecha anterior) y entonces

ocurrió el día 6 Etz'nab' 11 Yax (09.12.11.05.18, 28 de agosto de 683), cuando fue la entrada al camino de K'inich Janaahb' Pakal; habían pasado 18 k'ines, 10 winales, 1 tun y 4 k'atunes desde que se había asentado o iniciado en el señorío (en 09.09.02.04.08 5 Lamat 1 Mol, 26 de julio de 615) y entonces fue su entrada al camino".

Comentario

K'inich Kan B'ahlam participó en la redacción de algunos textos previos, pero es obvio que este pasaje lo formuló él solo (**figura 2.34)**. No sabemos si ordenó labrarlo durante el periodo de transición de su acceso al mando, comprendido entre el 31 de julio de 683 (muerte de Pakal) y el 7 de enero de 684 (fecha de su entronización), o bien, si lo hizo cuando ya había tomado el poder. En todo caso, y bajo cualquiera de las dos posibilidades, él ya detentaba el liderazgo del señorío.

El episodio A registra un acontecimiento ocurrido en (09.12.11.04.10) 4 Ok 3 Ch'e'n, 31 de julio de 683. Es el episodio más breve de los tableros, ya que el evento es referido mediante un solo cartucho, mismo que está parcialmente erosionado, pero claramente constituido por tres elementos. A pesar del daño, el primer glifo aparentemente es una cabeza humana con mandíbula descarnada; guarda cierto parecido con el logograma **CHAM**, "muerte" o bien **AKAN** (nombre del llamado Dios A'). El segundo glifo está demasiado erosionado como para intentar una identificación. El tercero está un poco mejor conservado y parece ser el fonograma **–ja**. A menudo, éste señala la presencia del sufijo temático *–aj*, partícula diagnóstica de verbos derivados (por ejemplo, en voz pasiva). No obstante, la ausencia de un sujeto explícito da pocas posibilidades para la identificación de esa supuesta expresión verbal. Considero como mejor opción que haya registrado el nombre del Dios A', que en una de sus advocaciones es referido mediante tres elementos glíficos: **AKAN-YAX-ja**. La reconstrucción **[AKAN*-YAX*]-ja** satisface de manera más adecuada los trazos sobrevivientes del cartucho. Tal como lo veremos en el capítulo 4, la expresión **AKAN-YAX-ja** se puede transliterar como *Akan Yax-ja(j)*, peculiar advocación del Dios A' que significa "Akan de las Moscas Verdes".[111] De acuerdo con Grube (2004b), este numen estaba relacionado con la embriaguez, el suicidio y las enfermedades. Cabe preguntarse entonces cuál es la

[111] Los argumentos de esta traducción de ofrecen el capítulo 4 de esta tesis, en el apartado 4.4.4.2 Pasaje 1: La entrada del fuego en el *pib'-naah* del dios Akan; consagración del Templo del Altar del Cráneo. El final del k'atun decimotercero.

significación de *Akan Yax-ja(j)* con la fecha 09.12.11.04.10 4 Ok 3 Ch'e'n, 31 de julio de 683. Es posible que señale el agravamiento de una enfermedad mortal de K'inich Janaahb' Pakal: el texto señala que 28 días después de ese enigmático acontecimiento ocurrió la muerte del gobernante, en 09.12.11.05.18 6 Etz'nab' 11 Yax, 28 de agosto de 683.

En un trabajo previo he propuesto que el primer evento puede señalar el inicio de la agonía de Pakal. El periodo que media entre ambos acontecimientos, 28 días (casi una lunación), podría ser significativo. El cálculo de la edad lunar del primer episodio (¿la agonía de Pakal?) indica que la Luna tenía una edad de dos días después su primera aparición (2D, 1C), es decir, poco después de la conjunción. El segundo evento ocurrió cuando la Luna tenía 0 días (D 2C), es decir, cuando estaba terminando nuevamente la conjunción. K'inich Kan B'ahlam parece haber formulado estas connotaciones lunares.

> … el texto señala que 28 días después, el 28 de agosto, cuando el astro lunar se encuentra en conjunción, Pakal "entra al camino", es decir, fallece (….) Así, todo parece indicar que el primero de los registros señala el inicio de su agonía, que ha durado casi un ciclo lunar. En armonía con el astro, Pakal muere e inicia su viaje al inframundo (los mayas yucatecos creían que durante la conjunción la luna moría o se iba a dormir a las honduras de un pozo). Pero al igual que la Luna, Pakal está predestinado a volver de las profundidades de la tierra, a mantener su presencia entre sus descendientes, a renacer. Bajo esta creencia, tras un próspero reinado de 68 años y a los 80 de edad, Pakal fenece y al mismo tiempo surge un vigoroso culto generado en torno a su figura. (Bernal, 2004b.)

Como última semblanza de la vida de su padre, K'inich Kan B'ahlam refirió que "habían pasado 18 k'ines, 10 winales, 1 tun y 4 k'atunes desde que se había asentado o iniciado en el señorío (en 09.09.02.04.08 5 Lamat 1 Mol, 26 de julio de 615) y entonces fue su entrada al camino". No obstante, tal como está escrito, ese aserto es erróneo. En realidad, 18 k'ines, 10 winales, 1 tun y 4 k'atunes fue el tiempo transcurrido entre *el nacimiento* (09.08.09.13.00 8 Ajaw 13 Pohp, 23 de marzo de 603) y *la muerte* de Pakal (09.12.11.05.18 6 Etz'nab 11 Yax, 28 de agosto de 683):

09.08.09.13.00 8 Ajaw 13 Pohp (23 de marzo de 603). Nac. de Pakal.
ND+ 04.01.10.18
= 09.12.11.05.18 6 Etz'nab 11 Yax (28 de agosto de 683). Muerte de Pakal.

El ND es correcto, pero el registro del primer acontecimiento, no. Y así, de esta manera un tanto desafortunada, K'inich Kan B'ahlam comenzó a escribir sus textos dinásticos.

2.2.20 Tabs.TI Pasaje 20: La entronización de K'inich Kan B'ahlam, el nuevo gobernante de Palenque [año 684] (T8-T12) [figura 2.35]

Episodio A

[Ta'] waxak Ook ux [te'] K'anasiiy k'al sak hu'n tu' b'aah K'inich Kan B'ahlam K'uh[ul] B'aakal Ajaw (u)y-ak'-aw [u] ju'n tahn B'olon Eht Naah u k'ab'a' u muk-il K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio A

"En 8 Ok 3 K'ayab' (09.12.11.12.10, 7 de enero de 684) es la atadura de la diadema blanca en la cabeza de K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de B'aakal; él da los cuidados a la Casa de los Nueve Acompañantes, que es el nombre de la tumba de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal"

Comentario

En este pasaje final de la gran narrativa iniciada por su padre, K'inich Kan B'ahlam registra su entronización, ocurrida en (09.12.11.12.10) 8 Ok 3 K'ayab', 7 de enero de 684 (**figura 2.35a)**. Accedió al mando cuatro meses y diez días después de la muerte de su padre. En el capítulo siguiente sabremos porqué esperó ese tiempo y eligió justamente esa fecha.

El texto asienta que él dio los cuidados a "la Casa de los Nueve Acompañantes", nombre de la cámara funeraria del Templo de las Inscripciones Todo parece indicar que el nuevo gobernante se encargó de ejecutar los labrados escultóricos de la lápida y el sarcófago, así como los relieves en estuco de los muros. Atendiendo las disposiciones de su padre, mandó registrar en los cantos de la lápida los fallecimientos de los antecesores dinásticos (ya mencionados en el curso de este trabajo), de Pakal y de los padres de éste.

El texto alusivo a la muerte de Pakal resulta de particular interés:

Inscripción de la Lápida del Sarcófago, cartuchos 1-12 (figura 2.36a)

Waxak Ajaw uxlaju'n [-te'-] K'anjalaw sihyajiiy wak Naahb' b'uluch [-te'-] Yaxsiho'm chan u chum-tuun i[yuwal] och-b'i[ij] K'inich Janaahb' Pakal K'uhul [Matwiil] Ajaw u tz'ak-b'u-ij u kab'ijiiy u mam ?- Naah Kan

"(en) 8 Ajaw 13 Pohp nació [K'inich Janaahb Pakal]. En 6 Etz'nab' 11 Yax, cuatro fueron sus asientos o inicios del *tuun*, y entonces fue la entrada al camino de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante [de Matwiil]; él fue un sucesor dinástico porque así lo mandaron sus antepasados de …?.. la Primera Serpiente."

Tal como se aprecia, K'inich Kan B'ahlam abrevió de manera magistral los registros del nacimiento y de la muerte de su padre, sucesos ocurridos en 09.08.09.13.00 8 Ajaw 13 Pohp, 23 de marzo de 603, y 09.12.11.05.18 6 Etz'nab' 11 Yax, 28 de agosto de 683. Rompiendo el orden sintáctico ortodoxo, entre ambos acontecmientos intercaló la expresión "cuatro fueron sus asientos o inicios de *tuun* (*chan u chum-tuun*)", aserto que resulta desconcertante. Tal como lo hemos señalado en el curso del análisis de los pasajes de los tableros del Templo de las Inscripciones, la expresión *chum tuun*, "el asiento o inicio del *tuun*", se asocia con los finales k'atúnicos. El Pasaje 8 claramente registra que el primer asiento o inicio del *tuun* (*u naah chum-tuun*) realizado por Pakal ocurrió en el final de k'atun 09.10.00.00.00 1 Ajaw 8 K'ayab'. El Pasaje 9 refiere que el segundo lo llevó a cabo en 09.11.00.00.00 12 Ajaw 8 Keh, 11 de octubre de 652. Sin dejar lugar a dudas, el Pasaje 10 relata que "el tercer *chum-tuun* en o durante su señorío (*u [h]ux-tal u chum-tuun tu' ajaw[-lel]*)" ocurrió en 09.12.00.00.00 10 Ajaw 8 Yaxk'in, 28 de junio de 672. Así, las inscripciones solamente acreditan tres *chum-tuuno'ob'* a Pakal, razón por la cual resulta extraño que K'inich Kan B'ahlam le haya asignado cuatro. Podría ser un error del nuevo gobernante o de su escriba-escultor, pero también es posible que se trate de un "equívoco premeditado" cuya intención, no obstante, resulta difícil de establecer. Tal como lo veremos en el capítulo 4, los textos de K'inich Kan B'ahlam suelen presentar "errores", algunos de cuales parecen haber sido totalmente intencionales.

La última parte del pasaje de la lápida ofrece un dato de gran interés, pues afirma que Pakal "fue un sucesor dinástico porque así lo mandaron sus antepasados de …?.. la Primera Serpiente". Aunque no es posible leer toda la expresión relativa a esos antepasados, resulta evidente que alude a los antecesores mencionados en el resto de la inscripción de la lápida, la mayoría de los cuales aparecen representados

en “la galería de los gobernantes-árboles” desplegada en los costados del sarcófago. La legitimidad del reinado de Pakal, seguramente cuestionada por la dinastía de Tortuguero, encontraba en este argumento un veredicto a su favor. Desde luego, cuando K’inich Kan B’ahlam demostraba la legitimidad del reinado de su padre, también daba legalidad a su propio liderazgo.

En los costados norte y sur del sarcófago plasmó dos veces las imágenes de sus abuelos paternos, K’an Mo’ Hix e Ix Sak K’uk’, emergiendo de la tierra como árboles frutales (**figuras 2.36b y 2.36c)**. Las dos representaciones de K’an Mo’ Hix se asocian con árboles de nance y las de Ix Sak K’uk’, con árboles de cacao. Con las excepciones mencionadas en secciones previas, en los costados fueron representados los antepasados dinásticos que aparecen registrados en los tableros del santuario. Vista de modo panorámico, “la galería de los antepasados-árboles frutales” del sarcófago está integrada por los siguientes dignatarios:

1. K’an Mo’ Hix, padre de Pakal, vinculado con el árbol de nance.
2. Ix Sak K’uk’, madre de Pakal, con el de cacao.
3. Janaahb’ Pakal I, abuelo paterno de Pakal, con un guayabo.
4. Ix Yohl Ik’nal, bisabuela paterna de Pakal, asociada con un zapote.
5. K’an Joy Chitam I, con un aguacate.
6. Ahku’l Mo’ Naahb’ I, con un árbol de guayabo.
7. Kan B’ahlam I, con un zapote.
8. Y por último, Ix Yohl Ik’nal vuelve a ser representada, pero esta vez asociándola con un árbol de aguacate.

Existe una novena representación de un gobernante asociado con un árbol. Se trata de la imagen del propio K’inich Janaahb’ Pakal (**figura 2.37**). En la lápida, él aparece personificando al dios Unen-K’awiil y sale de las fauces de la entidad Sak B’aak Naah Chapaat (el *wahy* o *alter ego* de esa deidad). En su camino ascendente desde las profundidades, sigue el curso que le marca un árbol cósmico, mismo que lo conducirá hasta las alturas celestiales, donde se posa Muut Itzamnaaj, aspecto de ave de la deidad suprema del panteón maya Clásico.

Es por la presencia de los nueve guerreros representados en los muros de la tumba de Pakal que ésta se llamó B’olon Eht Naah, “la Casa de los Nueve Acompañantes”. Desde luego, la elección de la cifra 9 no fue casual, ya que ése fue el número de estratos que de acuerdo con las creencias maya tenía el mundo

subterráneo. Los nueve árboles plasmados en el contenedor funerario y los nueve basamentos del propio Templo de las Inscripciones también replican esa concepción.

Cuando K'inich Kan B'ahlam puso término al programa escultórico de la tumba también concluyó un mensaje fundamental y significativo de la narrativa de los tableros. Tal como podemos recordarlo, el K'atun 12 Ajaw significó una Era de abundancia y prosperidad: bajo el reinado k'atúnico y sobrenatural de la diosa lunar (¿o del maíz?) germinaron los árboles frutales. Las condiciones cambiaron en el k'atun siguiente, el 10 Ajaw, ya que Ich Cham Ajaw, la deidad regente del periodo, propició que se secaran los árboles frutales, provocando hambre, mortandad y guerras. Los cultos a las deidades de la tríada y los sacrificios dedicados al propio Ich Cham Ajaw revirtieron la situación. Cuando Pakal murió, la abundancia de frutos había regresado al señorío. Los antepasados dinásticos emergieron de la tierra como árboles frutales que prodigaban alimentos a la colectividad. Esta creencia también está documentada en la escena del "Vaso de Berlín", que muestra a antepasados emergiendo de las profundidades de la tierra, convertidos en árboles de cacao (**figura 4.67d**). Ellos han renacido de sus huesos, depositados en cámaras funerarias que se ubican debajo de estructuras piramidales.

Como una promesa de la supervivencia y bienestar del señorío, la Casa de los Nueve Acompañantes contenía la esencia y el legado de los heroicos antepasados dinásticos, pero sobre todo, ella albergaba "los huesos-semillas" de Pakal, el gobernante que había restaurado el orden sagrado del Mundo. Adquiriendo la identidad de Unen-K'awiil, deidad patrona de la agricultura, Pakal propiciaba desde su ámbito ultraterreno la regeneración de la vida, como lo hacían los "dignatarios-árboles frutales". En su persona confluían la Fe y la piedad de sus antecesores.

No sabemos si fue K'inich Kan B'ahlam quien concluyó el labrado escultórico del sarcófago (la galería de los "antepasados-árboles frutales" y de sus cuatro soportes). En el caso de estos últimos, los personajes representados fueron esculpidos de manera deficiente. Ello quizá no se debió a la impericia del o los escultores, sino al reducido espacio e incómoda posición al que tuvieron que adaptarse. Si esto es correcto, resulta evidente los soportes no fueron labrados fuera de la cámara funeraria, sino una vez que ya se encontraban en su colocación final. Si bien resulta dudoso determinar la autoría de esos labrados, es obvio que K'inich Kan B'ahlam sí ejecutó el texto glífico del canto de la lápida, ya que ahí registra la muerte

de su padre y, tal como lo he señalado, también de algunos de los antepasados plasmados en los costados del sarcófago.

K'inich Kan B'ahlam vistió el cadáver de su padre con un magnífico atavío esencialmente compuesto por piezas de jadeíta, material que simbolizó a las aguas fecundantes y el eterno verdor de la naturaleza. Junto a los pies de Pakal colocó una estatuilla de jadeíta de Te' K'uh, "Dios del Árbol", también llamado "Patrono del mes Pax" (**figura 2.38a)** porque el gobernante fallecido compartía la esencia vital de los árboles frutales. Las orejeras de Pakal, igualmente labradas en jadeíta, muestran un texto glífico muy interesante **(figura 2.38b).**

B'olon U B'aah Noh-il Ye'eb' Yopaat
K'ahk' U K'in-il Chaahk
U Kit K'in-il Ajaw .... Ajaw
U k'ab'a' y-ikaatz O'-Kan
U b'uj-iiy winik y-ichnal
K'ahk' U B'ajlaj Yax-Ti'-Chaahk
"Nueve son las Imágenes de la Grandiosa Neblina del dios Yopaat,
De Fuego es la Luminosidad del dios Chaahk,
(él es) El Venerable Padre del Señor Luminoso, el Señor …?….
Éste es el nombre del tributo de jadeíta del (Señor) O'-Kan
Él partió un hombre ante la presencia del
(dios llamado) De Fuego es el Golpe Violento [el Rayo] del Chaahk de la Boca Verde/Azul"

Tal como se observa, la inscripción registra advocaciones de Chaahk y Yopaat, dos entidades que solían compartir funciones y atributos vinculados con la lluvia y el rayo (Bernal, 2008b). No menciona a K'awiil, otra deidad que también estuvo fuertemente aglutinada con las dos anteriores. Esto no resultará tan extraño si consideramos que la referencia central a K'awiil fue la propia persona de Pakal. En su existencia ultraterrena, Pakal fue conceptuado como encarnación del dios Unen-K'awiil, siendo ésta la forma como fue representado en la lápida que cubría su sarcófago. Así, las referencias a Chaahk y Yopaat fueron formuladas como parte del programa general de conceptos y significados del entierro real. Por otra parte, el texto de las orejeras ofrece un dato muy interesante, ya que afirma que éstas

formaron parte de un tributo de jadeíta (*ikaatz*) que pagó un personaje llamado O'-Kan. [112]

Cuando K'inich Kan B'ahlam cerró el sarcófago de su Pakal, tenía 48 años de edad y había envejecido a la sombra de su ilustre padre. Sin embargo, durante su larga espera había tenido tiempo para madurar sus propios proyectos constructivos y narrativas dinásticas. Pero quizá no esperaba ser tan longevo como Pakal: ahora el tiempo obraba en contra suya.

De manera subrepticia, él había asumido la promesa de celebrar las ceremonias del próximo k'atun, el K'atun 8 Ajaw (692). Y habría de cumplirla de manera cabal y fastuosa: tenía grandes proyectos para hacerlo.

[112] Estando a punto de terminar esta investigación, han sido publicados dos magníficos volúmenes que abordan aspectos generales del reinado de K'inich Janaahb' Pakal, así como detalles específicos de su recinto y ajuar funerarios: *Rostros de la divinidad. Los mosaicos mayas de piedra verde*, de Sofía Martínez del Campo Lanz (2010), y *La máscara funeraria de K'inich Janaab' de Palenque*, coordinado por Laura Filloy Nadal (2010). No me ha sido sido posible incorporar y comentar datos e ideas vertidos en esas obras, labor que quedará postergada para un trabajo posterior.

2.3 Esquema temporal de los tableros del Templo de las Inscripciones

ND +/-	Cuenta Larga	Rueda Calendárica / fecha juliana / observaciones	Acontecimiento
[TABLERO ESTE]			
Pasaje 1 Entronización de Ahku'l Mo' Naahb' I y celebración del K'atun 13 Ajaw [años 501-514] (A1-C1)			
	09.04.00.00.00	13 Ajaw 18 Yax (16 de octubre de 514).	Ceremonia de final de k'atun celebrada por Ahku'l Mo' Naahb' I.
ND-	13.10.03		
=	09.03.06.07.17	5 Kab'an 0 Sotz' (3 de junio de 501). Fecha implícita.	Acceso al mando de Ahku'l Mo' Naahb' I.
Pasaje 2 Acceso al mando y celebraciones k'atúnicas de K'an Joy Chitam I [años 529, 534, 554 y 564] (D1-G4)			
	09.04.14.10.04	5 K'an 12 K'ayab' (23 de febrero de 529). Fecha implícita.	Acceso al mando de K'an Joy Chitam I
ND+	05.07.16		
=	09.05.00.00.00	11 Ajaw 18 Tzek (3 de julio de 534).	Ceremonia de final de quinto k'atun celebrada por K'an Joy Chitam I.
	09.06.00.00.00	9 Ajaw 3 Wayeb' (20 de marzo de 554)	Ceremonia de final de sexto k'atun celebrada por K'an Joy Chitam I.
ND-	02.00.17	ND reconstruido	
=	09.05.17.17.03	13 Ak'b'al 16 Kumk'u (13 de marzo de 552)	Ceremonia aparentemente dedicada al dios Chaahk
	09.06.10.00.00	8 Ajaw 13 Pax (27 de enero de 564)	K'an Joy Chitam I celebra el *luju'ntuun* con ritos dedicados a los dioses de la tríada.
Pasaje 3 Entronización de Ahku'l Mo' Naahb' II y celebración de un periodo de 13 tunes [años 565 y 567] (H4-J1)			

	09.06.11.05.01	1 Imix 4 Sip (2 de mayo de 565). Fecha implícita.	Acceso al mando de Yit K'ab'a'-il U Mam Ahku'l Mo' Naahb' ("Ahku'l Mo' Naahb' II").
ND+	01.12.19		
=	09.06.13.00.00	9 Ajaw 18 Muwaan (11 de enero de 567)	Celebración de final de *uxlaju'ntuun* por Yit K'ab'a'-il U Mam Ahku'l Mo' Naahb'.
Pasaje 4 Entronización de Kan B'ahlam I y celebraciones de final de periodo [años 572, 573 y 578] (I2-L1)			
	09.06.18.05.12	10 Eb' 0 Wo' (6 de abril de 572). Fecha implícita.	Acceso al mando de Kan B'ahlam I, Sagrado Gobernante de Palenque.
ND+	01.12.08		
=	09.07.00.00.00	7 Ajaw 3 K'ank'in (5 de diciembre de 573).	Celebración de final de k'atun por Kan B'ahlam I.
	09.07.05.00.00	13 Ajaw 18 Keh (9 de noviembre de 578).	Kan B'ahlam I celebra el final de *ho'tuun*.
Pasaje 5 La entronización de la señora Yohl Ik'nal y su celebración del K'atun 5 Ajaw [años 583 y 593] (K2-K9)			
	09.07.10.03.08	9 Lamat 1 Muwaan (21 de diciembre de 583). Fecha implícita.	Entronización de Ix Yohl Ik'nal, Sagrada Señora de Palenque.
ND+	09.14.12		
=	09.08.00.00.00	5 Ajaw 3 Ch'e'n (22 de agosto de 593).	Final de k'atun celebrado por la señora Yohl Ik'nal.
Pasaje 6 La turbulenta época de Ajen Yohl Mat. Calakmul ataca a Palenque [años 605, 606 y 611] (L9-M11)			
	09.08.11.09.10	8 Ok 18 Muwaan (1º de enero de 605). Fecha implícita.	Acceso al mando de Ajen Yohl Mat,

			Sagrado Gobernante de Palenque.
ND+	01.08.10		
=	09.08.13.00.00	5 Ajaw 18 Tzek (15 de junio de 606).	Final de *uxlaju'ntuun* celebrado por Ajen Yohl Mat.
	09.08.17.09.00	13 Ajaw 18 Mak (21 de noviembre de 610).	Fecha de octavo de k'atun. Sin registro de evento.
ND+	06.14		
=	09.08.17.15.14	4 Hix 7 Wo' (4 de abril de 611).	Evento *ch'ahk-aj Lakamha'* ordenado por U K'ay Chan, Gobernante del señorío de Calakmul.
Pasaje 7 La égida de Muwaan Mat y la debacle de Palenque [años 612 y 613] (N11-Q9)			
	09.08.19.07.18	9 Etz'nab' 6 Keh (19 de octubre de 612). Fecha implícita.	Acceso al mando de Muwaan Mat, Sagrado Gobernante de Palenque.
ND+	10.02		
=	09.09.00.00.00	3 Ajaw 3 Sotz' (9 de mayo de 613)	Final de k'atun. Muwaan Mat da el *pik* a los dioses, pero se perdieron los dioses y los gobernantes. No fueron adornados los *ajaw-taak*, ni fue renovada la casa de la familia real de Palenque. Muwaan Mat dio el *pik* a sus dioses.
Pasaje 8 El acceso al mando de K'inich Janaahb' Pakal y el restablecimiento de los cultos en el K'atun 1 Ajaw [años 615 y 633] (R9-T12)			
	09.09.02.04.08	5 Lamat 1 Mol (26 de julio de 615). Fecha implícita.	Acceso al mando de K'inich Janaahb' Pakal.
ND+	17.13.12		

=	09.10.00.00.00	1 Ajaw 8 K'ayab' (24 de enero de 633).	Pakal efectúa la atadura de la piedra del periodo, la mitad del b'ak'tun. La familia real es dotada de ornamentos y Pakal da el *pik* a los dioses. Es la primera vez que él "asienta la piedra".
[TABLERO CENTRAL]			
Pasaje 9 Pakal celebra el K'atun 12 Ajaw. Una época de abundancia y prosperidad [año 652] (A1-E9).			
	09.11.00.00.00	12 Ajaw 8 Keh (11 de octubre de 652).	Celebración de final de k'atun por K'inich Janaahb' Pakal. "Es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha'". Se entroniza la Diosa Lunar (o el dios del Maíz?) la deidad regente del k'atun 12 Ajaw, brotan los árboles frutales y hay abundancia de tributos de jadeíta para los gobernantes de Palenque. Se dan las ofrendas a los dioses de la tríada. Es la segunda vez que Pakal "asienta la piedra".
Pasaje 10 El K'atun 10 Ajaw: un periodo de hambre, mortandad y guerras [año 672] (F9 del Tablero Central a B12 del Tablero Oeste).			
	09.12.00.00.00	10 Ajaw 8 Yaxk'in (28 de junio de 672).	Celebración del k'atun 10 Ajaw. Es la tercera vez que Pakal "asienta la piedra". Se entroniza el Dios de la Muerte. K'atun de sequía, mortandad y guerra. La familia real es humillada.

[TABLERO OESTE]			
	09.12.00.00.00	10 Ajaw 8 Yaxk'in (28 de junio de 672).	Pakal satisface la voluntad o deseos de los dioses.
Pasaje 11 Instrucciones para el futuro gobernante del K'atun 8 Ajaw [año 692] (C1-D6)			
	09.13.00.00.00	8 Ajaw 8 Wo' (15 de marzo de 692)	Fecha y evento proyectados hacia el futuro. Será dado el *ajaal*(?).
Pasaje 12 Instrucciones para el gobernante que rija en el próximo final de b'ak'tun [año 830] (C7-D10)			
	10.00.00.00.00	7 Ajaw 18 Sip (11 de marzo de 830)	Fecha y evento proyectados hacia el futuro. Será satisfecha la voluntad de los dioses.
Pasaje 13 Viajando a través de las Eras; sucesos del presente, pasado y futuro [años 4772 d.C., 603 d.C., 613 d.C., 1,246,826 años hacia el pasado y 4772 d.C.] (C11-H10)			
	09.12.00.00.00	10 Ajaw 8 Yaxk'in (28 de junio de 672).	Fecha de final de k'atun empleada como punto de referencia temporal. Señala que transcurrirá un piktun.
	09.08.09.13.00	8 Ajaw 13 Pohp (23 de marzo de 603).	Nacimiento de K'inich Janaahb' Pakal.
ND+	12.**03.**08	ND erróneo: debe ser 12.**09**.08	
=	09.09.02.04.08	5 Lamat 1 Mol (26 de julio de 615).	Acceso al mando de K'inich Janaahb' Pakal.
ND-	02.04.08		
=	09.09.00.00.00	3 Ajaw 3 Sotz' (9 de mayo de 613).	Fecha de final de k'atun empleada como punto de referencia temporal.
	01.13.00.09.09.02.04.08	5 Lamat 1 Mol (26 de julio de 615). Fecha implícita.	Acceso al mando de K'inich Janaahb' Pakal.
ND-	07.18.02.09.02.12.01		Cómputo de 1,264,982

			tunes hacia el pasado.
=	01.05.02.06.19.19.10.07	1 Manik' 10 Tzek (fecha que se remonta 1,246,826 años años hacia el pasado)	Entronización mítica de la entidad "*Mih*-Serpiente de Nariz Cuadrada".
	01.13.00.09.08.09.13.00	8 Ajaw 13 Pohp (23 de marzo de 603). Fecha implícita.	Nacimiento de K'inich Janaahb' Pakal.
ND+	10.11.10.05.08		
=	01.13.01.00.00.00.00.08	5 Lamat 1 Mol (19 de septiembre de 4772 d.C.).	Aniversario futuro de la entronización de K'inich Janaahb' Pakal en 5 Lamat 1 Mol, que ocurrirá en el próximo piktun.
	01.13.**01.**00.00.00.00.00	10 Ajaw 13 Yaxk'in (11 de septiembre de 4772 d.C.).	Final del primer piktun. La fecha tzolk'in 10 Ajaw coincide con la del final de k'atun 9.12.00.00.00, el último que celebró Pakal.
ND+	.08		
=	01.13.01.00.00.00.00.08	5 Lamat 1 Mol (19 de septiembre de 4772 d.C.).	Reiteración de la fecha de aniversario futuro de la entronización de K'inich Janaahb' Pakal.
Pasaje 14 Pakal protagoniza otros acontecimientos del pasado mítico [?- año 3508 a.C.] (G11-I11)			
	??	4 Manik' 10 Sip	RC sin ubicación determinada en el cómputo de Cuenta Larga.
	01.13.00.12.00.00.00.00	5 Ajaw 18 Mol (8 de junio de 3508 a.C.) Reconstrucción de CL y RC.	Terminación del b'ak'tun 12 (del pasado). Ocurrió en Ha'-ok-nal y fue visto por Pakal.
Pasaje 15 Un acontecimiento protagonizado por B'olon Tz'ak-b'u Ajaw (J11-K7)			

ND-(??)	14.00.00.00.00		
=	¿01.12.19.18.00.00.00.00?	¿6 Ajaw 13 Sip? Reconstrucción hipotética de CL y RC.	Acontecimiento mítico protagonizado por B'olon Tz'ak-b'u Ajaw.
Pasaje 16 Regreso al tiempo histórico: los prisioneros de Pakal son devorados por los Dioses-Incensarios de Palenque [año 659] (L7-P2)			
	09.11.00.00.00	12 Ajaw 8 Keh (11 de octubre de 652).	Asiento del tun. Fecha de referencia para el cómputo.
ND+	06.16.17		
=	09.11.06.16.17	13 Kab'an 10 Ch'e'n (13 de agosto de 659)	Llegada a Palenque de Nu'n U Jol Chaahk, Ajaw de Santa Elena. Varios cautivos fueron comidos por los "dioses-incensarios".
Pasaje 17 Un sacrificio para el Dios de la Muerte y otra travesía temporal hacia la época mítica [años 652, 675, 3023 a.C. y 675] (O3-R2).			
	09.11.00.00.00	12 Ajaw 8 Keh (11 de octubre de 652).	Es "el cambio del k'atun".
	09.12.00.00.00	10 Ajaw 8 Yaxk'in (28 de junio de 672).	Final de k'atun. Fecha base para el cómputo.
ND+	03.06.06		
=	09.12.03.06.06	7 Kimi' 19 Keh (17 de octubre de 675).	Llegada (*hul-i'*) del señor Sak-jal? K'in?, quien aparentemente es sacrificado, satisfaciendo la voluntad (*tihm-ij-iiy yohl*) del dios Ich-Cham Ajaw, "señor del Rostro de la Muerte"
ND-	09.07.11.03.00		
=	13.04.12.03.06	1 Kimi' 19 Pax (18 de julio de 3023 a.C.)	Este registro mítico señala que "fue arrojado por la mano del dios 'GI', en el mar". Aparentemente

			‘GI’arrojó al dios Ich Cham Ajaw, “Señor del Rostro de la Muerte”.
Pasaje 18 Un registro de la llegada a Palenque de la señora Tz’ak-b’u Ajaw, esposa de K’inich Janaahb’ Pakal, así como de su muerte. Pakal celebra su último final de periodo [años 626, 672 y 682] (Q3-T2).			
	09.09.13.00.00	3 Ajaw 3 Wayeb' (2 de marzo de 626).	Final de *uxlaju’ntuun*; fecha tomada como base para el cómputo.
ND+	.17		
=	09.09.13.00.17	7 Kab’an 15 Pohp (19 de marzo de 626).	Ascenso (a Lakamha’) y matrimonio (?) de la señora Tz’ak-b’u Ajaw, esposa de K’inich Janaahb’ Pakal. El acontecimiento también es referido como c*humil-iiy ta’ ho’-yaaj* .
ND+	02.07.06.01		
=	09.12.00.06.18	5 Etz’nab’ 6 K'ank'in (13 de noviembre de 672).	Muerte de Ix Tz’ak-b’u Ajaw.
ND+	09.11.02		
=	09.12.10.00.00	9 Ajaw 18 Sotz' (7 de mayo de 682).	Final de *laju’untuun*.
Pasaje 19 La muerte de K’inich Janaahb’ Pakal [año 683] (S3-S8)			
	09.12.11. 04.10	4 Ok 3 Ch’e’n (31 de julio de 683).	Inicio de la agonía (?) de Pakal.
ND+	01.08		
=	09.12.11.05.18	6 Etz'nab 11 Yax (28 de agosto de 683).	“Entrada al camino” (muerte) de Pakal.
	09.09.02.04.08	5 Lamat 1 Mol (26 de julio de 615). Fecha implícita.	Acceso al mando de K’inich Janaahb’ Pakal. Error en la selección de este acontecimiento base.
ND+	04.01.10.18	Tal como está escrito, este ND es erróneo, pues debería ser	

		03.09.01.10. No obstante, es un hecho que el error realmente se debe a una selección equivocada del "evento-base" del cómputo. En lugar de la entronización de Pakal, acaecida en 09.09.02.04.08 5 Lamat 1 Mol(26 de julio de 615), el acontecimiento pertinente es el de su nacimiento, ocurrido en 09.08.09.13.00 8 Ajaw 13 Pohp (23 de marzo de 603). De este modo, el ND+ registrado, 04.01.10.18, resulta enteramente apropiado para la fecha de destino, 09.12.11.05.18 6 Etz'nab 11 Yax: 09.08.09.13.00 8 Ajaw 13 Pohp (23 de marzo de 603). ND+ 04.01.10.18 = 09.12.11.05.18 6 Etz'nab 11 Yax (28 de agosto de 683).	
=	09.12.11.05.18	6 Etz'nab 11 Yax (28 de agosto de 683).	"Entrada al camino (muerte)" de Pakal.
Pasaje 20 La entronización de K'inich Kan B'ahlam, el nuevo gobernante de Palenque [año 684] (T8-T12)			
	09.12.11.12.10	8 Ok 3 K'ayab' (7 de enero de 684).	Entronización de K'inich Kan B'ahlam, el "cuidador" de la tumba de su padre.

Capítulo 3

El reinado de K’inich Kan B’ahlam

Capítulo 3
El reinado de K'inich Kan B'ahlam

Era un cuerpo de carne transcurrida. Y comprendía, ahora,
que el hombre nunca sabe para quién padece y espera.
Padece, espera y trabaja para gentes que nunca conocerá,
y que a su vez padecerán, esperarán y trabajarán
para otros que tampoco serán felices,
pues el hombre ansía siempre una felicidad
situada más allá de la porción que le es otorgada.

Alejo Carpentier
El Reino de este Mundo

3.1 La fecha de entronización de K'inich Kan B'ahlam y las razones de su elección.

Tal como se mencionó en el capítulo previo, K'inich Kan B'ahlam nació en 09.10.02.06.06 2 Kimi' 19 Sotz', 20 de mayo de 635, y, tras una larga espera, accedió al mando hasta 09.12.11.12.10 8 Ok 3 K'ayab', 7 de enero de 684, a la edad de 48 años. La investidura del nuevo gobernante ocurrió exactamente 111 ciclos tzolk'in (de 260 días) y 37 ciclos sinódicos de Marte (de 780 días) después de la entronización de Ajen Yohl Mat, ocurrida en 09.08.11.09.10 8 Ok 18 Muwaan, 1º de enero de 605; además, entre ambas fechas media un periodo de 79 años solares con tan sólo 5 días más; no hay duda de que se trata de un "número artificial". Todo indica que K'inich Kan B'ahlam eligió su fecha de entronización para establecer un parangón cronológico con la de ese antecesor. Como es habitual en las inscripciones palencanas, el acceso al mando fue referido como "la atadura de la diadema (señorial) en la cabeza de K'inich Kan B'ahlam". Esta insignia de mando le fue colocada en la testa por un alto sacerdote ("nahb'at") llamado Nuk Yajaw Chan. Ese mismo día, el nuevo gobernante concedió a K'inich K'an Joy Chitam, su hermano menor, el nombramiento de *b'aah ch'ok*, "noble principal", convirtiéndolo en su

virtual sucesor.[113] (**figura 3.1**). Hasta entonces, K'inich K'an Joy Chitam había mantenido su nombre infantil: *Ux-?-Mat.*

Las fuentes no registran el nombre infantil de K'inich Kan B'ahlam, ya que este apelativo fue el que adoptó al convertirse en gobernante. Tal nombre fue tomado de su ilustre antepasado Kan B'ahlam I, pero no sabemos si fue elegido por el nuevo monarca o le fue impuesto por su padre. En todo caso, sí podemos asegurar que fue un antecesor predilecto del nuevo jerarca. La crónica dinástica que K'inich Kan B'ahlam ordenó registrar en el Tablero de la Cruz justamente termina con el reinado de Kan B'ahlam I, enlazándolo temáticamente con su propia égida (el análisis de esta inscripción se trata de manera detenida en el capítulo siguiente). Tal como se verá más adelante, la imagen de K'inich Kan B'ahlam en la Pilastra E del Templo de las Inscripciones está simbólicamente fusionada con la de su antecesor homónimo. Además, ya he resaltado que en el sarcófago de Pakal el nuevo gobernante adjudicó a Kan B'ahlam I el componente nominal *K'inich*, "Sol Resplandeciente", convirtiéndolo en su homónimo perfecto.

3.2 Los títulos del nuevo gobernante

Desde el principio de su reinado, K'inich Kan B'ahlam empleó dos títulos nuevos en la historia dinástica de Palenque: *Aj Pitziil Ohl*, "El del Portal del Juego de Pelota", y *Baak-el Wahy-wal?* (**figuras 3.2a, f, l, q;** véase también, líneas abajo, la tabla que desglosa la estructura de estas expresiones nobiliario-rituales).

Bajo su forma íntegra, el primero de ellos se escribió **AJ-pi-tzi-la-OHL-la (figura 3.2f, q),** pero en la construcción fonética **pi-tzi-la** a veces fue obviada la sílaba **-la** (**figura 3.2a**). Aunque tengo dudas sobre las significaciones profundas del título *Aj Pitziil Ohl*, "El del Portal del Juego de Pelota", éste parece relacionar al gobernante con una abertura sobrenatural (*ohl*), misma que, de acuerdo con las creencias mayas, estaba ubicada en el centro de esa estructura arquitectónica y ceremonial. Es posible que K'inich Kan B'ahlam se atribuyera ciertas capacidades para penetrar en el numinoso mundo infraterrestre, cuyo acceso más significativo era justamente el juego de pelota.

[113] 9.12.11.12.10 8 Ok 3 K'ayab', 7 de enero de 684. Entronización de K'inich Kan B'ahlam y designación de K'inich K'an Joy Chitam como *b'aah ch'ok*. Referencia: PAL, Casa A-D, Tab.Palc, K6-K15. Debe señalarse que K'inich Kan B'ahlam no registró la elección como heredero de K'inich K'an Joy Chitam, sino que lo hizo este último, una vez que se convirtió en gobernante, en 702 (Tablero del Palacio). En realidad, es muy posible que el heredero factible no hubiese sido Chitam, sino Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan?, quien habría sido el primer hermano del nuevo *k'uhul ajaw*.

El segundo título, *Baak-el Wahy-wal?*, también tiene connotaciones importantes. Con el sufijo *–el*, el sustantivo *b'aak*, adquiere el sentido de "el hueso (ajeno) de". El sufijo *-el* ha sido caracterizado como una partícula de posesión partitiva o de "parte-totalidad".[114] Así, *b'aak-el* expresa el objeto "hueso", pero no como parte del cuerpo del sujeto que lo posee, sino como una parte de otro ser que es enajenado por dicho sujeto. Hay aquí un juego de significados y finos matices semánticos. *B'aak-el Wahy-wal*?, parece significar "El Nahual o Coesencia de los Huesos" denotando que el gobernante era un especie de protector, contraparte sobrenatural o espiritual de los restos óseos de sus antepasados. Maricela Ayala sugiere que la expresión *B'aak-el Wahy-wal?* también parece tener el sentido secundario de "El Nahual o Coesencia de Palenque", como si denotara que el gobernante era un protector nigromántico de la comunidad y del linaje gobernante.

Solamente en cuatro casos, el nombre de K'inich Kan B'ahlam está acompañado de ambos títulos: tres veces después de su apelativo (**figuras 3.2a, f, q**) y una, antes que éste (**figura 3.2l)**. En una ocasión los títulos Aj Pitziil Ohl y Baak-el Wahy-wal? reemplazan íntegramente al nombre del gobernante (**figura 3.2b**). El título Aj Pitziil Ohl suele estar ausente y es muy frecuente que sólo se presente el de Baak-el Wahy-wal?, que puede ubicarse antes o después del nombre de K'inich Kan B'ahlam (**figuras 3.2c, d, i, k, m, n, o, p, r**). Estas variaciones en la posición de los títulos no deben ser vistas como "errores" de los escribas. Más bien, esta flexibilidad denota una faceta estilística que rompió el orden ortodoxo "nombre-títulos".

Desde luego, K'inich Kan B'ahlam también empleó el título tradicional K'uhul B'aak-al Ajaw (**figuras 3.2e, j, s t**) y el recién introducido K'uhul Matwiil Ajaw (**figuras 3.2c, g, h, i, l, m q**). Resulta de gran interés apreciar que, de once registros del glifo emblema de Palenque, en siete de ellos ocurre el de K'uhul Matwiil Ajaw. Ello claramente muestra la predilección de K'inich Kan B'ahlam por este último. En el capítulo previo hemos atisbado las razones de esta preferencia. Tal predilección es una evidencia indirecta de que K'inich Kan B'ahlam formuló la toponimia sagrada de Matwiil, el lugar del nacimiento mítico de los dioses de la tríada divina y escenario ritual de los cultos colectivos del señorío. El análisis de las inscripciones relativas a estos aspectos míticos y ceremoniales nos permitirá explicar de manera más concisa las significaciones de Matwiil.

[114] Houston, Robertson y Stuart, 2001: 30-31.

K’inich Kan B’ahlam nunca se proclamó *Ochk’in Kalo’mte’*, eminente título que, tal como lo he mencionado, sí asumió su padre.

Tabla de títulos de K’inich Kan B’ahlam

[véase la **figura 3.2]**

Caso				
a Tab.TC.Text.Sec. (T1-U1)	K’inich Kan B’ahlam	Aj Pitz[-iil] Ohl	B’aak[-el] Wahy-wal?	
b Tab.TC.Text.Sec. (Q2-Q3)		Aj [Pitziil Ohl]	B’aak[-el] Wahy-wal?	
C Tab.Text.Sec. (U13-U15)	K’inich Kan B’ahlam		B’aak[-el] Wahy-wal?	K’uh[ul] Mat[wiil] Ajaw
d TC.Tab.Alf.E (I1-J1)	K’inich Kan B’ahlam		B’aak[-el] Wahy-[w]al?	
e TC.Tab.E.Sn	K’inich Kan B’ahlam			K’uh[ul] B’aakal Ajaw
f TC.Tab.O.Sn.	K’inich Kan B’ahlam	B’aak-el Wahy-wal?	Aj Pitziil Ohl	
g Tab.TCF. (E9-F9)	K’inich Kan B’ahlam			K’uh[ul] Mat[wiil] Ajaw
h Tab.TCF. (F13-E14)	K’inich Kan B’ahlam			K’uh[ul] Mat[wiil] Ajaw
i Tab.TCF. (H3-H4)	B’aak[-el/-al] Wahy-wal?	K’inich Kan B’ahlam		K’uh[ul] Mat[wiil] Ajaw
j Tab.TCF. (H17)	K’inich Kan B’ahlam			K’uh[ul] B’aakal Ajaw
k TCF.Tab.Alf.O	K’inich Kan B’ahlam	B’aak[-el] Wahy-[w]al?		
l Tab.TCF.Text.Sec. (J4-J6)	Aj Pitziil Ohl	B’aak[-el] Wahy-wal?	K’inich Kan B’ahlam	K’uh[ul] Mat[wiil] Ajaw
m Tab.TS. (E11-F12)	B’aak-el Wahy-wal?	K’inich Kan B’ahlam		K’uh[ul] Mat[wiil] Ajaw
n Tab.TS. (G9-H9)	K’inich Kan B’ahlam	B’aak-el Wahy-wal?		

o Tab.T.XVII (E7-F7)	B'aak[-el/-al] Wahy-wal?	K'inich Kan B'ahlam		
p Tab.T.XVII. Text.Sec.	[K'inich Kan B'ahlam]	B'aak-al Wahy-wal?		
q TS.Tab.N.Sn	K'inich Kan B'ahlam	B'aak-el Wahy-wal?	Aj Pitziil Ohl	K'uh[ul] Mat[wii]l Ajaw
r Altar del Cráneo (F2-G1)	K'inich Kan B'ahlam	B'aak[-el] Wahy-wal?		
s TCF. Fragmento de Banca	K'inich Kan B'ahlam			K'uh[ul] B'aakal Ajaw
t Lápida de Jonuta	K'inich Kan B'ahlam			K'uh[ul] B'aakal Ajaw

3.2.1 Un señorío floreciente

Al morir en aquél verano del 683, K'inich Janaahb' Pakal heredó a su primogénito la pesada responsabilidad de mantener un señorío floreciente que ahora imponía su poder sobre una extensa región de las tierras bajas noroccidentales (**figura 3.3**).

Al oeste, esa área se extendía por las laderas de la Sierra Norte de Chiapas e incluía El Retiro (posiblemente el sitio *Ux Te' K'uh*), la localidad palencana más eminente de esa zona, así como Miraflores y Santa Isabel. Incluso, es posible que se prolongara más hacia el occidente, hasta el sitio de Cerro Limón, cercano al río Tulijá, curso de agua que posiblemente marcó el límite con el señorío de Tortuguero.

Hacia el este abarcaba las poblaciones subsidiarias de Xupá, Nututún y El Lacandón. Los límites orientales del señorío palencano quizá estaban marcados por los señoríos de La Cascada (¿*Chak K'uh*?), Chinikiha' y Pomoná.[115] Aunque formalmente independientes, estas unidades políticas estuvieron políticamente influidas por B'aakal-Lakamha'. De hecho, y tal como lo hemos visto, Pomoná estuvo sujeto a pago de tributo de jadeíta a partir de la guerra de 659. Más hacia el este, Palenque había establecido su dominio sobre *La[h]*, localidad que antes había estado sujeta a Piedras Negras y sobre el señorío de Wak'aab'-[h]a'-Santa Elena.

[115] Rodrigo Liendo, comunicación personal, 2009.

No sabemos cuáles fueron los límites norteños del señorío palencano, hacia las llanuras de Tabasco, pero es posible que se prolongaran hasta la zona de Jonuta.

Hacia el sur, limitaba con el señorío de Sib'ik-te', del que desconocemos la ubicación de su capital, aunque sabemos que controlaba la cueva de Joljá-Joloñiel. Más hacia el sur se encontraba el beligerante sitio de Toniná, que andado el tiempo habría de conquistar Sib'ik-té.

Como fiel reflejo de esta época de auge, el área cívico-ceremonial de la capital se transformaba rápidamente, al tiempo que se extendían las unidades habitacionales de la urbe. La población aumentaba con celeridad y la dinastía disponía de abundante mano de obra. A pesar de ello, Pakal no había logrado concluir los acabados decorativos de su cámara funeraria y de las fachadas del Templo de las Inscripciones, tareas que como pesada herencia encomendó a K'inich Kan B'ahlam.

Es posible que Pakal haya iniciado la remodelación del Grupo de las Cruces, el conjunto ceremonial más importante de Lakamha', escenario de las grandes y pequeñas festividades religiosas. Sin embargo, la colosal obra arquitectónica del Templo de las Inscripciones parece haber acaparado los recursos disponibles, dejando temporalmente estancada la renovación constructiva del complejo ritual. En cualquier caso, K'inich Kan B'ahlam encaminó sus esfuerzos hacia la remodelación arquitectónica total de este conjunto, misma que requirió de una dispendiosa cantidad de trabajadores. Se propuso inaugurar la obra en el siguiente final de k'atun, 09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo' (15 de marzo de 692). Solo faltaban ocho años y el tiempo corría en su contra.

3.3 Un rito funerario en honor de Tiwohl Chan Mat

Por extraño que parezca, K'inich Kan B'ahlam registró muy pocos datos sobre los primeros años de su reinado. El texto de una concha labrada de la Tumba 2 del Templo XVIII refiere la captura de un individuo aludido como Ch'ok K'awiil, "Joven K'awiil", hecho que acaeció el 5 de noviembre de 685 [116] (**figura 3.4**). El suceso ocurrió exactamente 5 tunes después de la muerte de Tiwohl Chan Mat,

[116] 09.12.13.09.18 13 Etz'nab' 1 K'ank'in, 5 de noviembre de 685. Referencia: PAL, T.XVIII, Tumba 2, Concha labrada con inscripción glífica.

hermano de K'inich Kan B'ahlam, ocurrida el 1º de diciembre de 680.[117] Ch'ok K'awiil fue uno de los *chan-tikil-ch'ok-taak*, "los cuatro jóvenes", dignatarios infantiles que representaban al dios K'awiil en cada uno de los puntos cardinales (la argumentación completa de esta interpretación se expone en el apéndice de esta tesis). Estos individuos personificaban a esa deidad durante las ceremonias del ciclo de 819 días y eventualmente eran sacrificados, para servir como acompañantes mortuorios de miembros importantes de la familia gobernante. Éste parece haber sido el caso de Ch'ok K'awiil en relación con Tiwohl Chan Mat Aunque el texto de la concha no lo establece, K'inich Kan B'ahlam habría sido el responsable de este rito póstumo dedicado a su hermano menor.

3.4 El poderío guerrero del señorío de B'aakal-Matwiil: Palenque ataca a Toniná

Cuando K'inich Kan B'ahlam tomó el poder, Palenque había logrado establecer un férreo control sobre la región circundante. Su padre le heredó un señorío que no solamente lograba contener las invasiones, sino que había pasado a la ofensiva y estaba en condiciones de extender su dominio a costa de las unidades políticas vecinas. Al oeste, sus parientes de Tortuguero habían cesado sus ataques y quizá ya no representaban un peligro. Al oriente dominaba a los señoríos de Pomoná y Santa Elena, además de haber arrebatado a Piedras Negras el control sobre una de sus cabeceras provinciales: el sitio Lah, y posiblemente también, K'in[h]a'.

B'aakal aparentemente contaba con la lealtad y colaboración del vecino señorío de Chinikihá, situado al oriente, cerca de la cabecera provincial palencana de Xupá (Rodrigo Liendo, comunicación personal, 2005). Chinikihá era una entidad política estratégica que había tenido una actuación militar discreta en la región. Aunque esta percepción probablemente se deba a la escasa cantidad de inscripciones que se han conservado en este sitio, resulta notorio que tampoco sea mencionado por las unidades políticas vecinas. No obstante, tenía como lejano antecedente bélico la captura de un noble de Toniná (*Po'*), ocurrida el 25 de diciembre de 573.[118]

Situada al sur, en el distante valle de Ocosingo, Toniná consolidaba un señorío fuerte, mismo que durante el segundo tercio del siglo VII ya mostraba una

[117] 09.12.08.09.18 7 Etz'nab' 6 Muwaan, 1º de diciembre de 680. Muerte de Tiwohl Chan Mat, padre de K'inich Ahku'l Mo' Naahb'. Referencias:PAL, TC Inc.Pie 1, H6-G7; PAL, TC Inc.Pie 1, I4; PAL, T.XIX, Tab. Pilastra, G2b-H1a.

[118] 09.07.00.01.00 1 Ajaw 3 Muwaan 23 de diciembre de 573. El señor de Chinikihá captura a un noble de Toniná (*Po' Ajaw*). Referencia: CHIK, Trono de Chinikihá. Debo señalar que Maricela Ayala no está de acuerdo con la lectura de este texto.

fuerte inclinación hacia las actividades guerreras (Ayala, 1995). En 668 accedió al mando el señor Puh Tz'am-al?, quien intensificó como nunca antes las actividades guerreras de su señorío. Realizó varias capturas y mandó representar a las víctimas en monumentos esculpidos, entre ellas a una mujer.

No sabemos exactamente el porqué en ese entonces se comenzó a generar una violenta contienda entre Palenque y Toniná-*Po'*, pero es muy posible que Calakmul haya sido, de nueva cuenta, el causante del conflicto. Maricela Ayala (*ibidem*) ha detectado en las inscripciones de Toniná referencias sobre Yukno'm Ch'e'n II (636-686), célebre jerarca de Calakmul-*Kan* que expandió el poder de su señorío a nivel interregional. Resulta revelador que en ocasiones el nombre del gobernante de Toniná, Puh Tz'am-al?, esté antecedido por el glifo de "Yukno'm-Cabeza", apelativo diagnóstico y originario de la dinastía de Calakmul-*Kan* (Maricela Ayala, comunicación personal, 2009). A pesar de la gran distancia que las separaba, aparentemente existió una alianza entre ambas ciudades, eslabonada a través de Caracol y Dos Pilas (Maricela Ayala, comunicación personal, 2009). Sabemos que Kan era una entidad política que podía infiltrar su influencia política y militar sobre ciudades distribuidas en extensiones geográficas dilatadas, redes de cooperación que solían ser letales para sus enemigos.

Éste pudo ser el escenario geopolítico del conflicto que se desató entre Palenque y Toniná durante 687, mismo que alcanzó su desenlace final en el otoño del mismo año. El 9 de septiembre de 687, K'inich Kan B'ahlam y su hermano Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan?[119] encabezaron la armada que penetró en la capital de los *Po' Winiko'ob'* (**figura 3.5a**) y probablemente capturaron al señor Puh Tz'am-al.[120] En Toniná no existen registros históricos posteriores de este gobernante, lo cual hace suponer que murió en la contienda (Maricela Ayala, comunicación personal, 2008); no hay evidencia de que haya sido llevado a Lakamha'. Al menos en apariencia, Palenque no impuso su dominio sobre el señorío vencido, debido quizá a la considerable distancia que los separaba; el ataque posiblemente tuvo un carácter estrictamente punitivo.

[119] Este nuevo personaje de la historia de Lakamha' está registrado en el texto secundario del Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol; sobre él hablaré detenidamente, en el capítulo siguiente.

[120] 09.12.15.07.11 10 Chuween 4 Sak, 9 de septiembre de 687. Entrada militar a la ciudad de Toniná, ordenada por K'inich Kan B'ahlam: *och-u-Ch'e'n Puh Tz'am-al Wahy-wal?*, "es la entrada al Pozo de Puh Tz'am-al Wahy", Señor de Toniná. Referencias: PAL, Tab. T. XVII ("Tablero de los Guerreros") I1-I5; PAL, TS, Jamba Norte.

Diez meses después, el 16 de junio de 688, accedió al mando el nuevo gobernante de los *Po' Winiko'ob'*: K'inich B'aaknal Chaahk [121] (**figura 3.5b**). Con el tiempo, este aguerrido líder habría de convertirse en un enemigo implacable de la familia B'olon Chan y vengaría con creces la humillante derrota del 687.

Por su parte, K'inich Kan B'ahlam había logrado emular, al menos en parte, la resplandeciente imagen guerrera de su padre. Su resonante victoria militar sobre Toniná le dio una aureola de prestigio ante sus súbditos. Si es correcto el escenario que he bosquejado, se puede afirmar que el ataque contra Po' definitivamente no fue gratuito. El gobernante parecía estar dispuesto a imponer un *cordón sanitario* a los afanes expansionistas del señorío de Kan. Para sus rivales, la exitosa campaña se constituyó en una advertencia del potencial militar que Palenque podía desplegar en su contra. De esta manera, y a sus 52 años, el *K'uhul B'aakal Ajaw* demostraba que podía mantener el poderío palencano y que era un digno relevo dinástico de su progenitor. Tal como lo veremos en el capítulo siguiente, K'inich Kan B'ahlam dejaría registros de la guerra contra Toniná en dos edificios que mandaría erigir años después: el Templo XVII o "de los Guerreros" y el Templo del Sol, ambos vinculados estrechamente con las entidades patronas de las actividades bélicas.

3.5 Los textos y representaciones iconográficas del Templo de las Inscripciones.

Mientras K'inich Kan B'ahlam organizaba y conducía las actividades guerreras, sus escribas y escultores libraban una batalla de otro tipo, contra la piedra caliza y el estuco, creando los textos e imágenes que gradualmente transformaban la *obra negra* y masiva del Templo de las Inscripciones en un delicada galería de dioses, seres sobrenaturales y antepasados. El edificio habría de ser terminado hasta el año 690.

3.5.1 Los tableros de las alfardas

K'inich Kan B'ahlam solamente ordenó la colocación de inscripciones glíficas y escenas esculpidas en el noveno basamento del edificio (alfardas), así como en el recinto superior (pilastras, cornisas, friso y crestería). Alberto Ruz (1973:93) no encontró restos de escultura o pintura en los ocho primeros basamentos, que quizá solamente estuvieron enlucidos por un aplanado de estuco.

[121] 09.12.16.03.12 5 Eb' *ti' haab'* ("20") Xul (0 Yaxk'in), 16 de junio de 688. Acceso al mando de K'inich B'aaknal Chaahk, Gobernante de Toniná. Referencias: TON, Mon. 3; Mon. 29; Mon. 111; Mon. 134; Mon. p47; E. 88; Ayala (1995).

En el noveno basamento, las alfardas de la escalinata que conduce al recinto superior fueron decoradas con dos grandes lápidas (**figura 3.6**). Cada uno de los relieves muestra un cautivo arrodillado. El de la alfarda oriental (**figura 3.6a**) tiene los ojos cerrados y frente a su boca fue representada una vírgula de líquido precioso, posiblemente denotando que arroja sangre. El de la alfarda oeste (**figura 3.6b**) muestra una especie de cuenta junto a los labios, que probablemente también indica un flujo de plasma o bien, la pieza de jadeíta que a veces se colocaba dentro de la boca de los muertos. Ambos llevan sobre el pecho un numeral y un día del tzolk'in, pero estos signos calendáricos se han borrado parcialmente, a causa de la erosión. El cautivo de la alfarda este tiene un numeral 6, en tanto que el de la alfarda oeste muestra un numeral 13. Especulo que la fecha *tzolk'in* asociada con este último haya sido 13 Kab'an y que el individuo representado sea Nu'n U Jol Chaahk, el Gobernante de Wak'aab'-[h]a' (Santa Elena). La fecha 13 Kab'an habría aludido el día tzolk'in en que llegó prisionero a Palenque: 09.11.06.16.17 **13 Kab'an** 10 Ch'e'n, 13 de agosto de 659.

3.5.2 La inscripción horizontal de la fachada norte del Templo de las Inscripciones

K'inich Kan B'ahlam mandó labrar un largo texto horizontal que corría por toda la fachada norte, debajo de la cornisa y a la altura de los dinteles, pero está casi totalmente perdido. Peter Mathews ha estimado que la inscripción originalmente tuvo un total de 44 cartuchos glíficos, de los cuales solamente se han conservado 7. Los dos primeros se encuentran situados encima de la Pilastra B. Se trata de los glifos 1C y X del cómputo lunar (**figura 3.7a**). No ha quedado rastro del glifo D (o E/D), que antecedía a 1C, ni de aquellos seguían a X: los glifos B y A. Esta serie lunar registrada por K'inich Kan B'ahlam es la más antigua que conocemos en Palenque, ya que no existe ninguna inscripción de Pakal que muestre un cómputo de ese tipo. La Serie Inicial que integraba la cuenta lunar está prácticamente perdida. Solamente se ha conservado el Glifo Introductor de la Serie Inicial, que fue desprendido y enviado a España por Antonio del Río (hoy se conserva en el Museo Arqueológico de Madrid). Este cartucho muestra al patrón de la veintena Pax.

Otros dos cartuchos conservados *in situ* se encuentran encima de la Pilastra C y muestran la Rueda Calendárica 1 Ik' 10 Tzek (**figura 3.7b**). En 1924, Herbert Spinden (citado por Ruz, 1973: 111) opinó que esa RC se asociaba con la Cuenta Larga 09.12.16.02.02 (17 de mayo de 688). Su afirmación resultó ser cardinalmente

correcta. Tal como lo estableció Peter Mathews, la RC 1 Ik' 10 Tzek corresponde a la estación del ciclo de 819 días que justamente corresponde a 09.12.16.02.02. Se han perdido los demás cartuchos de este registro del ciclo de 819 días, pero podemos reconstruirlos. Ellos refirieron la colocación en el norte de un representante del dios "T84-K'awiil", deidad que asumió el aspecto cromático blanco. Los dignatarios que encarnaban a esta deidad eran los integrantes del *chan-tikil-ch'ok-taak*, "el grupo de los cuatro jóvenes". En el apéndice de esta tesis ofrezco una explicación de la mecánica calendárica y función ritual de este ciclo, que proporciona los argumentos para esa reconstrucción. Por el momento solo apuntaré que el ciclo de 819 días fue una innovación calendárica y ceremonial palencana formulada e introducida por K'inich Kan B'ahlam y los sabios de su corte. El ejemplo de la inscripción horizontal del Templo de las Inscripciones probablemente fue el primero de los registros del "ciclo-819" que realizó durante su reinado.

Aunque resulta imposible reconstruir la Serie Inicial del texto horizontal, al menos se puede establecer que se situó dentro de los márgenes temporales del ciclo vigente de 819 días, que inició con la estación del 09.12.16.02.02 1 Ik' 10 Tzek (17 de mayo de 688) y concluyó con la siguiente: 09.12.18.07.01 1 Imix 19 Ch'e'n (14 de agosto de 690). Teniendo en cuenta que ocurrió en una veintena Pax, esa fecha de Serie Inicial debió ubicarse entre 09.12.16.12.12 3 Eb' 0 Pax (13 de diciembre de 688) y 09.12.17.13.16 10 Kib' 19 Pax (1° de enero de 690).

Los otros dos cartuchos conservados en su lugar se ubican arriba de la Pilastra D y expresan un Número Distancia de 0 k'ines, 3 winales y 12 tunes (**figura 3.7c**). No sabemos cuál era la fecha de partida de este ND e incluso desconocemos si era de carácter positivo o negativo.

3.5.3 Los textos glíficos de las pilastras A y F

La Pilastra A, situada en el extremo oriental de la fachada, es el soporte de un tablero de estuco, originalmente integrado por 96 cartuchos glíficos (12 filas por 8 columnas), de los cuales solamente 9 permanecieron *in situ* (**figura 3.8a**). Cuatro más fueron desprendidos en 1831 por el explorador Juan Galindo.

Tres de los cartuchos de Galindo (**figura 3.8b**) pueden reconocerse como integrantes de la Serie Inicial del tablero de la Pilastra A:

a) **9-PIK**, *b'olon pik*, "9 bak'tunes".

b) **12-WINIKHAAB**, *lajcha' winikhaab'*, "12 k'atunes".

c) **yi[-IK'-]K'IN-NAL**, *(u)y-ik'-k'in-nal* (*y-ik'inal*), "Lugar del Oscurecimiento del Sol"; glifo G9 del ciclo novenario de los (erróneamente llamados) "Señores de la Noche".

El único elemento de la RC que sobrevivió fue una parte del día Kawak (en B5), aunque no se preservó su exponente numeral. Por el espacio destinado al número, Heinrich Berlin (1970) opinó que debió ser superior a 5, es decir de 6 a 13. Él asumió que el GISI del patrón de la veintena Pax (el mismo que extrajo Antonio del Río) perteneció a la Serie Inicial de la Pilastra A. Incorporando los cartuchos de Galindo y el glifo Kawak que permaneció *in situ* (considerando que debió tener un numeral de 6 a 13), intentó reconstruir esa Serie Inicial como 09.12.*__18__.*__13__.*__19__ *__9__ Kawak *__17__ *__Pax__ (30 de diciembre de 690)**,** con G9 como Señor de la Noche. No obstante, él mismo consideró que esta reconstrucción tenía graves inconvenientes, ya que el cartucho "GISI-Pax" no muestra el mismo tamaño que los de la Pilastra A (Berlin, *ibidem*). Además el "GISI-Pax" es un cartucho que solo ocupó un espacio de escritura y no dos o cuatro, como normalmente ocurre con los GISI's de los tableros palencanos. El GISI de la Pilastra A sin duda abarcó cuatro espacios, ya que el glifo del día Kawak se encuentra en una posición (B5) que necesariamente determina ese tamaño:

A1-B2: [GISI]

A3: 9 b'ak'tunes (cartucho extraído por Juan Galindo)

B3: 12 k'atunes (cartucho extraído por Juan Galindo)

A4: [?-tunes]

B4: [?-winales]

A5: [19 k'ines]

B5: ?-Kawak (*in situ*)

A6: G9, *yik'inal* (cartucho extraído por Juan Galindo)

En un trabajo reciente, David Stuart (2008: 171) ha señalado que la Serie Inicial de la Pilastra A se puede reconstruir como 09.12.*__18__.*__04__.*__19__ *__11__ Kawak *__17__ ***Yaxk'in**, con G9 como Señor de la Noche. No obstante, él señala que esta alternativa de solución fue propuesta por Heinrich Berlin, lo cual es erróneo, ya que

la única propuesta de este investigador fue la fecha ya mencionada de 09.12.*18.*13.*19 *9 Kawak *17 *Pax.

Por lo tanto, la propuesta de reconstrucción 09.12.*18.*04.*19 *11 Kawak *17 *Yaxk'in, mencionada por Stuart, resulta ser de su propia autoría. Ella implica la reconstitución de los siguientes elementos:

A1-B2: [*Glifo Introductor de la Serie Inicial con el patrón de Yaxk'in]

A3*: b'olon pik*, 9 bak'tunes

B3: *lajcha' winikhaab'*, 12 k'atunes

A4: [*18 tunes]

B4: [*4 winales]

A5: [*19 k'ines]

B5: [*11] Kawak

A6: *yik'inal*, "Lugar del Oscurecimiento del Sol" (G9)

B6: [*17 Yaxk'in]

En cualquier caso, y al margen de esta confusión, Stuart sugiere que 09.12.18.04.19 11 Kawak 17 Yaxk'in, 3 de julio de 690, podría haber sido la fecha en la que K'inich Kan B'ahlam dedicó el Templo de las Inscripciones.[122] Tal como lo veremos un poco más adelante, muy probablemente sea correcta, ya que parece estar relacionada con otra ceremonia, ocurrida un día después, el 4 de julio de 690.

Los cartuchos restantes de la Pilastra A son insuficientes para poder reconstruir con plena seguridad otras fechas y acontecimientos. No obstante, el verbo *i[yuwal]-chuhkaj*, "y entonces es capturado", aislado en la posición F8, podría haber referido alguna o algunas de la aprehensiones de prisioneros que Pakal realizó en 09.11.06.16.11 7 Chuween 4 Ch'e'n, 7 de agosto de 659. En G6 podemos observar la presencia de otro verbo, *i[yuwal]-k'aay*, "y entonces se extingue", resultando evidente que se trató de la expresión de fallecimiento *i[yuwal]-k'a-ay u sak b'ook ik'-il*, "y entonces se extingue el aliento puro y fragante de". Quizá aquí estuvo mencionada la muerte de K'inich Janaahb' Pakal. Ruz (1973: figuras 88 y 89) localizó en el escombro del basamento dos cartuchos que cayeron de las pilastras y que muestran el nombre de Pakal (**figura 3.8c**). Es posible que alguno de ellos haya estado asociado con el verbo de fallecimiento. El cuarto cartucho extraído por Juan Galindo posiblemente también formó parte de este pasaje. Muestra la expresión **ye-**

[122] 09.12.18.04.19 11 Kawak 17 Yaxk'in, 3 de julio de 690. Dedicación del Templo de las Inscripciones. Fecha reconstruida por Stuart (2008: 171). Referencia: PAL, TI, Pilastra A [A1-B6].

TE'-na-hi, *(u)y-eht naah*, "su Casa de los Acompañantes" (**figura 3.8d**), forma poseída de la expresión *eht naah*, mencionada en la Escalera Jeroglífica de la Casa C. Ya he planteado que *(u)y-eht naah* (o *eht naah*) puede ser una forma abreviada del nombre de la cámara funeraria de Pakal, *B'olon Eht Naah*, "Casa de los Nueve Acompañantes". Sin embargo, considero más probable que se refieran construcciones distintas.

El texto continuaba en la Pilastra F (**figura 3.9**), ubicada en el extremo oeste del recinto, misma que, como la Pilastra A, también tuvo 96 cartuchos (igualmente distribuidos en 12 filas y 8 columnas). De ellos solamente se conservaron los cuatro iniciales (I1-J2). Los dos primeros son **B'AAK-WAHY-la**, *B'aak[el] Wahy-[w]al?*, y **K'INICH KAN-B'AHLAM-ma**, *K'inich Kan B'ahlam*. El tercero está incompleto: **10-?-b'u,** pero puede ser reconstruido confiablemente como: **10-[TZ'AK*]-b'u,** *laju'n tz'ak-b'u.* El cuarto es **K'UH B'AAK-la AJAW-wa**, *K'uh[ul] B'aakal Ajaw*, "Sagrado Gobernante de B'aakal". De este modo podemos leer la expresión *B'aak[el] Wahy-wal? K'inich Kan B'ahlam laju'n tz'ak-b'u Ajaw K'uhul B'aakal Ajaw*, "El B'aakel Wahy-wal?, K'inich Kan B'ahlam, es el décimo sucesor como Sagrado Gobernante de B'aakal".

K'inich Kan B'ahlam se proclamó como el décimo jerarca porque, en efecto, antes que él hubo nueve dignatarios que detentaron el título *K'uhul B'aakal Ajaw* (obviamente, no se consideran los gobernantes de Tok Tahn).

Demos un repaso a los gobernantes de B'aakal mencionados en los tableros del Templo de las Inscripciones y en los textos de la lápida del sarcófago y apreciemos cómo, efectivamente, K'inich Kan B'ahlam fue el décimo gobernante de B'aakal:

1.	Ahku'l Mo' Naahb' I. Sagrado Gobernante de B'aakal. Nacimiento: 465. Acceso al mando: 501. Muerte: 524.
2.	K'an Joy Chitam I. Sagrado Gobernante de B'aakal. Hijo de Ahku'l Mo' Naahb' I. Nacimiento: 490. Acceso al mando: 529. Muerte: 565.
3.	Ahku'l Mo' Naahb' II. Sagrado Gobernante de B'aakal. Nieto de Ahku'l Mo' Naahb' I. Nacimiento: 523. Acceso al mando: 565. Muerte: 570.
4.	Kan B'ahlam I. Sagrado Gobernante de B'aakal. Nacimiento: 524. Acceso al mando: 572. Muerte: 583.
5.	Ix Yohl Ik'nal. Sagrada Gobernante de B'aakal. Acceso al mando: 583

	Muerte: 604.
6.	Ajen Yohl Mat. Sagrado Gobernante de B'aakal. Probablemente, hijo de Ix Yohl Ik'nal. Acceso al mando: 605. Muerte: 612.
7.	Janaahb' Pakal I (también conocido como "Pakal I" o "Pakal El Viejo"). Sagrado Gobernante de B'aakal. Rigió el señorío de Palenque junto con Ajen Yohl Mat, quien quizá fue su hermano mayor. Muerte: 612.
8.	Muwaan Mat. Sagrado Gobernante de B'aakal. Acceso al mando: 612. Muerte: *circa* 613.
9.	K'inich Janaahb' Pakal (también conocido como "Pakal II" o "Pakal El Grande"). Sagrado Gobernante de B'aakal. Nieto de "Pakal I" e hijo de de la señora Sak K'uk' y del señor K'an Mo' Hix. Nacimiento: 603. Acceso al mando: 615. Muerte: 683.
10.	K'inich Kan B'ahlam (o "Kan B'ahlam II"). Sagrado Gobernante de B'aakal. Primogénito de K'inich Janaahb' Pakal. Nacimiento: 635. Acceso al mando: 684. Muerte: 702.

La alusión a K'inich Kan B'ahlam como "el décimo sucesor, Sagrado Gobernante de B'aakal" tiene una gran importancia, pues la cuenta de antecesores necesariamente debe incluir a Janaahb' Pakal I, su bisabuelo paterno, quien definitivamente sí fungió como gobernante principal del señorío.

En el escombro de la fachada norte del Templo de las Inscripciones, Ruz localizó un fragmento del día Ok, el cual no conservó el numeral (Ruz, 1970: figura 93) [**figura 3.10**]. Existe la posibilidad que formase parte de la RC 8 Ok 3 K'ayab' (09.12.11.12.10, 7 de enero de 684), fecha de entronización de K'inich Kan B'ahlam.

3.5.4 Fragmentos de esculturas de estuco del friso y la crestería

Las excavaciones de Ruz en el derrumbe del basamento permitieron descubrir diversos fragmentos de escultura de estuco (Ruz, 1973). Entre ellos destaca un elemento que aparentemente cayó desde la crestería; se trata de una cabeza de venado que muestra una huella de pie en lugar del ojo (**figura 3.11a**). Esta peculiar cabeza del cérvido está relacionada con el Dios Solar (K'in Ajaw o "Dios G" de Schellhas). Una banca esculpida de la Estructura N5-21 de Dos Pilas (**figura 3.11b**) muestra al dios K'in Ajaw sosteniendo una cabeza del mismo tipo (Stuart, 2007). La deidad se encuentra dentro de un óvalo marcado con "signos de espejo", denotando

la brillantez del astro. Otro fragmento de escultura rescatado del escombro del Templo de las Inscripciones es precisamente una cabeza de K'in Ajaw (**figura 3.11c**). En el lado sur del edificio fue localizado un escudo o disco solar que en el centro muestra la expresión glífica *yax pas[kab']*, "nuevo o primer amanecer" (**figura 3.11d**). Estos elementos indican que el templo estuvo dotado de un fuerte simbolismo solar. Desde luego, el dios K'awiil también fue constantemente representado. Ruz encontró un relieve de esa deidad, mismo que probablemente se desprendió del friso, así como una escultura de bulto redondo del mismo numen, que quizá estuvo colocada en la crestería (**figura 3.11e**).

3.5.5 Las pilastras B, C, D y E. Comentarios iconográficos

Un elemento constante de estas cuatro pilastras son las bandas celestes que enmarcan sus escenas (**figuras 3.12, 3.13, 314 y 3.15**). En cada pilastra fue representado un dignatario de pie. Los cuatro estuvieron identificados por breves textos glíficos, que hoy están casi perdidos. Así mismo, todos llevan en sus brazos un niño regordete, una de cuyas piernas se convierte en una serpiente sobrenatural, misma que abre sus fauces desmesuradamente. Esta representación antropomorfa del dios Unen-K'awiil ha dado pie para diversas interpretaciones. Linda Schele y Peter Mathews (1998) la visualizaron como la imagen transfigurada de K'inich Kan B'ahlam. Sin embargo resulta más factible identificar a ese ser como K'inich Janaahb' Pakal, renacido como encarnación de la deidad. En su lápida funeraria, Pakal personifica a Unen-K'awiil y emerge desde las profundidades del inframundo, representado por su *wahy*, el Primer Ciempiés de los Huesos Blancos; el gobernante inicia su ascenso desde un mascarón del Monstruo Cuatripartita (véase la **figura 2.37**). Estos indicadores confieren un soporte más adecuado para tal identificación.

Debo admitir que, en buena medida, las explicaciones siguientes sobre el programa iconográfico de las pilastras del Templo de las Inscripciones tienen un carácter hipotético, pero espero que estimulen la discusión y el planteamiento de nuevas interpretaciones y argumentos.

En relación al dignatario de la Pilastra B (**figura 3.12a**), Schele y Mathews (*ibidem*) propusieron que podría ser identificado como K'uk' B'ahlam, el fundador histórico del linaje palencano. No obstante, Stuart ha hecho notar que el tocado del personaje muestra la cabeza de un pecarí (*chitam*), misma que lleva un signo *k'an* inserto en el ojo (**figura 3.12b**). Por este motivo infiere que más bien puede tratarse

del antiguo gobernante K'an Joy Chitam I (490-565). No obstante, el tocado del personaje también incorpora una pequeña cabeza del dios solar, lo cual podría indicar que el nombre del sujeto incluyó el término *k'inich*, "sol resplandeciente". Es en este sentido que más podría tratarse de K'inich K'an Joy Chitam, hermano menor de K'inich Kan B'ahlam y candidato designado para sucederle en el cargo (*b'aah ch'ok*). Está parado sobre un mascarón del llamado Monstruo Cuatripartita, el cual conserva restos de tres rasgos iconográficos diagnósticos: el denominado "plato solar" colocado sobre la frente. En la escritura glífica este último es portador del valor logográfico **EL**, "salir, emerger". Forma parte de la expresión *el-k'in*, "oriente" (literalmente: "salida/emergencia-del-sol") [Stuart, 2008: 175]. Encima del "plato solar" y entre las piernas del dignatario se encuentra el segundo elemento característico: una espina de raya (*kokan*), relacionada con el autosacrificio sangriento. El "plato solar" y el *kokan* son elementos constitutivos de la llamada "insignia cuatripartita", junto con una concha marina y un diseño vegetal, que ahora se ha perdido en el relieve de la Pilastra B.

El personaje de la Pilastra E (**figura 3.15**) muestra un tocado de cabeza de jaguar (*b'ahlam*) con pupila de serpiente (*kan)*. Es posible que se trate del antiguo gobernante Kan B'ahlam I (524-583). No obstante la presencia de una cabeza de la deidad solar vuelve a indicar que el nombre del personaje incluía el término *k'inich*. En este sentido resulta más probable que se trate del jerarca palencano en turno, K'inich Kan B'ahlam. Solamente sobrevive el primer cartucho del texto que lo identificaba: **9-CHAN-na**, *B'olon Chan*, "Nueve-Cielo". Tal como lo hemos visto previamente, éste fue el nombre de la familia real de Palenque. No obstante, debe señalarse que en los ejemplos conocidos del nombre de la familia el logograma **CHAN** no fue escrito con el "glifo de serpiente (*chan*)" sino con "el glifo de cielo (también *chan*)". Algunas veces los escribas mayas utilizaban el primero para sustituir el "glifo de cielo" (porque son términos homófonos), y es en este sentido que propongo la lectura "Nueve-Cielo". A pesar de ello, debe considerarse que los ejemplos documentados del nombre de la familia "Nueve-Cielo" no muestran esa sustitución, razón por la cual debe mantenerse abierta la posibilidad de que el sentido de esa expresión realmente sea "Nueve (o Innumerables) Serpientes" y no exprese el nombre de la familia real de Palenque. El personaje de la Pilastra E también está parado sobre un mascarón del Monstruo Cuatripartita, mismo que conserva el signo

de “plato solar” sobre la frente, así como restos de la concha marina y la espina de raya, habiéndose perdido el cuarto rasgo diagnóstico: el elemento vegetal.

En la iconografía maya Clásica, el Monstruo Cuatripartita se comporta como la cabeza posterior del ser bicéfalo que llamamos Monstruo Cósmico. El Monstruo Cuatripartita puede aparecer en tocados, atuendos u objetos portados por dignatarios que realizan distintas ceremonias. Sin embargo, cuando se encuentra debajo de algún dignatario (siendo éste el caso de las pilastras B y E), generalmente se trata de personajes fallecidos, antepasados que parecen salir de él para manifestarse ante sus descendientes (tal como ocurre con el propio Pakal en la escena de su lápida mortuoria). Este indicio permite inferir que los personajes de esas pilastras deben representar antepasados dinásticos. Si esta asociación es correcta, resultaría probable que los dignatarios representados en las pilastras B y E sean K’an Joy Chitam I y Kan B’ahlam I, respectivamente. No obstante, como he dicho, la presencia de la cabeza del dios solar (*kinich*) en los tocados apuntaría hacia la identificación de K’inich Kan B’ahlam y K’inich K’an Joy Chitam. En realidad, yo pienso que las imágenes de estos últimos están fundidos con las de sus ilustres antepasados. No fueron elegidos de manera accidental, sino que tuvo el claro propósito de vincularlos con sus descendientes homónimos, el gobernante en turno y su heredero designado para sucederle en el cargo.

Las pilastras C y D (**figuras 3.13 y 3.14**) muestran un personaje femenino y otro masculino, respectivamente. Tal como he señalado, los personajes de estas pilastras también cargan a Unen-K’awiil. Stuart ha propuesto que podría ser una pareja real, quizá Ix Tz’ak-b’u Ajaw y su esposo K’inich Janaahb’ Pakal. Esta primera alternativa puede ser rechazada, porque si aceptamos que K’inich Janaahb’ Pakal está representado como una transformación del “Bebé-K’awiil”, resultaría extraño que Pakal estuviese cargando su propio ser transfigurado. Otra opción es que se trate de los padres del propio Pakal: la señora Sak K’uk’ y el señor K’an Mo’ Hix, posibilidad que si bien no es enteramente segura, resulta más viable. La mujer de la Pilastra C está parada sobre un mascarón que es la versión iconográfica de la toponimia glífica **9-HUL?-?**, *B’olon Hul?-?,* de carácter sobrenatural y relacionada con el mundo subterráneo. Un buen ejemplo de esa connotación infraterrestre se observa en la escena del Tablero de la Cruz, donde el fallecido K’inich Janaahb’ Pakal se encuentra parado sobre esa toponimia, como si saliese de ella.

Por su parte, el personaje masculino de la Pilastra D se encuentra sobre un mascarón que en la frente exhibe los glifos logográficos **CHIHT/LOOT** y **K'AN**. Los brotes de maíz que afloran de las orejeras denotan otro logograma iconográficamente plasmado: **NAL**. Este mascarón es una forma sintetizada de otra toponimia glífica: **7-CHIHT/LOOT?-K'AN-NAL**, *Wuk Chiht K'an Nal*, "Siete Pares de Plantas Maduras/Amarillas (?) del Maíz".

En contextos iconográficos, las locaciones *B'olon Hul?-?* y *Wuk Chiht K'an Nal* normalmente aparecen juntas y aluden dos instancias o espacios del inframundo. Sobre ellas volveremos a hablar posteriormente, cuando analicemos su presencia en el Tablero del Templo del Sol.

3.5.6 Las pilastras B, C, D y E: una visión de conjunto

Visto en términos generales, las posibles identidades de los personajes representados en las pilastras centrales del Templo de las Inscripciones son:

Pilastra B	**Pilastra C**	**Pilastra D**	**Pilastra E**
Personaje representado: K'inich K'an Joy Chitam II, hermano menor de K'inich Kan B'ahlam y candidato designado para sucederle en el trono. Personaje asociado simbólicamente: K'an Joy Chitam I Sagrado Gobernante de B'aakal. Nacimiento: 09.02.15.03.08 12 Lamat 6 Wo' 3 de mayo de 490 Acceso al mando:	Ix Sak K'uk', madre de K'inich Janaahb' Pakal Muerte: 09.10.07.13.05 4 Chikchan 13 Yax 9 de septiembre de 640	K'an Mo' Hix, padre de K'inich Janaahb' Pakal Muerte: 09.10.10.01.06 13 Kimi' 4 Pax 29 de diciembre de 642	Personaje representado: K'inich K'an B'ahlam, gobernante en turno Personaje asociado simbólicamente: Kan B'ahlam I. Sagrado Gobernante de B'aakal. Nacimiento: 09.04.10.01.05 11 Chikchan 13 Ch'e'n 18 de septiembre de 524 Acceso al mando: 09.06.18.05.12 10 Eb' 0 Wo' 6 de abril de 572 Muerte:

9.04.14.10.04 5 K’an 12 K'ayab' 23 de febrero de 529 Muerte: 09.06.11.00.16 7 Kib’ 4 K'ayab' 6 de febrero de 565			09.07.09.05.05 11 Chikchan 3 K'ayab' 1º de febrero de 583

Si este planteamiento es correcto, el programa iconográfico que K’inich Kan B’ahlam desplegó en las pilastras B, C, D y E muestra la conjugación de dos intenciones u objetivos bien definidos.

El primero satisfizo los requerimientos de sacralización de la imagen de su padre, quien fue visualizado como encarnación del dios Unen-K’awiil. Trasladándose a través de las Eras, Pakal se comportaba como un recién nacido que bajo esta forma era objeto de cuidados y pasaba por los brazos de su hijos K’inich K’an Joy Chitam y K’inich Kan B’ahlam, y una vez más (después de su infancia como ser humano mortal), por los de sus padres, la señora Sak K’uk’ y el señor K’an Mo’ Hix. Estos dignatarios emergían del Monstruo Cuatripartita y de locaciones infraterrestres que marcaban los ámbitos o escenarios de esa regeneración. Aunque no conocemos los detalles de estas complejas transiciones y metamorfosis de esencias humanas y divinas, al menos podemos inferir que constituyeron una continuación de la temática esencial de la cámara funeraria, particularmente del tránsito ascendente de Pakal-Unen K’awiil desde las fauces de la entidad Sak B’aak Naah Chapaat.

El segundo objetivo de K’inich Kan B’ahlam tuvo un carácter más discreto. Seleccionó a K’an Joy Chitam I y Kan B’ahlam I como antepasados emblemáticos que protagonizaron las resurrecciones de Pakal, pero esta elección estuvo encaminada a señalar la preeminencia que en el ámbito terrenal tenían él y su hermano menor (por ser homónimos de aquéllos). Así, de manera indirecta, K’inich Kan B’ahlam proyectó un aureola de grandeza sobre su reinado y auguró la de su sucesor. Este juego de reflejos y proyecciones del pasado, el presente y el futuro se apegó al espíritu narrativo de los tableros del Templo de las Inscripciones, pero lo

expresó a través de imágenes. Sin embargo, es indudable que este lenguaje visual es mucho más difícil de decodificar que el mensaje escrito.

3.6 Un visitante distinguido: la tercera entronización de "Cráneo de Halcón", gobernante de Moral-Reforma

El 4 de julio de 690, un día después de la inauguración del edificio funerario de K'inich Janaahb' Pakal, ocurrió un rito importante en la capital palencana. Se trató de la tercera ceremonia de entronización del señor "Cráneo de Halcón", gobernante principal de Moral-Reforma, Tabasco, "ante la presencia" de K'inich Kan B'ahlam.[123] (**figura 3.16a**)

Tal como lo hemos visto en el capítulo 1, "Cráneo de Halcón" había establecido una alianza con el reino de Calakmul 28 años antes, el 5 de abril de 662, cuando llevó a cabo su segunda ceremonia de acceso al mando "ante la presencia" de Yukno'm Ch'e'n II, Sagrado Gobernante de Kan. Conociendo los afanes expansionistas de Calakmul, el acontecimiento seguramente inquietó a Pakal, quien a pesar de ello no tomó medidas para disolver esa relación. Por experiencia histórica propia, la corte palencana sabía que la alianza de Calakmul con una capital vecina podía generar, a la larga, una coalición regional en contra de su señorío. La dinastía Kan había implementado exitosamente esta estrategia en su añejo conflicto contra Tikal y, desde luego, contra el propio señorío de Palenque.

Fue bajo este ominoso escenario que K'inich Kan B'ahlam realizó una intensa labor diplomática para atraer a la dinastía de Moral-Reforma, logrando que se incorporara a la esfera de influencia político-militar de B'aakal, abandonando la de Calakmul. El señor "Cráneo de Halcón" seguramente estuvo presente en la ceremonia de inauguración del Templo de las Inscripciones, realizada un día antes de su tercera entronización en B'aakal. Es improbable que el gobernante llegara a Palenque el mismo día de su investidura, ya que el traslado desde Moral-Reforma requirió al menos de dos días de viaje. De hecho, K'inich Kan B'ahlam debió planear la asistencia de "Cráneo de Halcón" a la magna ceremonia, seguramente para impresionarlo. No era fácil lograr este propósito, ya que "Cráneo de Halcón" seguramente conocía la gran ciudad de Calakmul. Sin embargo, no hay porqué dudar que quedara sorprendido por el edificio. Con su novedoso sistema constructivo,

[123] 09.12.18.05.00 12 Ajaw 18 Yaxk'in, 4 de julio de 690. Referencia: MOR-REF, Estela 4, F3-E7.

inscripciones glíficas, esculturas, espaciosa cámara funeraria, sarcófago y lápidas monolíticos, el Templo de las Inscripciones se convirtió en la construcción más sofisticada de su tiempo. El edificio se constituyó como la muestra tangible del auge económico, poderío político y refinamiento artístico que había alcanzado el señorío en las postrimerías del siglo VII.

Por otra parte, K'inich Kan B'ahlam mandó labrar en Moral-Reforma la Estela 4 (**figura 3.16b**), monumento donde quedaron registradas las tres entronizaciones de "Cráneo de Halcón". En el lado frontal mandó representar a su nuevo aliado, sometiendo a un prisionero. El estilo, técnica y tratamiento escultórico del personaje es netamente palencano. El rostro de Cráneo de Halcón tiene una notable calidad retratística, rasgo diagnóstico de las obras ejecutadas por los artífices de B'aakal. **(figura 3.16c)**

3.7 Preparando la consagración de los templos del Grupo de las Cruces: la cocción de "los dioses-incensarios" en 2 Kib' 14 Mol

Tan solo dos semanas después de la dedicación del mausoleo funerario de su padre, K'inich Kan B'ahlam protagonizó un evento al que daría gran importancia en sus inscripciones glíficas. El acontecimiento ocurrió el 20 de julio de 690 (09.12.18.05.16 2 Kib' 14 Mol) y fue la cocción en un *chitin*, "horno para cerámica", de los "dioses-incensarios" de la tríada divina de Palenque.

Tal como lo he señalado en el capítulo 2, los registros de los tableros del Templo de las Inscripciones indican que estos artefactos de barro generalmente eran sustituidos en finales de k'atun. La cocción de los incensarios del 20 de julio de 690 tuvo como objetivo el crear los nuevos ejemplares que serían dedicados en el siguiente y ya muy cercano final del k'atun decimotercero, mismo que habría de celebrase un año y ocho meses después: el 15 de marzo de 692 (09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo'). La cocción era un momento crítico dentro del proceso de manufactura de estos objetos monumentales, verdaderas esculturas de cerámica. Después de la cocción, los incensarios todavía recibían acabados decorativos, como la aplicación de una delgada capa de estuco y pintura. El plazo de un año y ocho meses previo a su dedicación parece ser un periodo razonable para llevar a cabo estas actividades.[124]

[124] Los incensarios palencanos (con excepción de los más antiguos) fueron cocidos en un horno cerámico, porque las pastas no muestran oxidación. En un sentido estrictamente técnico, esta atmósfera anti-oxidante solamente se pudo lograr dentro de un espacio cerrado, en un horno. Hasta la fecha, los hornos

El Pasaje 3 del Tablero de la Cruz Foliada (E1-F4) refiere el acontecimiento bajo los siguientes términos:

Cha' "Kib"" *chanlaju'n [-te'-]Mol pul-uuy u chitin-il ux-p'uluut-k'uh Unen-*'GIII', *Unen-K'awiil* ['GI']
"En 2 Kib' 14 Mol arde el horno cerámico de los dioses-incensarios del dios Unen-'GIII' ("Bebé-GIII"), el dios Unen-K'awiil [y el dios GI]".[125]

Tal como se aprecia, aquí fue obviado el nombre del dios 'GI', pero resulta legítimo restituirlo, porque hay referencias adicionales del mismo acontecimiento que sí lo incluyen. Tal es el caso del Pasaje 6 del propio Tablero de la Cruz Foliada (G8-G13), que también registra el encendido del horno. Este pasaje asume, sin embargo, una forma más compleja, ya que, además de los nombres de los dioses tríadicos, incluye los de otros cuatro númenes:

pul-uuy u chitin-il ux-p'uluut-k'uh 'GI' *Unen-K'awiil* 'GIII' *Ik' Wahy K'uk'(?) Chaahk Akan Yax-ja[j] Ju'n Ajaw ?-tahn-aj K'inich Kan B'ahlam*
"arde el horno cerámico de los dioses-incensarios del dios 'GI', el dios Unen-K'awiil y el dios 'GIII', el Ik' Wahy, "Nahual Negro"; el dios K'uk'-Chaahk ("Quetzal-Chaahk"); el dios Akan Yax-jaj; y Ju'n?/Ix? ¿Ajaw?, son prohijados o cuidados por K'inich Kan B'ahlam".

Una variación interesante del suceso del 2 Kib' 14 Mol se aprecia en el Pasaje 3 del Tablero del Templo del Sol (F3-F6):

i[yuwal]-uht-i' cha' "Kib" *chanlaju'n [-te'-] Mol pul-uuy u wahy-ib'-il ux p'uluut k'uh K'inich ?-?*
"y entonces fue el día 2 Kib' 14 Mol (9.12.18.05.16, 20 de julio de 690), cuando arde el Transformador de los Dioses-Incensarios del dios 'GIII'." [126]

no han podido ser localizados arqueológicamente. Por ser considerados como materializaciones de poder sagrado, dudo mucho que los incensarios hayan sido manufacturados en una zona de talleres comunes.

[125] 09.12.18.05.16 2 Kib' 14 Mol, 20 de julio de 690. K'inich Kan B'ahlam quemó el horno de los "dioses-incensarios". Referencia: PAL, Tab.TCF, E1-F4. Véase la figura 4.21.

[126] 09.12.18.05.16 2 Kib' 14 Mol, 20 de julio de 690. Cocción de "los dioses-incensarios" en un horno para cerámica. Referencia: PAL, Tab.TS, E4-F6. Véase la figura 4.

Tal como se aprecia, en este caso el sustantivo *chitin* es sustituido por la expresión *wahy-ib'*. El término *wahy* significa "co-esencia (*alter ego*)", "transfigurarse", "transformarse (en animal) como lo hacen los brujos". Con la incorporación del instrumental *–ib'*, la expresión *wahy-ib'*, adquiere el sentido de "cosa que sirve para transformar" o "transfigurador". *Wahy-ib'* fue una forma metafórica de aludir al *chitin* como un espacio donde los incensarios observaban un cambio cualitativo. La cocción transformaba su naturaleza húmeda, maleable y fría en una materia seca, sólida y dotada de un calor permanente. Es posible que los procedimientos técnicos de manufactura asumiesen un carácter ritualizado y estuviesen dotados de significaciones sagradas, como la selección de las arcillas, el modelado, el pre-secado y la decoración pictórica final de las piezas, así como la generación del fuego que prendería el horno.

Los textos solamente relatan el acontecimiento básico del encendido del horno, pero es evidente que este procedimiento tuvo significaciones muy profundas. Más que meras representaciones de las deidades, los incensarios fueron objetos que fungían como encarnaciones terrenales de los númenes sagrados. Al crearlos, el gobernante se asumía como una entidad generadora o procreadora. Es por esta razón que los *ux-p'uluut-k'uh* comúnmente eran referidos como "los hijos por vía materna" (*u ju'n tahn*) del *k'uhul ajaw*. Ya he mencionado ejemplos de esta concepción en varios pasajes de los tableros del Templo de las Inscripciones. Tal es el caso del Pasaje 9, Episodio A-II, que registra la celebración del K'atun 12 Ajaw:

> Él da ..?.., el tocado *ko'haw* de la veintena (del k'atun) y el *pik* del dios 'GI'. Da el *tzi-?* de Chaahk, el *ko'haw* de la veintena, el *pik* del dios Unen-K'awiil. Se da la blanca?/sagrada? diadema, el *ko'haw* de la veintena y el *pik* del dios K'in Ajaw ('GIII'). Es la atadura de diadema del cargador (altar) de piedra de los Dioses-Incensarios de 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII', los hijos de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Palenque.

Hasta ahora no se ha identificado arqueológicamente el área de manufactura de los incensarios palencanos. Por su sofisticada naturaleza técnica, esos artefactos debieron ser producidos en talleres especializados, dotados de una infraestructura adecuada, particularmente de hornos cerrados capaces de alcanzar altas temperaturas y controlar la entrada de oxígeno. Así mismo, por su carácter sagrado, los incensarios

debieron ser elaborados en una zona vedada a los profanos y cercana al corazón ceremonial de la ciudad, el Grupo de las Cruces. Durante mucho tiempo, Arnoldo González y yo hemos sospechado que esa área pudo ser el Grupo Otolum, conjunto arquitectónico situado hacia el extremo norte del Grupo de la Cruces. El Grupo Otolum realmente forma parte del Grupo XVI, complejo ritual y habitacional exclusivo de los sacerdotes especializados de Palenque ("nahb'at"). Futuras excavaciones en el Grupo Otolum permitirán confirmar o desechar esta hipótesis.

3.8 El ascenso a la Casa del Quetzal de Rostro Solar: la ceremonia del 3 Kab'an 15 Mol

En el atardecer del 21 de julio de 690 (09.12.18.05.17 3 Kab'an 15 Mol), es decir, un día después de la cocción de los incensarios, K'inich Kan B'ahlam llevó a cabo un rito que parece haber sido continuación de ese evento previo. En la ceremonia también participó el sacerdote Nuk Yajaw Chan, quien jugó un papel relevante en la entronización del gobernante, pues fue él quien le colocó la insignia fundamental del poder dinástico: la diadema señorial.

> Los textos asientan que [el 21 de julio de 690] ocurrió un ascenso a "la "Casa del Quetzal de Rostro Solar", en la casa de El Incensador (o El que Sahúma), K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Palenque" (*K'inich K'uk' Naah ta yotoot ch'aajo'm K'inich Kan B'ahlam K'uhul Matwiil Ajaw*). La información adquiere un tono dramático cuando se refiere el siguiente episodio: "por tercera vez fue conjurada la deidad del 'Nahb'at' (llamado) Nuk Yajaw-Chan" y que esto ocurrió "en su creación" o "penitencia" (de dicho sujeto): *u (h)ux tal u tzak-aw u k'uh-il Nuk Yajaw-Chan tu' ch'ab'*. Nuk Yajaw-Chan es referido como "El del Anudamiento de la Diadema del Dios de K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Palenque" (*u k'al-hu'n-aj u k'uh-il K'inich Kan B'ahlam K'uhul Matwiil Ajaw*).
>
> El acto de conjurar *(tzak)* en la "creación" o "penitencia" del señor Nuk Yajaw Chan ilustra el caso de un 'nahb'at' que se autosacrificó y ofrendó su sangre para propiciar que una deidad se manifestara. El objetivo específico del ritual que llevaron a cabo conjuntamente el gobernante Kan B'ahlam y Nuk Yajaw Chan quizá fue un llamado a las entidades divinas para que se manifestaran durante la ceremonia realizada en "la Casa del Quetzal Resplandeciente". Por otra parte, si consideramos que esta ceremonia fue una continuación de la cocción de los portaincensarios de los dioses de la tríada [del 2 Kib' 14 Mol], podemos suponer que estuvo conectada con la delicada tarea de crear tales

representaciones. Es probable que el "conjuro" a las deidades aluda a un momento en el cual los portaincensarios comenzaban a adquirir la esencia vital de los númenes sagrados (Bernal 2009: 111).

Un texto del Tablero del Templo del Sol refiere que la ubicación concreta de la Casa del Quetzal Resplandeciente fue la cima de la denominada "Gran Montaña del Quetzal Descendente", que puede ser identificada arqueológicamente como el Cerro del Mirador, elevación que limita al Grupo de las Cruces por su lado oriente. En el capítulo siguiente tendremos la oportunidad de abundar sobre los detalles e implicaciones de este importante rito del 09.12.18.05.17 3 Kab'an 15 Mol.

Si se observa con atención, hasta el año 690 los textos no refieren ninguna actividad ritual en el Grupo de las Cruces. Ello resulta comprensible, ya que el conjunto estaba siendo objeto de una remodelación arquitectónica radical. Desconocemos cuál era el aspecto que tenían los templos anteriores, porque éstos fueron prácticamente arrasados cuando fueron erigidos los nuevos edificios, tal como ocurrió con las estructuras sobre las que se construyeron los templos de la Cruz y de la Cruz Foliada.[127]

3.9 Aspectos arquitectónicos y simbólicos de los templos de los Dioses de la Tríada divina de Palenque. Conceptos generales

Dicho de forma muy amplia, los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada, del Sol y XVII están conformados por una plataforma o basamento escalonado que es rematado por un santuario superior (**figura 3.17a**). Por las razones que veremos adelante, el número de cuerpos de cada basamento es variable. En las inscripciones glíficas esta última parte del edificio se llama *kun*, que justamente significa "base" o "plataforma". El santuario superior siempre es un recinto de doble crujía (**figura 3.17b**). La crujía frontal abre con un pórtico de tres accesos, formados con dos pilastras. En la crujía posterior y sobre el eje central de cada edificio fue construido un habitáculo abovedado que alberga un tablero monumental (el de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol, que justamente han dado su nombre a los edificios donde se ubican) [**figura 4.1]**. En las inscripciones glíficas, el nombre genérico de este

[127] Sólo se ha detectado la presencia de una subestructura en el Templo del Sol (Fernández, 1994), pero las limitaciones de las excavaciones practicadas impiden definir de manera más completa las características de este edificio.

habitáculo es *pib'-naah*, literalmente "casa-subterránea", pero su significado exacto es el de "baño de vapor" o "temazcal". Al igual que los temazcales funcionales, de uso humano, eran concebidos como espacios de preparación para el parto. Sin embargo, a diferencia de ellos, eran escenarios donde nacían y renacían simbólicamente las deidades de la tríada divina.

El peculiar diseño constructivo de "plataforma escalonada-santuario de doble crujía-*pib'-naah*" de los templos de la tríada parece haber sido una innovación arquitectónica del reinado de K'inich Kan B'ahlam. Por lo menos así lo indica la información disponible, ya que no conocemos estructuras anteriores que lo muestren. Es posible que los edificios previos de los templos de los dioses tríadicos hayan tenido una planta arquitectónica similar a la de sus sucedáneos, pero esto no deja de ser más que una mera conjetura: tal como lo he planteado, prácticamente no disponemos de datos sobre las características arquitectónicas de esas construcciones previas. Tampoco puede afirmarse que fuese un formato constructivo exclusivo de los templos consagrados a los dioses tríadicos. Existe otro edificio de la época de K'inich Kan B'ahlam –el Templo XVII- que no fue dedicado al culto de esas deidades y que sin embargo también muestra ese diseño arquitectónico.

El Templo de la Cruz se ubica en el lado norte del Grupo de las Cruces y es el más alto de los tres edificios de los dioses patronos (**figura 3.18**). Desplanta de una plataforma o basamento que muestra 6 cuerpos escalonados principales (**figura 3.19**). En las inscripciones glíficas, el *kun* o plataforma del Templo de la Cruz tenía una denominación específica: Wak Chan-?, "6-Cielo-?", pero algunos ejemplos muestran claramente la expresión Wak-Chan-Ajaw, "Gobernante del 6-Cielo". Éste fue el nombre de una deidad creadora que, de acuerdo con la Estela C de Quiriguá, ordenó la sustitución o reemplazo del fogón primordial (*jel-aj k'o'b'*) y el ordenamiento de los tronos de los niveles del cosmos en la fecha Era 13.00.00.00.00 4 Ajaw 8 K'umk'u. Por lo tanto, es posible que los 6 cuerpos principales de la plataforma reflejen el hábitat y dominio de la entidad "Gobernante del 6-Cielo".

Por otra parte, debe apreciarse que cada uno de los 6 cuerpos escalonados fue modificado mediante la adición de un sub-cuerpo que los divide en dos. Así, en términos visuales, la plataforma del Templo de la Cruz da la impresión de estar integrado por 12 cuerpos. El santuario superior está dotado de un zoclo que se constituye como un cuerpo más, sumando un total 13 de cuerpos escalonados. Este número no es casual, ya que se relaciona con el número de niveles que de acuerdo

con las creencias mayas tenía el cielo. Esta característica del Templo de la Cruz está muy relacionada con el ámbito de dominio celeste atribuido a su entidad patrona, el dios 'GI'. El *pib'-naah* o "habitáculo-temazcal" del Templo de la Cruz se llamaba igual que su "*kun*-plataforma": Wak Chan-Ajaw.

El Templo de la Cruz Foliada se ubica en el lado oriente del conjunto y muestra una altura intermedia con respecto a los otros dos (**figura 3.20**). Representó el nivel terrestre y fue dedicado al culto de Unen-K'awiil, deidad regente de la agricultura. Desplanta de una plataforma arquitectónica o *kun* que hoy está muy destruida. Por sus volúmenes básicos, parece haber tenido 7 cuerpos, pero esta impresión podría ser muy subjetiva. De acuerdo con las inscripciones, el *kun* o plataforma del templo de Unen-K'awiil se llamó *B'olon Pet Ha' Naah*, "la Casa del Río de los 9 Petenes". Por su parte, el *pib'-naah*/temazcal se llamaba *K'an Jalal Naah*, "la Casa de las Cañas Amarillas del Maíz". El sentido metafórico y las implicaciones rituales de estas denominaciones serán analizados con mayor detenimiento en el próximo capítulo.

El Templo del Sol se ubica en el lado poniente del Grupo de las Cruces y es el más bajo de los tres templos de la tríada (**figura 3.21**). Representó al Mundo subterráneo y fue dedicado al dios 'GIII', durante algún tiempo llamado "Sol Jaguar del Inframundo". En concordancia con este ámbito regido por 'GIII', el templo dedicado a su veneración tiene una plataforma de 9 cuerpos escalonados, representativos de los estratos que de acuerdo con las concepciones cosmológicas mayas tenía el inframundo. Por las mismas razones, el número de cuerpos del Templo del Sol coincide con el del basamento el Templo de las Inscripciones, por ser éste un edificio funerario e imagen arquitectónica de la región de la muerte y la renovación de la vida. De hecho, hay otra característica significativa que relaciona ambos edificios. El Templo del Sol es la única construcción del Grupo de las Cruces que desplanta desde un nivel más bajo que la plaza. Su fachada oeste proyecta el basamento de 9 nueve cuerpos desde el nivel del río Otolum, curso acuático que representó las aguas profundas, increadas, del Tiempo Primordial; es el mismo nivel desde el cual desplanta el Templo de las Inscripciones. No se conserva el registro glífico alusivo al nombre del *kun*-basamento del Templo del Sol. Por fortuna, sí se preserva la denominación de su *pib'-naah*/temazcal: *B'olon P'ul Witz K'inich Pas[kab']*, "la Montaña de los Nueve Sahumerios del Amanecer del Sol". La alusión a nueve sahumerios está básicamente relacionada con los estratos simbólicos del

inframundo y su reflejo arquitectónico en los cuerpos de la construcción. Hay una relación con el uso de "los dioses-incensarios" al interior y exterior del edificio, pero las implicaciones precisas serán analizadas y evaluadas posteriormente.

3.10 Los dioses entran a sus casas: las ceremonias consagratorias del día 5 Eb' 5 K'ayab'

Un año y medio después de la cocción de los incensarios y del rito efectuado en la Gran Montaña del Quetzal Descendente, K'inich Kan B'ahlam llevó a cabo las ceremonias de consagración de los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol. Estos ritos ocurrieron en 09.12.19.14.12 5 Eb' 5 K'ayab', 7 de enero de 692.

Conceptuados como los momentos más relevantes del proceso de renovación del Grupo de las Cruces, el gobernante concedió a estos ritos una gran relevancia y ordenó registrarlos varias veces en las inscripciones de los nuevos edificios, específicamente en los tableros de las alfardas y en las jambas esculpidas de los santuarios *pib'-naah*. En términos generales, las alfardas registran dos pasajes. El primero refiere el nacimiento mítico (*yuk-kab'*, "el encuentro con la tierra" [128]) de la deidad regente del templo, fechándolo mediante una notación de RC. Un ND positivo traslada el escenario temporal hasta la RC 5 Eb' 5 K'ayab', fecha histórica con la cual comienza el segundo pasaje. Con algunas variantes de declinación verbal, se presenta la expresión "(es) la entrada a la Casa", seguida del nombre del *pib'naah*-temazcal y señalando que éste pertenecía "al dios de K'inich Kan B'ahlam". No se menciona el nombre de tal entidad, pero se sobreentiende que se trata de la deidad patrona del templo en cuestión, referida en el pasaje previo. Veamos un ejemplo:

Tabs.Alf.TC Pasaje 1: El dios 'GI'toca la tierra de Matwiil [año 2360 a.C.]

B'olon Ik' ho'laju'n [-te'-] Chaksiho'm u yuk-kab' "GI" *Matwiil*

"(En el día) 9 Ik' 15 Keh (1.18.5.3.2 / 10 de noviembre 2360 a.C.) es el tocamiento de la tierra del dios 'GI', en Matwiil;

Tabs.Alf.TC Pasaje 2: La entrada al *pib'-naah/temazcal* del dios 'GI'[año 692]

wuk pik-iiy chanlaju'n winikhaab' chanlaju'n haab' b'uluch winik laju'n k'in ho' "Eb" *ho'[-te'-] K'anasiiy och-otoot-naah Wak-Chan-Ajaw? u pib'-naah-il u k'uh-il*

[128] La lectura del logograma **YUK** ha sido propuesta por el epigrafista Octavio Q. Esparza.

K'inich Kan B'ahlam B'aakel Wahy-wal? u mijiin-il K'inich Janaahb' Pakal (u)y-al K'uhul Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw pat-l-aj Lakamha' Chan Ch'e'n

"(pasaron) 7 b'ak'tunes, 14 k'atunes, 14 tunes, 11 winales, 10 k'ines (y entonces, en el día) 5 Eb' 5 K'ayab' (09.12.19.14.12, 7 de enero de 692) fue la entrada a la Casa, al Wak-Chan-Ajaw?, el *pib'-naah*/temazcal de la Casa del dios de K'inich Kan B'ahlam, Nahual de los Huesos, el hijo de K'inich Janaahb'' Pakal, el hijo de la Señora Sagrada, la Señora Tz'ak-b'u Ajaw; es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha'".[129]

Dicho de otra manera, los pasajes señalan que en la fecha 5 Eb' 5 K'ayab' la deidad regente de cada uno de los templos hizo su entrada al *pib-naah,* recinto que era "su Casa" y que comenzó a habitar. Esto quiere decir que ese día los tres dioses trasladaron su esencia/presencia desde sus respectivos ámbitos del cosmos hacia esos habitáculos: 'GI', desde el cielo; Unen-K'awiil, a partir de la tierra; y 'GIII', desde las profundidades del inframundo. Los edificios en sí fueron las imágenes arquitectónicas de esos ámbitos. Sin embargo, los textos del Grupo de las Cruces no refieren de modo explícito cuál fue el procedimiento ritual que promovió la incorporación de los dioses en sus recintos.

Por fortuna, el texto de un fragmento de tablero de la Casa A-D del Palacio permite despejar esa incógnita (**figura 3.22**). La inscripción refiere que en 5 Eb' 5 K'ayab' "fueron albergados por primera vez los dioses-incensarios" de los tres dioses de la tríada.[130] Ello indica que estos objetos fueron introducidos en sus *pib'-naah*. Estos temazcales simbólicos fueron concebidos como los escenarios de las gestaciones y nacimientos míticos de las deidades. Dotados de esta poderosa atribución, eran los espacios donde, replicando el nacimiento de las deidades, los dioses-incensarios adquirían la esencia de los númenes que representaban, después de lo cual "nacían" como materializaciones rituales.

Este *nacimiento* de los dioses-incensarios guarda una estrecha relación con la sustitución k'atúnica de estos objetos ceremoniales. Los incensarios que habían sido usados previamente *morían* al caducar su vida ritual útil y eran enterrados en los

[129] 09.12.19.14.12 5 Eb' 5 K'ayab', 7 de enero de 692. El dios 'GI'toca la tierra de Matwiil [año 2360 a.C.]; entrada al *pib'-naah*/temazcal del dios 'GI'[año 692]. Referencia: PAL, Alf.TC, E2-L2. Véase la figura 4.23.

[130] 09.12.19.14.12 5 Eb' 5 K'ayab', 7 de enero de 692. Referencia PAL, Casa A-D, Tab. 2, pH3-pG6. Cabe señalar que este texto del Palacio no fue ejecutado en tiempos de K'inich Kan B'ahlam, sino durante la égida de su hermano menor y sucesor directo, K'inich K'an Joy Chitam (702-*circa* 721).

basamentos y pisos del Grupo de las Cruces, siendo remplazados por los nuevos ejemplares. (Cuevas, 2007)

3.11 El Templo del Altar del Cráneo

En (09.12.19.14.12) 5 Eb' 5 K'ayab', K'inich Kan B'ahlam no solamente dedicó los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol. También consagró un pequeño edificio que se ubica entre el Templo de la Cruz Foliada y el Templo XVII, sobre las primeras estribaciones del Cerro del Mirador (**figura 3.23**). Nunca ha sido excavado por los proyectos arqueológicos desarrollados en Palenque; de hecho, ni siquiera ha recibido una denominación específica; incluso, el arqueólogo Edwin Barhart se abstuvo de asignarle una clave en su magnífico y reciente mapa de Palenque (Barnhart, 2001). La única referencia acerca esta estructura proviene de la obra *Biologia Centralli Americana*, de Alfred P. Maudslay (1974 [1889-1902]; vol. V: 32; vol. IV: lámina XC), quien localizó un monumento esculpido en la parte alta del edificio, escultura a la que denominó "Monumento de la Cabeza de la Muerte" (*Death's Head Monument*); en la actualidad, el nombre en lengua española más difundido de ese monumento es el de "Altar del Cráneo". En consecuencia, aludiremos a esa estructura como el "Templo del Altar del Cráneo", facilitando así su asociación con dicha escultura. Su inscripción registra que en 5 Eb' 5 K'ayab' ocurrió "la entrada del fuego" (un rito de consagración de edificios) en el *pib'naah* de Cham? Akan Yaxja[j], entidad *wahy* relacionada con el suicidio, la enfermedad y la embriaguez. "La entrada del fuego" fue realizada "por el trabajo de K'inich Kan B'ahlam". El texto será analizado de manera detenida en el capítulo siguiente.

3.12 La formación del Cielo y el Pozo de Lakamha': K'inich Kan B'ahlam celebra el final de k'atun 09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo'

Tres meses y una semana después de la consagración de los templos del Grupo de las Cruces ocurrió el tan esperado final de k'atun 09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo', 15 de marzo de 692, fecha en la que los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada, del Sol, del Altar del Cráneo y XVII entraron en funciones dentro del ceremonial público.[131] Desde luego, este importante suceso también fue merecedor de varios registros. A

[131] 9.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo', 15 de marzo de 692. Celebración de final de k'atun. El Grupo de las Cruces entra en funciones dentro del ceremonial público. Referencias: PAL, Tab.O.TI: C1-D6; PAL, TC, Estela 1; (frente); PAL, Tab.TCF, H15-H16; PAL, JS.TCF: C11-D12; PAL, Alfardas, TS, pH2-pJ2; PAL, Altar del Cráneo, F1-F2; PAL, Gpo.IV, Tab.Esc, B2.

pesar de ello, los textos alusivos resultan bastante lacónicos, pues se limitan a repetir las frases habituales: "(es) el asiento o inicio del *tuun*" o "(es) el completamiento de los 13 k'atunes". Otra expresión más sugerente es *pat-laj Lakamha' Chan Ch'e'n*, "es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha' ". Durante el periodo Clásico, el difrasismo Chan/Ch'e'n, "Cielo-Pozo" (a veces *Chan/Kab'/Ch'e'n*, "Cielo/Tierra/Pozo") aludió al espacio ceremonial central de las capitales mayas. El Chan Ch'e'n de Lakamha' no solamente abarcó el Grupo de las Cruces, sino también el conjunto meridional vecino: la Acrópolis Sur (Bernal, 2006). La expresión *pat-laj Lakamha' Chan Ch'e'n* aludió específicamente a la remodelación constructiva de esa área ceremonial de Palenque.

La fecha de final de k'atun 09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo' debió ser el momento en que los dioses-incensarios fueron extraídos de sus *pib'-naah*/temazcales, para ser colocados en las fachadas de los templos. Habían permanecido en sus temazcales durante 68 días, aunque desconocemos si este periodo tuvo una significación especial. Podemos entrever que durante ese lapso esas encarnaciones materiales de los dioses fueron objeto de numerosos y sofisticados rituales, cuyas características apenas podemos imaginar. Tales ritos seguramente estuvieron vedados a la población común, con la exclusiva participación del gobernante y de sus altos sacerdotes; uno de éstos debió ser el eminente ministro del culto Nuk Yajaw Chan. La ausencia de registros de las ceremonias podría ser deliberada: eran instancias y acciones que no trascendían al dominio público por estar dotadas de sacralidad, formulismos secretos y requerimientos de pureza ritual.

La extracción de los nuevos incensarios desde sus *pib'-naah* posiblemente fue significada como el nacimiento (o más bien, el *renacimiento*) de las deidades. Mientras eran colocados en sus espacios de culto, estos *hijos* recién nacidos del gobernante sustituían a los incensarios anteriores, mismos que justamente *morían* y eran enterrados en ese momento, el final de k'atun 8 Ajaw 8 Wo'. Los textos de K'inich Kan B'ahlam no mencionan las dádivas ceremoniales que se ofrecieron a los nuevos incensarios, pero debieron ser básicamente las mismas que se les confirieron a las generaciones previas de estos peculiares artefactos (y que ya hemos descrito al analizar los pasajes k'atúnicos de los tableros Templo de las Inscripciones): collares, orejeras y los tocados *ko'haw*, así como los bultos *pixo'm* y *pik*. Es posible que el incienso de sus braseros haya sido encendido por primera vez y que el fuego empleado para hacerlo fuese "virgen". Desde luego, la quema de incienso debió

estar mezclada con la sangre del "Gobernante-Madre", quien así alimentaba a sus recién nacidos por primera vez. Este acto ejemplar quedó testificado en la Estela 1, colocada en el basamento del Templo de la Cruz, escultura que muestra a K'inich Kan B'ahlam sosteniendo una bolsa de incienso. Debajo de sus pies fue registrada la fecha 8 Ajaw, alusiva a la celebración del final de k'atun. Esta ceremonia sí debió tener un carácter colectivo; sin duda fue una ocasión memorable para la población del señorío.

3.13 El Templo XVII

Al menos en apariencia, el último edificio que K'inich Kan B'ahlam construyó en el Chan Ch'e'n de Lakamha' fue el Templo XVII (**figura 3.24**). Los textos conservados de este edificio no refieren cuándo fue consagrado. No obstante, sí sabemos que, al igual que los otros, fue inaugurado en 09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo', ya que el último pasaje del Tablero de los Guerreros (**figura 4.90**) reitera el suceso histórico asociado con esa fecha: "es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha'". A diferencia de los otros recintos que mandó erigir K'inich Kan B'ahlam, el Templo XVII no estuvo primordialmente consagrado al culto de seres sobrenaturales. Más bien, tuvo un carácter cívico, ya que sus textos centraron su atención en acciones memorables de algunos antepasados y en las hazañas guerreras del propio K'inich Kan B'ahlam. A pesar de ello, destaca el hecho que el Templo XVII posea un *pib'-naah*, donde fue colocado el Tablero de los Guerreros.

Entre otros datos, esta inscripción relata la fundación de Lakamha' como nueva sede de la dinastía (antes lo había sido el sitio de Tok Tahn), promovida por el gobernante B'utz'aj Sak Chi'k y su heredero al trono, "el Joven" Ahku'l Mo' Naahb' I, acontecimiento que ocurrió el 25 de agosto de 490.[132] También menciona una ceremonia realizada 260 días después, el 12 de mayo de 491, cuando Ahku'l Mo' Naahb' I, acompañado por un dignatario llamado Ch'ok Palaw Chij, "Joven Venado del Manantial", efectuó una danza ceremonial asociada con el "altar de piedra *Kok*".[133] La escena muestra a K'inich Kan B'ahlam ataviado como guerrero con un cautivo postrado ante sus pies. Un texto secundario identifica a este prisionero y

[132] 09.02.15.09.02 9 Ik' *ti' haab'* ("20") Yaxk'in, 25 de agosto de 490. Fundación de Lakamhá. Evento protagonizado por B'utz'aj Sak Chi'k, acompañado de Ahku'l Mo' Naahb' I. Referencia: Referencia: PAL, Tablero de los Guerreros T.XVII (o Tab.T.XVII), A1-B7.

[133] 09.02.16.04.02 9 Ik' 15 Wo', 12 de mayo de 491. Referencia: PAL, Tablero de los Guerreros T.XVII (o Tab.T.XVII), E2-F5 (fragmentos localizados en el Templo XXI).

refiere la fecha de su captura, aunque de ello hablaremos después. Otro texto secundario ofrece un segundo registro de la entrada militar a la ciudad de Toniná en 09.12.15.07.11 10 Chuween 4 Sak, 9 de septiembre de 687 (el primero fue escrito en el Templo del Sol).

3.14 Un portaincensario de piedra dedicado a la sacerdotisa Ix Aj Pay K'ab

El 15 de junio de 692, tan solo 92 días después de la celebración del k'atun 8 Ajaw, fue dedicado un portaincensario de piedra (**figura 3.25**), mismo que fue localizado en el escombro del Templo de la Cruz Foliada.[134] Este tipo de incensarios pétreos se emplearon para rendir culto a antepasados destacados de la dinastía y ocasionalmente, de jefes emblemáticos de algunos linajes subalternos. De su inscripción original solamente se conserva un pasaje, el cual refiere que la escultura fue dedicada a una dignataria llamada Ix Aj Pay K'ab ("Señora de la Mano que Invoca"); su nombre está acompañado por el título sacerdotal Ix "Nahb'ataw". No disponemos de mayores datos epigráficos sobre esta sacerdotisa; su nombre no figura en la lista de sacerdotes-'Nahb'at' del Tablero de K'an Tok, ni en otros textos que hablan de esos ministros del culto. De hecho, las inscripciones solo mencionan dignatarios 'Nahb'at' de género masculino. En este sentido, el caso de Aj Pay K'ab resulta excepcional. A pesar de la pérdida de una parte del texto glífico, no hay mayores dudas que la escultura fue comisionada por K'inich Kan B'ahlam.

3.15 Un episodio ceremonial de Ch'ok Ookib'

En el capítulo inicial de esta tesis hice una breve referencia sobre el señor Tiwohl Chan Mat, hermano de K'inich Kan B'ahlam, quien murió el 1º de diciembre de 680. Tiwohl dejó en la orfandad a Ch'ok Ookib', "el Joven Ookib' ", su vástago de casi dos años de edad, quien había nacido el 13 de septiembre de 678.[135]

El 2 de agosto de 692 (09.13.00.07.00 5 Ajaw 8 Ch'e'n), cuando tenía casi 14 años edad, Ch'ok Ookib' realizó "la atadura del *may(iij)*"[136] (**figura 3.26**). Este objeto era una especie de bulto a través del cual los jóvenes de la realeza palencana

[134] 09.13.00.04.12 9 Eb' 0 Yaxk'in, 15 de junio de 692. Dedicación de un incensario de piedra dedicado a una sacerdotisa llamada Ix Aj Pay K'ab, Ix "Nahb'ataw". Referencia: PAL, Incensario del TCF, A4-A12.
[135] 09.12.06.05.08 3 Lamat 6 Sak, 13 de septiembre de 678. Nacimiento del Joven Ookib', nombre infantil del gobernante K'inich Ahku'l Mo' Naahb'. Referencia: PAL, T.XVIII, Jamba Norte, A1-A15.
[136] 09.13.00.07.0 5 Ajaw 8 Ch'e'n 2 de agosto de 692. Atadura del *may(iij)* realizada por el Joven Ookib' (nombre infantil del gobernante K'inich Ahku'l Mo' Naahb') "ante la presencia de los dioses-incensarios". Referencia: PAL, T.XVIII, Jamba Norte, A17-B18.

daban su sangre a las deidades; el vital líquido era obtenido mediante el autosacrificio. Ch'ok Ookib' realizó este sacrificio "ante la presencia de los dioses-incensarios", lo cual indica que quemó su ofrenda en los braseros de las deidades patronas del señorío. Este rito de paso quizá fue atestiguado por su tío paterno, K'inich Kan B'ahlam, y tuvo como escenario el Chan Ch'e'n de Lakamha'. Con el tiempo, el Joven Ookib' habría de convertirse en el gobernante principal de Palenque (721), momento a partir del cual adoptaría el nombre de K'inich Ahku'l Mo' Naahb'.[137]

3.16 Los Po' Winiko'ob' al contraataque: Toniná derrota a Palenque

La histórica invasión de Palenque sobre Toniná (687) dejó una profunda herida en la memoria y el orgullo de los *Po' Winiko'ob'*. Su sed de venganza pudo ser mayor si consideramos que Puh Tz'am-al, su gobernante, muy probablemente falleció durante la conflagración. Sin embargo, para el año 692, su sucesor, K'inich B'aaknal Chaahk, había restaurado el poderío militar de su señorío y nuevamente estaba en pie de guerra. El Panel de Lexington registra que el jerarca de Po' capturó a un dignatario del que solamente sobrevive el reverencial *Aj*; el evento ocurrió el 9 de febrero de 692, poco antes de la dedicación del Grupo de las Cruces. Mathews (2004: 123) sugiere que el señor "Aj" estaba aliado o era subordinado de K'inich Kan B'ahlam, pero la inscripción del panel no conserva datos que así lo indiquen.

De manera más cierta, otro texto de Toniná asienta que los ejércitos de ambas ciudades chocaron el 4 de octubre de 692, (09.13.00.10.03 3 Ak'b'al 11 Keh). El Monumento 178 relata que ese día "hubo guerra sobre el pedernal y el escudo de Aj Pitziil ('El del Juego de Pelota'), B'aakal Ajaw ('Gobernante de Palenque')" [138] (**figura 3.27a**). Tal como lo hemos visto previamente, Aj Pitziil Ohl fue un título habitual de K'inich Kan B'ahlam. Los *Po' Winiko'ob'* emplearon una fórmula abreviada para aludirlo (*Aj Pitziil*), quizá debido a la aversión por escribir su nombre completo. Así mismo, obsérvese que el título principal del jerarca palencano carece del adjetivo *k'uhul*, "sagrado", rebajándolo a la condición de un "ajaw-simple" o de

[137] 09.14.10.04.02 9 Ik' 5 K'ayab', 30 de diciembre de 721. Acceso al mando de K'inich Ahku'l Mo' Naahb'. Referencias: PAL, Tab. 96 Gls., F2-F6; PAL, Tab. Esc. A5-C1; PAL, Tab. S. Trono del T.XIX, N5-M8; PAL, Casa E, Inscripción Pintada, pX2-pZ1; PAL, Jamba Sur del T.XVIII, pD2-pD4 (fecha implícita).

[138] 09.13.00.10.03 3 Ak'b'al 11 Keh, 4 de octubre de 692. K'inich B'aaknal Chaahk, Ajaw de Toniná, "encauza una guerra contra las armas" de K'inich Kan B'ahlam y captura a K'awiil Mo', *yajaw k'ahk'* de este último. Referencias: TON, Mon. 145; TON. Mon. p49, TON. Mon.27, TON. Mon.178.

rango inferior, subordinado. La inscripción también señala que ese día fue capturado el señor K'awiil Mo' "por el trabajo" de K'inich B'aaknal, Chaahk, Sagrado Gobernante de Po'. El prisionero fue representado de rodillas y muestra un tocado que incorpora una antorcha flamígera, rasgo diagnóstico del dios K'awiil, y la cabeza de una guacamaya (*mo'*), por lo que no hay duda que se trata de K'awiil Mo'. La captura de este combatiente palencano fue muy relevante, ya que volvió a ser representado en el Monumento 27 de Toniná (**figura 3.27b**), esta vez derribado sobre su espalda. En esta ocasión muestra una variante sencilla del tocado tipo Tláloc, mismo que en Palenque se presenta como una insignia exclusiva de los *yajaw-k'ahk'*, título concedido a los jefes militares de alto rango. Hay indicios de que este cargo era desempeñado por miembros de la familia B'olon Chan, pero también llegaban a ocuparlo algunos jefes de linajes subordinados o "*ajawo'ob'*-simples". (Izquierdo y Bernal, en prensa)

En contraste, el señorío de B'aakal aparentemente no dejó ningún registro de este conflicto con Toniná. Así mismo, el *yajaw-k'ahk'* de K'inich Kan B'ahlam fue totalmente ignorado en los textos que éste mandó labrar. La desgracia de K'awiil Mo' ilustra, con crudeza, el caso de un combatiente distinguido y valiente que, habiendo caído en manos enemigas, no solo se vio condenado a la humillación, la tortura y la muerte, sino también al olvido por parte de su señorío de origen.

K'inich B'aaknal Chaahk retornó al campo de batalla el 14 de marzo de 693 y capturó a Chan Ma's, acontecimiento mencionado en el Monumento 72 y en el Fragmento 84 de Toniná (**figuras 3.28a** y **3.28b**); Mathews (2004: 124) sugiere que este dignatario era aliado de Palenque, pero esos textos no atestiguan dicha relación. Otras inscripciones de Toniná refieren que K'inich B'aaknal Chaahk capturó a un personaje llamado Sak B'ahlam (**figuras 3.28c** y **3.28d**), quien era un "ajaw de Aj Pitziil … Gobernante de B'aakal" (*y-ajaw Aj Pitziil .... B'aakal Ajaw*), pero lamentablemente no sobrevive la fecha en que ocurrió el hecho (Mathews, 2004: 125). Como es habitual, K'inich Kan B'ahlam no es aludido mediante su nombre propio y su título principal vuelve a carecer del adjetivo *k'uhul*, "sagrado". El señor Sak B'ahlam era un "ajaw-menor" que servía a los intereses de la dinastía palencana, pero no sabemos sí era un jefe político que dirigía uno de los linajes subordinados de Palenque o bien, si era un dignatario que encabezaba una población independiente que estaba aliada con el señorío de B'aakal. De acuerdo con Mathews (*ibídem*, 126-127), K'inich B'aaknal Chaahk capturó otros nobles vinculados con Palenque: el

señor Mamis Ajaw, en una fecha desconocida; el señor Huus, el 19 de noviembre de 696 (**figura 3.28e**); y el señor Yax Ahk, en fecha indeterminada (**figura 3.28f, 3.28g y 3.28h**). De ellos, solamente este último aparece claramente relacionado con K'inich Kan B'ahlam. Al igual que Sak B'ahlam, Yax Ahk es referido como el "ajaw de Aj Pitziil … Gobernante de B'aakal" (Mathews, *ibidem*). [139] Una representación de Yax Ahk lo muestra amarrado y personificando al dios 'GIII', una de las deidades patronas de Palenque, forma por demás humillante de ridiculizar su lealtad hacia los señores de B'aakal. En su pierna lleva escrito su nombre y lugar de origen: *Anaayte' Ajaw*, "Gobernante de Anaayte' ". Es posible que haya sido el jefe local de alguna población independiente situada al este de Toniná; quizá se trate de un sitio cercano a la antigua montería de Anaité, situada sobre la ribera occidental del río Usumacinta, a medio camino entre Yaxchilán y Piedras Negras. De ser correcta esta hipótesis, resultaría sorprendente que K'inich Kan B'ahlam extendiese tan lejos sus redes de influencia política.

Por su escala e intensidad, la ola de ataques que K'inich B'aaknal Chaahk desencadenó contra Palenque solamente puede comparase con las campañas que, algunas décadas atrás, promovió B'ahlam Ajaw, señor de Tortuguero. K'inich Kan B'ahlam pagaba un alto precio por la invasión que había llevado a cabo contra la capital de los *Po' Winiko'ob'*. Pero lo peor estaba por venir: las incursiones contra Toniná no cesarían al concluir el reinado de K'inich B'aaknal Chaahk. Años después, en 711 los guerreros de Toniná habrían de capturar a K'inich K'an Joy Chitam, hermano menor y sucesor de K'inich Kan B'ahlam. Detrás de este escenario de extrema violencia, Calakmul parecía instrumentar e instigar el conflicto.

3.17 Un nuevo rito de Ch'ok Ookib'

Ch'ok Ookib' volvió a ser protagonista de una ceremonia en el verano de 694. Lamentablemente, no se preserva el texto que relató el acontecimiento, aunque sí la fecha en que ocurrió: 09.13.02.09.00 11 Ajaw 18 Yax, 1º de septiembre de 694.[140] Esta fecha marca un final de octavo de k'atun o sea, un ciclo de 900 días.[141] De

[139] Maricela Ayala no está de acuerdo con estas lecturas de Peter Mathews. Soy de la opinión que las inscripciones de Toniná deben ser analizadas con mayor detenimiento. Por cuestiones de delimitación temática, ese estudio no puede ser abordado en la presente investigación.

[140] 09.13.02.09.00 11 Ajaw 18 Yax, 1º de septiembre de 694. Fecha de octavo de k'atun. Evento protagonizado por Ch'ok Ookib' (nombre infantil de K'inich Ahku'l Mo' Naahb'). Referencia: PAL, T.XVIII, Jambas Norte y Sur, B20[-pC3?].

[141] 02.09.00 (2 tunes, 9 winales y 0 k'ines) equivalen a 900 días (8 x 900= 7,200 días= 1 k'atun).

acuerdo con otras inscripciones de Palenque, las ceremonias de octavo de k'atun fueron ocasiones en las que algunos dignatarios observaron a Muut Itzamnaaj, aspecto de la deidad creadora Itzmanaaj como patrona de las aves y regente del nivel celeste (Bernal, 2006). Resultaría muy arriesgado asegurar que el rito de Ch'ok Ookib' tuvo alguna semejanza, pero es una posibilidad que no puede descartarse.

3.18 K'inich Kan B'ahlam vuelve a tomar el pedernal y el escudo

El 14 de enero de 695, K'inich Kan B'ahlam volvió al campo de batalla y capturó a un dignatario llamado B'olon Yooj Ch'ok, cuyo nombre está acompañado por el título Aj-? Esta referencia proviene del segundo texto secundario del Tablero de los Guerreros del Templo XVII [142] (**figura 4.91**). La escena del monumento justamente ilustra esta acción y muestra a K'inich Kan B'ahlam, ataviado como guerrero, mientras que Bolon Yooj yace frente a él, atado y de hinojos (**figura 4.93**). Aunque se le representa como un hombre joven y fuerte, en ese entonces el gobernante palencano estaba a punto de cumplir 60 años (recordemos que nació el 20 de mayo de 635).

Desconocemos de qué localidad era originario ese cautivo y cuál fue el motivo de su aprehensión. Existe la posibilidad de que haya sido un jefe guerrero aliado con Toniná, pero esta idea es enteramente hipotética. El registro de la captura de B'olon Yooj Aj-? en 695 indica que el Tablero de los Guerreros fue labrado algún tiempo después de ese año. Tal como lo he planteado, el Templo XVII había sido formalmente inaugurado tres años antes, en el final del k'atun 8 Ajaw (692), pero el labrado del tablero esperó por algún tiempo, quizá hasta que el gobernante logró ese éxito bélico, que le permitió restaurar su prestigio militar, probablemente disminuido después de las impresionantes represalias guerreras de K'inich B'aaknal Chaahk.

3.19 Una celebración de año nuevo

Un mes después de la captura de B'olon Yooj, K'inich Kan B'ahlam celebró la ceremonia de año nuevo correspondiente a 09.13.02.17.07 9 Manik' 0 Pohp, 15 de febrero de 695, pero el texto es muy breve y su lectura, en extremo problemática [143]

[142] 09.13.02.15.15 3 Men 13 K'ayab', 14 de enero de 695. Captura de B'olon Yooj Ch'ok Aj-? por K'inich Kan B'ahlam. Referencia: PAL, Tablero de los Guerreros T.XVII (o Tab. T.XVII), G1-H3.
[143] 09.13.02.17.07 9 Manik' 0 Pohp, 15 de febrero de 695. Fecha de año nuevo. Evento no determinado. Referencia: CHICH, Pectoral de Jadeíta, B8-B9.

El evento fue registrado en una barra-pectoral de jadeíta que perteneció a K'inich Kan B'ahlam (**figura 3.29**).

Al igual que en el periodo Posclásico, las ciudades y aldeas mayas del Clásico celebraban puntualmente el inicio de cada ciclo de 365 días. Sin embargo, para las dinastías las festividades anuales de la colectividad eran más bien ordinarias y resultaban menos relevantes que las celebraciones de final de k'atun o de fracciones de éste. Quizá ello explique el porqué son tan abundantes los registros sobre estas últimas y tan escasas las referencias acerca de las primeras. El Grupo de las Cruces debió ser el escenario de las fiestas de año nuevo en Palenque, pero es muy probable que éstas también se celebrasen en las localidades importantes que estaban distribuidas en el territorio señorial, tales como El Retiro, Miraflores, El Lacandón, Nututún y Xupá, entre otras.

3.20 B'aakal mantiene el control sobre la zona oriental. Un tributo de jadeíta de Pomoná

La beligerante presencia de Toniná posiblemente provocó el debilitamiento geopolítico de Palenque en sus fronteras del sur. No obstante B'aakal mantenía un férreo control sobre la vecina zona del oriente, mismo que se mantenía inalterado desde la victoriosa campaña emprendida por Pakal en el cada vez más lejano año de 659.

El texto de una placa de jadeíta del Templo XIII-sub (o "Templo de la Calavera") apunta en este sentido. Señala que el 17 de febrero de 697, en la fecha de final de *ho'tuun* 09.13.05.00.00 1 Ajaw 3 Pohp, el señor Kuch B'ahlam, gobernante de Pomoná (*Pakab'u'l*), pagó a Palenque un tributo de jadeíta, el *ikaatz*[144] (**figura 3.30**). Esta contribución del señorío de Pakab'u'l parece haberle sido impuesta precisamente desde el 659. Aún cuando mantuvo su dominio sobre Pomoná, K'inich Kan B'ahlam probablemente estableció una relación pacífica con esta unidad política.

[144] 09.13.05.00.00 1 Ajaw 3 Pohp 17 de febrero de 697. En esta fecha de final de *ho'tuun,* Kuch-B'ahlam, Ajaw de Pomoná, pagó un tributo de jadeíta (*ikaatz*) al señorío de Palenque. Referencia: PAL, T.XII-sub, Pectoral de Jadeíta ("Templo de la Calavera"), A1-C3.

3.21 Actividad constructiva en Xupá

El gobernante no restringió su actividad constructiva a la capital del señorío. Es posible que hay mandado erigir el templo principal de la cabecera provincial de Xupá. Este edificio muestra un basamento escalonado, mismo que estuvo rematado por un santuario de doble crujía (**figura 3.31**). En la crujía posterior fue construido un *pib'-naah*. Por sus dimensiones, diseño arquitectónico y sistema constructivo, el Templo 1 de Xupá es enteramente similar a los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada, del Sol y XVII. A juzgar por su monumentalidad, el Templo de Xupá debió tener importantes monumentos esculpidos, particularmente tableros de piedra, pero el edificio ha sido objeto de intensos saqueos. Maler localizó una losa esculpida que muestra a un personaje que aparentemente está ataviado como el Dios del Maíz (**figura 3.32**). Sostiene un pequeño trono similar al que sostiene Pakal en la escena del Tablero de la Cruz o K'inich Kan B'ahlam, en la Jamba Sur del Santuario del Templo del Sol. Esta losa parece haber formado parte del tablero que albergaba el *pib'-naah* del templo de Xupá. Por su parte, Martha Cuevas localizó un fragmento de tablero (**figura 3.33**) que muestra parte de una Serie Inicial: las notaciones de 1 winal, 0 k'ines, 2 Ajaw (la fecha *tzolk'in*), los glifos G2 y F, correspondientes al ciclo novenario de los Señores de la Noche, 13 Xul (la notación *haab*) y parte de la Serie Lunar, los glifos 5E, D, 3C y X, habiéndose perdido los glifos B y A. Los datos conservados son más que suficientes para reconstruir la Serie Inicial como *09.*12.*07.01.00 2 Ajaw 13 Xul, G2/F, correspondiente al 12 de junio de 679. Además, es posible determinar que esta Serie Inicial estuvo relacionada con un cómputo del ciclo de 819 días. La tercera columna del fragmento conserva parte de un glifo que se puede identificar como **NAAH-la**, *naahal*, un término alternativo para "norte" (el más usual fue *xaman*). Ello indica que se registró una estación del ciclo de 819 días asociada con ese rumbo o cuadrante. La estación pertinente para *09.*12.*07.01.00 2 Ajaw 13 Xul es 09.12.07.00.06 1 Kimi 19 Tzek, 29 de mayo de 679, que efectivamente estuvo relacionada con el norte. Con plena seguridad, puede afirmarse que la RC 1 Kimi 19 Tzek estuvo registrada en el tablero.

El estilo caligráfico de los cartuchos glíficos del fragmento de tablero de Xupá es el mismo que se puede apreciar en los tableros principales del Grupo de las Cruces. Si a ello aunamos la presencia del ciclo de 819 días y las características arquitectónicas del edificio hay suficientes rasgos diagnósticos para afirmar que el edificio fue erigido durante la égida de K'inich Kan B'ahlam.

3.22 Los últimos años del reinado

K'inich Kan B'ahlam no heredó la fortaleza y prodigiosa longevidad de su padre. Así, después de la intensa actividad desarrollada durante 13 años de gobierno, parecía estar fatigado. La producción de monumentos esculpidos se redujo radicalmente y realmente existen pocos datos sobre sus últimos años de reinado.

El Panel de Emiliano Zapata señala que K'inich Kan B'ahlam celebró el final de *laju'ntuun* correspondiente a 09.13.10.00.0 7 Ajaw 3 Kumk'u (22 de enero de 702).[145] De acuerdo con la inscripción, mandó labrar un monumento conmemorativo que es referido como "la Piedra Preciosa" (**figura 3.34**). A juzgar por semejante denominación, supongo que fue una obra escultórica extraordinaria, pero desconocemos a cuál se refiere. Quizá sea una escultura que no se conservó o bien, que se encuentre en alguna colección particular, como el tablero del cual formaron parte el Tablero de Los Angeles y la Lápida de Jonuta (**figura 4.79**), monumento que con plena seguridad puede ser asignado al reinado de K'inich Kan B'ahlam.

3.23 La muerte de K'inich Kan B'ahlam

Tan solo 25 días después de la celebración del *laju'untuun*, el 16 de febrero de 702, K'inich Kan B'ahlam "entró al camino", a la senda que conduce al inframundo.[146] En términos del sistema calendárico maya, esa fecha fue 09.13.10.01.05 6 Chikchan 3 Pohp (**figura 3.35**). Es decir, el fallecimiento ocurrió tres días después de las fiesta de año nuevo correspondiente a 09.13.10.01.02 3 Ik' 0 Pohp, 13 de febrero de 702. Al momento de su deceso tenía 66 años de edad.

Así terminaba el reinado corto -18 años-, pero intenso, de un gobernante que había llegado al trono a una edad relativamente avanzada. A pesar de ello, durante su égida cumplió cabalmente con los deseos de su padre y preservó de manera ejemplar el poderío de su señorío. Con el apoyo de la colectividad concluyó la obra del Templo de las Inscripciones y, en tiempo récord, la remodelación total del Chan Ch'e'n de Lakamha'.

---

[145] 09.13.10.00.0 7 Ajaw 3 Kumk'u, 22 de enero de 702. Es esculpida la "Piedra Preciosa" (*K'an Tuun*) "en la espalda del 7 Ajaw" (EZAP Panel). Final de *laju'ntuun* celebrado por K'inich Kan B'ahlam. Referencias: PAL, Casa A-D, Tab.Palc, N9-N12; EZAP, Panel 1, D1-E1.

[146] 09.13.10.01.05 6 Chikchan 3 Pohp, 16 de febrero de 702. Muerte de K'inich Kan B'ahlam. Referencias: PAL, Casa A-D, Tab.Palc, N7-N8; EZAP Panel 1, A5-C1. El Panel de Emiliano Zapata registra este acontecimiento un día después, como (09.13.10.01.06) 7 Kimi' *3*[*4] Pohp, 17 de febrero de 702 (error en la notación *haab':* debe ser 4 Pohp).

Sin embargo, hay una enorme contribución de Kan B'ahlam que hasta el momento no hemos abordado de manera sistemática y comprehensiva: las narrativas míticas, legendarias e históricas que registró en sus monumentos, así como los conceptos y significados plasmados en las imágenes que habitualmente se asocian con esos testimonios escritos. Éstos serán justamente los temas que abordaremos en el siguiente capítulo.

3.24 ¿En donde fue sepultado K'inich Kan B'ahlam?: una hipótesis

Durante décadas, arqueólogos, historiadores y epigrafistas nos hemos preguntado en dónde estuvo ubicada la morada final del gobernante K'inich Kan B'ahlam. A la fecha, las investigaciones arqueológicas en Palenque no han descubierto un sepulcro que pueda asignársele.

Por extraño que parezca, un pectoral extraído del Cenote Sagrado de Chichén Itzá podría ofrecer un indicio para resolver ese enigma (**figura 3.36a**). La pieza, manufacturada en fina jadeíta, muestra a un personaje cuyo rostro se asemeja al de K'inich Kan B'ahlam (**figura 3.36b**). La presencia del nombre glífico de este último no deja lugar a dudas sobre esta identificación. El personaje porta un tocado compuesto por una garza que lleva un pescado en el pico. Este tocado es un rasgo iconográfico típico del dios 'GI'. Por ello, algunos gobernantes lo usaron cuando personificaban a esa deidad. El ejemplo más claro se observa en la escena del Tablero Sur del Trono del Templo XIX, donde K'inich Ahku'l Mo' Naahb' luce ese tocado, en tanto que el texto glífico asociado declara que "él es la personificación del dios 'GI', el Señor del Árbol, K'inich Ahku'l Mo' Naahb', Sagrado Gobernante de B'aakal, el Kalo'mte' ". (**figura 3.36c**)

Es evidente que ese pectoral perteneció K'inich Kan B'ahlam. Sin embargo, no sabemos bajo qué circunstancias fue extraído de Palenque y llevado a Chichén Itzá. Resulta revelador que en el Cenote Sagrado también se hayan localizado piezas de jadeíta que pertenecieron a gobernantes de otras ciudades mayas, concretamente de Piedras Negras y Calakmul. Todo parece indicar que agentes históricos relacionados con Chichén Itzá realizaron incursiones en las ciudades abandonadas de las tierras bajas centrales y extrajeron de ellas esos materiales, mismos que muy probablemente se encontraban en tumbas reales. Es posible que esas incursiones las llevasen a cabo pocas décadas después de la caída de los señoríos de esa región (800-

900); quizá ocurrieron entre los años 900 y 1000, época en la que Chichén alcanzó el cenit de su poderío.

Las pistas anteriores indican que la tumba de K'inich Kan B'ahlam pudo haber sido saqueada desde finales del periodo Clásico. Y si esto es correcto, ¿cuál pudo ser ese recinto? La mejor opción es el Templo XV-A (**figura 3.37**), edificio funerario situado en el ángulo noroeste del Grupo de las Cruces, justamente a un costado del Templo XIV, edificio conmemorativo que en honor de K'inich Kan B'ahlam mandó erigir su sucesor y hermano, K'inich K'an Joy Chitam. A finales del siglo XIX, Maudslay (1974 [1889-1902]) exploró el Templo XV-A e hizo notar que las tres tumbas del edificio parecían haber sido saqueadas desde tiempos prehispánicos. Así, aunque de manera tenue, la línea de pistas apunta hacia el Templo XV-A como la última morada del primogénito de Pakal. Si esta hipótesis es correcta, resulta conmovedor que los restos mortales del insigne gobernante hayan sido profanados muy poco tiempo después de la caída de su ciudad.

Capítulo 4

Las inscripciones de K’inich Kan B’ahlam

Capítulo 4
Las inscripciones de K'inich Kan B'ahlam

Estamos en el mundo del Génesis,
al fin del Cuarto Día de la Creación.
Si retrocediéramos un poco más,
llegaríamos adonde comenzara
la terrible soledad del Creador
-la tristeza sideral de los tiempos sin incienso y sin alabanzas,
cuando la tierra era desordenada y vacía
y las tinieblas estaban sobre la haz del abismo.

Alejo Carpentier
Los pasos perdidos

4.0 Introducción

Este capítulo ofrece la lectura epigráfica íntegra de los textos que K'inich Kan B'ahlam mandó labrar en los monumentos del Grupo de las Cruces, espacio arquitectónico donde el gobernante concentró su obra constructiva y narrativa. Incluye la transliteración y traducción de los textos glíficos, así como un comentario sobre sus implicaciones historiográficas. Solamente en casos excepcionales proporciona transcripciones de los textos, cuando se discute el significado de cartuchos o pasajes dudosos.

La lectura sigue el orden original de los textos y, al igual que en el análisis de los tableros del Templo de las Inscripciones, los segmenta en unidades significativas: distingue los pasajes que integran las narraciones y, a su vez, los episodios que componen los pasajes. Los textos del Grupo de las Cruces están agrupados a partir del edificio donde fueron localizados. Así, por ejemplo, la primera sección está dedicada a las inscripciones del Templo de la Cruz. Al principio de cada sección incluyo un plano del edificio que muestra la localización de los monumentos. Algunos monumentos se identifican a partir de su orientación con respecto al eje del edificio. Por ejemplo, el Tablero Este del Santuario del Templo de la Cruz (Tab.E.Sn.TC) recibe esa denominación porque se ubica a la derecha del *pib'-naah* de ese edificio, es decir, en el lado oriental del mismo. El Tablero Oeste del Santuario del Templo de la Cruz (Tab.O.Sn.TC) recibe ese nombre por ubicarse en lado izquierdo u occidental.

La semblanza histórica del reinado de K'inich Kan B'ahlam, expuesta en el capítulo 3, puede servir como una introducción suficiente para la comprensión cabal y directa de la información epigráfica que contiene el presente capítulo. A pesar de ello, es posible que algunas veces el lector "pierda" el hilo narrativo de los textos de K'inich Kan B'ahlam, pletóricos de cambios temporales y digresiones históricas retrospectivas. En este sentido ofrezco, como ayuda, la inclusión de cuadros cronológicos que acompañan a la lectura epigráfica de los monumentos más largos y calendáricamente complejos: los tableros de los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol. No obstante, si el lector captó la lógica narrativa y temporal de los tableros del Templo de las Inscripciones, los textos del Grupo de las Cruces le parecerán más sencillos. El seguimiento puntual de los textos de K'inich Kan B'ahlam quizá impone un camino complicado, pero no existe mejor método para comprender su estructura discursiva y múltiples detalles sobre temas de historia dinástica, concepciones míticas y prácticas ceremoniales. Debo señalar que este capítulo no solamente abarca el estudio epigráfico de los monumentos, sino también el análisis iconográfico de sus escenas. Las imágenes plasmadas en las esculturas son objeto de un nuevo estudio que las interpreta de manera orgánica e integrada con los textos glíficos asociados.

Dicho de manera general, los edificios construidos por K'inich Kan B'ahlam en el Grupo de las Cruces muestran un basamento escalonado dotado de una escalinata que conduce hasta el recinto abovedado, tal como ocurre con los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada, del Sol y XVII **(figuras 3.17a y 3.17b)**. Cada recinto superior está dotado de una doble crujía, con pórtico de tres accesos hacia su fachada principal. Esos accesos están formados por dos pilastras que abren el espacio de la crujía frontal. La crujía posterior está dividida en tres recintos. El central contiene un habitáculo abovedado: el *pib'-naah* o temazcal simbólico **(figura 4.1).** El *pib'-naah* siempre albergó el tablero principal del edificio. A veces, en las caras laterales de las jambas de acceso al *pib'-naah* fueron colocados tableros glíficos de piedra, de los cuales solamente uno se conserva completo: el Tablero Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada. Las paredes frontales del *pib'-naah* fueron decoradas con relieves que muestran escenas y textos breves, por ejemplo: los tableros este y oeste del santuario del Templo de la Cruz.

Los muros y pilastras del pórtico estuvieron decorados con tableros de estuco, hoy casi totalmente perdidos. De hecho, los tableros de las pilastras de los templos de

la Cruz, de la Cruz Foliada y XVII se derrumbaron totalmente al colapsarse los pórticos. Solamente ha quedado en pie el pórtico y el friso del Templo del Sol, donde aún se conservan restos de inscripciones y escenas (**figura 4.2**). Con excepción del Templo XVII, los dados que rematan las alfardas de las escalinatas fueron decorados con tableros de piedra caliza.

4.1 El Templo de la Cruz
(figura 4.3)

4.1.1 El Tablero del Templo de la Cruz (Tab.TC). Texto principal

4.1.1.1 Tab.TC Pasaje 1: El nacimiento de Ixiim Muwaan Mat [año 3120 a.C.] (A1-C1) [figura 4.4]

Episodio A

Tzi-?-? Kab' lajcha'[-te'-] pik b'olonlaju'n [-te'-] winikhaab' uxlaju'n [-te'-] haab' chan-te' winik mih k'in waxak ajaw waxaklaju'n [-te'-] Kase'w hul?-ti'-hu'n ho'-b'ix-iiy hul-iiy k'al [u]-cha' Ixik Uh?-Pook'? u-k'ab'a' jun-winaak b'olon mih [he'w] ju'n winaak-ij-iiy wa'-l-aj-iiy ook ?-K'awiil nuk nojool chan ch'e'n ju'n Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Suutz' sihy-aj ?-Ixiim [?-Muwaan Mat]

Episodio A

"Kab', "Tierra" (patrono de la veintena Tzek) cuenta las épocas: 12 b'ak'tunes, 19 k'atunes, 13 tunes, 4 winales, 0 k'ines; es el día 8 Ajaw 18 Tzek (12.19.13.04.00, 2 de enero de 3120 a.C.); G8 (está en) la orilla del códice (?); hace cinco días que llegó (la Luna), desde que es atada (o presentada) la segunda Luna, *?-pook'* (?) es el nombre de los 29 días (de la lunación); habían pasado 0 k'ines y 1 winal desde que se erigió enhiesto T84-K'awiil en el Gran Sur del Cielo y el Pozo, en 1 Ajaw 18 Sotz' (12.19.13.03.00, 13 de diciembre de 3121 a.C.), cuando nació Ixiim [Muwaan Mat]."

Comentario

Como es habitual en las inscripciones palencanas extensas, el primer pasaje (**figura 4.4**) está fechado mediante una Serie Inicial. Comienza con el Glifo Introductor de la Serie Inicial, mismo que en este caso muestra la inserción del glifo de Kab', patrono de la veintena Tzek, su elemento variable; le siguen los cómputos de: la Cuenta Larga 12.19.13.04.00; la RC, 8 Ajaw 18 Tzek; el glifo G8, correspondiente al ciclo novenario de "los Señores de la Noche"; los glifos 5D, 2C, X, B y 29A de la Serie Lunar. La fecha 12.19.13.04.00 8 Ajaw 18 Tzek equivale al 2 de enero de 3120 a.C. y es 06.14.00 (6 tunes, 14 winales y 0 k'ines) anterior a la fecha Era 13.00.00.00.00 4 Ajaw 8 Kumk'u, 8 de septiembre de 3114 a.C.

La Serie Inicial está complementada por el novísimo cómputo de 819 días, formulado por K'inich Kan B'ahlam y los especialistas de su corte (para una explicación de este ciclo véase el apéndice de esta tesis). La estación del ciclo de 819

días correspondiente a la fecha de la SI es 12.19.13.03.00 1 Ajaw 18 Sotz', 13 de diciembre de 3121 a.C., cuando el dios "T84-K'awiil" se ubicó en el sur del Chan Ch'e'n.

Después de este largo prolegómeno calendárico y astronómico, el texto señala que ese día (es decir, el 2 de enero de 3120 a.C.) ocurrió el nacimiento mítico de una entidad llamada ?-Ixiim, forma abreviada del nombre del numen ?-Ixiim ?-Muwaan Mat.

4.1.1.2 Tab.TC Pasaje 2: La atadura del may(iij) de Muwaan Mat [año 3112 a.C.] (D1-C3) [figura 4.5]

Episodio A

mih [-he'w] ho'-winik-ij-iiy waxak haab'-iiy sihy-aj i[yuwal]-u-k'al-may

Episodio A

"Habían pasado 0 k'ines, 5 winales y 8 tunes desde que nació y entonces fue la atadura o presentación de su *may(iij)* (en 13.00.01.09.00 11 Ajaw 18 Mol, 1° de marzo de 3112 a.C.)."

Comentario

El segundo pasaje señala que 8 tunes y 5 winales después del nacimiento ocurrió la atadura o presentación de un *may(iij)*, que como hemos dicho fue un bulto que contenía una ofrenda de sangre. No está registrado el nombre del sujeto que llevó a cabo esta acción, pero se deduce que se trató de Ixiim Muwaan Mat.

La presentación del *mayiij* fue un rito de paso que, en el tiempo histórico, realizaban los jóvenes de la familia gobernante, al final de su infancia o inicio de la adolescencia. Tal fue el caso de K'inich K'an Joy Chitam quien llevó cabo esa ceremonia el 16 de octubre de 651, cuando estaba por cumplir 7 años,[147] o el ya comentado *k'al-may(iij)* de Ch'ok Ookib' (K'inich Ahku'l Mo' Naahb'), realizado el 2 de agosto de 692, cuando estaba por cumplir los 14 años de edad.[148] El texto de este pasaje señala que la entidad Ixiim Muwaan Mat lo realizó a los 8 años edad. La fecha en que ocurrió el acontecimiento está implícita: 13.00.01.09.00 11 Ajaw 18

[147] 09.10.18.17.19 2 Kawak 12 Keh 16 de octubre de 651. Ataduras o presentaciones del *yax* -?- y del *may(iij)* por K'inich K'an Joy Chitam. Ocurrió "ante la presencia" de los dioses de la tríada. Referencia: PAL, Tab.Palc, F6-F14.

[148] 09.13.00.07.00 5 Ajaw 8 Ch'e'n, 2 de agosto de 692. Atadura del *may(iij)* realizada por K'inich Ahku'l Mo' Naahb' ante la presencia de los "dioses- incensarios". Referencia: PAL, T.XVIII, Jamba Norte, A17-B18.

Mol, 1° de marzo de 3112 a.C. Obsérvese que la existencia de Ixiim Muwaan Mat transitó a través de dos épocas, la anterior y la posterior a la reordenación del Cosmos en la Fecha Era.

4.1.1.3 Tab.TC Pasaje 3: La renovación del fogón cósmico en 4 Ajaw 8 Kumk'u y el descenso y ascenso del dios 'GI' [años 3114 a.C. y 3112 a.C.] (D3-C13) [figura 4.6]

Episodio A (D3-C7)

chan Ajaw waxak [-te'-] Hul?-ohl tzutz-uy uxlaju'n [-te'-] pik cha'[-he'w] b'olon winik-ij-iiy ju'n haab'[-iiy] jel-[a]j-iiy k'o'b ti' chan Yax -?-nal

Episodio B (D7-C13)

ehm ta' chan ju'n-ye-?-? 'GI' *uxlaju'n Ik' ti' haab' Mol t'ab'[-ay] Wak-Chan-Ajaw? Naah-al Waxak* 'GI' *Naah u-k'ab'a' (u)y-otoot xaman*

Episodio A (D3-C7)

"En 4 Ajaw 8 Kumk'u se terminan 13 b'ak'tunes (13.0.0.0.0 4 Ajaw 8 Kumk'u, 8 de septiembre de 3114 a.C.); habían pasado 2 k'ines, 9 winales, 1 tun desde que había sido reemplazado el fogón en la Orilla del Cielo (el horizonte), el Nuevo Lugar del Fogón

Episodio B (D7-C13)

(y luego ocurrió) el descenso desde el Cielo del dios 'GI', en 13 Ik' "20" Mol (13.00.01.09.02, 3 de marzo de 3112 a.C.) y su ascenso a la Casa del Wak-Chan-Ajaw? del Norte, la Casa de los Ocho "dioses 'GI', éste es el nombre de su Casa del Norte."

Comentario

El episodio A de este tercer pasaje justamente refiere la reordenación del Mundo en la fecha Era 13.00.00.00.00 4 Ajaw 8 Kumk'u, 8 de septiembre de 3114 a.C. (**figura 4.6**) Consistió en el reemplazo o sustitución del *k'o'b* (fogón de tres piedras) de la época cosmológica previa. Esto ocurrió en la "Boca u Orilla del Cielo", probable alusión al horizonte, "el Lugar del Nuevo Fogón".

El episodio B traslada la narración al 3 de marzo de 3112 a.C. (13.00.01.09.02, 13 Ik' *ti' haab'* ["20"`] Mol), cuando el dios 'GI' bajó desde el Cielo y luego ascendió por "la Casa del Wak Chan-Ajaw?, la Casa de los Ocho Dioses 'GI', que es su Casa del Norte". Tal como lo hemos apuntado previamente, el Wak-Chan-Ajaw? fue el nombre del Templo de la Cruz (tanto de la plataforma

como del *pib'-naah*), pero en este caso más bien alude al montículo natural (un afloramiento de piedra caliza) sobre el cual fue construido el edificio. Los palencanos aparentemente creían que el Wak-Chan-Ajaw? había existido desde el Tiempo Primordial, que había sido "la Casa" de la deidad desde esa época. Afirmaban que era "su Casa del Norte", por estar situada en el extremo septentrional del Lakamha' Chan Ch'e'n, "el Cielo y el Pozo de Lakamha'. Este montículo fue el hábitat de la entidad y al mismo tiempo, un *axis mundi* que le permitía descender y ascender desde y hasta las alturas celeste.

Pero ¿cuál fue la razón de la visita al nivel terrestre de 'GI'? Me parece hasta cierto punto evidente que llegó a recoger el *may(iij)* que dos días antes presentó Ixiim Muwaan Mat. El siguiente pasaje nos permite saber cuál fue el resultado de esta recepción de la ofrenda.

4.1.1.4 Tab.TC Pasaje 4: El dios 'GI' toca la tierra de Matwiil [año 2360 a.C.] (D13-F4) [figura 4.7]

Episodio A (D13-D16)

mih[-he'w] lajcha' winik-ij-iiy ux haab'[-iiy] waxaklaju'n winikhaab'[-iiy] ju'n pik-iiy hul-ij-iiy wak chan(-ik?) ju'n-ye-?-? 'GI'

Episodio B (C17-F4)

i[yuwal]-hul-i' Matwiil b'olon Ik' ho'laju'n Chaksiho'm u-yuk-kab' Matwiil u b'aah u ch'ab'-ak'ab'-il ?-Muwaan Mat ux (u)y-ale'-?Ixiim

Episodio A (D13-D16)

"Pasaron 0 k'ines 12 winales, 3 tunes, 18 k'atunes y 1 b'ak'tun desde que había llegado el dios 'GI'

Episodio B (C17-F4)

y entonces llegó a Matwiil en 9 Ik' 15 Keh (01.18.05.03.02, 10 de noviembre de 2360 a.C.), su encuentro con la tierra de Matwiil; su persona es la Creación en la Oscuridad de Muwaan Mat, tres son los hijos (?) de Ixiim [Muwaan Mat]."

Comentario

Este pasaje (**figura 4.7**) traslada la narración hasta la fecha posterior 01.18.05.03.02 9 Ik' 15 Keh, 10 de noviembre de 2360 a.C., cuando fue la llegada a Matwiil del dios 'GI'. Matwiil, "Lugar de Abundancia de Cormoranes", fue el nombre sagrado de la zona cívico-ceremonial de Palenque. Como ya lo he comentado en el capítulo 2, la toponimia Matwiil probablemente fue concebida por K'inich Kan B'ahlam. Antes de

convertirse en gobernante, la introdujo en los textos glíficos, específicamente en el Pasaje 10 de los tableros del Templo de las Inscripciones.[149]

La llegada de 'GI' a Matwiil también fue definida como su "encuentro con la tierra", expresión metafórica del acto de nacimiento. Se trata, pues, del advenimiento de un "nuevo dios 'GI'", dotado de la misma esencia que el anterior. O bien, si se quiere ver de ver de manera inversa, fue el renacimiento del dios antiguo en una Era cosmológica posterior, un desdoblamiento generacional. El texto señala que "la persona" de 'GI' "fue la Creación en la Oscuridad de Muwaan Mat" (*u b'aah u ch'ab'-ak'ab'-il ?-Muwaan Mat*).

En los textos históricos, existe una expresión que fue empleada para referir a los padres de un ser humano: *u b'aah u chiht ch'ab'*, "su persona es la creación conjunta de (sus progenitores)". Otra más es *u b'aah u ch'ab' ak'ab'il*, "su persona es la creación en la oscuridad de (por ejemplo, su padre)". Un hijo es el resultado del acto del engendramiento: "la creación en la oscuridad" de su padre y su madre. En el lenguaje ritual maya del Clásico, una deidad también era "la creación en la oscuridad" de un gobernante, porque la engendraba a través de la invocación y la quema de su sangre. De esta manera la deidad se manifestaba y nacía simbólicamente. Esta concepción guarda correspondencia directa con la caracterización de "los dioses-incensarios", los receptáculos materiales de la esencia y presencia de las deidades, como los hijos por vía materna (*u ju'n tahn*) del gobernante. También se relaciona con la gestación y nacimiento de los dioses-incensarios en los *pib'-naah*/temazcales.

Resulta problemático descifrar la última parte del episodio B, pero quizá pueda leerse como *ux (u)y-ale'-? Ixiim*, "tres son los hijos (?) de Ixiim [Muwaan Mat]". Si la lectura es correcta, dicha frase alude a 'GI' y a los otros dos "dioses-vástagos" de Muwaan Mat: Unen-K'awiil ('GII') y 'GIII'. Tal como lo veremos en el curso de este capítulo, los nacimientos míticos de Unen-K'awiil y 'GIII' fueron registrados en las inscripciones de sus edificios de culto: los templos de la Cruz Foliada y del Sol, respectivamente.

Por último, debe hacerse notar la elección de la fecha 9 Ik' para el nacimiento mítico de 'GI'. Fue una fecha emblemática de esta deidad: otra inscripción refiere el

[149] Véase en el segundo capítulo el apartado 2.2.11 Tabs.TI Pasaje 11: Instrucciones para el futuro gobernante del K'atun 8 Ajaw [año 692] (C1-D6)

acceso al mando mítico de 'GI' en un día 9 Ik': 12.10.01.13.02 9 Ik' 5 Mol, 6 de abril de 3309 a.C.[150] Esta entronización de 'GI' fue ordenada por el dios Yax Naah Itzamnaaj y "ocurrió en el Rostro del Cielo" (*uht-iiy ta' chan ich*), probable alusión al cenit celeste. Tal referencia confirma que 'GI' estaba esencialmente asociado con ese nivel del cosmos.

4.1.1.5 Tab.TC Pasaje 5: La entronización de Ixiim Muwaan Mat [año 2325 a.C.] (E5-F9) [figura 4.8]

Episodio A

cha'[-he'w] b'uluch winik-ij-iiy wuk haab'-iiy ju'n winikhaab'[-iiy] cha' pik-iiy sih-iiy i[yuwal]-k'al[-aj] sak-hu'n tu' b'aah ?-Muwaan Mat b'olon Ik' chum Saksiho'm

Episodio A

"Pasaron 2 k'ines, 11 winales, 7 tunes, 1 k'atun y 2 b'ak'tunes[151] desde que había nacido y entonces es anudada la diadema blanca en la cabeza de Muwaan Mat en 9 Ik' 0 Sak (02.00.00.10.02, 7 de septiembre de 2325 a.C.)."

Comentario

Este pasaje prosigue con la biografía sagrada de Muwaan Mat y señala que en 02.00.00.10.02 9 Ik' 0 Sak, 7 de septiembre de 2325 a.C., le fue "anudada la diadema (señorial) en la cabeza" (**figura 4.8**). En ese momento tenía una edad de 795 años. El texto no señala qué cargo ocupó, pero otras versiones del mismo acontecimiento coinciden en señalar que se convirtió en K'uhul Matwiil Ajaw, "Sagrado(a?) Gobernante de Matwiil".[152] Es exactamente el mismo título que usaron los gobernantes históricos de Palenque a partir del reinado de Pakal, aunque ellos también siguieron empleando el tradicional K'uhul B'aakal Ajaw, "Sagrado Gobernante de B'aakal" (en ciertas ocasiones, algunos jerarcas usaron los dos juntos).

Obsérvese que, al igual que la entronización del 'GI' de la Era anterior y el nacimiento del 'GI' de la Era actual, Muwaan Mat se entronizó en la fecha emblemática 9 Ik'.

[150] 12.10.01.13.02 9 Ik' 5 Mol, 6 de abril de 3309 a.C. Entronización del dios 'GI' por mandato de la deidad superior Yax Naah Itzamnaaj, evento que "ocurrió en el Rostro del Cielo" (*uht-iiy ta' chan ich*). Referencia: PAL, Tro.T.XIX, Tab.S, A1-D8.

[151] Este ND de 02.01.07.11.02 es erróneo. Véase la corrección del cómputo en el cuadro cronológico del Tablero de la Cruz, más adelante.

[152] 02.00.00.10.02 9 Ik' 0 Sak, 27 de septiembre de 2325 a.C. Entronización de la entidad Muwaan Mat, Sagrado Gobernante de Matwiil. Referencias: PAL, Tab.S.Tro.T.XIX: L5-N2; PAL, Casa E, Inscripción Pintada: pL2-pN1.

Este pasaje 5 es el último del Tablero de la Cruz que hace alusión a Ixiim Muwaan Mat, entidad que exhibe características extraordinarias. A juzgar por el componente Ixiim de su nombre, es una entidad estrechamente relacionada con el maíz. Aunque su prodigiosa edad le da un aspecto sobrenatural, algunas de sus acciones resultan humanas. Sin duda es una entidad numinosa, pero definitivamente no es una deidad típica, ya que efectuó actos rituales que realizaban los mortales: su presentación de la ofrenda *may(iij)*, "la creación en la oscuridad" de los dioses y el acceso al mando como *k'uhul ajaw* eran acciones propias de los gobernantes históricos. Tradicionalmente se ha señalado que esta entidad fue la diosa madre de los dioses patronos de Palenque, pero en la actualidad esta afirmación resulta muy cuestionable. Incluso, no es seguro que haya sido mujer. De hecho, el acto ritual de la presentación del *may(iij)* parece haber sido exclusivo del género masculino.

4.1.1.6 Tab.TC Pasaje 6: El nacimiento del gobernante legendario U Kokan Kan [año 993 a.C.] (E10-E15) [figura 4.9]

Episodio A (E10-F12)

cha'-[he'w] lajcha' winik-ij-iiy laju'n haab'-iiy wak winikhaab'[-iiy]ux pik-iiy uht-iiy b'olon Ik'

Episodio B (E13-E15)

i[yuwal]-sih-iiy U Kokan Kan U-?-? ?-y-e.. Mat K'uhul Mat[wiil] Ajaw

Episodio A (E10-F12)

"Pasaron 2 k'ines, 12 winales, 10 tunes, 6 k'atunes y 3 b'ak'tunes[153] desde que había sido el día 9 Ik'

Episodio B (E13-E15)

y entonces nació U Kokan Kan …?... Sagrado Gobernante de Matwiil (en 05.07.11.08.04 1 K'an 2 Kumk'u, 20 de marzo de 993 a.C.)."

Comentario

Este pasaje traslada la narración al 20 de marzo de 993 a.C., cuando nació un personaje llamado U Kokan[154] Kan, al que se le asignó el título de Sagrado Gobernante de Matwiil. Su nombre significa "Serpiente de Espina de Raya", apelativo que marca una fuerte relación con el autosacrificio sangriento. Más

[153] El ND 03.06.10.12.02 es erróneo. Véase la propuesta de corrección en el cuadro cronológico del Templo de la Cruz.

[154] El glifo de espina de raya es portador del valor logográfico **KOKAN** y fue descifrado por el autor de esta tesis (Bernal, 2004a).

adelante hablaré de otra inscripción del Templo de la Cruz que muestra una versión más completa de su apelativo.

4.1.1.7 Tab.TC Pasaje 7: La entronización de U Kokan Kan, Sagrado Gobernante de B'aakal [año 967 a.C.] (F15-H3) [figura 4.10]

Episodio A (F15-F17)

uxlaju'n [he'w] wuk winik-ij-iiy wak haab'-iiy ju'n winikhaab[-iiy] sihy-aj-iiy U Kokan Kan

Episodio B (G1-H3)

i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah U Kokan Kan b'uluch Kab' chum K'anjalaw K'uhul B'aak[al] Ajaw Aj

Episodio A (F15-F17)

"Pasaron 13 k'ines, 7 winales, 6 tunes y 1 k'atun desde que había nacido U Kokan Kan

Episodio B (G1-H3)

y entonces es la atadura de la diadema blanca en la cabeza de U Kokan Kan en 11 Kab'an 0 Pohp (05.07.17.11.17, 6 de abril de 967 a.C.), Él, quien es Sagrado Gobernante de B'aakal."

Comentario

El Pasaje 7 ofrece más información sobre la vida de U Kokan Kan y señala que a los 26 años de edad se convirtió en Sagrado Gobernante de B'aakal. Es el personaje más antiguo dentro de las narrativas palencanas al que se le asignó ese título. De hecho también fue el primero al que se le confirieron los dos títulos reales de Palenque: tal como lo hemos visto, el pasaje anterior lo refiere como Sagrado Gobernante de Matwiil. Resulta de interés apreciar que "la atadura de diadema" de U Kokan Kan ocurrió en una fecha de año nuevo: 05.07.17.11.17 11 Kab'an 0 Pohp, 6 de abril de 967 a.C. Ello indica que el acceso al mando de U Kokan Kan fue conceptualizado como el inicio de una nueva Era.

Por la edad en la que se entronizó, U Kokan Kan fue un personaje de características plenamente humanas. Los textos aseguran que vivió en los albores del primer milenio antes de Cristo (993-967 a.C.), época en la que Palenque todavía no estaba ocupado; al menos no existe evidencia arqueológica de ello. K'inich Kan B'ahlam aparentemente lo concibió como un gobernante legendario, una figura de transición entre los tiempos mítico e histórico. El pasaje 7 inicia en la parte final del

bloque glífico izquierdo, de contenido temático mítico, y concluye en el derecho, de carácter histórico, denotando justamente la transición entre ambas épocas.

4.1.1.8 Tab.TC Pasaje 8: El nacimiento y la entronización de K'uk' B'ahlam, Sagrado Gobernante de Tok Tahn [años 397 y 431] (G4-H9) [figura 4.11]

Episodio A (G4-G7)

ho' Cham chanlaju'n [-te'-] K'anasiiy sihy-aj-iiy K'uk' B'ahlam chanlaju'n [-he'w] ho' winik-ij-iiy cha' haab'[-iiy] ju'n winikhaab'[-iiy] sihy-aj-iiy

Episodio B (H7-H9)

i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah ju'n Ohl cha'[-te'-] K'anasiiy K'uhul Tok Tahn Ajaw

Episodio A (G4-G7)

"en 5 Kimi 14 K'ayab (08.18.00.13.06, 30 de marzo de 397) nació K'uk' B'ahlam. Pasaron 14 k'ines 5 winales 2 tunes y 1 k'atun desde que había nacido

Episodio B (H7-H9)

y entonces fue la atadura de la diadema blanca en su cabeza, en 1 K'an 2 K'ayab' (08.19.15.03.04, 10 de marzo de 431), el Sagrado Gobernante de Tok Tahn."

Comentario

El octavo pasaje da un salto cronológico considerable y ubica el siguiente acontecimiento en una época propiamente histórica. El episodio A registra que el 20 de marzo de 397 nació un dignatario llamado K'uk' B'ahlam (I), quien se entronizó el 10 de marzo de 431, diez días antes de que cumpliese 35 de edad. El título asignado a K'uk' B'ahlam es el de Sagrado Gobernante de Tok Tahn. Aunque se ha aceptado que Tok Tahn fue la primera capital histórica del linaje palencano, no hay un acuerdo sobre el sitio donde estuvo ubicada. La toponimia Tok Tahn podría significar "En medio de las Nubes".

4.1.1.9 Tab.TC Pasaje 9: El nacimiento, acceso al mando y celebración b'ak'túnica del señor Ch'a-?, Sagrado Gobernante de Tok Tahn [años 422 y 435] (G10-J2) [figura 4.12]

Episodio A (G10-H11)

b'uluch "Lamat" *wak [-te'-] Tzikin sihy-aj-iiy Ch'a-?*

Episodio B (G12-H16)

b'olon (-he'w) ux winik-ij-iiy uxlaju'n haab'-iiy sihyaj-iiy Ch'a-? cha' Kab' laju'n [-te'-] Tzikin ux [-he'w] wak winik-ij-iiy k'al-sakhu'n tu' b'aah Ch'a-?

Episodio C (G17-J2)

i[yuwal]-uht-i' waxak Ajaw uxlaju'n Chaksiho'm u tz'ak-aw b'olon pik Tok Tahn

Episodio A (G10-H11)

"En 11 Lamat 6 Xul (08.19.06.08.08, 8 de agosto de 422) nació *Ch'a*-?;

Episodio B (G12-H16)

Pasaron 9 k'ines, 3 winales, 13 tunes (y entonces fue) 2 Kab'an 10 Xul (08.19.19.11.17 9 de agosto de 435); habían pasado 3 k'ines, 6 winales, desde la atadura de la diadema blanca en la cabeza de *Ch'a*-? (en 2 Kab'an 6 Xul)

Episodio C (G17-J2)

y entonces fue el día 8 Ajaw 13 Keh, cuando él ordena los 9 b'ak'tunes (09.00.00.00.00 8 Ajaw 13 Keh, 10 de diciembre de 435), [en] Tok Tahn."

Comentario

El episodio A registra que el 8 de agosto de 422 nació un dignatario cuyo nombre no podemos leer íntegramente: *Ch'a*-? y al que tradicionalmente se le ha dado el sobrenombre de *"Casper"*. El suceso ocurrió cuando K'uk' B'ahlam tenía 25 años de edad, resultando bastante probable que éste haya sido su padre.

Empleando una sintaxis decididamente enrevesada, el episodio B registra la fecha (08.19.19.11.17) 2 Kab'an 10 Xul, equivalente al 9 de agosto de 435. No menciona el suceso de manera directa, pero el ND (06.03) que conduce a la siguiente RC señala que ese día ocurrió la entronización de *Ch'a*-? El acceso al mando de este dignatario ocurrió un día después de que cumpliese 13 años.

Es muy probable que *Ch'a*-? haya sido el sucesor de K'uk' B'ahlam, su supuesto progenitor, quien debió morir poco antes, después de desempeñar el cargo durante un periodo muy breve: 4 años. El ND+ 06.03 desemboca en la fecha de final de b'ak'tun (09.00.00.00.00) 8 Ajaw 13 Keh, 10 de diciembre de 435. El texto asienta que "Él [*Ch'a*-?] ordena los 9 b'ak'tunes (en) Tok Tahn". Aunque el texto no lo menciona de manera explícita, *Ch'a*-? fue un *K'uhul Tok Tahn Ajaw*, "Sagrado Gobernante de Tok Tahn". El Tablero de K'an Tok menciona dos acontecimientos protagonizados por *Ch'a*-? y en ambos casos lo consigna como poseedor de dicho

título.[155] El pasaje 2 de dicho tablero señala que *Ch'a*-? ordenó que K'ahk' Chaahk, su hermano menor (*y-ihtz'iin*), asumiese un importante cargo sacerdotal el día 9 de febrero de 445.[156] Ese parentesco determinaría que ambos personajes fueron hijos de K'uk' B'ahlam I.

4.1.1.10 Tab.TC Pasaje 10: Nacimiento y acceso al mando del señor B'utz'aj Sak Chi'k [años 459 y 487] (I3-J7) [figura 4.13]

Episodio A (I3-J5)

waxaklaju'n [-he'w] ju'n winik-ij-iiy waxak haab'-iiy ju'n winikhaab'-iiy sihy-aj-iiy B'utz'aj Sak Chi'k

Episodio B (I6-J7)

i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah ux Naahb' b'uluch [-te'-] Tzikin

Episodio A (I3-J5)

"Pasaron 18 k'ines, 1 winal, 8 tunes y 1 k'atun desde que nació B'utz'aj Sak Chi'k (en 09.01.04.05.00 12 Ajaw 13 Sak, 14 de noviembre de 459)

Episodio B (I6-J7)

y entonces fue la atadura de la diadema blanca en su cabeza, en 3 Etz'nab' 11 Xul (09.02.12.06.18, 28 de julio de 487)."

Comentario

K'inich Kan B'ahlam fue el único jerarca de Palenque que mandó registrar datos sobre el antiguo gobernante B'utz'aj Sak Chi'k, nacido el 14 de noviembre de 459. Sabemos que en ese momento todavía regía el señor *Ch'a*-?,[157] quien tenía 37 años edad y 24 como gobernante de Tok Tahn. Es posible que *Ch'a*-? fuese el padre de B'utz'aj Sak Chi'k. Éste accedió al trono el 28 de julio de 487 y quizá fue el sucesor directo de *Ch'a*-?, quien habría fallecido en una fecha cercana, cuando habría tenido unos 64 años de edad. Otra posibilidad es que haya existido un gobernante intermedio, no registrado en las fuentes. B'utz'aj Sak Chi'k es un personaje bastante oscuro de la historia dinástica palencana ya que los textos no refieren si era un

[155] Bernal, 2009: 123-127. En dicho trabajo propongo que el nombre glífico de *"Casper"* (sobrenombre que le dio Floyd Lounsbury) se lee "Ch'aaj K'ik'". En la actualidad ya no estoy seguro de ello, razón por la cual prefiero referirlo como "*Ch'a*-?".

[156] 09.00.09.05.09 3 Muluk 17 Muwaan 9 de febrero de 445. Acceso al cargo del sacerdote K'ahk' Chaahk, ordenado por su hermano mayor *Ch'a*-? (*"Casper"*), Sagrado Gobernante de Tok Tahn. Referencia: PAL, Tab. K'an Tok, [A8]-D2.

[157] El Tablero de K'an Tok refiere que en 09.01.05.05.11 6 Chuween 19 Sak, 19 de noviembre de 460, *Ch'a*-? promovió el acceso al cargo sacerdotal principal de un dignatario llamado Ahk, "Tortuga". Referencia: PAL, Tab. K'an Tok, C3-D7. (Bernal, 2009: 126)

Sagrado Gobernante de Tok Tahn o de B'aakal-Matwiil. Este tópico será retomado más adelante, cuando comente el texto del Tablero de los Guerreros (Templo XVII), la otra inscripción que ofrece una referencia sobre él.

4.1.1.11 Tab.TC Pasaje 11: Nacimiento y acceso al mando del señor Ahku'l Mo' Naahb' I [años 465 y 501] (I8-I13) [figura 4.14]

Episodio A (I8-I11)

wuklaju'n [-he'w] wuk winik-ij-iiy waklaju'n haab'-iiy ju'n winikhaab' sihy-aj-iiy ho' Ajaw ux [-te'-] Kase'w Ahku'l Mo' Naahb'

Episodio B (J11-I13)

i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah ho' Kab' chum Suutz'

Episodio A (I8-I11)

"Pasaron 17 k'ines, 7 winales, 16 tunes y 1 k'atun desde que Ahku'l Mo' Naahb' I había nacido en 5 Ajaw 3 Tzek (09.01.10.00.00 5 de julio de 465)

Episodio B J11-I13)

y entonces fue la atadura de la diadema blanca en su cabeza, en 5 Kab'an 0 Sotz' (09.03.06.07.17, 3 de junio de 501)."

Comentario

Tal como lo hemos visto en el capítulo 2, Pakal dispuso que la crónica dinástica de sus antecesores (tablero este y lápida funeraria del Templo de las Inscripciones) iniciase con el reinado de Ahku'l Mo' Naahb' I y concluyera con el de Muwaan Mat. Los datos de esas fuentes dieron preeminencia a las celebraciones de final de periodo, entronizaciones y fallecimientos de esos antepasados. Sin embargo, ellas no atestiguaron sus fechas de nacimiento. En este pasaje, K'inich Kan B'ahlam inició un nuevo recuento de algunos de esos personajes, repitió los registros de su entronización, pero añadió los de sus nacimientos. Así complementó de manera sustantiva la historia de su dinastía.

El pasaje 11 registra el nacimiento de Ahku'l Mo' Naahb' I el 5 de julio de 465 y reitera el dato ya conocido de su acceso al mando, evento acaecido el 3 de junio de 501. Es decir, fue investido a la edad 36 años. Su nombre no está asociado con ningún título, pero ya hemos visto que él fue un Sagrado Gobernante de B'aakal. De hecho, fue el primer gobernante histórico que ostentó este título.

4.1.1.12 Tab.TC Pasaje 12: Nacimiento y entronización de K'an Joy Chitam I [años 490 y 529] (J13-J17) [figura 4.15]

Episodio A (J13-J15)

waklaju'n [-he'w] wak winik-ij-iiy b'olonlaju'n haab'-iiy ju'n winikhaab'[-iiy] sihy-aj-iiy K'an Joy Chitam

Episodio B (I16-J17)

i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah ho' Hul?-ohl lajcha' [-te'-] K'anasiiy

Episodio A (J13-J15)

"Habían pasado 16 k'ines , 6 winales, 19 tunes y 1 k'atun desde que había nacido K'an Joy Chitam I (en 09.02.15.03.08 12 Lamat 6 Wo', 3 de mayo de 490)

Episodio B (I16-J17)

y entonces fue la atadura de la diadema blanca en su cabeza, en 5 K'an 12 K'ayab' (09.04.14.10.04, 23 de febrero 529)."

Comentario

El pasaje decimosegundo registra el nacimiento de K'an Joy Chitam I, acontecido el 3 de mayo de 490. Obsérvese que este pasaje exhibe la misma estructura que muestran diversos pasajes de los tableros del Templo de las Inscripciones: ND+ > Episodio A, sin fecha (implícita) > Episodio B, con fecha RC explícita. Es decir, inicia con un número distancia que parte de un acontecimiento previo (en este caso, del nacimiento de Chitam I [episodio A]), pero la fecha no es establecida, es decir, solamente queda implicada. El ND en cuestión conduce a otro evento (aquí, la entronización del mismo personaje [episodio B]) que sí está fechado y que permite determinar la fecha implícita. Esta estructura se repite en los pasajes subsecuentes del texto principal.

4.1.1.13 Tab.TC Pasaje 13: Nacimiento y entronización de Ahku'l Mo' Naahb' II [años 523 y 565] (K1-K6) [figura 4.16]

Episodio A (K1-L2)

wuklaju'n [he'w] chan winik-ij-iiy cha' haab-iiy cha' winikhaab'-iiy sihy-aj-iiy

Episodio B (K3-K6)

i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah Yit K'ab'a-il U Mam Ahku'l Mo' Naahb' ju'n "Imix" *chan [-te'-] Chakat*

Episodio A (K1-L2)

"Habían pasado 17 k'ines, 4 winales, 2 tunes y 2 k'atunes desde que había nacido (en 09.04.09.00.04 7 K'an 17 Mol, 3 de septiembre de 523)

Episodio B (K3-K6)

y entonces fue la atadura de la diadema blanca en la cabeza de Yit K'ab'a-il U Mam Ahku'l Mo' Naahb', en 1 Imix 4 Sip (09.06.11.05.01, 2 de mayo de 565)."

Comentario

El pasaje decimotercero ofrece como dato histórico innovador el nacimiento de Ahku'l Mo' Naahb' II, "el tocayo de su abuelo, Ahku'l Mo' Naahb' I", ocurrido el 3 de septiembre de 523. Accedió al mando a la edad de 41 años.

4.1.1.14 Tab.TC Pasaje 14: Nacimiento y acceso al mando de Kan B'ahlam I [años 524 y 572] (L6-L17) [figura 4.17]

Episodio A (L6-K9)

ju'n[-he'w] ju'n winik-ij-iiy ju'n haab'[-iiy] sihy-aj-iiy Yit K'ab'a'-il U Mam Ahku'l Mo' Naahb'

Episodio B (L9-L14)

i[yuwal]-sihy-a(j) Kan B'ahlam wuk Yohl(?) wuklaju'n [-te'-] Mol wuk [-he'w] chan winik[-ij]-iiy waxak haab'-iiy cha' winikhaab' sihy-aj-iiy Kan B'ahlam b'uluch Kan uxlaju'n [-te'-] Ik'siho'm

Episodio C (K15-L17)

Cha' [he'w] waxak winik-ij-iiy b'olonlaju'un? haab-iiy sihy-aj-iiy Kan B'ahlam i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah

Episodio A (L6-K9)

"Habían pasado 1 k'in, 1 winal y 1 tun desde que había nacido Yit K'ab'a'-il U Mam Ahku'l Mo' Naahb' (en 09.04.09.00.04 7 K'an 17 Mol, 3 de septiembre de 523)

Episodio B (L9-L14)

y entonces nació Kan B'ahlam I (en 09.04.10.01.05 11 Chikchan 13 Ch'e'n, 18 de septiembre de 524), desde 7 K'an 17 Mol (09.04.09.00.04, 3 de septiembre de 523). Pasaron 7 k'ines, 4 winales, 8 tunes y 2 k'atunes desde que había nacido Kan B'ahlam I en 11 Chikchan 13 Ch'e'n (09.04.10.01.05, 18 de septiembre de 524). Pasaron 3 k'ines, 8 winales y 19 tunes desde que había nacido Kan B'ahlam (en

09.05.09.09.07 6 Manik’ 0 Mak, 20 de noviembre de 543)

Episodio C (K15-L17)

y entonces fue la atadura de la diadema blanca en su cabeza (en 09.06.18.05.12 10 Eb’ 0 Wo’, 6 de abril de 572).”

Comentario

El último pasaje del texto principal del Tablero de la Cruz registra el nacimiento de Kan B’ahlam I, sucedido el 18 de septiembre de 524. Es posible que K’inich Kan B’ahlam también hubiese querido incluir datos adicionales sobre los otros antecesores de Pakal registrados en el Tablero Este del Templo de las Inscripciones: la señora Yohl Ik’nal y los señores Ajen Yohl Mat y Muwaan Mat. Las limitaciones del espacio de escritura del Tablero de la Cruz parecen haber obrado en contra de ese supuesto propósito.

El pasaje 14 es uno de los más confusos de los escritos por K’inich Kan B’ahlam. El episodio A refiere un dato que ya había sido mencionado en el pasaje 13, el nacimiento de Ahku’l Mo’ Naahb’ II. No menciona la fecha en que ocurrió el acontecimiento, pero este dato ya se había determinado en el propio pasaje 13: (09.04.09.00.04) 7 K’an 17 Mol, 3 de septiembre de 523; es una fecha implícita.

El texto señala que 01.01.01 (ND+) después del nacimiento de Ahku’l Mo’ Naahb’ ocurrió el de Kan B’ahlam I. La fecha de este suceso no aparece registrada, sino que también está implícita: (09.04.10.01.05) 11 Chikchan 13 Ch’e’n, 18 de septiembre de 524. Por extraño que parezca, en lugar de mencionar esta RC, a continuación se presenta la RC 7 K’an 17 Mol, correspondiente al nacimiento de Ahku’l Mo’ Naahb’ II. Después, el texto refiere que pasó un lapso de 02.08.04.07 después del nacimiento de Kan B’ahlam I, pero no refiere el evento que ocurrió una vez que transcurrió ese tiempo: la fecha implícita de destino es (09.06.18.05.12) 10 Eb’ 0 Wo’, 6 de abril de 572. Para complicar aún más la situación, la inscripción señala que, también a partir del nacimiento de Kan B’ahlam pasaron 19.08.02, pero tampoco registra un suceso ni menciona la fecha de destino, que implícitamente es (09.05.09.09.07) 6 Manik’ 0 Mak, 20 de noviembre de 543. Por último, el episodio C refiere que: “y entonces fue la atadura de la diadema blanca en su cabeza”. Por el contexto no cabe la menor duda que refiere la entronización de Kan B’ahlam I. Sin embargo, resulta que la fecha de este suceso no es la implícita (09.05.09.09.07) 6 Manik’ 0 Mak, 20 de noviembre de 543, sino la anterior, también implícita (09.06.18.05.12) 10 Eb’ 0 Wo’, 6 de abril de 572. Tal como lo hemos visto en el capítulo 2, ésta última efectivamente es la fecha

de entronización de Kan B'ahlam I, misma que está implicada en el pasaje 4 de los tableros del Templo de las Inscripciones. De este modo, realmente no sabemos qué ocurrió en (09.05.09.09.07) 6 Manik' 0 Mak, 20 de noviembre de 543, cuando Kan B'ahlam I tenía una edad de 19 años.

A pesar de esta peculiar y enredada forma discursiva, al menos se puede establecer que Kan B'ahlam I nació un año después que Ahku'l Mo' Naahb' II, resultando bastante probable que fuesen hermanos y, por lo tanto, hijos de K'an Joy Chitam I. Accedió al mando en 572, a la edad de 47 años. Fue el sucesor directo de Ahku'l Mo' Naahb' II, quien había fallecido un año y nueve meses antes, el 21 de julio de 570 (09.06.16.10.07 9 Manik' 5 Yaxk'in), dato que el propio K'inich Kan B'ahlam registró en la lápida funeraria del sarcófago de Pakal.

4.1.1bis Tablero de la Cruz, Textos Secundarios (Tab.TC Text. Sec.)

La escena del Tablero de la Cruz muestra la inserción de cuatro pasajes secundarios, pero solamente el tercero parece estar relacionado con la imagen del monumento.

4.1.1bis.1 Tab.TC Text. Sec. Pasaje 1: K'inich Kan B'ahlam efectúa un ritual en un edificio [año 641] (M1-Q6) [figura 4.18a]

Episodio A

B'olon Ak'ab' wak [-te'-] Tzikin letz-"edificio escalonado" *ta' b'al b'oj te'-el tzikin Aj Pitziil [*Ohl*] B'aak(-el) Wahy-wal? u mijiin K'inich Janaahb'' Pakal (u)y-al K'uhul Ixik Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw*

Episodio A

"(En) 9 Ak'b'al 6 Xul (09.10.08.09.03, 14 de junio de 641) es la subida al Palacio por o sobre el muro enrollado de Tzikin, de Pitziil Ohl, el B'aak(-el) Wahy-wal? (K'inich Kan B'ahlam), el hijo de K'inich Janaahb'' Pakal, el hijo de la Sagrada Señora, la Señora Tz'ak[-b'u] Ajaw."

Comentario

El primer pasaje del texto secundario del tablero refiere un rito que K'inich Kan Bahlam llevó a cabo el 14 de junio de 641, cuando tenía seis años de edad (recordemos que nació el 20 de mayo de 635). Su lectura resulta problemática, por lo que ofrezco la transcripción que permitirá analizarla:

le-tzo-"GLIFO DE EDIFICIO ESCALONADO" **ta-b'a-la b'o-jo TE'-le-TZIKIN[-ni] BAAK[-le] WAHY[wa-la] U MIJIIN-na K'INICH JANAAHB' PAKAL ya-AL-la K'UH-IXIK IX-TZ'AK[-b'u] AJAW**

El registro presenta una expresión verbal que inicia con las sílabas **le-tzo**. Expresa el término *letz* que significa "escalar" o "trepar" (Stuart, 2006: 130; Nikolai Grube, comunicación personal, 2011). Después de esa expresión verbal se presenta el llamado "glifo de pirámide", de lectura incierta, al que prefiero darle la denominación -más neutral- de "glifo de edificio escalonado". Éste muestra la representación gráfica de un basamento dotado de escalinata, pero no necesariamente alude a una estructura piramidal, ya que puede aludir a una estructura "tipo palacio" (que también tiene cuerpos escalonados). De hecho, existe información glífica y arqueológica que apunta en este último sentido. En el Tablero de los 96 Glifos hay otro ejemplo del "glifo de edificio escalonado", que forma parte de un título otorgado a K'inich Janaahb' Pakal: **AJ-5-"**GLIFO DE EDIFICIO ESCALONADO**"-NAAH, "**El de las Cinco Casas del Edificio Escalonado" (**figura 4.18b**). Es muy posible que se refiera a las cinco "casas" que Pakal mandó construir en el Palacio, ya mencionadas en el primer capítulo: **1)** Los Subterráneos (*May Tuun-[h]a' Naah*); **2)** la Casa E (*Sak Nuk Naah*); **3)** la Casa A; **4)** la Casa B; y **5)**, la Casa C (*U Naah Chan*). De ahí que me parece más probable que el "glifo de edificio escalonado" aluda al Palacio de Palenque.

El texto del Tablero del Templo de la Cruz continúa con otra expresión problemática: **ta-b'a-la-b'o-jo-TE'-le TZIKIN-[ni].** El logograma **TZIKIN** no había sido documentado previamente, pero lo he podido reconocer a través de una revisión que he hecho del monumento original.[158] Stuart (2006: 130) translitera dicha expresión como *ta b'al-b'oj-te'-el* y traduce "as the? (*b'al b'oj -te'*)-ship". Asumiendo que *ta'* efectivamente opere como la preposición "en", "sobre" o "con", "como", queda por definir cuál es el significado de los términos *b'al* y *b'oj te'-el*.

En varias lenguas mayas, el término *b'al* significa "enrollar", "torcer" o "cosa enrollada", "rodada" o "revolcada" (Kaufman, 2003: 909).

[158] El Tablero del Templo de la Cruz actualmente forma parte de las colecciones del Museo Nacional de Antropología. Agradezco a la restauradora Laura Filloy Nadal el haberme permitido revisarlo durante la asesoría que, para restaurar el monumento, le ofrecí recientemente (noviembre de 2010 a febrero de 2011).

B’al

pCh **b'@l* vt // to roll up [K&N 43]

CHL *b'@l.kin* vt enrollar //

TZE *b'al* vt enrollar, torcer // [tk]

TOJ *b'al* vt enrollar //

QAN maxsb'al toq lo rodó [OKMA]

POP xsb'al to lo rodó [OKMA]

POP xsb'alhayo lo revolcó [OKMA]

TUZ b'al vt // to roll thread on leg [ETR] [TK67-68]

TUZ b'al.ob'a:l pcp // rolled up [ETR] [TK67-68]

KCH #bal vt bolear, torcer // [gm]

QAN maxsb'alejoq lo enrolló [OKMA]

AKA xsb'aleh lo revolcó [OKMA]

PQMj ihrub'alej paam lo revolcó [OKMA]

PCH xib'alej lo revolcó [OKMA]

IXL kat ib'alq'u lo enrolló [OKMA]

TUZ b'al.q' vi zafarse [cuerda] [ERH,-ETR] // [TK67-68]

TUZ b'al.q' # a:ch vi + dir caer [ETR] // [TK67-68]

TUZ b'al.q'.u7 vt traerlo ligero [ERH,-ETR] // [TK67-68]

MAM b'al.tz'in v envolver // [(s)]

MAM b'al-q'i v enredar //

MAMo ma tz'ok tb'alq'i7n lo enrolló [OKMA]

MAMo b'alq'i7n enrollado [OKMA]

MAMc ma kub' tb'alq'i7n lo enrolló [OKMA]

MAMc b'alq'in enrollado [OKMA]

MAMc ok tb'alq'in lo rodeó [OKMA]

MAMc ma tz'ok tb'alq'in lo rodó [OKMA]

PQMp xib'alqalaj lo revolcó [OKMA]

PQMp xib'alqalaj lo rodó [OKMA]

USP xajb'alktij lo rodó [OKMA]

KCHn xub'alkatiij lo rodó [OKMA]

KCHk xub'alkatij lo revolcó [OKMA]

SAK xib'alkatij lo revolcó [OKMA]

Por lo que toca al vocablo *b'oj-te'*, Kaufman (*ibidem*: 1011) propone el significado de "muro", "pared", en lengua proto-cholana y chontal.

B'oj-te'
Proto-ch'ol **b'oj=te7*: sust. "wall" (Chl); "fence" (Chontal) [K&N 53a]

Estos datos sugieren que la expresión *ta b'al b'oj te'-el tzikin* podría significar "por o sobre el muro enrollado de *tzikin*". La presencia del término *tzikin* resulta muy interesante, ya que el acontecimiento justamente ocurrió en la veintena *Tzikin* ("Xul", dentro de la nomenclatura yucateca).

El texto continúa con el nombre del sujeto que protagonizó el acontecimiento *letz ta' b'al b'oj te'-el tzikin*, referido como: ??- *Aj Pitziil [*Ohl*] B'aak(-el) Wahy-wal? u mijiin K'inich Janaahb' Pakal (u)y-al K'uhul Ixik Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw*: "el Joven *Aj Pitziil [*Ohl*] B'aak(-el) Wahy-wal?,* "el hijo del señor K'inich Janaahb' Pakal, el hijo de la Sagrada Señora, la señora Tz'ak[-b'u] Ajaw". Es decir se trata del niño K'inich Kan B'ahlam.

En síntesis, resulta posible leer casi todo el episodio que relata el suceso del 14 de junio de 641, pero al mismo tiempo existen dificultades insalvables par comprenderlo cabalmente: *letz*-"edificio escalonado" *ta' b'al b'oj te'-el tzikin Aj Pitziil [*Ohl*] B'aak(-el) Wahy-wal? u mijiin K'inich Janaahb'' Pakal (u)y-al K'uhul Ixik Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw,* "es la subida al Palacio por o sobre el muro enrollado de (¿la veintena?) Tzikin, del Pitziil Ohl, el B'aak(-el) Wahy-wal? (K'inich Kan B'ahlam), el hijo de K'inich Janaahb'' Pakal, el hijo de la Sagrada Señora, la Señora Tz'ak[-b'u] Ajaw".

Solamente como una suposición, sospecho que la expresión *b'al boj te'-el*, "muro enrollado" podría aludir a una escalinata tipo "caracol", como aquélla que permite ascender hasta la parte alta de la Torre del Palacio. Desde luego, dicha estructura no está relacionada con el suceso que K'inich Kan B'ahlam protagonizó en 641, ya que ella fue erigida muchos años después, durante el reinado de K'inich Ahku'l Mo' Naahb (721-*circa* 736), pero posiblemente existió un edificio similar durante la época de Pakal.

4.1.1bis.2 Tab.TC Text. Sec. Pasaje 2: El derribo de los "cuatro jóvenes" [año 642] (Q7-Q10) [figura 4.19]

Episodio A

Wuklaju'n [he'w] waxak winik-ij-iiy ju'n winikhaab' uxlaju'n Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Uniw i[yuwal]-jub'-i'

Episodio A

"Pasaron 17 k'ines, 8 winales y 1 tun, (y entonces ocurrió) el día 13 Ajaw 18 K'ank'in (09.10.10.00.00 3 de diciembre de 642), y entonces fueron derribados o descendidos ['los cuatro jóvenes']."

Comentario

Este pasaje es relatado de manera muy abreviada y solamente señala que ocurrió un "derribo" o "descenso" (*jub'*) en la fecha de final de *laju'ntuun* 09.10.10.00.00 13 Ajaw 18 K'ank'in, 3 de diciembre de 642, cuando K'inich Kan B'ahlam tenía 7 años de edad. Más adelante analizaremos otros textos que relatan de manera más explícita la participación en ese rito del futuro gobernante. En ellos se relata que fueron cuatro jóvenes (*chan-tikil-ch'ok-taak*) los que fueron "derribados" o "descendidos".

4.1.1bis.3 Tab.TC Text. Sec. Pasaje 3: El acceso al mando de K'inich Kan B'ahlam [año 684] (R1-U1) [figura 4.20]

Episodio A

waxak Ook ux [-te-] K'anasiiy k'al-sakhu'n tu'-b'aah K'inich Kan B'ahlam Aj Pitziil Ohl B'aak[-el] Wahy-wal?

Episodio A

"En 8 Ok 3 K'ayab' (09.12.11.12.10, 7 de enero de 684) es la atadura de la diadema blanca en la cabeza de K'inich Kan B'ahlam, el Pitziil Ohl B'aak-el Wahy-wal?."

Comentario

El pasaje 3 de los textos secundarios refiere brevemente la entronización de K'inich Kan B'ahlam, sucedida el 7 de enero de 684. Éste parece ser el acontecimiento que fue plasmado en la escena del tablero.

4.1.1bis.4 Tab.TC Text. Sec. Pasaje 4: Arde el horno de los Dioses-Incensarios y el sacerdote Nuk Yajaw Chan conjura al dios de K'inich Kan B'ahlam [año 690] (U2-U15) [figura 4.21]

Episodio A

waxak [-he'w] uxlaju'n winik-ij-iiy wak haab'-iiy k'al-sakhu'n i[yuwal]-pul-uuy u chitin-il Ux-P'uluut-K'uh

Episodio B

u [h]ux-tal u tz'ak u k'uh-il Nuk [Y]ajaw Chan 'Nahb'at' *u k'al-hu'n-il K'inich Kan B'ahlam B'aak(-el) Wahy-wal? K'uhul Matwiil Ajaw*

Episodio A

"Pasaron 6 k'ines, 13 winales, 6 tunes desde la atadura de la diadema blanca y entonces arde el horno de cerámica de los Dioses-Incensarios (en 09.12.18.05.16 2 Kib' 14 Mol (20 de julio de 690);

Episodio B

[en 09.12.18.05.17 3 Kab'an 15 Mol, 21 de julio de 690] por tercera vez él invoca o conjura al dios, el señor Nuk Yajaw Chan ("Grande es el Señor del Cielo"), 'Nahb'at' (titulo sacerdotal), (El que hizo) la atadura de la diadema de K'inich Kan B'ahlam, B'aak-el Wahy-wal?, Sagrado Gobernante de Matwiil."

Comentario

El último pasaje de la inscripción secundaria enlaza la entronización de K'inich Kan B'ahlam (episodio A) con el evento de cocción de los dioses-incensarios del 20 de julio de 690 (episodio B), lo cual confirma la importancia que tuvo la manufactura de esos artefactos sagrados. El episodio C refiere la ceremonia ocurrida un día después, el 21 de julio de 690, en la que fue invocado "el dios" del gobernante, que en este caso debe referirse a 'GI'. El protagonista central de este acontecimiento fue el señor Nuk Yajaw Chan, sacerdote principal del señorío. Es uno de los pocos casos en que K'inich Kan B'ahlam concedió reconocimiento a uno de sus subordinados. Ello da una idea de la gran influencia que tuvo ese ministro del culto dentro de la corte local.

4.1.A Tablero del Templo de la Cruz. Cuadro cronológico y resumen de acontecimientos

Texto principal

ND +/-	Cuenta Larga	Rueda Calendárica / fecha juliana / observaciones	Acontecimiento
	12.19.13.04.00	8 Ajaw 18 Tzek (2-ene.-3120 a.C.)	Nacimiento de la entidad progenitora Muwaan Mat.
ND-	01.00		
=	12.19.13.03.00	1 Ajaw 18 Sotz' (13-dic.-3121 a.C.)	Estación del ciclo de 819 días.
	12.19.13.04.00	8 Ajaw 18 Tzek (2-ene.-3120 a.C.) Fecha base del cómputo.	
ND+	08.05.00		
=	13.00.01.09.00	11 Ajaw 18 Mol (1°-mar.-3112 a.C.). Fecha implícita.	Atadura del *mayiij* por Muwaan Mat.
	13.00.00.00.00	4 Ajaw 8 Kumk'u (8-sep.-3114 a.C.)	Fecha Era. Reemplazo del fogón mítico primordial.
ND+	01.09.02		
=	13.00.01.09.02	13 Ik' "20" Mol (3-mar.-3112 a.C.)	Descenso y ascenso desde y hasta las alturas celestes del dios 'GI'.
ND+	01.18.03.12.00		
=	01.18.05.03.02	9 Ik' 15 Keh (10-nov.-2360 a.C.)	Llegada a Matwiil y "encuentro con la tierra" (nacimiento) de 'GI'.
	12.19.13.04.00	8 Ajaw 18 Tzek (2-ene.-3120 a.C.). Fecha base del cómputo.	
ND+	02.01.07.11.02	→ ND equivocado. La fecha de destino (abajo) requiere un ND de + 02.00.07.06.02. Es decir, el cómputo debe ser: 12.19.13.04.00 8 Ajaw 18 Tzek + 02.00.07.06.02 02.00.00.10.02 9 Ik' 0 Sak	

=	02.00.00.10.02	9 Ik’ 0 Sak (7-sep.-2325 a.C.)	Entronización de Muwaan Mat, Sagrado(a?) Gobernante de Matwiil
ND+	03.06.10.12.02	→ ND equivocado. La fecha de destino (abajo) requiere un ND de + 03.07.10.16.02. Es decir, el cómputo debe ser: 02.00.00.10.02 9 Ik’ 0 Sak + 03.07.10.16.02 05.07.11.08.04 1 K’an 2 Kumk’u	
=	05.07.11.08.04	1 K’an 2 Kumk’u (20-mar.-993 a.C.) Fecha implícita.	Nacimiento de U Kokan Kan
ND+	01.06.07.13		
=	05.07.17.11.17	11 Kab’an 0 Pohp (6-abr.-967 a.C.)	Entronización de U Kokan Kan.
	08.18.00.13.06	5 Kimi 14 K’ayab’ (30-mar-397)	Nacimiento de K’uk’ B’ahlam I
ND+	01.02.05.14	ND erróneo	
=	08.19.15.03.04	1 K’an 2 K’ayab’ (10-mar.-431)	Entronización de K’uk’ B’ahlam I
	08.19.06.08.08	11 Lamat 6 Xul (8-ago.-422)	Nacimiento de *Ch’a*-? (*“Casper”*)
ND+	13.03.09		
=	08.19.19.11.17	2 Kab’an 10 Xul 9-ago.-435)	Entronización de *Ch’a*-? (*“Casper”*)
ND+	06.03		
=	09.00.00.00.00	8 Ajaw 13 Keh (10-dic.-435)	*Ch’a*-? (*“Casper”*) celebra el final de b’ak’tun en Tok Tahn
	09.01.04.05.00	12 Ajaw 13 Sak (14-nov.-459). Fecha implícita	Nacimiento de B’utz’aj Sak Chi’k
ND+	01.08.01.18		
=	09.02.12.06.18	3 Etz’nab’ 11 Xul (28-jul.-487)	Atadura de la diadema blanca en la cabeza de B’utz’aj Sak Chi’k (acceso al mando).
	09.01.10.00.00	5 Ajaw 3 Tzek (5-jul.-465)	Nacimiento de Ahku’l

			Mo’ Naahb’ I
ND+	01.16.07.17		
=	09.03.06.07.17	5 Kab’an 0 Sotz’ (3-jun.-501)	Acceso al mando de Ahku’l Mo’ Naahb’ I
	09.02.15.03.08	12 Lamat 6 Wo’ (3-may.-490). Fecha implícita.	Nacimiento de K’an Joy Chitam I
ND+	01.19.06.16		
=	09.04.14.10.04	5 K’an 12 K’ayab’ (23-feb.-529)	Acceso al mando de K’an Joy Chitam I
	09.04.09.00.04	7 K’an 17 Mol (3-sep.-523). Fecha implícita.	Nacimiento de Yit-K’ab’a-il U Mam, Ahku’l Mo’ Naahb’, también connocido como Ahku’l Mo’ Naahb’ II.
ND+	02.02.04.17		
=	09.06.11.05.01	1 Imix 4 Sip (2-may.-565)	Acceso al mando de Ahku’l Mo’ Naahb’ II.
	09.04.09.00.04	7 K’an 17 Mol (3-sep.-523)	Fecha base del cómputo. Nacimiento de Ahku’l Mo’ Naahb’ II.
ND+	01.01.01		
=	09.04.10.01.05	11 Chikchan 13 Ch’e’n (18-sep.-524)	Nacimiento de Kan B’ahlam I.
	09.04.10.01.05	11 Chikchan 13 Ch’e’n (18-sep.-524)	Fecha base del cómputo. Nacimiento de Kan B’ahlam I.
ND+	02.08.04.07		
=	09.06.18.05.12	10 Eb’ 0 Wo’ (6 abr.-572). Fecha implícita.	Acceso al mando de Kan B’ahlam I.
	09.04.10.01.05	11 Chikchan 13 Ch’e’n (18-sep.-524)	Fecha base del cómputo. Nacimiento de Kan B’ahlam I.
ND+	19.08.02		
=	09.05.09.09.07	6 Manik’0 Mak (20-nov.-543). Fecha implícita.	No hay registro de acontecimiento

Textos secundarios (Tab.TC.Text.Sec.)

	09.10.08.09.03	9 Ak’b’al 6 Xul (14-jun.-641)	Evento *letz* “glifo de edificio escalonado” *b’al boj te’-el*
ND+	01.08.17		

	09.10.10.00.00	13 Ajaw 18 K'ank'in (3-dic.-642)	Final de periodo *laju'untuun*
	9.12.11.12.10	8 Ok 3 K'ayab' (7-ene.-684)	Atadura de la diadema blanca en la cabeza de K'inich Kan B'ahlam
ND+	06.11.06		
	09.12.18.05.16	2 Kib' 14 Mol (20-jul.-690). Fecha implícita.	Cocción de incensarios en un *chitin*, "horno de cerámica".

4.1.2 La escena del Tablero del Templo de la Cruz. Comentarios iconográficos

La interpretación iconográfica de este monumento **(figura 4.22)** ha dado pie para diversas y encontradas interpretaciones. He realizado un nuevo examen de sus elementos y puedo ofrecer una interpretación que en algunos aspectos concilia ideas previas, pero que en otros se aparta sustantivamente de ellas.

Una banda con signos de cuerpos astronómicos recorre la parte baja de la escena, denotando que el evento representado transcurre en las alturas celestes. Este ámbito corresponde plenamente con la connotación del Templo de la Cruz como imagen arquitectónica del Mundo Superior y "casa" de 'GI', su deidad regente.

Al igual que la mayoría de los investigadores identifico al personaje de la derecha como K'inich Kan B'ahlam; su larga nariz aquilina y labio inferior colgante son sus rasgos faciales más distintivos. Se ubica en el lado oriental del tablero. Extiende una estatuilla del llamado Dios Bufón, que parece haber descubierto después de quitarle un paño. El Dios Bufón fue un emblema fundamental del poder dinástico: la cabeza de esa entidad era un elemento característico de la diadema señorial. Frente a él se encuentra el pasaje secundario 3, que narra su entronización en (09.12.11.12.10) 8 Ok 3 K'ayab', 7 de enero de 684. Hay cierto consenso en torno al hecho de que la escena del tablero de la Cruz ilustra una instancia de ese evento.

En el lado izquierdo (occidental) del tablero se encuentra otro personaje, de menor estatura, quien sostiene la cabeza del Monstruo Cuatripartita, de la cual se derrama un torrente de sangre. Linda Schele lo identificó como K'inich Janaahb' Pakal, vestido con un atuendo funerario, quien después de haber fallecido atestigua el acceso al mando de su hijo y sucesor. Se encuentra parado sobre la toponimia **9-**

HUL-"T629/GLIFO DE CAVIDAD SUBTERRÁNEA", "la Cavidad Subterránea de las Nueve Llegadas", que, aunque no se ha descifrado íntegramente, se sabe está relacionada con alguna instancia del inframundo. Este elemento también indica que se trata de Pakal, como si acabase de emerger del Mundo Inferior. No obstante, Karen Bassie–Sweet ha opinado que este personaje también es K'inich Kan B'ahlam, pero representado en su niñez. De modo concreto, ella ha propuesto que se le representó cuando tenía 6 años de edad, ejecutando la ceremonia de 09.10.08.09.03 9 Ak'b'al 6 Xul, 14 de junio de 641, relatada en el pasaje 1 del texto secundario. La interpretación de Bassie-Sweet ha cobrado aceptación entre varios especialistas, pero yo no encuentro bases sólidas que la sustenten. Sería el primer caso de un dignatario que es representado en dos épocas de su vida dentro de la misma escena. En contrapartida, la identificación del personaje como K'inich Janaahb' Pakal es más consistente con los datos iconográficos conocidos. La presencia de antepasados que acompañan a sus descendientes vivos (y particularmente en sus ceremonias de entronización) se ha documentado con cierta frecuencia en el arte Clásico Maya, particularmente en Tikal, Palenque y Yaxchilán.[159]

La ubicación de Pakal en el lado oeste del Tablero de la Cruz no debe ser casual y podría estar relacionada con su estancia en la Región de los Muertos; el fin de su reinado, con la dirección donde se oculta el Sol. De hecho, Pakal luce un atavío funerario, caracterizado por las bandas de tela trenzada que caen sobre su espalda y las muñequeras y tobilleras de tela, pero, sobre todo, por las vendas de tela con nudos que le sujetan el pecho y abdomen. Tal como se verá más adelante, este vendaje funerario se puede apreciar de manera más nítida en otra representación de Pakal que fue plasmada sobre la escena del Tablero del Sol. En contraste, K'inich Kan B'ahlam carece de ese atavío mortuorio y se encuentra en el lado oriental, iniciando su reinado, como réplica del amanecer del astro.

La escena está dominada por un elemento central cruciforme, del cual devino el nombre del tablero y del edificio. Esta marcado con signos de *te'*, "árbol", de ahí que se haya interpretado como un árbol cósmico, muy probablemente una ceiba. Los brazos de la ceiba cruciforme están rematados por sendas cabezas de la llamada

[159] La escena del Tablero del Palacio muestra la entronización de K'inich K'an Joy Chitam (702), acompañado por sus padres: K'inich Janaahb' Pakal, fallecido en 683, e Ix Tz'ak-b'u Ajaw, muerta en 672. El Tablero de Los Esclavos ilustra el acceso al mando de K'inich Ahku'l Mo' Naahb' (721), quien también es acompañado por sus progenitores: Tiwohl Chan Mat, cuyo deceso ocurrió en 680, e Ix Kinuuw Mat, quien muy probablemente también había fallecido cuando aconteció la entronización de su hijo.

"Serpiente de Nariz Enjoyada", entidad que parece una variante de la "Serpiente de Nariz Cuadrada", sólo que decorada con sartales de jadeíta sobre la mandíbula superior. En realidad, parece ser el mismo ser sobrenatural que en los textos glíficos es aludido como "*Mih*-Serpiente de Nariz Cuadrada". Como se podrá recordar, el pasaje 13 de los tableros del Templo de las Inscripciones refiere que ese numen "se enseñoreó" en 01.05.02.06.19.19.10.07 en 1 Manik' 10 Tzek, remotísima fecha mítica que se proyecta 1,246,826 años hacia el pasado. Es muy posible que "*Mih*-Serpiente de Nariz Cuadrada" haya sido conceptualizada como una especie de fuente cósmica *generatrix* del poder dinástico. Una buena evidencia de ello estriba en el hecho de que, en el mismo pasaje 13, K'inich Janaahb' Pakal asoció su entronización con la de ese numen. En este sentido, resulta comprensible que esa entidad se presente en la escena de entronización de K'inich Kan B'ahlam. Menos evidente es la explicación sobre la presencia de la entidad serpentina bicéfala que, arqueando su cuerpo, cruza la ceiba. El cuerpo está formado con cuentas que tienen la forma del logograma **YAX,** "verde-azul", probablemente alusivas a la jadeíta.

La ceiba cruciforme emerge del Monstruo Cuatripartita que, como he señalado, fue visualizada como la cabeza posterior del Monstruo Cósmico, forma animada de la Vía Láctea. Cuando está integrada en ese ser, el Monstruo Cuatripartita generalmente se encuentra en posición invertida y arrojando torrentes de sangre. En algunos casos fue visualizado como el plato donde se ofrecían los sacrificios sangrientos. Es precisamente bajo este aspecto que en este tablero aparece en las manos de Pakal. En otras ciudades mayas, la insignia cuatripartita es un elemento iconográfico habitual de 'GI', quien suele portarlo sobre su cabeza, tal como ocurre en la Estela I de Copán (Stuart, 2005: 164).

A los lados del tronco de la ceiba se encuentran cuatro cartuchos glíficos, cada uno de los cuales está precedido por un numeral 5. Resultan francamente enigmáticos. El primero tiene forma del glifo *Naahb'*, "pedernal", pero presenta un elemento glífico desconocido en la parte superior. El segundo muestra dos glifos después del numeral 5, pero no resultan reconocibles. El tercero es **5-NAAH-OHL-la**, *ho'-naah-ohl*, que podría significar "el portal de las cinco casas". El último es **5**-"DIOS NARIGUDO"-**TE'**, *ho'-?-te'*, "los 5 árboles de ?". Es la misma expresión glífica que se presenta en el pasaje 9 de los tableros del Templo de las Inscripciones, alusivo a la celebración del benévolo K'atun 12 Ajaw. Esos "cinco árboles de la

entidad nariguda" fueron aquellos que brotaron de la tierra junto con los *ich-uh-te'*, "los árboles frutales de la Luna".

En la parte alta de la ceiba se posa Xib' Muut, aspecto de Itzamnaaj como deidad patrona de las aves y del nivel celeste.

Puedo concluir que la escena muestra un episodio ritual de la entronización de K'inich Kan B'ahlam, atestiguada y avalada por su padre, quien ha vuelto del inframundo, aunque su permanencia en el ámbito terrenal quizá tuvo un carácter transitorio. La presentación que hace de la estatuilla del dios Bufón denota con cierta claridad su elevación al cargo. Kan B'ahlam dedicó ese episodio ceremonial a la deidad 'GI', pero llama la atención que no le haya rendido veneración de manera directa, sino a través de una entidad estrechamente vinculada: la ceiba cósmica. La banda marcada con signos astronómicos denota que el escenario del rito fue simbolizado como la imagen del Mundo Superior. La fusión de la ceiba con la Serpiente de Nariz Cuadrada no solamente marcó el principio y sustento sagrado de la autoridad terrenal, sino también la perdurabilidad del orden del Cosmos. La deidad Xib Mut-Itzamnaaj, posada en la parte alta de la ceiba, es otra figura fundamental del soporte divino del poder dinástico. Itzamnaaj fue una deidad más reciente que la Serpiente de Nariz Cuadrada, pero de igual manera se convirtió en una figura que representó la máxima autoridad divina. En un nivel más próximo, la imagen sacralizada de Pakal transmite la carga de autoridad al nuevo gobernante, al otorgarle la sucesión del señorío.

4.1.3 Tableros de las alfardas del Templo de la Cruz (Tabs.Alf.TC)

Los textos de las alfardas de los templos de la Cruz, la Cruz Foliada y del Sol relatan dos acontecimientos fundamentales de la narrativa desplegada en los tableros principales de cada uno de los edificios: el nacimiento de las tres deidades patronas y la consagración o "entrada" en sus recintos de culto en (09.12.19.14.12) 5 Eb' 5 K'ayab'. Veamos el caso de las alfardas del Templo de la Cruz.

4.1.3.1 Tabs.Alf.TC Pasaje 1: El dios 'GI' toca la tierra de Matwiil [año 2360 a.C.] [figura 4.23]

B'olon Ik' ho'laju'n [-te'-] Chaksiho'm u yuk-kab' 'GI' *Matwiil*

"(En el día) 9 Ik' 15 Keh (01.18.05.03.02 / 10 de noviembre 2360 a.C.) es el encuentro con la tierra del dios 'GI', en Matwiil;

4.1.3.2 Tabs.Alf.TC Pasaje 2: La entrada al **pib'-naah** *del dios 'GI' [año 692] [figura 4.24]*

wuk pik-iiy chanlaju'n winikhaab' chanlaju'n haab' b'uluch winik laju'n k'in ho' "Eb" *ho'[-te'-] k'anasiiy och-otoot-naah Wak-Chan-Ajaw? u pib'-naah-il u k'uh-il K'inich Kan B'ahlam B'aakel Wahy-wal? u mijiin-il K'inich Janaahb' Pakal (u)y-al K'uhul Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw pat-l-aj Lakamha' Chan Ch'e'n*

(pasaron) 7 b'ak'tunes, 14 k'atunes, 14 tunes, 11 winales, 10 k'ines (y entonces, en el día) 5 Eb' 5 K'ayab' (09.12.19.14.12, 7 de enero de 692) fue la entrada a la Casa, al Wak-Chan-Ajaw?, el *pib'-naah*/temazcal de la Casa del dios de K'inich Kan B'ahlam, Nahual de los Huesos, el hijo de K'inich Janaahb'' Pakal, el hijo de la Sagrada Señora Tz'ak-b'u Ajaw. Es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha'."

Comentario

El texto de las alfardas del Templo de la Cruz refiere dos pasajes. El primero se encuentra en el tablero de la alfarda oeste y refiere el nacimiento de 'GI' en (01.18.05.03.02) 9 Ik' 15 Keh, 10 de noviembre 2360 a.C., acontecimiento que como hemos visto también fue registrado en el bloque izquierdo (o "mítico") del Tablero de la Cruz. Un ND+ de 7 b'ak'tunes, 14 k'atunes, 14 tunes, 11 winales y 10 k'ines traslada la narración a la fecha histórica (09.12.19.14.12) 5 Eb' 5 K'ayab', 7 de enero de 692, cuando ocurrió la entrada de 'GI' al Wak-Chan-Ajaw?, su *pib'-naah*/temazcal. Este pasaje 2 se encuentra en la alfarda este, cuyo texto se manifiesta como "el bloque histórico" del relato de los tableros de las alfardas. Tal como se aprecia, la narración de estos tableros constituye una versión sucinta del texto del tablero principal, pues resume el contenido de éste, mencionando los dos acontecimientos más relevantes: el advenimiento de la deidad 'GI' y la consagración del edificio.

Tal como lo veremos en el curso de este capítulo, los tableros de las alfardas de los templos de la Cruz Foliada y del Sol siguen el mismo esquema formal y temático en relación con sus deidades regentes, Unen-K'awiil y 'GIII', respectivamente.

Por estar colocados en exteriores, los textos de las alfardas fueron vistos por toda la comunidad de cultores de Palenque, a diferencia de los tableros del *pib'-naah*/ temazcal, recintos cuyo acceso debió estar restringido a los miembros de la élite y del sacerdocio. Esta distinción en el acceso a las inscripciones exteriores o

"públicas" y las interiores o "privadas" manifiesta la existencia de dos esferas de lectores: los legos y los especializados.

4.1.4 Banda glífica de la fachada del Santuario del Templo de la Cruz [figura 4.25a]

Wak-Chan-Ajaw u k'ab'a' u kun-il ju'n-winaak xib' 'GI' *u-ju'n-tahn K'inich Kan B'ahlam K'uhul B'aakal Ajaw*

"Wak-Chan-Ajaw es el nombre de la plataforma de los 20 varones del dios 'GI', los hijos de K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Palenque."

Comentario

Este texto fue labrado encima de los dos tableros que decoran el *pib'-naah*/temazcal del Templo de la Cruz (**figura 4.25a**). A pesar de su brevedad, tiene implicaciones de primera importancia que nos permiten profundizar nuestra comprensión sobre las connotaciones cosmológicas y ceremoniales del Templo de la Cruz, imagen arquitectónica del hábitat y lugar de veneración a la deidad celeste 'GI'. No obstante, antes debemos puntualizar y engranar algunos datos e interpretaciones que se han ido desprendiendo o derivando de los capítulos anteriores.

El texto del *pib'-naah* del Templo de la Cruz señala que el nombre del *kun* o basamento de dicho edificio fue Wak-Chan-Ajaw. Este dato ciertamente no resulta novedoso: tal como lo hemos visto, el pasaje 10 de los tableros del Templo de las Inscripciones asienta que la "casa" de 'GI' tenía esa denominación.[160] Fue en ese recinto donde, en el final de k'atun 10 Ajaw (año 672), K'inich Janaahb' Pakal ofreció las dádivas rituales a 'GI'. Desde luego, el registro del K'atun 10 Ajaw se refiere al edificio que estaba dedicado a 'GI' en esa época. Es decir, fue la estructura que algunos años después fue demolida por órdenes de K'inich Kan B'ahlam, quien ordenó erigir el actual Templo de la Cruz. No obstante, el registro del pasaje 10 indica que ese edificio previo tenía el mismo nombre y la misma función: la de servir como recinto de veneración del dios 'GI'.

El pasaje 10 de los tableros del Templo de las Inscripciones incluso es más explícito que el texto del *pib'-naah*, pues señala que 'GI' fue "el Gobernante de la Gran Casa, de la Gran Plataforma del Rostro del Cielo". Sin duda, el templo de 'GI' fue "la Gran Casa" por excelencia, porque se constituyó como la construcción de

[160] Véase, en el capítulo 2, el apartado **2.2.10** Tabs.TI Pasaje 10: El K'atun 10 Ajaw: un periodo de hambre, mortandad y guerras [año 672] (F9 del Tablero Central a B12 del Tablero Oeste).

mayor tamaño del Grupo de las Cruces, tanto en términos de altura como de extensión de la planta arquitectónica. De hecho resulta de sumo interés observar que, en las inscripciones glíficas, un término alternativo para *xaman* (**xa-ma-na**), "norte", fue *Nuk Naah*, "la Gran Casa" o simplemente *Naah* o *Naahal*, "la Casa". El Templo de la Cruz fue explícitamente aludida como "la Casa del Norte", por estar situado en ese cuadrante del Grupo de la Cruces.

El basamento del Templo de la Cruz fue definido como "la Gran Plataforma del Rostro del Cielo". En trabajos previos he planteado que la expresión "Rostro del Cielo" aludió un punto específico de la bóveda celeste: el cenit. El templo de 'GI' fue erigido en el lado norte de la Plaza de las Cruces porque esta dirección estaba asociada con la región cósmica superior. El edificio en sí operó como un eje cosmológico o *axis-mundi*. Por otra parte, debemos considerar que la obra arquitectónica humana no sacralizó el lugar donde fue erigida. El afloramiento rocoso sobre el cual desplanta era sagrado *per se*, dado que desde el tiempo mítico había sido el hogar de 'GI' en el ámbito terrestre. Ya hemos señalado que ese montículo fue un *axis mundi*, el punto señalado para su descenso y ascenso desde y hasta las alturas celestes. Ese fue el camino que siguió cuando vino a recoger la "ofrenda-*may(iij)*" de la entidad progenitora Ixiim Muwaan Mat. Desde luego, la imagen de la ceiba cósmica plasmada en el Tablero de la Cruz tiene el mismo sentido y se integra de manera armónica y coherente dentro de la concepción de ese eje cosmológico.

El nombre del basamento y del *pib'-naah* del Templo de la Cruz fue exactamente el mismo: Wak Chan Ajaw, "Gobernante del 6-Cielo". Tal como lo he planteado anteriormente, Wak Chan Ajaw fue la entidad mítica que ordenó el reemplazo del fogón primordial en la fecha Era, 13.00.00.00.00 4 Ajaw 8 Kumk'u. De acuerdo con la versión de la Estela C de Quiriguá, esa deidad ordenó la colocación de tres tronos pétreos (representativos de las tres piedras del fogón) que permitieron ordenar y fijar los tres niveles del Cosmos: el cielo, la tierra y el inframundo. Al menos durante el periodo Clásico, los mayas creían que la fuerza transformadora de la reordenación cosmológica del Mundo había tenido un origen celeste. El Templo de la Cruz tiene 13 segmentos escalonados que replican arquitectónicamente el número de estratos del cielo. No obstante, los constructores palencanos lograron crear ese número segmentos mediante la división de los seis

basamentos mayores. Yo pienso que esos seis basamentos específicamente significaron a la entidad Wak Chan Ajaw.

El carácter celeste del Templo de la Cruz está bien atestiguado por los motivos iconográficos del friso del *pib'-naah*. En el lado sur del friso (**figura 4.25b**) se conservan las alas de "ave-serpiente" del dios Itzmanaaj, patrona del Mundo Superior. Dos bandas del cielo limitan esta representación en la parte inferior y superior. En el lado oeste se aprecia la representación del cocodrilo bicéfalo con cuerpo de banda celeste (**figura 4.25c**); la banda de signos astronómicos está reiterada en la parte inferior. Al centro se encuentra un elemento tipo *ohl*, donde estaba representado un personaje, aunque el rostro de éste se encuentra lamentablemente perdido. En los lados sur oeste del friso del Templo de la Cruz se han conservado representaciones del Cocodrilo Cósmico. (**figuras 4.25d y 4.25e**)

Después de esta larga –aunque necesaria digresión- podemos seguir analizando el texto del *pib'-naah* del Templo de la Cruz.

La inscripción (**figura 4.25a**) añade que Wak Chan Ajaw fue "la plataforma de los 20 varones del dios 'GI' los hijos (*u-ju'n-tahn*) de K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Palenque.". Hay varias pistas que nos permiten determinar quiénes eran esos "20 varones del dios 'GI'".

A lo largo de este trabajo hemos documentado la maternidad ritual que asumieron Pakal y Kan B'ahlam en relación con los *ux-p'uluut-k'uh*, "dioses-incensarios", artefactos que se constituyeron como contenedores temporales de la esencia y presencia de los dioses tríadicos. En un caso se les llamó *ux kob'* "los tres procreados (del gobernante)" y la mayoría de las veces, *u ju'n tahn*, "los hijos (por vía materna)" del gobernante. De ahí que, cuando el texto señala que "los 20 varones de 'GI' son los hijos de K'inich Kan B'ahlam", podemos sospechar que aludió a incensarios que representaban a 'GI'. Pero hay una razonable distancia entre esta hipótesis y su comprobación. Por fortuna, existe una línea de evidencia arqueológica que, combinada con la información epigráfica, permite contrastar y comprobar esa propuesta hipotética.

El texto señala que el Wak Chan Ajaw" era "la plataforma de los 20 varones de 'GI' ". Este dato epigráfico es clave, ya que coincide con datos arqueológicos. El basamento del Templo de la Cruz presenta 20 nichos distribuidos de manera regular a los lados de la escalinata. Por sus dimensiones, fueron capaces de albergar incluso los portaincensarios más grandes que se produjeron en Palenque. De ahí que no

puede haber duda: "los varones de 'GI' " fueron justamente los 20 incensarios cilíndricos que solían colocarse en esos nichos. Hay otro dato arqueológico que refuerza esta interpretación: el Templo de la Cruz es el único edificio donde se han encontrado portaincesarios de 'GI', lo cual resulta comprensible si consideramos que fue el punto focal del culto dedicado a esa deidad.

Hay otras implicaciones. Los 20 incensarios del Templo de la Cruz muy posiblemente estuvieron relacionados con la vigencia ritual, k'atúnica, de esos artefactos. Cada uno de ellos habría representado un *tuun* -periodo de 360 días- del ciclo completo de 20 *tuun*-es del k'atun (20 x 360 días= 7,200 días= 1 k'atun). Ya hemos comentado que al término de este último ciclo caducaba la vida ceremonial de los incensarios, *morían* y eran enterrados en los basamentos del propio Templo de la Cruz. Como a los seres humanos, se les daba un último alimento, en su caso, una dotación de incienso, quizá mezclada con sangre. También se les despedía con otros bienes que no han perdurado arqueológicamente, de los cuales solamente quedan -como mudos testigos- una gran cantidad de cajetes. Por último, recordemos que en señal de duelo se les ofrecían falanges humanas, como lo hacían las madres mayas cuando perdían un hijo (Cuevas, 2007: 312). Y no hay que olvidar que los incensarios eran hijos (*u ju'n tahn*) simbólicos del "gobernante-madre". El final de k'atun era la ocasión de la muerte de los incensarios, pero también de su resurrección, simbolizada por la gestación y renacimiento de los nuevos ejemplares en el *pib'-naah*. La vida continuaba, pero para lograr que prosiguiese, debía ser destruida y renovada periódicamente.

4.1.5 Tablero Oeste del Santuario del Templo de la Cruz (Tab.O.Sn.TC) [figura 4.26]

U laju'n tab'-al (u)y-ook-te' Ahku'l Ichiiw U Kokan Kan K'inich Kan B'ahlam B'aak-el Wahy-wa[l] Aj Pitziil ohl u-mijiin-il K'inich Janaahb' Pakal K'uhul Matwiil Ajaw

"La décima cuerda del poste enhiesto de Ahku'l Ichiiw U Kokan Kan, K'inich Kan B'ahlam, El Aj Pitziil Ohl, el hijo de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Matwiil".

Comentario

El breve texto de este tablero no puede considerarse como un pasaje, ya que carece de fecha y expresión verbal. Tiene un sentido muy oscuro. Refiere "la décima cuerda

del poste enhiesto" del señor Ahku'l Ichiiw U Kokan Kan K'inich Kan B'ahlam, el hijo de K'inich Janaahb' Pakal". Tal como se aprecia el nombre del gobernante asume aquí una forma más compleja, ya que incorpora la expresión nominal Ahku'l Ichiiw U Kokan Kan, "Tortuga Garza-*Ichiiw* Serpiente de la Espina de Raya".

Éste es el nombre completo del gobernante legendario que en los pasajes 6 y 7 del Tablero de la Cruz simplemente es aludido como U Kokan Kan, quien nació el 20 de marzo de 993 a.C. y accedió al mando el 6 de abril de 967 a.C. K'inich Kan B'ahlam aglutinó su nombre con el de ese dignatario legendario porque, en la escena asociada, aparece personificándolo. Su tocado muestra elementos iconográficos que delatan el nombre de Ahku'l Ichiiw U Kokan Kan: una garza (*ichiiw*) que se encuentra dentro un carapacho de tortuga (*Ahku'l*) y una cabeza de serpiente (*kan*) que en la mandíbula muestra una espina de raya (*kokan*).

El tocado asume la forma de un yelmo, ya que está sujeto a su mentón mediante un barbiquejo, mismo que está decorado con un dios narigudo y con el llamado Dios Perforador, entidad que personificó a las espinas de raya y a otros instrumentos punzocortantes utilizados en los autosacrificios sangrientos. Es el mismo barbiquejo que lucen los nueve guerreros representados en los muros de la cámara funeraria de Pakal (**figura 4.27**). La presencia del Dios Perforador sin duda está relacionada con la acción que lleva a cabo K'inich Kan B'ahlam, quien vuelca una cabeza del Monstruo Cuatripartita, forma animada del plato de los sacrificios, de la cual se derrama un torrente de sangre. Es enteramente similar al acto que Pakal lleva a cabo en la escena del Tablero de la Cruz. Todo parece indicar que K'inich Kan B'ahlam llevó a cabo un rito de autosacrificio sangriento que conmemoró y quizá reprodujo una ceremonia realizada por el gobernante legendario U Kokan Kan. Me atrevo a sugerir que quizá fue la entronización de éste, misma que habría ligado con su propio acceso al mando. El texto glífico no menciona fecha alguna y solo refiere "la décima cuerda del poste enhiesto de Ahku'l Ichiiw U Kokan Kan, K'inich Kan B'ahlam". Esa cuerda aparentemente está representada en la escena, sujetando el tocado del gobernante.

El gobernante luce un cinturón de banda celeste que en la parte frontal muestra una cabeza del *Ha' Hix*, "Felino-*Hix* del Agua", entidad que es mejor conocida bajo el sobrenombre de "Jaguar de Lirio Acuático". De la mandíbula inferior del felino penden un tejido de estera (*pohp*) y tres hachuelas marcadas con signos de espejo.

Maricela Ayala me ha hecho notar que K'inich Kan B'ahlam viste a la usanza antigua. Además del yelmo, luce una cadena de "cuentas-*yax*" que está sujeta a su cinturón, pendiendo como un ancla. Durante el periodo Clásico Temprano esos elementos fueron muy comunes en las representaciones de los gobernantes mayas, particularmente en el Petén, por ejemplo, en las Estela 39 de Tikal (**figura 4.28a**), así como en las estelas 2 y 4 de Yaxhá (**figuras 4.28b** y **4.28c**), entre otros muchos monumentos. En ellas, la cadena de "cuentas *yax*" generalmente lleva colgando la cabeza de una deidad. En el caso del tablero del Templo de la Cruz, se observa una representación de cuerpo completo de Yopaat, deidad que se sujeta a una manopla de piedra, elemento que es uno de sus rasgos diagnósticos de identificación.

4.1.6 Tablero Este del Santuario del Templo de la Cruz (Tab.E.Sn.TC)

Comentario

Como un caso excepcional dentro de los tableros esculpidos de Palenque, esta obra carece de texto glífico **(figura 4.29a)**. Muestra una imagen del Dios L, entidad senil y encorvada que, tal como ocurre en el presente caso, habitualmente se le representó fumando. Su tocado incorpora la cabeza del ave Muwaan, que está bordeado por plumas del mismo animal. La diadema del ave muestra una especie de escudo rodeado por "ojos de muerte". En la parte superior lleva pequeño medallón que tiene inserto el glifo de *chan*, "cielo", prefijado por el numeral 12: *lajcha' Chan*, "12-Cielo".[161] Del "medallón surge una planta de maíz, cuya mazorca está marcada con el "Dios de la Partición", que en contextos glíficos es la variante de cabeza del "glifo de espejo", *ich*, "rostro", "fruto".

El Dios L luce una diadema de tela cuyas puntas se proyectan hacia atrás. La diadema sujeta un lirio acuático, cuya flor sale de entre las puntas del ornamento. Porta su típica capa de piel de jaguar y la punta inferior de ésta remata con un "ajaw florido". Como rasgo ajeno a las imágenes habituales del Dios L, de su frente sale una flama, rasgo iconográfico diagnóstico del dios K'awiil.

Las muñequeras y tobilleras son de tela anudada, idénticas a las que porta K'inich Janaahb' Pakal en sus representaciones de los tableros de la Cruz, de la Cruz

[161] En otros ejemplos del periodo Clásico Tardío, el tocado de Muwaan del Dios L muestra el glifo **13-CHAN**, "13-Cielo". De hecho, en el *Códice Dresde* el nombre del dios viejo suele expresarse como **13-CHAN** "13-Cielo". Operando como una sustitución directa de este nombre, en algunos casos se encuentra la expresión **13-"AVE MUWAAN",** lo cual indica que el glifo del ave Muawaan opera con el valor logográfico **CHAN**, al menos en el caso del *Códice Dresde*.

Foliada y del Sol. Indican que el Dios L ya había muerto y señalan su presencia en un ámbito posterior de su existencia.

De su cuello pende un elemento *pohp*, "estera", con una concha marina adherida. Un elemento extraño en la iconografía palencana (y maya en general) es la banda ondulante que parece cruzar entre las piernas y que, elevándose, se proyecta hacia adelante y detrás del personaje. Esta banda está marcada con nueve huellas de pie humano. En contextos de escritura, esta huella de pie expresa el valor logográfico **HUL**, "llegar" (Stuart, 2005; Bernal y Velásquez, 2005). Es posible que las nueve "marcas-*hul"* estén relacionadas con la toponimia glífica **9-HUL**-"GLIFO DE CAVIDAD SUBTERRÁNEA", "la Cavidad Subterránea de las Nueve Llegadas", misma que, en la escena del Tablero de la Cruz, sirve de pedestal a K'inich Janaahb' Pakal. Cada extremo de la banda está rematado por una cabeza del "Monstruo Imix de Bandas Dobladas", elemento relacionado con la práctica del autosacrificio sangriento y la quema de incienso y sangre. El "Monstruo Imix de Bandas Dobladas" está sistemáticamente representado en las aletas de los incensarios, tanto en los de piedra como en los de cerámica. **(figura 4.29b)**

El Dios L fue una entidad que rigió durante la época cósmica anterior a la reordenación del Mundo del 13.00.00.00.00 4 Ajaw 8 Kumk'u. Se le representó como un anciano poderoso, fumador empedernido y poseedor de cuantiosas riquezas, porque acumulaba tributos de jadeíta (*ikaatz*). Sentado sobre un trono de jaguar imponía su dominio desde un magnífico palacio. Debido a su avanzada edad, no tenía descendencia, era infértil. Su mundo estaba sumido en la oscuridad de una noche perpetua. Sin embargo, algunos dioses se rebelaron contra él, acontecimiento mítico plasmado en el Vaso de los Siete Dioses (**figura 4.30a**). Al respecto, Erik Velásquez y yo hemos comentado lo siguiente:

> La escena exhibe al Dios L, una deidad senil, dentro de un palacio y sentado sobre un trono forrado con piel de jaguar. Como es habitual, el Dios L fuma altivamente. Hace ostentación de su poder y riqueza, porque junto a él tiene un bulto que contiene un tesoro de jadeía. Esto lo sabemos porque ese objeto muestra la expresión glífica '*ikaatz*, 'carga', que aludió a los envoltorios que contenían los tributos de ese preciado material. El fondo negro de la imagen indica que todo transcurre en la noche del tiempo primordial.
>
> El Dios L atiende a otros seis númenes, cuyas posturas corporales indican que asisten con actitud de respeto y disposición al diálogo pacífico. Pero están fingiendo: sus propósitos

> son muy distintos. Le entregan dos bultos de tributo, pero, en lugar de jadeíta, contienen guerras, porque están marcados con una expresión glífica que alude a las contiendas bélicas incesantes: "9-Estrella sobre Tierra", "Nueve (o Muchas) Guerras". Es un ardid, una conspiración para derrocarlo. El texto glífico inserto identifica a estos conspiradores del Tiempo de la Creación. Uno de ellos es el dios B'olon Yookte', quien se encuentra en el ángulo superior izquierdo de la escena. Sabemos que esta deidad tuvo un carácter sumamente beligerante, porque incluso en los libros de *Chilam Balam* -textos mayas del periodo colonial- lo caracterizaron de ese modo, asegurando que provocaba conflictos durante ciertos k'atunes calamitosos. Las seis deidades que se rebelaron contra el Dios L sin duda tuvieron éxito y terminaron con el reinado de la oscuridad, dejando que los dioses mencionados en la Estela C de Quiriguá establecieran un nuevo orden del cosmos. (Bernal y Velásquez, en prensa).

De acuerdo con otras versiones plasmadas en vasos pintados, el Dios L a veces se encuentra desnudo y golpeado por el Dios del Maíz, quien es auxiliado por un enano, responsable de haber hurtado el ostentoso atuendo del viejo (**figura 4.30b**). En otros casos, el ladrón es un conejo, fiel servidor de la Diosa Lunar y protegido del Dios Solar (**figura 4.30c**). Por sus características estilísticas, estos vasos parecen haber sido elaborados en el Petén durante el periodo Clásico Tardío.

El Dios L fue una deidad derrotada en esos incidentes míticos pero, en contraste con las dinastías del Petén, K'inich Kan B'ahlam no hizo mofa de él. Llama la atención que lo haya representado de manera tan digna. Destaca el hecho que su imagen incorpore elementos iconográficos que le eran absolutamente extraños: la planta de maíz del tocado y la flama característica del dios K'awiil. Ello indica que el gobernante palencano visualizó al Dios L como una deidad que se convirtió en promotora de la fertilidad dentro del nuevo orden del Cosmos. K'inich Kan B'ahlam cambió el signo ético del Dios L y lo asimiló como una entidad que ahora resultaba benéfica. De esa manera expandió la esfera palencana de númenes sagrados. Lo incorporó en el panteón local, convirtiéndolo en un aliado adicional. A pesar de ello, la decisión de labrar la imagen del Dios L suponía algún tipo de riesgo. Es por esta razón que K'inich Kan B'ahlam dispuso que la imagen de la deidad plasmada en el Tablero Este del Santuario del Templo de la Cruz no estuviese asociado con un texto glífico (es el único tablero palencano que carece de él). No quiso registrar su nombre, quizá para evitar que fuese pronunciado/invocado, pues ello podría reactivar las esencias potenciales y malevolentes del numen.

4.1.7 Jamba del Santuario del Templo de la Cruz

4.1.7.1 Pasaje. La entrada del dios 'GI' a su pib'-naah y el final del K'atun 8 Ajaw (692) [figura 4.31]

..... ju'n haab'-iiy b'olon -?-winik i[yuwal]-och-otoot-naah ho' "Eb'" *ho' -te'-K'anasiiy Wak-Chan-Ajaw(?) u k'ab'a' u pib'-naah-il Ju'n-Ye-?* 'GI' *u j'un[*tahn*] B'aak[*-el Wahy-wal?*] ..... [*u (h)uxlaju'n*] winikhaab'[*pat-laj Lakamha'] Chan Ch'e'n*

….. transcurrió 1 tun, ?-winales, 9 k'ines y entonces es la entrada a la Casa en 5 Eb' 5 K'ayab' (09.12.19.14.12, 7 de enero de 692), Wak-Chan-Ajaw? es el nombre del *pib'-naah*/temazcal de la Casa del dios Ju'n-ye-? 'GI', *el hijo del* B'aak[*-el Wahy-wal? K'inich Kan B'ahlam ……[en 8 Ajaw 8 Wo' es el decimotercer*] k'atun. [*Es formado*] el Cielo y el Pozo de Lakamha'."

Comentario

A pesar de que se ha perdido la mitad de su inscripción original, el texto sobreviviente de este tablero ofrece datos de interés. Repite el acontecimiento de "la entrada" de 'GI' "a su Casa" en 5 Eb' 5 K'ayab'. Denomina esa "Casa" como Wak Chan Ajaw?, pero en este caso no alude al basamento del Templo de la Cruz sino al *pib'-naah*. Por último, y después de un segmento perdido de la inscripción, registra la celebración del final de K'atun 8 Ajaw con la expresión habitual: "[*es formado*] el Cielo y el Pozo de Lakamha'."

4.1.8 La Estela 1 ("La Muerta")

K'inich Kan B'ahlam mandó erigir esta escultura (**figura 4.32a)** frente a la fachada principal (sur) del Templo de la Cruz. Como rasgo inusual, la Estela 1 no fue colocada al nivel de la plaza (la ubicación común de esta clase de monumentos), sino en el sexto cuerpo del edificio, hacia el lado oeste de la escalinata, tal como lo registró Alfred P. Maudslay.[162] (**figuras 4.32b y 4.32c**)

Por haber quedado expuesta a las condiciones ambientales, está severamente erosionada. Muestra la representación de un dignatario cuyos rasgos faciales ya no son distinguibles, quien sostiene una bolsa de incienso. Estuvo pintada de rojo, ya que en los intersticios del relieve todavía existen restos de pigmento de ese color,

[162] Mauricio Ruiz (comunicación personal, 2008) me ha mostrado material fotográfico inédito que confirma la ubicación de la Estela 1 en el sexto cuerpo del basamento del Templo de la Cruz.

posiblemente hecho de hematita (óxido de hierro). En la parte baja se encuentra un cartucho glífico que conserva un numeral 8 y trazos de un día tzolk'in. No hay mayores dudas que se trató del día 8 Ajaw, forma abreviada de referir el final de k'atun 09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo', 15 de marzo de 692, fecha en la que el monumento fue inaugurado junto con los nuevos edificios del Grupo de las Cruces. En la parte posterior del monumento hay algunos restos de un texto formado en columna, pero ya no es posible distinguir ninguno elemento glífico. La Estela 1 es una escultura de bulto redondo y es estilísticamente similar a las estelas de Tortuguero y Toniná. En Palenque, es la única estela documentada con plena seguridad.[163]

Sin demasiadas dudas, el personaje representado en la Estela 1 es K'inich Kan B'ahlam. La presencia de la bolsa de incienso indica la realización de un ritual de sahumerio y autosacrificio sangriento en el final de k'atun 09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo', evento en el que habrían estado involucrados los nuevos incensarios de los tres dioses patronos. Entre otros motivos, la Estela 1 quizá fue labrada para dejar testimonio de la primera quema de resinas en esos artefactos. De manera particular, guarda estrecha relación con los veinte *p'uluut-k'uh* de 'GI' que, tal como lo hemos visto, se colocaban justamente a los lados de la escalinata del Templo de la Cruz. La imagen del gobernante corresponde a su caracterización como *ch'aajo'm*, "(Señor) Incensador", título que, tal como veremos adelante, le es asignado en un pasaje del Tablero de la Cruz Foliada. De manera más específica, Kan B'ahlam fue representado como *Ch'aajo'm Winikhaab'*, "(Señor) Incensador del K'atun", denominación que, tal como lo indican varios pasajes de los tableros del Templo de las Inscripciones, le era otorgado a los jerarcas que celebraban esos finales de periodo.

Por otra parte, cabe preguntarse el porqué K'inich Kan B'ahlam ordenó colocar su imagen esculpida precisamente en el sexto cuerpo del Templo de la Cruz. Es posible que en cierto modo él se asumiese como representante de Wak Chan Ajaw, "Señor del Sexto Cielo", la entidad que promovió la reordenación del Cosmos en la fecha era 13.00.00.00.00 4 Ajaw 8 K'umku, reactualizando esa gesta mítica con las celebraciones rituales y la remodelación del espacio sagrado palencano en el final de k'atun 9.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo'.

[163] En la bodega de Palenque hay un fragmento de otra escultura de bulto redondo (la "Estela 2") que podría haber sido parte de una estela, pero no hay certeza absoluta de ello.

4.2 El Templo de la Cruz Foliada
(figura 4.33)

4.2.1 Tablero del Templo de la Cruz Foliada (Tab.TCF). Texto principal.

4.2.1.1 Tab.TCF Pasaje 1: El nacimiento del dios Unen-K'awiil [2360 a.C.] (A1-D2) [figura 4.34a]

Episodio A

Tzi-?? Ik' ju'n [-te'-] pik waxaklaju'n [-te'-] winikhaab' ho'[-te'-] haab' chan [-te'-] winik mih k'in ju'n Ajaw uxlaju'n [-te'-] Mak hul? ti' hu'n laju'n huli-iy k'al [u] ho' uh? Sak-hul?-? u ch'ok k'ab'a' ju'n winaak laju'n b'olonlaju'n he'w chanlaju'n winik-ij-iiy ju'n 'Kawak' *wuk Yaxsiho'm wa'-aj-iiy yook* 'T84'*-K'awiil och-k'in u [h]ux-tal sihy-aj Ich Yax Muut Pak' Winik Nal Ux Ahaal K'uh Ch'ok Unen-K'awiil*

Episodio A

"Ik' (patrono de la veintena Mak) cuenta las Eras: son 1 b'ak'tun, 18 k'atunes, 5 tunes, 4 winales y 0 k'ines; es el día 1 Ajaw 13 Mak (01.18.05.04.00 1 Ajaw 13 Mak, 28 de noviembre de 2360 a.C.); *Hul*? está en la orilla del códice; habían pasado 10 (días) desde que llegó (la Luna), cuando fue la atadura o presentación de la quinta lunación Sak-Hul?-ki? fue el nombre infantil de los 30 días (de la lunación); habían pasado 19 días y 14 winales desde 1 Kawak 7 Yax, cuando se había colocado, erguido, el dios 'T84-K'awiil', en el oeste. El tercero que nació fue la Nueva Ave de los Frutos (del) Formado Hombre de Maíz, el Dios de las Tres Creaciones o Despertares, el Joven Unen-K'awiil."

Comentario

La Serie Inicial del Tablero de la Cruz Foliada ubica el primer pasaje en 01.18.05.04.00 1 Ajaw 13 Mak, 28 de noviembre de 2360 a.C. (**figura 4.34a).** El cómputo lunar registra que habían pasado 10 días desde la llegada o primera aparición del astro y que se había presentado la quinta lunación: 10D, 5C. Nuestro cálculo de la edad lunar es 2D [1]C, que discrepa abiertamente con el registro palencano. Todavía es mucho lo que se debe indagar acerca de los métodos que usaban los mayas para determinar la edad de la luna en tiempos pretéritos lejanos.

De acuerdo con el texto, un ND- de 16.19 (16 winales y 19 k'ines) calculados a partir de la fecha de Cuenta Larga 01.18.05.04.00 1 Ajaw 13 Mak conduce a la fecha 1 Kawak 7 Yax, la estación del ciclo de 819 días, cuando el dios 'T84-K'awiil'

se colocó en el oeste. Sin embargo, el ND- 16.19 no conduce a una RC 1 Kawak 7 Yax. De hecho, desemboca en 01.18.04.07.01 1 Imix 19 Pax, 2 de febrero de 2360 a.C. que, en efecto, es la fecha esperada de la estación correspondiente del "ciclo-819".

01.18.05.04.00 1 Ajaw 13 Mak, 28 de noviembre de 2360 a.C.
ND- 14.19
(*01.18.04.07.01 1 Imix 19 Pax, 2 de febrero de 2360 a.C.*)

Es decir, el ND- es correcto, pero la fecha RC de llegada, 1 Kawak 7 Yax, es equivocada. Este error resulta inexplicable, ya que se trata de un cómputo muy sencillo. De acuerdo con el esquema dominante de los registros del ciclo de 819 días, en (*01.18.04.07.01) 1 Imix 19 Pax, 2 de febrero de 2360 a.C.*, el dios 'T84-K'awiil' debió haberse colocado en el oriente (y no en el poniente, como asienta el texto).

El acontecimiento acaecido en 01.18.05.04.00 1 Ajaw 13 Mak, 28 de noviembre de 2360 a.C. fue el nacimiento de Ch'ok Unen-K'awiil, "El Joven Bebé-K'awiil". El texto señala que fue "el tercero que nació", ya que fue el último de los tres vástagos divinos de la entidad Ixiim Muwaan Mat. Ya hemos visto que 'GI' llegó a Matwiil el 10 de noviembre 2360 a.C., 18 días antes, y, tal como lo atestiguaremos después, 'GIII' nació con 4 días de antelación, el 14 de noviembre de 2360 a.C. Es por esta razón que el nombre del dios Unen-K'awiil es acompañado por el término *ch'ok*, "joven". Además, su nombre está precedido por dos apelativos metafóricos. El primero de ellos lo alude como "la Nueva Ave de los Frutos (del) Formado Hombre de Maíz" (*Ich Yax Muut Pak' Winik Nal*). Refiere un aspecto de Unen-K'awiil como ave celeste, mismo que está documentado iconográficamente en varios incensarios del propio Templo de la Cruz Foliada. Éstos exhiben una figurilla de Unen-K'awiil ubicada en la parte más alta del incensario. El numen está dotado de alas y vuela a través de las nubes, representadas mediante un diseño con forma de "S" horizontal, su convención iconográfica más común. No sabemos exactamente por qué se le llamó "la Nueva Ave de los Frutos", pero es posible que sea una alusión a la capacidad de propiciar el crecimiento y maduración de las plantas y árboles cultivados. Se le asocia con el "Formado Hombre de Maíz" (*Pak' Winik Nal*), que aparentemente alude a la especie humana. Resulta de interés advertir que la

expresión Winik Nal, "Hombre de Maíz", opera como una especie de título de algunos personajes legendarios. En los murales de San Bartolo (**figura 4.34b)** dicho título se asocia con un sacerdote que realiza un autosacrificio genital, ofreciendo su sangre y un guajolote al dios Muut Izamnaaj, quien se posa en lo alto de un árbol. En otra escena (**figura 4.34c)**, un gobernante recibe un tocado y el texto glífico que lo identifica también incluye la expresión Winik Nal. Es posible que se trate de una fiesta de Año Nuevo, similar a la representada en la página 26c del Códice Dresde. En ambos casos, los personajes podrían representar la primera generación humana que fue creada con el grano del maíz. Debe hacerse notar que el Dios del Maíz es el protagonista principal dentro del programa iconográfico de los Murales de San Bartolo.

Volviendo al texto del Tablero de la Cruz Foliada, Unen-K'awiil fue la deidad regente del nivel terrestre y en este sentido, patrona de la agricultura. Su carácter infantil y capacidad de fertilización lo relacionó con la reproducción humana.

El segundo apelativo metafórico de Unen-K'awiil es "El Dios de los Tres Despertares" (*Ux Ahaal K'uh*). Está definitivamente relacionado con el hecho de que su nacimiento fue la tercera "creación en la oscuridad" de Muwaan Mat. En maya-yucateco clásico, el verbo *ahal*, "despertar", tiene connotaciones de "amanecer" y "creación":

Ahal: 1. despertar el que duerme

Ahal kab': 1 ser el mundo creado, amanecer; *ahi' kab'*, desde el principio del mundo, anticuada esta acepción (*Diccionario Maya Cordemex*: 3-4)

4.2.1.2 Tab.TCF Pasaje 2: Ixiim Muwaan Mat celebra el segundo b'ak'tun y conjura a una deidad [2325 a.C.] (C3-C15) [figura 4.35]

Episodio A

Ju'n winikhaab' chanlaju'n haab-iiy chanlaju'n winik-ij-iiy mih k'in hul-iiy Ch'ok Unen-K'awiil Matwiil

Episodio B

i[yuwal]-tzuhtz-aj cha' pik cha' Ajaw ux [-te'-] Wayhaab' u tzak-k'uh Jalal Ixiim ?-Muwaan Mat K'uhul Matwiil Ajaw uht-iiy Yax Haal Witz Sak-b'ook-nal-'caracol' *K'an Jalal Naah ju'n Ajaw uxlaju'n [-te'-] Mak*

Episodio A

"Pasaron 1 k'atun 14 tunes, 14 winales y 0 k'ines desde que llegó el Joven Unen-K'awiil a Matwiil (en 01.18.05.04.00 1 Ajaw 13 Mak, 28 de noviembre de 2360 a.C.)

Episodio B

y entonces se terminaron 2 b'ak'tunes en el día 2 Ajaw 3 Wayeb' (en 02.00.00.00.00, 9 de marzo de 2325 a.C.), cuando es el conjuro o invocación de su dios de ?-nal Ixiim ?-Muwaan Mat ("-?-Mazorca del Maíz, Ave Muwaan-Cormorán") Sagrado(a?) Gobernante de Matwiil; esto ocurrió en la Montaña de la Nueva Creación, (en) el Caracol de la Fragancia (?) Pura del Maíz [y en] la Casa de la Cañas Maduras del Maíz; (donde también ocurrió el suceso de) 1 Ajaw 13 Mak (01.18.05.04.00, 28 de noviembre de 2360 a.C.)."

Comentario

El episodio A vuelve a mencionar el nacimiento de Unen-K'awiil, pero esta vez lo refiere como "su llegada a Matwiil". Tiene el mismo sentido que la expresión "su encuentro con la tierra de Matwiil" que, como hemos visto, se empleó para señalar el nacimiento de su hermano mayor, 'GI'. De hecho, tal como lo veremos después, un texto de las alfardas del Templo de la Cruz Foliada también alude al nacimiento de Unen-K'awiil como su "encuentro con la tierra".

Un ND de 1 k'atun 14 tunes, 14 winales y 0 k'ines conduce a la fecha de final de b'ak'tun 02.00.00.00.00 2 Ajaw 3 Wayeb', 9 de marzo de 2325 a.C., día en que Ixiim Muwaan Mat "conjuró o invocó a su dios", es decir, a Unen-K'awiil. Aunque a Muwaan Mat se le asigna el título de Sagrado(a?) Gobernante de Matwiil, su entronización realmente ocurrió 202 días después, en 02.00.00.10.02 9 Ik' 0 Sak, 7 de septiembre de 2325 a.C. Al menos en apariencia, la creación de los dioses de la tríada, 'GI', Unen-K'awiil ('GII') y 'GIII', no fue suficiente para que lograra convertirse en *K'uhul Ajaw* de Matwiil, sino que aún tuvo que conjurar y posiblemente ofrecer su sangre a Unen-K'awiil en el final del segundo b'ak'tun. La inscripción señala que ese rito fue ejecutado en tres sitios: la Montaña de la Nueva Creación, el Caracol de la Fragancia (?) Pura del Maíz y en la Casa de la Cañas Maduras del Maíz.

Después de mencionar esos tres lugares míticos, el pasaje 2 concluye con la RC 1 Ajaw 13 Mak (01.18.05.04.00, 28 de noviembre de 2360 a.C.), es decir, la fecha de nacimiento o "encuentro con la tierra" de Unen-K'awiil. Sin embargo, no

refiere ningún acontecimiento y, a primera vista, esa fecha parece aislada y perdida en una especie de "limbo" narrativo. Sin embargo, esta impresión es falsa. K'inich Kan B'ahlam añadió la fecha de "llegada a Matwiil" de Unen-K'awiil con la intención de señalar que las tres localidades míticas donde Ixiim Muwaan Mat invocó a Unen-K'awiil fueron las mismas donde ocurrió el nacimiento de esta deidad. Más adelante sustentaré esta interpretación por medio del análisis iconográfico de la escena del Tablero de la Cruz Foliada, misma que exhibe representaciones de dichas localidades.

4.2.1.3 Tab.TCF Pasaje 3: La cocción de los Dioses-Incensarios [690] (D15-F4) [figura 4.36]

Episodio A

Wuk pik wuk winikhaab' wuk haab' ux winik-ij-iiy waklaju'n k'in cha' 'Kib' *chanlaju'n [-te'-] Mol pul-uuy u chitin-il Ux P'uluut K'uh Unen-*'GIII' *Unen-K'awiil*

Episodio A

"Transcurrieron 7 b'ak'tunes, 7 k'atunes, 7 tunes, 3 winales y 16 k'ines (y entonces, en el día) 2 Kib' 14 Mol (09.12.18.05.16, 20 de julio de 690), se quema o arde el horno de los Dioses-Incensarios de Unen-'GIII' y Unen-K'awiil."

Comentario

El texto registra un ND+ de 07.07.07.03.16 que parte de la fecha mítica 02.00.00.00.00 2 Ajaw 3 Wayeb' y debería llegar a la histórica (09.12.18.05.16) 2 Kib' 14 Mol, 20 de julio de 690. No obstante, tal como está planteado, ese ND está irremediablemente equivocado. Se puede corregir del siguiente modo:

	02.00.00.00.00	2 Ajaw 3 Wayeb' (9-mar.-2325 a.C.)	Terminación de 2 b'ak'tunes. La entidad Ixiim Muwaan Mat invoca a las deidades.
ND+	07.07.07.03.16	ND erróneo. Para llegar a la fecha de destino (2 Kib' 14 Mol), requiere de un ND corregido de 07.12.18.05.16. 02.00.00.00.00 2 Ajaw 3 Wayeb' + 07.12.18.05.16 09.12.18.05.16 2 Kib' 14 Mol	

El suceso ocurrido en (09.12.18.05.16) 2 Kib' 14 Mol, 20 de julio de 690, fue el encendido del horno de los Dioses-incensarios. Las implicaciones y significaciones de este acontecimiento ya han sido comentadas previamente.

4.2.1.4 Tab.TCF Pasaje 4: Un rito en la Casa del Quetzal de Rostro Solar [690] (E5-E17) [figura 4.37a]

Episodio A

Ta' (u)y-ik'-k'in Ux Kab' ho'laju'n [-te'-] Mol t'ab-ay K'inich K'uk' Na[ah] ta' otoot Ch'aajo'm K'inich Kan B'ahlam K'uhul Matw[iil] Ajaw u (h)ux-tal u tzak-k'uh Nuk Yajaw Chan 'Nahb'at' *tu' ch'ab-ak'ab' u k'al-hu'n-aj u k'uh-il K'inich Kan B'ahlam K'uhul Matw[iil] Ajaw uht-iiy Lakamha' Chan Ch'e'n tu' Ch'e'n Wak Chan Chak Ux B'olon Chaahk K'uhul-?-nal Ajaw*

Episodio A

"En el atardecer del día 3 Kab'an 15 Mol (09.12.18.05.17, 21 de julio de 690), asciende a la Casa del Quetzal de Rostro Solar, la Casa del Señor Incensador, K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Matwiil. La tercera invocación del Dios es de Nuk Yajaw Chan, el sacerdote "nahb'at", en su Creación y Oscuridad, El de la Atadura de la Diadema del Dios de K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Matwiil. Esto ocurrió en El Cielo y el Pozo de Lakamha', en el Pozo de lo Rojo del Wak Chan, de Ux B'olon Chaahk, Sagrado Gobernante del Lugar (¿de las Entronizaciones?)"

Comentario

Un día después del encedido del horno de los incensarios, el 21 de julio de 690, K'inich Kan B'ahlam subió a la Casa del Quetzal de Rostro Solar. Este recinto se podría identificar como el Grupo D, pequeño conjunto de tres estructuras que se encuentra en la cima del Cerro del Mirador, misma que se eleva 152 metros sobre el nivel de la Plaza de las Cruces (**figura 4.37b)**. De acuerdo con otros textos esa elevación natural se llamó la Gran Montaña del Quetzal Descendente. El texto señala que la ceremonia ocurrió *ta' (u)y-ik'-k'in*, "en el atardecer" (literalmente, "en-el-oscurecimiento-del- Sol"). Así, todo parece indicar que ese Quetzal Descendente (*Yemal K'uk'*) fue una entidad que representó al astro solar en su declinación o caída por el ocaso.

La Casa del Quetzal de Rostro Solar es referida como "la Casa del Señor Incensador, K'inich Kan B'ahlam", lo cual indica que este dignatario solía efectuar quemas de resinas aromáticas en ese lugar. El sacerdote Nuk Yajaw Chan llevó a cabo, por tercera vez, la invocación o conjuro de una deidad "en su creación y oscuridad". Es posible que se refiera a un conjuro al dios Unen-K'awiil y que las dos invocaciones anteriores hayan sido dirigidas a 'GI' y 'GIII'. El llamado a la presencia de los dioses tríadicos sin duda tuvo relación con la cocción de los Dioses-incensarios efectuada un día antes, pero los detalles de ese vínculo resultan poco claros. Como ya se ha señalado, Nuk Yajaw Chan fue aludido como "El de la Atadura de la Diadema del Dios de K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Matwiil" porque fue el ministro de culto que colocó la diadema señorial al jerarca máximo. El texto asevera que los hechos ocurrieron en *Lakamha' Chan Ch'e'n*, "El Cielo y el Pozo de Lakamha'", es decir en el área ceremonial que comprende el Grupo de las Cruces y la Acrópolis Sur. Por último, señala otro sitio, quizá el lugar específico donde sucedió el conjuro: *tu' Ch'e'n Wak-Chan-Chak* "en el Pozo de lo Rojo del Wak Chan (6-Cielo)". La expresión Wak Chan alude al Templo de la Cruz (formalmente llamado Wak-Chan-Ajaw?), la "estructura eje" o *axis mundi* del Lakamha' Chan Ch'e'n. Es posible que "lo rojo" del Wak Chan haya sido el cuadrante del oriente, que es justamente donde se encuentran el Templo de la Cruz Foliada y la Gran Montaña del Quetzal Descendente (el Cerro del Mirador) con su santuario cimero, la Casa del Quetzal de Rostro Solar.[164]

La inscripción señala que la entidad regente del Wak-Chan-Chak era Ux B'olon Chaahk (**3-9-CHAAK**), que literalmente significa "El-Tres-Nueve-dios Chaahk". Sin embargo, en los textos glíficos el número 3 (*ux*) también opera como una especie de pluralizador ("varios", "muchos"), como en el caso de Ux-P'uluut-K'uh, "los Dioses-Incensarios". Algo semejante ocurre con el número 9 (*b'olon*) que en algunas expresiones tienen el sentido de "cosa infinita" o "innumerable", tal como ocurre con el título de los fundadores dinásticos, B'olon Tz'ak-b'u Ajaw, "Señor de los Innumerables (o Infinitos) Sucesores". Estos argumentos permiten plantear que el nombre de la deidad Ux B'olon Chaahk significa "Los Muchos e Innumerables

[164] Como ya se ha mencionado, la reconstrucción de la estación del ciclo de 819 días *01.18.04.07.01 1 Imix 19 Pax, 2 de febrero de 2360 a.C.*, determina que el dios 'T84-K'awiil' debió haberse colocado en el este. Ésta era la dirección cardinal vigente cuando nació Unen-K'awiil, lo cual resulta razonable, ya que era una entidad relacionada con la renovación de la vida, como también lo era el astro solar en su renacimiento cotidiano por el oriente.

dioses Chaahk". Esta denominación resulta apropiada para Chaahk ya que, en las inscripciones del periodo Clásico, es el numen que observa la mayor cantidad y variedad de advocaciones (García Barrios, 2008, 2009; Bernal, 2008b). De hecho, Chaahk se desdobla en múltiples aspectos y, a veces, incluso se fusiona en los dioses Yopaat y K'awiil. Ux B'olon Chaahk probablemente fue concebido como una sola entidad que aglutinaba y unificaba todos los aspectos o personificaciones del numen.

Por si no fuesen suficientes todas las complicaciones anteriores, el nombre de Ux B'olon Chaahk es complementado por un título muy raro: **K'UH-?-NAL-la-AJAW**. El glifo desconocido muestra un trasero humano con las piernas dobladas, como si mostrase la acción de sentarse. Ocurre en expresiones de entronización, como en el pasaje 7 del tablero sur del trono del Templo XIX, donde, bajo la forma **?-AJAW-ya-ni**, señala el acceso al mando de K'inich Ahku'l Mo' Naahb'. Es posible que el glifo de "trasero humano-*ajaw*" tenga el sentido de "se asienta o instala como ajaw". El título de Ux B'olon Chaahk, **K'UH-?-NAL-la-AJAW**, parece tener el significado básico de "Sagrado Señor del Lugar de las Entronizaciones", pero no dispongo de mayores argumentos para determinar sus implicaciones.

En Palenque solamente existe otro texto que menciona a Ux B'olon Chaahk: el Tablero de Dumbarton Oaks (**figura 4.38)**, monumento labrado en tiempos de K'inich K'an Joy Chitam. Esta inscripción es muy interesante, porque señala que en 09.11.04.07.00 6 Ajaw 8 Kumk'u, 7 de febrero de 657, fue la "entrada a la Casa, al *wahy-ib'* del dios Ux B'olon Chaahk, porque así lo ordenó K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal". El texto añade que "fue escalada a pie la montaña del dios de aquél, el que fue su sucesor, K'inich K'an Joy Chitam, Sagrado Gobernante de B'aakal" (*tehk'aj (u)y-ook tu' witz-il u k'uh-il haa' u tz'ak-b'u-ij Ux-? Mat K'inich K'an Joy Chitam K'uhul B'aakal Ajaw*).[165] Sin mayores dudas, el primer pasaje del Tablero de Dumbarton Oaks claramente señala la incorporación de Ux B'olon Chaahk dentro de un santuario, al que se accedía escalando una montaña. Los datos ofrecidos por el pasaje 4 del Templo de la Cruz Foliada indican que ese santuario fue la Casa del Quetzal de Rostro Solar (el Grupo D) y esa elevación natural, la Gran Montaña del Quetzal Descendente (el Cerro del Mirador).

[165] 09.11.04.07.00 6 Ajaw 8 Kumk'u, 7 de febrero de 657. Entrada a la Casa, al *wahy-ib'* del dios Ux B'olon Chaahk, por mandato de K'inich Janaahb' Pakal. Fue escalada la montaña de esa deidad. Referencia: [PAL] Tab.DO, A4-I1.

El segundo pasaje del Tablero de Dumbarton Oaks refiere que el 20 de noviembre de 722 ocurrió la entrada de Ux B'olon Chaahk en un recinto llamado K'awiil Tzik (o Tzikit),[166] rito que debió ser protagonizado por K'inich K'an Joy Chitam. Es posible que esta ceremonia esté recreada en la escena del monumento, que muestra a K'inich K'an Joy Chitam danzando y ataviado como el dios Chaahk. Porta una orejera de concha que, si bien no es exclusiva de Chaahk (también la lleva 'GI'), sí le es propia. Elementos distintivos de Chaahk son la didema lobulada con bandas cruzadas y, sobre todo, el hacha. El texto del tablero no está completo y es posible que relatase una serie de ceremonias dedicadas al Dios de la Lluvia y el Rayo.

4.2.1.5 Tab.TCF Pasaje 5: El nacimiento y acceso al mando de K'inich Kan B'ahlam [años 635 y 684] (F17-H5) [figura 4.39]

Episodio A

chan he'w wak winik-ij-iiy b'olon haab'-iiy cha' winikhaab'-iiy sihy-aj-iiy

Episodio B

i[yuwal]-k'al-hu'n tu' b'aah B'aak[-el] Wahy-wal? K'inich Kan B'ahlam K'uhul Matw[iil] Ajaw waxak Ook ux [-te'-] K'anasiiy

Episodio A

Habían transcurrido 4 k'ines, 6 winales, 9 tunes y 2 k'atunes desde que había nacido (en 09.10.02.06.06 2 Kimi 19 Sotz', 20 de mayo de 635)

Episodio B

y entonces fue la atadura de la diadema señorial en la cabeza del B'aak-el Wahy-wal(?), el señor K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Matwiil, el día 8 Ok 3 K'ayab' (09.12.11.12.10, 7 de enero de 684).

Comentario

En este pasaje, K'inich Kan B'ahlam introdujo por primera vez el registro de su nacimiento, acaecido el 20 de mayo de 635. El ND de 02.09.06.04 conduce a la fecha de su entronización: 7 de enero de 684. Tal como se aprecia, Kan B'ahlam rompió aquí la secuencia cronológica lineal de los acontecimientos relatados en el Tablero de la Cruz Foliada, pues primero incluyó los sucesos de la cocción de los Dioses-incensarios (2 Kib' 14 Mol) y del ascenso a la Casa del Quetzal de Rostro Solar (3

[166] 09.14.11.02.07 9 Manik' 5 Muwaan, 20 de noviembre de 722. Entrada a un recinto del dios Ux B'olon Chaahk. Referencia: [PAL] Tab.DO, J1-M1.

Kab'an 15 Mol). Ello se debió a su interés de relacionar directamente esos dos eventos con la invocación mítica de Ixiim Muwaan Mat, en el final de b'ak'tun 2 Ajaw 3 Wayeb', seguramente porque los vislumbró como reflejos, resonancias o actualizaciones históricas de esta última.

4.2.1.6 Tab.TCF Pasaje 6: La cocción de los Dioses-Incensarios de los dioses tríadicos y referencias sobre otras entidades [684-690] (G6-G13) [figura 4.40]

Episodio A

Wak [he'w] b'uluch winik-ij-iiy wak haab'-iiy chum-laj-iiy ta' ajaw-le[l]

Episodio B

i[yuwal]-pul-uuy u chitin-il Ux P'uluut K'uh 'GI' *Unen-K'awiil* 'GIII' *Ik' Wahy K'uk' Chaahk Akan Yax-ja(j) Ju'n-Ajaw? ?-tahn-aj K'inich Kan B'ahlam*

Episodio A

Habían transcurrido 6 k'ines, 11 winales y 6 tunes desde que se había asentado o iniciado en el señorío (09.12.11.12.10 8 Ok 3 K'ayab', 7 de enero de 684)

Episodio B

y entonces se quema o arde el horno de los Dioses-Incensarios de 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII', los nahuales negros (son): K'uk'-Chaahk, Akan Yax-ja(j) y Ju'n-Ajaw?, ?-*tahn-aj*, el señor K'inich Kan B'ahlam (en 9.12.18.05.16 2 Kib' 14 Mol, 20 de julio de 690).

Comentario

En este pasaje, Kan B'ahlam volvió a abordar el evento de la quema del horno de los incensarios del 2 Kib' 14 Mol (pasaje 3) y con ello le imprimió a su narración un carácter cíclico. Sin embargo, el pasaje 6 no es mera repetición, ya que introduce los nombres de númenes que no habían sido mencionados. Por una parte, registra el nombre del dios 'GI', obviado en el pasaje 3, que solo menciona a 'GIII' y Unen-K'awiil. Por la otra, introduce los nombres de tres entidades suplementarias que son definidas como "nahuales o co-esencias negras" (*ik' wahy*).

El primero está expresado mediante un glifo que tiene la forma básica del logograma del dios Chaahk, expresado mediante su variante de cabeza. Y digo "básica", porque la parte superior de la cabeza de Chaahk muestra un remate de plumas, que puede identificarse como la cresta eréctil del quetzal. Este elemento gráfico está bien testificado en el logograma **K'UK'**, "quetzal". Así, **K'UK'** se

encuentra compactado con el logograma **CHAAHK** y determina la lectura K'uk' Chaahk, "dios Quetzal- Chaahk", advocación que había pasado inadvertida.[167]

El nombre de la segunda entidad suplementaria fue escrito bajo la forma **AKAN-YAX[168]-ja**. En capítulos previos he mencionado que Akan fue una entidad *wahy* vinculada con la muerte, las enfermedades y el consumo de bebidas alcohólicas (Grube, 2004b). **YAX-ja,** la expresión logo-silábica que acompaña su nombre, se puede transcribir como *yax-ja(j).* Dejaremos pendiente la discusión sobre la lectura epigráfica, el significado e implicaciones de ese apelativo.

Por lo que toca al nombre glífico de la tercera entidad suplementaria, Linda Schele (1986: 273) propuso leerlo Ju'n Ajaw, "(dios) 1 Ajaw". El supuesto logograma **AJAW** muestra, en todo caso, una forma poco habitual, ya que está constituido por una figura de cuerpo antropomorfo y sedente, cuya cabeza de buitre efectivamente es la misma que se empleó para expresar ese logograma. A pesar de ello es imposible asegurar que el logograma "buitre con cuerpo antropomorfo" sea un alógrafo o variante de cuerpo completo del logograma "cabeza de buitre-**AJAW**", ya que hasta la fecha no se ha documentado ningún caso de sustitución. El último pasaje del Tablero del Templo XIV muestra otro ejemplo de ese nombre. Señala que Ju'n Ajaw(?) es "el dios de K'inich Kan B'ahlam". Esta aseveración indicaría que esa entidad no era un *wahy*, pero no descarto que algunas entidades pudiesen operar bajo ambas funciones.

Para complicar aún más la tarea de comprenderlo, el pasaje 5 concluye con otra expresión problemática: *?-tahn-aj K'inich Kan B'ahlam*. Como se advierte, la acción del gobernante está indicada mediante un verbo declinada en voz pasiva. El carácter enigmático del primer elemento de la expresión verbal impide formular cualquier conjetura sobre el significado de ésta.

[167] Existe al menos otra advocación del dios Chaahk que lo relaciona con un ave: *O'-Chaahk*, "dios Ave *O'*-Chaahk", registrada en Yaxchilán como una deidad patrona de la guerra (García Barrios, 2008: 320-332).

[168] El logograma **YAX** está expresado mediante un glifo que es parecido al de *ajaw*. Se puede establecer que opera con el valor *yax* porque hay ejemplos del nombre del dios Akan Yax-ja[j] que muestran la forma típica del glifo **YAX**, en sustitución de esa especie de "ajaw"**.** Véase uno de ellos en la **figura 4.81**.

4.2.1.7 Tab.TCF Pasaje 7: El final del k'atun decimotercero [692] (H13-H17) [figura 4.41]

Episodio A

Chan [he'w] lajcha' winik-ij-iiy ju'n haab'[-iiy] uht-oom waxak Ajaw waxak [-te'-] Ik'siho'm u (h)uxlaju'n winikhaab' i[yuwal]-uht-i' cha' "Kib'" *i[yuwal]-pat-l-aj u ju'ntahn K'inich Kan B'ahlam K'uhul B'aak[al] Ajaw*

Tab.TCF Pasaje 5; El final del k'atun decimotercero

Episodio A

"Una vez que transcurran 4 k'ines, 12 winales, 1 tun ocurrirá el día 8 Ajaw 8 Wo' (09.13.00.00.00, 15 de marzo de 692), el k'atun decimotercero, desde que ocurrió el día 2 Kib' (09.12.18.05.16 2 Kib' 14 Mol, 20 de julio de 690), (cuando) fueron formados los hijos de K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de B'aak-al."

Comentario

El último pasaje anuncia el final de k'atun 09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo', 15 de marzo de 692, y hace una nueva referencia sobre el acontecimiento de 09.12.18.05.16 2 Kib' 14 Mol, 20 de julio de 690 (**figura 4.41**). Sin embargo, esta vez no refiere el encendido del horno de los Dioses-incensarios. En lugar de ello proporciona una aseveración distinta, pero muy significativa: *pat-l-aj u ju'ntahn K'inich Kan B'ahlam K'uhul B'aak[al] Ajaw* "fueron formados los hijos de K'inich Kan B'ahlam Sagrado Gobernante de B'aakal". En este caso, el sentido del episodio es diáfano: refiere la conclusión del modelado y cocción de los Ux P'uluut K'uh, artefactos que, como se ha constatado en varias ocasiones, efectivamente eran concebidos como los vástagos rituales de los gobernantes supremos de Lakamha'.

4.2.1bis Tablero de la Cruz Foliada, Textos Secundarios (Tab.TCF.text.sec)

4.2.1bis.1 Tab.TCF.text.sec Pasaje 1: La entronización de K'inich Kan B'ahlam [684] (I1-O1) [figura 4.42]

Episodio A

Waxak Ook ho' [-te'-] K'anasiiy k'al-sak-hu'n tu' b'aah K'inich Kan B'ahlam u jel-ew u pak'-il K'uk' B'ahlam Tok Tahn Ajaw Pib'-Naah-Aj (u)y-otoot u k'uh-il Aj Pitziil Ohl B'aak[-el] Wahy-w[al]? K'inich Kan B'ahlam K'uh[ul] Matwiil Ajaw u b'aah ta' ook-te'-el b'aah ch'ok ?-took' u kob'-ow chak-? Nuk Laju'n Akan ma-ila' k'am-ax? k'awiil u mijiin-il ho' winikhaab' ajaw K'inich Janaahb'' Pakal K'uh[ul] Mat[wiil] Ajaw

Episodio A

"En 8 Ok 5 K'ayab' (09.12.11.12.10, 7 de enero de 684) es la atadura de la diadema blanca en la cabeza de K'inich Kan B'ahlam. Él reemplaza el *pak'* del señor K'uk' B'ahlam, Gobernante de Tok Tahn; Él, el del *pib'-naah*, (esta es) la Casa del Dios del Aj Pitziil Ohl B'aak[-el] Wahy[-wal?], el señor K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Matwiil. Esta es su persona o imagen en el *ook-te'el,* "poste enhiesto", del *b'aah ch'ok*, 'noble o heredero principal', el Pedernal-..?... Él engendra a Chak-...?...?... Nuk Laju'n Akan. No vio la recepción de K'awiil (el cetro maniquí), el hijo del Gobernante de Cinco K'atunes, K'inich Janaahb'' Pakal, Sagrado Gobernante de Matwiil"

Comentario

Este pasaje es el más largo dentro de los textos secundarios de los tableros del Grupo de las Cruces (**figura 4.42**). Refiere la entronización de K'inich Kan B'ahlam (7 de enero de 684) y señala que "él reemplaza el *pak'-il*" del fundador histórico del linaje palencano, K'uk' B'ahlam, Gobernante de Tok Tahn. El término *pak'* significa "estucar", pero también "sembrar (árboles)" y denota la construcción de recintos abovedados. Se entendería que Kan B'ahlam remozó esculturas de estuco o bien, reconstruyó estructuras que habría erigido K'uk' B'ahlam, pero esta interpretación resulta muy tentativa. Después se presenta la expresión *Pib'-naah-Aj*, "Él, el del *Pib'-naah*", que alude al gobernante en turno. Acto seguido se refiere al propio *pib'-naah* del Templo de la Cruz Foliada: "(esta es) la Casa del Dios del Aj Pitziil Ohl B'aak[-el] Wahy[-wal?], el señor K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Matwiil". Desde luego, se sobreentiende que Unen-K'awiil era "el dios" de dicho gobernante.

Después, el texto alude a Kan B'ahlam de la siguiente forma: "esta es su persona o imagen en el *ook-te'el,* "poste enhiesto", del *b'aah ch'ok*, "noble o heredero principal", aunque la escena del monumento no parece ilustrar este episodio. Añade que engendró a una entidad cuyo nombre sólo se puede leer parcialmente: Chak-?- Nuk Laju'n Akan, "Rojo-?- Gran 10 Akan". Esta advocación no está documentada en ninguna otra inscripción palencana. La presencia del numeral 10 quizá está relacionada con la muerte, ya que el Dios de la Muerte (el Dios A de Paul Schellhas) fue la forma personificada de esa cifra. De hecho, Akan fue una entidad desdoblada o derivada del anterior (razón por la cual Zimmerman le aplicó la denominación de Dios A'). El texto afirma que K'inich Kan B'ahlam "no

vio la recepción de K'awiil (el cetro maniquí)". En otras ciudades mayas, pero principalmente en el Petén, "la recepción de K'awiil" es una expresión de acceso al mando. En este caso no queda claro, cuál fue esa entronización. El pasaje concluye con la aseveración de que él fue el hijo del Gobernante de los 5 K'atunes, K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Matwiil.

4.2.A Tablero del Templo de la Cruz Foliada (Tab.TCF). Cuadro cronológico y resumen de acontecimientos

Texto principal

ND +/-	Cuenta Larga	Rueda Calendárica / fecha juliana / observaciones	Acontecimiento
	01.18.05.04.00	1 Ajaw 13 Mak (28-nov.-2360 a.C.)	Nacimiento del dios Unen-K'awiil ('GII')
ND-	14.19		
	*01.18.04.07.01	1 Imix 19 Pax*. La RC registrada, 1 Kawak 7 Yax, es incorrecta y en sí no es una estación válida.	Estación del ciclo de 819 días.
	01.18.05.04.00	1 Ajaw 13 Mak (28-nov.-2360 a.C.) Fecha implícita.	Llegada del dios Unen-K'awiil ('GII')
ND+	01.14.14.00		
	02.00.00.00.00	2 Ajaw 3 Wayeb' (9-mar.-2325 a.C.)	Terminación de 2 b'ak'tunes. La entidad Muwaan Mat invoca a las deidades.
ND+	07.07.07.03.16	ND erróneo. Para llegar a la fecha de destino (2 Kib' 14 Mol), requiere de un ND corregido de 07.12.18.05.16. 02.00.00.00.00 2 Ajaw 3 Wayeb' +07.12.18.05.16 09.12.18.05.16 2 Kib' 14 Mol	
	09.12.18.05.16	2 Kib' 14 Mol (20-jul.-690).	Arde el horno cerámico de los Dioses-Incensarios.
	09.12.18.05.17	3 Kab'an 15 Mol (21-jul.-690).	Ascenso a la Casa del Quetzal

			Solar. Invocación de una deidad por parte del sacerdote principal Nuk Yajaw Chan.
	09.10.02.06.06	2 Kimi 19 Sotz' (20-may.-635). Fecha implícita.	Nacimiento de K'inich Kan B'ahlam
ND+	02.09.06.04		
	09.12.11.12.10	8 Ok 3 K'ayab' (7-ene.-684)	Entronización de K'inich Kan B'ahlam
ND+	06.11.06		
	09.12.18.05.16	2 Kib' 14 Mol (20-jul.-690).	Se quema el horno cerámico de los incensarios de los dioses de la tríada divina.
ND+	01.12.04		
	09.13.00.00.00	8 Ajaw 8 Wo', 15 de marzo de 692.	"Ocurrirá" (*uht-oom*) el final del decimotercer k'atun

Textos Secundarios (Tab.TCF.Text.Sec.)

	09.12.11.12.10	8 Ok 3 K'ayab' (7-ene.-684)	Entronización de K'inich Kan B'ahlam

4.2.2 La escena del Tablero del Templo de la Cruz Foliada. Comentarios iconográficos

La escena de este monumento (**figura 4.43**) está dominada por una planta de maíz, cuyas mazorcas adoptan la forma de la cabeza del dios de esa planta, con sus largos cabellos en guedejas. Desplanta de un mascarón que en la frente lleva un logograma **K'AN**. De la mandíbula de este mascarón brotan corrientes de agua que corren por la parte inferior de la escena. David Stuart (2006: 140) ha documentado una expresión glífica que identifica a esta entidad: *K'an Naahb' Ixiim Te'*, "Precioso Lago (o Cuerpo de Agua) de la Planta del Maíz". Este elemento iconográfico es fundamental para comprender las connotaciones del edificio, pues está vinculado con una de las tres localidades relacionadas con el nacimiento de Unen-K'awiil: *K'an Jalal Naah*,

"la Casa de la Cañas Amarillas o Maduras del Maíz". Este lugar también fue uno de los sitios donde Muwaan Mat invocó a Unen-K'awiil (su creación) en el final del segundo b'ak'tun. Tal como lo podremos constatar después, K'an Jalal Naah fue el nombre del *pib'-naah* /temazcal del Templo de la Cruz Foliada, la imagen arquitectónica de ese lugar mítico donde nació la deidad. Como ya se ha dicho, los temazcales rituales del Grupo de las Cruces simbolizaron los hábitats donde los dioses renacían periódicamente, fenómenos sagrados que los gobernantes promovían través de la invocación y el autosacrificio sangriento.

El nombre de "la Casa de la Cañas Maduras del Maíz" encuentra su reflejo más fidedigno en la imagen central del tablero, que justamente corresponde a una planta de maíz en plena madurez. No es, desde luego, una representación enteramente naturalista de la planta, sino una imagen sacralizada de la misma. Su tallo muestra tres cabezas del llamado Dios de la Partición o Tzuk. De la central surge la espiga, el órgano sexual masculino de la planta. Esa entidad es una forma animada o personificada del "glifo de espejo", *ich*, "ojo" o "fruto", mismo que de manera prominente está ubicado en su frente y en la base del tallo.

En la parte alta, posada sobre la espiga, se encuentra una peculiar imagen de Muut Itzamnaaj, representado como ave celeste. Sin embargo, la cabeza del ave no corresponde a la forma habitual antropomorfa y senil de Itzamnaaj, sino que es zoomorfa y exhibe "un signo de espejo" sobre la frente, rasgos típicos de K'awiil. Todo parece indicar que se trata de una entidad que fusiona atributos de ambos númenes (en realidad, son varias las deidades que tienen una semejanza genérica con Itzamnaaj, debido probablemente a que parecen haber sido creadas a partir de su *sustancia*). Es muy probable que este ser alado sea *Ich Yax Muut Pak'-winik-nal*, "la Nueva Ave de los Frutos (del) Formado Hombre de Maíz". Tal como lo hemos visto en el pasaje 1, ése fue uno de los nombres metafóricos de Unen-K'awiil. El ave también muestra cresta eréctil y una larga cola de plumas ondulantes, rasgos típicos del quetzal (*k'uk'*), en tanto que el ojo es estrábico, rasgo característico del dios solar. Es posible que este extraordinario ser incluso tenga relación con otra entidad mencionada en los textos glíficos: *K'inich K'uk'*, "Quetzal de Rostro Solar", cuya "casa" estaba situada justamente detrás del Templo de la Cruz Foliada, en la cima de la Gran Montaña del Quetzal Descendente (el Cerro del Mirador).

Hacia el lado izquierdo de la planta del maíz se encuentran los cartuchos glíficos **5-NAAH-**"GLIFO DE ESPEJO"**,** de significado desconocido, y **5-**"DIOS

NARIGUDO”-**TE’**, *ho’-?-te’*, “los 5 árboles de ?”. Como ya se ha señalado, este último también está asociado con la imagen de la ceiba cósmica del Tablero de la Cruz y está presente en el pasaje 10 de los tableros del Templo de las Inscripciones. Estos “cinco árboles de la entidad nariguda” surgieron junto con los árboles frutales en el k’atun 12 Ajaw, pródigo en abundancia y bienestar. Al margen de su enigmático significado, esa expresión glífica está asociada con la fertilidad agrícola y su inclusión en la escena del Tablero de la Cruz Foliada es coherente con el mensaje iconográfico del monumento. Hacia el lado derecho de la planta de maíz se encuentra otro cartucho glífico: **5-ch’a-ja**, *ho’-ch’aj*, “los 5 *ch’aj*”. El vocablo c*h’aj* significa “pinole”, que es un alimento en polvo, producto de la mezcla de los granos del maíz y el cacao, tostados y molidos.

Proto Ch’ol: *ch'@j* s., ground parched corn [K&N 107]
Ch’ortí: *ch'aj*, pinol [OKMA]
Ch’ortí: *ch'a(j)* s., pinole
Ch’oltí: *#cha(h)* s., pinole, harina
Ch’ol: *ch'aj* s., pinole
Yucateco: *k'aj /j/* s., pinole // [mq]
Tojolabal: *k'aj* s., pinole
Chuj: *k'aj* s., pinole
(Kaufman, 2003: 1176)

Este significado está documentado en las inscripciones mayas, en la expresión **ch’a-ja u-lu,** *ch’aj-ul*, “atole de pinole”.

La expresión *ho’-ch’aj*, “5 (¿raciones de?) pinole”, posiblemente alude a una ofrenda o comida ceremonial que habría sido consumida durante la ceremonia representada en el Tablero de la Cruz Foliada. Por estar compuesto de maíz y cacao, dos alimentos sacralizados, el pinole parece haber sido un insumo particularmente apropiado para efectos rituales.

Por último, arriba de la cabeza Pakal se encuentra el cartucho **5-?-NAAHB’**?, que también ocurre en el Tablero de la Cruz.

Tal como se ha visto, los cartuchos glíficos insertos en las escenas de los tableros de la Cruz y de la Cruz Foliada invariablemente muestran un numeral 5; solamente puedo especular que pueden estar relacionadas con ofrendas, quizá

asociadas con los cuatro puntos cardinales y el centro de los cuadrantes, probablemente concebido como una quinta dirección.

La corriente de agua del lado derecho corre hacia un caracol del que se asoma una deidad nariguda cuya parte alta de la cabeza está formada por un "ajaw florido" (**figura 4.44a**). Este numen sujeta el tallo de una planta de maíz cuyo follaje sale explosivamente del molusco; de las hojas incluso surge otra cabeza-mazorca del dios del Maíz. El caracol está marcado con la expresión glífica *K'an ?-Ha' Matwiil*, "Preciosa ?-Agua de Matwiil". Es posible que el elemento iconográfico del caracol representase el interior húmedo de la tierra, la capa fértil adonde germina la planta. La decoración exterior y frontal del Templo de la Cruz Foliada parece haber recreado también ese ambiente de fertilidad. Ruz descubrió, en el escombro del edifico, múltiples fragmentos de elementos acuáticos y brotes vegetales, así como un caracol de estuco marcado con el cartucho glífico **ma-ta-wi-la**, *Matwiil*. (**figura 4.44b**)

Encima de la hojas del maíz se erige la figura de K'inich Janaahb' Pakal, quien luce su habitual atuendo funerario y sostiene una lanceta decorada con el Dios Perforador, entidad emblemática del autosacrificio sangriento. El gobernante fallecido parece retornar al mundo de los vivos, renaciendo junto con el maíz. Es preciso recordar que él tenía potestad para hacerlo, toda vez que, de acuerdo con su representación en la lápida del Templo de las Inscripciones, emergió del Mundo Subterráneo, justamente personificando al dios Unen-K'awiil.

La otra corriente de agua se dirige hacia el lado izquierdo y pasa por debajo de un mascarón del Monstruo de la Montaña (**figura 4.45**). En los ojos de esta entidad está escrito su nombre: Yax Haal Witz Nal, "la Montaña del Maíz de la Nueva Creación". En concordancia con esta denominación, del mascarón afloran, vigorosos, los brotes de esa planta. K'inich Kan B'ahlam está parado exactamente encima de la hendidura superior de la montaña, como si saliese de ella. Luce el faldellín típico del Dios del Maíz y no hay duda que asume la identidad de este numen, escenificando su emergencia desde las profundidades de la tierra.

En el pasaje 2 del texto principal del tablero, "la Montaña del Maíz de la Nueva Creación", es referida bajo una forma abreviada: *Yax Haal Witz* "la Montaña de la Nueva Creación". Este lugar mítico fue otra instancia espacial donde ocurrió el nacimiento del dios Unen-K'awiil y, también, la localidad donde después fue invocado por Muwaan Mat.

Al igual que en el Tablero de la Cruz, K'inich Kan B'ahlam sostiene una imagen del Dios Bufón, que parece mostrar al ave que se posa sobre la planta del maíz. Lleva un cinturón que al frente muestra una cabeza del Mat, "Cormorán", el ave emblemática de la dinastía local. Adelante y detrás del cinturón cuelgan diseños del "Monstruo Imix con bandas dobladas", elemento iconográfico que siempre está presente en las aletas de los portaincensarios **(**véase la **figura 4.29b)**. Su presencia sistemática en estos artefactos denota una relación definitiva con la quema de incienso y el autosacrificio sangriento. En este sentido, la presencia del "Punzón-Dios Perforador" en las manos de Pakal no indica que éste lo vaya a usar (no hay evidencia de que los seres humanos fallecidos ofreciesen su sangre a las deidades): más bien, se lo va a proporcionar a su hijo. No es el único caso en el que Pakal fue visto como transmisor de un instrumento punzocortante a uno de sus sucesores. En la escena del Tablero del Trono del Templo XXI, él ofrece una gran espina de raya a su nieto y sucesor K'inich Ahku'l Mo' Naahb' (**figura 4.46**). Desde luego, Pakal ya había fallecido pero interactúa con su descendiente, todo ello en abierto paralelismo con el papel que desempeña en la escena del Tablero de la Cruz Foliada.

4.2.3 Tablero Norte del Santuario del Templo de la Cruz Foliada (Tab.N.S.TCF)

De esta escultura solamente se conserva un 50%, aproximadamente (**figura 4.47**). Se ha perdido casi todo el texto asociado con el dignatario representado, pero los cartuchos preservados permiten identificarlo: *K'inich Kan B'ahlam, Baakel Wahy-wal?*

El máximo gobernante de Palenque lleva una barra-pectoral decorada con las cabezas de tres entidades: el dios Unen-K'awiil, un murciélago y el ave *Jan*. Sostiene un sangrador, instrumento que, como es habitual, está enmangado con la imagen del "Dios Perforador". En la parte posterior y sujeta al cinturón, lleva la cabeza del Dios del Maíz, que exhibe un tocado con la imagen del dios K'awiil, del cual afloran los brotes de esa planta. Como rasgo inusual, el Dios del Maíz porta una nariguera de la Serpiente de Nariz Cuadrada, forma animada de los rayos solares y elemento típico en las representaciones del Dios del Sol o de los gobernantes que lo personificaban.[169]

Quedan muy pocos elementos iconográficos del braguero. Solo se aprecia que de éste colgaba, por su parte frontal, la cabeza del "Monstruo Imix". K'inich Kan

[169] Stuart, 2006: 135; Grube y Bernal, 2007; Bernal, 2006: 112, fig. 2.33.

B’ahlam también porta esta cabeza en su representación del Tablero de la Cruz Foliada, donde forma parte del elemento iconográfico “Monstruo Imix con bandas dobladas”. Por ello, es muy posible que dicho elemento también haya estado presente en esta representación del gobernante plasmada en el Tablero Norte del Templo de la Cruz Foliada. El monumento está enmarcado por representaciones de la Serpiente de Nariz Cuadrada, cuyo cuerpo muestra franjas hachuradas, en tanto que la cabeza presenta el signo *k’an*. Esa serpiente también está profusamente representada en el friso del “santuario- *pib’-naah”* del Templo de la Cruz Foliada (**figura 4.48**). Estos elementos son identificadores iconográficos fundamentales del *pib’-naah*. Tal como lo veremos un poco más adelante, el nombre de este recinto fue “Serpiente de Nariz Cuadrada-*K’an Jalal Naah*”, “la Casa de la ‘Serpiente de Nariz Cuadrada’ de las Cañas Amarillas (Maduras) del Maíz”.

4.2.4 Tablero Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada (Tab.S.Sn.TCF)

Al igual que el tablero norte, el marco del Tab.S.Sn.TCF está formado con imágenes de la “Serpiente de Nariz Cuadrada-*K’an*” (**figura 4.49**). La escena ha sufrido pérdidas severas. Muestra otro personaje cuyo texto glífico asociado permite identificarlo como K’inich Kan B’ahlam: …. *K’inich Janaahb’ Pakal (u)y-al ?-K’uhul Ixik, Ix Tz’ak[-b’u] Ajaw, Ix Matwiil Ajaw*, “[el hijo de] K’inich Janaahb’ Pakal, el hijo de la Sagrada Señora-?, la señora Tz’ak[-b’u] Ajaw, Señora Gobernante de Matwiil”. Aislados en la parte superior izquierda, sobreviven el primero y parte del quinto cartuchos de la columna glífica: *u laju’n tab’-al [….] [….] [….] U Kokan* ... Estas expresiones nos resultan familiares, pues las hemos visto integradas en el texto del Tablero Oeste del Santuario del Templo de la Cruz (Tab.O.Sn.TC): *u laju’n tab’-al (u)y-ook-te’ Ahku’l Ichiiw U Kokan Kan*, “La décima cuerda del poste enhiesto de Ahku’l Ichiiw U Kokan Kan” (**figura 4.26**). Tal como lo hemos señalado, en la escena de este monumento K’inich Kan B’ahlam personifica al gobernante legendario *Ahku’l Ichiiw U Kokan Kan*. Por ello resulta razonable reconstruir la parte perdida de la columna glífica del Tablero Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada del siguiente modo: *u laju’n tab’-al [y-ook-te’ Ahku’l Ichiiw] U Kokan [Kan]* (**figura 4.50b).** La siguiente tabla permitirá visualizar de manera más clara este procedimiento de reconstrucción:

Texto del Tab.O.Sn.TC	*u laju'n tab'-al*	*y-ook-te'*	*Ahku'l*	*Ichiiw*	*U Kokan Kan*
Texto del Tab.S.Sn.TCF	*u laju'n tab'-al*	*[……....]*	*[…….]*	*[.....]*	*U Kokan [….]*
Reconstrucción del texto del Tab.S.Sn.TCF	*u laju'n tab'-al*	*[y-ook-te']*	*[Ahku'l]*	*[Ichiiw]*	*U Kokan [Kan]*

Si esta reconstrucción fuese correcta, podríamos esperar que K'inich Kan B'ahlam estuviese personificando al gobernante legendario U Kokan Kan en la escena del Tab.S.Sn.TCF, tal como ocurre en el Tab.O.Sn.TC.

Los elementos iconográficos sobrevivientes del Tab.S.Sn.TCF indican que así es (**figura 4.50a)**. El atuendo de K'inich Kan B'ahlam conserva parte del tocado, donde es posible observar la garza (*ichiiw),* con su pescado sobre el pico, así como el extremo superior de la fauce de la serpiente (*kan*). Del cinturón de banda celeste pende una cadena de "cuentas-*yax*", rematada por la manopla de piedra del dios Yopaat. De esta deidad se conserva un brazo, justamente aquél que emplea para colgarse de la manopla, atravesándola por su orificio central. También se aprecia la punta de la banda de tela que desciende desde la entrepierna de la deidad. El gobernante luce sandalias de piel de jaguar, atadas a sus pantorrillas con tiras cruzadas del mismo material. Todos estos elementos iconográficos del Tablero Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada están presentes en la representación del gobernante labrada en el Tablero Oeste del Santuario del Templo de la Cruz.

Sin embargo hay dos notables diferencias. En el Tab.S.Sn.TCF, K'inich Kan B'ahlam sostiene un punzón decorado con la imagen del "Dios Perforador", en tanto que la parte frontal de su cinturón muestra una cabeza de jaguar (*b'ahlam*), de la cual penden un diseño de estera y tres hachuelas relucientes. Por su parte, en el Tab.O.Sn.TC sujeta la cabeza del Monstruo Cuatripartita, representativa del plato de los autosacrificios, el cual vuelca hacia abajo, vertiendo una corriente de sangre. Además, en este caso no lleva una cabeza de jaguar, sino la del "Felino-*Hix* del Agua (*Ha' Hix*)", igualmente dotada del *pohp* y las hachuelas.

En síntesis y de manera sistemática, la siguiente tabla permite reconocer las coincidencias y diferencias iconográficas entre las representaciones de K'inich Kan B'ahlam plasmadas en ambos monumentos:

Elemento iconográfico	Tablero Oeste del Santuario del Templo de la Cruz (Tab.O.Sn.TC)	Tablero Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada (Tab.S.Sn.TCF)
Personaje representado: K'inich Kan B'ahlam	sí	sí
Tortuga (*Ahku'l)* en el tocado	sí	perdido
Garza (*ichiiw)* con pescado en el pico, en el tocado	sí	sí
Espina de raya (*kokan*) en el tocado	sí	perdido
Serpiente (*kan*) en el tocado	sí	sí
Cuerda en el tocado	sí	perdido
Instrumento relacionado con el autosacrificio sangriento	Cabeza del Monstruo Cuatripartita (plato de los sacrificios), con torrente de sangre, derramándose	Punzón decorado con el "Dios Perforador"
Cinturón de banda celeste	Sí	sí
Cabeza de felino colocada al frente del cinturón	"Felino-*Hix* del Agua (*Ha' Hix*)"	Jaguar (*b'ahlam*)
Elemento de estera (*pohp*) con tres hachuelas colgando de la cabeza del felino	Sí	sí
Cadena de "cuentas-*yax*" con remate de una manopla de piedra, de la que se cuelga el dios Yopaat.	sí	sí
Sandalias y tiras cruzadas de sujeción de piel de jaguar	sí	sí

De los datos anteriores se puede colegir que en las escenas de ambos tableros K'inich Kan B'ahlam personifica al antiguo jerarca Ahku'l Ichiiw U Kokan Kan. Pero lo que es más importante, también se puede establecer que realiza acciones ceremoniales distintas -aunque estrechamente vinculadas- en cada una de ellas. El acto representado en el Tab.S.Sn.TCF parece mostrar su recepción y presentación del instrumento del autosacrificio, como si lo mostrase a las deidades patronas del señorío. En la escena del Tab.O.Sn.TC se le representa en una instancia posterior del mismo rito, cuando ya ha extraído su sangre, que ahora vierte sobre la tierra de Matwiil, quizá fecundándola simbólicamente. Este paso ceremonial quizá esté relacionado con la sustitución, en el atuendo, de la cabeza del jaguar por la del "Felino-*Hix*", aunque no resulta claro cuál fue el trasfondo simbólico de este cambio.

K’inich Kan B’ahlam asumió la identidad de U Kokan Kan, quien no sólo fue concebido como el fundador legendario del señorío de B’aakal-Matwiil, sino también como el instaurador de los cultos de autosacrificio sangriento dedicados a los dioses de la tríada. Bajo este papel, el primogénito de Pakal actualizó esos ritos y renovó el compromiso sagrado de sustentar a los númenes sagrados. Cabe preguntarse, sin embargo, cuándo fue que realizó las ceremonias de autosacrificio plasmadas en los tableros aquí analizados. En un comentario previo he señalado que ello quizá ocurrió en el día de su entronización, 09.12.11.12.10 8 Ok 3 K’ayab’, 7 de enero de 684. Sin embargo, los datos aquí contemplados apuntan hacia la fecha 09.12.19.14.12 5 Eb’ 5 Kayab', 7 de enero de 692, día que fueron consagrados los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol, recintos que en ese día comenzaron a ser habitados por los dioses ‘GI’, Unen-K’awiil (‘GII’) y ‘GIII’, respectivamente. Tal como se ha planteado previamente, la ofrenda de sangre fue un procedimiento indispensable dentro del acto de conjurar o invocar a las deidades. Esta acción fue fundamental dentro de los ritos de consagración. La personificación de K’inich Kan B’ahlam como el arcaico jerarca Ahku’l Ichiiw U Kokan Kan habría resultado particularmente apropiada para ese propósito.

4.2.5 Jamba Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada (J.S.Sn.TCF) [figura 4.51]

JS.TCF Pasaje 1: La dedicación del templo del dios Unen-K’awiil y una previsión del k’atun decimotercero [692].

Episodio A

“*... Ho’* Eb’ *Hul?-Jan ti’ hu’n ho’ [-te’-] K’anasiiy b’uluch hul-iiy ux k’al-uh? ?-cham u k’ab’a’ ju’n-winaak-b’olon b’uluch [he’w] wuk winik-ij-iiy ju’n haab’ wa’-[la]j-iiy ook K’awiil elk’in ju’n* ‘Imix’ *b’olonlaju’n [te’] Ik’siho’m och-otoot-naah B’olon Pet-Ha’-Naah u k’ab’a u kun-il Unen-K’awiil Ch’ok Naah Ho’ Chan Ajaw u ju’ntahn K’inich Kan B’ahlam*

Episodio B

waxak [he’w] ux winik-ij-iiy uht-oom waxak Ajaw waxak [-te’-] Ik’siho’m chum-tuun uxlaju’n winikhaab’ pat-l-aj Lakamha’

Episodio A

“… 5 Eb’, el ave *Jan* [‘Tercer Señor de la Noche’] (está) en la orilla del códice, 5

K’ayab’ (en 09.12.19.14.12 5 Eb’ 5 Kayab', 7 de enero de 692); habían pasado 11 días desde que había llegado (la Luna) y se había presentado la tercera lunación, ?-Cham fue el nombre de los 29 días (de la lunación); habían transcurrido 11 k’ines, 7 winales y 1 tun desde que el dios K’awiil se había colocado, erguido, en el oriente, en 1 Imix 19 Ch’e’n (09.12.18.07.01, 14 de agosto de 690), fue la Entrada a la Casa, la Casa del Río de los 9 Petenes (*B’olon Pet Ha’ Naah*), que es el nombre de la plataforma del dios Unen-K’awiil, el Joven, el Primer Gobernante del Cinco-Cielo (*Naah Ho’ Chan Ajaw*), el hijo de K’inich Kan B’ahlam.

Episodio B

Habiendo transcurrido 8 k’ines y 3 winales, ocurrirá el día 8 Ajaw 8 Wo’, el asiento o inicio del *tuun*, los 13 k’atunes (09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo’, 15 de marzo de 692), cuando (sea) formado [el Cielo y el Pozo de] Lakamha’.”

Comentario

El texto registra parte de una serie inicial, de la cual se conservan la notaciones del día tzolk’in, 5 Eb’; del ciclo novenario de “los Señores de la Noche”, G4-“Ave *Jan*”; y de la edad de la luna: 11D, 3C, X-?-*Cham*, B y 29A (**figura 4.51**). La serie lunar registrada corresponde casi con exactitud al cómputo lunar calculado, mismo que se desfasa por un día: 12D, 3C. Sin mayores problemas, la serie inicial se puede reconstruir como *09.12.19.14.12* 5 Eb’ *5 Kayab'*, 7 de enero de 692.

Un ND- de 01.07.11 conduce a la estación del ciclo de 819 días, ubicada en (09.12.18.07.01) 1 Imix 19 Ch’e’n, 14 de agosto de 690, cuando K’awiil se colocó, enhiesto, en el oriente.

El texto señala que en 5 Eb’ K’ayab’ ocurrió “la entrada a su Casa” del dios Unen-K’awiil. En este caso, la “casa” aludida no es el *pib’-naah*/temazcal del Templo de la Cruz Foliada- sino el *kun-il* o plataforma arquitectónica de ese edificio. El texto refiere que ese basamento se llamaba *B’olon Pet Ha’ Naah*, “la Casa del Río de los Nueve o Innumerables Petenes”, o bien, de “las Nueve o Innumerables Aguas Redondas”. Aunque no sabemos exactamente a qué cursos de agua se refiere, al menos se puede afirmar que deben estar relacionados con el ambiente de corrientes acuáticas desplegado en la escena del tablero principal.

4.2.6 Tableros de las Alfardas del Templo de la Cruz Foliada (Tabs.Alf.TCF)

4.2.6.1 Tabs.Alf.TCF Pasaje 1: El dios Unen-K'awiil toca la tierra de Matwiil [2360 a.C.] **(A1-C1)** *[figura 4.52]*

Ju'n Ajaw uxlaju'n [-te'-] Mak u yuk-kab' Matwiil Unen-K'awiil

"(En) 1 Ajaw 13 Mak (01.18.05.04.00, 28 de noviembre de 2360 a.C.) es el encuentro con la tierra de Matwiil del dios Unen-K'awiil."

4.2.6.2 Tabs.Alf.TCF Pasaje 2: La Entrada al pib'-naah/temazcal del dios Unen-K'awiil [692] (D1-l2) [figura 4.53]

wuk pik chanlaju'n winikhaab' chanlaju'n haab'-iiy b'uluch winik lahcha' k'in ho' 'Eb' *ho' [-te'-] K'anasiiy och-otoot-aj* "Serpiente de Nariz Cuadrada-*K'an Jalal Naah*" *u pib'- naah-il u k'uh-il K'inich Kan B'ahlam B'aak[-el] Wahy-wal? u mijiin-il K'inich Janaahb' Pakal (u)y-al Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw pat-laj Lakamha' Chan Ch'e'n*

"Pasaron 7 b'ak'tunes, 14 k'atunes, 14 tunes, 11 [*10] winales y 12 k'ines (y entonces fue, en el día) 5 Eb' 5 K'ayab' (09.12.19.14.12, 7 de enero de 692), la Entrada a la Casa, la Casa de la Serpiente de Nariz Cuadrada-Cañas Amarillas (Maduras) del Maíz, el *pib'-naah*/temazcal de la Casa del dios de K'inich Kan B'ahlam, B'aak-el Wahy-wal?, el hijo del señor K'inich Janaahb' Pakal, el hijo de la señora Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw. Es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha'"

Comentario

El primer pasaje de las alfarda refiere el "encuentro con la tierra de Matwiil del dios Unen-K'awiil" (*u yuk-kab' Matwiil*), acontecimiento mítico que en otros casos es señalado como su "nacimiento" (*sihy-aj*) o "llegada a Matwiil" (*hul-i' Matwiil*). Así, esta inscripción reitera el advenimiento de la deidad, ocurrido en (01.18.05.04.00) 1 Ajaw 13 Mak, 28 de noviembre de 2360 a.C., suceso que como hemos visto también es el primero del texto principal del Tablero de la Cruz Foliada.

De acuerdo con la inscripción, un ND+ de 07.14.14.11.12 conduce a la fecha histórica 09.12.19.14.12 5 Eb' 5 K'ayab', 7 de enero de 692, pero ese ND es incorrecto. Para relacionar las dos fechas es necesario corregir el coeficiente de los winales, que es 11, por el numeral 10: 07.14.14.**11[*10*]**.12.

5 Eb' 5 K'ayab' fue la fecha en que el dios Unen-K'awiil entró a "su casa", el *pib'-naah/*temazcal del Templo de la Cruz Foliada, identificado como "Serpiente de

Nariz Cuadrada-*K'an Jalal Naah*, "la Casa de la Serpiente de Nariz Cuadrada-Cañas Maduras del Maíz". El episodio concluye con la aseveración de que fue "formado el Cielo y el Pozo de Lakamha'", aludiendo la conclusión de los trabajos de remodelación del área ceremonial del Grupo de las Cruces. Tal como lo hemos señalado, este evento no está asociado con la fecha 5 Eb' 5 K'ayab', sino con el final de k'atun (09.13.00.00.00) 8 Ajaw 8 Wo', 15 de marzo de 692. La RC 8 Ajaw 8 Wo' está obviada, seguramente por razones de espacio.

Por último, obsérvese que los pasajes están colocados en los bloques pertinentes, el pasaje 1 en el "bloque mítico" (tablero izquierdo o de la alfarda norte) y el 2, en el "bloque histórico" (tablero derecho o de la alfarda sur).

4.3 El Templo del Sol

(figura 4.54)

4.3.1 El Tablero del Templo del Sol (Tab.TS). Texto principal.

4.3.1.1 Tab.TS Pasaje 1: El nacimiento del dios 'GIII' [2360 a.C.] (A1-D6) [figura 4.55]

Episodio A

Tzi-?-?... ju'n [-te'-] pik waxaklaju'n [-te'-] winikhaab' ho' [-te'-] haab' ux [-te'-] winik wak-te'-k'in uxlaju'n cham Hul Jan ti' hu'n b'olonlaju'n [-te'-]Chaksiho'm wak [-he'w] ju'n-winaak-ij-iiy hul-iiy k'al [u-]chan cham?-uh? Cham-? u ch'ok k'ab'a' ju'n-winaak-laju'n b'uluch [-he'w] cha' winik-ij-iiy ju'n haab'[-iiy] wa'-[la]j-iiy yook ?-K'awiil Naah ju'n Ik' Laju'n [-te'-] Kase'w ayala' sihy-aj K'inich Taaj Wahyib' K'in Tahn B'olay tz'a?-? naah Sak B'aak Naah Chapaat atin (?) k'ahk' [u] ti'-? K'inich ?-?

Episodio A

"(El dios patrono de la veintena Keh) cuenta las Eras: 1 b'ak'tun, 18 k'atunes, 5 tunes, 3 winales y 6 k'ines, en 13 Kimi, la llegada del Ave *Jan*, (que está en) la orilla del códice, (en el día) 19 Keh (01.18.05.03.06 13 Kimi 19 Keh / 14 de noviembre de 2360 a.C.); habían pasado 6 días y una veintena (26 días) desde que había llegado (la Luna), [cuando fue] la atadura o presentación de la cuarta lunación, *Cham-?*- es el nombre infantil de la veintena y los 10 días (los 30 días de la lunación). Habían pasado 11 k'ines, 2 winales y 1 tun desde que se había colocado, enhiesto, el dios "T84-K'awiil", en el norte, en el día 1 Ik' 10 Tzek; entonces o aquí nació K'inich Taaj Wahyib' K'in Tahn B'olay, 'La Antorcha Transformadora del Sol, el felino *B'olay* del Pecho Solar', en la Casa *Tz'a?-?*, el Chapaat de la Casa de los Huesos Blancos, (el que) ¿baña? a la Serpiente de Nariz Cuadrada de la Boca de Fuego, el dios 'GIII'."

Comentario

La Serie Inicial incluye los cómputos de CL y RC 1.18.05.03.06 13 Kimi 19 Keh, 14 de noviembre de 2360 a.C. (**figura 4.55**) El glifo del ciclo novenario de los Señores de la Noche muestra a G3, el ave *Jan*. El registro de la edad de la Luna refiere que

habían pasado 26 días desde la "llegada" o primera aparición del astro y que era la cuarta lunación (6E/D 4C).[170]

El texto registra un ND- de 01.02.11 que, partiendo de 01.18.05.03.06 13 Kimi 19 Keh, debería llegar a la estación registrada del ciclo de 819 días: la RC 1 Ik' 10 Tzek. Pero esta operación no es correcta, porque si ese ND se resta a la Cuenta Larga 01.18.05.03.06 13 Kimi 19 Keh arribamos a la fecha 01.18.04.00.15 5 Men 13 Pax, que no es una estación válida de ese ciclo. Lo cierto es que la RC registrada, 1 Ik' 10 Tzek, tampoco corresponde a la estación vigente, que es 01.18.04.07.01 1 Imix 19 Pax, 2 de febrero de 2360 a.C. Esta estación es la misma que debió ser registrada en el pasaje inicial del Tablero de la Cruz Foliada. Por norma general se asume que se trata de un "error", pero es posible que se trate de un "error premeditado" o "deliberado". La estación 1 Ik' 10 Tzek (**figura 4.56a)** podría haber sido registrada deliberadamente para hacerla coincidir con la RC de la estación 09.12.16.02.02 1 Ik' 10 Tzek (17 de mayo de 688) [**figura 4.56b**], correspondiente a la fecha de dedicación del Templo de las Inscripciones, (09.12.18.04.19 11 Kawak 17 Yaxk'in, 3 de julio de 690). Es posible que K'inich Kan B'ahlam haya buscado establecer alguna relación, pero no resulta claro cuáles habrían sido los motivos que tuvo para hacerlo.

Aun aceptando que fue empleado este recurso, desconcierta que el registro de la estación 1 Ik' 10 Tzek señale que el dios K'awiil se colocó en el poniente. Debido a la mecánica del ciclo de 819 días, cualquier estación que ocurra en un día 1 Ik' estará invariablemente asociada con la dirección oriente.

Volviendo al Tablero del Sol, el texto registra el nacimiento del dios 'GIII' (desde luego, en 01.18.05.03.06 13 Kimi 19 Keh, 14 de noviembre de 2360). Fue el segundo vástago de Muwaan Mat, ya que nació 4 días después que 'GI' y 14 antes que Unen-K'awiil ('GII'):

01.18.05.03.02 9 Ik' 15 Keh Noviembre 10, 2360 a.C.	Nacimiento del dios 'GI'.
01.18.05.03.06 13 Kimi' 19 Keh Noviembre 14, 2360 a.C.	Nacimiento del dios 'GIII'.

[170] Nuestro cómputo lunar predice 17 días de la quinta lunación (17D 5C) y se desfasa 20 días en relación con la notación registrada.

01.18.05.04.00 1 Ajaw 13 Mak Noviembre 28, 2360 a.C.	Nacimiento del dios Unen-K'awiil ('GII').

Al igual que su hermano Unen-K'awiil, 'GIII' recibe advocaciones o denominaciones alternativas. La primera lo alude como K'inich Taaj Wahyib', "La Antorcha Transformadora del Sol". 'GIII' fue la deidad que personificó al astro en su tránsito por el inframundo y por esta razón fue concebido como un antorcha que mantenía vivo el fuego de su ser.

También se le alude como K'in Tahn B'olay, "el Felino B'olay de Pecho Solar". El logograma **BOLAY** es representado a través de un jaguar decapitado; fue descifrado por Nikolai Grube, quien notó la presencia de dos complementos fonéticos **la-yu**: **B'OLAY-la-yu**.[171] El *Diccionario de Motul* (maya-yucateco), compilado en el siglo XVI, ofrece una entrada del término *b'olay* como: "nombre genérico a todo animal bravo y que mata". Otras fuentes posteriores lo definen como: "jaguar, gato montés, bestia, fiera" o "el tigre pequeño o cachorro" (*Diccionario Maya Cordemex*, 1980: 62).

Nikolai Grube y Werner Nahm (1994: 687-688) han detectado representaciones de K'in Tahn[-al] B'olay, "Felino-B'olay de Pecho Solar", en escenas de algunas piezas cerámicas de procedencia desconocida. En concordancia con su nombre, en ellas se le representó como un gran jaguar con el pecho marcado con el signo *k'in*, tal como ocurre con la pieza K0531 (número 31 del catálogo de Robicsek y Hales, 1981) [**figura 4.57a**]. De acuerdo con el texto de esta vaso, K'in Tahnal B'olay fue una entidad *wahy* de un gobernante de Calakmul. No es seguro que en Palenque haya sido conceptuado como un numen *wahy*. Más bien fue concebido como un aspecto del dios 'GIII'. K'in Tahn B'olay también formó parte de nombre personales, tal como ocurrió con dignatarios mencionados en el dintel 47 de Yaxchilán (Tate, 1992: 170) y las estelas 3 de Tikal y 1 de Xunantunich (Grube y Nahm 1994: 688). También se presenta en la inscripción de la Estela 18 de Yaxchilán (Tate, 1992: 246), pero la lectura del episodio donde se inserta resulta bastante problemática.

Volviendo al texto del Tablero del Sol, el texto parece indicar que 'GIII' nació en un lugar llamado *Tz'a?-? Naah*, "la Casa *Tz'a?-?*", asociada con la entidad

[171] En el texto del Tablero del Sol esa expresión ocurre como **B'OLAY-yu-la,** pero la Estela 18 de Yaxchilán muestra un ejemplo con el orden ortodoxo **B'OLAY-la-yu.**

Sak B'aak Naah Chapaat, "Primer Ciempiés de los Huesos Blancos". Resulta sorprendente que 'GIII' esté vinculado con esta última entidad, ya que, de acuerdo con otros textos, ella se comporta como una entidad protectora *wahy* del dios Unen-K'awiil.[172]

La parte final del pasaje también resulta difícil de interpretar. La expresión **a-ti-ni**, ha sido transliterada como *a-t-in*, "él baña" (Stuart, 2006: 165), pero este supuesto verbo no presenta elementos de declinación verbal. Las expresión siguiente es: *k'ahk' ti'*-Serpiente de Nariz Cuadrada", "La Serpiente de Nariz Cuadrada de la Boca de Fuego". David Stuart ha señalado que la Serpiente de Nariz Cuadrada suele comportarse como una forma animada de los rayos solares y como el aliento candente del dios del Sol. Por último se presenta el nombre habitual de 'GIII', del que solamente podemos leer el logograma inicial: *K'inich*.

No encuentro un significado seguro para la expresión *a-t-in? k'ahk' ti' '*Serpiente de Nariz Cuadrada' *K'inich-?-?*, pero quizá se podría traducir como "(el que) ¿baña? a la Serpiente de Nariz Cuadrada de la Boca de Fuego, el dios 'GIII' ". Esta denominación metafórica de 'GIII' aludiría su carácter ígneo, denotándolo como una deidad permanentemente dotada del fuego solar. Debemos recordar que 'GIII' recibió la denominación alternativa *Yajaw K'ahk'*, "Vasallo del Fuego" [**figura 4.57b**] (véase, en el capítulo 2, el pasaje 10, episodio A-II de los tableros del Templo de las Inscripciones). El carácter belicoso de 'GIII' determinó que ese nombre alternativo se convirtiese en un título reservado para los jefes militares más importantes del señorío de B'aakal. (**figura 4.57c**)

4.3.1.2 Tab.TS Pasaje 2: Un acontecimiento de la Fecha Era y la llegada del dios 'GIII', creación de Ixiim Muwaan Mat [3114 a.C.- 2360 a.C.] (C7-D13) [figura 4.58]

Episodio A

wak [-he'w] ux winik-ij-iiy ho' haab[-iiy] waxaklaju'n winikhaab'[-iiy] ju'n pik-iiy pet-ij-iiy Wak-Chan-ki?

Episodio B

i[yuwal]-hul-i' Matwiil u b'aah u ch'ab' [lem?] ?-nal Ixiim ?-Muwaan Mat K'uhul Mat[wiil] Ajaw

[172] La identificación de Sak B'aak Naah Chapaat como *wahy* del dios K'awiil está atestiguada en el primer pasaje del Tablero del Templo XIV de Palenque.

Episodio A

"Habían pasado 6 k'ines, 3 winales, 5 tunes, 18 k'atunes y 1 b'ak'tun desde que había sido redondeado el "Wak Chan-**ki**?" (en 13.00.00.00.00 4 Ajaw 8 Kumk'u, 8 de septiembre de 3114 a.C.)

Episodio B

y entonces llegó a Matwiil (en 01.18.05.03.06 13 Kimi 19 Keh, 14 de noviembre de 2360 a.C.); su persona es la creación de ?-nal Ixiim Muwaan Mat, Sagrado Gobernante de Matwiil."

Comentario

El episodio inicial de este pasaje (**figura 4.58**) refiere un acontecimiento ocurrido en la fecha Era (13.00.00.00.00) 4 Ajaw 8 Kumk'u, 8 de septiembre de 3114 a.C. (implícita). Sin embargo, ese suceso no es "el reemplazo del fogón primordial en la Orilla del Cielo", tal como lo registran los tableros de la Cruz y de la Cruz Foliada, sino el "redondeo del Wak Chan-**ki**", expresión que resulta enigmática.

No resulta claro cuál es la función del glifo **ki,** colocado después del logograma **CHAN.** Es evidente que no opera como complemento fonético de éste último, razón por la cual se puede deducir que funciona como un logograma independiente. De manera creciente, en los últimos años se ha documentado el valor logográfico de glifos que antes habían sido considerados exclusivamente fonéticos. En todo caso, si el glifo **ki** tiene un valor logográfico, éste resulta incierto. También debe considerarse la posibilidad de que los glifos "**CHAN-ki**" no sean dos unidades de lectura independientes, sino elementos integrantes de un solo logograma.

El ND+ 01.18.05.03.06 conduce a la fecha -también implícita- 01.18.05.03.06 13 Kimi 19 Keh, 14 de noviembre de 2360 a.C., cuando llegó a Matwiil "la persona que es la creación de Ixiim Muwaan Mat, Sagrado Gobernante de Matwiil." Es una reiteración del nacimiento de 'GIII', mencionada en el pasaje anterior, aunque expresada de manera más elegante, metafórica y literaria. Esta repetición del suceso confiere a la narración un aspecto cíclico. K'inich Kan B'ahlam también empleó ese recurso narrativo en los textos principales de los tableros de la Cruz y de la Cruz Foliada. No fue, desde luego, una innovación de Kan B'ahlam, ya que también fue empleado extensivamente en la narración de los tableros del Templo de las Inscripciones, aunque con otras características y modalidades temáticas.

4.3.1.3 Tab.TS Pasaje 3: La sustitución del fogón cósmico y la cocción de los Dioses-Incensarios en el chitin *[3114 a.C.- 690] (C14-F6) [figura 4.59]*

Episodio A

waklaju'n he'w ho' winik-ij-iiy uxlaju'n haab'-iiy lajcha' winikhaab'-[iiy] b'olon pik-iiy jel-ij-iiy K'o'b Ti' Chan Yax-?-nal chan Ajaw waxak[-te'-] Hul?-ohl

Episodio B

i[yuwal]-uht-iiy cha' "Kib" *chanlaju'n Mol pul-uuy u wahy-ib'-il ux p'uluut k'uh K'inich ?-?*

Episodio A

"Habían pasado 16 k'ines, 5 winales, 18 winales, 12 k'atunes y 9 b'ak'tunes desde que había sido remplazado o sustituido el fogón (en la) Orilla del Cielo (el horizonte celeste), el Lugar del Nuevo Fogón, en el día 4 Ajaw 8 Kumk'u (13.00.00.00.00, 8 de septiembre de 3114 a.C.),

Episodio B

y entonces fue el día 2 Kib' 14 Mol (09.12.18.05.16, 20 de julio de 690), cuando arde el Transformador de los Dioses-Incensarios del dios 'GIII'."

Comentario

El episodio A regresa al punto temporal de la fecha Era 13.00.00.00.00 4 Ajaw 8 Kumk'u (8 de septiembre de 3114 a.C.), pero ahora sí refiere el suceso habitualmente asociado con ese momento del tiempo mítico: el reemplazo del fogón cósmico "en la Orilla del Cielo, El Lugar del Nuevo Fogón" (**figura 4.59**). A través de este regreso a épocas y sucesos previamente mencionados, K'inich Kan B'ahlam reafirmó el recurso de la circularidad narrativa.

El ND+ 09.12.18.05.16 parte de la fecha Era y conduce a la fecha histórica (09.12.18.05.16) 2 Kib' 14 Mol, 20 de julio de 690. Obsérvese que este cómputo se ubica entre la parte final del bloque izquierdo y el comienzo del bloque derecho del texto principal. Tal como también ocurre en los tableros de la Cruz y de la Cruz Foliada, el bloque izquierdo está dedicado a los sucesos del tiempo mítico y el derecho, a los del tiempo histórico-dinástico. El paso de la lectura de una sección a otra marca la diferenciación de dos épocas, aunque integradas en un solo continuo temporal.

El suceso histórico del 20 de julio de 690 fue el encendido del espacio donde fueron cocidos los dioses-incensarios. No obstante, a diferencia de los registros previos, en este caso ese espacio no fue referido como el *chitin*, "horno de cerámica".

Ahora se le alude como el *wahy-ib'*. En un comentario previo he señalado que este término se puede traducir como "transformador" o "transfigurador". Sin embargo, el término *wahy* no solamente significa "transformar" o "transfigurar", sino también "soñar". Con la incorporación del instrumental *–ib'*, la expresión *wahy-ib'* podría tener sentido de "cosa que sirve para soñar", "dormitorio". Si esto es correcto, el horno quizá fue percibido como un espacio donde los dioses-incensarios mantenían un estado de existencia onírica y latente, cual si fuesen sujetos que todavía estaban dentro del útero materno. En este sentido, su "despertar" fue percibido propiamente como su nacimiento.

4.3.1.4 Tab.TS Pasaje 4: Ascenso de K'inich Kan B'ahlam a la Casa del Quetzal de Rostro Solar [690] (E7-E16) [figura 4.60]

Episodio A

u tz'ak-Aj ux Kab' ho'laju'n [-te'-] Mol t'ab'-ay K'inich K'uk' Naah ta' [y]otoot Ch'aajo'm B'aak-el Wahy-w-al? K'inich Kan B'ahlam K'uhul Matw[iil] Ajaw u [h]ux tal tzak-aw k'uh pat-laj Lakamha' Chan Ch'e'n Yemal K'uk' Lakam Witz

Episodio A

"El que ordena o cambia es el día 3 Kab'an 15 Mol (9.12.18.05.17, 21 de julio de 690), (cuando) asciende a la Casa del Quetzal de Rostro Solar, a la casa de El Incensador, el *B'aak-el Wahy-wal?*, K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Matwiil; es la tercera vez que invoca o conjura al Dios. Son formados El Cielo y el Pozo de Lakamha' y la Gran Montaña del Quetzal Descendente."

Comentario

El cuarto pasaje (**figura 4.60**) refiere la ceremonia que Kan B'ahlam llevó a cabo en la Casa del Quetzal de Rostro Solar (el Grupo D). Es muy semejante al pasaje 4 del Tablero de la Cruz Foliada, salvo que no menciona al sacerdote Nuk Yajaw Chan. Las implicaciones de este acontecimiento ya han sido abordadas en este capítulo y en el anterior.

4.3.1.5 Tab.TS Pasaje 5: Bajo la mirada de los antepasados. Un rito de K'an Joy Chitam I y su reflejo en una ceremonia infantil de K'inich Kan B'ahlam [496-641] (F16-H10) [figura 4.61]

Episodio A

ux [-he'w] lajcha' winik-ij-iiy wak haab'-iiy wuk winikhaab'-iiy lajcha' Ajaw waxak [-te'-] Chaksiho'm k'al-wan-iiy ta' ook-te'-el K'an Joy Chitam uht-iiy Tok Tahn

Episodio B

i[yuwal]-uht-i' b'olon Ak'ab wak [-te'-] Tzikin k'al-wan u ho' tal ook-te'-el yik'in? K'inich Kan B'ahlam B'aak-el Wahy-wal? (u)y-ich-n-al 'GI'

Episodio A

"Pasaron 3 k'ines, 12 winales, 6 tunes, 7 k'atunes (desde que había sido el día) 12 Ajaw 8 Keh (09.03.01.15.00, 19 de noviembre de 496) cuando fue atado en el *Ook Te'-el* por K'an Joy Chitam I, esto ocurrió en Tok Tahn,

Episodio B

y entonces fue el día 9 Ak'b'al 6 Xul (09.10.08.09.03, 14 de junio de 641), cuando fue atado por quinta vez (en el) *ook-te'-el, Yik'in? K'in*, (¿el dios Solar del Atardecer?), por K'inich Kan B'ahlam B'aak-el Wahy-wal? ante la presencia del dios 'GI'."

Comentario

En este punto, K'inich Kan B'ahlam cambia el escenario histórico de su reinado y traslada la narración a la época de K'an Joy Chitam I (**figura 4.61**). El episodio A refiere la atadura de algún objeto en el *Ook-te'-el*, "poste enhiesto (?)" en (09.03.01.15.00) 12 Ajaw 8 Keh, 19 de noviembre de 496. El suceso resulta enigmático. El texto señala que ocurrió en Tok Tahn. Tal como pudimos apreciarlo en el análisis del Tablero de la Cruz, Tok Tahn fue el primer asiento de los gobernantes históricos del linaje palencano. K'an Joy Chitam I nació en Tok Tahn el 3 de mayo de 490 (09.02.15.03.08 12 Lamat 6 Wo'). Tan solo cuatro meses después, el 25 de agosto de 490, la sede fue trasladada a Lakamha', pero Tok Tahn siguió siendo un sitio ritual importante para la dinastía de B'aakal. K'an Joy Chitam I realizó la ceremonia del *ook-te'-el* cuando tenía 6 años de edad. Este rito de paso infantil lo llevó a cabo en Tok Tahn debido a que ésta fue su localidad de origen y seguramente también, porque conservaba su importancia como escenario de las actividades rituales de la dinastía.

El rito infantil de K'an Joy Chitam I fue emulado por K'inich Kan B'ahlam. El episodio 2 relata que él efectuó, por quinta vez, la atadura de un *ook-te'-el*, objeto aparentemente relacionado con una entidad solar, *Yik'in? K'in*, (¿el dios Solar del Atardecer?), pero el sentido de la información vuelve a ser bastante oscuro. El suceso ocurrió el 14 de junio de 641, cuando Kan B'ahlam contaba con 6 años de edad

(recordemos que nació el 20 de mayo de 635). Llama la atención que el rito lo realizara "ante la presencia del dios 'GI' ", muy probablemente delante de un portaincensario que tenía la imagen de esa deidad. Tal como lo hemos visto, el suceso también fue registrado, con notorias variaciones, en el pasaje 1 del texto secundario del Tablero de la Cruz (véase el apartado "4.1.1bis.1 Tab.TC Text. Sec. Pasaje 1: K'inich Kan B'ahlam efectúa un ritual en un edificio [año 641] (M1-Q6)" y la **figura 4.18**).

4.3.1.6 Tab.TS Pasaje 6: Dos ritos de paso infantiles de K'inich Kan B'ahlam [641-642] (G11-H16) [figura 4.62]

Episodio A

waxaklaju'n [-he'w] cha' winik-ij-iiy wak haab'-iiy cha' Cham b'olonlaju'n [-te'-] Suutz' sih-iiy i[yuwal]-ookte'-aj

Episodio B

lajcha' [-he'w] waxak-winik-ij-[iiy] ju'n haab'-[iiy] uxlaju'n waxaklaju'n [-te'-] Uniw laju'ntuun jub'-uuy ta' ook-te'-el

Episodio A

"Pasaron 18 **[17*]** k'ines, 2 winales y 6 tunes desde el día 2 Kimi 19 Sotz' (09.10.02.06.06, 20 de mayo de 635) cuando nació (K'inich Kan B'ahlam), y entonces fue el evento *ook-te'-aj* (en 09.10.08.09.03 9 Ak'b'al 6 Xul, 14 de junio de 641);

Episodio B

"pasaron 12 **[17*]** k'ines, 8 winales, 1 tun (y entonces fue) el día 8 **[13*]** Ajaw 18 K'ank'in (9.10.10.00.00, 3 de diciembre de 642), el periodo de 10 tunes, fueron derribados en el *ook-te'-el*."

Comentario

El episodio A vuelve a registrar la fecha de nacimiento de K'inich Kan B'ahlam en 2 Kimi 19 Sotz' (09.10.02.06.06, 20 de mayo de 635) [**figura 4.62]**. Un ND+ erróneo de 18[**17***].02.06 remite a la fecha implícita 09.10.08.09.03 9 Ak'b'al 6 Xul, 14 de junio de 641, y vuelve a mencionar la ceremonia registrada en el primer pasaje del texto secundario del Tablero de la Cruz. En esta ocasión, el acontecimiento es referido mediante la verbalización del sustantivo *ook-te',* "poste enhiesto": **OOK-TE'-ja**, *ook-te'-aj*, expresión que en español resulta intraducible: algo así como "es

poste-enhiesta-do". Su brevedad contrasta con el registro, relativamente amplio -aunque igualmente problemático- del Tablero de la Cruz.

Otro ND+ erróneo de 01.08.17**[12*]** pretende llegar a la fecha de final de *laju'ntuun* 09.10.10.00.00, cuya RC es –además- incorrecta, ya que fue registrada como "8 Ajaw 18 K'ank'in"; debió ser 13 Ajaw 18 K'ank'in (09.10.10.00.00, 3 de diciembre de 642). El texto señala que "fueron derribados o descendidos en o desde el *ook-te'-el*". La inscripción no señala quiénes fueron abatidos, pero otros textos señalan que fueron los *chan-tikil-ch'ok-taak*, "los cuatro jóvenes", dignatarios infantiles que, como se ha señalado previamente, personificaban al dios K'awiil en cada punto cardinal. Cuando ocurrió este acontecimiento, K'inich Kan B'ahlam tenía 7 años de edad.

4.3.1bis Tablero del Templo del Sol. Textos Secundarios (Tab. TS Text. Sec.)

4.3.1bis.1 *Tab.TS Text. Sec. Pasaje 1: Una ceremonia en el ook-te' [641] (I1-L1) [figura 4.63]*

Episodio A

B'olon Ak'ab' wak [-te'-] Tzikin letz-"edificio escalonado"- *ta' ook te' Aj Pitz[-iil] Ohl ..?-?..*

Episodio A

"(En) 9 Ak'b'al 6 Xul (09.10.08.09.03, 14 de junio de 641) es la subida al edificio escalonado (el Palacio), por el poste enhiesto, de Aj Pitz[-iil] Ohl …?..?...? "

Comentario

K'inich Kan B'ahlam concedió una gran importancia a la ceremonia infantil del año 641 y volvió mencionarla en el primer pasaje de la inscripción secundaria del tablero (**figura 4.63**). Vuelve a mencionar su ascenso al "edificio escalonado" (el Palacio), pero esta vez asevera que lo hizo por el *ook-te'*, no por el *b'al b'oj te'-el tzikin*. No es posible definir confiablemente el sentido de este pasaje.

4.3.1bis.2 Tab.TS Text. Sec. Pasaje 2: El derribo de los "cuatro jóvenes" [642] (K2-O3) [figura 4.64]

Episodio A

uxlaju'n Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Uniw jub'-uuy [chan-]tikil-ch'ok-taak ?-took'-il [B'aak]-el Wahy-wal? u-mijiin-il K'uhul B'aakal Ajaw

Episodio A

"En 13 Ajaw 18 K'ank'in (09.10.10.00.00, 3 de diciembre de 642) se derriba o desciende a los Cuatro Jóvenes (con el) ?-pedernal de [B'aak-]el Wahy-wal?, el hijo del Sagrado Gobernante de B'aak-al."

Comentario

K'inich Kan B'ahlam concedió la misma relevancia a su rito infantil del año 642 y volvió a mencionarlo en este pasaje secundario (**figura 4.64**). La salvedad es que ahora sí identificó a los sujetos fueron derribados o descendidos: "los cuatro jóvenes" o *chan-tikil-ch'ok-taak*. Resulta inquietante la mención de un cuchillo de pedernal, aparentemente asociado con K'inich Kan B'ahlam, objeto que habría sido empleado en este rito.

David Stuart (2004b) ha propuesto que eran dignatarios que personificaban a deidades cuatripartitas o direccionales. Estando esencialmente de acuerdo, he planteado que, entre otras atribuciones, los "los cuatro jóvenes" eran individuos infantiles que representaban al dios K'awiil en sus desdoblamientos cromáticos y direccionales del ciclo de 819 días (veáse el apéndice de esta tesis). Además David Stuart y George Stuart (2008) han planteado que esos jóvenes fueron los protagonistas del juego del volador. Serían ellos los que, de acuerdo con los pasajes de la fecha "13 Ajaw 18 K'ank'in", habrían descendido desde el "poste enhiesto", previsiblemente amarrados con cuerdas. Proponen que en Palenque ese poste del juego del volador estuvo empotrado en la plataforma radial o adoratorio central de la plaza del Grupo de las Cruces.

4.3.1bis.3 Tab.TS Text. Sec. Pasaje 3: La entronización de K'inich Kan B'ahlam [684] (P1-Q6) [figura 4.65]

Episodio A

waxak Ook ux [-te'-] K'anasiiy k'al-sakhu'n tu' b'aah K'inich Kan B'ahlam Aj [Pitziil] Ohl [B'aak-el] Wahy[-wal?] u-mijiin-il ho' winikhaab' Ajaw K'inich Janaahb'' Pakal u ju'n tahn Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw K'uhul B'aakal Ajaw

Episodio A

"(En) 8 Ok 3 K'ayab' (9.12.11.12.10, 7 de enero de 684) es la atadura de la diadema blanca en la cabeza de K'inich Kan B'ahlam, Aj Pitziil Ohl [B'aak-el] Wahy-wal?, el hijo del Gobernante de Cinco K'atunes, K'inich Janaahb'' Pakal, el predilecto

(hijo) de la Señora Tz'ak-b'u Ajaw, Sagrada Gobernante de Palenque."

Comentario

En este último pasaje del texto secundario, K'inich Kan B'ahlam registró una vez más su entronización, pero ahora incluyó los nombres y títulos de sus padres.

4.3.A Tablero del Templo del Sol. Cuadro cronológico y resumen de acontecimientos

Texto principal

ND +/-	Cuenta Larga	Rueda Calendárica / fecha juliana / observaciones	Acontecimiento
	01.18.05.03.06	13 Kimi 19 Keh (14-nov.-2360 a.C.)	Nacimiento del dios 'GIII'
ND-	01.02.11	ND inconsistente, pues conduce a la fecha 01.18.04.00.15 5 Men 13 Pax.	
		1 Ik' 10 Tzek. Es la RC registrada. No expresa la estación del ciclo de 819 días correspondiente a 01.18.05.03.06 13 Kimi 19 Keh. La estación esperada es 01.18.04.07.01 1 Imix 19 Pax.	Estación del ciclo de 819 días.
	13.00.00.00.00	4 Ajaw 8 Kumk'u (8-sep.-3114 a.C.). Fecha implícita.	Es redondeado el "Wak Chan-ki".
ND+	01.18.05.03.06		
	01.18.05.03.06	13 Kimi 19 Keh (14-nov.-2360 a.C.). Fecha implícita.	Llegada a Matwiil del dios 'GIII'.
	13.00.00.00.00	4 Ajaw 8 Kumk'u. Fecha implícita.	Sustitución del fogón primordial en la Orilla del Cielo.
ND+	09.12.18.05.16		
	09.12.18.05.16	2 Kib' 14 Mol (20-jul.-690).	Arde el horno cerámico de los Dioses-Incensarios.
	09.12.18.05.17	3 Kab'an 15 Mol (21-jul.-690).	Ascenso a la Casa del Quetzal Solar.

			Invocación de una deidad y formación del Cielo y el Pozo de Lakamha’.
	09.03.01.15.00	12 Ajaw 8 Keh **(**19-nov.-496).	K’an Joy Chitam I hace una atadura en el *Ook-te’-el*.
ND+	07.06.12.03		
	09.10.08.09.03	9 Ak’b’al 6 Xul (14-jun.-641)	K’inich Kan B’ahlam hace una atadura, por quinta vez, en el *ook-te’-el*.
	09.10.02.06.06	2 Kimi 19 Sotz’ (20-may.-635)	Nacimiento de K’inich Kan B’ahlam
ND+	06.02.**18**	Este ND es erróneo, ya que el numeral de los kínes debe ser 17, no 18. La corrección es: 09.10.02.06.06 2 Kimi 19 Sotz’ + 06.02.**17*** 09.10.08.09.03 9 Ak’b’al 6 Xul	
	09.10.08.09.03	9 Ak’b’al 6 Xul (14-jun.-641). Fecha implícita.	K’inich Kan B’ahlam lleva a cabo el evento *ook-te’-aj*.
ND+	01.08.**12**	ND equivocado. Están registrados 12 k’ines, pero deben ser 17: 09.10.08.09.03 9 Ak’b’al 6 Xul + 01.08.**17*** 09.10.10.00.00 8[**13***] Ajaw 18 K’ank’in	
	09.10.10.00.00	8 [**13***] Ajaw 18 K’ank’in (3-dic.-642). Error en el numeral de la fecha tzolk’in: fue escrita 8 Ajaw, pero debe ser 13 Ajaw.	Final de *laju’ntuun*. Son derribados o descendidos (“los cuatro jóvenes”).

Textos secundarios (Tab.TS.Text.Sec.)

ND +/-	**Cuenta Larga**	**Rueda Calendárica / fecha juliana / observaciones**	**Acontecimiento**
	09.10.08.09.03	9 Ak’b’al 6 Xul (14-jun.-641). Fecha implícita.	K’inich Kan B’ahlam lleva a cabo el evento *Ook-te’-aj*.

	09.10.10.00.00	13 Ajaw 18 K'ank'in (3-dic.-642)	Son derribados o descendidos (los "cuatro jóvenes").
	09.12.11.12.10	8 Ok 3 K'ayab' (7-ene.-684)	Entronización de K'inich Kan B'ahlam.

4.3.2 La escena del Tablero del Templo del Sol. Comentarios iconográficos

La escena está dominada por los símbolos de la guerra, *to'k'-pakal*, "el pedernal y el escudo", desplegados en la parte central del monumento (**figura 4.66**). El escudo es una personificación directa del rostro de 'GIII', de rasgos zoomorfos y antropomorfos, con su característica anteojera que forma un rizo entre los ojos, pupilas en forma de gancho, diente frontal de tiburón, lengua bífida saliendo por las comisuras de los labios y orejas de jaguar. Además, tiene un largo mechón doblado que se proyecta hacia el frente. Este mechón está bien representado en algunos portaincensarios de 'GIII'.

La rodela es cruzada y sostenida por dos lanzas con hoja de pedernal. Los enmangues de las lanzas están decoradas con cabezas de la entidad Sak B'aak Naah Chapaat, de cuyas amenazantes fauces parecen salir las puntas de sílex. La Estela 1 de Yaxchilán muestra al Dios Solar sosteniendo una barra, de la que afloran cabezas de Sak B'aak Naah Chapaat, de cuyas bocazas también surgen afiladas puntas de pedernal (**figura 4.67a**).

En el Tablero del Sol, las lanzas se encuentran sobre un trono decorado con cabezas de jaguares sobrenaturales. Es uno de los tres tronos que de acuerdo con la Estela C de Quiriguá fueron fijados en los niveles del cosmos en 13.00.00.00.00 4 Ajaw 8 Kumk'u. Se trata del "trono de piedra-*Hix*", sitial que fue empotrado en el inframundo. Su asociación con el mundo subterráneo guarda fiel correspondencia con las connotaciones infraterrestres del Templo del Sol y de su deidad regente.

El trono es sostenido por dos dioses viejos que parecen abrumados por el peso de su carga. Aunque a primera vista parecen ser distintos, en ambos casos se trata del Dios L. Los dos tienen pupilas serpentinas y bocas desdentadas, portan un colgante tejido en forma de *pohp* con una concha *spondylus* adherida, orejas de jaguar y bandas de tela anudadas en muñecas y tobillos. Todos estos elementos están presentes en la imagen del Dios L plasmada en el Templo de la Cruz. Realmente

solo les falta su cigarro. Aunque ellos muestran los rasgos diagnósticos del Dios L, sus atuendos muestran diferencias.

El de la izquierda luce capa de piel de jaguar y tocado del ave Muwaan, atavíos típicos del Dios L. El atuendo del de la derecha está compuesto por una capa decorada con una banda celeste y un tocado que muestra un entidad sobrenatural que, como una especie de cresta, lleva elementos vegetales. Maricela Ayala (comunicación personal, 2010) me ha hecho notar que esa entidad es parecida al dios Chaahk.

Tal como lo he mencionado, el Dios L fue una deidad que gobernó el Mundo durante una época mítica previa a la reordenación más reciente del cosmos, ocurrida en 13.00.00.00.00 4 Ajaw 8 Kumk'u. También he comentado las escenas de algunas vasijas pintadas que ilustran la historia de su dominio y debacle final.

La escena del Tablero del Sol muestra al Dios L bajo una forma dual, como una deidad derrotada que ahora se ve condenada a sostener -por la eternidad- el trono de piedra del inframundo, puntal del nuevo orden cósmico en las regiones abisales. La banda terrestre ubicada en la parte baja de la escena señala ese ámbito de las profundidades. En sus dos extremos está rematada por cabezas del Dios Solar posiblemente señalando los puntos de entrada y salida del astro en el horizonte, el ocaso y el amanecer, respectivamente.

El Dios L no fue representado de manera humillante, sino digna. Se le respetó como una deidad gobernante cuyo poder había caducado. En cierto modo, su imagen en el Tablero Este del Santuario del Templo de la Cruz (**figura 4.29a**) rehabilitó su reputación. K'inich Kan B'ahlam se opuso a la ridiculización de que fue objeto en otras ciudades mayas.

Volviendo a la escena, a ambos lados del escudo se encuentran las cabezas de dos entidades que integran secuencias de elementos glíficos. Con pocas excepciones, las dos entidades normalmente aparecen juntas en contextos iconográficos, operando como toponimias sobrenaturales.

La del lado izquierdo muestra los glifos: **7-CHIHT?/LOOT?-K'AN-NAL,** *Wuk-Chiht?/Loot?-K'an-Nal,* expresión que resulta difícil de traducir.

El de la derecha contiene tres elementos: **9-HUL-**"T629-GLIFO DE CAVIDAD SUBTERRÁNEA". El "Glifo de Cavidad Subterránea" es el número 629 en el Catálogo de Thompson (1962); le he dado tal sobrenombre porque, aunque no está descifrado, hay evidencia de que alude a un espacio del inframundo. Así sea de

manera parcial, la expresión *B'olon-Hul*-T.629/Glifo de Cavidad Subterránea" se puede parafrasear como "la Cavidad Subterránea de las Nueve Llegadas". Aunque no es posible profundizar sobre el significado de esa toponimia, sugiero que está relacionada con los nueve estratos del Mundo Inferior. Como podremos recordar, esta toponimia sobrenatural es la misma sobre la cual está parado K'inich Janaahb' Pakal en la escena del Tablero de la Cruz. Ya he planteado que, después de su muerte, Pakal es representado emergiendo de esa cavidad, para asistir a la entronización de K'inich Kan B'ahlam.

Volviendo al Tablero del Sol, a la derecha del *to'k'-pakal* justamente se encuentra K'inich Kan B'ahlam, vestido con el mismo atuendo que porta en el Tablero de la Cruz: un faldellín de tela y un tocado del mismo material que, adoptando una forma cilíndrica, le sujeta el cabello; la decoración del tocado se limita a una planta de lirio acuático. No obstante también existe una notable diferencia. En el Tablero de la Cruz, Kan B'ahlam está descalzo, mientras que en el del Sol lleva sandalias de piel de jaguar. El uso de la piel de este animal debe estar relacionado con las características felinas del dios 'GIII'.

K'inich Kan B'ahlam sostiene una estatuilla del dios K'awiil, símbolo eminente del poder dinástico, que parece mostrar al dios "GIII/*To'k'-Pakal*", como buscando su aquiescencia o beneplácito.

Kan B'ahlam está parado sobre la espalda de un ser dotado de cuerpo humano y cabeza zoomorfa, quien exhibe marcas *ajaw* en dorso, brazos y piernas. Hasta donde tengo noticia, es el único personaje dentro del repertorio iconográfico maya que presenta ese tipo de marcas corporales. No estoy seguro que se trate de una deidad o entidad sobrenatural. De hecho resultaría bastante extraño que un gobernante osara pisotear la imagen de un ser divino, aún cuando no fuese objeto de su veneración. Es más probable que se trate de un cautivo de guerra, ataviado con una máscara. Los prisioneros comúnmente eran representados en esa posición humillante, soportando el peso de su captor. Sin embargo, no es habitual que esos prisioneros personifiquen a entidades sobrenaturales.

En el lado izquierdo se encuentra K'inich Janaahb' Pakal, quien luce el mismo atavío mortuorio que exhibe en las escenas de los tableros de la Cruz y de la Cruz Foliada. En este caso se aprecian más claramente la serie de tiras o vendas que, amarradas con grandes nudos, le sujetan el pecho y el abdomen (**figura 4.67b**). Existen varios ejemplos iconográficos de estos vendajes funerarios mayas: uno de

ellos proviene de un portaincensario cilíndrico que actualmente forma parte de la colección del Museo del Centro Cultural de los Altos, de San Cristóbal de las Casas, Chiapas (**figura 4.67c**). La pieza muestra a un personaje que está sentado sobre un mascarón del Dios de la Montaña. Luce una capa y en el torso, vendajes similares a los que presenta Pakal. Es indudable que este portaincesario sirvió para honrar la memoria de algún antepasado ilustre, al que se le daban ofrendas de incienso. Otro ejemplo proviene del llamado "Vaso de Berlín" (**figura 4.67d**), donde fue representado un noble fallecido que el texto glífico identifica como *Mak*, "(Señor) Tortuga". En este caso, el vendaje mortuorio abarca todo el cuerpo del individuo, pero el diseño de los vendajes con nudos sigue siendo el mismo.Sostiene un pequeño trono, sobre el cual se asienta una estatuilla que tiene cuerpo humano y cabeza de ave. Esta entidad sobrenatural parece estar asociada con la guerra, ya que sujeta un pequeño escudo guerrero. Pakal también está parado sobre la espalda de otro personaje de cuerpo humano, que en este caso tiene un rostro del Dios Solar. Todo parece indicar que se trata de otro cautivo enmascarado.

4.3.6 Tableros de las Alfardas del Templo del Sol (Tabs.Alf.TS)

4.3.6.1 Tabs.Alf.TS Pasaje 1: El dios 'GIII' toca la tierra de Matwiil [2360 a.C.] [figura 4.68]

Uxlaju'n Cham b'olonlaju'n [-te'-] Chaksiho'm u-yuk-kab' Matwiil K'inich-?-? ('GIII') ……..

"En 13 Kimi 19 Keh (01.18.05.03.06, 14 de noviembre de 2360 a.C.) es el encuentro con la tierra de Matwiil del dios 'GIII' " ……..

4.3.6.2 Tabs.Alf.TS Pasaje 2: 'GIII' entra a la Montaña de los Nueve Sahumerios del Amanecer del Sol [figura 4.69]

[och-otoot-aj] B'olon P'ul Witz K'inich Pas[kab'] u pib'-naah-il u tzutz-uw uxlaju'n winikhaab' [waxak Ajaw] waxak [-te'-] Ik'at K'inich [Kan B'ahlam] .....

[*en 5 Eb' 5 K'ayab' (09.12.19.14.12, 7 de enero de 692) es la entrada a la Casa,*] la Montaña de los Nueve Sahumerios del Amanecer del Sol es su *pib'-naah*/temazcal (del dios 'GIII'), él completa 13 k'atunes (en) 8 Ajaw, 8 Wo', K'inich [Kan B'ahlam] …"

Comentario

Siguiendo el esquema habitual de los textos de las alfardas de los templos de 'GI' y Unen-K'awiil, el tablero del lado izquierdo (sur) del Templo del Sol registró "el encuentro con la tierra de Matwiil" por parte de la deidad patrona 'GIII' **(figura 4.69)**, evento acontecido en (01.18.05.03.06) 13 Kimi 19 Keh, 14 de noviembre de 2360 a.C.

Aunque no se conserva una parte del texto siguiente, la mayoría de los cartuchos perdidos se pueden reconstruir con base en el patrón discursivo y estructural documentado en las alfardas de los templos de la Cruz y de la Cruz Foliada. En virtud de ello se puede asegurar que después del pasaje 1 existió un ND+ de 7 b'ak'tunes, 14 winales, 14 tunes, 11 winales y 6 k'ines que enlazó la fecha mítica (01.18.05.03.06) 13 Kimi 19 Keh con la histórica (09.12.19.14.12) 5 Eb' 5 K'ayab', 7 de enero de 692. El verbo asociado con esta fecha está perdido, pero las constantes documentadas en los tableros de las alfardas permiten determinar que fue la expresión *och-otoot-aj*, "la entrada a la Casa". La presencia del nombre de un *pib'-naah* es coherente con la estructura característica de los textos de las alfardas y da un soporte definitivo a la reconstrucción de esos elementos glíficos perdidos.

El acontecimiento de (09.12.19.14.12) 5 Eb' 5 K'ayab', 7 de enero de 692 fue "la entrada" del dios 'GIII' a la "casa" llamada B'olon P'ul Witz K'inich Pas[kab'], que era el nombre de su *pib'-naah*/temazcal, el habitáculo interior del Templo del Sol.

B'olon P'ul Witz K'inich Pas[kab'] significa "la Montaña de los Nueve Sahumerios del Amanecer del Sol". El *pib'-naah* del dios 'GIII' fue concebido como una cueva ubicada dentro de esa montaña. Esta última fue asociada con "nueve sahumerios", seguramente vinculados con el número de niveles que de acuerdo con las creencias mayas tenían el mundo subterráneo. Con su basamento de nueve cuerpos escalonados, el Templo del Sol fue la imagen arquitectónica de ese ámbito, regido por 'GIII'. Se ubica en el lado poniente del Grupo de las Cruces, asociándose con la dirección donde el Sol se oculta y desciende a las profundidades de la región de los muertos. En contraste, su pórtico de acceso mira hacia el oriente, saludando diariamente el regreso del astro, después de su victorioso tránsito por los oscuros abismos del inframundo. Es por esta razón que la Montaña de los Nueve Sahumerios fue relacionada con "el Amanecer del Sol (*K'inich Pas[kab']*)".

En suma, el *pib'-naah* del edificio representó el interior de una montaña sobrenatural de cuyas profundidades surgía cada mañana el astro solar. El Templo

del Sol no solamente representó la agonía y muerte del Sol en el occidente, sino también su tránsito por las regiones abisales y resurrección en el oriente. Es por esta doble cualidad que, aunque el edificio se sitúa en el lado oeste del Grupo de las Cruces, su fachada principal mira hacia el este, celebrando el diario renacer del astro solar, después de haber vencido las oscuras fuerzas de la región inferior. Fue por este carácter heroico y victorioso del Sol del Inframundo que 'GIII' se convirtió en la deidad patrona de la guerra. De los edificios tríadicos, el Templo del Sol fue el único donde K'inich Kan B'ahlam se mandó representar como guerrero y registrar una victoria militar, que fue precisamente la toma de Toniná en el año 687.

4.3.3 Tablero Sur del Santuario del Templo del Sol (Tab.S.Sn.TS)

4.3.3.1 Tab.S.Sn.TS Pasaje 1 (figuras 4.70a y 4.70b)

… ?-?-? Matwiil ¿Kan B'ahlam? K'uhul B'aak-al Ajaw .... jach?-tal ?-?-?-?-?

?-?- Matwiil -- Sagrado Gobernante de B'aak-al … ?-? ?-?-?-?-?

Comentario

El texto de este monumento no está documentado confiablemente, ya que solamente disponemos de un dibujo elaborado por Jean Frédéric von Waldeck (*circa* 1833) **[figura 4.70a].** El testimonio gráfico de la escena es muy aceptable pero el del texto resulta un tanto confuso. Con base en el trabajo de Waldeck, Robertson realizó una versión interpretada del tablero (**figura 4.70b**). Los primeros cartuchos muy probablemente identifican al dignatario representado en la escena: K'inich Kan B'ahlam. El gobernante sostiene un pequeño trono sobre el que descansa una cabeza de jaguar. Es posible que sea una versión a escala del gran trono representado en la escena del tablero principal. De las manos cuelgan los extremos de un lienzo, que parece haber cubierto el trono y la cabeza del felino. Sobre la espalda porta al Monstruo Cuatripartita, de cuya fauce se derrama una corriente de sangre. El signo de *mih* ("cero") adherido al torrente es un indicador común de la sangre humana, cuando éste se obtiene a través del autosacrificio.

En el ángulo superior izquierdo se encuentra la representación de un incensario encendido y colocado en posición invertida, como si estuviese cayendo. Las flamas y volutas de humo forman una mazorca de maíz. En la iconografía maya clásica hay varios ejemplos de incensarios que al arder originan plantas de maíz, aunque en ellos el brasero siempre se encuentra en posición normal, tal como ocurre en la Estela 2 de Yaxhá (**figura 4.28b**). El incensario cae sobre un signo de

Pas[kab'], "amanecer", que está colocado exactamente sobre la hendidura del "Monstruo Witz", "la Montaña". A juzgar por sus elementos, el motivo iconográfico del borde derecho es una representación de la "La Montaña de los Nueves Sahumerios del Amanecer del Sol". En el borde izquierdo se aprecia una columna de mascarones del Monstruo Witz, cuyos bordes "lagrimosos" dan la impresión de formar de una estalactita. El ambiente cavernoso de la escena indica que K'inich Kan B'ahlam realiza un rito en las entrañas de esa montaña.

La cascada de mascarones del Monstruo Witz también está representada en el friso del *pib'-naah* del Templo del Sol. Sin embargo, en este caso la columna no se presenta en forma vertical, sino horizontal, recorriendo la parte inferior del friso (**figura 4.71**). En el lado izquierdo se conserva una cabeza invertida del Monstruo Cuatripartita, que parece ser una versión del incensario invertido del tablero sur. Al igual que en este último, la intención iconográfica del friso fue la de representar al incensario que cae en el *witz*. Aunque se ha perdido una parte del relieve de estuco, Merle Greene Robertson detectó la existencia de una banda celeste que recorría la parte superior del friso y delineó la presencia de un mascarón central, que probablemente representó una deidad de características solares. Estos elementos iconográficos permiten plantear que el friso representó el camino del astro solar por las alturas celestes y su descenso hacia las cavernosas profundidades del inframundo. En este sentido, el Templo del Sol no parece haber sido una mera imagen arquitectónica del mundo subterráneo, sino que también plasmó la ruta que el astro seguía por el ámbito celeste. De hecho, su fachada principal miraba hacia el oriente, saludando cotidianamente la victoriosa llegada del Sol, la aurora. Recordemos que el *pib'-naah* del edificio se llamaba "la Montaña de los Nueve Sahumerios del Amanecer del Sol", nombre que integra el concepto de las profundidades abisales con el de la renovación o resurrección diaria del astro. Este mensaje está nítidamente expresado en la decoración de la crestería del Templo del Sol (**figura 4.72**). Aunque se ha perdido una parte de la escultura de estuco, en ella se aprecia una banda celeste que enmarca los lados superior, izquierdo y derecho de la escena. Otra más cruza por la parte media. Es justamente sobre esta banda celeste sobre la cual se encuentra sentado un gobernante (muy probablemente, K'inich Kan B'ahlam) quien sostiene una barra rematada en sus extremos por cabezas de serpientes.

4.3.4 Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol (Tab.N.Sn.TS).

4.3.4.1 Tab.N.S.TS Pasaje 1: K'inich Kan B'ahlam y Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan? encabezan una incursión militar contra el señorío de Toniná (figuras 4.73a- 4.73h)

Comentario

El texto superior del Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol (**figura 4.73a**) formó parte de una inscripción glífica horizontal que comenzaba en la parte alta del Tablero Sur del Santuario del Templo del Sol, hoy completamente perdido. El tablero norte conserva el texto:

Texto glífico horizontal

….[u] k'uh-il K'inich Kan B'ahlam Aj Pitziil Ohl B'aakel Wahy-wal? K'uhul Mat[wiil] Ajaw

"… el dios (de) K'inich Kan B'ahlam, el *Pitziil Ohl*, el *B'aakel Wahy-wal?* Sagrado Gobernante de Matwiil".

Aunque ya no sobrevive el texto antecedente, donde estuvo registrado el nombre de esa deidad, seguramente aludió a 'GIII'.

El monumento muestra notorias pérdidas en la parte superior de la escena. Fue dibujado por Linda Schele y Peter Mathews (**figura 4.73a**), quienes lo incluyeron en su catálogo *The Bodega of Palenque* (1979). Sin embargo, resulta notable que no hayan incluido uno de los fragmentos más grandes del monumento, que muestra los muslos de un dignatario y parte de una columna glífica. Este fragmento sí fue incluido por Merle Greene Robertson en su versión gráfica del tablero, que publicó en el volumen IV de su obra *The Sculpture of Palenque* (1983-1991). [**figura 4.73b**]

Fue en 2004 cuando, en el *Maya Hieroglyphic Weekend* de la Universidad de Cleveland, Peter Mathews (2004: 99) hizo notar que las partes perdidas de la escena y del texto glífico se podían reconstruir a partir de una antigua lámina de Ricardo Almendáriz, plasmada en 1787, cuando el tablero todavía estaba completo (**figura 4.73c**). En la actualidad, la representación del dignatario del personaje está incompleta, pero Peter Mathews (*ibidem*: 104) la ha reconstruido parcialmente. Para ello también se sirvió del testimonio gráfico de Almendáriz. Determinó que el incensario invertido estaba dotado de una cabeza humana y que el objeto empuñado

por el personaje fue una lanza con hoja de pedernal (**figura 4.73d**). Además, y de manera muy relevante, Mathews logró reconstruir la primera parte del texto glífico secundario. Hizo notar que Ricardo Almendáriz dibujó la RC 10 Chuween 4 Sak, correspondiente a la Cuenta Larga 09.12.15.07.11, 9 de septiembre de 687, fecha en la que ocurrió la "entrada al Pozo" o recinto sagrado de la ciudad de Toniná. De hecho, en el dibujo de Almendáriz se aprecia su versión de la expresión verbal *och-u-ch'e'n* ("entrada al pozo de"), ubicada después de la RC 10 Chuween 4 Sak, lo cual despeja cualquier duda sobre la veracidad de la reconstrucción de Mathews. Este autor también se apoyó en un pasaje paralelo registrado en otro monumento palencano, el Tablero de los Guerreros del Templo XVII. (**figura 4.92a**)

Sin embargo, su reconstrucción de la columna glífica izquierda resulta dudosa ya que incluye un fragmento que no guarda correspondencia física de bordes con los fragmentos aledaños. Este fragmento muestra parte del nombre de K'inich Kan B'ahlam.

Debe señalarse que el conde Jean Frédéric von Waldeck dibujó el monumento hacia el año 1833 (**figura 4.73e**), cuando esa columna glífica estaba casi completa, distribuida en cuatro fragmentos, dos de los cuales se perdieron posteriormente. Maudslay todavía los vio a finales del siglo XIX, pero fueron removidos durante el primer tercio del siglo XX. A pesar de que los caracteres glíficos plasmados por este viajero no son exactos, no hay indicios de que en esa columna haya estado incluido el nombre de K'inich Kan B'ahlam, tal como lo propusieron Schele y Robertson. Por su parte, Mathews sí consideró la existencia del dibujo de Waldeck pero aparentemente no le concedió credibilidad.

Los dos fragmentos perdidos de la columna glífica fueron recuperados en 1993, durante las excavaciones en el Templo del Sol, que, bajo la dirección de Arnoldo González, llevó a cabo Gerardo Martínez. En noviembre de 2009, Martha Cuevas y Gabriela Mazón reintegraron estos dos fragmentos a los segmentos sobrevivientes del Tablero Norte del Santuario. Un mes después, el autor de este trabajo volvió a articular los fragmentos del monumento y confirmó la pertenencia de los dos segmentos que habían permanecido perdidos (**figura 4.73f**). Ofrezco un dibujo que ofrece una visión actualizada del monumento (**figura 4.73g**). La inclusión del fragmento que exhibe el nombre de K'inich Kan B'ahlam en la parte superior de la escena es muy tentativa.

Con base en los nuevos datos de los cartuchos glíficos recuperados es posible proponer una nueva reconstrucción del texto secundario del tablero (**figura 4.73h**). Sin duda, la reconstrucción que ha hecho Mathews de la parte inicial del texto conserva su validez. En este sentido, me parece inobjetable que los primeros cuatro cartuchos debieron ser:

1	**10-CHUWEEN** *Laju'n Chuween* "(en el día) 10 Chuween
2	**4-SAK-SIHO'M** *Chan [-te'-] Sak-siho'm* 4 Sak
3	**OCH-U-CH'E'N-na** *Och-u-ch'e'n* es la entrada al pozo (la ciudad) del
4	**PUH-TZ'AM?-la** *Puh-Tz'amal (?)* (señor) Puh-Tz'amal (?)

Propongo que el siguiente cartucho debió expresar el título del señor Puh-Tz'amal (?): *Po' Ajaw*, "Gobernante de Po' (Toniná)" (véase la **figura 4.92a**). También pudo haber sido el de *Aj Po'*, "El de Po' (Toniná) [véase la **figura 4.92c**]. Quizá después estuvo ubicada la expresión *eht-ej* (?) *K'inich Kan B'ahlam*, "por el trabajo de K'inich Kan B'ahlam", terminando con el texto glífico de la parte superior y que continuase en la columna inferior izquierda. Es probable que el primer cartucho de esta columna, actualmente incompleto y un tanto erosionado, haya contenido parte de un título usual de K'inich Kan B'ahlam: **AJ-PITZ-la OHL-la**, [*Aj Pitziil] Ohl* (véanse las **figuras 3.2.a, f, l, q**)

El siguiente cartucho muestra parte de otro título: **wa-WAHY-wa-la**, *Wahy-wal?* Al menos en apariencia fue obviada la expresión *B'aak-el*, ya que la forma común de este título del gobernante palencano fue *B'aak-el Wahy-wal?* (véanse las **figuras 3.2a, c, d, f, i, k, l, m, n, o, p, q, r**).

El texto continúa con el primer cartucho completo de los "fragmentos perdidos" de la columna glífica izquierda: **EHT-je,** *eht-ej***,** "por el trabajo de"**.** Después de esta expresión siempre sigue el nombre de un dignatario, pero no se trata, desde luego, de K'inich Kan B'ahlam. El nombre de este dignatario está escrito en los cuatro cartuchos siguientes. El primero muestra un numeral 6, seguido por un glifo un poco erosionado, de lectura dudosa. Está constituido por un ovalo dentro del

cual parece encontrarse un ser narigudo, semejante a la variante de cabeza del día Imix, pero dotado de una especie de diadema; está complementado por el logograma **NAL** y el fonograma **–la**. Los dos cartuchos siguientes no ofrecen dificultades de lectura: **B'AHLAM CH'AAJ-IL-SIB'IK,** pero el último está partido y un tanto erosionado. Parece ser el logograma KAN, "serpiente", pero esta identificación no es segura. Al menos de manera parcial, el nombre de este personaje se puede leer como Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan?, que literalmente significa "6-?-Lugar?/Maíz?-Jaguar, Incienso-Ver-Tinta?/Tizne?-¿Serpiente?". Una traducción literaria tentativa del apelativo es Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan? es "Jaguar de los Seis Lugares del …?…., ¿Serpiente? del Incienso que Mira el Tizne (?)". El resto de la inscripción identifica a este personaje como el hijo de la pareja real: K'inich Janaahb' Pakal y la señora Tz'ak-b'u Ajaw.

A continuación ofrezco la transcripción, transliteración y traducción del texto:

Texto secundario del Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol

Transcripción

[*10-CHUWEEN 4-SAK-SIHO'M OCH-U-CH'E'N PUH-TZ'AM?-la PO'-AJAW EHT-je*] K'INICH-KAN-B'AHLAM-ma [*¿AJ pi-tzi-la OHL?]-la wa-WAHY-wa-la EHT-je 6-?-NAL B'AHLAM CH'AAJ-IL-SIB'IK ¿KAN? U-MIJIIN-li 5-WINIHHAAB' K'INICH-JANAAHB'-PAKAL ya-AL-K'UH-IXIK P'UL-K'UH-IXIK IX-TZ'AK[-b'u] AJAW U-MAM-ma YAX-ITZAM-AAT-ti TUUN-AJAW o-ki-b'i AJ-3-TE'-K'UH …. …..

Transliteración

*[*laju'n Chuween chan (-te'-) Saksiho'm och-u-ch'e'n Puh-Tz'amal(?) Po' Ajaw eht-ej*] K'inich Kan B'ahlam [*Aj Pitziil Ohl B'aak-el*] Wahy-wal? eht-ej Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan? u mijjin-il Ho' Winikhaab' Ajaw K'inich Janaahb' Pakal (u)y-al K'uhul Ixik P'ul-K'uhul-Ixik Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw u mam Yax Itzam Aat Tuun Ajaw Ookib' Aj Ux Te' K'uh… ….*

Traducción

"[en el día 10 Chuween 4 Sak (09.12.15.07.11, 9 de septiembre de 687) fue la entrada al pozo (la ciudad) del señor Puh-Tz'amal (?), Gobernante de Po' (Toniná), por el trabajo del señor K'inich Kan B'ahlam, el Aj Pitziil Ohl (B'aak-el)] Wahy-

wal?, (y) por el trabajo del señor Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan?, él (es) hijo del Gobernante de Cinco K'atunes, K'inich Janaahb' Pakal, (y es) hijo de la Sagrada Señora, la Sagrada Señora del Sahumerio, la señora Tz'ak[-b'u] Ajaw; (él es) nieto del señor Yax Itzam Aat, Gobernante del (sitio) *Tuun*, (de la familia) Ookib', El de Ux Te' K'uh… …."

Si es correcta la reconstrucción de los ocho primeros cartuchos, ello significa que, en su campaña contra Toniná, K'inich Kan B'ahlam contó con la colaboración del señor Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan?, quien fue su hermano, ya que los relacionadores de parentesco asociados con este individuo claramente lo identifican como otro hijo de Pakal y de la señora Tz'ak-b'u Ajaw. No he encontrado en las inscripciones palencanas otra referencia sobre este nuevo personaje de la familia de B'aakal. Es indisputable que no fue el primogénito de Pakal, porque de ser así hubiese relevado directamente a su padre, tal como lo hizo K'inich Kan B'ahlam, quien definitivamente sí fue el primer vástago. Es posible que Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan? haya sido el segundo hijo de la pareja real. Es un hecho que nació después que K'inich Kan B'ahlam, quien fue parido el 20 de mayo de 635. Es posible que Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan? fuera procreado durante los ocho años siguientes (*circa* 636-643), antes de que naciese su hermano K'inich K'an Joy Chitam, cuyo alumbramiento ocurrió el 2 de noviembre de 644. Resulta menos probable que naciera después que Chitam, ya que el siguiente hijo de Pakal y Tz'ak-b'u Ajaw, Tiwohl Chan Mat, nació tan solo cuatro años después, el 14 de marzo de 648.

Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan? es un personaje enigmático de la historia de Palenque, ya que no disponemos de más datos sobre su vida. El registro de su participación en la campaña militar del 687 indica que fue un jefe guerrero muy eminente. Es posible que muriese antes de 702, año en que falleció K'inich Kan B'ahlam, dejando a K'inich K'an Joy Chitam como el único heredero elegible. De hecho, Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan? muy probablemente murió poco tiempo después de la guerra contra Toniná del 687, antes del 690, año en que se dedicó el Templo de las Inscripciones. Tal como se ha planteado, para ese entonces el tablero de una pilastra de este edificio ya mostraba a K'inich K'an Joy Chitam como virtual heredero al trono.

Volviendo a la escena del Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol debe hacerse notar que está limitada por la columna de mascarones del Monstruo

Witz (derecha) y el complejo de elementos iconográficos "Amanecer-Montaña-Incensario Invertido" (izquierda), mismos que, tal como lo he comentado, también están presentes en el tablero sur. Ello señala que la acción del personaje representado en la escena también transcurre en un ámbito cavernoso.

4.3.5 Jamba del Santuario del Templo del Sol (J.Sn.TS).

4.3.5.1 Pasaje: La formación de la Montaña del Quetzal Descendente (692) [figura 4.74]

[Ho' 'Eb'] *Hul Jan ti' hu'n ho' [-te'-] K'anasiiy b'uluch hul-iiy k'al-ux uh? ?-Cham ... . ?... ... [uht-oom waxak] Ajaw waxak [-te'-] Ik'at chum-tuun pat-laj Yemal K'uk' Witz Lakamha'*

"[En 5 Eb',] en la orilla del códice (está) el ave *Jan* ['Cuarto Señor de la Noche'], 5 K'ayab' (en 09.12.19.14.12 5 Eb' 5 Kayab', 7 de enero de 692); habían pasado 11 días desde que había llegado (la Luna) y se había presentado la tercera lunación, ?-Cham … … … … …. … …. [será] el día [8] Ajaw 8 Wo', el asiento o inicio del *tuun* , es formada la Montaña del Quetzal Descendente de Lakamha'."

Comentario

Esta jamba solamente conserva un fragmento de la parte superior y otro de la parte inferior (**figura 4.74**). Posiblemente tuvo 12 filas de cartuchos, al igual que la Jamba Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada (véase la **figura 4.51**). Registra la fecha de consagración del Templo del Sol, 09.12.19.14.12 5 Eb' 5 Kayab', 7 de enero de 692, y la celebración del final de k'atun 9.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo', "cuando es formada la Montaña del Quetzal Descendente de Lakamha' (el Grupo D del Cerro del Mirador)".

4.3.6 Las pilastras del Templo del Sol

Las cuatro pilastras de la fachada este del Templo del Sol estuvieron decoradas con tableros de estuco, hoy bastante destruidos. Como es habitual en Palenque, las pilastras de los extremos, las pilastras A y D, tenían tableros que eran completamente glíficos, es decir, enteramente desprovistos de escenas iconográficas. La Pilastra A comenzaba con una serie inicial, de la cual solamente se conserva parte del GISI (que ha perdido su elemento variable patrón de la veintena) y el glifo de 15 tunes **(figura 4.75).** La Pilastra B (cara este), solamente conserva restos de los pies de un personaje **(figura 4.76a)**. La cara norte de la misma pilastra conserva parte de un torso humano

y de un tocado de plumas **(figura 4.76b)**. Detrás de la espalda del personaje se aprecia la fauce (?) de un ser sobrenatural. La Pilastra C **(figura 4.77)** solamente preserva el pie izquierdo de un dignatario, pero también un escudo guerrero que sostenía buena parte de su tocado. Estos elementos iconográficos resultan muy relevantes. El escudo está decorado con la imagen de Tláloc, entidad de origen teotihuacano relacionada con la guerra. El tocado también muestra a esta entidad, con su característico ojo circular y protuberancia superior; está rematado por un gran haz de plumas decorado con el dios Bufón y otra entidad nariguda Un ejemplo similar de este tocado se puede apreciar en la Pilastra D de la Casa C del Palacio **(figura 4.78)**. Es posible que el personaje representado en este relieve de la Casa C hay sido K'inich Janaahb' Pakal, ya que todas las inscripciones e imágenes de este recinto giran en torno a las hazañas guerreras de dicho gobernante. El Panel de Los Ángeles, uno de los fragmentos complementarios de la Lápida de Jonuta **(figura 4.79),** muestra a un personaje que sostiene un tocado Tláloc del mismo tipo. Este dignatario ofrece el tocado a un personaje del que solamente se conservan las piernas, pero que el texto glífico identifica como K'inich Kan B'ahlam. El personaje representado en la Pilastra C del Templo del Sol porta la misma insignia y, por lo tanto, no dudo de que también se trate de K'inich Kan B'ahlam. Así, resulta evidente que la escena del "Panel de Los Ángeles" muestra una ceremonia en la que el gobernante palencano recibió esa insignia guerrera, misma que ya porta en la imagen de la Pilastra C.

El tocado Tláloc representado en los monumentos es una versión mucho más elaborada de la insignia Tláloc que ostentaban los jefes guerreros *yajaw-k'ahk'*, como la que muestran Aj Sul y K'awiil Mo'; esta insignia de los combatientes subordinados solamente estaba conformada por un tocado de plumas decorado con un par de aros que representaban los ojos de Tláloc. La usada por K'inich Kan B'ahlam era una "Insignia Tláloc de Primer Nivel"; estaba reservada para el *k'uhul ajaw*, quien era, en última instancia, el jefe militar máximo.

Tal como lo ha hecho notar Simon Martin (2004: 85) el personaje que entrega la insignia a K'inich Kan B'ahlam personificó al Dios L. Todo parece indicar que, entre otras connotaciones, esta ceremonia simbolizó la colaboración del Dios L con los gobernantes guerreros de la Era actual, del nuevo orden cósmico.

4.4 El Templo del Altar del Cráneo

4.4.1 Altar del Cráneo (Alt.Cra). (figura 4.80a)

El Altar del Cráneo tiene una forma excepcional dentro del *corpus* escultórico palencano y maya, en general. De acuerdo con el montaje de Maudslay, está integrada por dos piezas labradas de manera independiente, que ensamblan una sobre la otra, formando una escultura de bulto redondo. La pieza inferior se asemeja a un asiento de respaldo corto que muestra una concavidad. La pieza superior es un cráneo, posiblemente de mono, que de acuerdo con dicho autor ajusta con los perfiles de la pieza inferior. Sin embargo, la cabeza no se asentaba directamente sobre la pieza inferior, ya que ésta muestra un labrado y una espiga internos (**figuras 4.81a y 4.81b**). De hecho, Maudslay montó la cabeza descarnada sobre la pieza inferior y la "calzó" con un par maderos pequeños (**figura 4.80b**). Los fragmentos deben ser parte de la misma escultura, pero es posible que la cabeza haya estado colocada en un parte más alta. En la actualidad ya no se conserva la cabeza descarnada y la base del "altar" se encuentra en la Sala Maya del Museo Nacional de Antropología. Es ahí donde he observado y fotografiado las características señaladas.

4.4.1.1 Alt.Cra.: La firma del escultor, el Señor 5 K'an (A1-B3) [figura 4.81]

Yuxul Ho' Yohl (u)y-ihtz'iin Ch'ok Sak Te' Ajaw K'ak'ab'te'

"(Ésta es) la escultura del Señor Día 5 K'an, el hermano menor del Gobernante de Sak Te', *K'ak'ab'-Te'* "

4.4.1.2 Pasaje 1: La entrada del fuego en el pib'-naah del dios Akan; consagración del Templo del Altar del Cráneo. El final del k'atun decimotercero (C1-H2)

Ho' Eb' ho' [-te'-] K'anasiiy och-k'ahk' tu' pib'-naah-il Cham(?)/Chan(?)-Akan-Yax-ja(j) yeht K'inich Kan B'ahlam B'aak[-el] Wahy-wal? waxak Ajaw waxak [-te'-] Ik'at chum-tuun

"En 5 Eb' 5 K'ayab' (09.12.19.14.12, 7 de enero de 692) es la entrada del fuego en el *pib'-naah*/temazcal de Cham(?) Akan Yax-jaj, por el trabajo de K'inich Kan B'ahlam, el Wahy-wal? (En) 8 Ajaw 8 Wo' es el asiento o inicio del *tuun*."

Comentario

El texto principal del Altar del Cráneo señala que en el día 5 Eb' 5 K'ayab' (09.12.19.14.12, 7 de enero de 692) ocurrió "la entrada del fuego" al *pib'-naah*/temazcal de una entidad aludida mediante dos cartuchos glíficos. El primero es un glifo que muestra una cabeza descarnada en su parte superior y nariz, rasgo que le da una apariencia parecida al logograma **CHAM**, "muerte". Así mismo, exhibe un pequeño gancho en la parte alta del cráneo. No es totalmente seguro, pero la mandíbula inferior parece de serpiente (**CHAN**) o tortuga (**AHK**). Es posible que estén compactados los logogramas **CHAM-AHK** o bien, **CHAM-CHAN**. No obstante, quizá ninguno de esos logogramas está presente y solamente se encuentre el logograma **CHAM**, escrito bajo una forma caligráfica diferente.

El segundo es un logograma, el reverencial **AJ,** que a veces simplemente es portador del valor fonético **a**. Este último valor resulta más factible, porque parece operar como complemento fonético del siguiente glifo, que es el logograma **AKAN: (a-AKAN).**[173] El nombre del numen está complementado con los glifos **YAX-ja,** combinación que quizá se transcriba *yax-aj* o bien, *yax-ja[j]*.[174]

De acuerdo con Terence Kaufman, en proto-chol, ch'ortí y tzeltal *yax-aj* o y*ax-jaj* significa "mosca verde":

Proto-ch'ol: *rax =haah* s. mosca; *rex haa*, mosca verde.

Ch'ortí: *yax=(j)a(j)* s. mosca; *yax=aj* mosca; *yaxax yax=aj* mosca verde.

Tzeltal: *yax=ton ha ~ yax=tun ha* s. mosca.

(Kaufman, 2003: 682).

A partir de estos datos se puede determinar que *yax-aj* es una contracción de *yax-jaj*, "mosca verde". *Yax* significa "verde" y *jaj*, "mosca":

Proto-Ch'ol: **hah* s. fly [K&N 144]

Ch'ol: *jaj* s. mosca

Tzeltal: *ha* s. mosca, gusano

Chuj: *ha7ay* s. mosca

Poptí: *(ha)ha7* s. mosca

[173] El logograma **AKAN** fue descifrado hace más de una década por Nikolai Grube. La argumentación completa del desciframiento y el estudio detallado de las variantes iconográficas de la entidad Akan son expuestas en Grube, 2004b.

[174] De acuerdo con Nikolai Grube (2004b: 67), los glifos complementarios **YAX-ja** son sustituidos, en un caso, por el logograma **NAAH.** Sin embargo este cambio más bien podría expresar una advocación distinta de la entidad Akan.

(Kaufman, 2003: 682).

De ello se deprende que la expresión **YAX-ja** quizá no deba transcribirse *yaxaj*, sino *yaxja[j]*, restituyendo la "j" final que es elidida en el texto glífico. De esta manera propongo, de modo tentativo, que el nombre de esa entidad sea lea Cham (?) Akan Yax-jaj y se traduzca como "Muerte?-Akan de las Moscas Verdes". El nombre científico del insecto *yaxjaj* es *Lucila Sericata*.

En el vaso K2942, Nikolai Grube ha detectado una representación de Akan que lleva insectos alados adheridos a su capa, en tanto que con una mano sujeta otro del mismo tipo[175] (**figura 4.82**). En la escena del vaso K3924, la entidad *wahy* Mok Chih, un aspecto de Akan, carga un cántaro que contiene *chih*, una bebida alcohólica fermentada (**figura 4.83**). El numen está rodeado por insectos similares a los del vaso K2942. En la boca del recipiente se posa un insecto más. Justin Kerr (1990) ha propuesto que los insectos representados en ambas piezas son abejas (*Melipona Beecheii*) e infiere que son atraídas por la bebida *chih*. Sin embargo, las representaciones de esos insectos no parecen atestiguar la identificación de las meliponas. Las abejas tienen antenas prominentes sobre la cabeza y alas angostas y cortas en relación con su cuerpo (**figura 4.84a**). Los insectos representados no tienen antenas y sus alas tienen forma oval y son tan largas como su cuerpo **(figura 4.84b**). Opino que son más semejantes a la *Lucila Sericata* (**figura 4.84c**). Así, dejo abierta la posibilidad de que se trate de moscas y que el nombre de Akan Yax-jaj esté relacionado con ellas, si es que la lectura epigráfica fuese correcta. Opino que, por estar relacionados con la descomposición de la materia orgánica, estos insectos pudieron estar asociadas con la enfermedad y la muerte, atribuciones diagnósticas de Akan. La doctora Laura Sotelo (comunicación personal, 2010) opina que los insectos representados en estos vasos K3924 y K2942 sí son abejas, aunque no del género *Melipona Beecheii*, sino que pertenecen a una clase distinta, de tipo silvestre, que habita en oquedades subterráneas. Por la naturaleza de su hábitat infraterrestre, dichos insectos tendrían una asociación pertinente con Akan, entidad asociada con ese ámbito. Es muy posible que la doctora Sotelo tenga razón. El tópico queda abierto para futuras discusiones.

Tal como lo he mencionado previamente, Akan no fue propiamente una deidad, sino una entidad sobrenatural del género *wahy*, relacionada con la

[175] Pieza 2942 de la colección fotográfica de Justin Kerr (K2942).

embriaguez, las enfermedades y la muerte por suicidio. También he señalado que en el Pasaje 6 del Tablero de la Cruz Foliada es identificado como un *ik'-wahy*, "coesencia negra". Volviendo al texto del altar, la inscripción señala que la introducción del fuego al *pib'-naah*/temazcal de Cham (?) Akan Yax-jaj fue hecha "por el trabajo (*yeht*)" de K'inich Kan B'ahlam, el B'aak[-el] Wahy-wal?

Así, los datos epigráficos indican que el Templo del Altar del Cráneo estuvo dedicado al culto de la entidad-*wahy* Akan y que debió tener un recinto del tipo *pib'-naah*. Futuras excavaciones en esta estructura sin duda arrojarán información sobre las características arquitectónicas, probables ofrendas y funciones que tuvo esta pequeña pero eminente construcción. De acuerdo con la inscripción del altar, el edificio entró en funciones dentro del ceremonial público en la fecha de final de k'atun 09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo'.

Como rasgo poco habitual de las esculturas palencanas, el Altar del Cráneo registra el nombre del escultor que lo labró. Se llamó "(Señor Día) 5 K'an", es decir, se trata de un nombre calendárico. Este tipo de apelativos son bastante raros en las ciudades mayas del periodo Clásico. Palenque es el sitio donde se ha documentado el mayor número de ellos. Siempre están asociados con nobles subalternos que no pertenecían a la realeza de B'aakal; es posible que algunos estén relacionados con individuos de origen étnico chontal. La firma señala que el señor (Día) 5 K'an era el hermano menor (*y-ihtz'iin*) de un noble aludido como Ch'ok Sak Te' Ajaw K'ak'ab'-Te', "El Joven, Señor de Sak Te'". El título Sak Te' Ajaw, "Señor del Sak Te', carece del prefijo *k'uhul* (exclusivo de los gobernantes principales). Pertenece a la clase de los "*ajaw-o'ob'* simples" o "de rango inferior", quienes eran jefes de los linajes subordinados que habitaban en las unidades residenciales de la ciudad o bien, en las cabeceras provinciales importantes que en el ámbito rural controlaba la capital. Sin embargo, no sabemos en dónde residía el linaje Sak Te', denominación que literalmente significa "árbol-blanco". Es posible que designe a una especie arbórea concreta, pero no he encontrado una entrada que así lo atestigüe. *K'ak'ab' te'*, el otro componente del título, posiblemente significa "ébano". Parece ser la cognada cholana Clásica del vocablo yucateco *k'a↓k'alche'*, 2: "ébano", que bajo una forma más abreviada es *k'ak'che'* 3, 10, 11: "ébano", "madera negra" (*Diccionario Maya Cordemex*, 1980: 366).

Los dignatarios de Sak Te' parecen haber sido verdaderos especialistas del arte escultórico. La otra firma de escultor conocida en Palenque también registra a un

artista de ese linaje subordinado: *(u)y-ux-ul Ikan Sak Te' Ajaw*, "(este es) el labrado de Ikan, Ajaw de Sak Te' (**figura 4.85a**). Esta firma fue registrada en un pequeño fragmento de piedra caliza localizado en el escombro del Templo de la Cruz Foliada y que aparentemente formó parte de una banca o trono. Otro fragmento que quizá formó parte del mismo monumento conserva el texto *u winik K'inich Kan B'aham, K'uhul B'aakal Ajaw*, "el servidor de K'inich Kan B'aham, Sagrado Gobernante de B'aakal" (**figura 4.85b**). Stuart (2006: 152) ha sugerido que ese "servidor" pudo haber sido justamente el escultor Ikan.

Por último, cabe destacar la importancia que tiene la firma del escultor 5 K'an en el Altar del Cráneo. El estilo caligráfico de este monumento es el mismo que muestran otras esculturas comisionadas por K'inich Kan B'ahlam. La mano maestra del señor 5 K'an se puede identificar nítidamente en los tableros de las alfardas de los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol (**figura 4.86**).

4.5 Templo XVII

4.5.1 El Tablero de los Guerreros o Tablero del Templo XVII (Tab.T.XVII). Texto principal (**figura 4.87**).

4.5.1.1 Tab.T.XVII Pasaje 1: B'utz'aj Sak Chi'k y el Joven Ahku'l Mo' Naahb' I llevan a cabo el establecimiento de Lakamha' [490] (A1-B7) [figura 4.88].

Episodio A

Tzi-?-? "Patrón de la veintena Yaxk'in" *b'olon pik cha' winikhaab' ho'laju'n haab' b'olon winik cha' k'in b'olon Ik' Hul-? ti' hu'n ti' haab' Yaxk'in -?- Lakamha' B'utz'aj Sak Chi'k yitaaj Ch'ok Ahku'l Mo' Naahb'*

Episodio A

"El Patrón de Yaxk'in (cuenta las Eras): 9 b'ak'tunes, 2 k'atunes, 15 tunes, 9 winales y 2 k'ines, es el día 9 Ik', Hul-? ("Segundo Señor de la Noche" está en) la orilla del códice, la orilla del periodo de Yaxk'in ("20" Yaxk'in) [09.02.15.09.02 9 Ik' *ti' haab'* ("20") Yaxk'in, 25 de agosto de 490], es el establecimiento de Lakamha' por el señor B'utz'aj Sak Chi'k, acompañado por el Joven Ahku'l Mo' Naahb' I."

Comentario

Este pasaje inicial reviste peculiar importancia para la historia dinástica de Palenque, pues registra el establecimiento de la dinastía en Lakamha' el 25 de agosto de 490. La sede anterior del linaje gobernante fue la incógnita localidad de Tok Tahn. El evento ocurrió en la fecha tzolk'in emblemática día 9 Ik', relacionada con acontecimientos míticos e históricos trascendentales para los palencanos. El principal promotor de este cambio de sede fue el gobernante B'utz'aj Sak Chi'k. En los textos glíficos, el nombre de este dignatario nunca está acompañado por el título de K'uhul Tok Tahn Ajaw o K'uhul B'aakal Ajaw. Es probable que fuese definido como sagrado gobernante de ambas sedes, pero los escribas evitaron asignarle alguno de ellos, quizá para evitar confusiones. El texto añade que B'utz'aj Sak Chi'k fue acompañado por el heredero al trono, el "joven" Ahku'l Mo' Naahb' I.

4.5.1.2 Tab.T.XVII Pasaje 2: La entronización de Ahku'l Mo' Naahb' I [501] (A8-D2) [figura 4.89].

Episodio A

Ho' Kab' chum Suutz' k'al-sak hu'n tu' b'aah Ahku'l Mo' Naahb' K'uhul B'aak[al] Ajaw

Episodio A

"En 5 Kab'an, asiento o inicio de Sotz' (09.03.06.07.17 5 Kab'an 0 Sotz', 3 de junio de 501) es la atadura de la diadema blanca en la cabeza de Ahku'l Mo' Naahb' I, Sagrado Gobernante de B'aakal."

Comentario

Tal como se ha visto previamente, Ahku'l Mo' Naahb' I fue una figura histórica fundamental de la dinastía local. Pakal le concedió un lugar privilegiado al colocarlo como el primer gobernante de la crónica que mandó registrar en los tableros del Templo de las Inscripciones (Tabs.TI Pasaje 1, **figura 2.4).** Aquí, el propio K'inich Kan B'ahlam reiteró el registro de la entronización de Ahku'l I, dato que haya había mencionado en el Pasaje 11 del Tablero de la Cruz (**figura 4.14**).

4.5.1.3 Tab.T.XVII Pasaje 3: Una danza de fundación de Ahku'l Mo' Naahb' I y el Joven Palaw Chij [491] (E1-F8) [figura 4.90].

Episodio A

Mih he'w uxlaju'n winik-ij-iiy ?-b'olon Ik' i[yuwal]-ak'taj kok-"altar de piedra" ..?... *Ahku'l Mo' Naahb' b'olon Ik' ho'laju'n [-te'-] Ik'at yitaaj Ch'ok Palaw Chij* ..?.. ..?.. *u tz'ak-b'u-ij B'aak[el] Wahy-wal? K'inich Kan B'ahlam pat-laj Lakamha' Chan Ch'e'n*

Episodio A

"Pasaron 0 k'ines y 13 winales a partir del día 9 Ik' [09.02.15.09.02 9 Ik' "20" Yaxk'in, 25 de agosto de 490] y entonces fue la danza del Altar de Piedra-*Kok* ("Tortuga de Tierra") de Ahku'l Mo' Naahb' I, en 9 Ik' 15 Wo' [09.02.16.04.02, 12 de mayo de 491], acompañado por el Joven Palaw Chij ..?.. ..?.. Él fue su sucesor: el B'aak[el] Wahy-wal?, K'inich Kan B'ahlam. Es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha'."

Comentario

260 días (13 winales y 0 k'ines) después del establecimiento de Lakamha', el 25 de agosto de 490, el Joven Ahku'l Mo' Naahb' llevó a cabo un rito que fue referido como "la danza del Altar de Piedra de la Tortuga-*Kok*". Naturalmente, el suceso volvió a ocurrir en una fecha 9 Ik'. Hagamos un recuento de los sucesos míticos e históricos acaecidos en esa fecha:

Acontecimientos míticos

07.15.18.03.12.07.02 **9 Ik' 10 Mol** (C. L. calculada por David Stuart)	Acontecimiento mítico ocurrido 800,000 años hacia el pasado. Primera recepción del Dios K'awiil, por orden de la Diosa Lunar: *yax k'am-k'awiil u kab'-ij-iiy Ix Uh.* Referencia: PAL, Tab.T.XIV, A1-B4.
12.10.01.13.02 **9 Ik' 5 Mol** **Fecha juliana** Abril 6, 3309 a.C. Fecha gregoriana Marzo 10, 3309 a.C. Señor de la Noche: G1 Cómputo lunar registrado: 2E D, 2C, X, B, 9A.	Entronización del dios 'GI' por mandato de la deidad superior Yax Naah Itzamnaaj, evento que "ocurrió en el Rostro del Cielo" (*uht-iiy ta' chan ich*). Referencia: PAL, Tro.T.XIX, Tab.S, A1-D8. 12.10.01.13.02 9 Ik' 5 Mol 6 de abril de 3309 a.C.
01.18.05.03.02 **9 Ik' 15 Keh** **Fecha juliana** Noviembre 10, 2360 a.C. Fecha gregoriana Octubre 21, 2360 a.C. 275,462 + 584,285 = 859,747 Señor de la Noche: G8 Edad lunar calculada: 13D 5C / 13.9	Nacimiento del dios 'GI'. Referencias: PAL, Tab.TC, C17-F4; PAL, Tab.Alf.O.TC, Al-Cl; PAL, Tab.S.Tro.T.XIX, G6-J2. 01.18.05.03.02 9 Ik' 15 Keh 10 de noviembre de 2360 a.C.
02.00.00.10.02 **9 Ik' 0 Sak** **Fecha juliana** Septiembre 27, 2325 a.C. Fecha gregoriana Septiembre 7, 2325 a.C. 288,202 + 584,285 = 872,487 Señor de la Noche: G4 Edad lunar calculada: 6E D 4C / 26.2	Entronización de la entidad Muwaan Mat, Sagrado(a?) Gobernante de Matwiil. Referencias: PAL, Tab.TC: F7-F9; PAL, Tab.S.Tro.T.XIX: L5-N2; PAL, Jamba Sur, T.XVIII: C10-C15; PAL, Casa E, Inscripción Pintada: pL2-pN1. 02.00.00.10.02 9 Ik' 0 Sak 27 de septiembre de 2325 a.C.

Acontecimientos históricos

09.02.15.09.02 **9 Ik' *ti'-haab'* ("20")** **Yaxk'in (0 Mol)** **Fecha juliana:** Agosto 25, 490 Fecha gregoriana: Agosto 26, 490 1,315,982 + 584,285 = 1,900,267	Señor de la Noche: G2 Edad lunar calculada: 3E D 2C / 23.6 Ciclo de 819 días: 672	Fundación de Lakamhá. Evento protagonizado por B'utz'aj Sak Chi'k, acompañado de Ahku'l Mo' Naahb' I. Referencia: PAL, Tablero de los Guerreros T.XVII (o Tab.T.XVII), A1-B7. 09.02.15.09.02 9 Ik' *ti' haab'* ("20") Yaxk'in 25 de agosto de 490
09.02.16.04.02 **9 Ik' 15 Wo'** **Fecha juliana** Mayo 12, 491 Fecha gregoriana Mayo 13, 491 1,316,242 + 584,285 = 1,900,527	Señor de la Noche: G1 Edad lunar calculada: 17D 5C / 17.8 Ciclo de 819 días: 113	Danza ceremonial asociada con el "altar de piedra Kok", llevada a cabo por Ahku'l Mo' Naahb' I, acompañado por un dignatario llamado Ch'ok Palaw Chij. Referencia: Referencia: PAL, Tablero de los Guerreros T.XVII (o Tab.T.XVII), E2-F5 (fragmentos localizados en el Templo XXI). 09.02.16.04.02 9 Ik' 15 Wo' 12 de mayo de 491

La naturaleza de los sucesos "9 Ik' " señala que este día tenía un simbolismo fundacional y marcaba transiciones entre épocas. Sin embargo, no resulta claro cuál fue la naturaleza del rito de danza que Ahku'l I llevó cabo el 25 de agosto de 490. La expresión glífica Altar de Piedra-*Kok* se presenta en algunos casos en las inscripciones mayas. En un texto de Naranjo (Altar 1) es utilizado como la toponimia de un lugar que fue atacado en el año 596 (Grube y Martin, 2004: II-27). Resulta interesante advertir que en esta ceremonial fundacional Ahku'l Mo' Naahb' I no fue acompañado por B'utz'aj Sak Chi'k, quien formalmente seguía siendo el gobernante

principal, sino por el dignatario llamado Ch'ok Palaw Chij, "El Joven Venado del Manantial", de quien no tenemos otras referencias.

Aunque se ha perdido una parte del texto glífico subsiguiente, al final de éste se afirma que "K'inich Kan B'ahlam fue el sucesor (de Ahku'l Mo' Naahb' I", relacionando su égida directamente con la del primer gobernante de B'aakal-Lakamha'. La afirmación final de que "es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha'" remite a la fecha de final de k'atun 13.00.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo', cuando el edificio fue inaugurado (aunque el tablero fue tallado después).

4.5.1bis Tablero de los Guerreros o Tablero del Templo XVII. Textos secundarios (Tab.T.XVII Text.Sec.)

4.5.1bis.1 Tab.T.XVII Text.Sec. Pasaje 1: La captura del señor B'olon Yooj [695] (G1-H3) [figura 4.91].

Episodio A

Ux "Men" *uxlaju'n [-te'-] K'anasiiy chuhk-aj B'olon Yooj Ch'ok Aj-?*

Episodio A

"En 3 Men 13 K'ayab' [09.13.02.15.15, 14 de enero de 695] es capturado el señor B'olon Yooj Ch'ok Aj-?."

Comentario

Este pasaje registra la captura de B'olon Yooj, cuyo nombre está acompañado por el título Ch'ok Aj-? Desconocemos la filiación política de este prisionero, representado en la escena del monumento. Es posible que haya sido un aliado de Toniná, pero, tal como lo me ha hecho notar Maricela Ayala, las inscripciones de esta ciudad no registran a dicho personaje.

4.5.1bis.2 Tab.T.XVII Text.Sec. Pasaje 2: Una incursión militar contra la ciudad de Toniná [687] (I1-I4) [figura 4.92a].

Episodio A

*Laju'n Chuween chan [-te'-] Saksiho'm och-u-ch'e'n Puh Tz'amal(?) Wahy-wal? [*Po' Ajaw*] yehtej [*K'inich Kan B'ahlam*] B'aakel Wahy-wal? [*K'uhul B'aakal Ajaw*]*

Episodio A

"En 10 Chuween 4 Sak [09.12.15.07.11, 9 de septiembre de 687] es la entrada

al Pozo (“la ciudad”) del señor Puh Tz’amal(?) Wahy-wal? [*Gobernante de Po’ (Toniná)*] por el trabajo de [*K’inich Kan B’ahlam*] B’aakel Wahy-wal? [*Sagrado Gobernante de B’aakal*].”

Comentario

Este pasaje secundario (**figura 4.92a**) refiere la entrada militar a *Po’*-Toniná del 687, sobre la cual he ofrecido varios comentarios. No me parece necesario abundar más al respecto. Este evento también fue registrado en textos de estuco que estuvieron colocados en las pilastras del Templo XVII, mismos que se dispersaron al colapsarse la crujía frontal del edificio. Gerardo Fernández los localizó en el escombro, pero no hizo un reporte de los mismos. Durante mis revisiones del material arqueológico de la bodega de Palenque (1998, 2002 y 2009) he documentado varios cartuchos que pertenecieron a las pilastras. Dos de ellos (**figura 4.92b**) muestran la RC 10 Chuween 4 Sak, que sin duda pertenecieron al registro de la guerra contra Toniná: 09.12.15.07.11, 9 de septiembre de 687. Otros muestran las expresiones *ehtej*, “por el trabajo de (?)” (**figura 4.92c**) y Aj Po’ (**AJ-PO-o**), “El de (o los de) Po’”, y tampoco hay dudas de que formaron parte del mismo registro bélico. Hay dos casos de cartuchos del título K’uhul B’aakal Ajaw (**figura 4.92d**), resultando muy probable que alguno de ellos estuviese asociado con el nombre de K’inich Kan B’ahlam. Hasta el 2009 no se conocía ningún ejemplo del nombre de K’inich Kan B’ahlam que hubiese estado ubicado en las pilastras. Sin embargo, una revisión del material de excavación de Gerardo Fernández, practicada en septiembre del 2009, permitió detectar un fragmento de su nombre, aunque incompleto, así como parte de su título K’uhul Matwiil Ajaw (**figura 4.92e**). Por otra parte, resulta inquietante la presencia de un cartucho que muestra el título **U-2-yo-OON-ni**, *u cha’ (u)y-oon*, “el segundo de la familia” (**figura 4.92f**), que fue usado exclusivamente por el sucesor de K’inich Kan B’ahlam, su hermano menor Kinich K’an Joy Chitam.

4.5.2 Tablero del Templo XVII o Tablero de los Guerreros. Cuadro cronológico y resumen de acontecimientos

Texto principal

ND +/-	Cuenta Larga	Rueda Calendárica / fecha juliana / observaciones	Acontecimiento
	09.02.15.09.02	9 Ik' *ti' haab'* ("20") Yaxk'in, 25 de agosto de 490	Establecimiento de Lakamha' por B'utz'aj Sak Chihk y el Joven Ahku'l Mo' Naahb' I.
	09.03.06.07.17	5 Kab'an 0 Sotz', 3 de junio de 501	Entronización de Ahku'l Mo' Naahb' I.
	09.02.15.09.02	9 Ik' *ti' haab'* ("20") Yaxk'in, 25 de agosto de 490	Fecha base para el cómputo.
ND+	13.00		
	09.02.16.04.02	9 Ik' 15 Wo', 12 de mayo de 491	Danza fundacional de Ahku'l Mo' Naahb' y el Joven Palaw Chij

Textos secundarios

	09.13.02.15.15	3 Men 13 K'ayab', 14 de enero de 695	K'inich Kan B'ahlam captura al señor B'olon Yooj Ch'ok Aj-?
	09.12.15.07.11	10 Chuween 4 Sak, 9 de septiembre de 687	Entrada al Pozo ("la ciudad") del señor Puh Tz'amal(?) Wahy-wal?

4.6 La escena del Tablero del Templo XVII o Tablero de los Guerreros. Comentarios iconográficos. (figura 4.93)

Postrado de hinojos, el prisionero B'olon Yooj es representado de manera grotesca, ya que su cuerpo resulta anatómicamente desproporcionado. La relación entre el tamaño de la cabeza y el cuerpo es ajena a los cánones habituales del arte escultórico palencano. Más que la impericia del escultor, esa imagen revela una intención de denigrar la personalidad del cautivo.

K'inich Kan B'ahlam sostiene una lanza con hoja de pedernal. Además, el arma muestra una serie de navajas atadas sobre el enmangado de la hoja. La incorporación de estas navajas añadía un elemento lateral cortante a la lanza e impedía que el agredido se la arrebatase al agresor, si intentaba tomarla por el mango. El gobernante luce, como elemento más notable de su atavío, un gran tocado con la representación de Waxaklaju'n Ub'aah Kan, "Dieciocho son las Imágenes de la Serpiente", también conocida como "la Serpiente Teotihuacana de la Guerra". Esta entidad, asimilada en las ciudades mayas del Petén desde el Clásico Temprano (por ejemplo, en la Estela 31 de Tikal), se convirtió en uno de los emblemas más prestigiados de los "gobernantes-guerreros" mayas. Se difundió ampliamente durante el Clásico Tardío, particularmente en señoríos del Usumacinta (Yaxchilán, Bonampak, Piedras Negras y otros sitios). K'inich Kan B'ahlam no solamente se mandó representar con ese tocado en el Tablero de los Guerreros (**figura 4.94a**), sino también en el tablero que estaba integrado por el Panel de los Ángeles y la Lápida de Jonuta (**figura 4.94b**; véase también la **figura 4.79**). En este último monumento, el hijo de Pakal incluso porta imágenes de Waxaklaju'n Ub'aah Kan en las sandalias (**figura 4.94c).** El gobernante hizo uso extensivo de los emblemas bélicos de origen teotihuacano, ya que sus atuendos también incluyeron representaciones de la lechuza de la guerra, tal como ocurrió en el Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol (**figura 4.94d;** véase también la **figura 4.73c**) y en el "tablero de Los Angeles-Jonuta" (**figura 4.94e**; véase también la **figura 4.79**), además de las imágenes de Tláloc, ya referidas en el comentario iconográfico del Tablero del Sol.

Comentarios finales

Comentarios finales

En el arpa, cuando resuena, hay tres cosas:
el arte, la mano y la cuerda.
En el hombre: el cuerpo, el alma y la sombra
(La Leyenda Áurea)

Alejo Carpentier
El Arpa y la Sombra

Los reinados de K'inich Janaahb' Pakal (615-683) y K'inich Kan B'ahlam (684-702) representan un periodo clave en la historia de Palenque, ya que fue en esa época cuando este señorío se erigió como la unidad política dominante en las Tierras Bajas Noroccidentales Mayas. Las amplias y detalladas narrativas dinásticas de esos gobernantes permiten conocer las creencias míticas, los orígenes históricos del linaje de B'aakal y los principales acontecimientos que caracterizaron sus reinados. A lo largo de esta tesis he delineado los escenarios históricos que enmarcaron sus liderazgos y, después, desplegado de manera sistemática sus textos glíficos, dejando que la voz y discurso de Pakal y Kan B'ahlam fluyesen con la libertad, el ritmo y la orientación temática y estilística que les imprimieron sus autores.

Sustentado en los datos emanados de los textos glíficos y conclusiones parciales alcanzados a lo largo de los capítulos, en esta sección final ofrezco una reconstrucción general y sumaria del curso histórico de ambos reinados. Por otra parte, me interesa comentar las características de las narrativas creadas por ambos gobernantes, señalando las relaciones entre sus contenidos temáticos y las funciones y significados de los edificios donde se insertan. De manera adicional quiero exponer aquí los principales problemas de interpretación que derivan del análisis de las lecturas epigráficas y, en particular, aplicar la crítica de fuentes a los textos glíficos, concediéndoles así la categoría de verdaderos documentos historiográficos. Es por esta razón que resulta pertinente valorar las condiciones históricas bajo las cuales fueron creados.

I. Los textos del linaje B'aakal

Pakal accedió al mando en 615 pero sus primeros textos fueron escritos cuatro décadas después, entre los años 652 y 661 (Tableritos de los Subterráneos, Trono de Los Subterráneos, Lápida Oval de la Casa E y Escalera Jeroglífica de la Casa C). Los tableros del Templo de las Inscripciones son aún más tardíos, ya que fueron ejecutados hacia el 680. En Palenque no se han identificado inscripciones anteriores al reinado de K'inich Janaahb' Pakal, pero los textos de este gobernante no parecen ser el resultado de una inspiración espontánea, sino que muestran una notable madurez literaria y caligráfica. Como es habitual en las ciudades mayas del periodo Clásico (250-900), la lengua expresada en las inscripciones palencanas es una variante antigua del ch'ol oriental (la "lengua de prestigio"), misma que, en la zona del Petén, sirvió para formalizar el sistema de escritura desde el Clásico Temprano (250-600). Sin embargo, las narrativas de Palenque no son un reflejo fiel del esquema de escritura sustentado en el ch'ol oriental. Así, el linaje de B'aakal empleó giros lingüísticos propios de la lengua chontal, hablada por una parte de la población del señorío y por la propia dinastía gobernante. La incorporación de estos elementos de la lengua vernácula dentro del esquema discursivo fincado en la lengua ch'ol oriental delata la existencia de un largo periodo de formulación, adecuación y definición estilística y literaria del discurso palencano. Es cierto que Pakal tardó unos 40 años en comenzar a escribir sus textos (615-*circa* 652), pero considero improbable que sus sofisticadas modalidades hayan sido creadas o improvisadas durante ese periodo. Más bien, el arte de la escritura en Palenque parece haber tenido un largo desarrollo previo y Pakal debió ser el continuador de esa tradición local. Sin embargo no hay evidencia material de ello: resulta difícil de explicar la ausencia arqueológica de inscripciones de épocas anteriores. Es posible que esos textos hayan sido destruidos durante los tres lustros de ataques e invasiones que sufrió la ciudad a finales del siglo VI y principios del VII (599-*circa* 614), agresiones que fueron promovidas por el beligerante señorío de Calakmul-Kan en colusión con entidades políticas vecinas de Palenque. Aún así, resulta un tanto extraño que no se hayan localizado fragmentos de monumentos que muestren señales de esas acciones. En otras ciudades se ha documentado la existencia de monumentos esculpidos que, habiendo sido dañados durante épocas de conflicto, después fueron reubicados o reutilizados al restablecerse el poder dinástico local, tal como se observa en varias estelas tempranas de Tikal (Maricela Ayala, comunicación personal). No me atrevo a

plantear una respuesta o explicación para la enigmática ausencia de inscripciones palencanas del Clásico Temprano, pero sí a plantear algunas hipótesis.

El reinado de K'inich Janaahb' Pakal (615-684) marcó la reconstitución del poder dinástico local después de unos 15 años de turbulencias regionales (599-*circa* 614). He planteado que durante esta época crítica la dinastía de B'aakal habría sufrido la persecución y el exilio, situación que finalmente habría provocado su escisión interna.

Una de las facciones resultante fue liderada por la señora Sak K'uk' y el señor K'an Mo' Hix quienes regresaron a Lakamha' y restablecieron el orden político del *ajawlel*, coronando a su vástago, K'inich Janaahb' Pakal (615). K'an Mo' Hix era, en sus orígenes, un *ajaw* de segundo rango, ya que usaba un título propio de esta clase de dignatarios: Cho'j Ajaw. Por las razones expuestas en esta tesis, opino que K'an Mo' Hix originalmente fue el líder de un linaje subordinado, segmento social que posiblemente residía en el Grupo Piedras Bolas. Por otra parte, hay evidencia indirecta de que la señora Sak K'uk' sí pertenecía al núcleo dinástico B'aakal, pero los textos palencanos no relatan explícitamente quiénes fueron sus ascendientes. Pakal no mencionó qué vínculo de parentesco existió entre su madre y la señora Yohl Ik'nal. Tampoco sabemos cuál fue la relación entre Sak K'uk' y los gobernantes Ajen Yohl Mat y Janaahb' Pakal I, los supuestos hijos de Yohl Ik'nal. He dado por sentado que Janaahb' Pakal I fue el padre de Sak K'uk', ya que el hijo de ésta, K'inich Janaahb' Pakal, adoptó el nombre del primero. En las inscripciones del Clásico maya se ha documentado ampliamente la práctica de *k'uhul ajawo'ob'* que al entronizarse asumieron el nombre de su abuelo, si éste había sido jerarca principal de su señorío. Sin embargo, resulta notable que K'inich Janaahb' Pakal no haya registrado ese parentesco entre su madre y su abuelo. Él tampoco marcó la relación entre Sak K'uk' y el gobernante Muwaan Mat, quien accedió al mando en octubre de 613, poco después de que falleciesen Ajen Yohl Mat (agosto de 612) y Janaahb' Pakal I (marzo de 612). Sak K'uk' quizá afrontó dificultades para justificar la entronización de su hijo, toda vez que ella no fue gobernante por derecho propio. Es cierto que, siendo hija de Janaahb' Pakal I, pertenecía a la familia gobernante de Palenque, pero definitivamente no se encontraba en la línea directa de la sucesión dinástica. De hecho, el mandato real de Janaahb' Pakal I tuvo una naturaleza política ambigua, por haberlo ejercido de manera conjunta con Ajen Yohl Mat, bajo condiciones históricas conflictivas y durante una época de inestabilidad y

destierro. La elección de Pakal por vía materna fue una forma de sucesión enteramente heterodoxa, más aún porque su padre, K'an Mo' Hix, no pertenecía a la realeza local.

La otra facción dinástica del linaje B'aakal fue encabezada por Ik' Muuy Muwaan I, quien fundó una nueva capital en el sitio de Tortuguero, Tabasco. Sin embargo, debe considerarse que estos datos de la dinastía de Tortuguero fueron registrados varias décadas después, durante el reinado de B'ahlam Ajaw (644-679), hijo y sucesor directo de Ik' Muuy Muwaan I. Al igual que en Palenque, en Tortuguero tampoco se conocen textos de épocas anteriores. Muchas inscripciones de este sitio han quedado prácticamente borradas a causa de la erosión o se han perdido, debido al saqueo. Existe alguna posibilidad de que algunos monumentos hayan sido erigidos por Ik' Muwaan Mat I, pero es un hecho que aquéllos que conservan fechas y pasajes reconocibles solamente pueden ser asignados al reinado de B'ahlam Ajaw. La inexistencia de textos del Clásico Temprano en Tortuguero es consistente con la hipótesis de escisión dinástica, pues ésta asume que dicha localidad fue fundada como una nueva capital del linaje B'aakal a principios del siglo VII.

Los textos de B'ahlam Ajaw muestran una madurez técnica y estilística comparable a la que exhiben los escritos de K'inich Janaahb' Pakal, de los que resultan básicamente contemporáneos. Más aún, al igual que Palenque, los primeros textos de Tortuguero muestran el uso de giros lingüísticos chontales, tal como se aprecia nítidamente en el Monumento 6; este rasgo diagnóstico del linaje B'aakal se manifiesta plenamente en los escritos de sus dos ramificaciones dinásticas. Los textos de B'ahlam Ajaw y K'inich Janaahb' Pakal incluso muestran, básicamente, la misma estructura narrativa. El rasgo característico de este esquema básico se manifiesta en la composición de las unidades discursivas esenciales: los pasajes. Éstos generalmente comienzan con un número distancia que liga dos acontecimientos. El primero no está fechado, pero el segundo sí, lo cual permite determinar la ubicación cronológica del anterior. Los pasajes a veces están "partidos" por una fecha de RC que queda intercalada entre, por ejemplo, el registro de un evento y el lugar donde sucedió. Esta peculiar estructura sintáctica es típica de Tortuguero y Palenque. El uso común de esta matriz narrativa no es obra de la casualidad. Tal como lo he señalado esta concordancia delata un origen histórico compartido: los escritos de ambas dinastías se comportan como derivaciones de una sola tradición literaria.

Aunque las dinastías de Tortuguero y Palenque-Lakamha' se manifiestan como derivaciones de la fractura del linaje B'aakal, probablemente ellas tuvieron perspectivas diferentes acerca de su historia dinástica. Las inscripciones de Tortuguero contienen pocas referencias sobre los gobernantes previos a Ik' Muuy Muwan I, pero las existentes mencionan eventos que no registran los textos palencanos. Así, en el Monumento 6, B'ahlam Ajaw escribió que el 28 de febrero de 353 acaeció un misterioso acontecimiento "en el centro del río de B'aakal (*uhti'-iy tahn ha' B'aakal*)". No sabemos, a ciencia cierta, de qué localidad se trata. A primera vista podría tratarse de un curso de agua de Palenque (quizá el arroyo Otulum), pero no hay certeza absoluta de ello. En cualquier caso, este evento no está mencionado en los textos de Palenque. El mismo monumento refiere que el 7 de diciembre de 510, Ahku'l K'uk', Sagrado Gobernante de B'aakal, dedicó un *pib'-naah*. En contraste, los textos de K'inich Janaahb' Pakal y K'inich Kan B'ahlam afirman que en esa época regía Ahku'l Mo' Naahb' I, cuyo reinado se extendió entre 501 y 524.

Cabe preguntarse cuáles fueron las causas de estas diferencias. La respuesta podría estar en la rivalidad que establecieron las familias gobernantes de Tortuguero y Palenque a partir de la escisión dinástica (principios del siglo VII) y su estallido bélico a mediados de la misma centuria, durante los reinados de B'ahlam Ajaw y K'inich Janaahb' Pakal. Resulta interesante advertir que fue precisamente en esa época cuando estos gobernantes comenzaron a plasmar sus textos.

De acuerdo con las versión de B'ahlam Ajaw, los señores de Tortuguero eran los herederos legítimos del linaje B'aakal, lo cual descalificaba la autoridad de K'inich Janaahb' Pakal y de su familia. Bajo la perspectiva de Pakal, la única solución para resolver semejante disyuntiva fue la de formular (¿o reformular?) los antecedentes históricos de su dinastía. Algunos episodios de sus narrativas están regidos por principios que no son estrictamente históricos. Podemos recordar nuevamente el caso de Ahku'l Mo' Naahb' I, quien de acuerdo con las fuentes gobernó durante 8,580 días, periodo en el que se ajustan o completan perfectamente 33 ciclos tzolk'in (de 260 días) y 11 ciclos de Marte (de 780 días). No obstante, resultaría excesivo afirmar que toda la narrativa histórica de Pakal tenga un carácter "artificial". Considero más probable que Pakal haya planteado algunos ajustes calendáricos para magnificar acontecimientos históricos reales, en este caso la entronización de Ahku'l Mo' Naahb' I, en 09.03.06.07.17 5 Kab'an 0 Sotz' (3 de junio de 501) y su muerte, en 09.04.10.04.17 5 Kab'an 5 Mak (29 de noviembre de

524). O bien, ¿puede ponerse en duda la existencia histórica de Ahku'l Mo' Naahb' I? Admitamos el hecho de que, para B'ahlam Ajaw, en esa época el Sagrado Gobernante de Baakal era el personaje llamado Ahku'l K'uk'. ¿Es que acaso los señores de Tortuguero y Palenque eligieron (o crearon) antepasados dinásticos que mejor convenían a sus intereses políticos? ¿Bajo qué criterios formularon sus respectivas crónicas? La insuficiencia de datos no nos permite despejar estas incógnitas y resultaría aventurado postular respuestas tajantes. Sin embargo, la crítica de las fuentes escritas mayas es un ejercicio historiográfico ineludible, ya que establece la problemática de los registros y nos impide asumir una posición ingenua, abriendo la posibilidad de abrir nuevas perspectivas, allanando así el camino para interpretaciones más confiables.

II. El reinado de K'inich Janaahb' Pakal: las primeras décadas

En 615, cuando K'inich Janaahb' Pakal ascendió al poder a los 12 años de edad, el señorío de Palenque comenzaba a recobrarse del catastrófico periodo de guerras y ocupaciones que había padecido desde 599 y que se prolongó hasta *circa* 613. El área central de la ciudad había sido incendiada, o al menos así lo indican los textos glíficos que refieren el calamitoso K'atun 3 Ajaw, así como algunas evidencias arqueológicas de destrucción por fuego documentadas en una subestructura del Palacio. Algunos datos epigráficos indican que la dinastía sobrevivió en el exilio, pero desconocemos bajo qué condiciones lo hizo. Tampoco sabemos de qué manera fue afectada la colectividad palencana, tanto de la ciudad como de las localidades foráneas. Es probable que la población del señorío haya sido mermada por el conflicto, particularmente a causa de hambrunas derivadas por la interrupción de las actividades agrícolas. Antes de las invasiones, hacia el año 600, el área urbana de la ciudad había alcanzado al menos unos 1.8 kilómetros cuadrados y es posible que albergara alrededor de 5 mil habitantes (Benito Venegas, comunicación personal, 2008). La población seguramente disminuyó durante el periodo de guerras, pero resulta difícil estimar la cuantía de la sangría demográfica. No sabemos bajo qué condiciones sobrevivió la población que permaneció en la urbe y en las localidades periféricas, así como las relaciones que establecieron con los agentes invasores. En cualquier caso podemos suponer que la base socioeconómica y los principios de autoridad del señorío resultaron severamente dañados durante el largo periodo de crisis. A diferencia de los conflictos militares típicos del Clásico maya, los ataques y

ocupaciones contra Palenque tuvieron una intensidad y duración tan acentuadas que pusieron en riesgo la existencia de la dinastía y al final provocaron cambios radicales en su composición interna.

Sak K'uk' y K'an Mo' Hix promovieron la entronización de su hijo, el adolescente K'inich Janaahb' Pakal, como una medida para estimular la reactivación política y reconstitución social del señorío. Todo parece indicar que los progenitores del joven monarca no gozaron de atribuciones suficientes para desempeñar el liderazgo por sí mismos. Ella pertenecía al círculo selecto de la dinastía y él, probablemente a uno de los linajes subordinados más eminentes; la pareja real representó la unión solidaria entre la familia gobernante y los segmentos sociales comunes. Ellos encarnaron las aspiraciones de sobrevivencia y permanencia del señorío. Quedan en la oscuridad la identidad y actividades de los nobles que, hacia el 615, se movían al interior del grupo gobernante, así como el papel que desempeñaron los líderes de los linajes subalternos, con los que debieron llegar a acuerdos. Sak K'uk' y K'an Mo' Hix posiblemente se convirtieron en mediadores o "vasos comunicantes" apropiados entre esas esferas sociales. Desde mi punto de vista, la elección de K'inich Janaahb' Pakal fue una medida encaminada a fijar los acuerdos de unidad política, erigiendo la figura simbólica de un *k'uhul ajaw* que por su orígenes familiares disímbolos cohesionaba un proyecto de restauración señorial.

Aunque generalmente se asume que Sak K'uk' y K'an Mo' Hix fueron los verdaderos depositarios del poder dinástico durante los primeros años de reinado de su hijo, lo cierto es que sus decisiones quizá siempre dependieron del consenso que alcanzaron con los líderes de los segmentos sociales. Este principio de articulación política, a menudo oscurecido por la refulgente figura del gobernante principal, fue el eje esencial de cohesión social y política de los señoríos mayas del periodo Clásico. La naturaleza de esta relación también fue una cuestión de escala e intensidad, ya que dependió de las condiciones históricas existentes: en épocas de crisis profunda, la correlación de fuerzas entre la dinastía y los representantes de los linajes subordinados podía equilibrarse e incluso inclinarse a favor de los segundos, situación que muy probablemente se suscitó durante las primeros años del reinado de K'inich Janaahb' Pakal.

Pakal registró pocos datos acerca de las primeras décadas de su reinado (615-633). Uno de ellos relata la llegada a Palenque de su consorte, la señora Tz'ak-b'u Ajaw, el 19 de marzo de 626. Ella era originaria de Ux Te' K'uh, localidad

provincial palencana que posiblemente estaba ubicada hacia el oeste de la capital. Años después, dicha población fue objeto de continuos ataques por parte de Tortuguero, de lo cual infiero que estaba situada en un punto intermedio entre este último sitio y Palenque. Es posible que la población de Ux Te' K'uh pueda ser identificada como el sitio arqueológico de El Retiro, reconocido como la localidad más eminente del sector oeste del señorío de Palenque. Este sitio debió ser un bastión importante del dominio palencano y ello podría explicar el porqué Pakal se casó con Ix Tz'ak-b'u Ajaw, matrimonio que habría sido pactado por la dinastía central y el linaje subordinado Ookib', nombre que tenía la familia dirigente de Ux Te' K'uh. Por fuentes posteriores sabemos que el padre de la señora Tz'ak-b'u Ajaw se llamó Yax Itzam Aat, quien detentaba el título *Tuun Ajaw*, "Gobernante de la Piedra Preciosa". Es decir, era un *ajaw* de segundo rango, como también lo era su consuegro, el *Cho'j Ajaw* K'an Mo' Hix. Este hecho vuelve a manifestar que la estrategia de integración y restauración del señorío palencano estuvo esencialmente sustentada en la cohesión de la estructura y componentes políticos internos. Cuando contrajo matrimonio, Pakal tenía 23 años, edad que parece apropiada para que él haya elegido a su consorte. De hecho, es muy posible que para ese momento él ya hubiese asumido íntegramente la responsabilidad de conducir los destinos del Estado.

El primer gran acontecimiento que Pakal consideró digno de registrar fue su celebración del final de k'atun 09.10.00.00.00 1 Ajaw 8 K'ayab', 24 de enero de 633. Fue una ocasión significativa, toda vez que la dinastía palencana no había realizado los ritos del k'atun previo, 09.09.00.00.00 3 Ajaw 3 Sotz'. Entre otros datos, Pakal dejó asentado que a partir del K'atun 1 Ajaw la dinastía de Palenque reanudó los cultos a las deidades de la tríada divina y comenzó a recibir bienes de jadeíta.

Dos años después, en 09.10.02.06.06 2 Kimi' 19 Sotz', 20 de mayo de 635, nació su primogénito K'inich Kan B'ahlam, quien habría de sucederle en el trono. Sin embargo, Pakal no legó un registro de este acontecimiento, sino que fue el propio Kan B'ahlam quien dejó testimonio de ello una vez que accedió al mando (684). Aunque no era una norma rígida, los gobernantes principales generalmente se abstenían de mencionar –al menos en monumentos públicos- datos biográficos de sus herederos potenciales, pues eran éstos quienes lo hacían, hasta que se entronizaban.

K'inich Janaahb' Pakal escribió pocos datos sobre los hechos que ocurrieron durante los tres lustros siguientes. Menciona la muerte de sus padres, Ix Sak K'uk' y

K'an Mo' Hix, ocurridas el 9 de septiembre de 640 y el 29 de diciembre de 642, respectivamente. He propuesto que ellos fueron sepultados en el Templo Olvidado, localizado fuera del área central de la ciudad, dentro del conjunto habitacional Piedras Bolas. La inusual ubicación de este importante recinto funerario se puede explicar a partir de los orígenes familiares de K'an Mo' Hix, quien era un *ajaw* de segundo rango que muy posiblemente lideraba el linaje subordinado que habitaba esa área residencial. Aunque desconocemos cuáles eran los principios que regían las prácticas de destino mortuorio, es posible que se acostumbrase enterrar a los individuos de sexo de masculino en su unidad residencial de origen. Por lo que respecta a su esposa, ésta también debía ser sepultada en el área habitacional de su esposo, aunque perteneciese a otra demarcación residencial. Este principio de patrilocalidad probablemente era tan estricto que incluso aplicaba para mujeres que pertenecían a la aristocracia y ello explicaría el porqué la señora Sak K'uk' no fue sepultada en el área central de la ciudad, donde se encontraban las tumbas de sus antepasados, sino en la unidad residencial de su esposo. La ubicación del Templo Olvidado en un área habitada por gente común significó la unidad que debía prevalecer entre los linajes subordinados y la dinastía gobernante, a la vez que se erigió como un símbolo de la restauración del poder señorial. Dicho edificio es la primera construcción monumental que puede ser asignada al reinado de K'inich Janaahb' Pakal.

Al cumplir su tercera década (615-644), el reinado de Pakal había logrado cambios esenciales en el escenario político y social palencano. Esos 30 años de paz estimularon el crecimiento poblacional, impulsaron las actividades productivas, cohesionaron los vínculos de autoridad política y, en el renglón ideológico, consolidaron la confianza de la población común en su dinastía gobernante, particularmente a través de la reactivación de las grandes ceremonias públicas. Los recuerdos de la traumática crisis de principios del siglo VII quedaron alojados de manera indeleble en la memoria colectiva, pero quizá templaron y reforzaron ese afán de unidad y permanencia del señorío.

III. La arena de los acontecimientos

La recuperación y consolidación del señorío de Palenque no fue un logro que provocase el beneplácito de la otra facción escindida del linaje B'aakal: la dinastía de Tortuguero. Justamente en esta época accedió al mando B'ahlam Ajaw, hijo del líder

precursor Ik' Muuy Muwaan I. El nuevo gobernante se entronizó el 6 de febrero de 644 y convirtió a Tortuguero –junto con Comalcalco- en la localidad más eminente de los límites occidentales de la región maya, importancia reflejada en la explosiva actividad constructiva y gran cantidad de monumentos esculpidos que fueron labrados durante su égida. B'ahlam Ajaw adoptó una política abiertamente beligerante con sus consanguíneos de Lakamha': el 1° de junio de 644, tan sólo cuatro meses después de entronizarse, atacó la cabecera provincial palencana de Ux Te' K'uh. Fue la primera de una serie de agresiones que ejecutó contra esa eminente localidad, de donde era originaria la señora Tz'ak-b'u Ajaw, quien poco después dio a luz a otro potencial heredero al trono, Ux-?-Mat (K'inich K'an Joy Chitam), nacido el 2 de noviembre del mismo año. Aunque podemos comprender la naturaleza punitiva de los ataques contra Ux Te' K'uh, resulta más complicado visualizar los planes geopolíticos de largo alcance de B'ahlam Ajaw. Sabemos que el 25 de julio 649 atacó al señorío de Moyoop (o Yomoop), cuya ubicación desconocemos; pero que aparentemente guardaba una relación de cooperación con Palenque. Luego, el 18 de noviembre del mismo año, capturó *Us* (o *Usiij*), otra localidad palencana de ubicación igualmente indefinida, y el 20 de diciembre atacó Comalcalco, señorío que hasta el final de su existencia mantuvo vínculos de alianza con Palenque. Las férreas ofensivas contra el señorío palencano y sus aliados se pueden explicar por la rivalidad que, desde sus orígenes, entablaron ambas facciones.

El conflicto regional desatado por B'ahlam Ajaw aparentemente no desestabilizó la autoridad de K'inich Janaahb' Pakal, ya que Tortuguero quizá nunca tuvo fuerzas suficientes para atacar directamente a la capital. No obstante, las campañas de B'ahlam Ajaw debilitaron el dominio palencano sobre la zona occidental del señorío. La población de Ux Te' K'uh quizá fue temporalmente sometida por los señores de Tortuguero, pero éstos nunca lograron dominar absolutamente la región. Una inscripción del sitio de Miraflores revela que esta población estaba regida por un sajal (cuyo nombre no se conserva) que se mantenía leal a K'inich Janaahb' Pakal.

IV. Una época de auge

Pakal celebró el segundo final k'atúnico de su reinado el 11 de octubre de 652 (09.11.00.00.00 12 Ajaw 8 Keh). La memoranda histórica que mandó registrar en los tableros del Templo de las Inscripciones habla de este periodo como una época de

prosperidad y abundancia de alimentos ("brotaron los árboles frutales"). Más adelante hablaré detenidamente de estos textos.

La estabilidad y bonanza del señorío palencano se reflejaban fielmente en la renovación arquitectónica de la capital, que era escenario de una intensa actividad constructiva. Pakal se había propuesto reconstruir íntegramente el Palacio y ordenó que la antigua plataforma de este conjunto fuera totalmente cubierta por un nuevo y anchuroso basamento, sobre el cual habrían de ser erigidas las casas E, C, A y B. Además extendió considerablemente el lado sur del conjunto, donde mandó construir una amplia área habitacional compuesta por tres galerías paralelas, hoy conocida como Los Subterráneos (que suele ser caracterizada –erróneamente- como una subestructura). Al sepultar los viejos edificios del Palacio, el gobernante comenzó a dar un aspecto realmente monumental a la ciudad y mostró la pujanza de un señorío que había dejado atrás y de manera definitiva las épocas de crisis.

El área de Los Subterráneos fue inaugurada entre el 9 y el 11 de junio del 654. Poco después, el 1° de noviembre del mismo año, fue consagrada la Casa E. Para conmemorarlo, Pakal mandó labrar los Tableritos de Los Subterráneos, así como el Trono de los Subterráneos y su respaldo, la Lápida Oval, que son los primeros monumentos esculpidos de su égida. Este sitial fue colocado en la galería oeste de la Casa E, recinto que se convirtió en escenario de las entronizaciones de sus herederos. El edificio estuvo relacionado con el Monstruo Cósmico, poderosa entidad celeste que encarnaba el movimiento de la Vía Láctea y que ejercía una especie de patronazgo sobre los sagrados gobernantes de B'aakal.

Los logros de la dinastía de Palenque parecen haber despertado nuevamente la animosidad de los señores de Tortuguero. Así, el 10 de septiembre de 655 B'ahlam Ajaw cometió otro ataque contra Ux Te' K'uh. Es posible que al menos una parte de la familia Ookib' se trasladara a Palenque. Resulta revelador que Ix Kinuuw Mat, una mujer originaria de ese sitio, fijase su residencia en la capital y contrajera nupcias con Tiwohl Chan Mat, el cuarto hijo documentado de Pakal y la señora Tz'ak-b'u Ajaw. Es muy posible que este matrimonio haya sido concertado por Tz'ak-b'u Ajaw, quien también era originaria de Ux Te' K'uh y, seguramente, pariente muy cercana de Kinuuw Mat.

En el verano del año 659, y bajo circunstancias que no es posible definir, Palenque se vio involucrado en un conflicto con algunos señoríos vecinos de la región oriental. Pakal dirigió un ejército que penetró en la zona del Bajo Usumacinta,

atravesando los señoríos de Pomoná y Piedras Negras, para luego llegar hasta las riberas del río San Pedro, donde atacó la ciudad de Santa Elena, capital del señorío de Wak'aab'-[h]a'. Durante la incursión fueron capturados el señor Nu'n U Jol Chaahk, máximo gobernante de Santa Elena; los señores Sakjaal Itzamnaaj y Ahiin Chan Ahk, dignatarios pertenecientes al señorío de Pomoná; un noble de la localidad de K'in-[h]a', dependiente del señorío de Piedras Negras; y los gobernantes locales de Yaxkab' y B'atuun, poblaciones de ubicación y afiliación política inciertas. Desconocemos cuáles fueron las causas y objetivos que motivaron esta incursión armada. He planteado que en esa época probablemente se estaba gestando una nueva invasión contra Palenque, instrumentada por el señorío de Calakmul en coalición con los señoríos del área de los ríos Usumacinta y San Pedro Mártir. De hecho, es muy probable que las invasiones promovidas por Calakmul medio siglo antes hayan partido justamente de esa área. Bajo estas condiciones, la campaña militar que Pakal puso en marcha habría tenido, al menos en principio, un propósito preventivo. Sin embargo, la empresa bélica de Pakal resultó tan exitosa que quizá terminó por desbordar ese objetivo inicial. Pudo ser una acción sorpresiva que tomó desprevenidos a los dirigentes de dicha zona; ello explicaría la numerosa cantidad de dignatarios enemigos que fueron capturados durante la contienda. Palenque no ejerció un dominio directo sobre el área, pero es un hecho que estableció algunas formas de control sobre ella. Resulta revelador que impusiese tributo de jadeíta sobre Pomoná, contribución forzosa que habría resultado impracticable sin algunos recursos permanentes de coacción.

La victoria militar del año 659 fue motivo de grandes celebraciones en Palenque. Dos años después, en 661, Pakal inauguró la Casa C del Palacio, cuyo nombre original fue U Naah Chan "El Primer Cielo" (o "La Casa del Cielo"). Esta magnífica construcción fue dedicada a cinco deidades patronas de la guerra: a) *B'olon Yookte'*; b) una entidad cuyo nombre no está descifrado; c) *K'awiil*; d) *Yax Chiht K'uh*; y e), *Sak Book' Ik' K'inich Janaahb' Pakal, K'uhul B'aakal Ajaw*, "el Aliento Vital Puro y Fragante de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Palenque". El registro de esta última entidad indica que la energía vital del gobernante fue conceptualizada como un ser numinoso que fortalecía y propiciaba el éxito de las actividades guerreras, actuando como un protector sobrenatural de la colectividad. Aunque sabemos que a los gobernantes mayas se les confería una naturaleza divina, el caso de K'inich Janaahb' Pakal ciertamente resulta peculiar,

pues muestra que su persona adquirió un grado extremo de sacralización. Los logros de Pakal como estadista y jefe militar dieron el sustento real y terrenal de su imagen divinizada. Después de las desastrosas crisis y humillantes invasiones de finales del siglo VI y principios del VII (*circa* 599- *circa* 614), la restauración y magnificación del señorío palencano fue percibida como una gesta que no podía estar exenta del favor de las deidades y de la presencia de un líder que poseía, así mismo, cualidades y potencialidades extraordinarias.

El ambicioso programa literario e iconográfico que Pakal desplegó en las fachadas este y oeste de la Casa C fomentó esta imagen heroica y victoriosa de su reinado. El texto de la Escalera Jeroglífica de este edificio fue el eje de este mensaje, ya que en él dejó atestiguado su nacimiento y entronización, pero sobre todo el comienzo de las crisis, marcado por el ataque promovido por Calakmul en el año 599, y la guerra que, como enconada revancha, encabezó en 659 contra los señoríos de Pomoná, Santa Elena y otras unidades políticas de los ríos Usumacinta y San Pedro Mártir. A pesar de las dificultades que impone su lectura epigráfica, la inscripción de la escalera permite reconocer la identidad de los principales dignatarios que fueron capturados durante dicha contienda: Nu'n U Jol Chaahk y Ahiin Chan Ahk, gobernantes de Santa Elena y Pomoná, respectivamente. El registro de otros cinco prisioneros de Santa Elena en los textos de la fachada oeste de la Casa C indica que la dinastía de esa ciudad fue castigada con particular dureza. Pakal quizá impuso en Wak'aab'-[h]a' a un nuevo grupo dirigente, enteramente leal y sometido a los designios de B'aakal.

En el basamento oeste de la Casa C Pakal mandó colocar ocho representaciones esculpidas de prisioneros que, como imágenes pétreas e imperecederas, magnificaron el significado bélico del edificio. Para esta época (*circa* 661), su hijo K'inich Kan B'ahlam rondaba los 26 años de edad. A la sombra de su luminoso progenitor, estaba sujeto a un intenso aprendizaje en el arte de la política y la guerra, así como de la construcción de los edificios, la creación de esculturas, la formulación de los textos dinásticos y los cómputos del tiempo.

Pakal celebró el final del K'atun 10 Ajaw en el verano del año 672. De acuerdo con un texto de los tableros del Templo de las Inscripciones, dicho k'atun estuvo regido por una deidad de la muerte y marcó una época de hambrunas, mortandad y guerras, aunque de ello hablaré un poco más adelante, cuando comente las temáticas y esquemas narrativos de esos tableros.

La señora Tz'ak-b'u Ajaw, esposa de Pakal, murió en noviembre de 672 y fue sepultada en el Templo XIII-sub o "de la Reina Roja". Soy de la opinión que Pakal proyectó este sofisticado recinto (dotado de tres cámaras funerarias y cinco escalinatas internas) como el edificio que no solamente albergaría los restos mortales de su esposa, sino también los de él mismo. Sin embargo, es un hecho que al morir su consorte -o quizá antes- decidió construir un edificio mortuorio exclusivo para él: el Templo de las Inscripciones, que fue emplazado hacia el lado norte del Templo de la Reina Roja. La obra negra del Templo de las Inscripciones posiblemente fue terminada hacia el año 680, época en la que comenzaron a ser labrados los tableros del santuario superior. Para ese entonces Pakal rondaba los 77 años de edad.

V. La narrativa de los tableros del Templo de las Inscripciones

K'inich Janaahb' Pakal concibió al Templo de las Inscripciones como un edificio que no solamente perpetuaría su memoria, sino que también sería un lugar de culto en el que se recordaría a los antepasados dinásticos del linaje B'aakal. En concordancia con este propósito, los pasajes iniciales de los tableros relatan las entronizaciones y celebraciones de final de k'atun (o fracciones de este periodo) de siete antecesores de Pakal. Aunque los tableros del Templo de las Inscripciones contienen la narrativa más extensa del periodo Clásico, lo cierto es que también abarcan un periodo temporal muy dilatado: 183 años. No todos los reinados son descritos con la misma amplitud y minuciosidad. Los pasajes dedicados a los antecesores de Pakal ciertamente son muy breves y, en conjunto, realmente operan como una introducción histórica al reinado de dicho gobernante.

La crónica comienza con el reinado de Ahku'l Mo' Naahb' I, quien accedió al mando en 501; este personaje fue una figura esencial de la historia dinástica palencana, ya que fue el primer jerarca que detentó el título de "Sagrado Gobernante de B'aakal", además de haber celebrado la conclusión de k'atun 09.04.00.00.00 13 Ajaw 18 Yax (514), final de periodo que en Palenque y otras ciudades mayas fue un punto de referencia de la consolidación de dinastías. Los tres siguientes antecesores que Pakal ordenó registrar fueron: K'an Joy Chitam I, quien accedió en 529 y celebró los k'atunes 09.05 (en el año 534) y 09.06 (554) además del *laju'ntuun* 09.06.10 (564); Ahku'l Mo' Naahb' II, entronizado en 565 y protagonista del final de *uxlaju'ntuun* 09.06.13 (567); Kan B'ahlam I, quien tomó el mando en 572 y llevó a cabo las celebraciones del k'atun 09.07 (573) y del *ho'tuun* 09.07.05 (578). Hasta

este cuarto pasaje, la narración de los tableros del Templo de las Inscripciones está dominada por los temas esenciales de toda la inscripción: los accesos al mando de los antecesores y sus celebraciones de final de periodo. En relación a éstos últimos, Pakal dispuso que los pasajes contuviesen información sobre los cultos dedicados a los deidades patronas de la tríada divina: 'GI', Unen-K'awiil ('GII') y 'GIII', específicamente representados a través de "los Dioses-incensarios (*Ux-P'uluut-K'uh*)". Los textos mencionan una importante ofrenda que el gobernante confería a cada una de estas deidades: el *pik*, un bulto que contenía sangre obtenida a través del autosacrificio y que era quemado en los braseros de los incensarios. El estudio de la colección de incensarios del Grupo de las Cruces revela que hubo una intensa producción de incensarios desde el periodo Clásico Temprano (fase Motiepá), justamente en la época que, de acuerdo con las inscripciones, fueron empleados (Cuevas y Bernal, 2002a y 2002b; Cuevas 2007). Las ceremonias de final de k'atun registradas en los tableros del Templo de las Inscripciones revisten una gran importancia, pues mencionan elementos y prácticas rituales que están atestiguadas por los registros arqueológicos.

El quinto pasaje de los tableros ofrece referencias acerca del reinado de Ix Yohl Ik'nal, quien se entronizó en 583 y fue la única mujer que gobernó el señorío por derecho propio. El texto relata que Yohl Ik'nal realizó la ceremonia k'atúnica del 09.08 (593), ocasión en la que ofrendó el *pik* a las deidades de la tríada. Pakal no menciona aquí el ataque que sufrió Lakamha' seis años después, en el año 599, suceso que ya había registrado en la Escalera Jeroglífica de la Casa C. Es posible que creyera innecesario reiterarlo, quizá porque consideró que ese acontecimiento tan grave, relevante y conocido estaría presente en la mente del lector.

En cualquier caso, Pakal introdujo el tema de la guerra hasta el siguiente pasaje, el séptimo, dedicado al reinado de Ajen Yohl Mat (acc. 605). Por primera vez, relata que no se dio una ofrenda en una celebración de final de periodo. Se trata de un objeto llamado *chaj* (¿una ofrenda para los dioses?) que no se confirió en la conclusión del *uxlaju'ntuun* 09.08.13.00.00 5 Ajaw 18 Tzek, 15 de junio de 606. Luego menciona otro ataque que, promovido nuevamente por el señorío de Calakmul, sufrió Palenque cinco años después, en 611. Debe observarse que el texto no señala las causas de la alteración de la vida ceremonial de la ciudad en el final de *uxlaju'ntuun* del año 605. Para los lectores actuales, el texto resulta tan escueto que solamente nos deja entrever que la capital palencana estaba siendo perturbada por

agentes externos, prolegómeno de la incursión militar que sufrió un lustro después. Para los palencanos, los lectores contemporáneos de los hechos, la simple mención de la interrupción de las prácticas ceremoniales en el año 611 seguramente les permitía visualizar escenarios, sucesos, personajes y múltiples detalles de esa época crítica, mismos que conocían por medio de la vía oral.

El pasaje 7 registra la entronización de Muwaan Mat en el año 612 y relata la continuidad y agudización de la crisis de Palenque. Pakal dejó asentado que, aunque Muwaan Mat dio el *pik* a los dioses en el final de k'atun 09.09.00.00.00 3 Ajaw 3 Sotz' (9 de mayo de 613), este ciclo k'atúnico trajo consigo de nuevas desgracias para el señorío; fue portador de "innumerables fuegos ardientes", imagen vívida de la destrucción de la zona central de la ciudad a causa de incendios (arqueológicamente constatada en el Palacio). La expresión difrasística "se pierden los dioses, se pierden los gobernantes", señala un escenario caótico, caracterizado por la desintegración del poder real, la huída de la dinastía y la interrupción de la vida ceremonial de la ciudad. Debe señalarse que, en este pasaje séptimo, Pakal no puso en práctica alteraciones al orden sintáctico tradicional. Esta vez, la innovación literaria del gobernante se manifestó mediante el uso del lenguaje metafórico.

En los pasajes 8 a 10, Pakal desplegó una dilatada crónica acerca de su propio reinado. Aunque mantuvo el esquema esencial de la sección previa, ahora desarrolló temáticas y cómputos calendáricos más diversos y complejos. Los pasajes y episodios muestran cambios constantes de escenarios y puntos temporales que llevan la narración del presente al pasado remoto (mítico) y de ahí a escenarios del futuro, cercano y lejano.

El Pasaje 8 registra el acceso al mando de K'inich Janaahb' Pakal (615) y el suceso más significativo de los primeros años de su reinado, la reanudación de las celebraciones k'atúnicas en el año 633 (09.10.00.00.00 1 Ajaw 8 K'ayab', 24 de enero de 633). Asienta que fue el primer inicio de periodo (*u naah tal u chum-tuun*) que celebró dicho gobernante, quien ofreció el *pik* a las deidades de la tríada divina. Parece indicar que este k'atun estuvo regido por una entidad cuyo nombre resulta difícil leer: Ju'n Ixiim?/Uh?, pero que sin duda fue favorable a la dinastía local, ya que la familia B'olon Chan recibió ornamentos de jadeíta: collares y orejeras.

El pasaje 9 relata la segunda celebración k'atúnica de Pakal en 09.11.00.00.00 12 Ajaw 8 Keh, 11 de octubre de 652. En el primer episodio de este pasaje, Pakal planteó que el K'atun 12 Ajaw marcó la égida de otra deidad benéfica: Ich Chan

Ixiim?/Uh?, quien propició la abundancia de alimentos ("brotaron o germinaron los árboles frutales"). También refiere que durante este k'atun hubo grandes adquisiciones de jadeíta:

chanal ikaatz kab'al ikaatz u'h-aj tu'p-aj B'olon Chan Yoon Waklaju'n Oon B'olon Tz'ak[-b'u] Ajaw [u paat] lajcha' Ajaw Winikhaab'

"el *ikaatz* celeste, el *ikaatz* terrestre, fue dotada de collares y orejeras B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Gobernante de los Innumerables Sucesores. (Esto hay en) la espalda del K'atun 12 Ajaw"

En mi opinión, el difrasismo *chanal ikaatz kab'al ikaatz*, "el *ikaatz* celeste, el *ikaatz* terrestre", tiene el sentido de "abundancia de tributos de jadeíta (*ikaatz*), de bienes que llegan "de todas partes" (metafóricamente, "del cielo, de la tierra").

Al igual que en los pasajes previos, Pakal relata las ofrendas que fueron otorgadas a las deidades de la tríada, pero ahora lo hace de manera más detallada. El episodio A-II del pasaje 9 menciona nuevas dádivas para los dioses 'GI', Unen-K'awiil ('GII') y 'GIII', ya que, además del *pik*, registra la concesión de tocados (*ko'haw*). Refiere la dedicación de los artefactos más importantes que servían para significarlos: "los dioses-incensarios", que por primera vez son caracterizados como "los hijos (por vía materna)" del Sagrado Gobernante de B'aakal.

K'inich Janaahb' Pakal planteó que la égida de las deidades k'atúnicas marcaba inevitablemente la suerte de su señorío. En el siguiente final de ciclo, 09.12.00.00.00 10 Ajaw 8 Yaxk'in, 28 de junio de 672, se enseñoreó Ich Cham Ajaw, "Señor del Rostro de la Muerte", entidad que, en abierto contraste con la deidad regente del k'atun previo, provocó hambrunas ("se secaron los árboles frutales"), una época de mortandad (*chamal haab'*) y guerras generalizadas con los señoríos vecinos. Estas últimas son referidas mediante la expresión metafórica "(hubo) guerra contra los Gobernantes del Oriente y los Gobernantes del Poniente", que señala la alta incidencia y amplia extensión regional de los conflictos. No sabemos, de manera concreta, cuáles fueron los señoríos que contendieron con el de B'aakal-Matwiil. No he detectado registros de guerras contra Palenque en las capitales que pudieron estar involucradas: Tortuguero, Piedras Negras, Pomoná o Toniná. De manera sorprendente, Pakal dejó asentado que durante este periodo beligerante "fue humillada (*kehb'aj*) B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Gobernante de los Innumerables Sucesores". No hay evidencias epigráficas de capturas de dignatarios de Palenque durante esa época.

El episodio A-II del décimo pasaje registra las ofrendas otorgadas a las deidades de la tríada en el final del K'atun 10 Ajaw. No obstante, esta vez Pakal mencionó la cesión de dádivas que no habían sido referidas en los episodios k'atúnicos previos: *pixo'm*-es, diademas blancas (*sak hu'n*), collares (*u'h*) y orejeras (*tu'p*). Además, introdujo nombres alternativos de los dioses patronos de Palenque. La deidad 'GI' es llamada Yax K'ahk' K'uh, "Dios del Fuego Nuevo". Stuart (2005: 161-174) ha señalado los indudables atributos solares, celestes y acuáticos de 'GI', pero el seguimiento puntual de los textos palencanos demuestra que también fue una deidad patrona del elemento ígneo. Así lo indican su acción mítica de taladrar el fuego, que realizó después de haber decapitado al cocodrilo cósmico, y la presencia del término *k'ahk'*, "fuego" en el nombre del Templo XIX, una de sus "casas" de culto. No es posible leer la denominación alternativa de Unen-K'awiil, pero sí se puede establecer la de 'GIII': Yax Pa'-Witz [K'uh], "(Dios de la) Nueva Montaña Partida", relacionada con el hábitat infraterrestre de dicha deidad. Ese hábitat fue arquitectónicamente recreado por el santuario del Templo del Sol, recinto que se llamó B'olon P'ul Witz K'inich Pas[kab'], "la Montaña de los Nueve Sahumerios del Amanecer del Sol".

Por último, el Pasaje 10 afirma que Pakal "satisfizo la voluntad del dios del [final de k'atun] 10 Ajaw 8 Yaxk'in". He planteado que esta deidad fue Ich Cham Ajaw, quien se enseñoreó justamente en esa fecha. El texto no señala de qué manera fue complacida la deidad, pero un texto posterior (Pasaje 17) indica que fue un sacrificio humano, realizado en 675. Reiterando el hecho, el Pasaje 11 concluye con la afirmación: "él (Pakal) satisfizo **tu** voluntad", dirigiéndose a la deidad en segunda persona del singular, como si el texto estuviese directamente dirigido a ella y ésta fuese capaz de leerlo. El hecho resulta notable, ya que hasta este punto la narrativa de los tableros aparece redactada en tercera persona del singular, forma habitual y dominante en los textos del periodo Clásico Maya. Por otra parte, cuando se emplea la segunda persona del singular, ésta generalmente se encuentra asociada con la representación de un ser humano que está dirigiéndose a otro (como en la escena del Dintel 3 de Piedras Negras, donde un noble subordinado le dice al gobernante local: *a-winak-een*, "soy tu servidor"). Pero el caso del Pasaje 11 resulta sustancialmente distinto, ya que el mensaje está dirigido a una deidad. Da la impresión que Pakal decidió romper su círculo de comunicación íntima con los seres sagrados, que comprendía los actos personales de oración, invocación e imploración, mostrando de

manera pública su familiaridad y cercanía con las deidades. Más que un cambio meramente estilístico y literario, este innovador manejo de la perspectiva discursiva promovió la imagen del gobernante palencano como un ser dotado de cualidades extraordinarias, mismo que, incluso, podía expresar sus mensajes a las deidades a través de la vía escrita. Debe destacarse el hecho que ningún gobernante palencano posterior volvió a practicar esta forma de dirigirse a los dioses.

El Pasaje 11 de los tableros del Templo de las Inscripciones marca un cambio radical en la narrativa, ya que traslada el relato hacia el futuro cercano: el final del k'atun 09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo' (15 de marzo de 692). Este "pasaje futurista" dispone que ese día "otra vez, él habrá de satisfacer tu voluntad" (obsérvese que el mensaje vuelve a expresarse en segunda persona del singular). Aunque la inscripción no refiere a ninguna entidad, soy de la opinión que, de modo implícito, se refiere a Ich Cham Ajaw, quien habría de recibir otro sacrificio humano. Este acto ritual debería ser realizado por el gobernante que, en ese final de k'atun, rigiese el señorío de B'aakal-Matwiil. Detrás de este mensaje, se manifestaba veladamente la figura del potencial sucesor de Pakal: su primogénito K'inich Kan B'ahlam.

La disposición de Pakal para el final de k'atun 09.13 solamente marcó el inicio de una serie de pasajes que trasladan el relato hacia el futuro y lejanos escenarios del pasado mítico. Así, el pasaje 12 refiere que en el final del b'ak'tun décimo 10.00.00.00.00 7 Ajaw 18 Sip (11 de marzo de 830): "otra vez él (habrá de) satisfacer tu voluntad en la banca (*te'm*) del 5..?.., tu estera y tu trono", dirigiéndose de ese modo la deidad que rigiera en esa época.

El Pasaje 13 muestra una notable audacia calendárica, ya que inicia con una referencia -estrictamente cronológica- sobre la conclusión futura del primer piktun de la Era actual, cosa que ocurrirá en 01.13.**01.**00.00.00.00.00 10 Ajaw 13 Yaxk'in (14 de octubre de 4772 d.C.). Después de mencionar su nacimiento (603) y entronización (615), K'inich Janaahb' Pakal desplegó un gran ND de 1,246,826 años hacia el pasado, cómputo que conduce a la fecha mítica (01.05.02.06.19.19.10.07) 1 Manik' 10 Tzek, día en que se enseñoreó la deidad "*Mih*-Bestia de Nariz Cuadrada". Este acontecimiento mítico es el más antiguo que fue registrado en Palenque; lamentablemente es el único que se remonta a esa época tan remota, de modo tal que no es factible contextualizarlo. Es posible que el día *tzolk'in* 1 Manik', asignado para la entronización de "*Mih*-Bestia de Nariz Cuadrada", sea significativo. En el centro de México, el equivalente del día maya 1 Manik' fue 1 Mázatl ("1-Venado"). De

acuerdo con algunos códices mixtecos (como el *Rollo Selden*), 1 Mázatl fue el nombre calendárico de una deidad creadora y dual (masculina y femenina) que concedió las insignias de mando al dios Ehécatl-Quetzalcóatl. Para lograrlo, éste ascendió por los estratos celestes y llegó hasta las alturas superiores, el hábitat de la entidad 1 Mázatl. Investido con estos poderes, Ehécatl-Quetzalcóatl regresó a la tierra y reordenó el Mundo mixteco. Desde luego, no pretendo afirmar que exista una relación directa entre los episodios míticos mencionados en Palenque y la región mixteca. Solamente me atrevo a sugerir que ciertas fechas del ciclo de 260 días (*tzolk'in*) observaron, desde épocas muy antiguas, una significación básica a nivel mesoamericano, misma que se mantuvo, a pesar de las variaciones temporales, históricas y geográfico-culturales. La entronización de la entidad "*Mih*-Bestia de Nariz Cuadrada" en un día 1 Manik' y la investidura de Ehécatl-Quetzalcóatl como gobernante cósmico, concedida por la deidad creadora 1 Mázatl, parecen guardar un eje común de significado: el poder que, como gobernantes cósmicos, ejercían algunas deidades creadoras o reformadoras del Mundo. Tal como lo veremos más adelante, la fecha 9 Ik' ("9-Viento"), que en las narrativas palencanas opera como un día emblemático de sucesos nodales del tiempo mítico e histórico, parece tener una relación lejana –pero perceptible- con el nombre calendárico de Ehécatl-Quetzalcóatl, que justamente fue "9-Viento".

Continuando con el Pasaje 13, luego de mencionar la entronización de la deidad "*Mih*-Bestia de Nariz Cuadrada", el texto vuelve a registrar el acceso al mando de K'inich Janaahb' Pakal, lo cual indica que este suceso histórico fue conceptualizado como una resonancia histórica de aquél suceso mítico. El episodio C despliega otro cómputo que esta vez se orienta hacia el futuro y llega a la fecha 01.13.01.00.00.00.00.08 5 Lamat 1 Mol, 22 de octubre de 4772 d.C., cuando ocurrirá el primer aniversario, en el sistema de RC, de la entronización de Pakal, después de la conclusión del primer piktun de la Era actual. El último episodio reafirma este hecho, señalando que dicho aniversario sucederá ocho días después del final de piktun: 01.13.**01.**00.00.00.00.00 10 Ajaw 13 Yaxk'in (14 de octubre de 4772 d.C.), que es justamente la fecha enunciada al principio. Es en este último sentido que el Pasaje 13 muestra un esquema cronológico circular. El texto no añade información sobre el acontecimiento que ocurrirá el 14 de octubre de 4772 d.C., pero parece evidente que contemplaba la celebración futura del "aniversario-RC" del acceso al mando de su prestigiado gobernante, aún cuando tuviese que ocurrir en una época tan

lejana. En apariencia, la dinastía palencana estaba convencida que efectivamente lo festejaría ¿Y por qué no habría de ser así? Durante el último cuarto del siglo VII y bajo el liderazgo de Pakal, la ciudad de Palenque se encontraba en la cima de su poderío político y militar. ¿Quién podía dudar que la opulenta y poderosa dinastía local prolongaría su hegemonía durante más de 4,000 años? Paradójicamente, la dinastía de Palenque tendría una vida mucho más corta, ya que habría de colapsarse menos de dos centurias después, a mediados del siglo IX.

K'inich Janaahb' Pakal parecía estar obsesionado por escudriñar los escenarios de épocas lejanas, futuras y pretéritas. Si es correcta mi reconstrucción cronológica del Pasaje 14, éste vuelve a remitir la narración hacia el pasado mítico. Aunque tengo algunas dudas del sentido del texto, parece indicar que Pakal se trasladó hacia un tiempo pretérito y atestiguó la terminación del decimosegundo b'ak'tun 01.13.00.12.00.00.00.00 5 Ajaw 18 Mol, 8 de junio de 3508 a.C., evento que ocurrió en un sitio llamado Ha'-ook-nal. Pakal también observó al dios Yax Chiht Mih, una entidad relacionada con la guerra. Es posible que Yax Chiht Mih sea la misma deidad que en las Cornisas de la Casa C es llamada Yax Chiht K'uh, también vinculada con la actividad bélica.

El Pasaje 15 aparentemente remota la narración hacia una época más antigua: 01.12.19.18.00.00.00.00 6 Ajaw 13 Sip*, cuando B'olon Tz'ak-b'u Ajaw o "Señor de los Innumerables Sucesores", protagonizó un enigmático acontecimiento que aparece relacionado con tres objetos, de los cuales solamente puedo reconocer uno de ellos: el llamado *(u)y-uht-ib' to'k'-pakal*, "su cosa que sirve para que suceda la guerra". B'olon Tz'ak-b'u Ajaw fue una figura legendaria a la que se le atribuyó la fundación del señorío de B'aakal. La dinastía de Pakal asumió la particular denominación de *B'olon Chan (U)y-oon Waklaju'n Oon B'olon Tz'ak-b'u Ajaw*, "B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Señor de los Innumerables Sucesores". La elite gobernante de Palenque se asumió como el conglomerado familiar que representaba a las familias del señorío, supuestamente fundadas o establecidas por ese personaje mítico-legendario. Aunque no lo entendemos cabalmente, el Pasaje 15 parece mencionar actos que B'olon Tz'ak-b'u Ajaw realizó en un pasado muy lejano, cuando tomó posesión de objetos que expresaban ciertos valores y cualidades. El *(u)y-uht-ib' to'k'-pakal* tuvo una cualidad guerrera. B'olon Tz'ak-b'u Ajaw parece haber heredado esta atribución a los gobernantes históricos

del linaje de B'aakal-Matwiil, mismo que a partir de dicha cesión sustentaba y fundamentaba -de manera sacralizada- su poderío bélico.

El tema de la guerra sigue gravitando en el pasaje siguiente, el 16, que menciona la llegada a Lakamha' de un importante prisionero: N'un U Jol Chaahk, Gobernante de Santa Elena-Wak'aab'-[h]a', quien arribó a Lakamha' el 13 de agosto de 659, seis días después de su aprehensión, ocurrida el 7 de agosto de 659. El texto refiere que llegó "ante la presencia de" K'inich Janaahb' Pakal y de Yax Chiht Mih; este último era el dios guerrero que Pakal vio durante su viaje mítico a Ha'-ook-nal, en 3508 a.C. (Pasaje 14). Como lo planteado, "la presencia actual y terrenal de Yax Chit Mih parece indicar que, traspasando los tiempos y los espacios, Pakal trasladó ese numen a la época de su reinado y a la capital de su señorío". El Pasaje 16 aparentemente menciona la llegada de otros cautivos. De acuerdo con la inscripción, los prisioneros fueron comidos por los "dioses-incensarios" de K'awiil. Este episodio puso punto final al relato de la victoriosa expedición que Pakal emprendió contra los señoríos de los ríos Usumacinta y San Pedro.

La relación de sucesos vinculados con la guerra continúa en el Pasaje 17, donde se registra la llegada a la capital palencana de un dignatario llamado Sak-jal? K'in?, ocurrida en (09.12.03.06.06) 7 Kimi 19 Keh, 17 de octubre de 675. Ese día "fue satisfecha la voluntad" de Ich Cham Ajaw, "El Señor del Rostro de la Muerte", lo cual indica que ese individuo fue sacrificado en honor de dicha entidad. Cuando la narración parecía haber tomando un rumbo estable dentro del tiempo histórico, Pakal volvió a trasladarla al tiempo mítico y señaló que en (13.04.12.03.06) 1 Kimi' 19 Pax, 18 de julio de 3023 a.C., "(el dios Ich Cham Ajaw) fue arrojado al mar por la mano del dios 'GI' ". De manera inesperada, estos acontecimientos asociados con el Dios de la Muerte ocurren en las fechas *tzolk'in* 1 Kimi' y 7 Kimi', relacionadas con los nombres calendáricos de las dos deidades que, de acuerdo con el *Popol Vuh*, regían el Xibalbá: Hun Camé ("1-Muerte") y Vucub Camé ("7-Muerte"). Aunque la relación es perceptible, desconocemos específicamente el porqué los palencanos fijaron la fecha 7 Kimi' en el tiempo histórico y efectuaron en ella un sacrificio en honor del Dios de la Muerte. Tampoco sabemos porqué el dios 'GI' lanzó al océano a la deidad de la región de los muertos en una fecha 1 Kimi' del tiempo mítico.

En el Pasaje 18, Pakal registró la llegada a Palenque de su esposa, la señora Tz'ak-b'u Ajaw, acontecida el día 2 de marzo de 626. El texto asienta que a partir de entonces ella comenzó con sus *ho'-yaaj*, "cinco embarazos". Sabemos que ella y

Pakal procrearon al menos cuatro hijos varones: K'inich Kan B'ahlam; el recientemente documentado Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan?; K'inich K'an Joy Chitam; y Tiwohl Chan Mat. Queda en la incertidumbre la identidad del "quinto hijo (o hija)" de la pareja real. El Tablero de K'an Tok menciona a un noble llamado Janaahb' Ajaw, quien fue promovido a un importante cargo sacerdotal en el año 718, bajo la égida de su tío K'inich K'an Joy Chitam. El texto asienta que Janaahb' Ajaw era nieto de K'inich Janaahb' Pakal, pero no menciona quién fue su padre. Es posible que haya sido vástago de alguno de los cuatro hijos de Pakal y Tz'ak-b'u Ajaw, pero también cabe la posibilidad que lo fuese de ese desconocido "quinto hijo (o hija)" de la pareja. La inscripción menciona que la señora Tz'ak-b'u Ajaw falleció el 13 de noviembre de 672. Es un hecho que ella fue sepultada en la cámara funeraria del Templo XIII-sub o "de la Reina Roja".

Por último, el pasaje 18 menciona la culminación del final de *laju'ntuun* (09.12.10.00.00) 9 Ajaw 18 Sotz', sucedida el 7 de mayo de 682, el postrero final de periodo que celebró Pakal. Este episodio es el último texto que habría escrito el anciano gobernante. Los pasajes 19 y 20 de los tableros del Templo de las Inscripciones fueron plasmados por K'inich Kan B'ahlam, el primogénito y heredero directo de Pakal. En el Pasaje 19 menciona la muerte de su padre, ocurrida el 28 de agosto de 683, y un misterioso suceso que ocurrió 28 días antes, el día 31 de julio. He especulado que esta última fecha podría haber marcado el inicio de su agonía. En el Pasaje 20, K'inich Kan B'ahlam registró su propia entronización, ocurrida el 7 de enero de 684. La elección de esta fecha de acceso al mando no fue casual, ya que el acontecimiento ocurrió exactamente 111 ciclos tzolk'in (de 260 días) y 37 ciclos sinódicos de Marte (de 780 días) después de la entronización de Ajen Yohl Mat, ocurrida en 09.08.11.09.10 8 Ok 18 Muwaan, 1º de enero de 605.

Visto de modo general, Pakal desplegó en los tableros del Templo de las Inscripciones una narrativa que sustentó la legitimidad de su égida, enlazándola con la de sus siete antecesores y despejando, de manera definitiva, cualquier cuestionamiento al respecto. Su argumentación no solamente tuvo un trasfondo estrictamente político, sino también religioso. Se esforzó por establecer que sus piadosos antepasados habían mantenido las celebraciones k'atunicas celebradas en honor de los dioses patronos del señorío y que, cuando éstas fueron interrumpidas a causa de las injerencias externas, él había tenido el mérito de reanudarlas. Empleando formas discursivas que destacan por su originalidad formal y estilística,

Pakal refirió las crisis palencanas de finales del siglo sexto y principios del séptimo como un drama histórico. Argumentó que los funestos designios de la deidades k'atunicas podían ser revertidos mediante el fervor a las deidades y la unión entre la dinastía B'olon Chan y la colectividad. La narrativa de Pakal trasluce la existencia de una reflexión teleológica,[176] es decir, de una búsqueda de las causas últimas que determinan los sucesos históricos. Un factor esencial de estas causas era la voluntad de las deidades k'atúnicas, que imponían condiciones favorables o desfavorables para el señorío. Trasluce una creencia sobre la fatalidad impuesta por la Divinidad, pero que no operaba de manera absoluta. Parece existir una concepción sobre el *destino* que, sin embargo, no se entendía como un proceso inexorable e irreversible que regía los asuntos humanos. Los textos de Pakal, más bien, dejan entrever una concepción de destino que parecer ser definida como una cadena causal de acontecimientos. El descubrimiento de este orden parece estar sustentado en las características observadas en los ciclos k'atúnicos previos. Por ello, la recurrencia de los fenómenos y tendencias no resultaba arbitraria o impredecible. Las oscilaciones temporales de la narrativa de Pakal enlazan continuamente sucesos del tiempo histórico con acontecimientos del tiempo mítico, para luego establecer disposiciones hacia el porvenir. La voluntad de los dioses se había documentado en el pasado, se experimentaba en el presente y, por lo tanto, se podía entrever para el futuro.

El reinado de Pakal se distinguió por la búsqueda de originalidad. En el terreno de la narrativa, este gobernante replanteó la historia de su linaje e introdujo fórmulas y esquemas literarios que nunca antes habían sido implementados por otras dinastías del periodo Clásico. Dio a esta historia nuevas dimensiones y estructuras cronológicas, mismas que formuló para enlazar sucesos míticos y acciones de sus antepasados con acontecimientos de su propio reinado. Además, vislumbró escenarios del porvenir y estableció disposiciones futuras que deberían cumplir sus sucesores. Introdujo elementos de drama histórico al relatar las cambiantes condiciones del señorío y sus crisis políticas y militares. Sustentó la reconstitución política y social del señorío palencano como una meta que trascendió el mero ejercicio del poder y la continuidad del linaje de B'aakal. Pakal confirió a esta empresa objetivos ligados con la reconstrucción del orden sagrado del Mundo: la restauración y renovación del compromiso con las deidades tutelares a través de la

[176] T**eleología** (del griego τέλος, fin, y –logía, "tratado") es el estudio de los fines o propósitos de algún objeto o algún ser. Es la doctrina filosófica que intenta esclarecer las causas finales.

reactivación y magnificación de la vida ritual colectiva. Las añejas prácticas y creencias en torno al culto a los antepasados dinásticos adquirieron matices novedosos. La galería de los gobernantes-árboles frutales conjuntó a sus antecesores en una noble misión: la regeneración de la subsistencia de la sociedad. Los valores propuestos por Pakal templaron la voluntad de sus súbditos. La colectividad palencana confió en este afán de renovación y se sintió identificado con los objetivos del Estado palencano. Después de una larga crisis que puso en riesgo la existencia del señorío, la dinastía y la colectividad de Palenque se impusieron la pesada tarea de reconstruir la zona central de la ciudad y sobre todo, erigir el edificio arquitectónicamente más sofisticado de todo el periodo Clásico Maya: el Templo de las Inscripciones. El ingenioso sistema constructivo empleado en este edificio y sus dimensiones monumentales no solamente expresan la audacia de los arquitectos de la corte y el sacrificio de la población común. En su aspecto esencial, revela la convicción de todo el señorío por erigir una obra que reflejase el arribo a una nueva época, así como la firme creencia sobre la permanencia del líder que, sepultado en las entrañas de la construcción, mantendría el vínculo con sus descendientes vivos, convirtiéndose en un guía para el porvenir. Todos los gobernantes palencanos posteriores afiliaron sus liderazgos con la autoridad histórica de K'inich Janaahb' Pakal, pero ninguno lo hizo con mayor decisión que su heredero directo al trono.

VI. El reinado de K'inich Kan B'ahlam

Cuando K'inich Kan B'ahlam cerró el sarcófago de Pakal, tenía 48 años de edad y había envejecido a la sombra de su ilustre padre. Sin embargo, durante su larga espera había tenido tiempo para madurar sus propios proyectos constructivos y narrativas dinásticas. Pero quizá no esperaba ser tan longevo como Pakal: ahora el tiempo obraba en contra suya. Pakal no solamente heredó el trono a su primogénito, sino también la tarea de concluir el programa iconográfico y narrativo de su edificio funerario. En el último pasaje de los tableros del Templo de las Inscripciones, K'inich Kan B'ahlam asentó que él dio los cuidados a "la Casa de los Nueve Acompañantes", nombre de la cámara funeraria del Templo de las Inscripciones. El nuevo gobernante se encargó de ejecutar los labrados escultóricos de la lápida y el sarcófago, así como los relieves en estuco de los muros. En la inscripción del canto de la lápida registró los fallecimientos de Ahku'l Mo' Naahb' I (524), K'an Joy Chitam I (565), Ahku'l Mo' Naahb' II (570), Kan B'ahlam I (583), Ix Yohl Ik'nal

(604), Janaahb' Pakal I (marzo de 612) y Ajen Yohl Mat (agosto de 612), así como las muertes de sus abuelos paternos, Ix Sak K'uk' (640) y K'an Mo' Hix (642). Casi todos estos personajes están referidos en la crónica dinástica de los tableros del santuario. Pero hay algunas notables excepciones. Llama la atención que registrase la muerte de Janaahb' Pakal I, quien no es mencionado en los tableros del santuario. En contrapartida, en la lápida no es mencionado el fallecimiento de Muwaan Mat, quien sí es registrado en la narrativa del santuario. En concordancia, con esta distinción, Janaahb' Pakal fue representado en la galería de antepasados del sarcófago y no, en cambio, Muwaan Mat. Otra discordancia concierne a Ahku'l Mo' Naahb' II, cuyo fallecimiento, ocurrido el 21 de julio de 570, es mencionado en el canto de la lápida, pero el personaje no fue representado en la galería dinástica del sarcófago. El corto reinado de Ahku'l Mo' Naahb' II parece haber determinado que no se le concediese tanta importancia. En abierto contraste, la señora Yohl Ik'nal parece haber sido caracterizada como una especie de heroína y fue representada dos veces en los costados del sarcófago, indicando una valoración más eminente de su reinado. ¿Las elecciones de estos registros escritos y gráficos formaron parte de las disposiciones póstumas de Pakal? ¿Acaso K'inich Kan B'ahlam modificó en alguna medida las decisiones de su padre?

En los costados norte y sur del sarcófago, K'inich Kan B'ahlam plasmó dos veces las imágenes de sus abuelos paternos, K'an Mo' Hix e Ix Sak K'uk', emergiendo de la tierra como árboles nance y cacao, respectivamente. Los demás gobernantes son: Janaahb' Pakal I, quien fue representado con un guayabo; Ix Yohl Ik'nal, con un zapote y un aguacate; K'an Joy Chitam I, con un aguacate; Ahku'l Mo' Naahb' I, con un árbol de guayabo; y Kan B'ahlam I, con un zapote. Son, en total, ocho árboles frutales. Existe un noveno árbol, esta vez asociado con el propio K'inich Janaahb' Pakal, quien, personificando al dios Unen-K'awiil y emergiendo de las fauces de la entidad Sak B'aak Naah Chapaat, sigue el curso hacia las alturas celestes que le marca la ceiba cósmica.

La tumba de Pakal se llamó B'olon Eht Naah, "la Casa de los Nueve Acompañantes". La elección de la cifra 9 no es casual, ya que denota el número de niveles que tenía el mundo subterráneo. Los nueve guerreros plasmados en los muros de la cámara funeraria, los nueve árboles representados en el sarcófago y los nueve basamentos del edificio replican esa creencia. Cuando K'inich Kan B'ahlam puso término al programa escultórico de la tumba también concluyó un mensaje

fundamental y significativo de la narrativa de los tableros del santuario. He planteado que:

> (…) el K'atun 12 Ajaw significó una Era de abundancia y prosperidad: bajo el reinado k'atúnico y sobrenatural de la diosa lunar (¿o del maíz?) brotaron los árboles frutales. Las condiciones cambiaron en el k'atun siguiente, el 10 Ajaw, ya que Ich Cham Ajaw, la deidad regente del periodo, propició que se secaran los árboles frutales, provocando hambre, mortandad y guerras. Los cultos a las deidades de la tríada y los sacrificios dedicados al propio Ich Cham Ajaw revirtieron la situación. Cuando Pakal murió, la abundancia de frutos había regresado al señorío. Los antepasados dinásticos emergieron de la tierra como árboles frutales que prodigaban alimentos a la colectividad. Como una promesa de la supervivencia y bienestar del señorío, la Casa de los Nueve Acompañantes contenía la esencia y el legado de los heroicos antepasados dinásticos, pero sobre todo, ella albergaba "los huesos-semillas" de Pakal, el gobernante que había restaurado el orden sagrado del Mundo. Adquiriendo la identidad de Unen-K'awiil, deidad patrona de la agricultura, Pakal propiciaba desde su ámbito ultraterreno la regeneración de la vida, como lo hacían los "dignatarios-árboles frutales. En su persona confluyeron la Fe y la piedad de sus antecesores.

Las ejecución del programa iconográfico y narrativo de la crestería y fachada norte del Templo de las Inscripciones habría prolongarse durante los seis primeros años del reinado de K'inich Kan B'ahlam, ya que el edificio fue inaugurado hasta el 3 de julio de 690. Aunque se han conservado pocos textos de la fachada, los vestigios existentes indican que K'inich Kan B'ahlam introdujo elementos calendáricos que no había implementado su padre. En cuanto a las series iniciales, introdujo el ciclo novenario de los "Señores de la Noche" y las notaciones de la serie lunar. Además, en el texto horizontal de la fachada registró por vez primera su novísimo cómputo del ciclo de 819 días. No obstante, el nuevo gobernante habría de desplegar la mayor parte de sus narrativas en el conjunto ceremonial más importante de la capital: el Grupo de las Cruces, mismo que en esa época era objeto de una remodelación radical. Más adelante abundaré sobre aspectos esenciales de los programas iconográficos, textos glíficos y funciones de los edificios que K'inich Kan B'ahlam mandó erigir en ese conjunto arquitectónico.

Además de intensificar la actividad constructiva en la ciudad, K'inich Kan B'ahlam se propuso apuntalar y consolidar el dominio regional de su señorío, mostrando particular preocupación por la prevención de ataques foráneos. En 687 encabezó una expedición contra el señorío de Toniná-*Po'*, cuya capital fue tomada el

9 de septiembre de ese año. Las causas de este ataque no resultan del todo nítidas, pero algunos datos epigráficos indican que el señor Puh-Tz'amal?, gobernante de los *Po' Winiko'ob'*, había establecido relaciones con la dinastía de Calakmul. Es posible que la influyente dinastía de Kan preparase un nuevo ataque contra Lakamha', esta vez impulsándolo desde las regiones meridionales. Ésta habría sido una causa razonable que explicaría el violento ataque palencano. El gobernante Puh-Tz'amal? posiblemente fue asesinado durante o poco después de la invasión, ya que las inscripciones de Toniná no vuelven a mencionarlo. Un texto recién descubierto en el Templo del Sol de Palenque indica que, durante la expedición del 687, K'inich Kan B'ahlam contó con la colaboración de un hermano suyo: Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan? No disponemos de mayores referencias acerca de este nuevo y enigmático personaje de la historia dinástica palencana.

Aunque seguramente significó un serio quebranto para el señorío de Toniná, la caída de su capital no determinó la imposición permanente del dominio palencano. El 16 de junio de 688 accedió al mando K'inich B'aaknal Chaahk, el nuevo jerarca de los *Po' Winiko'ob'.* Con el tiempo, este aguerrido líder habría de convertirse en un enemigo implacable de la dinastía B'olon Chan y vengaría con creces la humillante derrota del 687.

Por su parte, K'inich Kan B'ahlam había logrado emular la imagen victoriosa de su padre y demostraba a propios y extraños que el señorío palencano estaba en pie de guerra y dispuesto a enfrentar cualquier amenaza externa. No satisfecho con conjurar la amenaza que se cernía desde el sur del señorío, se dispuso a consolidar su dominio sobre la zona oriental del mismo. Parecía estar preocupado por la alianza que el señor "Cráneo de Halcón", gobernante principal del estratégico señorío de Moral-Reforma, Tabasco, había establecido 28 años antes con el jerarca de Calakmul, Yukno'm Ch'e'n, en 662, año en que este último había promovido la "segunda entronización" del primero. Empleando los mismos métodos de Yukno'm Ch'e'n, decidió disolver ese vínculo por la vía diplomática: el 4 de julio de 690, K'inich Kan B'ahlam celebró en Palenque la "tercera entronización" de "Cráneo de Halcón". La elección de esa fecha no fue accidental, ya que el suceso ocurrió un día después de la inauguración del Templo de las Inscripciones. "Cráneo de Halcón" seguramente atestiguó la ceremonia y, sin duda, quedó sorprendido por el magnífico edificio, muestra tangible del poder y la riqueza que el señorío de B'aakal había alcanzado a finales del siglo VII. Para sellar la alianza, K'inich Kan B'ahlam mandó

labrar en Moral-Reforma la Estela 4, fino monumento donde, entre otros datos biográficos de "Cráneo de Halcón", quedaron registradas las tres entronizaciones de éste. La obra fue ejecutada por uno de los mejores escultores palencanos, quien retrató de manera notable la imagen del gobernante local.

VII. La remodelación del Grupo de las Cruces: el gran proyecto constructivo de K'inich Kan B'ahlam

Hacia el año 690, la remodelación del Grupo de las Cruces debió estar casi concluida. K'inich Kan B'ahlam puso en práctica nuevos diseños arquitectónicos en los edificios principales de ese conjunto: los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol. Tales estructuras están básicamente integradas por un basamento escalonado que es rematado por un santuario superior. Este último es un recinto de doble crujía dotado con un pórtico de tres accesos. En la crujía posterior de cada edificio fue construido un habitáculo abovedado que alberga un tablero monumental. Estos habitáculos son los *pib'naah-o'ob'*, "baños de vapor" o "temazcales", escenarios donde nacían y renacían simbólicamente las deidades de la tríada divina.

El Templo de la Cruz fue emplazado en el lado septentrional del Grupo de las Cruces y es el más alto de los tres edificios de los dioses patronos. Su *kun* o plataforma está compuesta por seis cuerpos escalonados principales y tenía una denominación específica: Wak-Chan-Ajaw?, "Gobernante? del 6-Cielo". Éste fue el nombre de la deidad creadora que, de acuerdo con el texto de la Estela C de Quiriguá, ordenó el reemplazo del fogón primordial y la fijación de los tronos de los niveles del cosmos en la fecha Era, 13.00.00.00.00 4 Ajaw 8 K'umk'u. Es posible que los seis cuerpos principales de la plataforma sean el reflejo arquitectónico del hábitat y dominio celeste de la entidad "Gobernante del 6-Cielo". Por otro lado, cabe señalar que cada uno de los 6 cuerpos escalonados del basamento fue arquitectónicamente dividido en dos partes, dando la impresión de estar integrado por 12 cuerpos. El zoclo del santuario superior se constituye como un cuerpo adicional, sumando un total de 13 de cuerpos escalonados. Esta cifra no es casual, ya que se relaciona con el número de niveles que de acuerdo con las creencias mayas tenía el cielo. El Templo de la Cruz fue conceptualizado como la imagen arquitectónica del Mundo Superior, ámbito cuyo dominio fue atribuido al dios 'GI', entidad patrona de tal edificio.

El Templo de la Cruz Foliada, ubicado en el lado oriental del conjunto, muestra una altura intermedia con respecto a los templos de la Cruz y del Sol. Representó el nivel terrestre y fue dedicado al culto de Unen-K'awiil ('GII'), deidad patrona de la agricultura y del linaje gobernante. Su plataforma arquitectónica, hoy muy destruida, quizá tuvo siete cuerpos. De acuerdo con las inscripciones, el *kun* del templo de Unen-K'awiil se llamó *B'olon Pet Ha' Naah*, "la Casa del Río de los 9 Petenes". El *pib'-naah* se llamaba *K'an Jalal Naah*, "la Casa de las Cañas Amarillas del Maíz". Un poco más adelante haré un comentario más amplio sobre estas denominaciones.

El Templo del Sol se ubica en el lado occidental del Grupo de las Cruces y es el más bajo de los tres templos de la tríada divina. Representó al Mundo Subterráneo y fue dedicado al dios 'GIII', deidad regente de ese ámbito. En concordancia con esta atribución muestra una plataforma de 9 cuerpos escalonados, representativos de los estratos que tenía el inframundo. Su número de cuerpos es el mismo que observa el basamento del Templo de las Inscripciones, "por ser éste un edificio funerario e imagen arquitectónica de la región de la muerte y la renovación de la vida". El Templo del Sol es la única construcción del Grupo de las Cruces cuyo basamento desplanta por debajo del nivel de la plaza. Su fachada oeste permite apreciar que el primero de sus nueve cuerpos se ubica a la altura del río Otolum, corriente que representó las aguas profundas, increadas, del Tiempo Primordial; es el mismo nivel desde el cual desplanta el Templo de las Inscripciones. El *pib'-naah*/temazcal del Templo del Sol se llamó *B'olon P'ul Witz K'inich Pas[kab']*, "la Montaña de los Nueve Sahumerios del Amanecer del Sol". La alusión a nueve sahumerios está básicamente relacionada con los estratos simbólicos del inframundo y su reflejo arquitectónico en los cuerpos de la construcción.

VIII. Ritos preliminares y dedicación del Grupo de las Cruces

El 20 de julio de 690 (09.12.18.05.16 2 Kib' 14 Mol), K'inich Kan B'ahlam ordenó que fuera encendido el horno donde fueron cocidos los "dioses-incensarios" (*ux-p'uluut-k'uh*) de la tríada divina de Palenque. Algunos pasajes de los tableros del Templo de las Inscripciones indican que estos artefactos de barro eran sustituidos en finales de k'atun. La cocción de los incensarios en julio de 690 tuvo como propósito el crear los nuevos incensarios que serían dedicados en la conclusión del k'atun decimotercero, misma que habría de celebrase el 15 de marzo de 692 (09.13.00.00.00

8 Ajaw 8 Wo'). El plazo de un año y ocho meses previo a su dedicación parece ser un periodo razonable para llevar a cabo las actividades de manufactura. Los incensarios fungían como receptáculos terrenales y temporales de la esencia y presencia de las deidades patronas del señorío. Al crearlos, el gobernante se asumía como una entidad procreadora. Es por esta razón que K'inich Kan B'ahlam caracterizó a los *ux-p'uluut-k'uh* como *u ju'n tahn*, "sus hijos (por vía materna)", atribución que, en relación con los mismos artefactos, ya había proclamado K'inich Janaahb' Pakal en varios pasajes de los tableros del Templo de las Inscripciones. Todavía no sabemos en dónde se encontraba el área de manufactura de los incensarios de Palenque, pero es posible que haya estado ubicada en el Grupo Otolum, conjunto arquitectónico situado hacia el extremo norte del Grupo de la Cruces. Futuras investigaciones arqueológicas en ese conjunto podrían confirmar o desechar esa hipótesis.

El 21 de julio de 690 (09.12.18.05.17 3 Kab'an 15 Mol), un día después de la cocción de incensarios, K'inich Kan B'ahlam llevó a cabo otra importante ceremonia. Los textos relatan que en esa fecha hubo un ascenso a "la Casa del Quetzal de Rostro Solar, en la casa de El Incensador (o El que Sahúma), K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Palenque". K'inich Kan B'ahlam se hizo acompañar por el señor Nuk Yajaw Chan, sacerdote principal del señorío, quien invocó o conjuró a una deidad. Un texto del Tablero del Templo del Sol parece indicar que la ubicación concreta de la Casa del Quetzal Resplandeciente estaba en la cima de la denominada "Gran Montaña del Quetzal Descendente", que puede ser identificada arqueológicamente como el Cerro del Mirador.

El 7 de enero de 692 (09.12.19.14.12 5 Eb' 5 K'ayab'), un año y medio después de la cocción de los incensarios y del rito efectuado en la Gran Montaña del Quetzal Descendente, K'inich Kan B'ahlam llevó a cabo las ceremonias de consagración de los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol. Los registros glíficos refieren que ese día ocurrió la *entrada* de los dioses 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII' en los *pib'naah-o'ob'* de sus respectivos edificios. Un fragmento de tablero glífico procedente del Palacio reviste peculiar importancia, pues permite determinar que la incorporación de la deidades dentro de sus edificios se dio cuando, en 5 Eb' 5 K'ayab', los incensarios de los dioses tríadicos fueron introducidos "por primera vez" en sus *pib'naah-o'ob'*. Los temazcales simbólicos fueron concebidos como los escenarios de las gestaciones y nacimientos míticos de las deidades. Dotados de esta

poderosa atribución, eran los espacios donde, replicando el nacimiento de las deidades, los dioses-incensarios adquirían la esencia de los númenes que representaban, después de lo cual "nacían" como materializaciones rituales.

Este *nacimiento* de los dioses-incensarios guarda una estrecha relación con la sustitución k'atúnica de estos objetos ceremoniales. Los incensarios que habían sido usados previamente *morían* al caducar su vida ritual útil y eran enterrados en los basamentos y pisos del Grupo de las Cruces, siendo remplazados por los nuevos ejemplares.

En (09.12.19.14.12) 5 Eb' 5 K'ayab', K'inich Kan B'ahlam también consagró el "Templo del Altar del Cráneo", un pequeño edificio que se ubica entre el Templo de la Cruz Foliada y el Templo XVII, sobre las primeras estribaciones del Cerro del Mirador. La inscripción del "Altar del Cráneo", único monumento conocido del edificio, registra que en 5 Eb' 5 K'ayab' ocurrió "la entrada del fuego" (un rito de consagración de edificios) en el *pib'naah* de Cham? Akan Yaxja[j], entidad *wahy* relacionada con el suicidio, la enfermedad y la embriaguez. Es posible que el Templo del Altar del Cráneo haya sido un edificio consagrado al culto de ese numen. Hasta donde tengo noticia, esta estructura nunca ha sido objeto de excavaciones arqueológicas. Futuras investigaciones en ese edificio nos permitirán documentar las funciones que, a juzgar por su privilegiada ubicación en el Grupo de las Cruces, debieron ser muy eminentes.

El Templo XVII fue el último edificio que K'inich Kan B'ahlam construyó en el Chan Ch'e'n de Lakamha'. El Templo XVII tuvo un carácter cívico, ya que los registros glíficos de este edificio aluden a acontecimientos protagonizados por algunos antepasados, así como hechos bélicos del propio K'inich Kan B'ahlam. El Tablero de los Guerreros menciona la fundación de Lakamha' el día 25 de agosto de 490, realizada por el gobernante B'utz'aj Sak Chi'k y su heredero al trono, "el Joven" Ahku'l Mo' Naahb' I. En términos del sistema calendárico maya, el hecho ocurrió en la fecha emblemática 9 Ik': 09.02.15.09.02 9 Ik' *ti' haab'* ("20") Yaxk'in. La fuente agrega que 260 días después, en el siguiente 9 Ik' (09.02.16.04.02 9 Ik' 15 Wo', 12 de mayo de 491) el joven Ahku'l Mo' Naahb' I llevó a cabo una danza relacionada con "el Altar de Piedra de la Tortuga-*Kok* ". En esta ceremonia fue acompañado por un personaje llamado Ch'ok Palaw Chij, "Joven Venado del Manantial".

La escena del monumento muestra a K'inich Kan B'ahlam ataviado como guerrero con un cautivo postrado ante sus pies. Un texto secundario identifica a este prisionero y refiere la fecha de su captura, aunque de ello hablaremos después. Otro texto secundario ofrece un segundo registro de la entrada militar a la ciudad de Toniná en 09.12.15.07.11 10 Chuween 4 Sak, 9 de septiembre de 687 (el primero fue escrito en el Templo del Sol).

El 15 de marzo de 692 ocurrió el final del K'atun 8 Ajaw (09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo') fecha en la que los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada, del Sol, del Altar del Cráneo y XVII entraron en funciones dentro del ceremonial público. En las inscripciones, el acontecimiento fue referido mediante la expresión *pat-laj Lakamha' Chan Ch'e'n*, "es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha' ". Durante el periodo Clásico, el difrasismo Chan/Ch'e'n, "Cielo-Pozo" (a veces *Chan/Kab'/Ch'e'n*, "Cielo/Tierra/Pozo") aludió al espacio ceremonial central de las capitales mayas. El Chan Ch'e'n de Lakamha' no solamente abarcó el Grupo de las Cruces, sino también el conjunto meridional vecino: la Acrópolis Sur. La expresión *pat-laj Lakamha' Chan Ch'e'n* aludió específicamente a la remodelación constructiva de esa área ceremonial de Palenque.

IX. El fin de una Era

Existe poca información acerca de los últimos años del reinado de K'inich Kan B'ahlam. El 15 de junio de 692, tres meses después de la celebración del k'atun 8 Ajaw, dedicó un portaincensario de piedra en honor de una sacerdotisa llamada Ix Aj Pay K'ab, "Señora de la Mano que Invoca", quien poseía el título Ix Nahb'ataw, título característico de los ministros de culto. El caso de Ix Aj Pay K'ab resulta excepcional, ya que, de acuerdo con la información epigráfica disponible (como el Tablero de K'an Tok y el Tablero Sur del Trono del Templo XIX) ese cargo generalmente era desempeñado por individuos de sexo masculino. Los incensarios de piedra se empleaban para rendir culto a antepasados eminentes de la dinastía, pero desconocemos en que época vivió esa mujer.

Los últimos años de K'inich Kan B'ahlam estuvieron marcados por la reactivación del conflicto militar con Toniná. 14 años después de la invasión a la capital de los *Po' Winiko'ob'* (678), el gobernante K'inich B'aaknal Chaahk emprendió una intensa campaña contra Palenque. El 4 de octubre 692 capturó a K'awiil Mo', un eminente jefe guerrero de Palenque que fue representado en dos

monumentos de Toniná, lo cual indica que su aprehensión fue celebrada con particular entusiasmo. Maricela Ayala sugiere que K'awiil Mo' pudo haber participado y tenido una actuación relevante durante la conquista de la capital de *Po'* en el año 687; coincido con ella. Mathews ha propuesto que, entre 693 y 696, K'inich B'aaknal Chaahk realizó otras capturas de dignatarios originarios o aliados del señorío de B'aakal. Por su parte, K'inich Kan B'ahlam volvió al campo de batalla el 14 de enero de 695, fecha en que capturó a un dignatario llamado B'olon Yooj, quien detentaba el título *Ch'ok Aj-?*; el acontecimiento fue representado en la escena del Tablero de los Guerreros. Es posible que B'olon Yooj haya sido un aliado de Toniná, pero no hay evidencia concreta que así lo pruebe.

K'inich Kan B'ahlam falleció el 16 de febrero de 702, a los 66 años de edad. Su tumba no ha sido localizada. Es posible que haya estado ubicada en el Templo XV-A, un recinto funerario situado frente al Templo XIV, edificio conmemorativo que K'inich K'an Joy Chitam, hermano y sucesor de K'inich Kan B'ahlam, erigió en honor de éste. Las tumbas del XV-A fueron saqueadas desde la época prehispánica. Quizá esto ocurrió a finales del periodo Clásico (*circa* 850-900) o principios del Posclásico (*circa* 900-1000). Los autores de este acto pudieron ser de origen foráneo, específicamente relacionados con Chichén Itzá, ciudad que había sobrevivido al colapso y que por aquél entonces se había convertido en la urbe más poderosa de la región maya. En el Cenote Sagrado de esta ciudad fue rescatado un pectoral de jadeíta que perteneció a K'inich Kan B'ahlam. He planteado la posibilidad de que ese objeto haya sido extraído de su edificio funerario, llevado a Chichén y arrojado como ofrenda en dicho cenote.

X. Las narrativas de K'inich Kan B'ahlam

Tal como lo he planteado, los primeros textos y representaciones iconográficas que K'inich Kan B'ahlam mandó ejecutar durante su égida fueron desplegados, por encomienda de su padre, en el Templo de las Inscripciones. No obstante, las narrativas y programas iconográficos que formuló de manera autónoma los concentró en los edificios principales del Grupo de las Cruces, espacio ceremonial que fue íntegramente remodelado durante su reinado.

Las narrativas escritas de K'inich Kan B'ahlam abarcan tres temáticas o materias distintas y fundamentales: la historia mítica, la historia de los antecesores dinásticos y la crónica de los sucesos de su propio reinado. Kan B'ahlam introdujo

una cuarta temática, la historia de los gobernantes legendarios, que, sin embargo, desarrolló muy poco, ya que se limitó a un pasaje que alude al jerarca U Kokan Kan, a quien ubicó en un periodo de transición entre el tiempo mítico y el propiamente histórico-dinástico. Aunque establezco una diferencia formal entre las temáticas señaladas, ésta es estrictamente analítica. Lo cierto es que ellas son partes integrantes y forman un continuo indisoluble dentro de las piezas narrativas.

XI. Los textos míticos

K'inich Kan B'ahlam fue el gobernante que comisionó los textos míticos más largos y explícitos de todo el periodo Clásico Maya; los concentró en las inscripciones de los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol.

En el Tablero del Templo de la Cruz, registró la biografia sagrada de un personaje cuyo nombre no podemos leer íntegramente: ?-nal Ixiim ?-Muwaan Mat, quien nació el 2 de enero de 3120 a.C. (12.19.13.04.00 8 Ajaw 18 Tzek), es decir, 14 winales y 6 tunes antes de la reordenación del Mundo, ocurrida en la fecha Era 13.0.0.0.0 4 Ajaw 8 Kumk'u, 8 de septiembre de 3114 a.C. Así sea de manera parcial, el nombre de ?-nal Ixiim ?-Muwaan Mat, literalmente significa "?-Cormorán-?-Ave Muwaan-Mazorca de Maíz" y mucho se ha discutido si fue una entidad de género femenino o masculino. El 1° de marzo de 3112 a.C., (13.00.01.09.00 11 Ajaw 18 Mol) a la edad de 8 años, llevó a cabo la ceremonia de atadura o presentación del *may(iij)*, una especie de bulto que contenía sangre sacrificial que se quemaba en honor de los dioses. Existe evidencia de que, en el tiempo histórico, este rito lo realizaban los jóvenes varones de la aristocracia, a finales de su infancia o principios de su adolescencia. Es en este sentido que Ixiim Muwan Mat asume un aspecto humano y quizá masculino. El texto glífico señala que dos días después, el 3 de marzo de 3112 a.C. (13.00.01.09.02 13 Ik' "20" Mol), el dios 'GI' descendió desde el Cielo y regresó a la alturas celestes, ascendiendo por "la Casa del Wak-Chan-Ajaw? del Norte, la Casa de los Ocho "dioses 'GI', éste es el nombre de su Casa del Norte". Este lugar es el montículo natural sobre el cual fue erigido el Templo de la Cruz, que aparentemente fue concebido como un *axis mundi* y lugar señalado para dar veneración a la deidad celeste 'GI'. En la dimensión del pensamiento mítico, ese lugar siempre fue la "Casa" (*naah*) de la deidad. El dios 'GI' parece haber descendido a la tierra de Matwiil para recoger el *may(iij)* que dos días antes había presentado Muwaan Mat. La cesión de esa ofrenda parece haber tenido

efecto 751 años después, el 10 de noviembre de 2360 a.C. (en 01.18.05.03.02 9 Ik' 15 Keh), cuando aconteció el nacimiento, "llegada" o "encuentro con la tierra de Matwiil" del dios 'GI', quien fue un aspecto generacionalmente renovado del dios 'GI' previo (el que llegó en 3112 a.C.) La inscripción del Tablero de la Cruz afirma que este "nuevo 'GI' " fue "la Creación en la Oscuridad de Muwaan Mat". La fórmula ritual "Creación en la Oscuridad" fue muy común en los textos del Clásico Maya: señaló los actos de invocación y sacrificio ceremonial que, ejecutados por los gobernantes, propiciaban la manifestación de los númenes sagrados y les permitían establecer comunicación con éstos. También se empleó para referir a los progenitores de un ser humano. La "Creación en la Oscuridad" fue una metáfora de la procreación humana y, en términos rituales, de la generación de una deidad.

El pasaje inicial del Tablero del Templo del Sol registra el nacimiento de 'GIII', la deidad regente de este edificio, acaecido el 14 de noviembre de 2360 (01.18.05.03.06 13 Kimi 19 Keh). 'GIII' fue la segunda "Creación en la Oscuridad" de Muwaan Mat y su llegada a Matwiil ocurrió 4 días después que la de 'GI'. Por otra parte, el primer pasaje del Tablero del Templo de la Cruz Foliada relata el arribo de su tercera criatura, el dios Ch'ok Unen-K'awiil, "El Joven Bebé-K'awiil" ('GII'), nacido el 28 de noviembre de 2360 a.C. (01.18.05.04.00 1 Ajaw 13 Mak). Con este suceso, Ixiim Muwaan Mat logró incorporar en la tierra sagrada de Palenque a las deidades que regían los tres niveles del cosmos. Poco después de esta gesta, y de acuerdo con otro pasaje del Tablero de la Cruz Foliada, celebró la conclusión del segundo bak'tun de la Era actual, ocurrida el 9 de marzo de 2325 a.C. (en 02.00.00.00.00 2 Ajaw 3 Wayeb'). En esta ocasión el numen conjuró "a su dios", supuestamente Unen-K'awiil. Ejecutó este rito en tres lugares relacionados con el nacimiento de dicha deidad: la Montaña de la Nueva Creación, el Caracol de la Fragancia (?) Pura del Maíz y la Casa de la Cañas Maduras del Maíz, localidades que están representadas iconográficamente en la escena del mismo monumento.

Volviendo al texto del Tablero del Templo de la Cruz, este monumento refiere otro siguiente acontecimiento relativo a Muwaan Mat: su entronización o "anudamiento de la diadema señorial" como Sagrado(a?) Gobernante de Matwiil. El acontecimiento sucedió el 7 de septiembre de 2325 a.C. (02.00.00.10.02 9 Ik' 0 Sak), cuando tenía una edad de 795 años. Las deidades típicas (por ejemplo, los dioses de la tríada) nunca fueron caracterizadas como *k'uhul ajawo'ob'* de los señoríos terrenales, atribución reservada para los dignatarios humanos, mismos que

justamente servían como enlace entre los seres numinosos y la comunidad de creyentes.

Muwaan Mat es una entidad que exhibe conductas rituales y cualidades humanas, pero también otras que no pueden caracterizarse como tales. El horizonte temporal en el que nació y llevó a cabo sus acciones no corresponden al plano histórico, sino al mítico. Su prodigiosa edad también le confiere una naturaleza distinta a la de un ser humano. K'inich Kan B'ahlam parece haberlo conceptualizado como una especie de demiurgo, un sacerdote de cualidades extraordinarias que propició, a través de su actividad ritual primigenia, la presencia de las deidades patronas en el espacio sagrado del señorío. K'inich Kan B'ahlam asentó que Ixiim Muawan Mat había sido el primer Gobernante Divino de Matwiil. La localidad de Matwiil, denominación sagrada del lugar donde arraigaron los dioses patronos, fue el espacio ceremonial del Grupo de las Cruces. Ya he señalado que Kan B'ahlam parece haber introducido esta toponimia unos tres lustros antes, cuando incorporó la expresión K'uhul Matwiil Ajaw como un título de su padre, registrada en el décimo pasaje de los tableros del Templo de las Inscripciones (el propio Kan B'ahlam lo utilizó frecuentemente, dándole preferencia sobre el glifo emblema tradicional: K'uhul B'aakal Ajaw). En ese entonces, Kan B'ahlam no ofreció una argumentación sobre la naturaleza, contexto e implicaciones de la nueva toponimia, explicación que desplegó de manera explícita en sus propias inscripciones, en los tableros del Grupo de las Cruces. K'inich Kan B'ahlam afirmó que los cultos que llevó a cabo Ixiim Muwaan Mat tuvieron un carácter fundacional y, en este sentido, sus piadosas actividades fueron elevadas a la categoría de paradigmas ceremoniales, ejemplos a seguir por parte de los jerarcas posteriores. En varios sentidos, Ixiim Muwaan Mat tuvo atributos humanos. Bajo esta perspectiva, K'inich Kan B'ahlam colocó al Hombre en un plano fundamental del mantenimiento o conservación del Orden del Mundo, fuente y sustento de su poder terrenal.

Un aspecto importante dentro de esta relación de sucesos protagonizados por Ixiim Muwaan Mat es la presencia del día emblemático 9 Ik', "9-Viento", asignado a su entronización y al nacimiento de 'GI'. Esa fecha del ciclo sagrado de 260 días aparentemente tuvo, a nivel mesoamericano, una valencia simbólica relacionada con deidades reformadoras del Mundo. "9-Viento" fue el nombre calendárico de la eminente deidad creadora Ehécatl-Quetzalcóatl; es decir, fue el día en que nació este numen. Tal como lo he mostrado a lo largo de esta tesis, varios sucesos de la historia

palencana ocurrieron en esa fecha predilecta. En el curso de estos comentarios finales haré algunos señalamientos adicionales sobre sus implicaciones.

XII. Las narrativas de un gobernante legendario y de los primeros jerarcas del linaje palencano

En el sexto pasaje del Tablero del Templo de la Cruz, K'inich Kan B'ahlam registró el nacimiento de un personaje llamado U Kokan Kan, "Serpiente de la Espina de Raya", fórmula abreviada de su apelativo completo: Ahku'l Ichiiw U Kokan Kan, literalmente, "Serpiente de la Espina de Raya del Lugar donde abundan las Tortugas y las Garzas- *Ichiiw*". El suceso acaeció el 20 de marzo de 993 a.C. (05.07.11.08.04 1 K'an 2 Kumk'u). U Kokan Kan se convirtió en Sagrado Gobernante de Matwiil -y también de B'aakal- el 6 de abril de 967 a.C. (05.07.17.11.17 11 Kab'an 0 Pohp), a la edad de 26 años. Se entronizó en una fecha de principio de año, lo cual indica que su égida marcó el inicio de una nueva época. La presencia del término *kokan*, "espina de raya", en el nombre de este personaje sugiere que fue conceptualizado como un fiel practicante del autosacrificio sangriento. A diferencia de Ixiim Muwaan Mat, U Kokan Kan muestra características plenamente humanas. Sin embargo, por la época en vivió, a finales del siglo X a.C., no puede ser caracterizado como un gobernante estrictamente histórico, sino más bien de tipo legendario, ya que en ese entonces (en el Preclásico Temprano) Palenque todavía no estaba habitado, al menos no existe evidencia arqueológica de ello. K'inich Kan B'ahlam lo concibió como un gobernante de transición entre dos épocas, la mítica y la histórico-dinástica. Le concedió una gran importancia, ya que aparece personificándolo dos veces, en los tableros Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada y Oeste del Templo de la Cruz. En concordancia con la atribución de U Kokan Kan como oferente de sangre, esos monumentos muestran al sucesor de Pakal realizando un rito de autosacrificio sangriento, muy probablemente ejecutado durante la consagración de los templos de los dioses de la tríada, llevada a cabo en (09.12.19.14.12) 5 Eb' 5 Kayab', 7 de enero de 692.

K'inich Kan B'ahlam orientó su narrativa hacia un horizonte propiamente histórico a partir del Pasaje 8 del Templo de la Cruz, donde registró el nacimiento de un personaje llamado K'uk' B'ahlam I, ocurrido el 30 de marzo de 397. Por razones que desconocemos, no le asignó el título de Sagrado Gobernante de Matwiil o de B'aakal, sino el de Tok Tahn, localidad de ubicación incierta que parece haber sido

el primer asiento del linaje palencano. Quizá por razones de espacio, el sucesor de Pakal no registró los acontecimientos que determinaron la elección de Tok Tahn como primera sede señorial. Kan B'ahlam continuó su narrativa en el Pasaje 9 del Tablero del Templo de la Cruz, donde refirió el nacimiento (422) y entronización (435), como Sagrado Gobernante de Tok Tahn, del señor *Ch'a-?,* sucesor directo de K'uk' B'ahlam I, de quien posiblemente fue hijo. El 10 de diciembre de 435, *Ch'a-*? celebró en Tok Tahn la conclusión de un importante ciclo, el b'ak'tun noveno: 09.00.00.00.00 8 Ajaw 13 Keh. Quizá emulando las innovaciones literarias practicadas por su padre, en este pasaje Kan B'ahlam alteró sustantivamente el orden sintáctico tradicional. Como resultado logró comprimir la extensión del mensaje pero, en algunos casos, también oscureció su sentido.

El Pasaje 10 del Tablero del Templo de la Cruz narra el nacimiento (459) y la entronización (487) de B'utz'aj Sak Chi'k. En sus registros sobre este gobernante, K'inich Kan B'ahlam nunca esclareció si fue un sagrado gobernante de Tok Tahn o de B'aakal-Matwiil. Es posible que esta omisión se deba a que B'utz'aj Sak Chi'k fue el promotor del cambio de la sede señorial de Tok Tahn a Lakamha'-B'aakal, suceso que, de acuerdo con el pasaje inicial del Tablero de los Guerreros, acaeció en 09.02.15.09.02 9 Ik' *ti' haab'* ("20") Yaxk'in, 25 de agosto de 490 (obsérvese la recurrencia de la fecha emblemática 9 Ik'). De hecho, B'utz'aj Sak Chi'k parece haber regido en ambos sitios. Quizá debido a esta ambigua situación, K'inich Kan B'ahlam se abstuvo de asignarle una afiliación con alguna de estas dos sedes. De acuerdo con el propio Tablero de los Guerreros, B'utz'aj Sak Chi'k llevó a cabo el "establecimiento de Lakamha'" en compañía del "joven" Ahku'l Mo' Naahb' I, quien habría de sucederle en el mando. Un *tzolk'in* después, cuando volvió a repetirse la fecha 9 Ik', en 09.02.16.04.02 9 Ik' 15 Wo' 12 de mayo de 491, Ahku'l Mo' Naahb' I llevó a cabo una danza en "el Altar de Piedra de la Tortuga-*Kok*". En este rito de carácter fundacional, Ahku'l I fue acompañado por un dignatario que es identificado como el "joven" Palaw Chij (de quien no existen mayores referencias). Debe destacarse que en ese momento Ahku'l Mo' Naahb' I todavía no se había convertido en gobernante, ya que él se entronizó hasta el 3 de junio de 501 (09.03.06.07.17 5 Kab'an 0 Sotz'), tal como también lo había dejado asentado K'inich Janaahb' Pakal en el pasaje inicial de los tableros del Templo de las Inscripciones. El propio K'inich Kan B'ahlam reiteró el suceso en los pasajes 11 y 2 de los tableros de la Cruz y de los Guerreros, respectivamente. Ambos jerarcas

coincidieron en asignar a Ahku'l Mo' Naahb' I el título de K'uhul B'aakal Ajaw; fue el primer gobernante histórico que lo poseyó. Lo consideraron como el fundador más reciente de la capital política del señorío, de ahí la importancia que le fue concedida.

La narrativa dinástica que Kan B'ahlam plasmó en el Tablero del Templo de la Cruz se extiende a través de los pasajes 12, 13 y 14, mismos que refieren el nacimiento y acceso al mando de los gobernantes: K'an Joy Chitam I (en 490 y 529, respectivamente); Ahku'l Mo' Naahb' II (en 523 y 565); y Kan B'ahlam I (524 y 572). Tal como se ha señalado previamente, las entronizaciones de estos personajes ya habían sido relatadas por Pakal en el Tablero Este del Templo de las Inscripciones.

Visto de modo general, K'inich Kan B'ahlam registró en el Tablero de la Cruz dos tipos de acontecimientos esenciales de los primeros gobernantes de su linaje: los sucesos de nacimiento y entronización. Esta elección de eventos operó tanto para el registro del personaje legendario U Kokan Kan como para los pasajes de los gobernantes históricos K'uk' B'ahlam I, *Cha-?*, B'utz'aj Sak Chi'k, Ahku'l Mo' Naahb' I, K'an Joy Chitam I, Ahku'l Mo' Naahb' II y Kan B'ahlam I. La selección de este tipo de hechos guarda una estrecha concordancia con la clase de acontecimientos que atañen a un actor fundamental del tiempo mítico, Muwaan Mat, de quien se relatan su nacimiento y acceso al mando. El tema del nacimiento es esencial en la narrativa mítica de los tableros del Grupo de las Cruces, debido a que, en buena medida, ella está articulada por el advenimiento o "encuentro con la tierra de Matwiil" de los dioses de la tríada divina: el dios celeste 'GI', el terrestre Unen-K'awiil y el infraterrestre 'GIII'. El Grupo de las Cruces fue el espacio de creación donde periódicamente se propiciaba la regeneración o renacimiento de los dioses, de la naturaleza y de la propia estirpe humana. Es por esta razón que el tema del nacimiento resultó esencial en los textos de ese conjunto convirtiéndose en un tema dominante de los pasajes relativos a hombres y dioses. Este sentido de concordancia entre las significaciones de un espacio de culto y el tema de sus inscripciones también se revela en la cámara funeraria del Templo de las Inscripciones, cuya lápida registra los fallecimientos de varios antecesores dinásticos, temática acorde con el uso y significación del recinto funerario de K'inich Janaahb' Pakal.

XIII. La herencia histórica de la Era de K'inich Janaahb' Pakal y K'inich Kan B'ahlam: el legado político y militar

Los conflictos regionales generados a través de la Era de Pakal y Kan B'ahlam tuvieron una fuerte incidencia sobre los reinados posteriores. Tal como lo hemos visto, K'inich Kan B'ahlam había tomado la capital de Toniná en el año 687, incursión en la que aparentemente perdió la vida Puh Tz'amal?, máximo jerarca de los *Po' Winiko'ob'*. Sin embargo, K'inich Kan B'ahlam encendió una guerra que después fue incapaz de finiquitar o, al menos, de controlar. K'inich B'aaknal Chaahk, sucesor directo de Puh Tz'amal?, comenzó a cobrar la afrenta en 692, año en que capturó a K'awiil Mo', un destacado jefe militar (*yajaw k'ahk'*) de Palenque. Si Peter Mathews tiene razón, es posible que durante esta época Toniná haya realizado capturas adicionales de otros nobles palencanos, así como de alguno o algunos líderes de localidades aliadas con B'aakal.

Las represalias de Toniná contra Palenque continuaron después de la muerte de K'inich Kan B'ahlam, quien heredó el conflicto a su hermano y sucesor, K'inich K'an Joy Chitam, entronizado en 702. La guerra alcanzó su clímax en 711, año en que Chitam fue capturado por los guerreros de Toniná. Algunos registros de Palenque indican que el Sagrado Gobernante de B'aakal no fue sacrificado por los *Po' Winiko'ob'*: en 718 ya estaba de regreso en Palenque. De acuerdo con el Tablero de K'an Tok, en ese año invistió a un eminente sacerdote, el señor de Janaahb' Ajaw, un nieto de Pakal.[177] Sin embargo, la derrota militar y ausencia temporal del gobernante parece haber debilitado al *ajawlel* de B'aakal. Es posible que durante esta crisis Palenque haya perdido su dominio sobre algunas zonas situadas al oriente del señorío.

Durante la campaña del 659, Pakal impuso la autoridad palencana sobre una extensa región del este, específicamente en la zona intermedia de los ríos Usumacinta y San Pedro, donde ejerció control sobre los señoríos de Pomoná y Santa Elena, así como de dos localidades pertenecientes a Piedras Negras-*Yookib'*: La[h] y K'in[h]a'. Con el tiempo, la imposición del dominio palencano sobre estas dos últimas poblaciones provocó la reacción de la dinastía de Piedras Negras, misma que parece haberlas recuperado a principios del siglo VIII, posiblemente durante el cautiverio de K'an Joy Chitam (711-*circa* 718). Ello explicaría porqué el sucesor de éste, K'inich

[177] 09.14.07.00.15 6 Men 13 K'ank'in 9 de noviembre de 718. K'inich K'an Joy Chitam designa al sacerdote Janaahb' Ajaw. PAL, Tab. K'an Tok, G6-I1.

Ahku'l Mo' Naahb' (721-*circa* 736) emprendió varias campañas de conquista hacia esa zona. El Tablero de los Esclavos refiere que el señor Chak Suutz, *sajal* y *yajaw k'ahk'* predilecto de Ahku'l Mo' Naahb', atacó la población de Lah el 15 de septiembre de 723.[178] Menos de dos años después, el 31 de mayo de 725, ese distinguido combatiente volvió a penetrar en los dominios de Piedras Negras y esta vez tomó la localidad de K'in[h]a'.[179] Durante la contienda capturó a Ni Sak Kamay, un *sajal* de Yokanal Ahk, gobernante de *Yookib'*. Así, K'inich Ahku'l Mo' Naahb' emuló la victoriosa campaña que K'inich Janaahb' Pakal, su abuelo paterno, había llevado a cabo en esa zona 65 años antes. Y, al igual que Pakal, Ahku'l Mo' restauró el poder del señorío: de hecho, fue durante su reinado que Palenque conoció una nueva época de auge político, militar, artístico y constructivo. (Bernal, 2006, Stuart, 2005b)

XIV. K'inich Janaahb' Pakal, figura de culto en Palenque

Las gestas históricas de Pakal lo convirtieron en un modelo de estadista, en la imagen paradigmática del gobernante *par excellence*. Fue una figura de culto predilecta por parte de sus herederos y no hubo ninguno que no lo recordara en sus inscripciones y, en algunos casos, plasmara su imagen en monumentos esculpidos. A pesar de haber fallecido, las escenas de esos monumentos lo visualizan como acompañante y partícipe viviente en ceremonias realizadas por sus descendientes, Ya hemos descrito cómo, en las escenas de los tableros de los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol, K'inich Kan B'ahlam se hizo representar en tres instancias rituales de su ceremonia de entronización, ritos en los que aparece acompañado y asistido por su padre. Afiliándose a la figura sagrada y sacralizada de Pakal, el nuevo gobernante sustentó su poder terrenal.

K'inich K'an Joy Chitam hizo lo propio en la representación de su acceso al mando, labrada en el Tablero del Palacio (**figura 5.1**). En esta escena, Pakal le entrega la diadema señorial, en tanto que la señora Tz'ak-b'u Ajaw, su madre, le confiere las insignias guerreras. También mandó representar a sus dos padres en la escena del Tablero de Dumbarton Oaks (**figura 5.2**), donde ellos atestiguan una danza ceremonial de Chitam, quien la ejecuta personificando al dios Chaahk. Este

[178] 09.14.11.17.06 9 Kimi' 19 Sak, 15 de septiembre de 723. Chak Suutz' captura al gobernante del sitio La[h]. Referencia: PAL, Tab.Esc, F1-F2.
[179] 09.14.13.11.0 7 Ik' 5 Tzek 3 de mayo de 725. Chak Suutz' ataca K'in[h]a', localidad dependiente de Piedras Negras. Referencia: PAL, Tab. Esc, C3-E1.

jerarca parece haber reemplazado el Trono de Los Subterráneos, monumento que originalmente estuvo asociado con la Lápida Oval de la Casa E. En su lugar colocó el Trono del Río (**figura 5.3**), donde registró las entronizaciones de K'inich Janaahb' Pakal (615), de K'inich Kan B'ahlam (684) y de él mismo (702). Al instalar el Trono del Río, Chitam posiblemente intentó mostrar que su reinado era una continuación de la época de auge y poder que habían generado su padre y su hermano mayor. En realidad, no parece haber logrado ese objetivo.

Por las razones que he señalado previamente, Pakal también fue una figura histórica predilecta de su nieto, K'inich Ahku'l Mo' Naahb'. En la escena del Trono del Templo XXI **(figura 5.4a**), este último mandó labrar una exquisita representación de su abuelo **(figura 5.4b**). En ella, Pakal personifica a un gobernante legendario de B'aakal llamado Ch'a-? U Kokan Kan ("Serpiente de la Espina de Raya"), quien de acuerdo con la inscripción del mismo monumento consagró templos para los dioses 'GI' y Unen-K'awiil en el año 252 a.C.[180] Al igual que Ahkal Ichiiw U Kokan Kan (el personaje legendario mencionado por K'inich Kan B'ahlam), Ch'a-? U Kokan Kan fue conceptualizado como un practicante ejemplar del autosacrificio y devoto oferente de su sangre en honor de las deidades. La única representación conocida de este personaje legendario fue labrada en la Vasija de Alabastro de Dumbarton Oaks, que precisamente lo muestra llevando a cabo ese acto de inmolación ritual. En concordancia con las atribuciones del dignatario que personifica, Pakal sostiene una espina de raya que ofrece a K'inich Ahku'l Mo' Naahb'. Es evidente que Pakal juega aquí un papel semejante al que desempeña en la escena del Tablero de la Cruz Foliada, donde proporciona el punzón del autosacrificio a K'inich Kan B'ahlam. Me parece hasta cierto punto evidente que K'inich Ahku'l Mo' Naahb' se inspiró en esa caracterización de Pakal.

Volviendo a las escena del Trono del Templo XXI, también se observa la imagen del señor U Pakal K'inich, cuyo texto secundario lo identifica como *b'aah ch'ok*, "primer noble", título otorgado a los herederos designados para ocupar el trono. U Pakal K'inich era hermano del gobernante K'inich Ahku'l Mo' Naahb', es decir, también era nieto de K'inich Janaahb' Pakal. No sabemos cuando se entronizó,

[180] 07. 05.03.10.17 10 Kab'an 5 Muwaan, 21 de julio 21 de 252 a.C. Culto dedicado a los dioses 'GI' y 'GII' por parte del gobernante legendario Ch'a-? U Kokan Kan, Sagrado Gobernante de B'aakal. Referencia: Pal, T.XXI, Tablero del Trono, H3-H10.

pero sí que ya regía en 742. El dato proviene del Tablero de K'an Tok (**figura 5.5**),[181] documento que además atestigua otro hecho fundamental: al convertirse en K'uhul B'aakal Ajaw, ese dignatario incorporó a su apelativo el nombre de su abuelo, de modo tal que en la fuente su nombre completo es U Pakal K'inich K'inich Janaahb' Pakal (**figura 5.6a**). Ya hemos visto que los gobernantes a menudo adoptaban el nombre de su abuelo, si éste había sido jerarca principal. Lamentablemente carecemos de mayores registros acerca del reinado de U Pakal K'inich y no sabemos si él intentó emular, en alguna medida, las notables hazañas militares, actividades políticas, construcción de obras arquitectónicas, obras escul**t**óricas y textos narrativos que ejecutó su célebre antepasado. La única escultura conocida de U Pakal K'inich consiste en un fragmento de tablero que fue localizado en el patio suroeste del Palacio, el cual conserva una parte de su nombre y, de manera íntegra, su título: K'uhul B'aakal Ajaw. También preserva una porción de su representación corporal (tronco y cabeza), misma que lo muestra ataviado con la diadema característica del dios Itzamnaaj (**figura 5.6b**). Es un hecho que U Pakal K'inich Janaahb' Pakal personificó a esta importante deidad creadora en alguna ceremonia, cuyas características e intenciones, sin embargo, no podemos siquiera imaginar.

Pakal fue venerado hasta el final de la existencia del señorío palencano. En el Tablero de los 96 Glifos (**figura 5.7**), K'inich K'uk' B'ahlam, recordó la celebración del K'atun 12 Ajaw, misma que su famoso bisabuelo llevó a cabo el 11 de octubre de 652.[182] En el mismo monumento registró otro acontecimiento que el propio Pakal no mencionó en sus inscripciones: la dedicación o "entrada del fuego (*och-k'ahk'*)" de la Sak Nuk Naah, "Casa Principal Blanca" (la Casa E del Palacio), sucedida el 1º de noviembre de 654.[183] Además, en el Tablero de K'an Tok, K'inich K'uk' B'ahlam refirió otro suceso protagonizado por Pakal: su designación del jefe sacerdotal ?-B'ahlam, ocurrida el 6 de noviembre de 625.[184]

---

[181] 09.15.10.10.13 8 B'en 16 Kumk'u, 25 de enero de 742. Acceso al mando de un sacerdote, ordenado por U Pakal K'inich K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Palenque. Referencia: PAL, Tab. K'an Tok, I1b-I7b.

[182] 09.11.00.00.00 12 Ajaw 8 Keh 11 de octubre de 652. K'inich Janaahb' Pakal "ordena" o "manda" la terminación del k'atun. Referencia: PAL, Tab.96Gl., A1-B4.

[183] 09.11.02.01.11 9 Chuwen 9 Mak 1º de noviembre de 654. K'inich Janaahb' Pakal metió el fuego (*och-k'ahk'*) en la Sak Nuk Naah, "Casa Principal Blanca" (Casa E del Palacio). Referencia: PAL, Tab.96Gl, B6-D1

[184] 09.09.12.12.04 4 K'an 7 Mak, 6 de noviembre de 625. Entronización del señor ?-B'ahlam como "*ajaw*-naahb'ataw-il", ordenada por K'inich Janaahb' Pakal. Fecha reconstruida por David Stuart. Mathews propone 09.09.06.03.04 4 K'an 17 Tzek, 11 de junio de 619. Referencia: PAL, Tab. K'an Tok, E10-G4.

K’inich Kan B’ahlam también aspiró a convertirse en una figura de culto importante para sus sucesores en el trono y para la colectividad. Quizá consideró que las numerosas representaciones de su persona, plasmadas dentro del programa iconográfico del Grupo de las Cruces, coadyuvarían a ese propósito. Como si no fuera suficiente, encomendó a su hermano y sucesor, K’inich K’an Joy Chitam, construir un edificio que perpetuaría su memoria: el Templo XIV. Una vez que accedió al mando, en 702, Chitam cumplió cabalmente con la voluntad de su antecesor. Erigió el Templo XIV frente al Templo de la Cruz y junto al XV-A, mismo que, como lo he planteado, quizá fue el lugar donde alguna vez estuvieron los restos mortales de su hermano mayor. Chitam aplicó al Templo XIV el mismo diseño arquitectónico que Kan B’ahlam implementó en la construcción de los templos del Grupo de la Cruces: un basamento de cuerpos escalonados que es rematado por un santuario de doble crujía, mismo que está dotado de un pórtico de tres accesos y un habitáculo abovedado interno, el *pib’-naah*. Chitam mandó labrar un magnífico tablero que fue colocado en el *pib’-naah*. En un trabajo inédito, Martha Cuevas y yo hemos planteado la siguiente interpretación del Tablero del Templo XIV (**figura 5.8**):

> La escena muestra a K’inich Kan B’ahlam y a su madre, la señora Tz’ak-b’u Ajaw, quienes son representados en un estado de existencia posterior a su muerte Él asume una postura de danza o baile; ella se encuentra arrodillada y ofrece a su hijo una estatuilla del dios K’awiil. El primer pasaje del texto glífico principal alude directamente a este acontecimiento. Señala que en (07.15.18.03.12.07.02) 9 Ik’ 10 Mol (fecha que se remonta 932,174 años hacia el pasado) “ocurrió la primera recepción del dios K’awiil, porque así lo mandó la Señora de la Luna” (*uht-i’ yax k’am K’awiil u-kab’-ij-iiy Ixik Uh*). La escena ofrece suficiente evidencia para afirmar que el sujeto que recibió la imagen de K’awiil fue el propio K’inich Kan B’ahlam. La “Señora de la Luna” parece haber sido una forma de referir a la señora Tz’ak-b’u Ajaw, probablemente percibida como una encarnación de la diosa lunar. El texto resulta sorprendente porque en muchas ciudades mayas del periodo Clásico, la expresión *k’am* (o *ch’am*) *K’awiil*, “recepción del dios K’awiil”, aludió el acto de entronización de los gobernantes principales, señalando que tomaban posesión de la insignia de mando más importante (el llamado “cetro maniquí”). De este modo, después de morir y junto con su madre, K’inich Kan B’ahlam se traslada a una lejana época pretérita y asume una especie de autoridad sobrenatural que, no obstante, resulta difícil de caracterizar o definir.

Volviendo a la escena, se puede apreciar que ambos dignatarios están ubicados sobre una banda bordeada con diseños de "óvalos encimados", "conchas con puntos" y formas parecidas al glifo fonético **le.** En la iconografía maya clásica, la combinación de estos elementos iconográficos señala corrientes de agua.

Debajo, una segunda banda acuática muestra tres cartuchos glíficos que refieren el lugar donde se encuentra la pareja. El cartucho central puede leerse como *ti' k'ahk'naahb'* "la orilla del mar". Al igual que otros investigadores, durante mucho tiempo nos hemos preguntado el porqué fue registrada esa toponimia. Ahora, a la luz de nuestra investigación, tenemos una respuesta viable.

Después de morir, K'inich Kan B'ahlam y su progenitoria se trasladaron a una época muy lejana, francamente remota, en la que el Mar Primordial todavía cubría la mayor parte de la superficie terrestre. Esta travesía fue una zaga de carácter estrictamente temporal, ya que ellos no se trasladaron a las costas del mar del tiempo histórico. Permanecieron en la localidad de Lakamha', ya que en esa época remota su capital había sido un litoral marino.

Los palencanos sabían que esa costa antigua había sido poblada por fauna después desaparecida, pero de la cual quedaban abundantes testimonios fósiles. Éstos podían ser asociados con animales parecidos (peces, tiburones, rayas, etc.) que tenían el mar como hábitat exclusivo. Tal era el aspecto que tenía el mundo en esa época mítica, cuando aún estaba casi totalmente sumergido en las Aguas Primordiales, y que a la vez se constituía el lugar a donde se dirigían los dirigentes fallecidos.

Hasta donde tenemos noticia, Chitam fue el único gobernante que efectuó registros biográficos de K'inich Kan B'ahlam: tal como lo señalado previamente, en el Trono del Río mencionó su entronización (684), dato que reiteró en el Tablero del Palacio, donde además dejó testimonio de su muerte (702).

La Estela 7 de Pomoná (**figura 5.9**) contiene información inquietante, pues refiere que el gobernante local, K'inich Ho' Hix B'ahlam, celebró el final de k'atun 09.16.00.00.00 2 Ajaw 13 Tzek, 5 de mayo de 751, "en compañía de K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de B'aakal".[185] No se trata, desde luego, del hijo de Pakal, fallecido 49 años antes, en 702, sino de un homónimo suyo que habría sido el gobernante vigente de Palenque a mediados del siglo VIII. Este "nuevo K'inich Kan B'ahlam" o "K'inich Kan B'ahlam III" habría sido el sucesor de U Pakal K'inich Janaahb' Pakal, quien era el jerarca local en 742. Sin embargo, en Palenque no existe

[185] 09.16.00.00.00 2 Ajaw 13 Tzek, 5 de mayo de 751. Celebración de final de k'atun en Pomona, por Ho'-Hix- B'ahlam, el ajaw local, con la participación de K'inich Kan B'ahlam III, Gobernante de Palenque. Referencia: POM, Estela 7, C8-C12.

referencia alguna sobre ese enigmático personaje. Por ser su homónimo, es posible que "K'inich Kan B'ahlam III" haya sido nieto de K'inich Kan B'ahlam (así lo indicaría el patrón de recurrencia nominal entre abuelos y nietos que se convirtieron en *k'uhul ajawo'ob'*). No es posible descartar esta hipótesis, más aún porque en Palenque hay un vacío de información dinástica de cuatro décadas, mismo que se extiende entre 742, cuando regía U Pakal K'inich, y 783, año que se entronizó K'inich K'uk' B'ahlam. Es posible algún día sean descubiertas nuevas inscripciones que permitan dilucidar el problema.

XV. El legado narrativo

Los sucesores de Pakal no dieron continuidad a la peculiar temática "de los escenarios futuros" que éste desarrolló en algunos pasajes de los tableros del Templo de las Inscripciones. Tampoco hubo un gobernante posterior que pusiese en práctica las complejas estructuras narrativas y calendáricas que implementó para enlazar los acontecimientos de su reinado hacia los lejanos escenarios y épocas del pasado y el porvenir. Los episodios míticos que éste formuló, como la entronización de la entidad *Mih*-Bestia de Nariz Cuadrada, no volvieron a ser recordados ni desarrollados por sus sucesores. En cambio, su formulación sobre la secuencia de los primeros gobernantes de B'aakal (desde K'inich Ahku'l Mo' Naahb' I hasta Ix Yohl Ik'nal) quedaron firmemente fijados en la historia oficial del señorío. El propio K'inich Kan B'ahlam se encargó de ofrecer datos adicionales sobre esos dignatarios y, de hecho, extendió considerablemente la crónica al relatar los orígenes lejanos del linaje palencano, cuando en el Tablero de la Cruz registró datos biográficos de los gobernantes de Tohk Tahn: K'uk' B'ahlam I, *Ch'a-?* y B'utz'aj Sak Chi'k. La historia de los primeros gobernantes de Tok Tahn y B'aakal-Matwiil, sólidamente establecida por Pakal y Kan B'ahlam, no observó adiciones sustantivas por parte de los gobernantes ulteriores. K'inich Ahk'ul Mo' Naahb III (721-*circa* 736) solamente registró un episodio acerca de K'an Joy Chitam I (en el Tablero Oeste del Trono del Templo XIX). K'inich K'uk' B'ahlam, el último jerarca documentado de Palenque, fue él único que retomó de manera sistemática esa genealogía: en el Tablero de K'an Tok, registró las designaciones de una serie de jefes sacerdotales que fueron promovidos al cargo por K'uk' B'ahlam I, *Ch'a-?*, Ahku'l Mo Naahb' I e Ix Yohl Ik'nal. Este monumento refiere los accesos a cargos sacerdotales de otros personajes que fueron auspiciados por K'inich Janaahb' Pakal, K'inich K'an Joy Chitam, U

Pakal K'inich K'inich Janaahb' Pakal y por el propio K'inich K'uk' B'ahlam. El Tablero de los 96 Glifos también menciona acontecimientos ocurridos durante los reinados de K'inich Janaahb' Pakal y K'inich K'an Joy Chitam. En ambos tableros destaca la ausencia de algún registro sobre K'inich Kan B'ahlam. De hecho, tal como lo he señalado, casi todos los sucesores de Kan B'ahlam lo ignoraron totalmente en sus crónicas: el único que lo mencionó fue su hermano menor y sucesor directo, K'inich K'an Joy Chitam.

La monumental narrativa mítica que K'inich Kan B'ahlam desplegó en el Grupo de las Cruces también se convirtió en la versión aceptada sobre los sucesos que caracterizaron la época primigenia del señorío. Así, el gobernante K'inich Ahku'l Mo' Naahb' III (721-*circa* 736) reiteró en una de sus inscripciones –el Tablero Sur del Trono del Templo XIX- los registros sobre los nacimientos míticos de los dioses 'GI', Unen-K'awiil ('GII') y 'GIII' (ocurridos en 2360 a.C.), y la entronización de la entidad creadora de estos númenes, Ixiim Muwaan Mat (2325 a.C.). Además, en el mismo monumento, ese gobernante incorporó dos sucesos míticos previos, la entronización de 'GI' (3309 a.C.) y la decapitación que este numen practicó sobre el "Cocodrilo de Estrellas" (3298 a.C.).

Los registros del ciclo ceremonial de 819 días, instaurados por K'inich Kan B'ahlam, también tuvieron continuidad, ya que se haya presente en textos de K'inich K'an Joy Chitam (Tablero del Palacio) y K'inich Ahku'l Mo' Naahb' (Jamba Norte del Templo XVIII y Tablero Sur del Trono del Templo XIX). Incluso se encuentra en el texto del Vaso de la Serie Inicial, la última inscripción conocida de Palenque (799). La aceptación del cómputo del ciclo ritual de 819 días rebasó las fronteras del señorío, ya que en el curso de los siglos VIII y IX fue paulatinamente adoptado por otras ciudades mayas: Pomoná (*circa* 751), Yaxchilán (*circa* 752), Copán (*circa* 773), Quiriguá (*circa* 806) y el sitio "Sak Tz'i" (*circa* 864).

Pakal y Kan B'ahlam acuñaron un nuevo estilo narrativo que, entre otras innovaciones, introdujo la dislocación de la estructura sintáctica tradicional. Sin embargo, los gobernantes posteriores no mantuvieron la vigencia de esas novedades. De hecho, terminaron por abandonarlas y sus textos se volvieron cada vez más conservadores. Así, K'inich K'an Joy Chitam (702-*circa*721) dispuso que el magnífico Tablero del Palacio fuese articulado bajo la estructura tradicional. Algo semejante ocurrió con los monumentos más importantes de K'inich Ahku'l Mo' Naahb' (721-*circa* 736): los tableros de los tronos de los templos XIX y XXI, las

jambas esculpidas del Templo XVIII y el Tablero de los Esclavos (Grupo IV). El Tablero de K'an Tok, ejecutado en tiempos de K'inich K'uk' B'ahlam, es uno de los textos más tardíos de Palenque y, sin duda, el más ortodoxo, ya que no existe ningún pasaje que muestre dislocaciones del orden sintáctico tradicional.

XVI. Epílogo: Mensajes para el Futuro y escenarios históricos

Los reinados de K'inich Janaahb' Pakal y K'inich Kan B'ahlam marcaron el curso histórico de Palenque hasta el final de su existencia. La restauración, consolidación y expansión del poder político y militar que la ciudad observó en el siglo VII sentó las bases y posibilidades para el desarrollo del *ajawlel* de B'aakal-Matwiil durante la centuria siguiente. No obstante, también estableció sus obstáculos y limitaciones: ciertas dinámicas del poder dinástico generadas durante los mandatos de Pakal y Kan B'ahlam (luchas políticas, conflictos bélicos e intensidad constructiva, sobre todo) resultaron insostenibles a largo plazo. El ritmo de crecimiento del señorío impuso exigencias que eventualmente rebasaron la capacidad de respuesta de algunos gobernantes posteriores y de la colectividad, provocando quebrantos y nuevas épocas de crisis.

Después de casi un siglo de desarrollo sostenido, el señorío de B'aakal-Matwiil comenzó a dar síntomas de debilidad. La crisis del reinado de K'inich K'an Joy Chitam (702-*circa* 721) ciertamente fue remediada por su sucesor, K'inich Ahku'l Mo' Naahb' (721-*circa* 736), quien devolvió al señorío la presencia política y militar en la región y reactivó las actividades constructivas en la urbe, mismas que alcanzaron un nivel de intensidad comparable a las que impulsaron Pakal y Kan B'ahlam; sin embargo, estos altibajos indican la presencia de una falla o fractura estructural interna del *ajawlel*. La escasa existencia de inscripciones de los reinados de U Pakal K'inich (*circa* 742) y "Kinich Kan B'ahlam III" (*circa* 751) puede deberse a que no se han conservado sus monumentos, pero es más probable que durante esa época la producción narrativa de la dinastía haya disminuido radicalmente. Por aquél entonces, la actividad constructiva también parece haberse estancado. K'inich K'u'k' B'ahlam (764-*circa* 783), homónimo del fundador histórico de su linaje, quizá intentó restablecer el poderío palencano, pero su intento resultó infructuoso, ya que la dinastía se colapsó a finales del siglo VIII. La ciudad sobrevivió al menos 50 años, pero terminó por ser abandonada a mediados del siglo IX. Este escenario histórico contrasta abiertamente con las visiones futuristas de

Pakal, quien había vislumbrado un porvenir próspero y duradero para la añeja dinastía de B'aakal-Matwiil. Él previó que, en el próximo piktun, sus descendientes habrían de celebrar un aniversario de Rueda Calendárica de su entronización, en el año 4772. Para un futuro más cercano, dispuso acciones rituales que habría de ejecutar el gobernante que celebrase el final del décimo b'ak'tun, en el año 830. El mensaje cayó en el vacío: no encontró a su destinatario, ya que la dinastía de B'aakal había desaparecido varias décadas antes.

Bibliografía

1968 1975 1977	Acosta, Jorge R. *Exploraciones en Palenque, 1967*, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Departamento de Monumentos Prehispánicos, México. "Exploraciones en Palenque, 1970", en *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia*, Época 7ª, Tomo IV, 1972-1973, SEP-INAH, México. "Excavations at Palenque, 1967-1973", en *Social process in maya prehistory. Studies in honour of Sir Eric Thompson*, Norman Hammond (ed.), pp. 265-285, Academic Press, London.
1980	Álvarez del Toro, Manuel *Las aves de Chiapas*, Universidad Autónoma de Chiapas, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México.
1978	Aulie, H. Wilbur y Evelyn W. de Aulie *Diccionario ch'ol-español, español-ch'ol*, Instituto Lingüístico de Verano, México-SEP (Serie de Vocabularios y Diccionarios Indígenas Mariano Silva y Aceves, 21).
1995 2002a 2002b	Ayala, Maricela *The history of Tonina throught its inscriptions*, Disertación para obtener el grado de Doctor en Filosofía, Universidad de Texas en Austin, Austin. "Pero ¿Hubo guerra en Toniná? O de cómo las apariencias engañan", en *Estudios de Cultura Maya*, vol. XXII, pp. 151-166, Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, México. *El bulto ritual de Mundo Perdido, Tikal*, Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, México (Cuadernos del Centro de Estudios Mayas, 27).
2001	Barnhart, Edwin L. *The Palenque Mapping Project: Settlement ans Urbanism at an Ancient Maya City*, Ph. D. Dissertation, Universidad de Texas en Austin, Austin.
1997 1998	Beristáin, Helena *Análisis e interpretación del poema lírico*, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM, México. *Análisis estructural del relato literario*, UNAM, Editorial Limusa, México.

	Berlin, Heinrich
1958	"El glifo 'emblema' en las inscripciones mayas", en *Journal de la Société des Americanistes,* 47, pp. 111-119, París.
1959	"Glifos nominales en el sarcófago de Palenque", en *Humanidades,* vol. 2, Nº 10, pp.1-8, Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala.
1963	"The Palenque Triad", en *Journal de la Société des Américanistes,* vol. 52, pp. 91-99, Musée de l'Homme, París.
1968	"The Tablet of the 96 Glyphs at Palenque, Chiapas", en MARI, 26, México.
1970	"Miscelánea Palencana", en *Journal de la Société des Américanistes,* vol. 59, pp. 107-128, Musée de l'Homme, París.
	Berlin, Heinrich y David H. Kelley
1961	"The 819-Day Count and Color-Direction Symbolism Among the Classic Maya", en *Middle American Research Institute, Publication 26,* pp. 9-20, Tulane University, New Orleans.
	Bernal Romero, Guillermo
1998	*Las inscripciones del Grupo XVI de Palenque. Informe preliminar 1998*. Informe presentado al Proyecto Arqueológico Palenque, Arnoldo González (dir.), Archivo Técnico del INAH, México.
2000	"Palenque (Tok Tan o Baak). Secuencia dinástica", en *Arqueología Mexicana*, vol. III, n° 45, pp. 26-27, sep.-oct. 2000.
2001	"Glifos y representaciones mayas del mundo subterráneo" en *Arqueología Mexicana*, vol. VIII, Nº 48, pp. 42-47, mayo-abril 2001, Editorial Raíces, México.
2002a	"U Pakal K'inich Janaahb' Pakal, el nuevo gobernante de Palenque", en *Lakamha'*, Órgano informativo del Museo y Zona Arqueológica de Palenque, N° 4, pp. 4-9, CONACULTA, INAH, México.
2002b	*Informe preliminar sobre las inscripciones del Templo XXI, Palenque, Chiapas*, Informe presentado al Proyecto Arqueológico Palenque, Arnoldo González (dir.), Archivo Técnico del INAH, México.
2002c	"Análisis epigráfico del Tablero de K'an Tok, Palenque, Chiapas", en *La organización social entre los mayas, Memorias de la Tercera Mesa Redonda de Palenque, 1999*, Vera Tiesler Blos y Merle Greene Robertson (coords.), vol. I, pp. 401-423, CONACULTA-INAH, UADY, México.
2004a	"El Rostro del Cielo y la Espina del Sacrificio. Un comentario sobre

2004b	los glifos de "Espejo" y de "Espina de Raya", Documento distribuido entre los asistentes a la reunión *Maya Study Day*, organizada dentro de la exhibición *The Courtly Art of the Ancient Maya*, Washington D. C., mayo del 2004.
2005	"K'inich Janaahb' Pakal, figura de culto de la dinastía de Palenque, Chiapas", en *Arqueología Mexicana*, Edición Especial 16, pp. 18-21, Editorial Raíces-INAH, México.
2006	"El linaje de Ox Te' K'uh, una localidad provincial de Palenque. Comentarios sobre la identidad histórica de las señoras Tz'ak-b'u Ajaw y Kinuuw Mat", en *Mayab*, N° 18, pp. 77-87, Sociedad Española de Estudios Mayas, España.
2008a	*El trono de K'inich Ahkal Mo' Nahb': una inscripción glífica del Templo XXI de Palenque*, Tesis de Maestría en Estudios Mesoamericanos, Posgrado en Estudios Mesoamericanos, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM
2008b	"Portaincensario del dios GI, Palenque, Chiapas", en *Arqueología Mexicana*, Vol. XVI, Nº 92, p. 16-17, julio-agosto 2008, Editorial Raíces, México.
2008c	"Las orejeras de K'inich Janaahb' Pakal. Comentarios sobre una inscripción olvidada de Palenque", en *Estudios de Cultura Maya*, vol. XXXI, pp. 91-122, Centro de Estudios Mayas, IIFL, UNAM, 2008.
2009	"Dignatarios cuatripartitas y cultos direccionales en las inscripciones de Palenque, Copán y Quiriguá", documentado circulado entre los asistentes al taller avanzado de *XXXII Maya Meetings* de la Universidad de Texas en Austin (25 de febrero al 2 de marzo de 2008).
2010	*El Tablero de K'an Tok, una inscripción glífica maya del Grupo XVI de Palenque, Chiapas*, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas, UNAM, México (Serie Testimonios y materiales arqueológicos para el estudio de la cultura maya, 2).
En prensa 1	"Los escenarios del provenir. Cómputos y textos futuristas en Palenque", en *Arqueología Mexicana*, vol. XVII, Nº 103, pp. 45-48, mayo-junio 2010, Editorial Raíces, México.
	"El Eterno Retorno. K'inich Janaahb' Pakal, figura de culto en el señorío de Palenque", en *Memorias del XXVIII Coloquio Internacional de Historia del Arte, La Imagen Sagrada y Sacralizada.* Instituto de Investigaciones Estéticas, UNAM, México.
2005	Bernal Romero, Guillermo y Benito Jesús Venegas Durán, "Las Familias de Palenque. Poder dinástico y tejido social del señorío de B'aak-al durante el periodo Clásico Tardío", en

	Lakamha', Boletín Informativo del Museo de Sitio y Zona Arqueológica de Palenque, N° 16, pp. 9-13, INAH. Palenque, Chiapas, México.
2005 En prensa	Bernal Romero, Guillermo y Erik Velásquez García "Manos y pies en la iconografía y la escritura de los antiguos mayas", en *Arqueología Mexicana*, vol. XII, Nº 71, pp. 28-33, enero-febrero 2005, Editorial Raíces, México. Bernal Romero, Guillermo y Erik Velásquez García "El antiguo futuro del *k'atun*: imagen, texto y contexto de las profecías mayas", *Memorias del XXXI Coloquio Internacional de Historia del Arte, El Futuro*, Instituto de Investigaciones Estéticas, UNAM, México.
2010 [2001]	Bernal Romero, Guillermo, Martha Cuevas García y Arnoldo González Cruz *Guía Esencial: Palenque, Chiapas, México*. Editorial Raíces-INAH, México.
1994	Bishop, Ronald "Precolumbian Pottery: Research in the Maya Region", en *Archaeometry of Precolumbian Sites and Artifacts*, David A. Scott and Pieter Mayers (eds.), The Getty Conservation Institute.
1923	Blom, Frans *Las ruinas de Palenque, Xupá y Finca Encanto*, INAH, México.
1996	Coggins Chase, Clemence y Orrin C. Shane III *El Cenote de los Sacrificios. Tesoros mayas extraídos del Cenote Sagrado de Chichén Itzá*, Fondo de Cultura Económica, México.
2000 2004 2007	Cuevas García, Martha "Los incensarios del Grupo de las Cruces, Palenque", en *Arqueología Mexicana*, vol. III, n° 45, pp. 54-61, sep.-oct. 2000. "The cult of patron and ancestor gods in censers at Palenque", en *Courtly Art of the Ancient Maya*, Mary Ellen Miller y Simon Martin (eds.), pp. 253-255, Thames and Hudson. *Los incensarios efigie de Palenque: deidades y rituales mayas*, Centro de Estudios Mayas, IIFL, UNAM, e Instituto Nacional de Antropología e Historia, México (Serie Testimonios y materiales arqueológicos para el estudio de la cultura maya, 1).
2000 2002a	Cuevas García, Martha y Guillermo Bernal Romero "Palenque, una ciudad maya del periodo clásico", en *Las culturas de Chiapas en el periodo prehispánico,* pp. 205-241, CONACULTA, Consejo Estatal para la Cultura y las Artes, Chiapas, México. "*P'uluut K'uh*, Dios Incensario. Aspectos arqueológicos y

	epigráficos de los incensarios palencanos", en *La organización social entre los mayas, Memorias de la Tercera Mesa Redonda de Palenque, 1999*, Vera Tiesler Blos y Merle Greene Robertson (coords.), vol. I, pp. 375-400, CONACULTA-INAH, UADY, México.
2002b	"La función ritual de los incensarios compuestos del Grupo de las Cruces de Palenque", en *Estudios de Cultura Maya*, vol. XXII, pp.13-32, Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, México.
En prensa	"Los 'dioses-incensarios' en la vida ritual de Palenque", CONCULTA, MNA-INAH.
1990	*Diccionario Maya Cordemex* Alfredo Barrera Vásquez (coord.). Editorial Porrúa, México.
	Fernández, Gerardo
1992	*Informe técnico de actividades en el área de la Plaza de la Cruz, Proyecto Especial Palenque*, CNCA/INAH.
1994	"Investigaciones recientes en el Templo del Sol de Palenque", en *Cuarto Foro de Arqueología de Chiapas*, 21 al 26 de noviembre de 1993, Comitán, Chiapas, Gobierno del Estado de Chiapas.
1996	*El Templo de los Guerreros de Palenque. Propaganda política, religión, historia y supervivencia de un edificio maya del Clásico Terminal*: Escuela Nacional de Antropología e Historia, Tesis de Licenciatura en Arqueología, México.
	Filloy Nadal, Laura (coordinadora)
2010	*La máscara funeraria de K'inich Janaab' de Palenque*, Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.
	Flores Esquivel, Atasta
s/f	"Centros cívico-ceremoniales menores o 'sitios de orden secundario' en la región de Palenque. Características y componentes". Manuscrito.
	Freidel, David, Linda Schele y Joy Parker
1993	*Maya cosmos. Three thousand years on the shaman's path*, Quill, New York.
	Fuente, Beatriz de la
1965	*La escultura de Palenque*, UNAM, Instituto de Investigaciones Estéticas, México.
	García Barrios, Ana
2008	*Chaahk, el Dios de la Lluvia, en el periodo Clásico Maya: aspectos religiosos y políticos*, Tesis de Doctorado, Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Geografía e Historia, Departamento de Historia de América II (Antropología de América)

2009	"El aspecto bélico de Chaahk, el dios de la lluvia, en el Periodo Clásico maya", en *Revista Española de Antropología Americana*, vol. 39, núm. 1, 7-29, Madrid.
	García Moll, Roberto
1985	Palenque 1926-1945, Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.
	Garza, Mercedes de la
1984	*El Universo sagrado de la serpiente entre los mayas*, Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, México.
1990	*Sueño y alucinación en el mundo náhuatl y maya*, Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, México.
1992	*Palenque*, Gobierno del Estado de Chiapas, Miguel Ángel Porrúa, Librero-editor, México.
1995	*Aves sagradas de los mayas*, Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, México.
1998	*Rostros de lo sagrado en el mundo maya*, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM, Editorial Paidós.
	Garza, Mercedes de la, y Martha Cuevas García
2005	"El dios K'awiil en los incensarios del Grupo de las Cruces de Palenque", en *Mayab*, N° 18, pp. 99-112, Sociedad Española de Estudios Mayas, España.
	González Cruz, Arnoldo
1991	*Proyecto Especial Palenque, Tercera temporada de campo*. Informe al Consejo de Arqueología, INAH, México.
1993	*Excavaciones arqueológicas en Palenque, Chiapas. 11ª Parte: Excavaciones arqueológicas en el Grupo XVI de Palenque, Chiapas. Informe de Campo, IX Temporada.* Instituto Nacional de Antropología e Historia, Proyecto Especial Palenque.
2003	"Los templos XXI y XXII. Dos monumentos arqueológicos explorados en Palenque, Chiapas", en *Lakamha'*, Boletín Informativo del Museo y Zona Arqueológica de Palenque, Nº 9, octubre-diciembre, pp. 4-9, CONACULTA, INAH, México.
2004	"Los templos XXI y XXII de Palenque. Algunos resultados de la Temporada 2004", en *Lakamha'*, Boletín Informativo del Museo y Zona Arqueológica de Palenque, Nº 13, octubre-diciembre, pp. 3-7, CONACULTA, INAH, México.
2005	"El retorno de los dioses G: la consagración de tres templos en

	Palenque, Chiapas", en *Mayab*, N° 18, pp. 113-126, Sociedad Española de Estudios Mayas, España.
en prensa	"El Templo de la Reina Roja de Palenque, Chiapas" en: *El Tiempo en Espiral*, Instituto Nacional de Antropología e Historia y Plaza y Janés, México.
	González Cruz, Arnoldo y Guillermo Bernal Romero
2000	"Grupo XVI de Palenque. Conjunto arquitectónico de la nobleza provincial", en *Arqueología Mexicana*, vol. III, n° 45, pp. 20-25, septiembre-octubre, 2000, Editorial Raíces, México.
2003a	"El trono del Templo XXI de Palenque, Chiapas. El reinado de K'inich Ahkal Mo' Nahb'", en *Arqueología Mexicana*, Vol. XI, N° 62, pp.70-75, Editorial Raíces, México.
2003b	*El Trono de Ahkal Mo' Nahb' III: un hallazgo trascendental en Palenque, Chiapas*, CONACULTA-INAH, Nestlé, México. [Publicado en inglés bajo el título de *The Throne of Ahkal Mo' Nahb' III: a unique finding at Palenque, Chiapas*.]
2004	"The Throne Panel of Temple 21 at Palenque", en *The Courtly Art of the Ancient Maya*, Kathleen Berrin (curadora), Mary E. Millen y Simon Martin (eds.), Fine Arts Museums of San Francisco, Thames and Hudson, San Francisco, Cal.
	González Cruz, Arnoldo, Guillermo Bernal Romero, Miguel Ángel Vázquez del Mercado y Yalo Madrigal Cossío
2002	"Hallazgos recientes en el Templo XXI de Palenque", en *Lakamha'*, Órgano informativo del Museo y Zona Arqueológica de Palenque, Número Especial 1, octubre, CONECULTA, INAH, México.
	Graña-Behrens, Daniel
2001	*Las inscripciones de Tortuguero, Tabasco*. Material didáctico para el Tercer Taller de Epigrafía Maya de las Mesas Redondas de Palenque, Villahermosa, Tabasco.
	Gronemeyer, Sven
2006	*The Maya Site of Tortuguero, Tabasco, Mexico. Its History and Inscriptions*, Verlag Anton Saurwein, Markt Schwaben, Alemania.
	Grube, Nikolai
2000	"Fire Rituals in the Context of Classic Maya Initial Series", en *The Sacred and the Profane. Architecture and Identity in the Maya Lowlands*, Pierre Robert Colas, Kai Delvendahl, Markus Kuhnert y Annete Schubart (eds.), Acta Mesoamericana vol. 10, pp. 93-109, Verlag Anton Saurwein, Alemania.
2001	(ed.) *Los Mayas, una Civilización Milenaria*, Könemann, Colonia.

2004a 2004b	"The Orthographic Distinction between Velar and Glottal Spirants in Maya Hieroglyphic Writing", en *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), , pp. 61-82, University of Utah Press, Salt Lake City. "*Akan* – the God of Drinking, Disease and Death", en *Continuity and Change: Maya Religious Practices in Temporal Perspective, Acta Mesoamericana Volume 14*. D. Graña, N. Grube, C. M. Prager, F. Sachse, S. Teufel, E. Wagner (editors), 5th European Maya Conference, University of Bonn, December 2000, Verlag Anton Saurwein, Alemania.
2007	Grube, Nikolai y Guillermo Bernal "Panel of unknown provenance in the Palenque Museum", en: *Mexicon. Aktuelle Informationen und Studien zu Mesoamerika*, Vol. XXIX, Agosto de 2007, n° 4 (p. 89-90), Bonn, Alemania.
2004	Grube, Nikolai y Simon Martin *Patronage, Betrayal and Revenge: Diplomacy and Politics in the Eastern Maya Lowlands*, Sourcebook for the 28th Maya Hieroglyphic Forum, Maya Meetings, Universidad de Texas en Austin.
1994	Grube, Nikolai y Werner Nahm "A census of Xibalba: a complete inventory of *way* characters on maya ceramics", en *Maya Vase Book Vol. 4*, Justin Kerr (ed.).
2007	Guenter, Stanley *The Tomb of K'inich Janaab Pakal: The Temple of the Inscripctions at Palenque*, Mesoweb: www.mesoweb.com/articles/guenter/TI.pdf.
1984	Hernández Pons, Elsa C. *Investigaciones arqueológicas en el valle del río Tulijá, Tabasco-Chiapas*, Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, México. (Proyecto Tierras Bajas Noroccidentales, vol. III)
1977	Hofling, Charles Andrew y Félix Fernando Tesucún *Itzaj Maya-Spanish- English Dictionary / Diccionario Maya Itzaj-Español- Inglés*, University of Utah Press.
1998 [2004]	Houston, Stephen, John Robertson y David Stuart "Disharmony in Maya Hieroglyphic Writing: Linguistic Change and Continuity in Classic Society", en: *Anatomía de una Civilización. Aproximaciones Interdisciplinarias a la cultura maya*, Antonio Ciudad Ruiz, Y. Fernández, María Josefa Iglesias, J. M García Campillo, A. Lacadena y L. T. Sánz Castro (editores), pp. 275-296, Sociedad Española de Estudios Mayas, Madrid. Con algunas actualizaciones, este artículo ha sido reeditado en: *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), University of Utah Press, Salt Lake City, 2004, pp. 83-99.

2000 2001 2004	"The Language of Classic Maya Inscriptions", en *Current Anthropology*, Volumen 41, Número 3, The Wenner Gren Foundation for Anthropological Research. *Quality and Quantity in Glyphic Nouns and Adjectives (Calidad y cantidad en sustantivos y adjetivos glíficos)*, Research Reports on Ancient Maya Writing, 47. Center for Maya Research, Washington D. C. "Tense and aspect in Maya Hieroglyphic Script", en *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), University of Utah Press, Salt Lake City, pp. 259-289.
2004	Hruby, Zachary X. y Mark B. Child "Chontal Linguistic Influence in Ancient Maya Writing: Intransitive Positional Verbal Affixation", en *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), University of Utah Press, Salt Lake City, pp. 13-26.
1999	INAH, Dirección de Medios de Comunicación [Arnoldo González Cruz] "Últimos hallazgos en Palenque", en *Arqueología Mexicana* [Sección de Noticias], Mónica del Villar (editora), vol. VII, N° 37, mayo-junio 1999, pp. 72-73, Ed. Raíces, México.
2001	Inomata, Takeshi y Stephen Houston (eds.) *Royal Courts of the Ancient Maya, Volume I: Theory, Comparison and Syntesis*, Westview Press, Colorado.
En prensa	Izquierdo y de la Cueva, Ana Luisa, y Guillermo Bernal Romero "Los gobiernos heterárquicos de las capitales mayas del Clásico. El caso de Palenque", en *El despliegue del poder entre los mayas: nuevos estudios sobre la organización política maya*, Ana Luisa Izquierdo (editora), Centro de Estudios Mayas, IIFL, UNAM.
1998	Kaufman, Terrence *El Proto-Tzeltal-Tzotzil, fonología comparada y diccionario reconstruido*, Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, México (Cuadernos, 5).
2003	Kaufman, Terrence (con la asistencia de John Justeson) *A Preliminary Mayan Etymological Dictionary*, derechos reservados por Terrence Kaufman, http://www.famsi.org/reports/01051/pmed.pdf
1965	Kelley, David "The birth of the Gods at Palenque", en *Estudios de Cultura Maya*, vol. V, Centro de Estudios Mayas, IIF, UNAM, México.

1976	*Deciphering the Maya Script*, University of Texas Press, Austin,.
1952	Knorozov, Yuri "Ancient Writing of Central America", traducción al inglés del artículo en ruso que originalmente fue publicado en la revista *Sovietskaya Etnografiya*.
2004 En prensa	Lacadena, Alfonso "Passive Voice in Classic Mayan Texts: CV-*h*-C-*aj* and *–n-aj* Constructions", en *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), University of Utah Press, Salt Lake City, pp. 165-194. "Nominal Syntax and the Linguistic Affiliation of Classic Maya Texts".
2000 2002 2004	Lacadena, Alfonso y SØren Wichmann "The Dynamics of Language in the Western Lowland Maya Region", documento presentado en la Conferencia de Calgary *Chacmool 2000*, noviembre 9-11 del 2000. "The distribution of lowland maya languages in the Classic Period", en *La organización social entre los mayas: Memorias de la Tercera Mesa Redonda de Palenque*, Vera Tiesler, Rafael Cobos y Merle Greene Robertson (editores), vol. 2, pp. 275-314, INAH, México. "On the Representation of Glottal Stop in Maya Writing", en *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), University of Utah Press, Salt Lake City, pp. 100-164.
1994	Landa, Diego de *Relación de las cosas de Yucatán*, Estudio preliminar, cronología y revisión del texto por María del Carmen León Cázares, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.
1988	Laughlin, Robert *The Great Tzotzil Dictionary of Santo Domingo Zinacantan*, Smithsonian Institution Press, Washington, D. C.
1999 2000 2005	Liendo Stuardo, Rodrigo Rubén *The organization of agricultural production at a maya center settlement patterns in the Palenque region, Chiapas, Mexico*, Tesis para obtener el grado de Doctor en Filosofía, Universidad de Pittsburgh, Pittsburgh, Mass. "Reyes y campesinos: datos e inferencias acerca de la población rural de Palenque", *Arqueología Mexicana*, vol. III, nº 45, pp. 34-37, septiembre-octubre 2000, Editorial Raíces, México. "Estrategias de dominio político regional en el reino de B'aak", en

	Mayab, N° 18, pp. 69-75, Sociedad Española de Estudios Mayas, España.
1996	López Austin, Alfredo *Los mitos del Tlacuache*, Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM, México.
1995 2000 2004 2005	López Bravo, Roberto *El Grupo B, Palenque, Chiapas. Una unidad habitacional maya del Clásico Tardío*. Tesis de Licenciatura en Arqueología, ENAH, México. "La veneración de los ancestros en Palenque", en *Arqueología Mexicana*, vol. III, n° 45, pp. 38-43, septiembre-octubre 2000; Editorial Raíces, México. "State and domestic cult in Palenque censer stands", en *Courtly Art of the Ancient Maya*, Mary Ellen Miller y Simon Martin (eds.), pp. 256-258, Thames and Hudson. "El Preclásico Tardío en la región de Palenque: perspectivas de investigación y datos recientes", en *Mayab*, N° 18, pp. 45-55, Sociedad Española de Estudios Mayas, España.
2003 2004	López Bravo, Roberto, Javier López Mejía y Benito J. Venegas García "Del Motiepa al Picota: la primera temporada de campo del Proyecto Crecimiento Urbano de la antigua ciudad de Palenque (PCU)", en *Lakamha'*, Boletín Informativo del Museo y Zona Arqueológica de Palenque, Nº 9, octubre-diciembre, pp. 10-15, CONACULTA, INAH, México. "Del Motiepa al Murciélagos: la segunda temporada de campo del Proyecto Crecimiento Urbano de la antigua ciudad de Palenque", en *Lakamha'*, Boletín Informativo del Museo y Zona Arqueológica de Palenque, Nº 13, octubre-diciembre, pp. 8-12, CONACULTA, INAH, México.
2005	López Mejía, Javier Los Grupos Arquitectónicos de Palenque: Una Propuesta de Análisis, Tesis de Licenciatura en Arqueología, Escuela Nacional de Antropología e Historia, SEP-INAH, México.
1976 1980	Lounsbury, Floyd "A rationale for the Initial date of the Cross Group at Palenque", en: *Segunda Mesa Redonda de Palenque. The Art, Iconography and Dynastic History of Palenque*, Merle Greene Robertson (ed), pp. 211-224, Peeble Beach, California. "Some problems in the interpretation of the mythological portion of the hieroglyphic text of the Temple of Cross at Palenque", en:

	Tercera Mesa Redonda de Palenque, 1978, 2ª. Parte, editado por Merle Greene Robertson, pp. 99-115, University of Texas Press, Austin, Texas.
2004	MacLeod, Barbara "A World in a Grain of Sand: Transitive Perfect Verbs in the Classic Maya Script", en en *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), pp. 291-326, University of Utah Press, Salt Lake City.
2003	Macri, Martha J. y Matthew G. Looper *The New Catalog of Maya Hieroglyphs. Volume One: The Classic Period Inscriptions*, University of Oklahoma Press: Norman.
2003	Martin, Simon "Moral-Reforma y la contienda por el oriente de Tabasco" en *Arqueología Mexicana*, Vol. XI, número 61, pp. 44-47, Editorial Raíces, México.
2008	Martin, Simon y Nikolai Grube *Chronicle of the Maya Kings and Queens. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya*. Thames and Hudson, Londres.
2002	Martin, Simon, Marc Zender y Nikolai Grube *Palenque and its neighbors*, Notebook for the XXVIth Maya Hieroglyphic Forum at Texas, Maya Workshop Foundation, Austin, Texas.
2010	Martínez del Campo Lanz, Sofía *Rostros de la divinidad. Los mosaicos mayas de piedra verde*, Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.
1996 2004	Mathews, Peter *Notebook for the inaugural Maya hieroglyphic workshop at Calgary*, The Maya meetings at Calgary, Department of Archaeology, University of Calgary. *Xth Maya Hieroglyph Weekend 2004 All in the Family; The Royal Genealogy of Palenque* (workbook), The K'inal Winik Cultural Center, Cleveland State Center, Cleveland State University, 2 al 3 de octubre de 2004.
1974 [1889-1902]	Maudslay, Alfred Percival *Biologia Centrali-Americana*. Duncan Godman y Osbert S. Alvin (eds.), Londres, 1889-1902, 6 vols. Edición facsimilar preparada por Francis Robicsek, Milpatron Publishing Corp.
2000	Montgomery, John *Inscriptions of the Bonampak Murals* [s.p.i]

2004	Morales, Alfonso y Julia C. Miller "The discoveries in Temple 19, Palenque", en *Courtly Art of the Ancient Maya*, Mary Ellen Miller y Simon Martin (eds.), pp. 259-261, Thames and Hudson.
1999	Morales, Alfonso y Mónica del Villar "Hallazgos en Palenque", en *Arqueología Mexicana*, vol. VII, N° 38, julio-agosto 1999, pp. 64-69, México: Editorial Raíces, México
2004	Mora-Marín, David F. "The Preferred Argument Structure of Classic Lowland Mayan Texts", en *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), University of Utah Press, Salt Lake City, pp. 339-364.
1935 [1695]	Morán, fray Pedro *Arte en lengua choltí, que quiere decir lengua de milperos* (edición facsimilar), Linguistic Society, vol. 120, 71-2/5.
2003	Nájera Coronado, Martha Ilia. *El don de la sangre en el equilibrio cósmico. El sacrificio y el autosacrificio entre los antiguos mayas.* Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas, UNAM, México.
1989 1990	Nieto Calleja, Rosalba y Humberto J. Schiavon Signoret "El Templo Olvidado de Palenque, Chiapas",en *Arqueología* Vol. 5: pp. 191-210, INAH, México. "Crecimiento arquitectónico de Palenque en sus diferentes momentos de ocupación (ca. de 300 a 800 d. C.)", en *La época clásica. Nuevos hallazgos, nuevas ideas*, Amalia Cardós (coord.), pp. 377-391, INAH, México.
1960 1961 1963 1963a 1964	Proskouriakoff, Tatiana "Historical implications of a pattern of dates at Piedras Negras, Guatemala", en *American Antiquity*, vol. 25, pp. 454-475. "Lords of the Maya Realm", en *Expedition*, 4 (1), pp. 14-21. *An Album of Maya Architecture*, Norman, University of Oklahoma Press. "Historical Data in the Inscriptions of Yaxchilán, Part I", en *Estudios de Cultura Maya*, vol. 3, pp. 149-167, IIF, Centro de Estudios Mayas, UNAM, México. "Historical Data in the Inscriptions of Yaxchilán, Part II", en *Estudios de Cultura Maya*, vol. 4, pp. 177-201, IIF, Centro de Estudios Mayas, UNAM, México.

	Rands, Robert L.
1967	"Cerámica de la región de Palenque", en *Estudios de Cultura Maya*, vol. VI, pp. 111-147, México: Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM,
1973	"The Classic Collapse in the Southern Maya Lowlands: Chronology", en *The Classic Maya Collapse*, T. Patrick Culbert (ed.), pp.43-62, School of American Research, University of New Mexico Press, Albuquerque
1974	"The ceramic sequence at Palenque, Chiapas", en *Mesoamerican archaeology. New aproaches*, Norman Hammond (ed.), pp. 51-75, University of Texas Press, Austin,
1985	"Ceramic patterns and traditions in the Palenque area", *Papers from the 1985 Maya Ceramic Conference, part I*, P. M Rice y R. J. Sharer (ed.), BAR International Series (345)
	Rands, Robert L. y Julie Acuff
1997	*An introductory analysis of the ceramics of Structure XVI, Palenque, Chiapas*. Reporte preliminar entregado al Proyecto Arqueológico Palenque, INAH.
	Rands, Robert L. y Ronald L. Bishop
2002	"The Dish-Plate Tradition of Palenque: Continuity and Change", en P*atterns and Process. A Festschrift in Honor of Dr. Edward V. Sayre*, Lambertus van Zelst (ed.), Smithsonian Center for Materials Research and Education, Suitland, Maryland.
	Ringle, William
1996	"Birds of a Feather: the Fallen Stucco Inscription of Temple XVIII, Palenque, Chiapas", en *Eighth Palenque Round Table, 1993*, pp. 45-61, PARI, San Francisco, Cal.
	Robertson, John, Stephen Houston y David Stuart
2004	"Tense and Aspect in Maya Hieroglyphic Script", en *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), University of Utah Press, Salt Lake City, pp. 259-290.
	Robertson, Merle Greene
1984	*The sculpture of Palenque, vol I: the Temple of Inscriptions*, Princeton University Press, Princeton, New Jersey.
1985a	*The sculpture of Palenque, vol. 2: The early buildings of the Palace and the wal paintings*, Princeton University Press, Princeton, New Jersey.
1985b	*The sculpture of Palenque, vol. 3: The late buildings of the Palace*, Princeton University Press, Princeton, New Jersey.
1991	

2001	*The sculpture of Palenque, vol. 4: The Cross Group*, Princeton University Press, Princeton, New Jersey. "Los Murales de la Tumba del Templo XX Sub de Palenque", en *La Pintura Mural Prehispánica en México II, Área Maya, Tomo IV, Estudios*, Beatriz de la Fuente (Directora del proyecto), Leticia Staines Cicero (Coordinadora), pp. 381-388, Instituto de Investigaciones Estéticas, UNAM, México.
2001 2002	Robertson, Merle Greene, Alfonso Morales C. y Rudy Larios V. *Proyecto Arqueológico Grupo de las Cruces. Reporte Preliminar de la Investigación en Estructura XIX y XX*, Precolumbian Art Research Institute, San Francisco Cal. *Proyecto Arqueológico Grupo de las Cruces. Reporte del Proyecto Grupo de las Cruces, Temporada 2002*. Precolumbian Art Research Institute, San Francisco Cal.
1981	Robiscek, Francis y Donald M. Hales *The Maya Book of the Dead. The Ceramic Codex*. University of Virginia Art Museum, Charlottesville.
1952a 1952b 1958a 1958b 1958c 1958d 1962a	Ruz Lhuillier, Alberto. "Exploraciones arqueológicas en Palenque (1949*)",* en *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia*, Tomo IV, N° 32, pp. 49-60, INAH, SEP, México. "Exploraciones en Palenque: 1951", en *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia*, Tomo V, N° 33, pp. 47-66, INAH, SEP, México "Exploraciones arqueológicas en Palenque: 1953", *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia*, Tomo X, No. 39, 1956, pp. 117-184. SEP-INAH, México [sobretiro de 1958]. "Exploraciones arqueológicas en Palenque, 1954", en *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia*, Tomo X, No. 39, 1956, pp. 117-184. SEP-INAH, México [sobretiro de 1958]. Exploraciones arqueológicas en Palenque, 1955" en *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia*, Tomo X, No. 39, 1956, pp. 185-240, SEP-INAH, México [sobretiro de 1958]. "Exploraciones arqueológicas en Palenque, 1956", en *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia*, Tomo X, No. 39, 1956, pp. 241-299, SEP-INAH, México [sobretiro de 1958] "Exploraciones arqueológicas en Palenque, 1957*",* en *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia*, Tomo XIV, N° 43, 1961, pp. 35-90, INAH, SEP, México [sobretiro de 1962].

1962b	"Exploraciones arqueológicas en Palenque, 1958", en *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia*, Tomo XIV, N° 43, pp. 91-112, INAH, SEP, México [sobretiro de 1962].
1973	*El Templo de las Inscripciones, Palenque*, INAH, México. (Colección Científica, 7)
1977	"Gerontocracy at Palenque?", en *Social process in maya prehistory. Studies in honour of Sir Eric Thompson*, Norman Hammond (ed.), pp. 287-295, Academic Press, London.
1954	Sáenz, César "Exploración y restauración del Templo XVIII". Archivo Técnico del INAH, Consejo de Arqueología, México, mecanoescrito.
2005	San Román Martín, Elena "La secuencia de ocupación de dos unidades habitacionales en Palenque. Análisis del material recuperado en los Grupos I y C", en *Mayab*, N° 18, pp. 89-98, Sociedad Española de Estudios Mayas, España.
1987 [1613]	Sánchez de Aguilar, Pedro "Informe contra idolorvm cvltores del Obispado de Yvcatán", en *El Alma Encantada, Anales del Museo Nacional de México*, pp. 15-122, Instituto Nacional Indigenista / Fondo de Cultura Económica, México.
2004	Sattler, Mark "Ch'olti': An Analysis of the Arte de la lengua Ch'olti, por Fray Francisco Morán", en *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), University of Utah Press, Salt Lake City, pp. 365-405.
1974	Schele, Linda "Observations on the Cross Motif at Palenque", en *Primera Mesa Redonda de Palenque, Part I*, Merle Greene Robertson (ed.), pp. 41-62, Peeble Beach, California, Robert Louis Stevenson School.
1976	"Accesion Iconography of Chan-Bahlum in the Group of the Cross at Palenque", en *The Art, Iconography, and Dynastic History of Palenque, Part III. Proceedings of the Segunda Mesa Redonda de Palenque*, Merle Greene Robertson (ed.), pp. 9-34, Peeble Beach, California, Robert Louis Stevenson School.
1979	"Genealogical documentation in the Tri-Figure Panels at Palenque", Tercera Mesa Redonda de Palenque, Vol. IV, Merle Greene Robertson (ed.), pp. 41-70, Precolumbian Art Research Institute.
1982	*Maya Glyphs: the Verbs*. University of Texas Press, Austin.

1986	"Architectural development and political history at Palenque", *City-states of the Maya: art and architecture,* Elizabeth P. Benson (ed.), pp. 110-137, Rocky Mountain Institute for Precolumbian Studies.
1992	*Notebook for the XVIth Maya Hieroglyphic Workshop at Texas*, The University of Texas at Austin, Austin, Texas.
1995	*The wars of Hanab Pakal.* A Preliminary Paper for the 1995 Mesa Redonda de Palenque.
	Schele, Linda y David Freidel
1990	*A Forest of Kings: the untold history of the ancient Maya*, Morrow, New York.
	Schele, Linda y Mary Ellen Miller
1986	*The blood of kings. Dynasty and ritual in Maya art*, Kimbell Art Museum Forth Worth and George Brazillier Inc.
	Schele, Linda y Nikolai Grube
1990	"A Preliminary Inventory of Place Names in the Copan Inscriptions", en *Copán Mosaics Project* [Copán Notes], Nota 93, University of Texas, Austin.
1993a	"Naranjo Altar 1 and Ritual of Death and Burials", en *Texan Notes on Precolumbian Art, Writing and Culture*. Nota 54. CHAAC, University of Texas, Austin.
1993b	"*Pi* as "Bundle", en *Texan Notes on Precolumbian Art, Writing and Culture*. Nota 56. CHAAC, University of Texas, Austin.
1995	"The last two hundred years of Classic Maya history*", Notebook for the XIX Maya Hieroglyphic Workshop in Texas*, University of Texas, Austin.
	Schele, Linda y Peter Mathews
1979	*The Bodega of Palenque, Chiapas, México*, Trustees for Harvard University, Dumbarton Oaks, Washington D.C.
1993	"The dynastic history of Palenque", *Notebook for the XVII Maya Hieroglyphic Workshop*, University of Texas, Austin.
1998	*The Code of Kings: the language of seven sacred Maya temples and tombs*. Scribner, New York.
	Schele, Linda y Timothy Albright
1994	"Tlaloc-Venus warfare. The Petén wars", *Notebook for the XVIIIth Maya Hieroglyphic Workshop in Texas*. University of Texas, Austin.
	Schele, Linda, Nikolai Grube y Federico Fashen

1992	"The Lunar Series in Classic Maya Inscriptions: New Observation and Interpretations", en *Texas Notes on Precolumbian Art, Writing, and Culture*, nota 29, CHAAC, University of Texas, Austin.
1999	Schmidt, Peter, Mercedes de la Garza y Enrique Nalda (coords.) *Los Mayas*, UNAM, CONACULTA-INAH, Gobierno del DF, CNCA-INAH/Américo Arte Editores, México.
1996	Scholes V., France y Ralph L. Roys *Los Chontales de Acalan Tixchel*, traducción de Mario Humberto Ruz y Rosario Vega; Centro de Estudios Mayas, IIFL, UNAM y Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, INAH, México.
2010	Skidmore, Joel *The Rulers of Palenque.* Fifth edition. *Mesoweb*: www.mesoweb.com/palenque/resources/rulers/PalenqueRulers-05.pdf.
1988	Sotelo Santos, Laura Elena *Las ideas cosmológicas mayas en el siglo XVI*, Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, México.
1988	Stuart, David "Blood Symbolism in Maya Iconography", en *Maya Iconography*, Elizabeth P. Benson y Gillett G. Griffin (eds.), Princeton University Press, Princeton, New Jersey, pp. 175-221.
1998	"'The Fire Enters His House'. Architecture and Ritual in Classic Maya Texts", en *Function and Meaning in Classic Architecture*, Stephen D. Houston (ed.), pp. 373-425, Dumbarton Oaks, Washington D. C.
2000a	"Ritual and History in the Stucco Inscription from Temple XIX at Palenque", en *The PARI Journal*, Vol. I, Nº 1, pp. 13-19, Pre-Columbian Art Research Institute, San Francisco Cal.
2000b	"Las nuevas inscripciones del Templo XIX, Palenque" en *Arqueología Mexicana*, vol. III, n° 45, pp. 28-33, septiembre-octubre 2000, Editorial Raíces, INAH, México.
2003a	"On the paired Variants of TZ'AK", Mesoweb: www.mesoweb.com /notes / tzak.pdf
2003b	"Longer Live the King: The Premature Demise of K'inich K'an Joy Chitam", en *The PARI Journal*, N° 4, pp. 1-4.
2003c	"A Cosmological Throne at Palenque", Mesoweb: www.mesoweb.com /notes / Throne.pdf
2004a	

	"History, Mythology, and Royal Legitimization at Palenque's Temple 19", en *Courtly Art of the Ancient Maya*, Mary Ellen Miller y Simon Martin (eds.), pp. 261-264, Thames and Hudson.
	Stuart, David
2004b	"New Year Records in Classic Maya Inscriptions" *The PARI Journal* 5(2):1-6. Pre-Columbian Art Research Institute, San Francisco. Versión electrónica: www.mesoweb.com/pari/publications/journal/0502/NewYear.pdf
2005a	"Mayan Languages and the Basics of Grammar", en: *Sourcebook for the 29th Maya Hieroglyphic Forum, The Maya Meetings*, pp. 40-90, Department of Art and Art History, University of Texas at Austin.
2005b	*The inscriptions from Temple XIX at Palenque. A Commentary*, The Pre-Columbian Art Research Institute, San Francisco.
2006	*Sourcebook for the 30th Maya Meetings, The Palenque Mythology: Inscriptions And Interpretations of the Cross Group*, Department of Art and Art History, The University of Texas at Austin.
2007	"The Stucco Portraits on the Temple of the Inscriptions (Part I)", en el Blog *Maya Decipherment*; nota del 17 de mayo de 2007.
	Stuart, David y George Stuart
2008	*Palenque. Eternal City of the Maya*, Thames & Hudson, Londres.
	Stuart, David, Stephen Houston y John Robertson
1999	*Recovering the past: Classic Mayan Language and Classic Maya Gods*. The XXIIIrd. Linda Schele Forum on Maya Hieroglyphic Writing, Austin, Texas.
	Taube, Karl Andreas
1992	*The Major Gods of Ancient Yucatan*, Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Washington, D. C. ((Studies in Precolumbian Art & Archaeology, 32)
1994	"The Birth Vase: natal imagery in ancient maya myth and ritual", en *The Maya Vase Book 4*, Justin Kerr (ed.). Kerr Associates, New York.
	Thompson, John Eric S.
1943	"Maya epigraphy: a cycle of 819 days", *en Carnegie Institution of Washington, Notes on Middle American Archaeology and Ethnology vol. 22*, Washington.
1960	*Maya Hieroglyphic Writing. An Introduction*. University of Oklahoma Press, Norman.
1962	*A Catalog of Maya Hieroglyphs*. University of Oklahoma Press,

1970	Norman. "The Bacabs: their portraits and their glyphs", en *Monographs and papers in Maya Archaeology*, vol. 61, pp. 469-485, Papers Peabody Mus., Harvard University, Cambridge.
1988	*Un comentario al Códice Dresde. Libro de jeroglifos mayas*, Fondo de Cultura Económica, México.
2004	Tiesler Blos, Vera, Andrea Cucina y Arturo Romano Pacheco "Vida y muerte del personaje del Templo XIII-sub, Palenque, Chiapas. Una mirada bioarqueológica", en *Culto funerario de la sociedad maya, Memoria de la Cuarta Mesa Redonda de Palenque*, Rafael Cobos (ed.), pp.455-482, INAH, México
1993	Tovalín Ahumada, Alejandro y Gabriela Ceja Manrique "Representación de un Tláloc en el Grupo Norte de Palenque", en *4° Foro de Arqueología de Chiapas*, Editorial del Gobierno del Estado de Chiapas, México.
1997	"Desarrollo arquitectónico del Grupo Norte de Palenque", en *Eight Palenque Round Table, 1993*, Merle Greene Robertson (ed.), The Pre-Columbian Art Research Institute, San Francisco, California.
1976	Ulrich, Mateo *Diccionario bilingüe Maya-Mopán y Español, Español y Maya-Mopán.* Instituto Lingüístico de Verano, Guatemala.
2005	Valverde Valdés, María del Carmen "El jaguar entre los mayas, Entidad oscura y ambivalente", en *Arqueología Mexicana*, vol. III, n° 72, pp. 58-61, marzo-abril, 2000, Editorial Raíces, INAH, México.
2005	Venegas Durán, Benito Jesús "En busca de los orígenes de Palenque: investigaciones recientes del Proyecto Urbano de la antigua ciudad de Palenque (PCU)", en *Mayab*, N° 18, pp. 57-67, Sociedad Española de Estudios Mayas, España.
2004	Wald, Robert F. "The Languages of the Dresden Codex: Legacy of the Classic Maya" en *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), University of Utah Press, Salt Lake City, pp. 27-60.
2004	"Telling Time in Classic Ch'olan and Acalan Chontal Narrative: The Linguistic Basis of Some Temporal Discourse Patterns in Maya Hieroglyphic and Chontal Texts", en *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), University of Utah Press, Salt Lake City, pp. 211-258.
	Wichmann, SØren

2004a	"The Linguistic Epigraphy of Maya Writing: Recent Advances and Questions for Future Research", en *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), University of Utah Press, Salt Lake City, pp. 1- 10.
2004b	"The Grammar of the Half-Period Glyph", *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), University of Utah Press, Salt Lake City, pp. 327-338.
	Zender, Marc Uwe
2004a	"On the Morphology of Intimate Possession in Maya Languages and Classic Maya Glyphic Nouns", en *The Linguistics of Maya Writing*, SØren Wichmann, (editor), University of Utah Press, Salt Lake City, pp. 195-210.
2004b	*A Study of Classic Maya Priesthood*, Tesis para obtener el grado de Doctor en Filosofía, Universidad de Calgary, Canadá.

Ilustraciones de la Introducción y del Capítulo 1

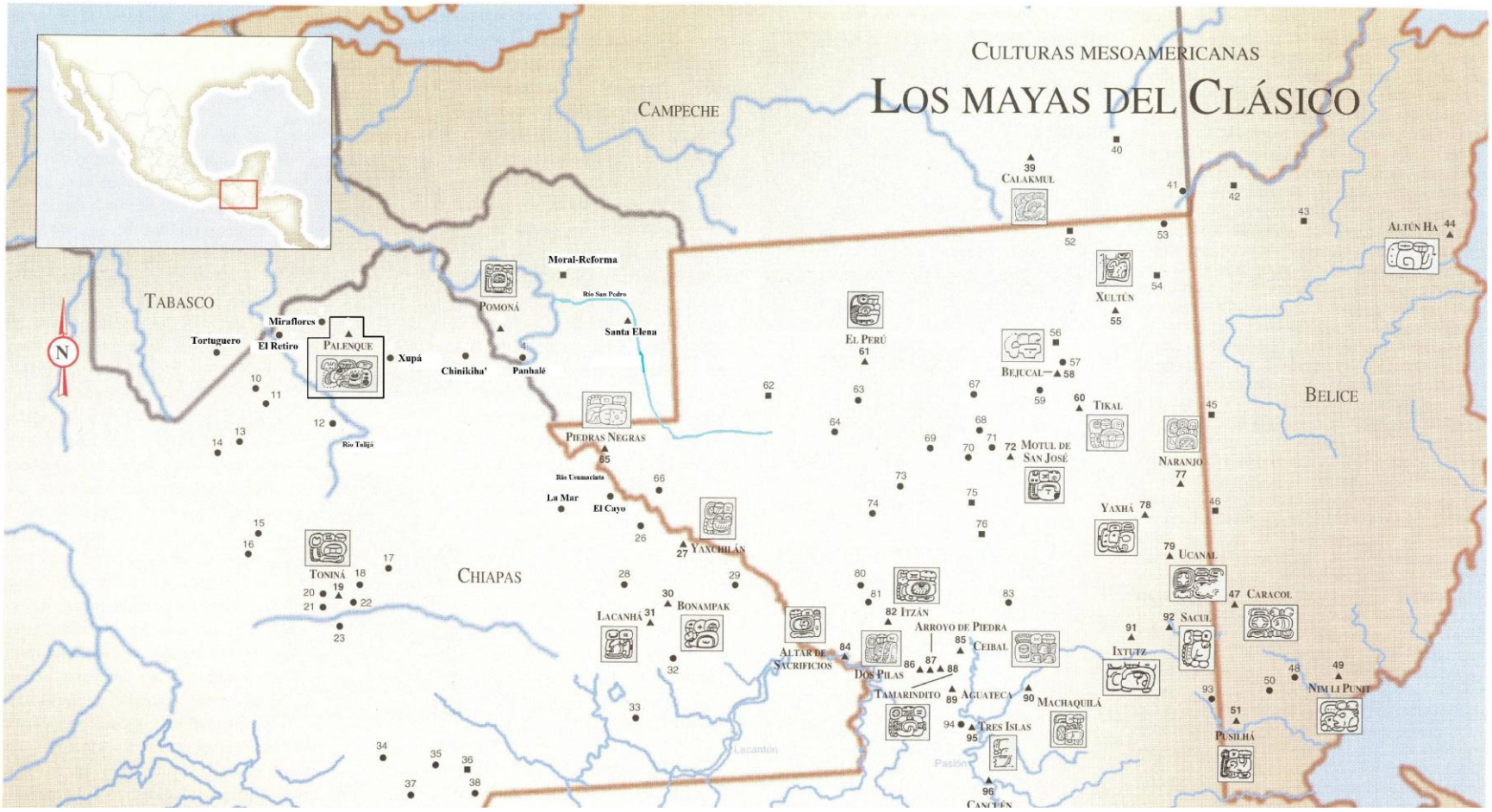


Figura 1.0a: Ubicación de Palenque dentro de las Tierras Bajas Mayas. Mapa tomado del *Atlas del México Prehispánico* (Solanes y Vela, 2000: 70)

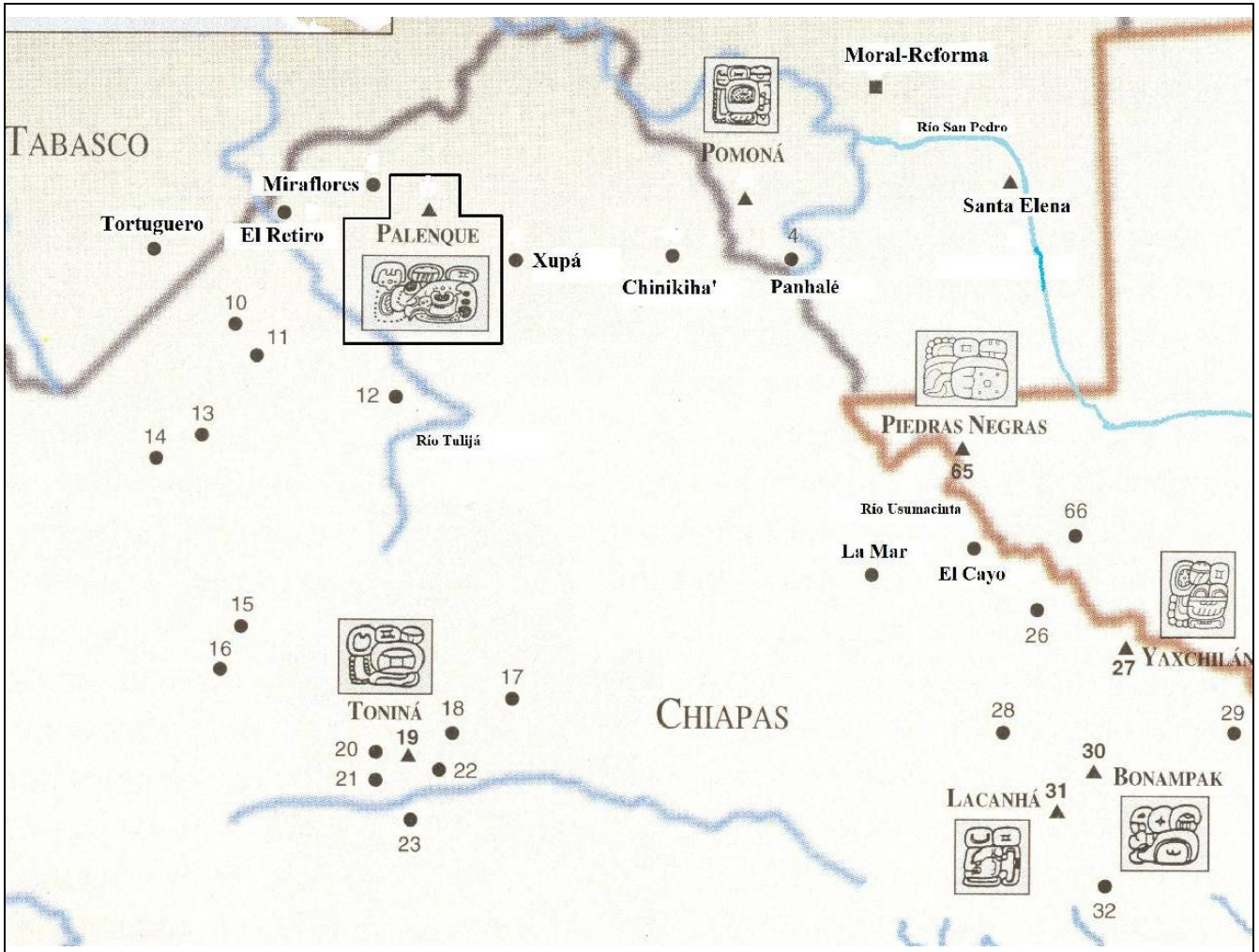


Figura 1.0b. Ubicación de Palenque dentro de la subregión de las Tierras Bajas Noroccidentales. Mapa tomado del *Atlas del México Prehispánico* (Solanes y Vela, 2000: 70)

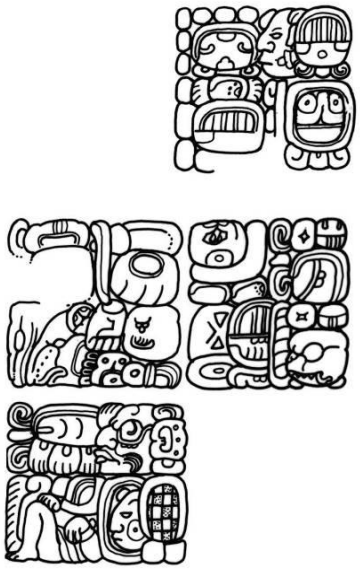


Figura 1.1. Ataque contra Palenque (año 599) promovido por el señor "Testigo del del Cielo", Gobernante de Calakmul. Escalera Jeroglífica de la Casa C, Palacio de Palenque. Dibujo de Linda Schele.

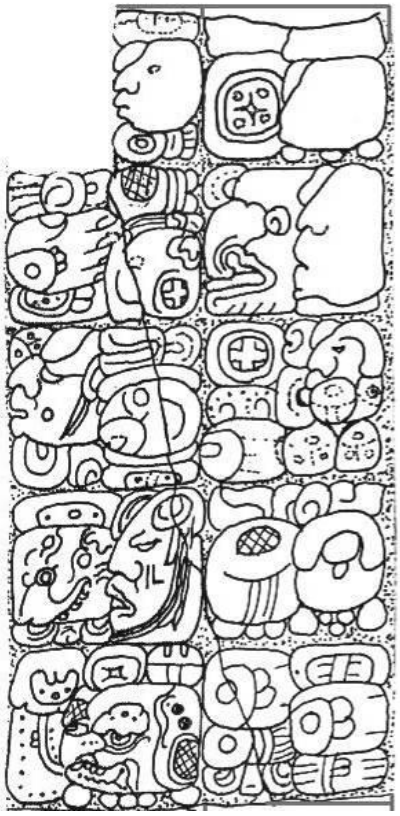
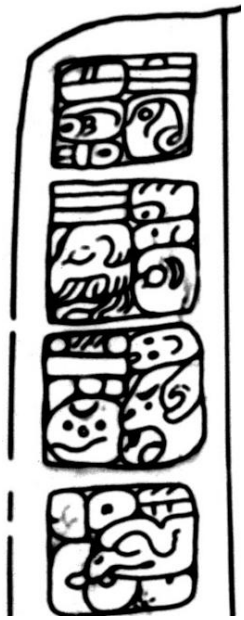
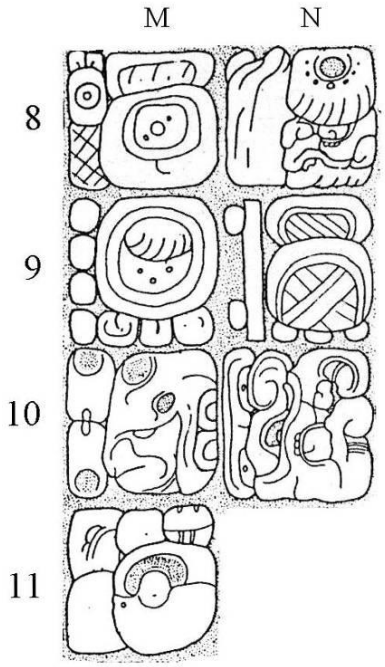


Figura 1.2. El 17 de octubre de 603 la señora Yohl Ik'nal promovió el acceso al cargo sacerdotal *ajaw* "nahb'ataw-il" de "Ave Rapaz", en un sitio foráneo llamado *Us* (o *Usiij*). Pasaje 5 del Tablero de K'an Tok, Grupo XVI de Palenque. Dibujo del autor.



a



b

Figura 1.3: a) Texto que refiere la entrada militar palencana a la capital del señorío de Wak'aab-ha' (Santa Elena, Tabasco), o bien, la muerte de Hitzil 'Suutz'-Kab', gobernante de ese sitio, en 09.08.17.10.17 11 Kab'an 15 Muwaan, 28 de diciembre de 610. Incensario de Piedra del Grupo IV, Palenque (d1-D4); **b)** Registro del ataque contra Lakamha', ordenado por U K'ay Kan, gobernante de Calakmul, en 09.08.17.15.14 4 Hix 7 Wo', 4 de abril de 611. Tablero Este del Templo de las Inscripciones (M8-M11). Dibujos de Linda Schele.

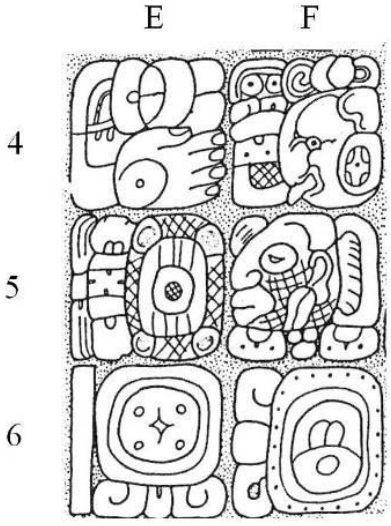


Figura 1.4. Entronización de Pakal, ocurrida el 26 de julio de 615 (09.09.02.04.08 5 Lamat 1 Mol). Tablero Oeste del Templo de las Inscripciones (E4-F6). Dibujo de Linda Schele.

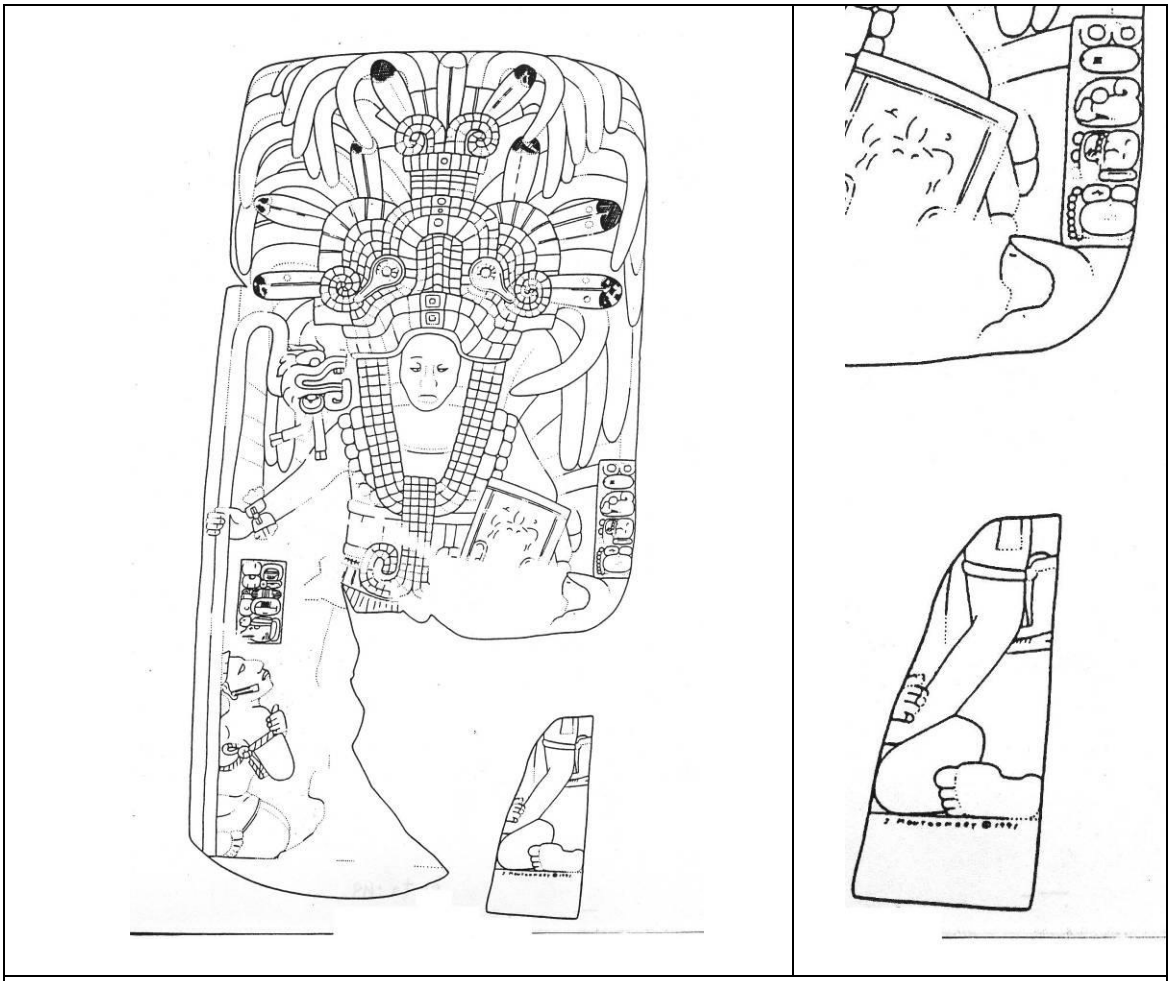


Figura 1.5. Derecha: Estela 26 de Piedras Negras. Captura del señor Ch'ok B'ahlam, *ajk'uhu'n* de Palenque, en 09.09.11.12.03 7 Ak'b'al 11 Mak, 10 de noviembre de 624; Izquierda: detalle del prisionero y de su texto glífico asociado. Dibujo de John Montgomery.

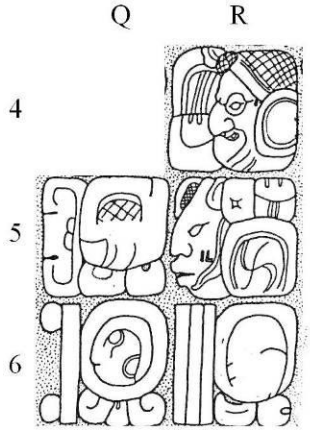


Figura 1.6. Llegada de la señora Ix Tz'ak-b'u Ajaw en 09.09.13.00.17 7 Kab'an 15 Pohp, 19 de marzo de 626. Tablero Oeste del Templo de las Inscripciones (R4-R6). Dibujo de Linda Schele.

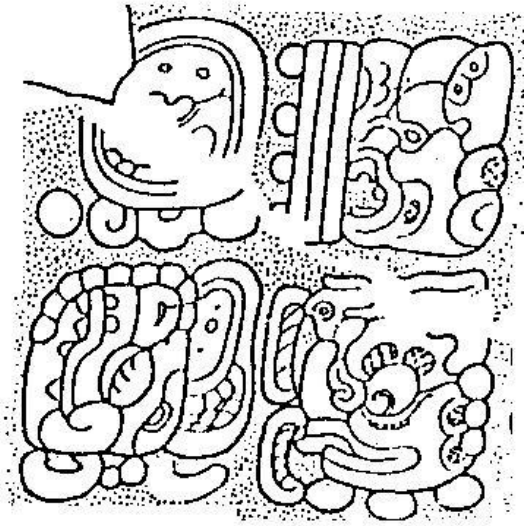


Figura 1.7. Nacimiento de K'inich Kan B'ahlam en 09.10.02.06.06 2 Kimi' 19 Sotz', 20 de mayo de 635. Panel de Emiliano Zapata, A1-B2.

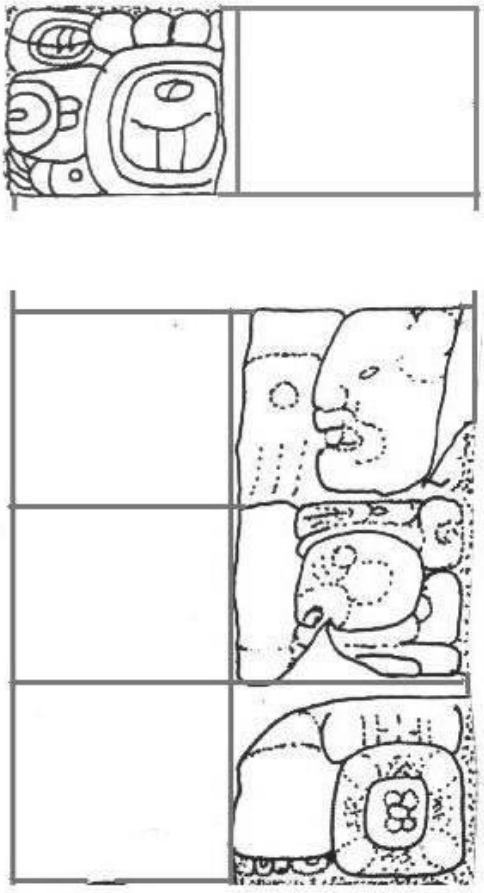
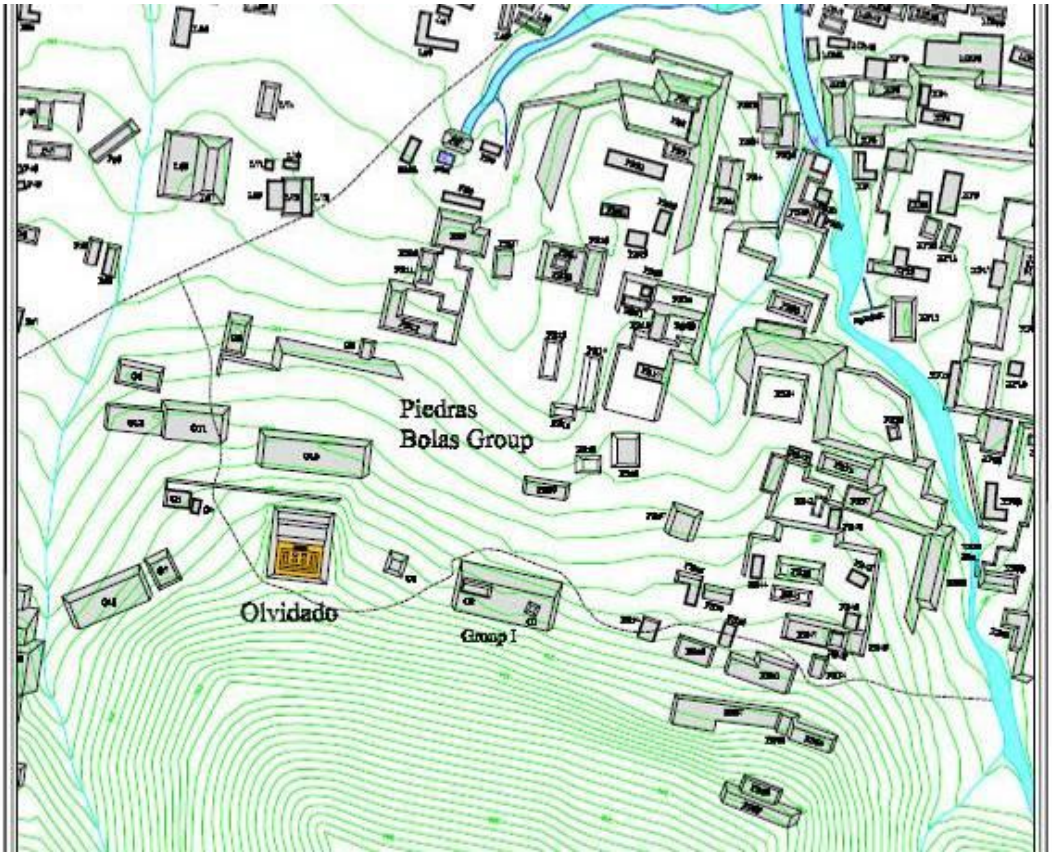


Figura 1.8. Acceso a un cargo sacerdotal *ajaw*-'Nahb'at' del señor ?-B'ahlam, ocurrido en 09.09.12.12.04 4 K'an 7 Mak, 6 de noviembre de 625 (?). Tablero de K'an Tok, E10-H3.

a



B

Figura 1.9: a) Ubicación del Templo Olvidado, detalle del plano de Edwin Barnhart**; b)** vista del edificio, fotografía de Merle Greene Robertson.

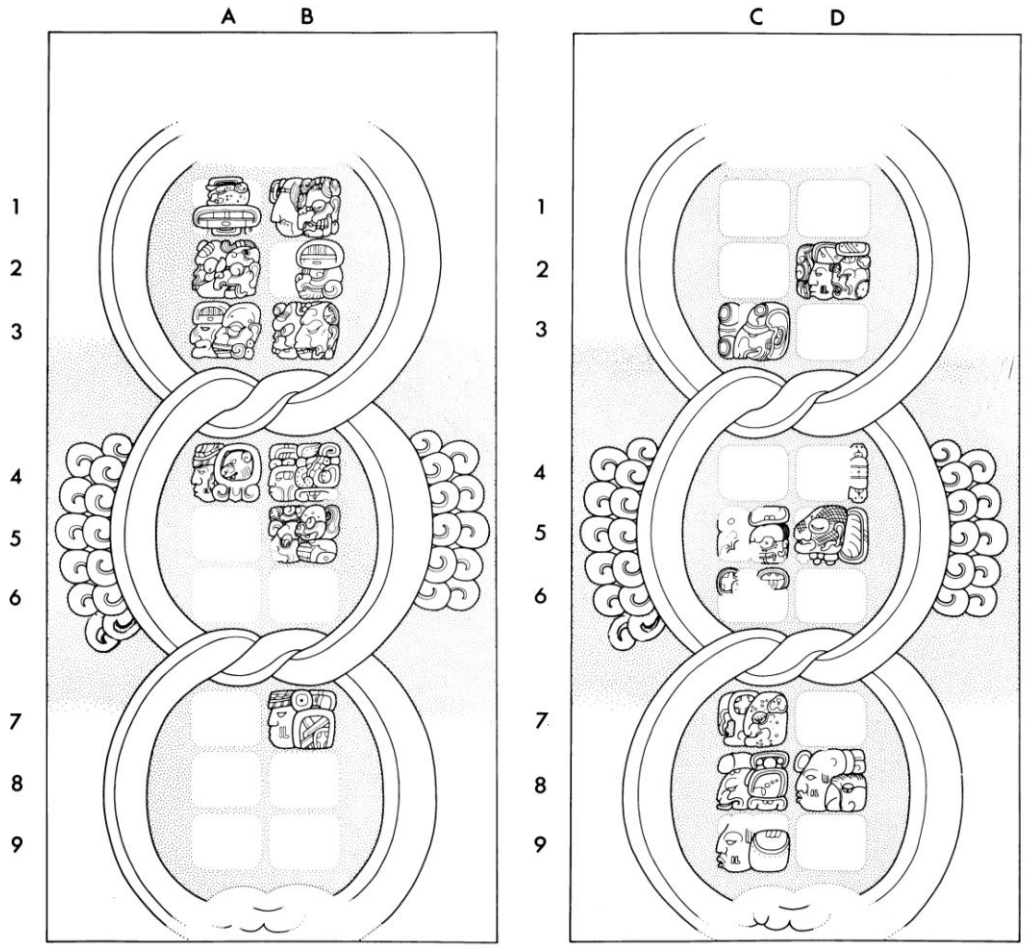


Figura 1.10. Textos glíficos de las pilastras A y D del Templo Olvidado. Esta última menciona a K'inich Janaahb' Pakal y a los padres de éste: el señor K'an Mo' Hix y la señora Tz'ak-b'u Ajaw (cartuchos C7-C9). Dibujo de Merle Greene Robertson.

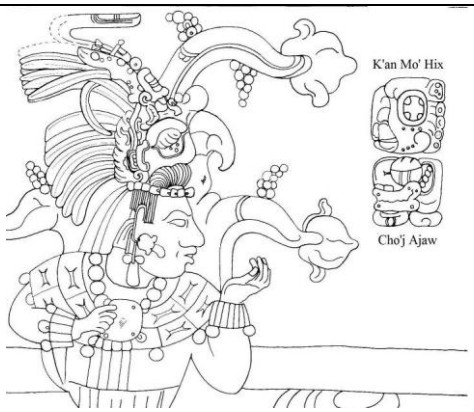


Figura 1.11. Representación del señor K'an Mo' Hix y texto glífico asociado que lo identifica como un dignatario de rango inferior: Cho'j Ajaw. Dibujo de Linda Schele.

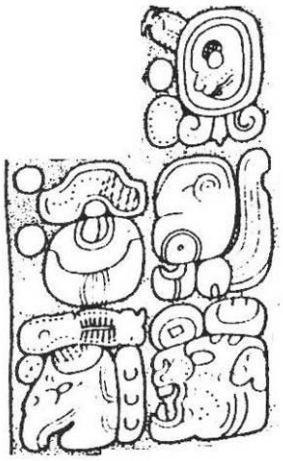


Figura 1.12. Acceso al mando de B'ahlam Ajaw, gobernante de Tortuguero, en 09.10.11.03.10 1 Ok 3 Kumk'u, 6 de febrero de 644. Monumento 6 de Tortuguero (B6-B8).

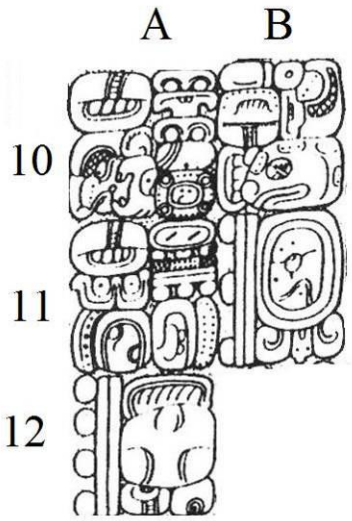


Figura 1.13. Ataque contra Ux Te' K'uh ocurrido en 09.10.11.09.06 13 Kimi' 14 Tzek, 1º de junio de 644. Monumento 6 de Tortuguero, A9-A12. Dibujo de Sven Gronemeyer.

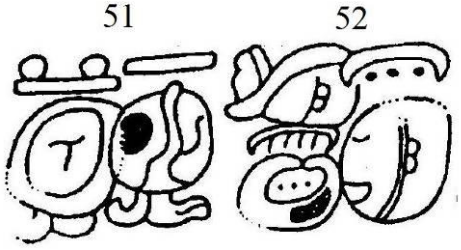
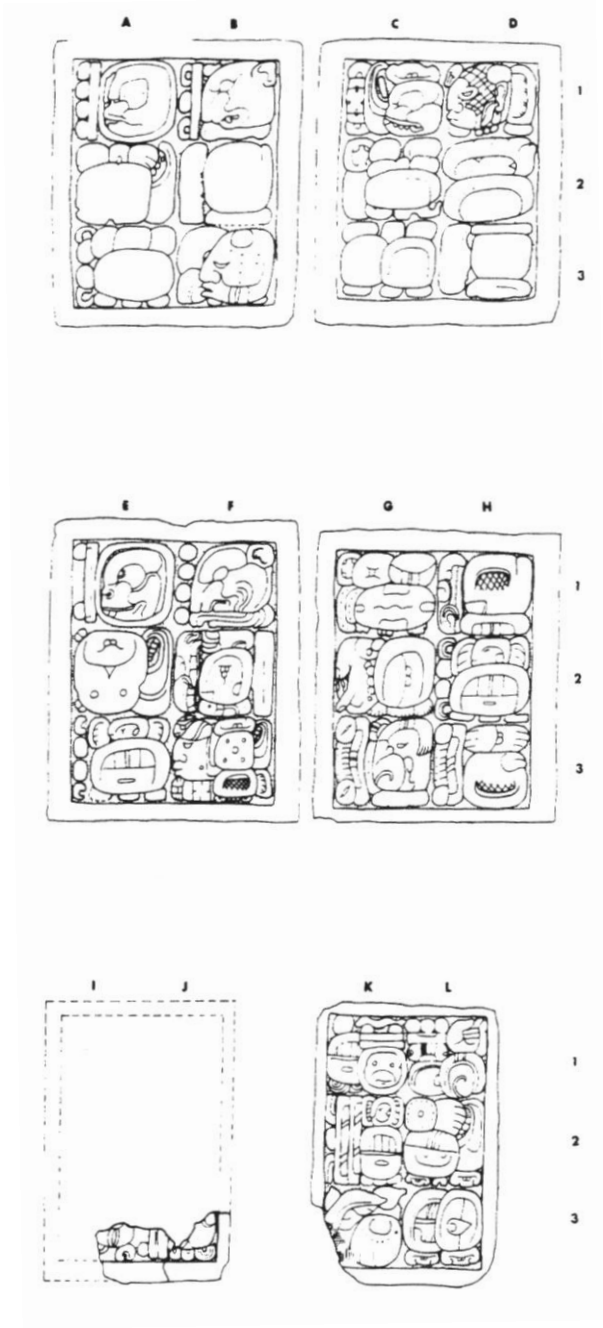


Figura 1.14. La captura de *Us* en 09.10.17.01.02 7 Ik' 5 K'ank'in, 18 de noviembre de 649. Monumento 8 de Tortuguero, 37-38. Dibujo de Sven Gronemeyer.



Tableritos de los Subterráneos

Transliteración

Pasaje 1 (A1-D3)

B'olon Lamat wak [-te'-] Tzikin mahkaj [u pak'il] Cha' Winikhaab' Pitziil K'inich Janaahb' Pakal K'uhul B'aakal Ajaw Ochk'in Kalo'mte' u ho'-?

Pasaje 2 (E1-H1?)

Wuk Cham chan [-te'-] Tzikin lahlaj (?) U May Tuun-[h]a' Naah Cha' Winikhaab' Ajaw, K'inich Janaahb' Pakal K'uhul B'aakal Ajaw u pak'-il yeht Cha' Winikhaab' Aj K'uhu'n Aj Sul

Pasaje 3 (I1?-L3)

.... he'w lajcha' winik-ij-iiy ju'n haab'-iiy ?-lajcha' Ajaw waxak [-te'-] Chaksiho'm tzutz-uuy b'uluch winikhaab' i-[yuwal] pahtlaj Lakamha' Chan Ch'e'n

Traducción

Pasaje 1 (A1-D3)

"En 9 Lamat 6 Xul (09.11.01.12.08, 11 de junio de 654) son cerrados/cubiertos [*pak'*, los muros del edificio] del Jugador de Pelota de 2 K'atunes, K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal, el Kalo'mte' del Poniente, el 5°-?

Pasaje 2 (E1-H1?)

En 7 Kimi' 4 Xul (09.11.01.12.06, 9 de junio de 654) es terminada (?) la Casa del May Tuun [h]a' del Gobernante de 2 K'atunes, K'inich Janaahb' Pakal, sus muros (*pak'*), por el trabajo (?) del Aj K'uhu'n de 2 K'atunes, el señor Aj Sul.

Pasaje 3 (I1?-L3)

…. …. …. …. …. habían pasado 6* k'ines, 12 winales y 1 tun desde el día 12 Ajaw 8 Keh (09.11.00.00.00, 11 de octubre de 652) cuando se terminan 11 k'atunes. Y entonces es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha'."

Figura 1.15. Texto glífico y lectura epigráfica de Los Tableritos de los Subterráneos. Dibujos de Linda Schele y Peter Mathews.

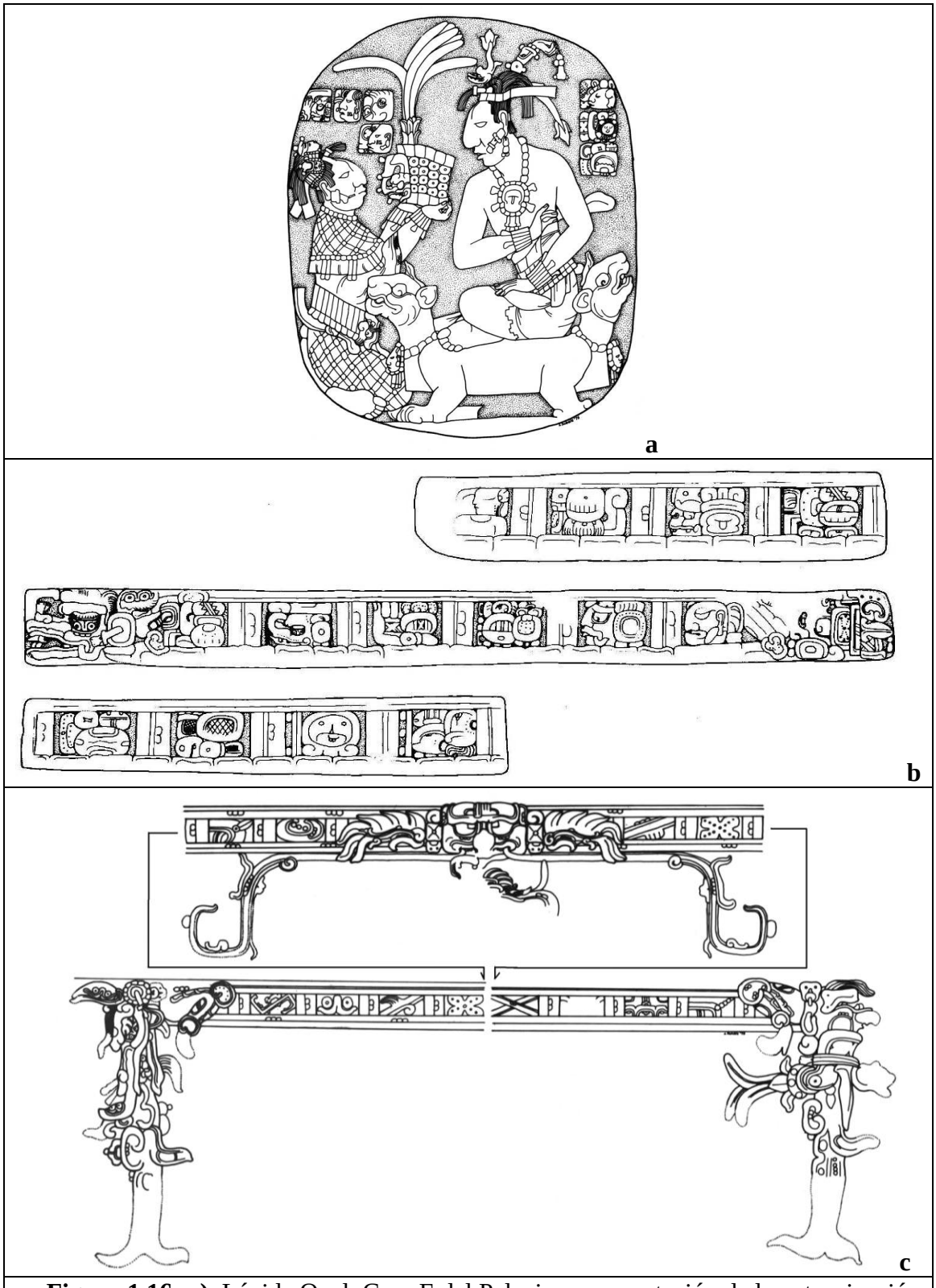


Figura 1.16: a) Lápida Oval, Casa E del Palacio, representación de la entronización de K'inich Janaahb' Pakal. Dibujo de Linda Schele; **b)** Inscripción glífica del Trono de los Subterráneos. Obsérvese la presencia de las cabezas del Monstruo Cósmico en los extremos del canto frontal del monumento. Dibujo de David Stuart; **c)** Representación del Monstruo Cósmico en el muro norte, crujía oeste, de la Casa E del Palacio. Dibujo de Linda Schele.

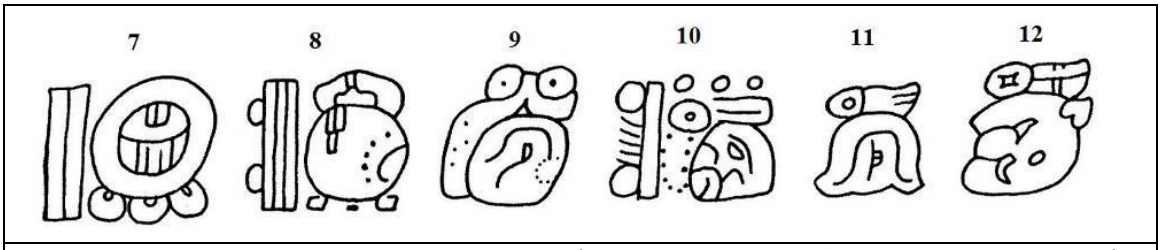


Figura 1.17. Ataque contra Ux Te' K'uh en 09.11.02.17.04 10 K'an 17 Yax, 10 de septiembre de 655. Orejera de jadeíta, de Tortuguero, 7-12. Dibujo de Sven Gronemeyer.

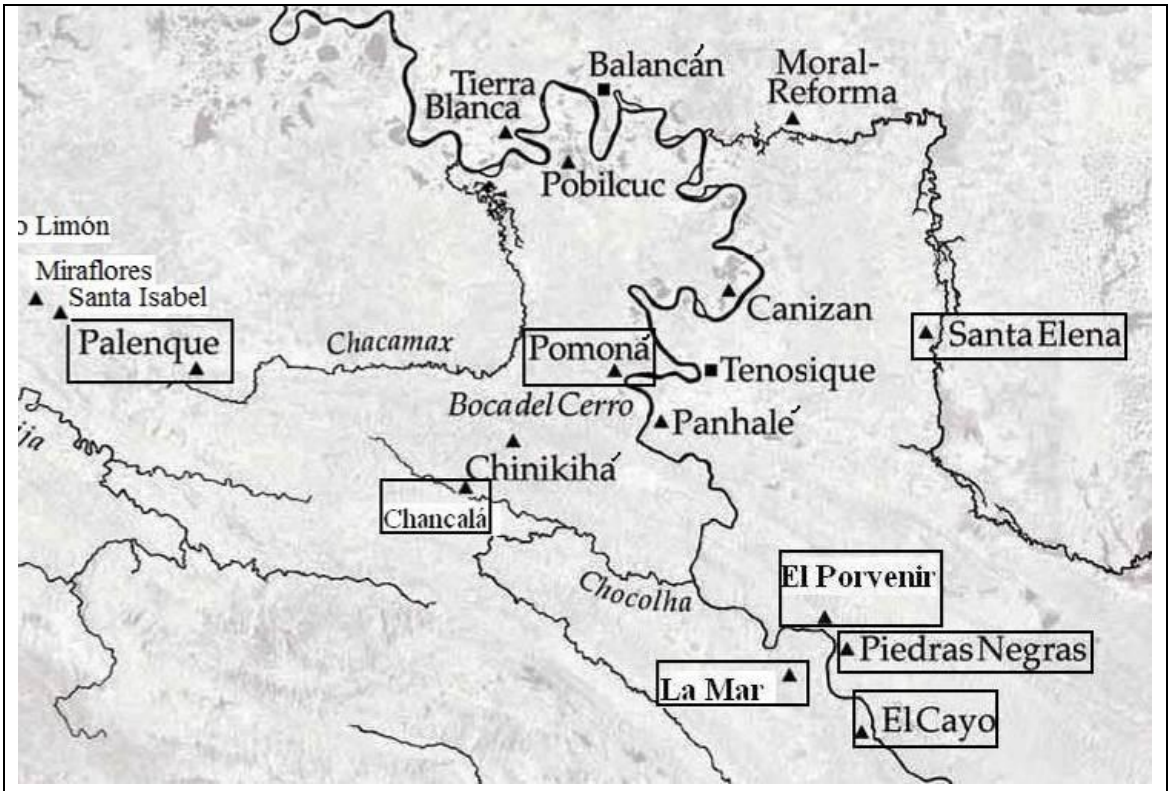


Figura 1.18. Escenario del conflicto regional del año 659. Mapa de Ronald Canter, modificado por el autor.

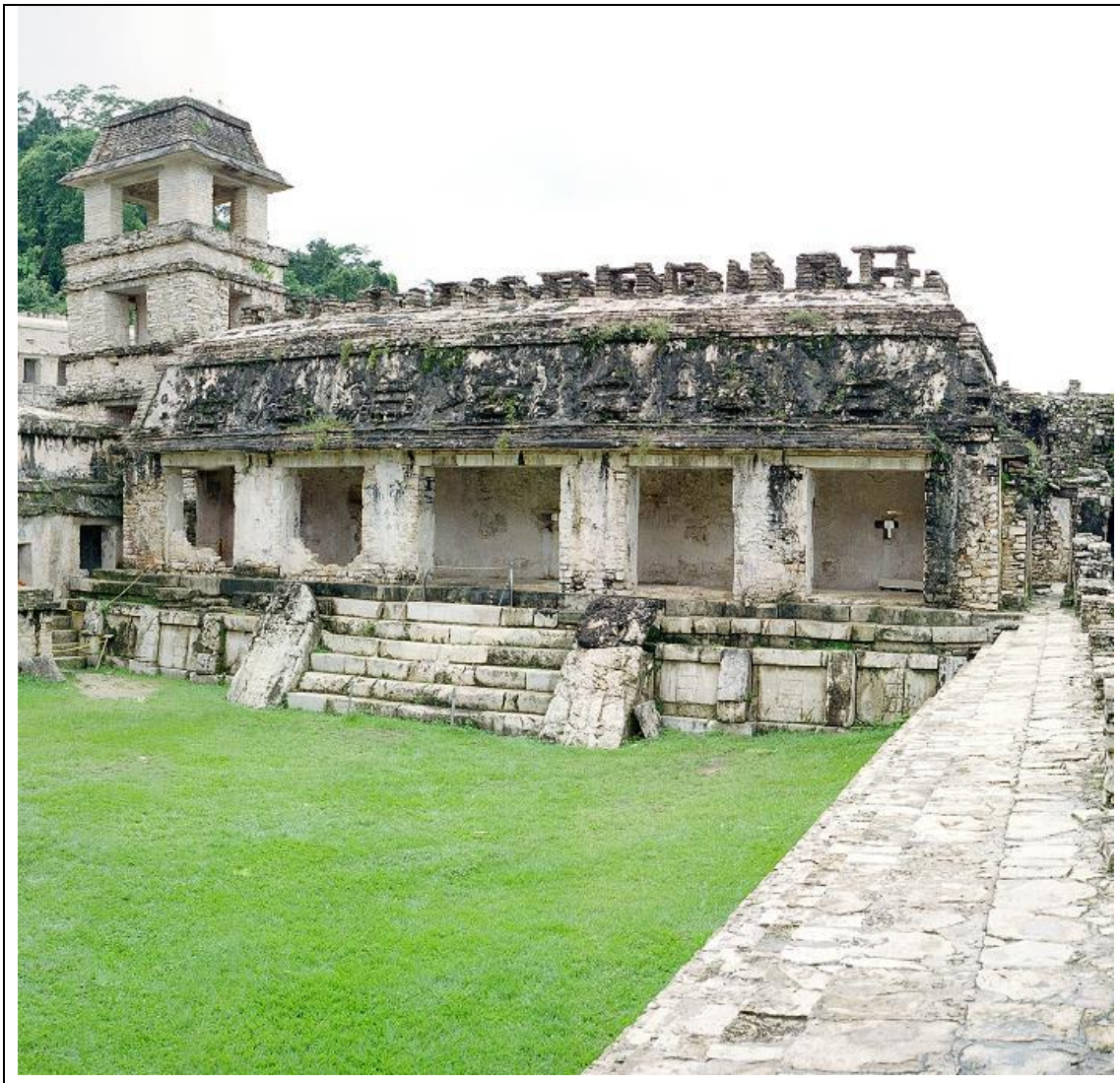
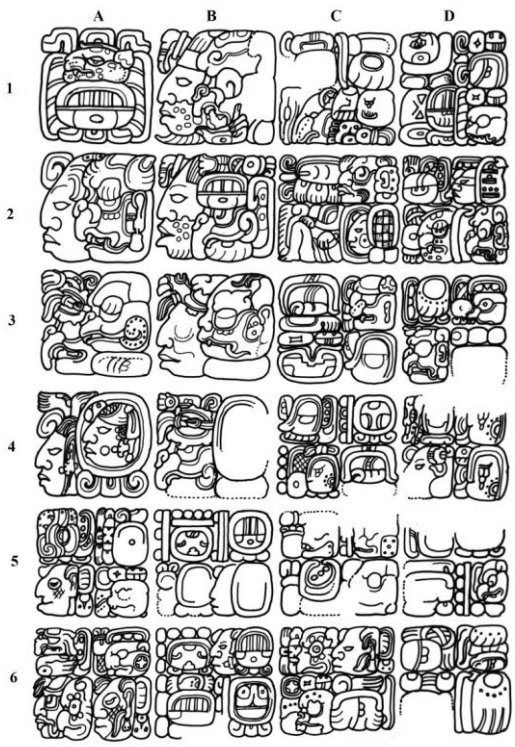


Figura 1.19. Vista de la fachada este de la Casa C, Palacio de Palenque; foto de Octavio Moreno Nuricumbo.



Detalle del cartucho B6d, la fecha 6 Lamat

Detalle de los cartuchos D6c-D6d

PAT -la

-ja LAKAM-HA'

EJ, Casa C, Pasaje 1 (A1-A5): El nacimiento de Pakal (603)

tzi-? B'ahlam b'olon pik waxak winikhaab' b'olon haab' uxlaju'n winik mih k'in waxak Ajaw uxlaju'n [te'] K'anjalaw sihyaj Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

EJ, Casa C, Pasaje 2 (B5-A6): La entronización de Pakal (615)

waxak [he'w] b'olon winik lajcha' haab' [ho' Ek' Ju'n (-te'-) Mol] k'ahlaj hu'n tu' b'aah K'inich Jan[ahb'] Pakal*

EJ, Casa C, Pasaje 3 (B6-D6): La derrota de Palenque en el año 599 y la revancha del 659

ux [he'w] ux winik-iiy ju'n haab'-iiy ux winikhaab' [-iiy] wak "Lamat" *[ju'n Chaksiho'm*] ch'ak Lakamha' u kab'-ij K'ox-?-[h]a' Chih-? (u)y-ajaw ?-Chan Kan Ajaw (u)yalej* 'GI', *Unen- K'awiil* 'GIII' *i(yuwal)-pahsaj u-?-a'an Nu'n Hix Lakam Chaahk yitaaj Itzamnaaj B'ahlam Pa'chan Ajaw chu-? u b'a-? Nu'n U Jol Chaahk ?-? chuhkaj Wuk Chuwen chan [te'] Ik'siho'm yitaaj Ahiin Chan Ahk ?-? Ahk ?-? Sakjaal Itzamnaaj Naah-?-? B'olon Yookte' [K'uh] K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw Eht Naah u k'ab'a' (u)yotoot u patlaj Lakamha'*

EJ, Casa C, Pasaje 1 (A1-A5): el nacimiento de Pakal (603)

"B'ahlam (patrono de la veintena Pohp, cuenta las eras): 9 b'ak'tunes, 8 k'atunes, 9 tunes, 13 winales y 0 k'ines, (en) el día 8 Ajaw, 13 Pohp (09.08.09.13.00, 23 de marzo de 603) nació K'inich Janaahb' Pakal.

EJ, Casa C, Pasaje 2 (B5-A6): la entronización de Pakal (615)

Pasaron 8 k'ines, 9 winales, 12 tunes y entonces fue el día 5 Lamat 1 Mol (09.09.02.04.08, 26 de julio de 615) [cuando es] la atadura de la diadema (señorial) en la cabeza de K'inich Janaahb' Pakal.

EJ, Casa C, Pasaje 3 (B6-D6): la derrota de Palenque en el año 599 y la revancha del 659

Habían pasado 3 k'ines, 3 winales, 1 tun y 3 k'atunes (desde) el día 6 Lamat 1 Sip (09.08.05.13.08, 21 de abril de 599), cuando fue atacado Lakamha', porque así lo mandó el señor K'ox ?-[h]a' ?-Chih, el vasallo del señor 'Testigo del Cielo', Gobernante de Kan (Calakmul); fueron arrojados los dioses 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII', y luego fue revelado el …?.. de Nu'n Hix Lakam Chaahk, en compañía del señor Itzamnaaj B'ahlam, Gobernante de Pa'chan (Yaxchilán), es la ¿captura? de su ..?.., el señor Nu'n U Jol Chaahk …. (quien) es capturado en 7 Chuween 4 Ch'e'n (09.11.06.16.11, 7 de agosto de 659), en compañía del señor Ahiin Chan Ahk, el señor ..?.. Ahk ..?.. [Aj K'in-(h)a'] y el señor Sakjaal Itzamnaaj …?... …?.., la Casa …. el dios B'olon Yookte' y K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal, la Casa de las Imágenes es el nombre de la casa de ….?... de Lakamha'."

Figura 1.19.Bis.1. Texto de la Escalera Jeroglífica de la Casa C, Palacio de Palenque. Dibujo de Linda Schele. A la derecha, detalles del molde que Alfred P. Maudslay hizo del mismo monumento. Fotos de Joel Skidmore.

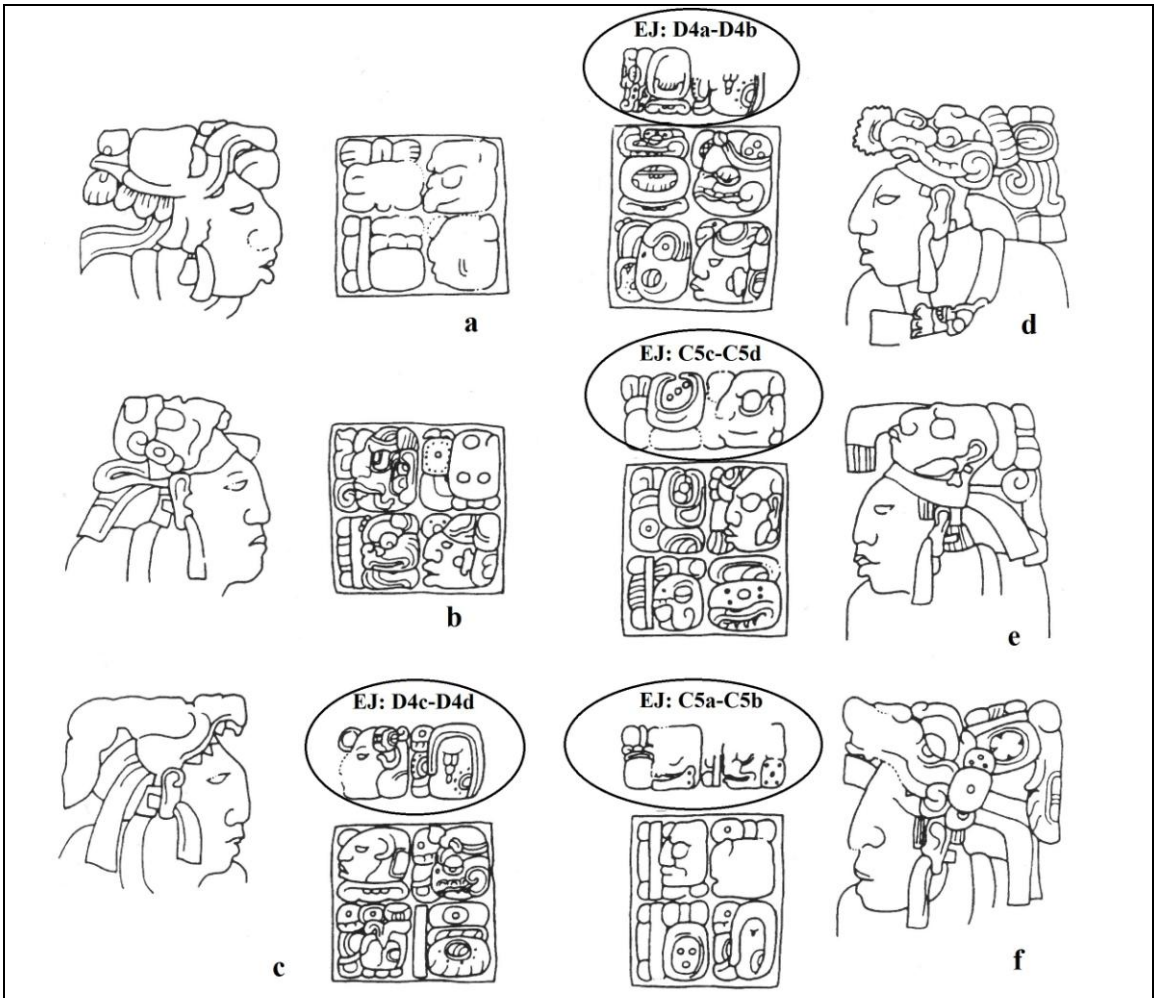


Figura 1.19.Bis.2. Textos y representaciones de cautivos del basamento de la Casa C, fachada este: **a**) Dignatario de procedencia desconocida; **b**) El señor K'ahk' K'in Ch'aajo'm; **c**) El señor ?-Ahk, Inaaj Ajaw Ho'-Pet-Kab'; **d**) El señor Ahiin Chan Ahk, gobernante de Pip-[h]a' (Pomoná) **e**) El señor Sakjaal Itzamnaaj; **f**) El señor Aj K'in-[h]a'(?), "El de K'in-[h]a'(?)", quien probablemente fue un subordinado de la dinastía de Piedras Negras. Los textos glíficos encerrados en óvalos proceden de la Escalera Jeroglífica (EJ) de la Casa C. Dibujos de Linda Schele.

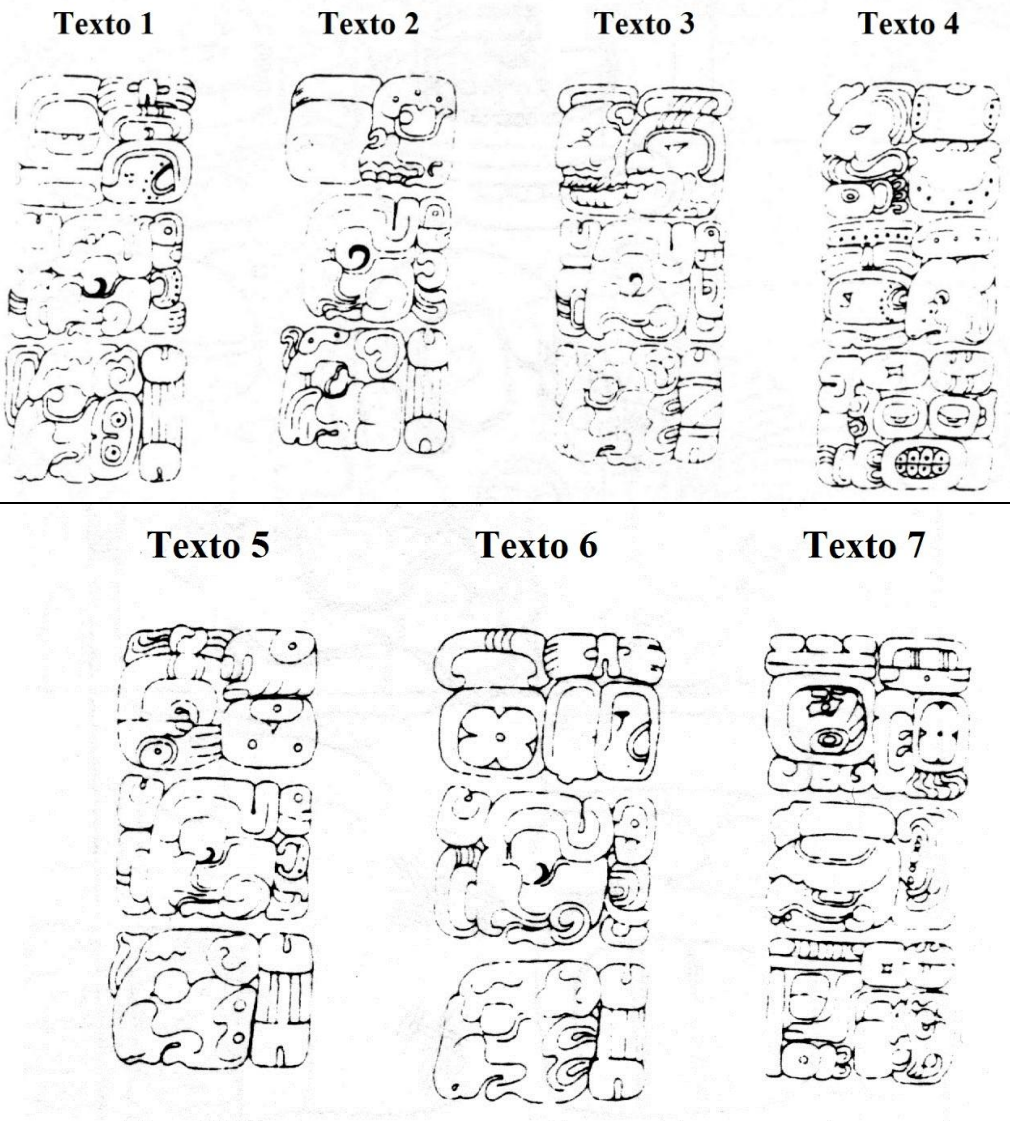
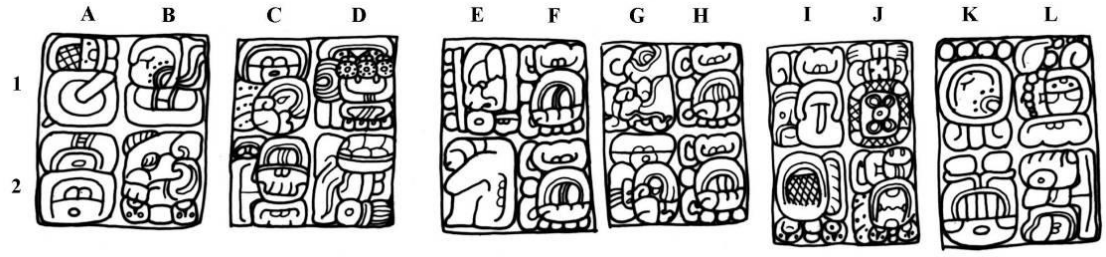
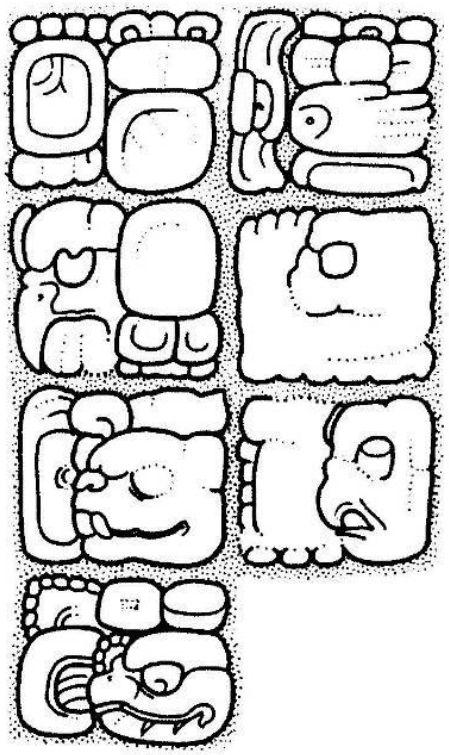


Figura 1.19.Bis.3. Textos glíficos del basamento de la Casa C, fachada oeste.
(Texto 1) **i-li?ma-yi-ku wa-WAK'AAB-a ch'o-ko,** *Il? Mayi'k Wak'aab'-[h]a' Ch'ok*
(Texto 2) **?-JOL [wa]-WAK'AAB-a ch'o-ko,** *?-Jol Wak'aab'-[h]a' Ch'ok*
(Texto 3) **U-b'a?/B'AAH/b'a?-ka?-li?-K'UH,** *U b'aah-il (??) K'uh Wak'aab'-[h]a' Ch'ok*
(Texto 4) **NI-SAK-b'o-? U-ma-ku?/TUUN?-? U-ch'o-ko wa-AJAW-CH'OK,** *Ni-Sak B'o-? U Ma-? U Ch'ok Wajaw?-Ch'ok*
(Texto 5) **MIH-hi-ye-la WAK'AAB-a ch'o-ko,** *Mih-ye'(e)l Wak'aab'-[h]a' Ch'ok*
(Texto 6) **yi?/YAX?-K'IN ma-yi-ku WAK'AAB-a ch'o-ko,** *Yik'in Mayi'k Wak'aab'-[h]a' Ch'ok*
(Texto 7) **8-CHIJ [TI']-HAAB' YAX-K'IN-ni OCH-b'i-ja AJ-5-AL-ti pi-a-AJAW** *Waxak Chij [Ti'] Haab' Yaxk'in Och-b'iij Aj Ho'-(y)al ti' Pi(p)-[h]a' Ajaw*



tu-TUP TUUN-ni-ICH YAX-CHIHT ?-la CHIHT-K'UH U-nu-ch'a-li-ji U-NAAH yo-OTOOT-ti 9-OOK-TE'-K'UH 1-na-ta -?- 1-na-ta SAK-B'OOK-IK' K'INICH-JAN-PAKAL-pa-ka-la K'UH-B'AAK-la-AJAW 4-"KAWAK"- **HUL?-? TI'-HU'N-na 2-PAX OCH-OTOOT-NAAH**

Figura 1.20. Textos glíficos de la cornisa de la Casa C del Palacio. El último bloque (K-L) registra la consagración del edificio, acontecida en 09.11.09.05.19 4 Kawak 2 Pax, 22 de diciembre de 661. Dibujos de Linda Schele.



Segunda atadura de diadema o entronización de Cráneo de Halcón

chan Ak'ab ju'n [te'] Chakat u-cha'-k'al-hu'n Muwaan?-Jol? Pakal? K'uhul-?-? yichnal Yukno'm Ch'e'n K'uhul Kan[al] Ajaw

"(en) 4 Ak'b'al 1Sip es la segunda atadura de diadema de 'Cráneo de Halcón', Sagrado Gobernante de Moral-Reforma', ante la presencia de Yukno'm Ch'e'n II, Sagrado Gobernante de Calakmul"

Figura 1.21. Segunda atadura de diadema o entronización de Cráneo de Halcón, gobernante de Moral-Reforma, promovida por Yukno'm Ch'e'n, Gobernante de Calakmul. El suceso ocurrió en 09.11.09.11.03 4 Ak'b'al 1 Sip, 5 de abril de 662., Estela 4 de Moral-Reforma, C7-C10. Dibujo de Simon Martin.

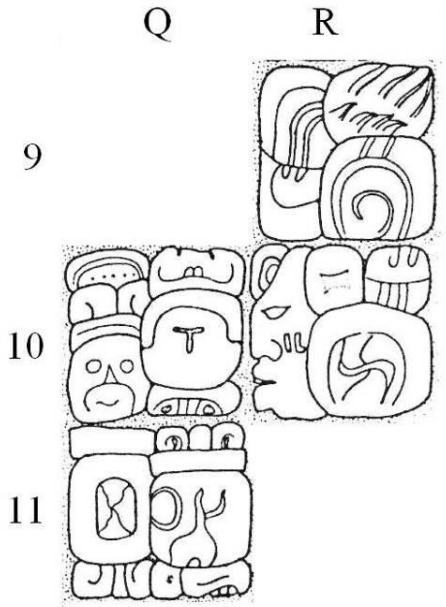
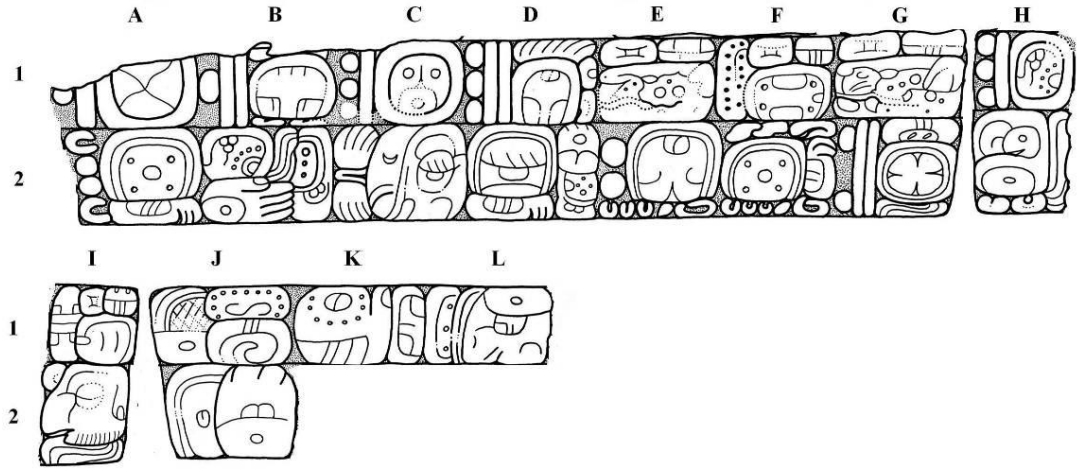


Figura 1.22. Muerte de la señora Tz'ak-b'u Ajaw, madre de K'inich Kan B'ahlam, en 09.12.00.06.18 5 Etz'nab' 6 K'ank'in, 13 de noviembre de 672. Tablero Oeste del Templo de las Inscripciones, R9-Q11. Dibujo de Linda Schele.



wak Naahb' buluch [te'] Kase'w cha'-b'i[x]-ij k'ahl-aj tuun waxak Ajaw uxlaju'n [te'] Kase'w ma'-ila'-ij B'ahlam Ajaw K'uhul B'aak[al] Ajaw cha'-winik-ij-iiy och-bij-ij-iiy B'ahlam Ajaw waxak "Kawak" *lajcha' [te'-] Yaxk'in chum-wan-i' ta' ajaw-le[l] Ik' Muuy Muwaan yet k'ab'a'-il u mam*

"(en) 6 Etz'nab' 11 Tzek (09.12.06.17.18, 21 de mayo de 679) habían pasado 2 k'ines (desde) que fue atada la piedra del 8 Ajaw 13 Tzek (09.12.07.00.00, 23 de mayo de 679); (esto) no lo vio B'ahlam Ajaw, Sagrado Gobernante de B'aak-al (Tortuguero); pasaron [1 k'in] y 2 winales desde que había sido la entrada al camino de B'ahlam Ajaw (y en) 8 Kawak 12 Yaxk'in (09.12.07.01.19, 1º de julio de 679) es el asiento o inicio en el señorío del señor Ik' Muuy Muwaan II, el tocayo de su abuelo (Ik' Muuy Muwaan I)"

Figura 1.23. Muerte de B'ahlam Ajaw, gobernante de Tortuguero, y acceso al mando de su hijo y sucesor, Ik' Muuy Muwaan II. Caja de Madera de Tortuguero. Dibujo de Sven Gronemeyer.

Figura 1.24. Fallecimiento de Tiwohl Chan Mat en 09.12.08.09.18 7 Etz'nab' 6 Muwaan. Incensario de Piedra, Templo de la Cruz, H6-G7. Foto del autor.

Figura 1.25. El Templo de las Inscripciones y el Templo XIII (o "de la Reina Roja"), recintos funerarios de K'inich Janaahb' Pakal y de su esposa, la señora Tz'ak-b'u Ajaw, respectivamente. Foto de Octavio Moreno Nuricumbo.

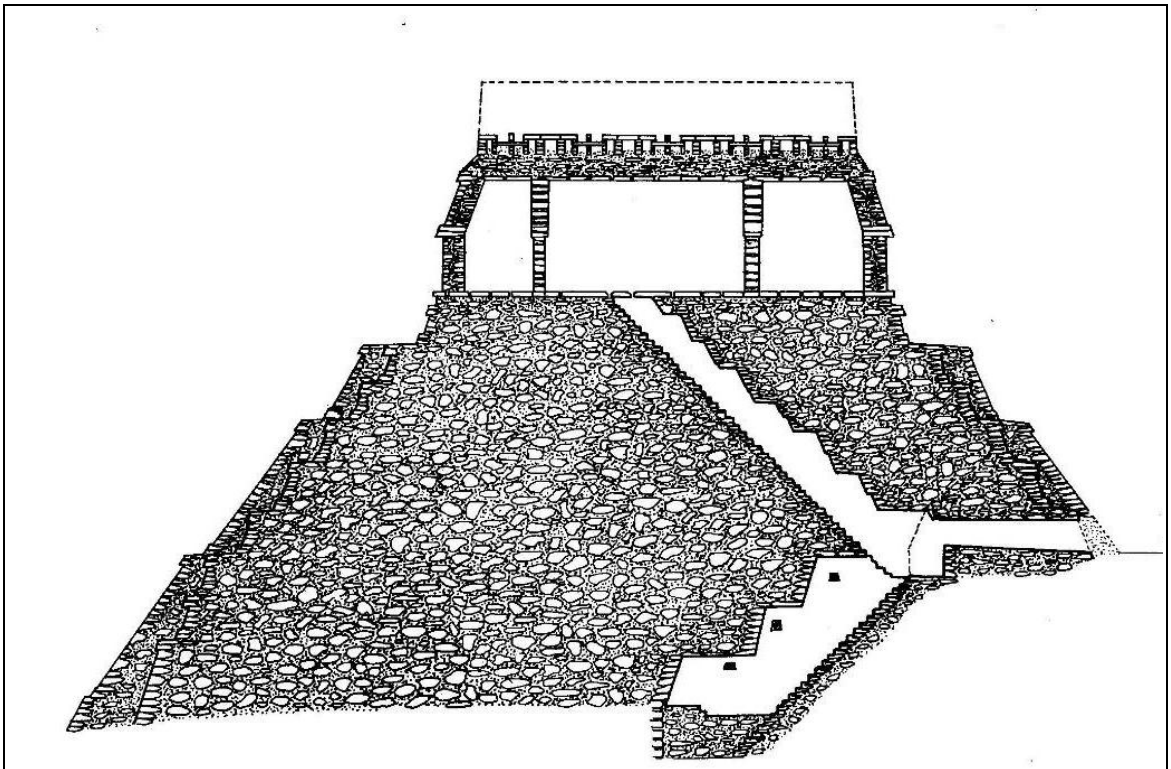


Figura 1.26. Corte longitudinal del Templo de las Inscripciones (tomado de Ruz, 1973: 235).

Ilustraciones del Capítulo 2

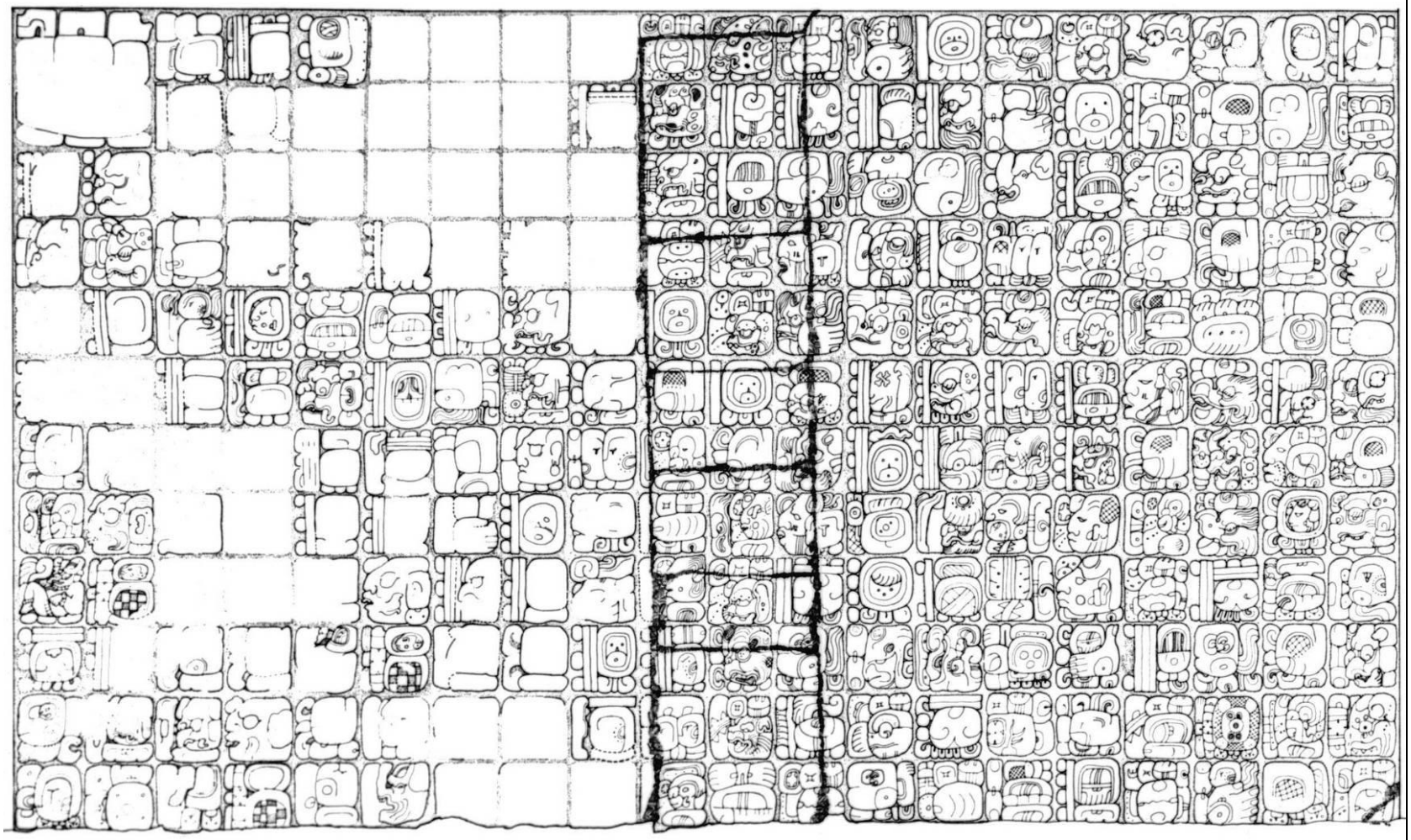


Figura 2.1. Tablero Este del Templo de las Inscripciones. Dibujo de Linda Schele.

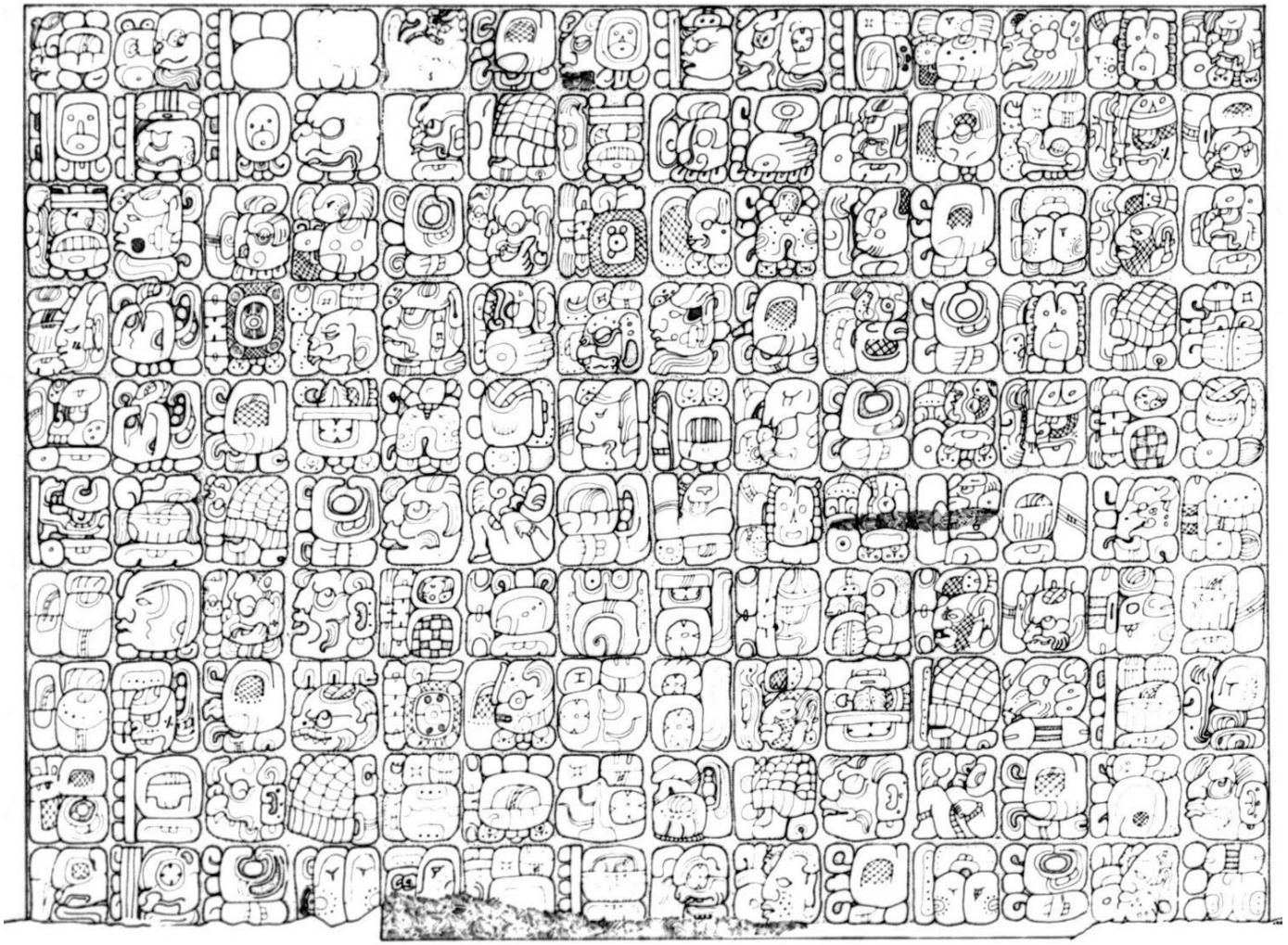


Figura 2.2. Tablero Central del Templo de las Inscripciones. Dibujo de Linda Schele.

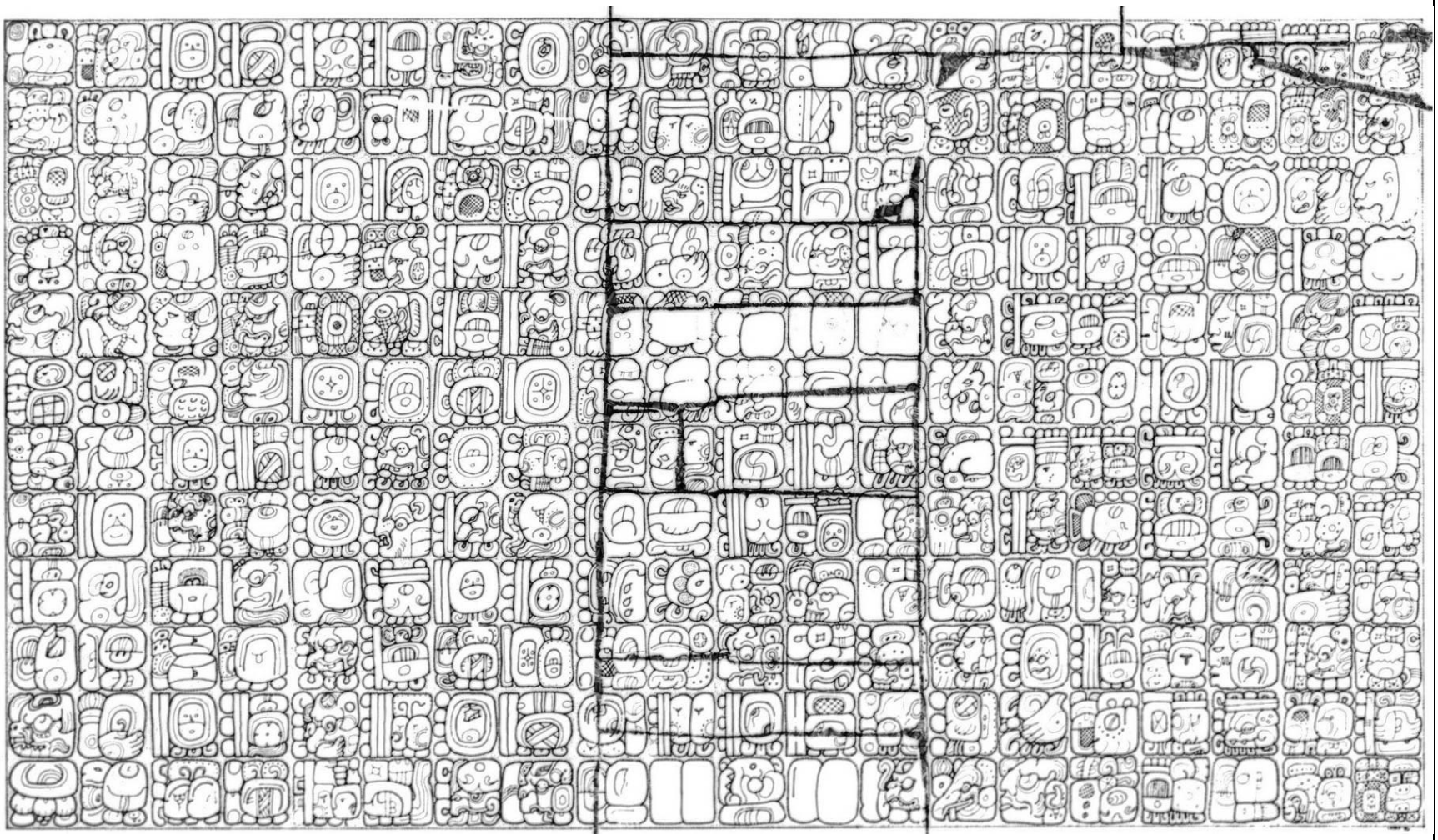
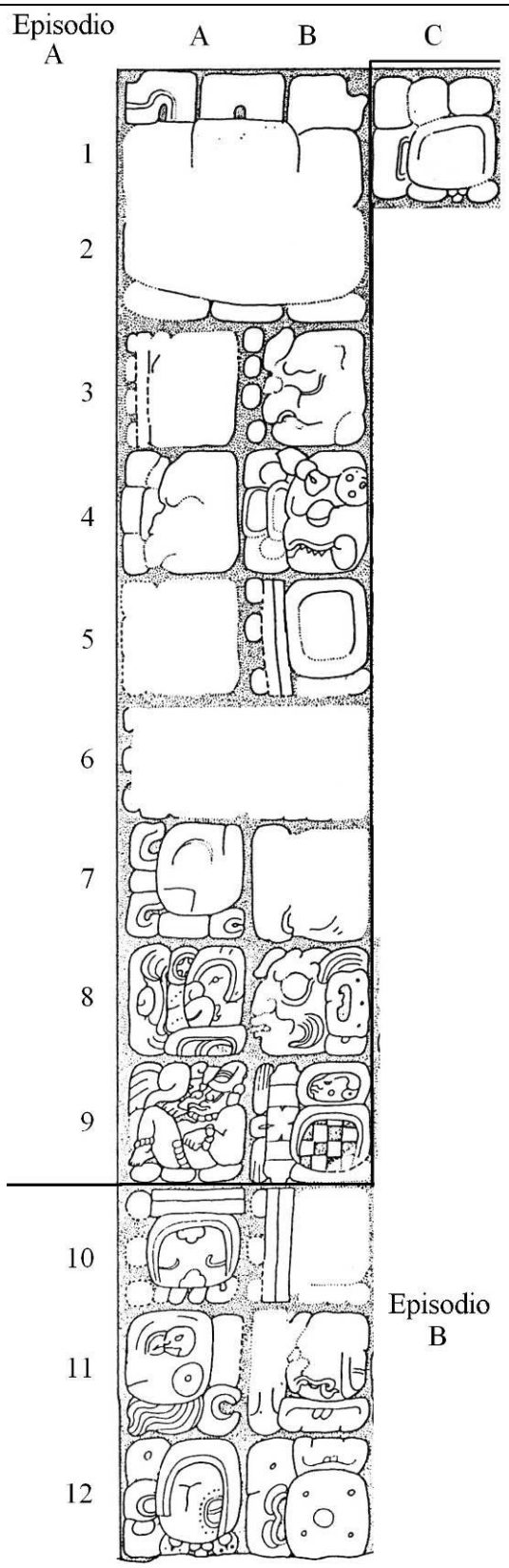


Figura 2.3. Tablero Oeste del Templo de las Inscripciones. Dibujo de Linda Schele.



Tabs.TI Pasaje 1: Entronización de Ahku'l Mo' Naahb' I y celebración del K'atun 13 Ajaw [años 501 y 514]

Episodio A (A1-B9)
Tzi-? "Patrón de la veintena Yax" *b'olon pik chan winikhaab' mih haab' mih winik [mih k'in] uxlaju'n Ajaw [waxaklaju'n -te'- Yaxsiho'm –chum-tuun?] (u)y-ak'-aw u pik u k'uh-il* 'GI' *Unen-K'awiil* ('GII') *K'inich-?-?* ('GIII')

Episodio B (A10-C1)
ux [he'w] laju'n winik-ij-iiy uxlaju'n haab'-iiy chum-wan-i' ta' hu'n Ahku'l Mo' Naahb' K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio A (A1-B9)
"(GISI con el "Patrón de la veintena Yax") Son 9 b'ak'tunes, 4 k'atunes, 0 tunes, 0 winales y 0 k'ines, es el día 13 Ajaw 18 Yax (09.04.00.00.00, 16 de octubre de 514), el asiento o inicio del *tuun*. Él (Ahku'l Mo' Naahb' I) da el *pik* a sus deidades: 'GI', Unen-K'awiil ('GII') y 'GIII'.

Episodio B (A10-C1)
Habían pasado 3 k'ines, 10 winales y 13 tunes desde que Ahku'l Mo' Naahb', Sagrado Gobernante de B'aakal, se había asentado o iniciado con la diadema (señorial) [en 09.03.06.07.17 5 Kab'an 0 Sotz', 3 de junio de 501]"

Figura 2.4. Tabs.TI Pasaje 1: Entronización de Ahku'l Mo' Naahb' I y celebración del K'atun 13 Ajaw [años 501 y 514] (A1-C1). Dibujo de Linda Schele.

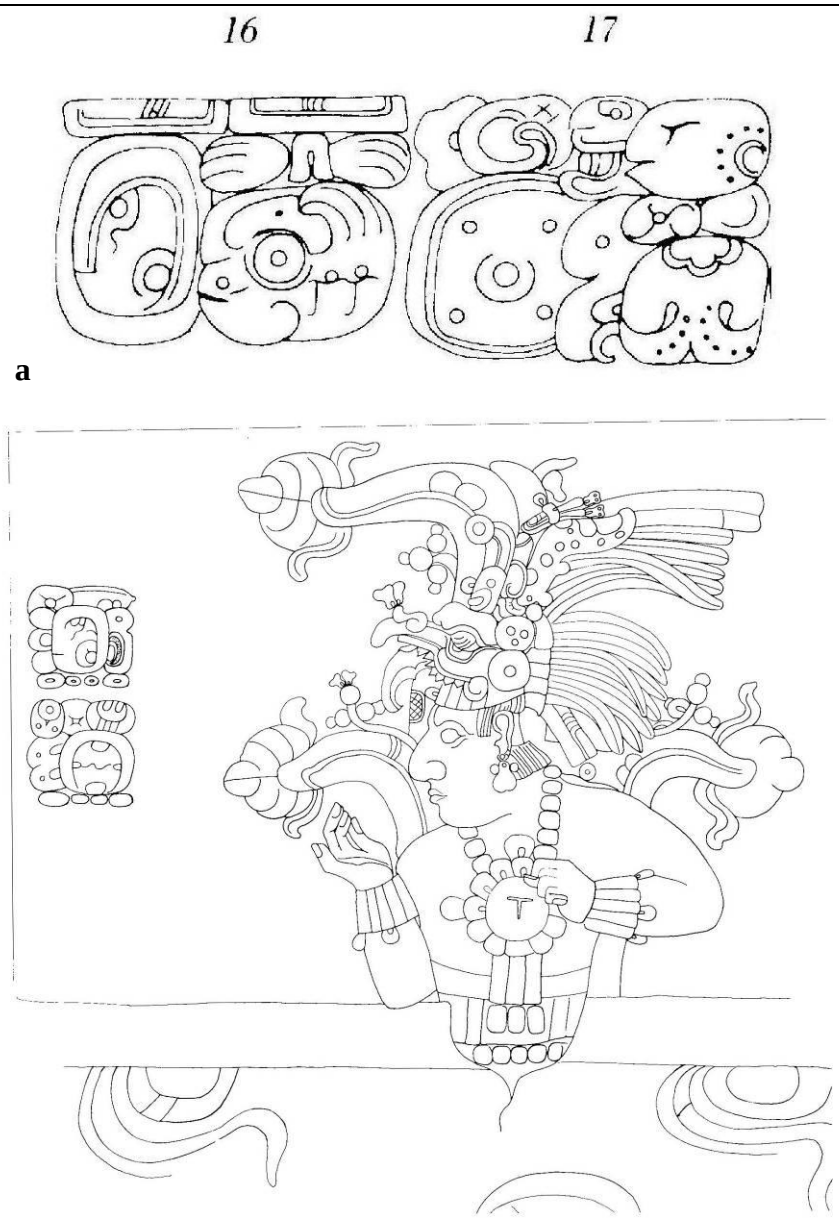


Figura 2.5: a) Muerte de Ahku'l Mo' Naahb' I, ocurrida en 09.04.10.04.17 5 Kab'an 5 Mak, 29 de noviembre de 524. Sarcófago del TI, 16-17; **b)** Representación de Ahku'l Mo' Naahb' I, emergiendo de la tierra junto con un árbol de guayabo. Sarcófago del TI, lado este. Dibujos de Linda Schele.

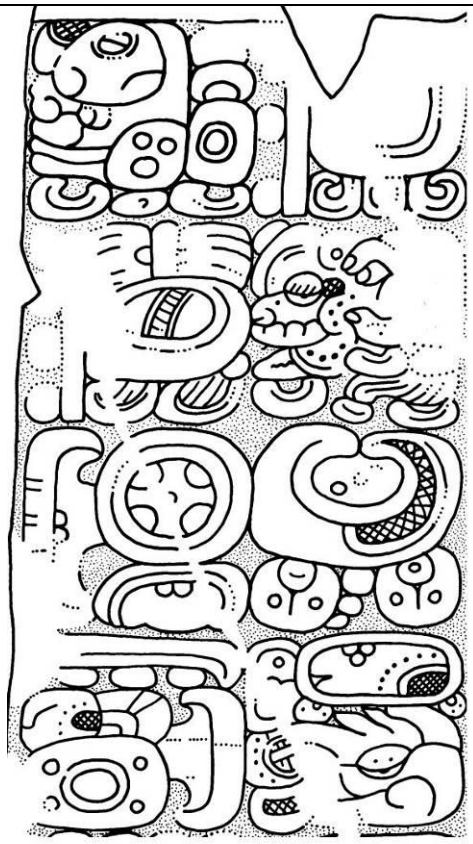
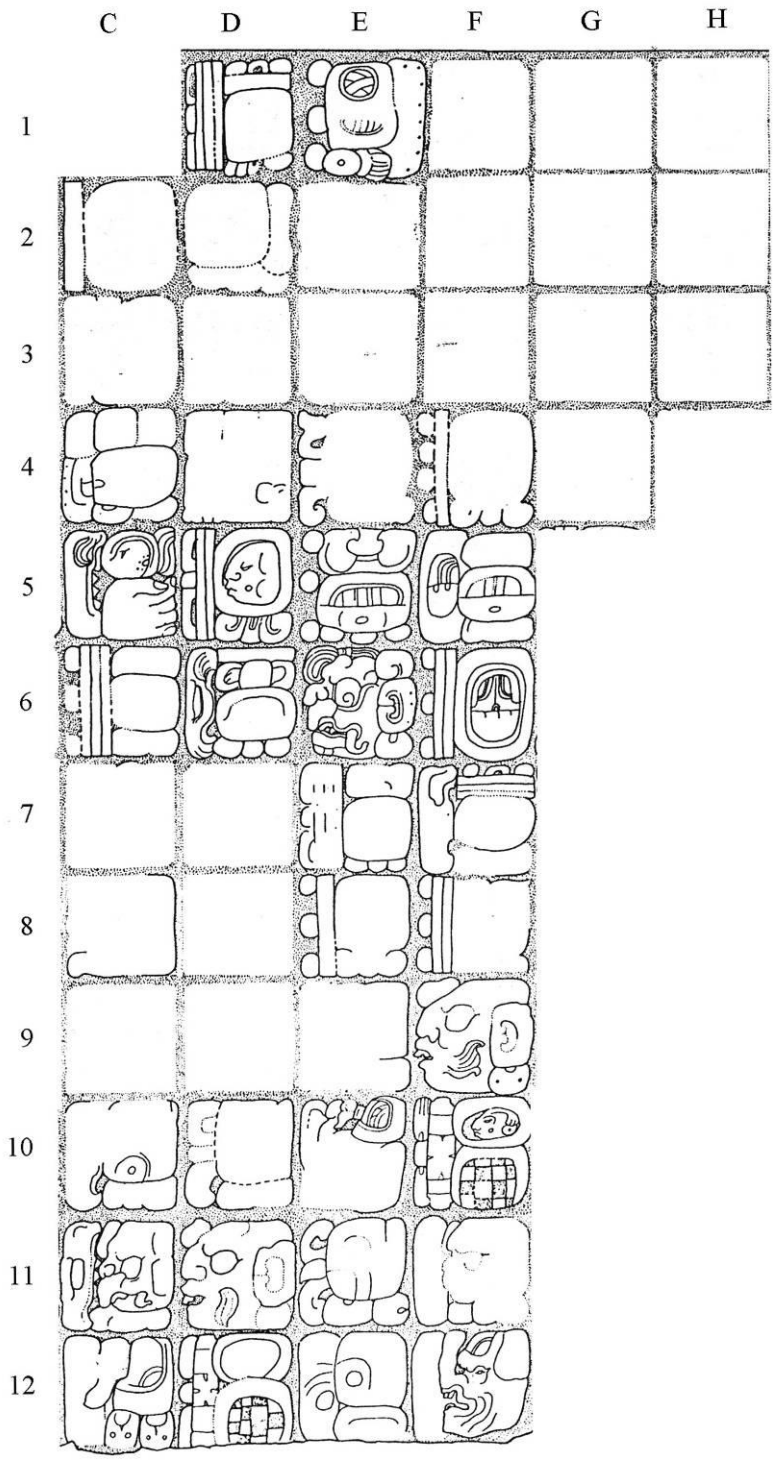


Figura 2.6. Registro de un acontecimiento del gobernante Ahku'l K'uk' en 09.03.16.01.11 8 Chuween 9 Mak, 7 de diciembre de 510. TORT, Mon. 6, J1-K4. Dibujo de Sven Gronemeyer.



Tabs.TI Pasaje 2: Acceso al mando y celebraciones k'atúnicas de K'an Joy Chitam I [años 529, 534, 554 y 564]

Episodio A (D1-C4)

waklaju'n [he'w] wuk winik-ij-iiy ho' haab'-iiy [chum-wan-iiy ta' hu'n K'an Joy Chitam] K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio B (C5-F3?)

... u k'al-tuun b'uluch Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Kase'w u ho' winikhaab' ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. (u)y-ak'-aw u pik 'GI' *Unen-K'awiil* (*'GII'*) *K'inich ?-?* (*'GIII'*) *ux p'uluut k'uh ..?.. ..?.. ..?..*

Episodio C (E4?-F7)

..?.. ..?.. b'olon Ajaw ux [-te'-] Wayhaab' i[yuwal]-?-haab'-? Chaahk uxlaju'n Ak'ab' waklaju'n [-te'-] Hul?-ohl u wuklaju'n ..?..

Episodio D (E8-G4)

waxak [Ajaw] uxlaju'n [-te'- Paax] ..?.. 'GI' *Unen-K'awiil* ('GII') *K'inich -?-?* ('GIII') *(u)y-ak'-aw u pik? ..?.. ..?.. ?-Suutz' ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?..*

Episodio A (D1-C4)

"Transcurrieron 16 k'ines, 7 winales y 5 tunes desde que se había asentado o comenzado con la diadema (en 09.04.14.10.04 5 K'an 12 K'ayab', 23 de febrero de 529) K'an Joy Chitam I, Sagrado Gobernante de B'aakal,

Episodio B (C5-F3?)

y entonces fue la atadura de la piedra del 11 Ajaw 18 Tzek, el quinto k'atun (09.05.00.00.00, 3 de julio de 534) ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. Él da el *pik* de los dioses 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII', los Dioses-Incensarios ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?..

Episodio C (E4?-F7)

[habían pasado 2 tunes, 0 winales y 17 k'ines desde] 9 Ajaw 3 Wayeb' (09.06.00.00.00, 20 de marzo de 554), cuando fue…. la época …. del dios Chaahk, en 13 Ak'b'al 16 Kumk'u (09.05.17.17.03, 13 de marzo de 552), el decimoséptimo …..

Episodio D (E8-G4)

en 8 Ajaw 13 Pax (09. 06.10.00.00 27 de enero de 564) ..?.. los dioses 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII'. Él (K'an Joy Chitam) da el *pik*? a ..?.. ..?.. ?-*Suutz'* "Murciélago"..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. "

Figura 2.7. Tabs.TI Pasaje 2: Acceso al mando y celebraciones k'atúnicas de K'an Joy Chitam I [años 529, 534, 554 y 564] (D1-G4). Dibujo de Linda Schele.

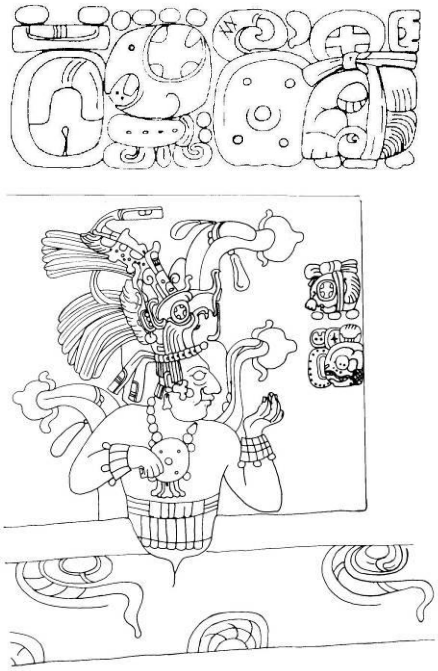
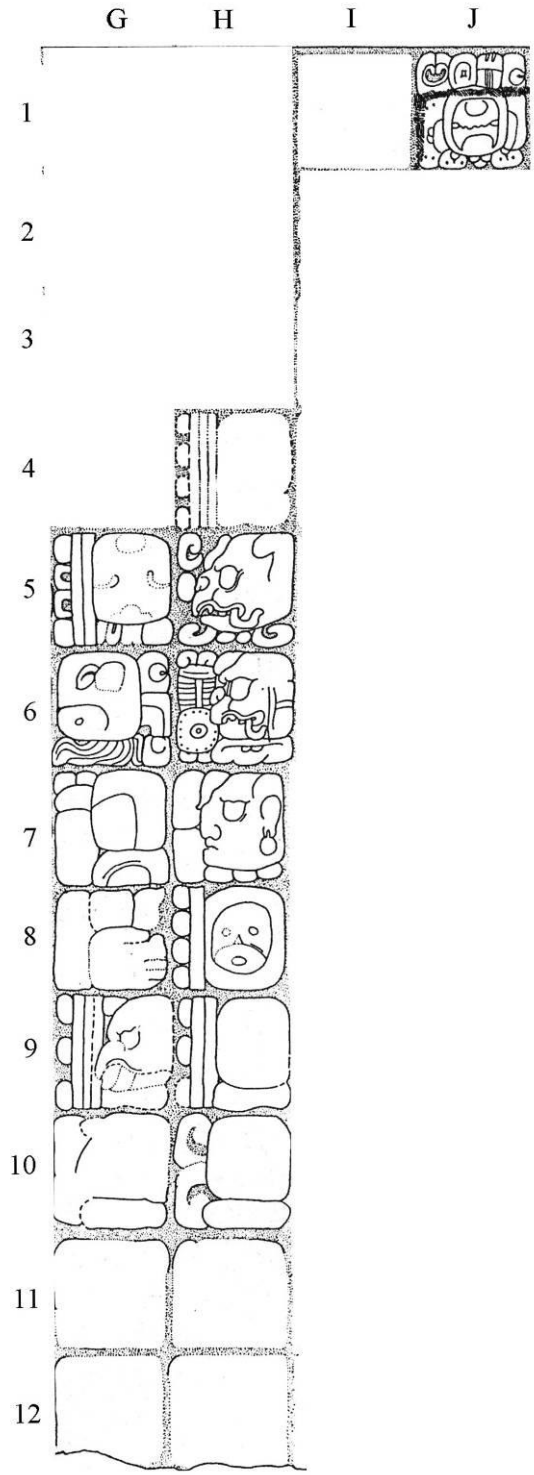


Figura 2.8: a) Registro de la muerte de K'an Joy Chitam I en 09.06.11.00.16 7 Kib' 4 K'ayab', 6 de febrero de 565. Lápida del Sarcófago, 18-19; **b)** Representación del mismo personaje, emergiendo con un árbol de aguacate, Sarcófago del TI. Dibujos de Linda Schele.



Tabs.TI Pasaje 3: Entronización de Ahku'l Mo' Naahb' II y celebración de un periodo de 13 tunes [años 565 y 567]

Episodio A (H4-H7)
b'olonlaju'n he'w lajcha' winik-ij-iiy ju'n haab'-iiy chum-wan-iiy ta' hu'n Yit K'ab'a'-il U Mam
Episodio B (G8-J1)
k'al-tuun b'olon Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Muwaan uxlaju'ntuun ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. [Ahku'l Mo' Naahb'] K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio A (H4-H7)
"Transcurrieron 19 k'ines, 12 winales y 1 tun desde que se había asentado o iniciado con la diadema (señorial) [en 09.06.11.05.01 1 Imix 4 Sip, 2 de mayo de 565] El Tocayo de su Abuelo (*Yit K'ab'a'-il U Mam*) [Ahku'l Mo' Naahb' II],
Episodio B (G8-J1)
(y entonces fue) la atadura de la piedra del 9 Ajaw 18 Muwaan, el periodo de 13 tunes (09.06.13.00.00 9 Ajaw 18 Muwaan, 11 de enero de 567) ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. ..?.. [Ahku'l Mo' Naahb' II], Sagrado Gobernante de B'aakal."

Figura 2.9. Tabs.TI Pasaje 3: Entronización de Ahku'l Mo' Naahb' II y celebración de un periodo de 13 tunes [años 565 y 567] (H4-J1). Dibujo de Linda Schele.

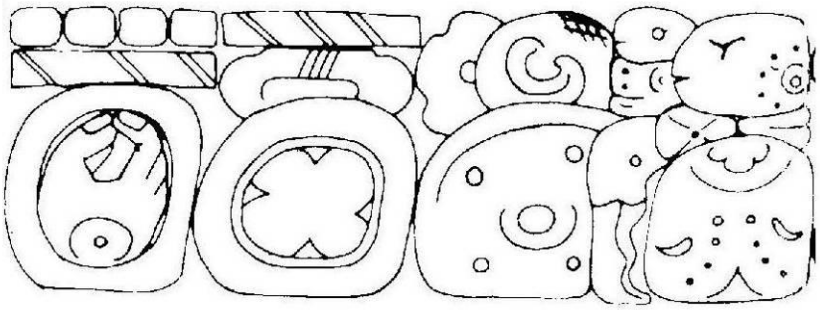
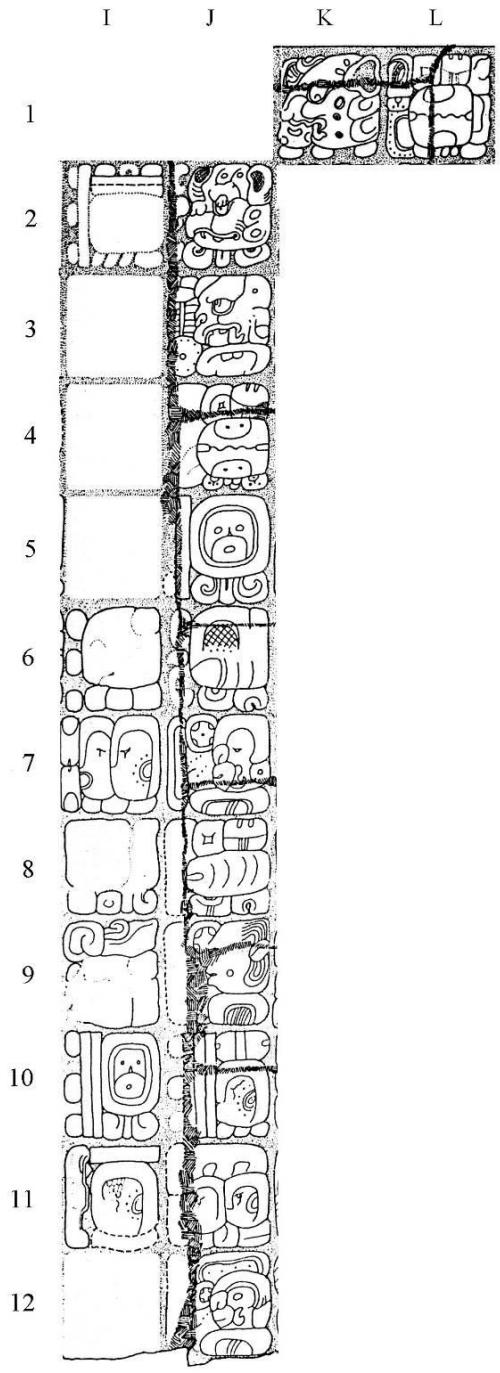


Figura 2.10. Registro del fallecimiento Ahku'l Mo' Naahb' II en 09.06.16.10.07 9 Manik' 5 Yaxk'in, 21 de julio de 570. Lápida del Sarcófago, 20-21. Dibujo de Linda Schele.



Tabs.TI Pasaje 4: Entronización y celebraciones de final de periodo de Kan B'ahlam I [años 572, 573 y 578]

Episodio A (I2-J4)

waxak [he'w] lajcha' winik-ij-iiy ju'n haab'-iiy [chum-wan-iiy] ta' hu'n [Kan B'ahlam] K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio B (I5-J9)

[u k'al-tuun] wuk Ajaw ux [-te'-] Uniw (u)y-ak'-aw u pik u k'uh-il chum-wan-iiy ta' ajawle[l] .?..nal u k'uh-il

Episodio C (I10-L1)

uxlaju'n Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Chaksiho'm u ho'tuun u pik ..?.. u k'uh-il Kan B'ahlam K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio A (I2-J4)

"Transcurrieron 8 k'ines, 12 winales y 1 tun desde que se había asentado o comenzado con la diadema (señorial) Kan B'ahlam I, Sagrado Gobernante de B'aakal (en 09.06.18.05.12 10 Eb' 0 Wo', 6 de abril de 572),

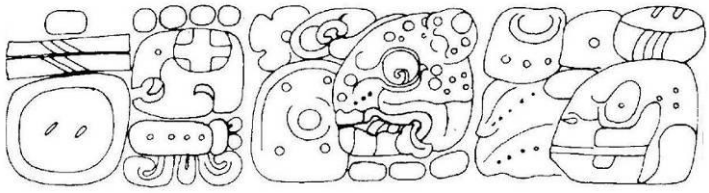
Episodio B (I5-J9)

[cuando fue la atadura de la piedra del] 7 Ajaw 3 K'ank'in (09.07.00.00.00, 5 de diciembre de 573), él da el *pik* a la deidad que se asentó o inició en el señorío, .?..*nal*.?.. (nombre del numen), la deidad de (Kan B'ahlam I).

Episodio C (I10-L1)

13 Ajaw 18 Keh es el periodo de 5 tunes (09.07.05.00.00 13 Ajaw 18 Keh, 9 de noviembre de 578), [se da] el *pik* a ..?.. , la deidad del señor Kan B'ahlam I, Sagrado Gobernante de B'aakal."

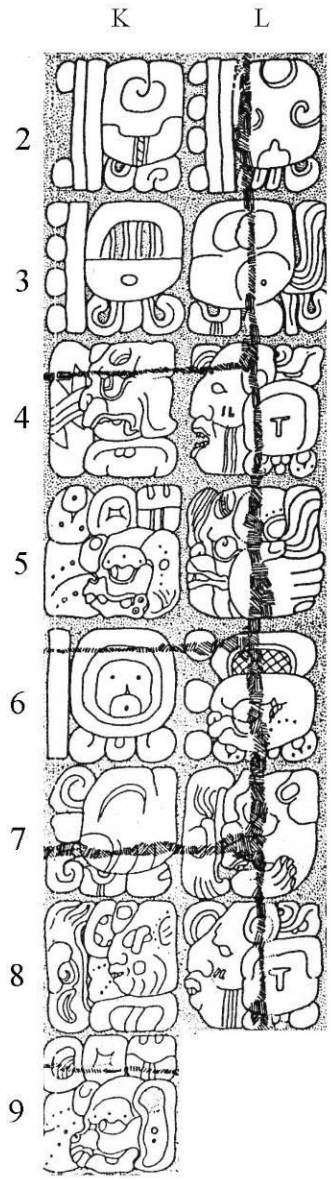
Figura 2.11. Tabs.TI Pasaje 4: Entronización y celebraciones de final de periodo de Kan B'ahlam I [años 572, 573 y 578] (I2-L1). Dibujo de Linda Schele.



a

b

Figura 2.12: a) Referencia sobre la muerte de Kan B'ahlam I, acaecida en 09.07.09.05.05 11 Chikchan 4 [**3***] K'ayab', 1º de febrero de 583. Lápida del Sarcófago del TI, 25-27; **b)** representación del mismo gobernante, con un árbol de zapote, en el lado este del sarcófago. Obsérvese la presencia del título K'inich en el texto glífico asociado. Dibujos de Linda Schele.



Tabs.TI Pasaje 5: La entronización de la señora Yohl Ik'nal y su celebración del K'atun 5 Ajaw [años 583 y 593]

Episodio A (K2-K5)

lajcha' he'w chanlaju'n winik-ij-iiy b'olon haab'-iiy chum-wan-iiy ta' hu'n Ix Yohl Ik'nal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio B (L5-K9)

u k'al-tuun ho' Ajaw ux [-te´] Ik'siho'm (u)y-ak'-aw u pik u k'uh-il Ix Yohl Ik'nal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio A (K2-K5)

"Transcurrieron 12 k'ines, 14 winales y 9 tunes desde que se habían asentado o comenzado con la diadema (señorial) la señora Yohl Ik'nal, Sagrada Gobernante de B'aakal (en 09.07.10.03.08 9 Lamat 1 Muwaan, 21 de diciembre de 583),

Episodio B (L5-K9)

(cuando fue) la atadura de la piedra del 5 Ajaw 3 Ch'e'n (09.08.00.00.00, 22 de agosto de 593), (cuando se) da el *pik* a las deidades de la señora Yohl Ik'nal, Sagrada Gobernante de B'aakal."

Figura 2.13 Tabs.TI Pasaje 5: La entronización de la señora Yohl Ik'nal y su celebración del K'atun 5 Ajaw [años 583 y 593] (K2-K9). Dibujo de Linda Schele.

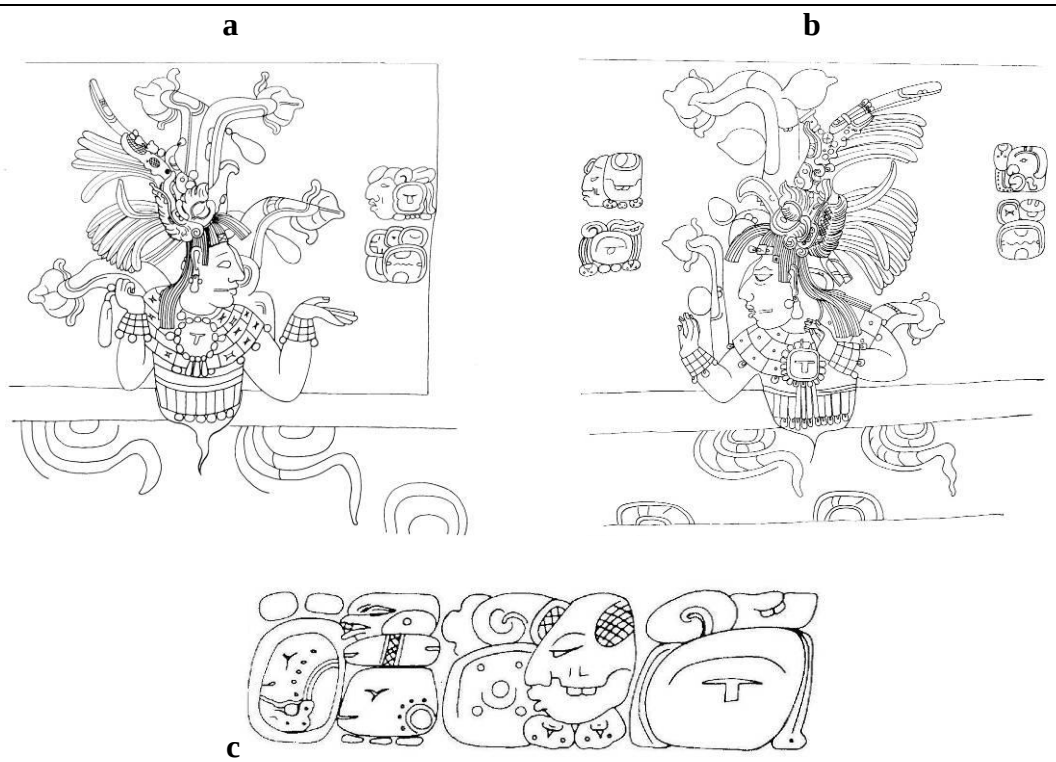
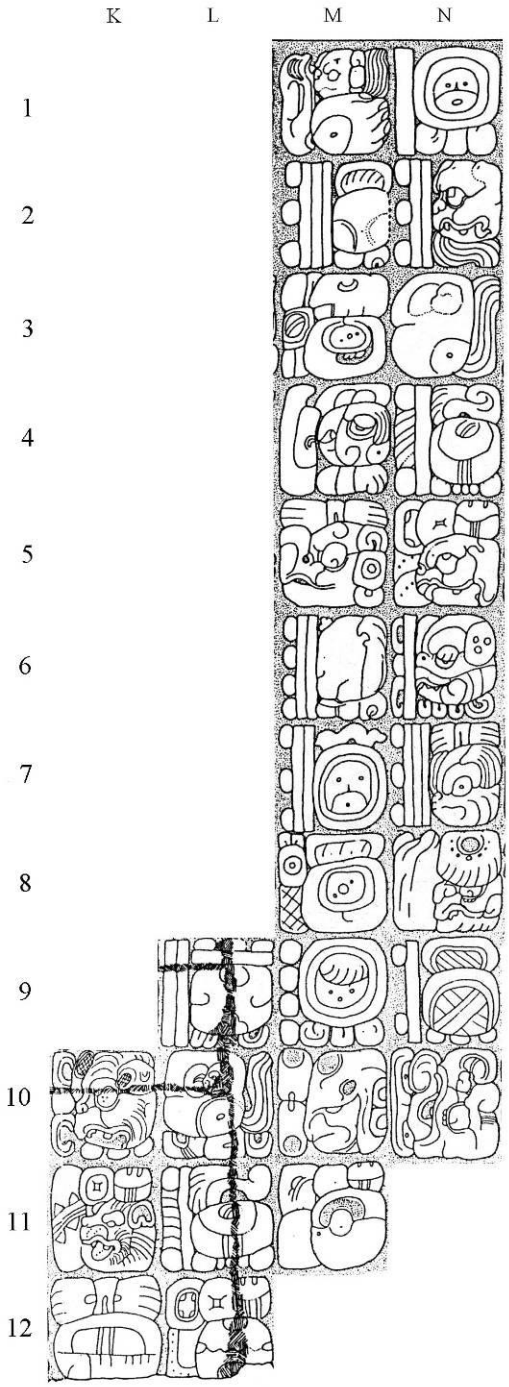


Figura 2.14: a) Representación de la señora Yohl Ik'nal con un árbol de aguacate, lado este del sarcófago; **b)** la misma dignataria, asociada con un zapote, en el costado oeste del sarcófago; **c)** registro de la muerte de Yohl Ik'nal, en la lápida, cartuchos 28-30. Dibujos de Linda Schele.



Tabs.TI Pasaje 6: La turbulenta época de Ajen Yohl Mat. Calakmul ataca a Palenque [años 605-611]

Episodio A (L9-L12)

laju'n [he'w] waxak winik-ij-iiy ju'n haab'[-iiy] chum-wan-iiy ta' ajawle[l] Ajen Yohl Mat K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio B (M1-N5)

u k'al-tuun ?-ho' Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Kase'w uxlaju'ntuun ma['an?] chaj chum-tuun y-ila'-aj Ajen Yohl Mat K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio C (M6-M11)

chanlaju'n he'w wak winik-ij-iiy ?-uxlaju'n Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Mak ch'ahk-aj Lakamha' chan Hix wuk [-te'-] Ik'at u kab'-ij[-iiy] U K'ay Kan K'uh[ul] Kan[al]

Ajaw

Episodio A (L9-L12)

"Transcurrieron 10 k'ines, 8 winales y 1 tun desde que se había asentado o comenzado en el señorío el señor Ajen Yohl Mat, Sagrado Gobernante de Palenque (en 09.08.11.09.10 8 Ok 18 Muwaan, 1º de enero de 605),

Episodio B (M1-N5)

(y luego fue) la atadura de piedra del 5 Ajaw 18 Kase'w, el periodo de 13 tunes (09.08.13.00.00 5 Ajaw 18 Tzek, 15 de junio de 606). No hubo *chaj* del asiento o inicio del *tuun*: esto lo vio Ajen Yohl Mat, Sagrado Gobernante de B'aakal.

Episodio C (M6-M11)

Transcurrieron 14 k'ines y 6 winales /a partir/ del 13 Ajaw 18 Mak 09.08.17.09.00, 21 de noviembre de 610), cuando fue atacado Lakamha', en 4 Hix 7 Wo' (09.08.17.15.14, 4 de abril de 611), porque así lo ordenó el señor U K'ay Kan, Sagrado Gobernante de Kan (Calakmul)."

Figura 2.15. Tabs.TI Pasaje 6: La turbulenta época de Ajen Yohl Mat. Calakmul ataca a Palenque [años 605-611] (L9-M11). Dibujo de Linda Schele.

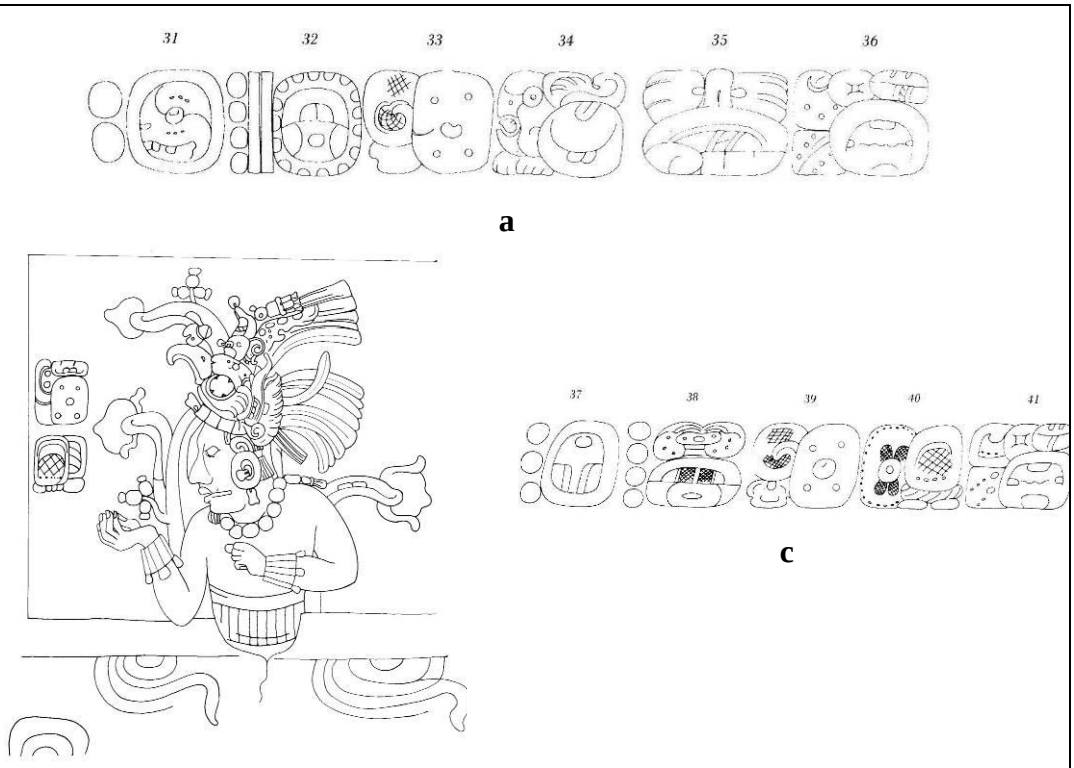
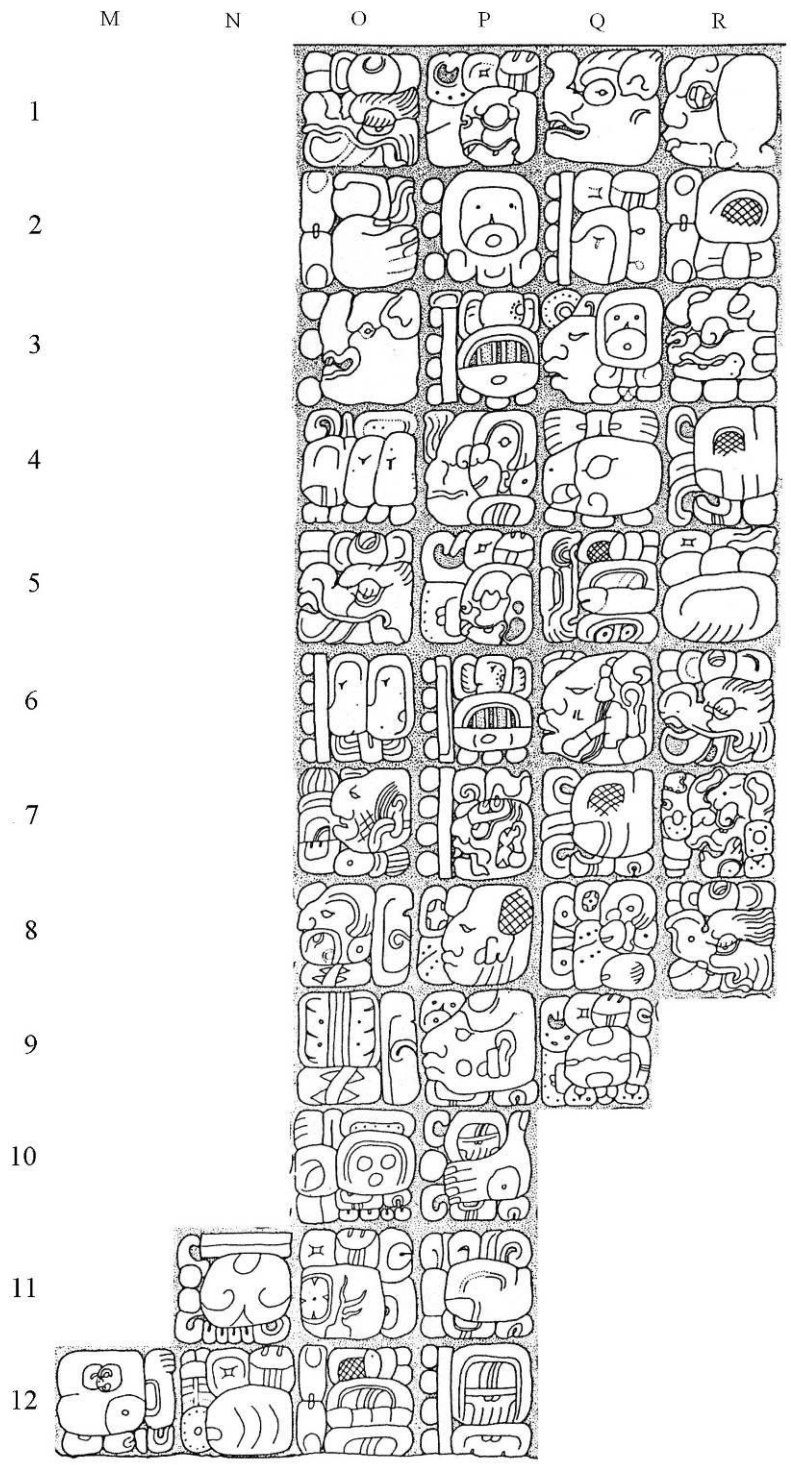


Figura 2.16: a) Registro de la muerte de Ajen Yohl Mat, sucedida en 09.08.19.04.06 2 Kimi' 14 Mol, 8 de agosto de 612, PAL, Lap.Sarc, cartuchos 31-36; **b)** Representación de Janaahb' Pakal ("Pakal I") emergiendo de la tierra con un árbol de guayabo, lado oeste del sarcófago; **c)** Inscripción que refiere la muerte de Pakal I en 09.08.18.14.11 3 Chuween 4 Wayeb' 6 de marzo de 612, Lap.Sarc, cartuchos 37-41. Dibujos de Linda Schele.



Tabs.TI Pasaje 7: La égida de Muwaan Mat y la debacle de Palenque [años 612 y 613]

Episodio A (N11-P1)

cha' [he'w] laju'n winik-ij-iiy chum-wa[n]-ij-iiy ta' ajawle[l] ?-Muwaan Mat K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio B (O2-Q9)

u k'al-tuun ux Ajaw ux [-te'-] Suutz' u b'olon winikhaab' (u)y-ak'-aw u pik u k'uh-il ?-Muwaan Mat K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw b'olon pik b'olon winikhaab' ti' paat B'olon

K’i[h]n K’ahk’ sat-aay K’uh[ul] Ixik sat-aay Ajaw ma[‘an?] u nahw[aj]-ij Ju’n Yal-aw?/K’am-aw? Chan Ajaw-taak ma[‘an?] (u)y-ak’-aw u tutaal B’olon Chan (U)y-oon Waklaju’n Oon B’olon Tz’ak-b’u Ajaw u paat ux Ajaw winikhaab’ ma’ (u)y-ak’-aw u tutaal ?-nal Ix?/Ixiim? ?-Muwaan Mat (u)y-ak’-aw u pik u k’uh-il ?-Muwaan Mat K’uh[ul] B’aakal Ajaw

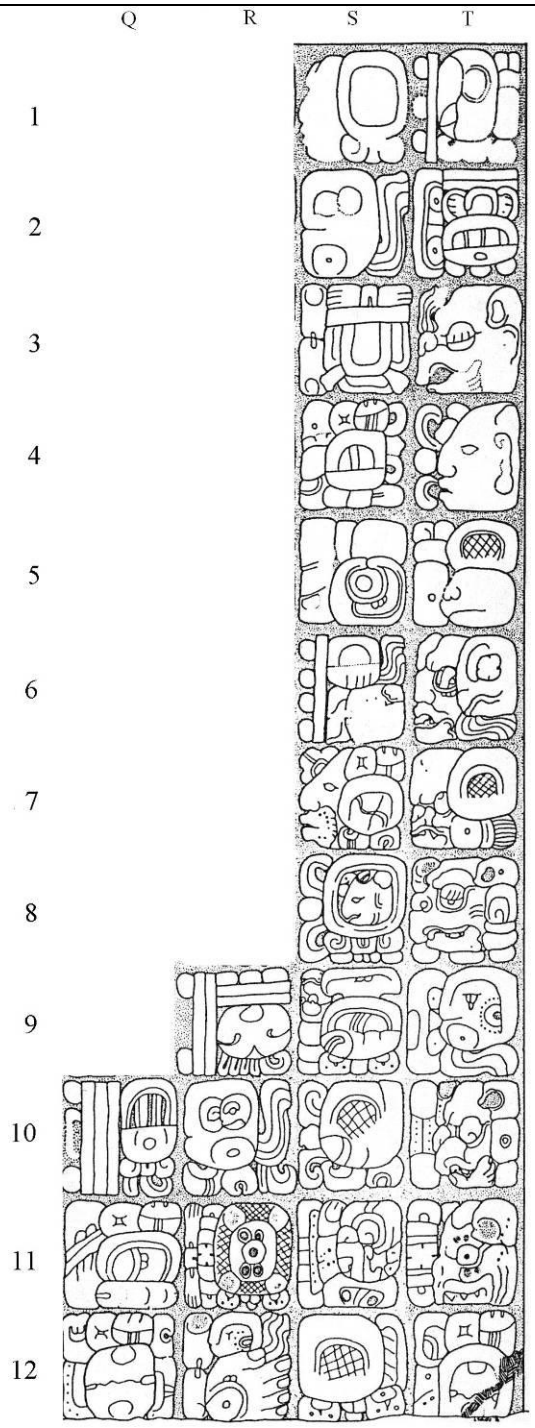
Episodio A (N11-P1)

“Transcurrieron 2 k’ines y 10 winales desde que se había asentado o iniciado en el señorío el señor Muwaan Mat, Sagrado Gobernante de B’aakal (en 09.08.19.07.18 9 Etz’nab’ 6 Keh, 19 de octubre de 612)

Episodio B (O2-Q9)

(y entonces fue) la atadura de piedra del 3 Ajaw 3 Sotz’, el noveno k’atun (09.09.00.00.00 3 Ajaw 3 Sotz', 9 de mayo de 613), (cuando) se da el *pik* a las deidades de Muwaan Mat, Sagrado Gobernante de B’aakal. Los 9 b’ak’tunes y 9 k’atunes (trajeron) en la espalda innumerables fuegos ardientes. Se pierden los dioses, se pierden los gobernantes. No fueron ungidos los Señores que Reciben el Único Cielo. No se da el *tutaal* a B’olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Gobernante de los Innumerables Sucesores. (Esto hay en) la espalda del K’atun 3 Ajaw. No se da el *tutaal* de Muwaan Mat, (pero) se da el *pik* a las deidades de Muwaan Mat, Sagrado Gobernante de B’aakal.”

Figura 2.17. Tabs.TI Pasaje 7: La égida de Muwaan Mat y la debacle de Palenque [años 612 y 613] (N11-Q9). Dibujo de Linda Schele.



Tabs.TI Pasaje 8: El acceso al mando de K'inich Janaahb' Pakal y el restablecimiento de los cultos en el K'atun 1 Ajaw [años 615 y 633]

Episodio A (R9-Q12)

lajcha' [he'w] uxlaju'n winik-ij-iiy wuklaju'n haab'-iiy chum-wan-iiy ta' ajawle[l] K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio B (R12-T12)

u k'al-tuun ju'n Ajaw waxak [-te'-] K'anasiiy chum-tuun u laju'n-winikhaab' u tahn lam pik ajaw-haab'-yat? Ju'n Uh?/Ixim?/Ajaw? tu'p-aj B'olon Chan Yoon Waklaju'n Oon B'olon Tz'ak[-b'u] Ajaw u paat Ju'n Ajaw winikhaab' u naah-tal u chum-tuun (u)y-ak'-aw u pik u k'uh-il K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio A (R9-Q12)

"Transcurrieron 12 k'ines, 13 winales y 17 tunes desde que se había asentado o comenzado en el señorío K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal (en 09.09.02.04.08 5 Lamat 1 Mol, 26 de julio de 615),

Episodio B (R12-T12)

cuando es la atadura de la piedra del 1 Ajaw 8 K'ayab', el asiento o inicio del *tuun*, el décimo k'atun, en la mitad del b'ak'tun (09.10.00.00.00 1 Ajaw 8 K'ayab', 24 de enero de 633). Es la época de gobierno (?) del (dios) Ju'n Ixiim? / Ju'n 'Uh?. ..?.. . Es dotada de orejeras B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Gobernante de los Innumerables Sucesores. (Esto hay en) la espalda del K'atun 1 Ajaw, es su primer asiento o inicio del *tuun*. Se da el *pik* a las deidades de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Palenque."

Figura 2.18. Tabs.TI Pasaje 8: El acceso al mando de K'inich Janaahb' Pakal y el restablecimiento de los cultos en el K'atun 1 Ajaw [años 615 y 633] (R9-T12). Dibujo de Linda Schele.

Tabs.TI Pasaje 9: Pakal celebra el K'atun 12 Ajaw. Una época de abundancia y prosperidad [año 652]

Episodio A-I (A1-D4)

u cha'- tal u chum-tuun lajcha' Ajaw waxak [-te'-] Chaksiho'm u b'uluch winikhaab' ajaw-[a']n-iiy Ich Chan Uh?/Ixiim? inaaj-laj Ich Uh Te' ?-laj Ho'-?-Te' chanal ikaatz kab'al ikaatz u'h-aj tu'p-aj B'olon Chan Yoon Waklaju'n Oon B'olon Tz'ak[-b'u] Ajaw [u paat] lajcha' Ajaw Winikhaab' y-ila'-aj winikhaab' ch'aajo'm K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw

Episodio A-II (C5-E9)

(u)y-ak'-aw..?.. u ko'haw ju'n winaak u pik 'GI' *(u)y-ak'-aw tzi-? Chaahk ko'haw ju'n winaak u pik Unen-K'awiil* ('GII') *(u)y-ak'-aw [sak?/k'uhul?] hu'n u ko'haw ju'n winaak u pik K'in Ajaw* ('GIII') *u k'al hu'n ya-kuch-tuun-al ux p'uluut k'uh* 'GI' *Unen-K'awiil* ('GII') *K'inich -?-?* ('GIII') *u ju'n tahn K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw*

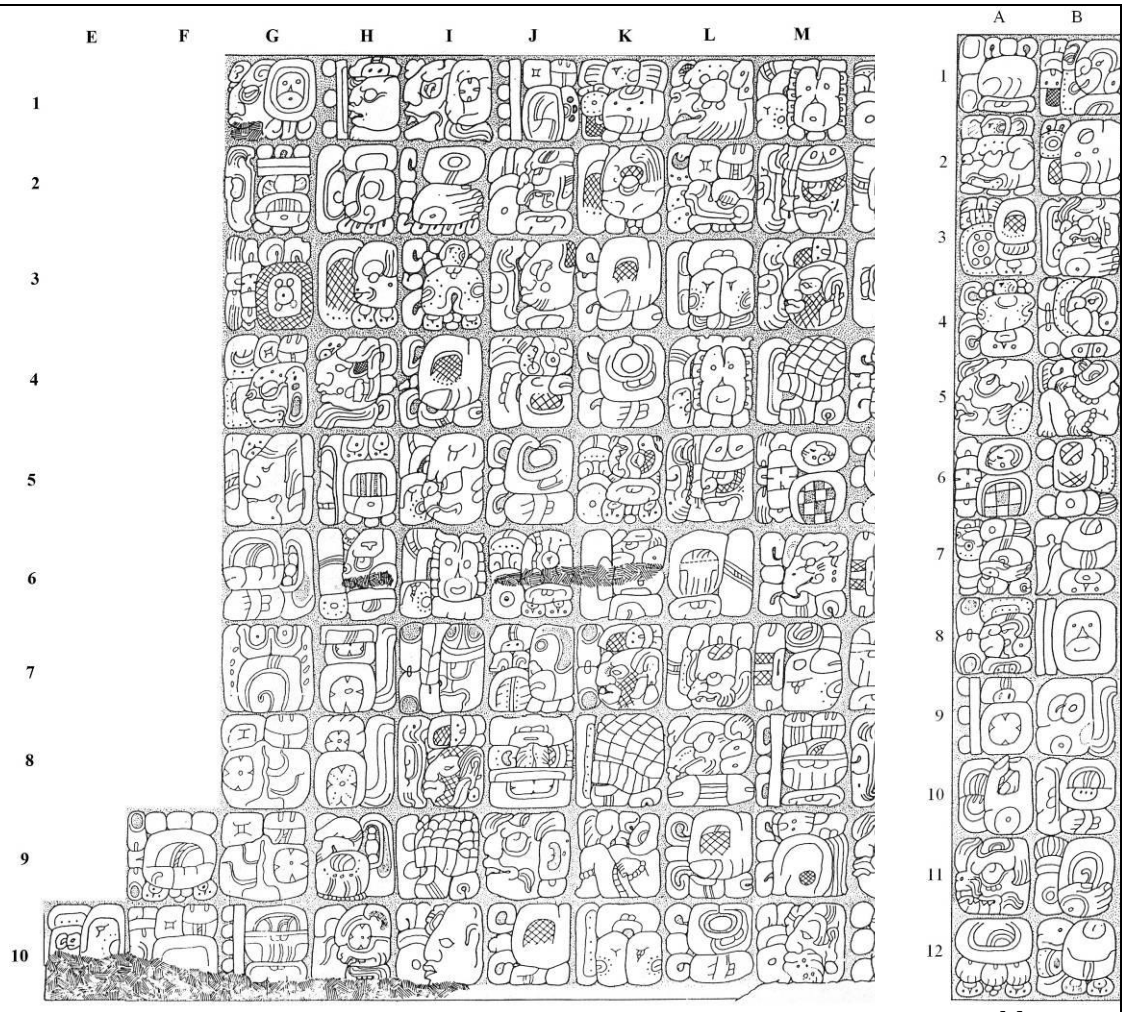
Episodio A-I (A1-D4)

"Su segundo asiento o inicio del *tuun* (es en) 12 Ajaw 8 Keh, el decimoprimer k'atun (09.11.00.00.00 12 Ajaw 8 Keh, 11 de octubre de 652). Se enseñoreó la deidad Ich Chan Uh?/Ixim?, brotaron/germinaron de la tierra los árboles frutales de la Luna (*ich uh te'*), brotaron de la tierra los cinco árboles de ..?.. , el *ikaatz* celeste, el *ikaatz* terrestre, fue dotada de collares y orejeras B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Gobernante de los Innumerables Sucesores. (Esto hay en) la espalda del K'atun 12 Ajaw. Lo vio el Incensador del K'atun, el señor K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal.

Episodio A-II (C5-E9)

Él da ..?.., el tocado *ko'haw* de la veintena (del k'atun) y el *pik* del dios 'GI'. Da el *tzi-?* de Chaahk, el *ko'haw* de la veintena, el *pik* del dios Unen-K'awiil. Se da la blanca?/sagrada? diadema, el *ko'haw* de la veintena y el *pik* del dios K'in Ajaw ('GIII'). Es la atadura de diadema del cargador (altar) de piedra de los Dioses-Incensarios de 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII', los hijos de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Palenque."

Figura 2.19. Tabs.TI Pasaje 9: Pakal celebra el K'atun 12 Ajaw. Una época de abundancia y prosperidad [año 652] (A1-E9). Dibujo de Linda Schele.



Tablero Central

Tablero Oeste

Tabs.TI Pasaje 10: El K'atun 10 Ajaw: un periodo de hambre, mortandad y guerras [año 672]

Episodio A-I (F9-J1)

u [h]ux-tal u chum-tuun tu' ajaw[-lel] laju'n Ajaw waxak [-te'-] Yaxk'in u lajcha' winikhaab' y-ila'-aj K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw ajaw-a'n-iiy Ich Cham Ajaw chamal-haab' tak-iij Ich Uh Te' "Guerra*" elk'in ajaw-taak ochk'in ajaw-taak k'ehb'-aj B'olon Chan Yoon Waklaju'n Oon B'olon Tz'ak-b'u Ajaw*

Episodio A-II (I2-B10)

cha'-k'al-ij sak hu'n ya-kuch-tuun-al u k'uh-il (u)y-ak'-aw u k'uhul pik ju'n winaak pixo'm u sak hu'n-al u'h Yax K'ahk' K'uh u tu'p K'uh[ul]..?.. u ko'haw 'GI' *Sak B'olon (u)y-ak'-aw winikhaab' ch'aajo'm [K'inich] Janaahb' Pakal K'uhul Matwiil Ajaw (u)y-ak'-aw u k'uh[ul] pik ju'n winaak pixo'm u sak hu'n-al u'h Yax? K'uh?-? Chan Ich u tu'p Yax?/K'uhul? Tzi-?- u ko'haw ch'ok Unen-K'awiil* ('GII') *(u)y-ak'-aw u K'uh[ul] pik ju'n winaak pixo'm u sak hu'n-al uh Yax Pa'-Witz u tu'p k'uhul hu'n u ko'haw Yajaw K'ahk' K'inich -?-?* ('GIII') *ux p'uluut k'uh Yajaw Chak Otoot Chak Kun-ul Chan Ich Wak Chan Ajaw u kun-il Ju'n -.?..-nal* 'GI' *Sak B'olon ux kob' u ju'n tahn tu' k'uh-il winikhaab' ch'aajo'm K'inich Janaahb' Pakal u k'al-hu'n ya-kuch-tuun-al u k'uh-il* 'GI' *Unen-K'awiil* ('GII') *K'inich -?-?* ('GIII') *ux p'uluut k'uh u tihm-aw (u)y-ohl u k'uh-il laju'n Ajaw waxak [-te'-] Yaxk'in chum-*

tuun ich na'ik?/naak? u tihm-eje'l ***a*****-***wohl*

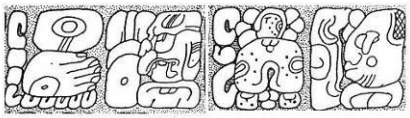
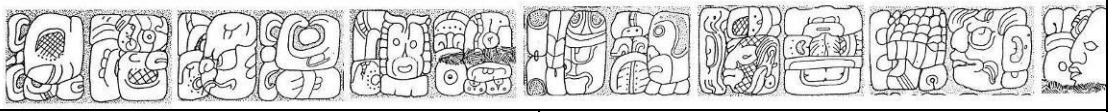
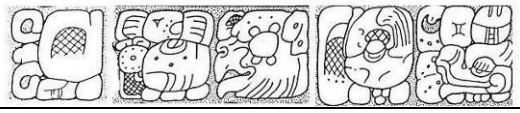
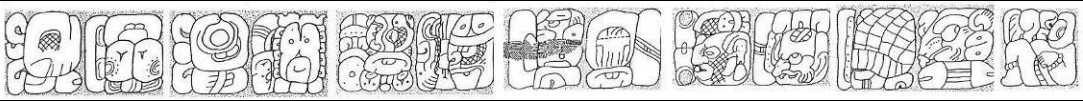
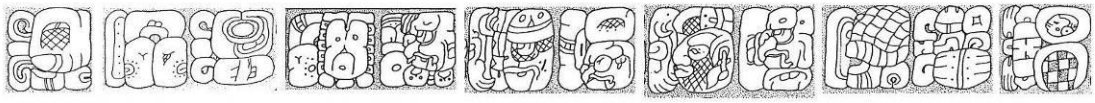
Episodio A-I

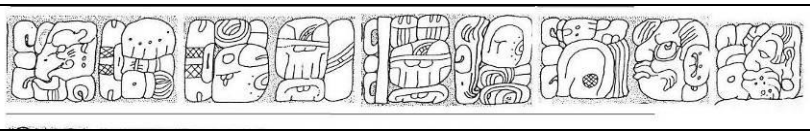
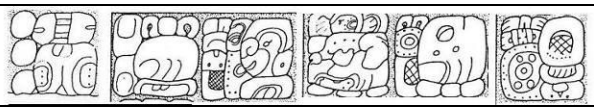
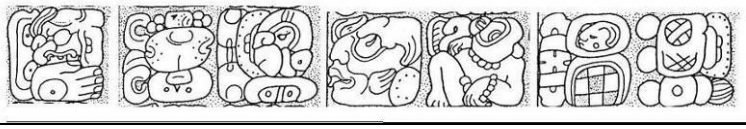
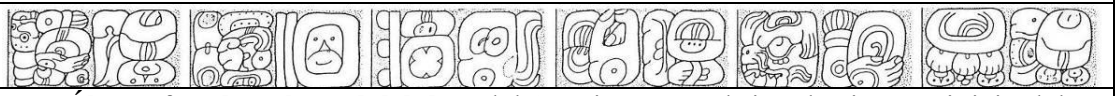
"La tercera vez que asienta la piedra en o durante su señorío (fue en) 10 Ajaw 8 Yaxk'in, el decimosegundo k'atun (09.12.00.00.00 10 Ajaw 8 Yaxk'in, 28 de junio de 672). Lo vio K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Palenque. Se enseñoreó Ich Cham Ajaw, "Señor del Rostro de la Muerte": (fue una) época de gran mortandad y se secaron los árboles frutales de la Luna. Hubo guerra contra los Gobernantes del Oriente y los Gobernantes del Poniente. Fue humillada B'olon Chan, la Familia de las Dieciséis Familias del Gobernante de los Innumerables Sucesores.

Episodio A-II

Dos veces (?) se ató la blanca diadema del cargador (altar) de piedra de sus dioses. Se da el sagrado bulto-*pik* de la veintena, el *pixo'm*, la diadema blanca y los collares de Yax K'ahk' K'uh, "Dios del Fuego Nuevo", las orejeras y sagrado plato de los sacrificios, el *ko'haw* del dios 'GI' Sak B'olon. (Esto lo) da el Incensador del K'atun, K'inich Janaahb' Pakal. Él da el sagrado *pik* de la veintena, el *pixo'm*, la diadema blanca de *Yax* Nuevo Dios(?) del Rostro del Cielo, las orejeras, el *Yax-tzi-?*, el *ko'haw* del dios Ch'ok Unen-K'awiil. Él da el sagrado *pik* de la veintena, el *pixo'm*, la diadema blanca, los collares, a *Yax Pa'-Witz [K'uh]*, las orejeras, la sagrada diadema y el *ko'haw* del Yajaw-K'ahk' ("Vasallo del Fuego"), el dios 'GIII', los Dioses-Incensarios. El gobernante de la Gran Casa, de la Gran Plataforma del Rostro del Cielo; Wak Chan Ajaw es la plataforma del dios Ju'n-? 'GI' Sak B'olon. Los tres procreados son los hijos, con sus deidades, del Incensador del K'atun, K'inich Janaahb' Pakal. Su atadura de diadema (en el) cargador (altar) de piedra de los dioses 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII', los Dioses-Incensarios. Él satisface la voluntad del dios del 10 Ajaw 8 Yaxk'in, el asiento o inicio del *tuun*. ?..?..?..?.. él satisfizo **tu** voluntad."

Figura 2.20. Tabs.TI Pasaje 10: El K'atun 10 Ajaw: un periodo de hambre, mortandad y guerras [año 672] (F9 del Tablero Central a B12 del Tablero Oeste). Dibujo de Linda Schele.

Objetos ceremoniales	Entidades receptoras
	
1. Dos veces(?) se ató la blanca diadema del altar de piedra	de los dioses [incensarios].
	
2. Se da el sagrado bulto-*pik* de la veintena, el *pixo'm*, la diadema blanca y los collares de las orejeras, el sagrado plato de los sacrificios y el *ko'haw* del	*Yax K'ahk' K'uh*, "Dios del Fuego Nuevo", dios 'GI' Sak B'olon.
	
(Esto) lo da el Incensador del K'atun, K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Matwiil.	
	
3. Él da el sagrado *pik* de la veintena, el *pixo'm* y la diadema blanca de las orejeras, el *Yax-tzi-?* y el *ko'haw* del	*Yax? K'uh?-? Chan Ich*, "Nuevo Dios(?) del Rostro del Cielo" dios Ch'ok Unen-K'awiil ('GII').
	
4. Él da el sagrado *pik* de la veintena, el *pixo'm*, la diadema blanca y los collares a las orejeras, la sagrada diadema	*Yax Pa'-Witz [K'uh]* "[el Dios de] la Nueva Montaña Partida

y el *ko'haw* de	*Yajaw-K'ahk'*, "Vasallo del Fuego", el dios 'GIII',
(son) los Dioses-Incensarios.	
	
5. El Gobernante de la Gran Casa, de la Gran Plataforma del Rostro del Cielo [GI]; Wak Chan ¿Ajaw? es la plataforma del dios Ju'n-? 'GI' Sak B'olon [el Templo de la Cruz].	
	
6. Los tres procreados son los hijos, con sus deidades, del Incensador del K'atun, K'inich Janaahb' Pakal.	
	
7. Su atadura de diadema (en el) cargador (altar) de piedra de los dioses 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII', (son) los Dioses-Incensarios.	
	
8. Él satisface la voluntad del dios del 10 Ajaw 8 Yaxk'in, el asiento o inicio del *tuun*. ?..?..?..?.. él satisfizo **tu** voluntad."	
Figura 2.21. Tabs.TI Pasaje 10, desglose del Episodio A-II. Dibujo de Linda Schele.	

Ju'n Naahb'
"En 1 Etz'nab'

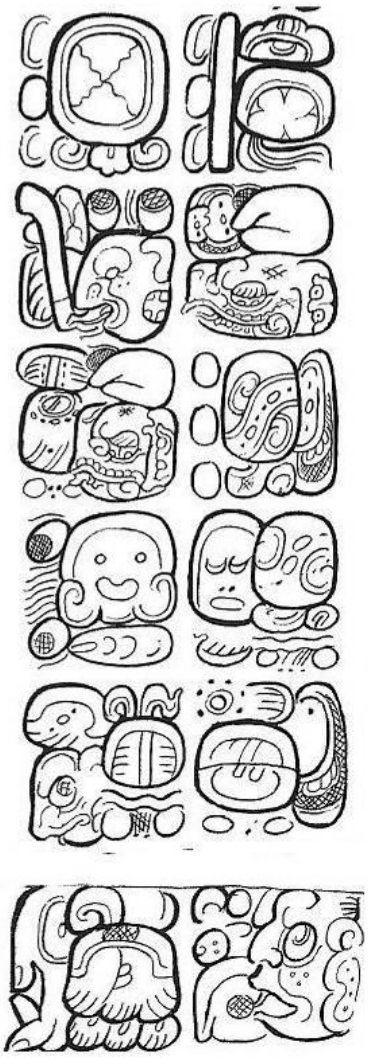
Ch'ak-u-b'aah
Es la decapitación

Tz'ihb'-al Paat Ahiin
el Cocodrilo del Lomo Pintado

U k'ik'-el nak
de la sangre que subió

Joch'-k'ahk'-Aj
El del Taladrado del Fuego

yehtej (?)
por el trabajo



Wak [te'] Yaxk'in
6 Yaxk'in (12.10.12.14.18 / 16 de marzo de 3298 a.C.)

Way Paat Ahiin
del Cocodrilo de la Cavidad en el Lomo,

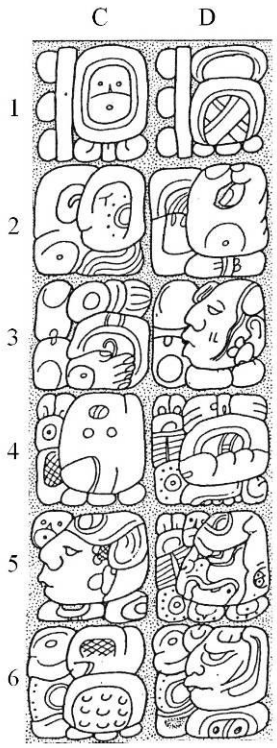
ux palaw-aj
Abundante fue la anegación

Palaw-Aj
de El de la Inundación,

i[yuwal]-pat-l-aj
y entonces es formada (la tierra)

Ju'n -?-?
del dios 'GI' "

Figura 2.22. Texto cosmogónico del Tablero Sur del Trono del Templo XIX, Palenque (E2-H1). Dibujo de David Stuart.



Tabs.TI Pasaje 11: Instrucciones para el futuro gobernante del K'atun 8 Ajaw [año 692]

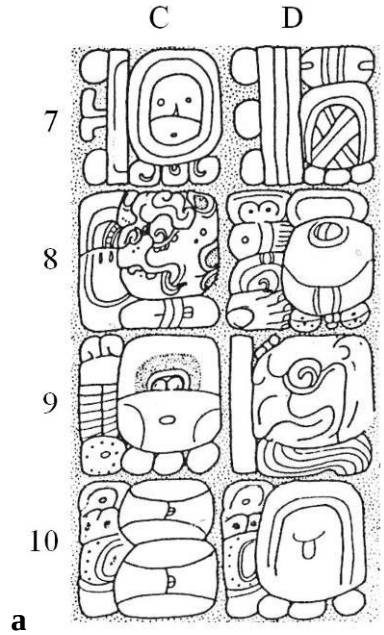
Episodio A

waxak Ajaw waxak [-te'-] Ik'at chum-tuun i[yuwal]-chik u tihm a-wohl ch'aajo'm ta' Matwiil Ajaw ta' B'aak-al Ajaw ak'-nohm a-?-il

Episodio A

"En 8 Ajaw 8 Wo (09.13.00.00.00, 15 de marzo de 692), el asiento o inicio del *tuun*, otra vez él (habrá de) satisfacer tu voluntad, el Gobernante (que sea) el Incensador en Matwiil, en B'aakal, habrá de darse tu ..?.."

Figura 2.23. Tabs.TI Pasaje 11: Instrucciones para el futuro gobernante del K'atun 8 Ajaw [año 692] (C1-D6). Dibujo de Linda Schele.



a

Tabs.TI Pasaje 12: Instrucciones para el gobernante que rija en el próximo final de b'ak'tun [año 830] (C7-D10)

Episodio A
wuk Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Chakat i[yuwal]-chik u tihm a-wohl ta' te'm? ho'-..?.. a-pohp a-tz'am

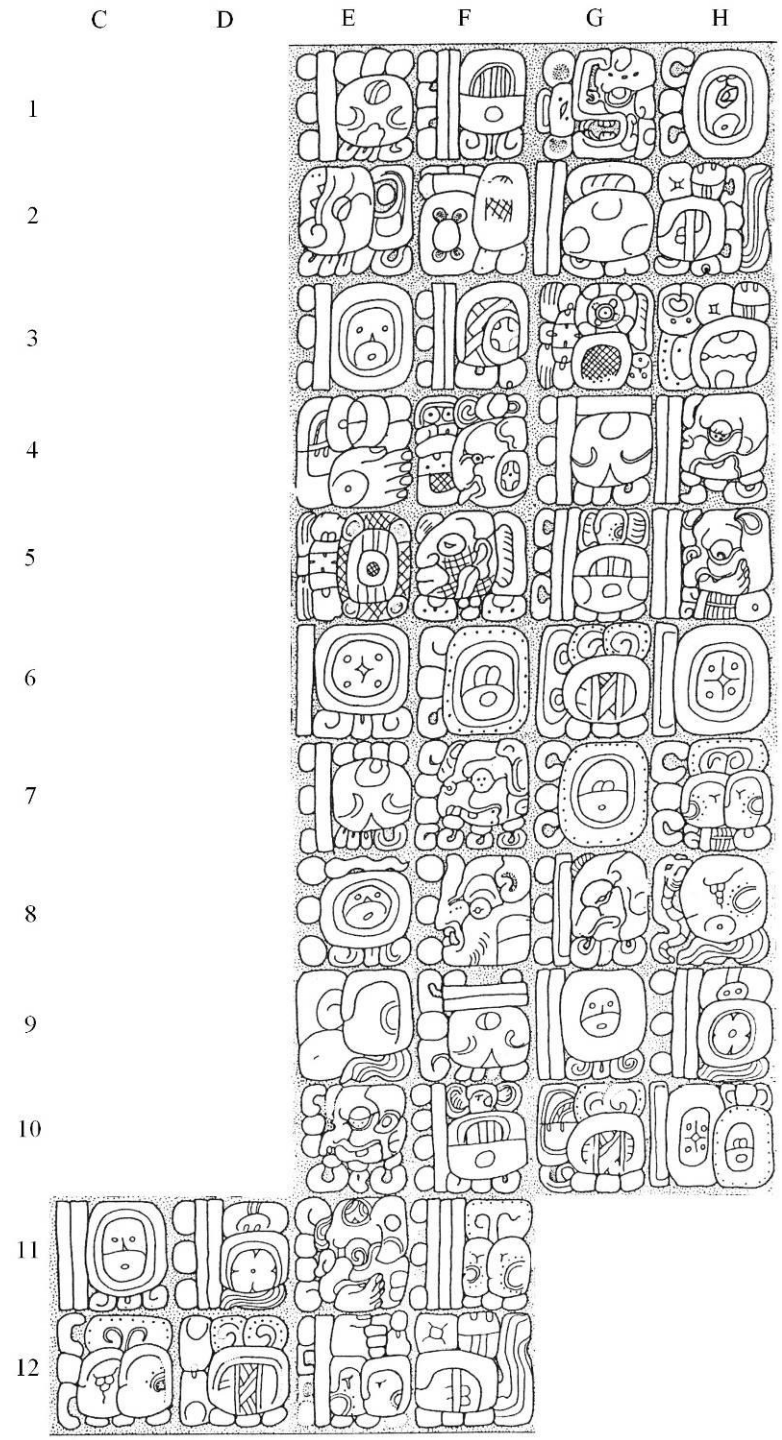
Episodio A
"En 7 Ajaw 18 Sip (10.00.00.00.00, 11 de marzo de 830), otra vez él (habrá de) satisfacer tu voluntad en la banca (*te'm*) del 5..?.., tu estera y tu trono"

po-po
pohp
"estera"

b

tz'a-ma
tz'am
"trono"

Figura 2.24: a) Tabs.TI Pasaje 12: Instrucciones para el gobernante que rija en el próximo final de b'ak'tun [año 830] (C7-D10), dibujo de LS; **b)** el difrasismo *pohp-tz'am*, "estera-trono", en la p.46 del *Códice Dresde*.



Tabs.TI Pasaje 13: Viajando a través de las Eras; sucesos del presente, pasado y futuro [años 4772 d.C., 603 d.C., 613 d.C., 1,246,826 años hacia el pasado y 4772 d.C.]

Episodio A (C11-D12)

laju'n Ajaw uxlaju'n [-te'-] Yaxk'in ju'n ..?..pik (→"piktun") *uht-oom*

Episodio B (E1-F3)

waxak [he'w] ux winik-ij-iiy lajcha' haab'-iiy sih-ij-iiy K'inich Janaahb' Pakal waxak Ajaw uxlaju'n [-te'-] K'anjalaw

Episodio C (E4-E9)

i[yuwal]-k'al-hu'n tu' b'aah K'inich Janaahb' Pakal ho' Ek' ju'n [-te'-] Mol waxak

[he'w] chan winik-ij-iiy cha' haab'-ij-iiy chan ?-ux Ajaw ux [-te'-] Suutz' chum-tuun

Episodio D (F9-H3)

ju'n [he'w] lajcha' winik-ij-iiy cha' haab'-iiy b'olon winikhaab'-iiy cha' pik[-iiy] waxaklaju'n ..?..pik[-iiy] (→piktun") *wuk tzutz-pik[-iiy]* (→"kalab'tun") *ajaw-a'n-iiy Mih[-Ik'?]-*"Monstruo Zip" *ju'n Chij laju'n [-te'-] Kase'w ajaw-a'n[-iiy] K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw*

Episodio E (G4-G7)

waxak [he'w] ho' winik-ij-iiy laju'n haab'-iiy b'uluch winikhaab'[-iiy] laju'n pik [la]t uht-oom ho' Ek' ju'n [te'] Mol

Episodio F (H7-H10)

ju'n ..?..pik-lat waxak-ij-iiy ?-chum-tuun laju'n Ajaw uxlaju'n [-te'-] Yaxk'in i[yuwal]-uht-oom ho' Ek' ju'n [te'] Mol

Episodio A (C11-D12)

"(En) 10 Ajaw 13 Yaxk'in (01.13.**01.**00.00.00.00.00, 14 de octubre de 4772 d.C.), ocurrirá 1 piktun.

Episodio B (E1-F3)

Transcurrieron 8 k'ines, 3 winales y 12 tunes desde que había nacido K'inich Janaahb' Pakal en 8 Ajaw 13 Pohp (09.08.09.13.00, 23 de marzo de 603)

Episodio C (E4-E9)

y entonces fue la atadura de la diadema en la cabeza de K'inich Janaahb' Pakal, en 5 Lamat 1 Mol (09.09.02.04.08, 26 de julio de 615). Habían transcurrido 8 k'ines, 4 winales y 2 tunes desde el día 3 Ajaw 3 Sotz', el asiento o inicio del *tuun* (09.09.00.00.00 3 Ajaw 3 Sotz', 9 de mayo de 613).

Episodio D (F9-H3)

Habían transcurrido 1 k'in, 12 winales, 2 tunes, 9 k'atunes, 2 b'ak'tunes, 18 piktunes, y 7 kalab'tunes desde que se enseñoreó ("se-hizo-*ajaw*") la entidad "*Mih*-Bestia de Nariz Cuadrada" en 1 Manik' 10 Tzek (01.05.02.06.19.19.10.07, 1,246,826 años hacia el pasado) (y luego) se enseñoreó K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal.

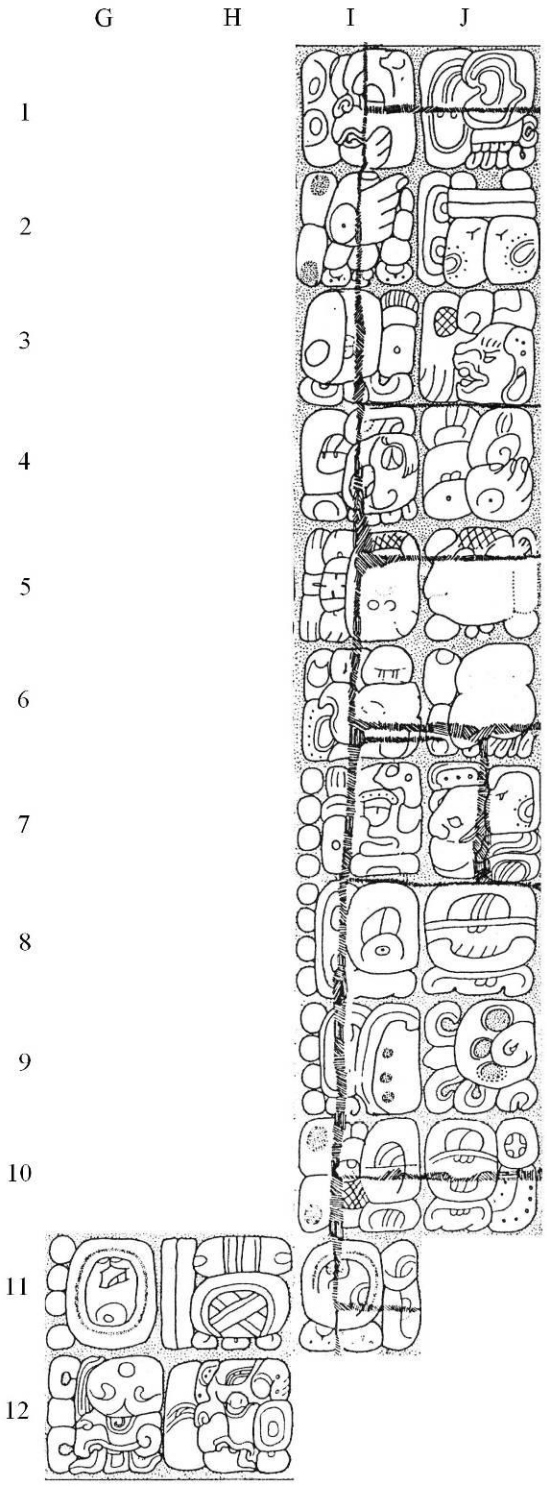
Episodio E (G4-G7)

Transcurrirán 8 k'ines, 5 winales, 10 tunes, 11 k'atunes y 10 b'ak'tunes (desde (01.13.00.09.08.09.13.00 8 Ajaw 13 Pohp, 23 de marzo de 603 y entonces) ocurrirá el día 5 Lamat 1 Mol (01.13.01.00.00.00.00.08, 22 de octubre de 4772 d.C.);

Episodio F (H7-H10)

(habiendo transcurrido) 1 piktun (y una vez que) pasen 8 k'ines desde el asiento o inicio del *tuun* del 10 Ajaw 13 Yaxk'in (01.13.**01.**00.00.00.00.00, 14 de octubre de 4772 d.C.), y entonces ocurrirá el día 5 Lamat 1 Mol (01.13.**01**.00.00.00.00.**08,** 22 de octubre de 4772 d.C.)."

Figura 2.25. Tabs.TI Pasaje 13: Viajando a través de las Eras; sucesos del presente, pasado y futuro [años 4772 d.C., 603 d.C., 613 d.C., 1,246,826 años hacia el pasado y 4772 d.C.] (C11-H10). Dibujo de Linda Schele.



Tabs.TI Pasaje 14: Pakal protagoniza otros acontecimientos del pasado mítico [?- año 3508 a.C.]

Episodio A (G11-I1)

chan Chij laju'n [-te'-] Chakat Ju'n-? ich chan?/winikhaab' ??-pik

Episodio B (J1-I11)

ila'j-iiy u tzutz-mal u lajcha' pik uht-iiy Ha'-ook-nal i[yuwal]-yila'-aj Yax Chiht-Mih K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] Mat[wiil] Ajaw u-?-? chan ti-chan?-il u ..?..-tuun-il chan u-..?..?.. chan chan-..?..-lakam? (u)y-ak'-aw u tutaal Chan[al] K'uh

Kab'al K'uh

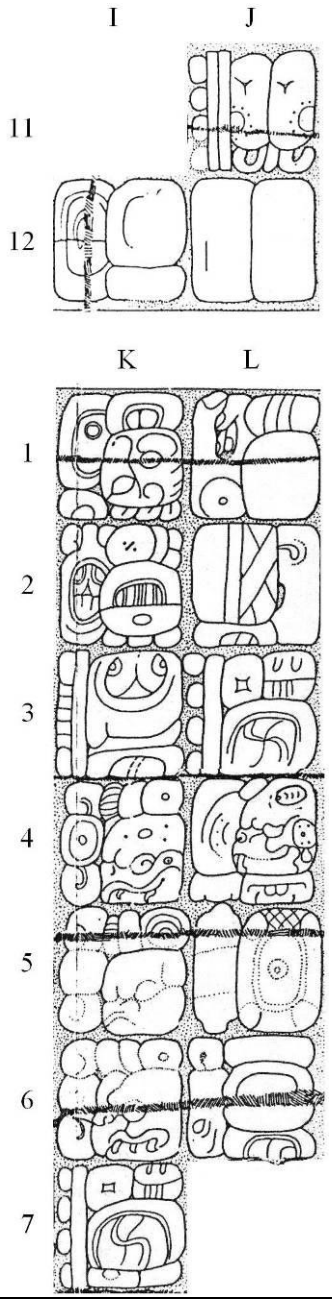
Episodio A (G11-I1)

"(En) 4 Manik' 10 Keh ..?..?..? el Rostro del cielo?/k'atun? 1? b'ak'tun

Episodio B (J1-I11)

y entonces fue vista la terminación del decimosegundo b'ak'tun (¿01.13.00.12.00.00.00.00 5 Ajaw 18 Mol, 8 de junio de 3508 a.C.?); esto ocurrió en Ha'-ook-nal, y entonces fue visto el dios Yax Chiht Mih (¿por?) el señor K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Matwiil. Él ..?..?.. los Cuatro en el Cielo? de su ..?.. piedra, los Cuatro en su ..?..?.. del Cielo, Cuatro son sus Lakam?. Él da el *tutaal* del Dios Celeste y el Dios Terrestre (o bien, los Dioses Celestes y los Dioses Terrestres)."

Figura 2.26. Tabs.TI Pasaje 14: Pakal protagoniza otros acontecimientos del pasado mítico [?- año 3508 a.C.] (G11-I11). Dibujo de Linda Schele.



Tabs.TI Pasaje 15: Un acontecimiento protagonizado por B'olon Tz'ak-b'u Ajaw

Episodio A

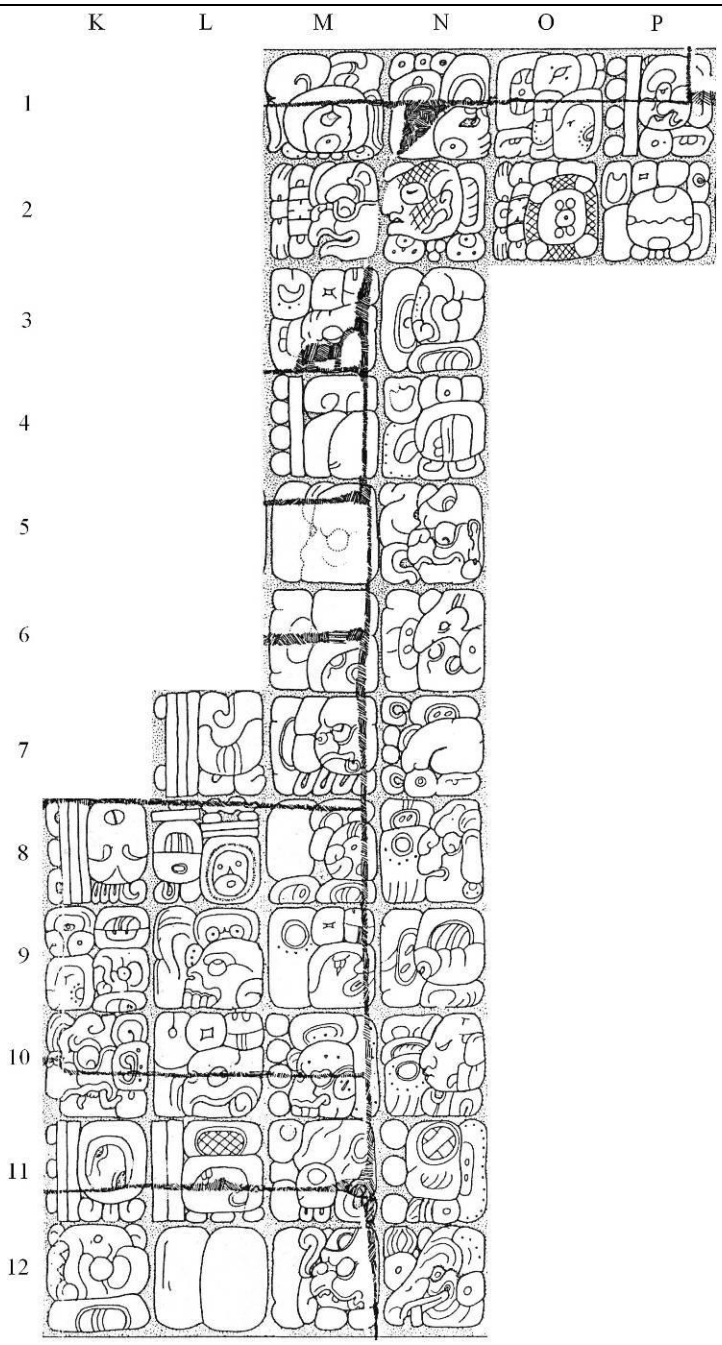
chanlaju'n pik-iiy i[yuwal]-.?..?.. i[yuwal]-yila'-aj k'o-..?..?.. "dios Remero Jaguar" *wahy haab' ..?..?.. aj ch'ab'-ak'ab'-il B'olon Tz'ak[-b'u] Ajaw (u)y-u[h]t-ib'-.?..?.. (u)y-u[h]t-ib'' to'k'-pakal (u)y-u[h]t-ib'-.?..?.. B'olon Tz'ak[-b'u] Ajaw*

Episodio A

"Pasaron 14 b'ak'tunes (¿hasta 13.00.00.00.00 4 Ajaw 3 K'ank'in, 23 de diciembre de 2012?, o bien: ¿01.12.19.18.00.00.00.00 6 Ajaw 13 Sip?) y entonces ?..?..? él vio el "*k'o-?-?* Dios Remero Jaguar", es la época de *wahy*-es, el ?..?, El de la Creación y la Oscuridad, El Señor de Los Innumerables Sucesores. Es el *u[h]t-ib'* de ..?..?.., el *u[h]t-ib'* del pedernal y el escudo, el *u[h]t-ib'* de ..?..?.. del Señor de Los Innumerables Sucesores."

Figura 2.27. Tabs.TI Pasaje 15: Un acontecimiento protagonizado por B'olon Tz'ak-b'u Ajaw (J11-K7). Dibujo de Linda Schele.

Figura 2.28. El título B’olon Tz’ak-b’u Ajaw, asociado con Yax Ehb’ Xook, fundador legendario de la dinastía de Tikal.



Tabs.TI Pasaje 16: Regreso al tiempo histórico: los prisioneros de Pakal son devorados por los Dioses-Incensarios de Palenque [año 659]

Episodio A

wuklaju'n he'w waklaju'n winik-ij-iiy wak haab'-iiy ?-lajcha' Ajaw chum-tuun i[yuwal]-hul-i' Nu'n U Jol Chaahk Wak'aab'-[h]a' Ajaw uxlaju'n kab'an laju'n [-te'] Ik'siho'm hul-i' [Lakamha'?] yichnal u Yax Chit Mih K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] Mat[wiil] Ajaw i[yuwal]-hul-i' B'olon .?..-pik? K'uh[ul] Ajaw .?..?..-K'awiil Yax-[Pas?]-Kab' Yax Sa[h?] Yax-..?.. Cha'-Yax-Aat?-Te' [hul-i'?] u k'uh-il Yax Ha'[al] Chaahk B'a[ah?]tuun Ajaw yitaaj Chan Yax-Cham?/Jol? K'uh u Kab' Ajaw u we'-ij-iiy ux p'uluut k'uh Unen-K'awiil Ti' K'an Wahy Ahk B'olon Ookte' K'uh K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aakal Ajaw

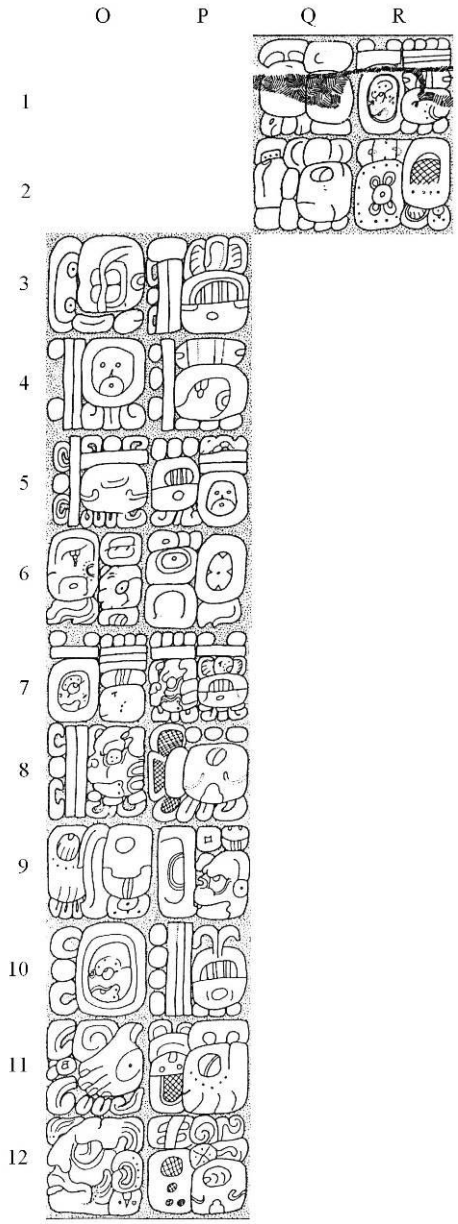
Episodio A

"Transcurrieron 17 k'ines, 16 winales 6 tunes desde 12 Ajaw, el asiento del *tuun* (09.11.00.00.00 12 Ajaw 8 Keh, 11 de octubre de 652) y entonces llegó Nu'n U Jol Chaahk, Sagrado Gobernante de Wak'aab'-[h]a' (Santa Elena, Tabasco), en 13 Kab'an 10 Ch'e'n (09.11.06.16.17, 13 de agosto de 659); llegó [a Lakamha'] ante la presencia de Yax Chiht Mih (¿y de?) K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Matwiil; y llegó el Sagrado Gobernante de los Nueve Piktunes? ..?..?.. K'awiil, Nuevo Amanecer(?), Nueva Claridad(?), Nuevo..?..?, los Dos Nuevos Árboles-*Aat*(?), llegaron los dioses de Yax Ha'al Chaahk, Gobernante de B'atuun, en compañía de Chan Yax Cham?/Jol? K'uh, el Gobernante de la Tierra. Ellos fueron comidos por los Dioses-Incensarios del dios Unen-K'awiil en K'an Wahy Ahk, "Preciosa Tortuga Nahual", el dios B'olon Yookte', el señor K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal."

Figura 2.29. Tabs.TI Pasaje 16: Regreso al tiempo histórico: los prisioneros de Pakal son devorados por los Dioses-Incensarios de Palenque [año 659] (L7-P2). Dibujo de Linda Schele.

Figura 2.30. Elemento 4/93 del Templo del Sol. Incensario con representación del dios K'awiil. Foto de Javier Hinojosa.

Figura 2.31. Vista general y detalle de la escena del Vaso K1377. Foto de Justin Kerr.



Tabs.TI Pasaje 17: Un sacrificio para el Dios de la Muerte y otra travesía temporal hacia la época mítica [años 652, 675, 3023 a.C. y 675]

Episodio A (O3-P4)

u tz'ak-aw u b'uluch winikhaab' lajcha' Ajaw waxak [-te'-] Chaksiho'm

Episodio B (O5-O7)

wak [he'w] wak winik-ij-iiy ux haab'-iiy ?-laju'n Ajaw chum-tuun i[yuwal]-hul-i' Sak-ja-l?.. K'in? wuk Cham b'olonlaju'n [te'] Chaksiho'm

Episodio C (P7-Q1)

b'olon pik-iiy wuk winikhaab'-iiy b'uluch haab'-iiy mih [he'w] ux winik-ij-iiy tihm-ij (u)y-ohl Ich Cham Ajaw ju'n Cham b'olonlaju'n [-te'-] Paax yal-ij-iiy tu' k'ab' 'GI' *ta ?-k'ahk'Naahb'* u-.?..?..-*a'*

Episodio D (R1-R2)

wuk Cham b'olonlaju'n [-te'-] Chaksiho'm u k'o-..?..? winikhaab' ch'aajo'm K'inich Janaahb' Pakal

Episodio A (O3-P4)

"Él (Pakal) sucede o pone en orden el decimoprimer k'atun en 12 Ajaw 8 Keh (09.11.00.00.00, 11 de octubre de 652).

Episodio B (O5-O7)

Pasaron 6 k'ines, 6 winales, 3 tunes a partir de 10 Ajaw, el asiento o inicio del *tuun* (09.12.00.00.00 10 Ajaw 8 Yaxk'in, 28 de junio de 672) y entonces llegó (a Lakamha') el señor Sak-jal? K'in?, en el día 7 Kimi 19 Keh (09.12.03.06.06, 17 de octubre de 675).

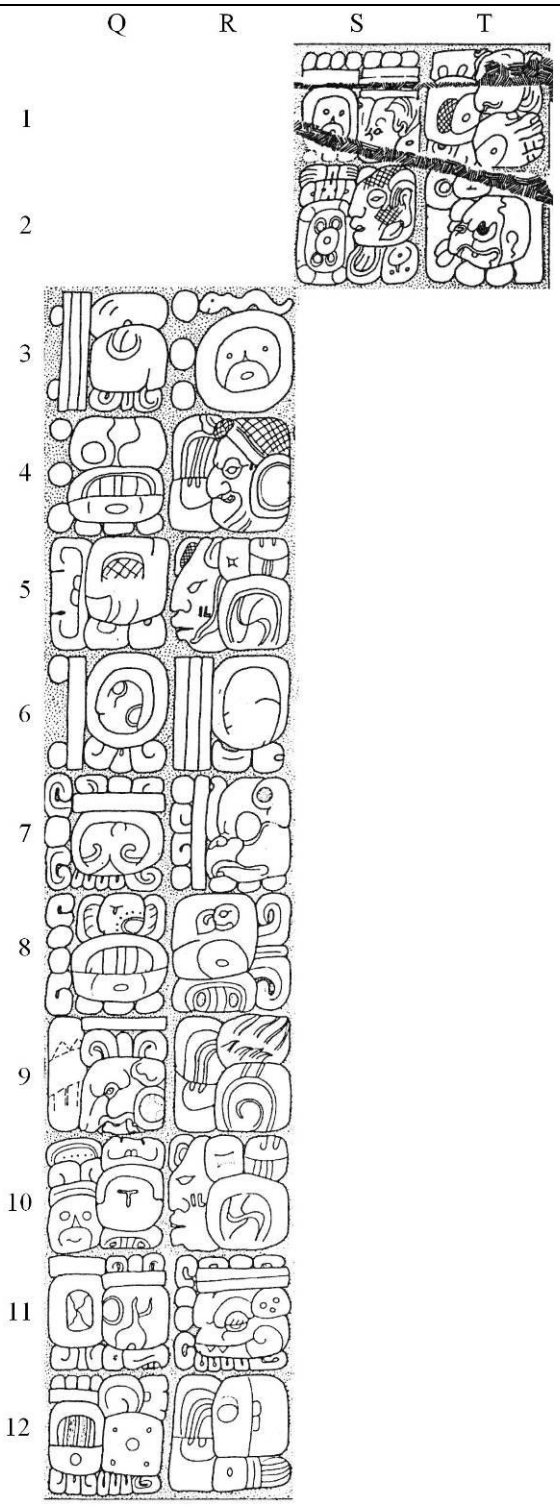
Episodio C (P7-Q1)

Habían transcurrido 9 b'ak'tunes, 7 k'atunes, 11 tunes, 3 winales y 0 k'ines desde que había sido satisfecha la voluntad del dios Ich Cham Ajaw (en la fecha anterior), cuando fue el día 1 Kimi' 19 Pax (13.04.12.03.06, 18 de julio de 3023 a.C.) cuando fue arrojado al mar por la mano del dios 'GI', su ..?..?..

Episodio D (R1-R2)

(En) el día 7 Kimi 19 Keh (09.12.03.06.06, 17 de octubre de 675) fue el *k'o..?..* del Incensador del K'atun, K'inich Janaahb' Pakal."

Figura 2.32. Tabs.TI Pasaje 17: Un sacrificio para el Dios de la Muerte y otra travesía temporal hacia la época mítica [años 652, 675, 3023 a.C. y 675] (O3-R2). Dibujo de Linda Schele.



Tabs.TI Pasaje 18: Un registro de la llegada a Palenque de la señora Tz'ak-b'u Ajaw, esposa de K'inich Janaahb' Pakal, así como de su muerte. Pakal celebra su último final de periodo [años 626, 672 y 682]

Episodio A (Q3-R6)

wuklaju'n-ij-iiy ?-ux Ajaw ux [-te'-] Wayhaab' i[yuwal]-t'ab'[-aay] nak'-aw?/al? Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw wuk Kab' holaju'n [te'] K'anjalaw

Episodio B (Q7-Q11)

ju'n [he'w] wak winik-ij-iiy wuk haab'[-iiy] cha' winikhaab'[-iiy] chum-il-iiy ta' ho' yaaj i[yuwal]-k'a'ay u book? sak ik'-il Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw ho' Naahb' wak [-te'-] Uniw

Episodio C (R11-T2)

cha' [he'w] b'uluch winik-ij-iiy b'olon haab'-iiy ochb'-ij-iiy i[yuwal]-uht-i' b'olon Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Suutz' u wi' k'al-tuun K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio A (Q3-R6)

"Transcurrieron 17 (k'ines) a partir de 3 Ajaw 3 Wayeb' (09.09.13.00.00, 2 de marzo de 626) y entonces asciende, ¿sube? (a Lakamha') la señora Tz'ak-b'u Ajaw, en 7 Kab'an 15 Pohp (09.09.13.00.17, 19 de marzo de 626).

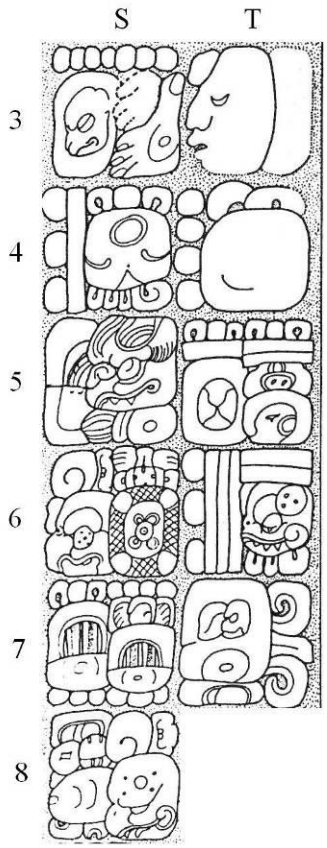
Episodio B (Q7-Q11)

Habían pasado 1 k'in, 6 winales, 7 tunes y 2 k'atunes desde que había comenzado con cinco enfermedades (en 09.09.13.00.17 7 Kab'an 15 Pohp, 19 de marzo de 626) y entonces se extinguió el fragante (?) y puro aliento vital de la señora Tz'ak-b'u Ajaw, el día 5 Etz'nab' 6 K'ank'in (09.12.00.06.18, 13 de noviembre de 672).

Episodio C (R11-T2)

Pasaron 2 k'ines, 11 winales y 4 tunes desde que fue su entrada al camino y entonces ocurrió el día 9 Ajaw 18 Sotz' (09.12.10.00.00, 7 de mayo de 682), la restante o última atadura de piedra de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal."

Figura 2.33. Tabs.TI Pasaje 18. Un registro de la llegada a Palenque de la señora Tz'ak-b'u Ajaw, esposa de K'inich Janaahb' Pakal, así como de su muerte. Pakal celebra su último final de periodo [años 626, 672 y 682] (Q3-T2). Dibujo de Linda Schele.



Tabs.TI Pasaje 19: La muerte de K'inich Janaahb' Pakal [año 683]

Episodio A (S3-T3)

chan Ook ux [-te'-] Ik'siho'm cham?-aj?

Episodio B (S4-S8)

waxak [he'w] ju'n winik-ij-iiy chan Ook i[yuwal]-uht-i' wak Naahb' b'uluch [-te'-] Yaxsiho'm och-b'i[ij] K'inich Janaahb' Pakal waxaklaju'n [he'w] laju'n winik-ij-iiy ju'n haab'[-iiy] chan winikhaab'[-iiy] chumil-iiy ta' ajawle[l] och-b'i[ij]

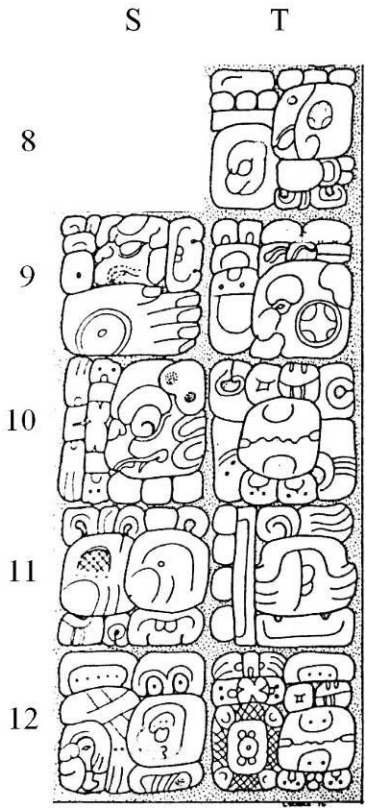
Episodio A (S3-T3)

"En 4 Ok 3 Ch'e'n (09.12.11.04.10, 31 de julio de 683) ¿enferma de muerte? (Pakal).

Episodio B (S4-S8)

Pasaron 8 k'ines y 1 winal (28 días) a partir del día 4 Ok (fecha anterior) y entonces ocurrió el día 6 Etz'nab' 11 Yax (09.12.11.05.18, 28 de agosto de 683), cuando fue la entrada al camino de K'inich Janaahb' Pakal; habían pasado 18 k'ines, 10 winales, 1 tun y 4 k'atunes desde que se había asentado o iniciado en el señorío (en 09.09.02.04.08 5 Lamat 1 Mol, 26 de julio de 615) y entonces fue su entrada al camino".

Figura 2.34. Tabs.TI Pasaje 19: La muerte de K'inich Janaahb' Pakal [año 683] (S3-S8). Dibujo de Linda Schele.



Tabs.TI Pasaje 20: La entronización de K'inich Kan B'ahlam, el nuevo gobernante de Palenque [año 684]

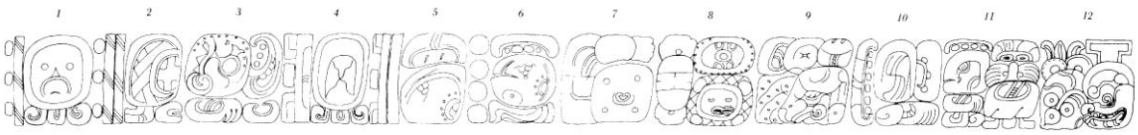
Episodio A

[ta'] waxak Ook ux [te'] K'anasiiy k'al sak hu'n tu' b'aah K'inich Kan B'ahlam K'uh[ul] B'aakal Ajaw (u)y-ak'-aw [u] ju'n tahn B'olon Eht Naah u k'ab'a' u muk-il K'inich Janaahb' Pakal K'uh[ul] B'aakal Ajaw

Episodio A

"En 8 Ok 3 K'ayab' (09.12.11.12.10, 7 de enero de 684) es la atadura de la diadema blanca en la cabeza de K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de B'aakal; él da los cuidados a la Casa de los Nueve Acompañantes, que es el nombre de la tumba de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de B'aakal"

Figura 2.35. Tabs.TI Pasaje 20: La entronización de K'inich Kan B'ahlam, el nuevo gobernante de Palenque [año 684] (T8-T12). Dibujo de Linda Schele.



a

Waxak Ajaw uxlaju'n [-te'-] K'anjalaw sihyajiiy wak Naahb' b'uluch [-te'-] Yaxsiho'm chan u chum-tuun i[yuwal] och-b'i[ij] K'inich Janaahb' Pakal K'uhul [Matwiil] Ajaw u tz'ak-b'u-ij u kab'ijiiy u mam ?- Naah Kan

"(en) 8 Ajaw 13 Pohp nació [K'inich Janaahb Pakal]. En 6 Etz'nab' 11 Yax, cuatro fueron sus asientos o inicios del *tuun*, y entonces fue la entrada al camino de K'inich Janaahb Pakal, Sagrado Gobernante [de Matwiil]; él fue un sucesor dinástico porque así lo mandaron sus antepasados de …?.. la Primera Serpiente."

b

c

Figura 2.36. a) Inscripción del canto de la Lápida del Sarcófago del Templo de las Inscripciones, pasaje inicial (cartuchos 1-12). Dibujo de Merle Greene Robertson; **b)** Representación de la señora Sak K'uk' y el señor K'an Mo' Hix en el sarcófago del Templo de las Inscripciones, lado norte; **c)** segunda representación de la pareja, en el lado sur. Dibujos de Linda Schele.

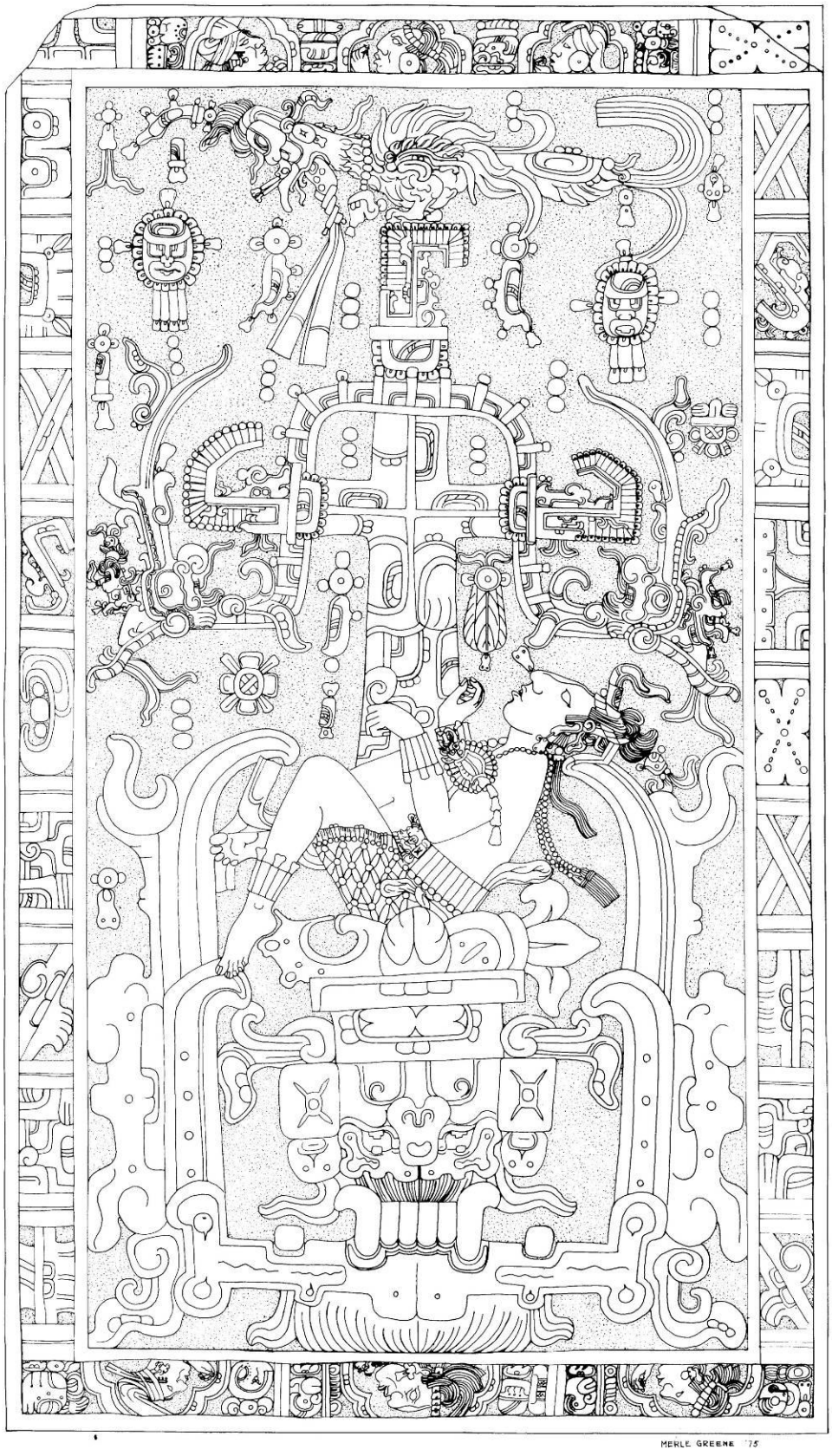


Figura 2.37. Lápida funeraria del Templo de las Inscripciones. Dibujo de Merle Greene Robertson.

a

orejera izquierda

orejera derecha

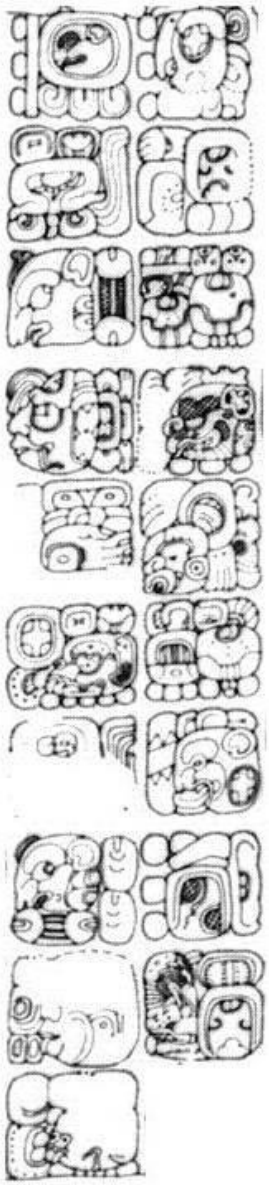
b

[orejera izquierda]
B'olon U B'aah Noh-il Ye'eb' Yopaat
K'ahk' U K'in-il Chaahk
U Kit K'in-il Ajaw ...?... Ajaw
[orejera derecha]
U k'ab'a' y-ikaatz O'-Kan
U b'uj-iiy winik y-ichnal
K'ahk' U B'ajlaj Yax-Ti'-Chaahk

[orejera izquierda]
"Nueve son las Imágenes de la Grandiosa Neblina del dios Yopaat,
De Fuego es la Luminosidad del dios Chaahk,
(él es) El Venerable Padre del Señor Luminoso, el Señor de ….?....
[orejera derecha]
Éste es el nombre del tributo de jadeíta del (Señor) O'-Kan
Él partió un hombre ante la presencia del
(dios llamado) De Fuego es el Golpe Violento [el Rayo] del Chaahk de la Boca Verde/Azul"

Figura 2.38: a) Estatuilla del Dios del Árbol, depositada junto a los pies de K'inich Janaahb' Pakal (dibujo de Linda Schele); **b)** Texto glífico de las orejeras de dicho gobernante (dibujo de Hipólito Sánchez).

Ilustraciones del Capítulo 3



Waxak Ook ux [te'] K'anasiiy ?-ni-iiy ajaw suku[n]winik ch'ok Aj Pitziil Ohl K'inich Kan B'ahlam ?-u k'al-hu'n-? k'ab'a' K'uh[ul]B'aakal Ajaw Winikhaab' Pitziil Chum[wa]n-i' ta' b'aah ch'ok-lel Ux-? Mat [y]ihtz'i[in]winik K'uh[ul] B'aak-al Ajaw

"(en) 8 Ok 3 K'ayab' (9.12.11.12.10, 7 de enero de 684) se asienta? como gobernante, el noble hermano mayor, el Pitziil Ohl, K'inich Kan B'ahlam, (que) es el nombre del Sagrado Gobernante de Palenque, (el) de la atadura de diadema, El Pitziil del K'atun; (y) se asienta o comienza como B'aah Ch'ok ("Heredero Designado") Ux-?-? Mat, (K'inich K'an Joy Chitam), el hermano menor del Sagrado Gobernante de B'aakal".

Figura 3.1. Entronización de K'inich Kan B'ahlam en (12.11.12.10) 8 Ok 3 K'ayab', 7 de enero de 684, fecha en la que también fue designado su sucesor, K'inich K'an Joy Chitam, su hermano menor. Tablero del Palacio, Casa A-D de Palenque. Dibujo de Linda Schele.

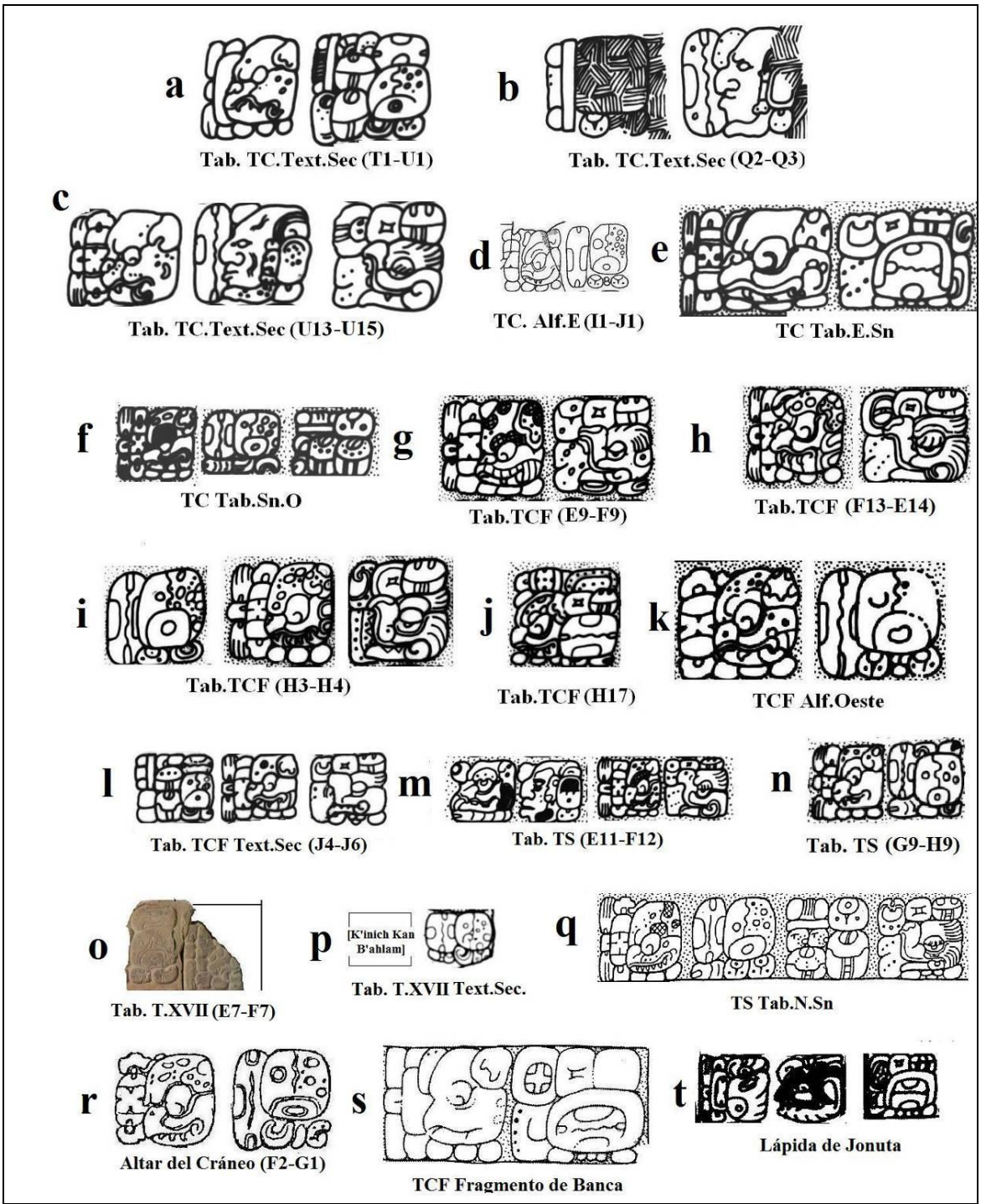


Figura 3.2. Registros de los títulos del gobernante K'inich Kan B'ahlam.

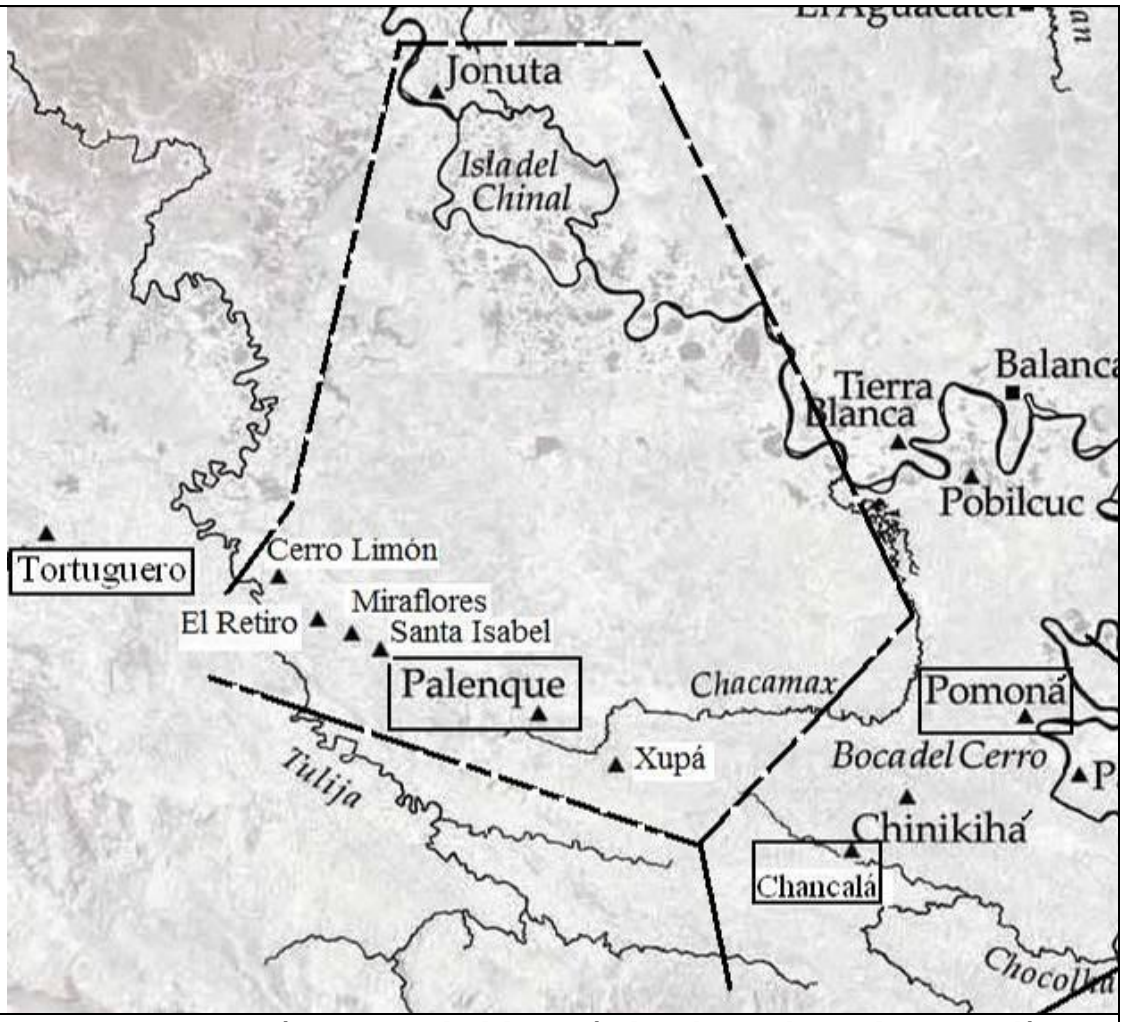
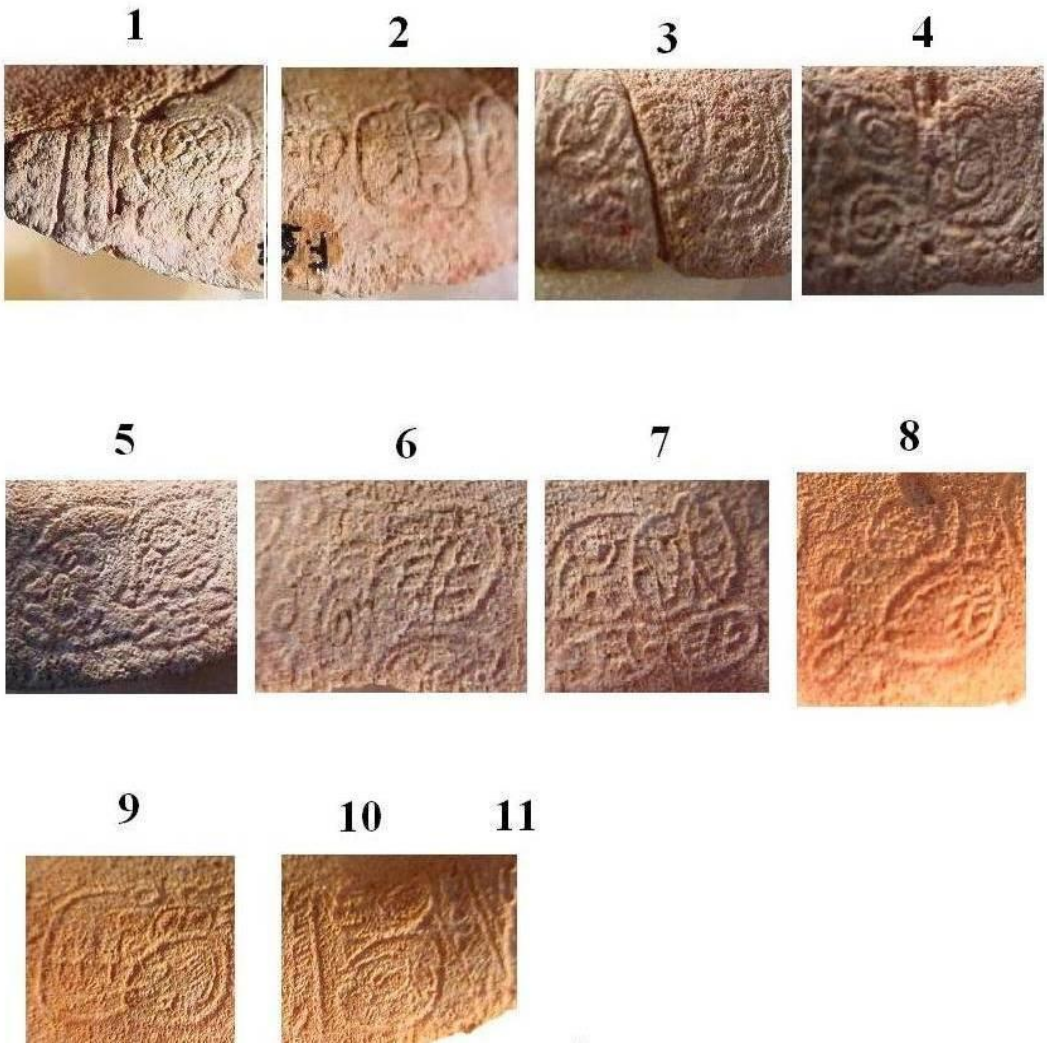


Figura 3.3. Extensión aproximada del señorío de Palenque hacia el año 684 (líneas punteadas). Mapa de Ronald Canter, modificado por el autor.



13-NAAHB' 1-UNIW chu[-ku-]ka-ja K'AWIIL-la U-ch'o-ko 4-ti-ki-li ch'o-ko-TAAK-ki 2-tu-TUUN i-HUL-li AJ-?-u AJ …
Uxlaju'n Naahb' ju'n uniw chuhkaj k'awiil u ch'ok chan-tikil-ch'ok-taak cha'-tuun i[yuwal]-hul-i' aj ?-?Aj…
"(En) 13 Etz'nab' 1 K'ank'in (9.12.13.9.18, 5 de noviembre de 685) es capturado K'awiil, él es un Joven del (grupo de) los Cuatro Jóvenes. Dos tunes (¿transcurrieron?) y entonces llegó Aj ?-?, Aj …"

Figura 3.4. Texto glífico de la concha esgrafiada de la Tumba 2 del Templo XVIII de Palenque. Fotos del autor.

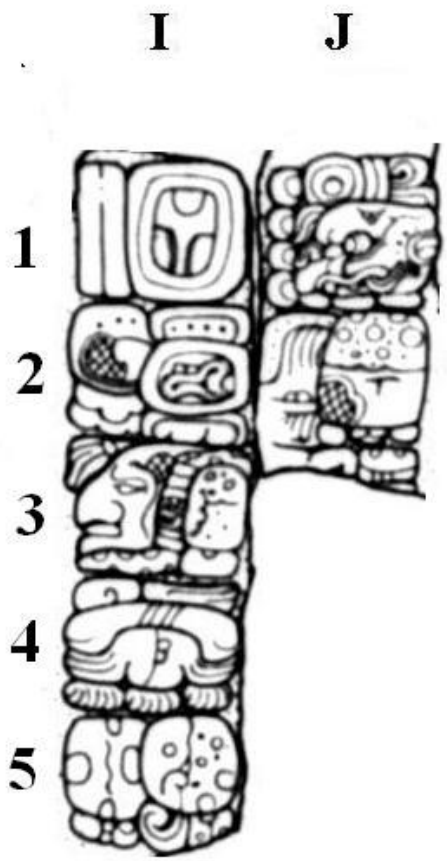


Figura 3.5a. Entrada militar a la ciudad del señor Puh Tz'am-al? (Toniná) en 09.12.15.07.11 10 Chuween 4 Sak, 9 de septiembre de 687. Pasaje del Tablero del Templo XVII ("Tablero de los Guerreros"). Dibujo de Linda Schele.

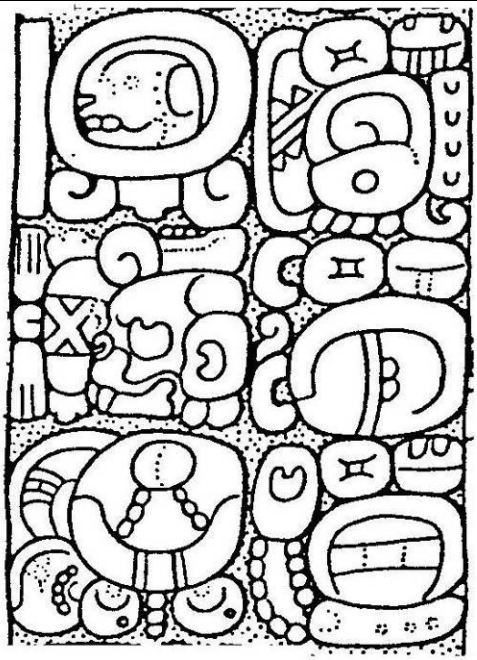


Figura 3.5b. Acceso al mando de K'inich B'aaknal Chaahk, Señor de Toniná, en 09.12.16.03.12 5 Eb' *ti' haab'* ("20") Xul (0 Yaxk'in), 16 de junio de 688. Monumento 134 de Toniná.

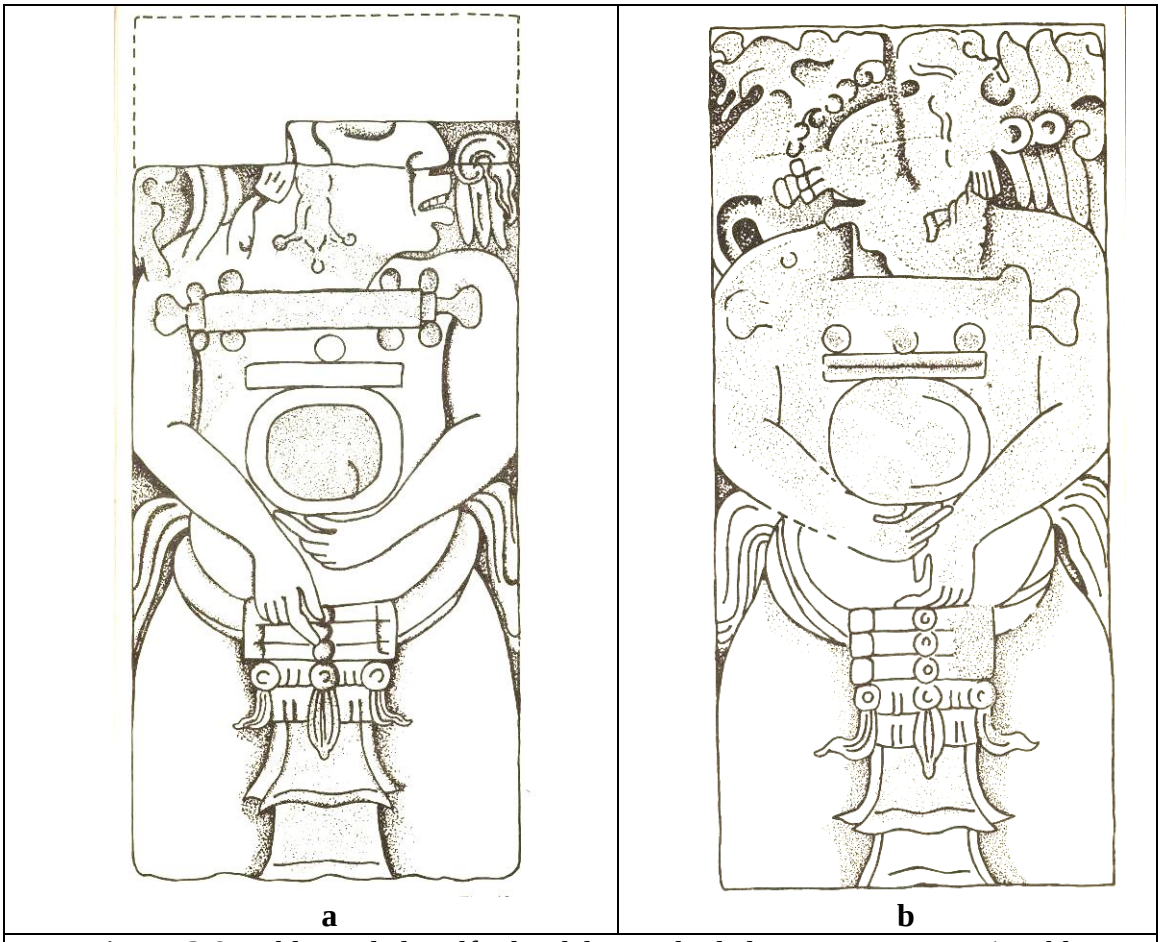


Figura 3.6. Tableros de las alfardas del Templo de las Inscripciones: **a)** Tablero este; **b)** Tablero oeste.

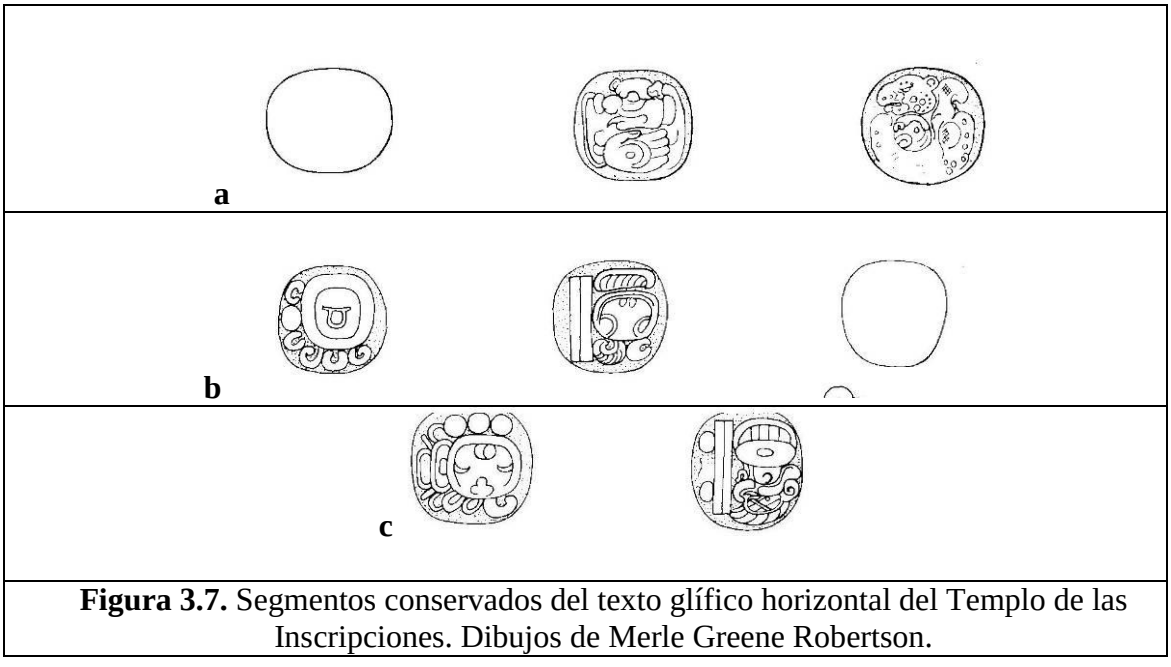
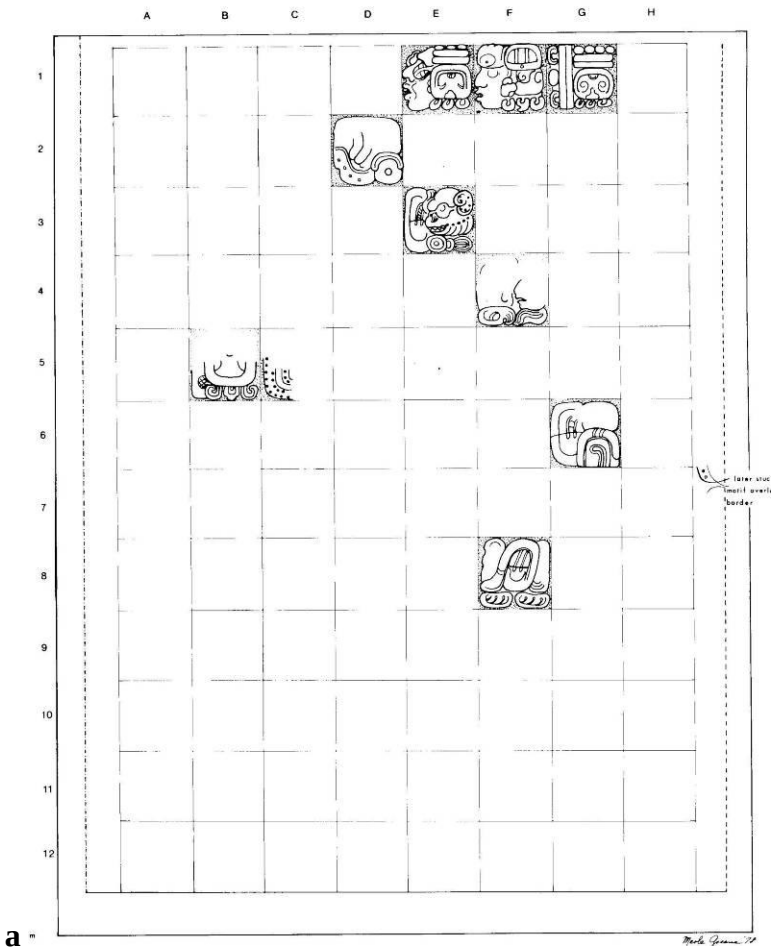
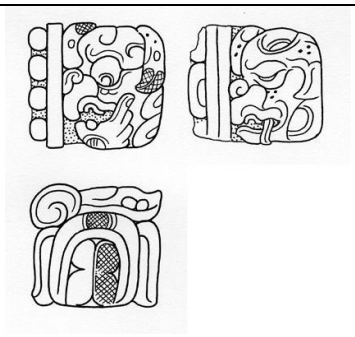


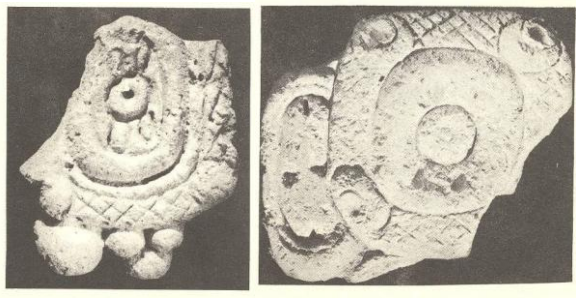
Figura 3.7. Segmentos conservados del texto glífico horizontal del Templo de las Inscripciones. Dibujos de Merle Greene Robertson.



a



b



c

d

Figura 3.8: a) Texto glífico de la pilastra A (dibujo de Merle Greene Robertson); **b)** cartuchos de esta pilastra, extraídos por Juan Galindo; **c)** fragmentos del nombre de K'inich Janaahb' Pakal localizados en el escombro del Templo de las Inscripciones; **d)** cartucho colectado por Galindo que muestra la expresión **ye-TE'-na-hi**, *(u)y-e(h)t naah*, "su Casa de las Imágenes" (dibujo de David Stuart).

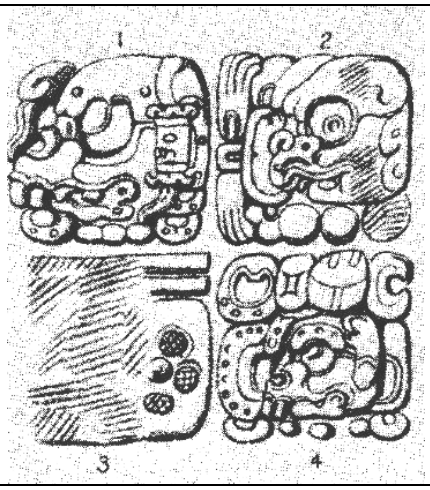


Figura 3.9. Cartuchos conservados en la Pilastra F del Templo del Sol. Muestran la expresión *B'aak[-el] Wahy-[w]al? Laju'n [Tz'ak]-b'u K'uh[ul] B'aakal Ajaw*, "El B'aakel Wahy-[w]al?, K'inich Kan B'ahlam, es el décimo sucesor como Sagrado Gobernante de B'aakal". Dibujo de Annie Hunter.

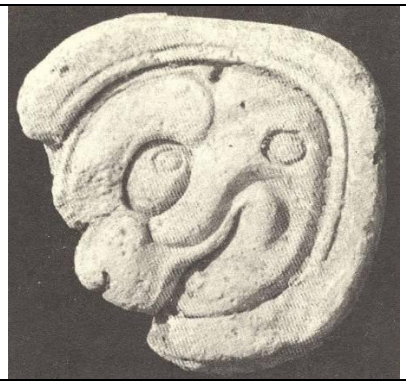
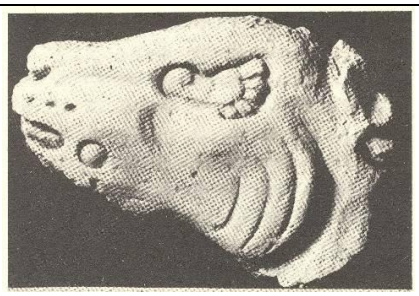
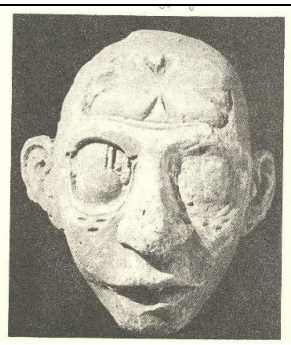


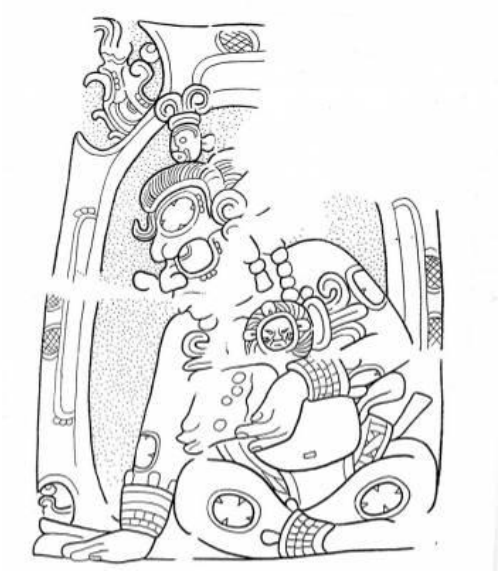
Figura 3.10. Cartucho del día Ok encontrado en el escombro de la fachada norte del Templo de las Inscripciones. Foto tomada de Ruz, 1973: figura 93.



a

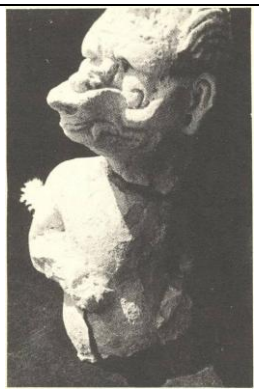


c



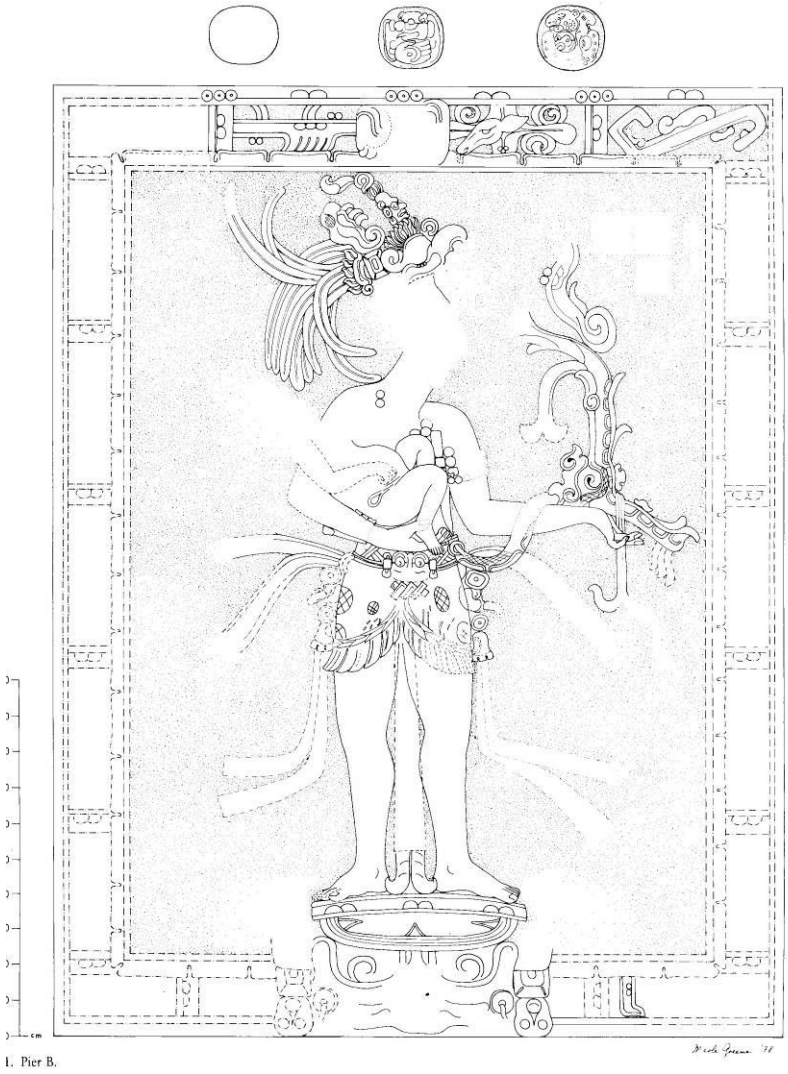
b

d



e

Figura 3.11. a) Cabeza de venado con huella de pie en lugar del ojo, localizada escombro del Templo de las Inscripciones: **b)** El dios K'in Ajaw, sosteniendo una cabeza de ese animal, detalle escultórico de una banca esculpida de la Estructura N5-21 de Dos Pilas (Dibujo de David Stuart); **c)** cabeza del dios K'in Ajaw en un fragmento de escultura de estuco del Templo de las Inscripciones; **d)** La expresión glífica *yax Pas[kab']*, "nuevo o primer amanecer", localizada en el lado sur de la plataforma del Templo de las Inscripciones; **e)** Escultura de estuco del dios K'awiil que posiblemente estuvo originalmente ubicada en la crestería del Templo de las Inscripciones. Fotos tomadas de Ruz, 1973: figuras 94, 96.



a

b

Figura 3.12: a) Pilastra B del Templo de las Inscripciones (dibujo de Merle Greene Robertson); **b)** detalle del tocado del personaje; obsérvese la presencia de una cabeza del pecarí con un signo *k'an,* infijo en el ojo (dibujo de David Stuart).

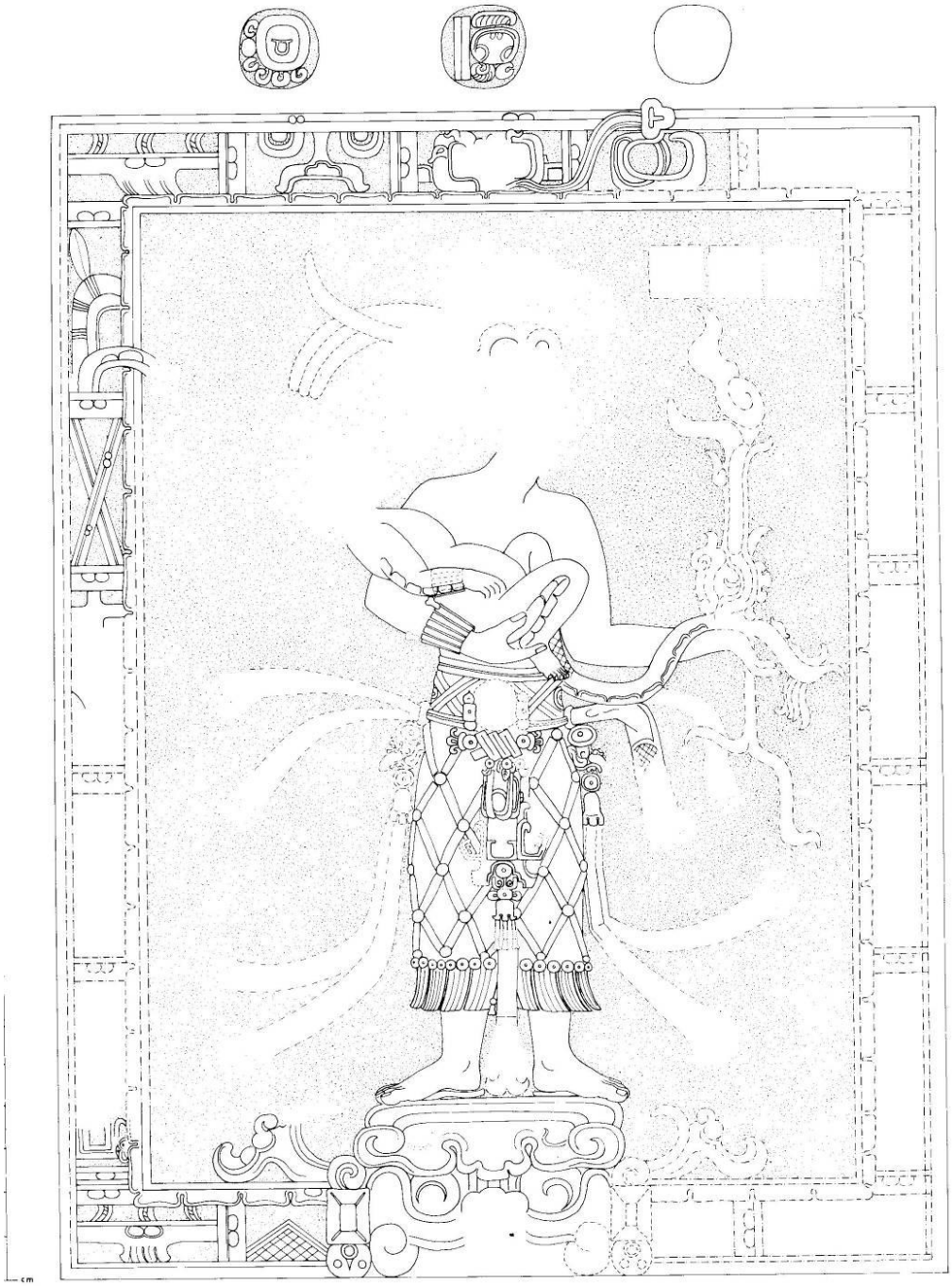


Figura 3.13. Pilastra C del Templo de las Inscripciones. Dibujo de Merle Greene Robertson.

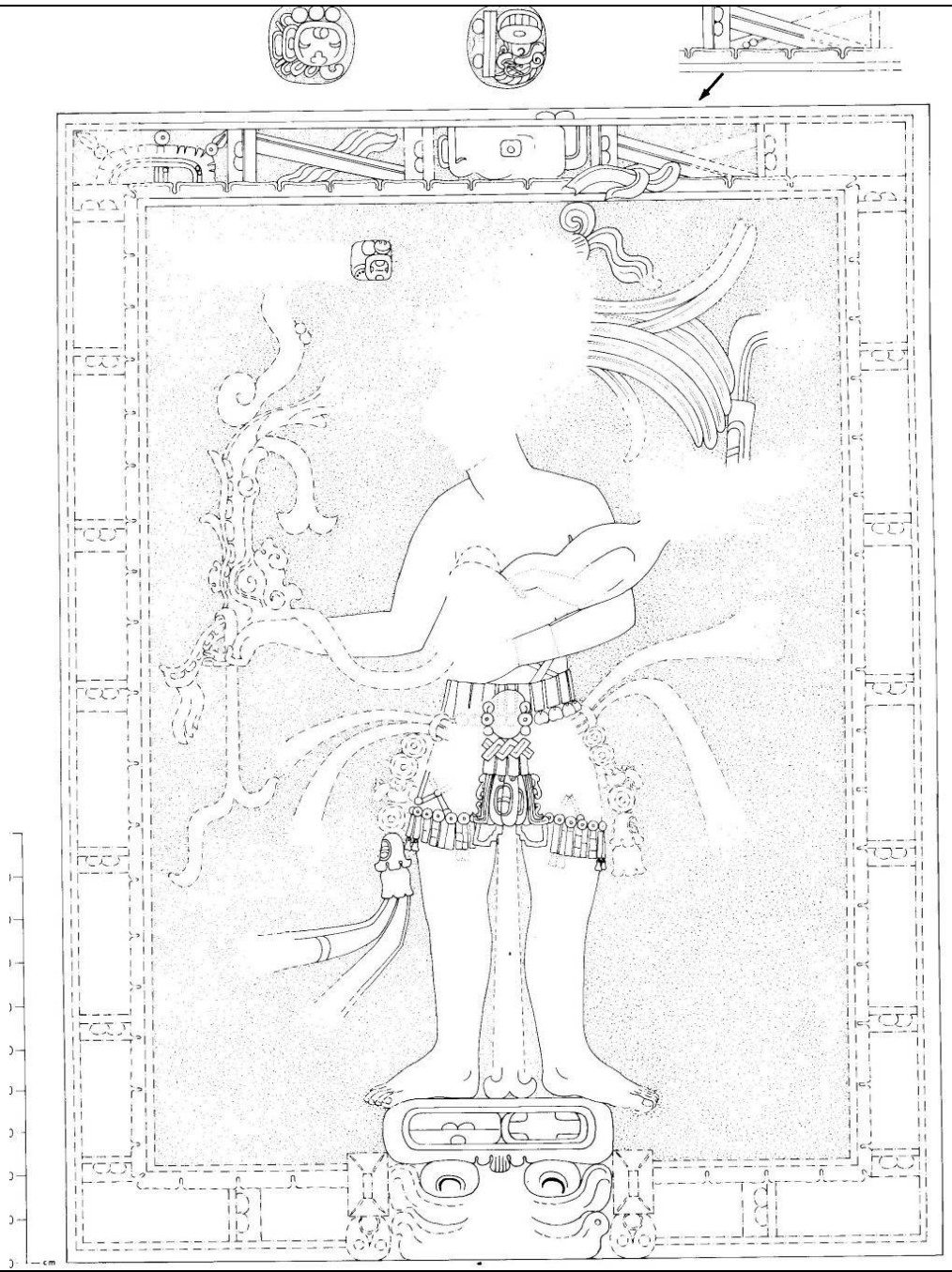


Figura 3.14. Pilastra D del Templo de las Inscripciones. Dibujo de Merle Greene Robertson.

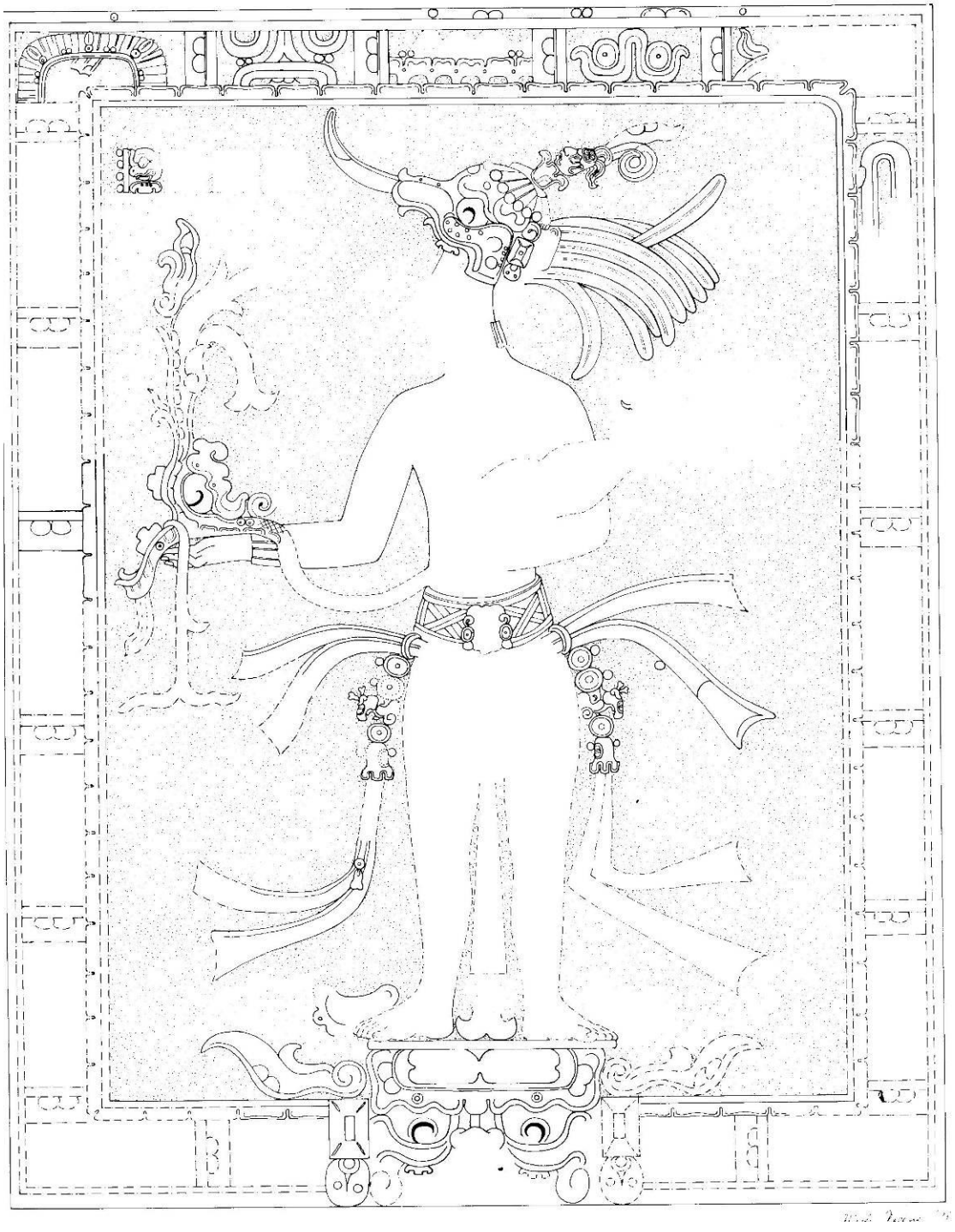
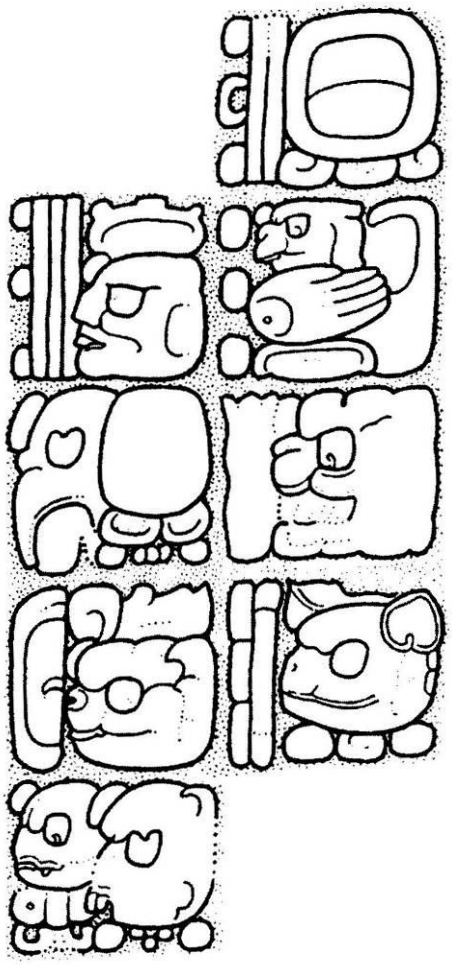


Figura 3.15. Pilastra E del Templo de las Inscripciones. El único cartucho conservado de esta escultura se encuentra en el ángulo superior izquierdo y muestra la expresión **9-CHAN-na**, *B'olon Chan*. Dibujo de Merle Greene Robertson.

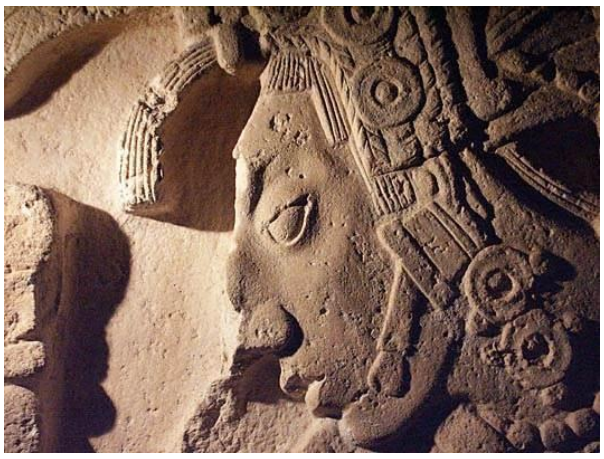


a

lajcha' Ajaw waxaklaju'n [te'] Yaxk'in (y)ux k'ahlaj-hu'n Muwaan(?)-Jol(?) ?-? yichnal K'inich Kan B'ahlam uht-iiy B'aakal

"(en) 12 Ajaw 18 Yaxk'in (09.12.18.05.00, 4 de julio de 690) es la tercera atadura de diadema del señor Cráneo de Halcón … ante la presencia de K'inich Kan B'ahlam. Esto ocurrió en B'aakal (Palenque)"

b



c

Figura 3.16. La Estela 4 de Moral-Reforma: **a)** Pasaje alusivo a la tercera entronización de Cráneo de Halcón "ante la presencia" de K'inich Kan B'ahlam, evento ocurrido en B'aakal (F3-E7). Dibujo de Simon Martin; **b) V**ista general de la Estela 4; **c)** Detalle del rostro del gobernante Cráneo de Halcón.

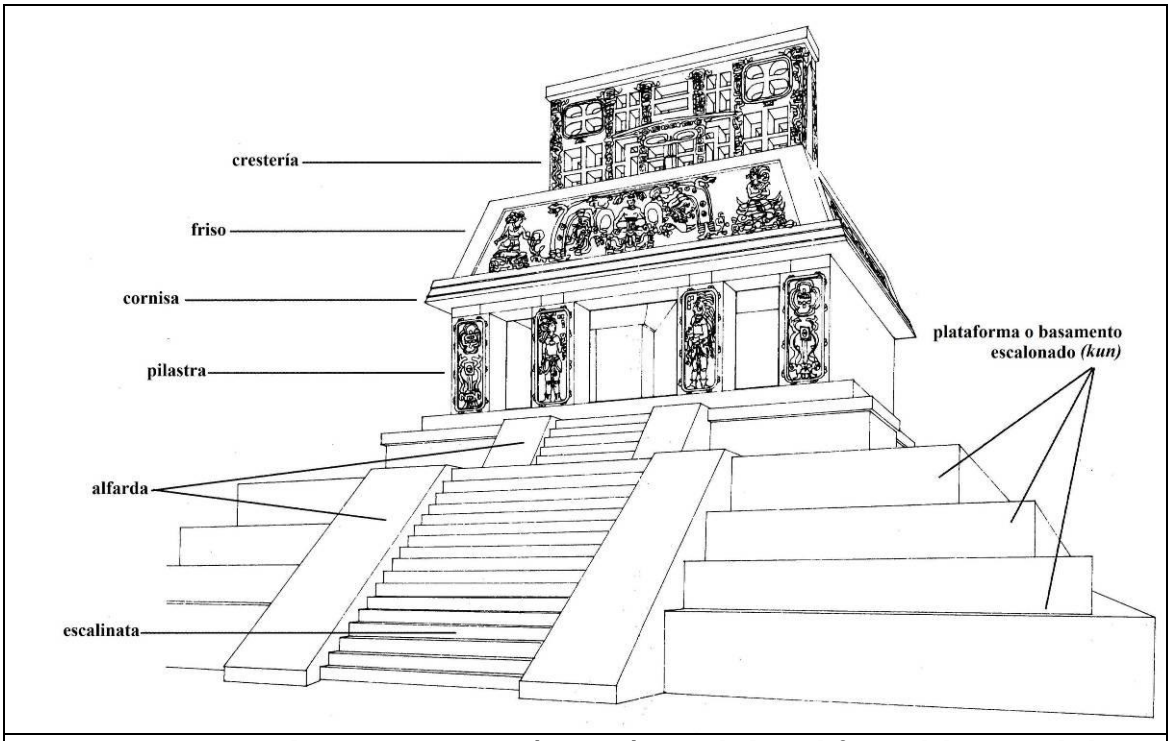


Figura 3.17a. Elementos arquitectónicos típicos de los edificios del Grupo de las Cruces ejemplificados con el Templo del Sol. Dibujo de G. F. Andrews y J. E. Thompson.

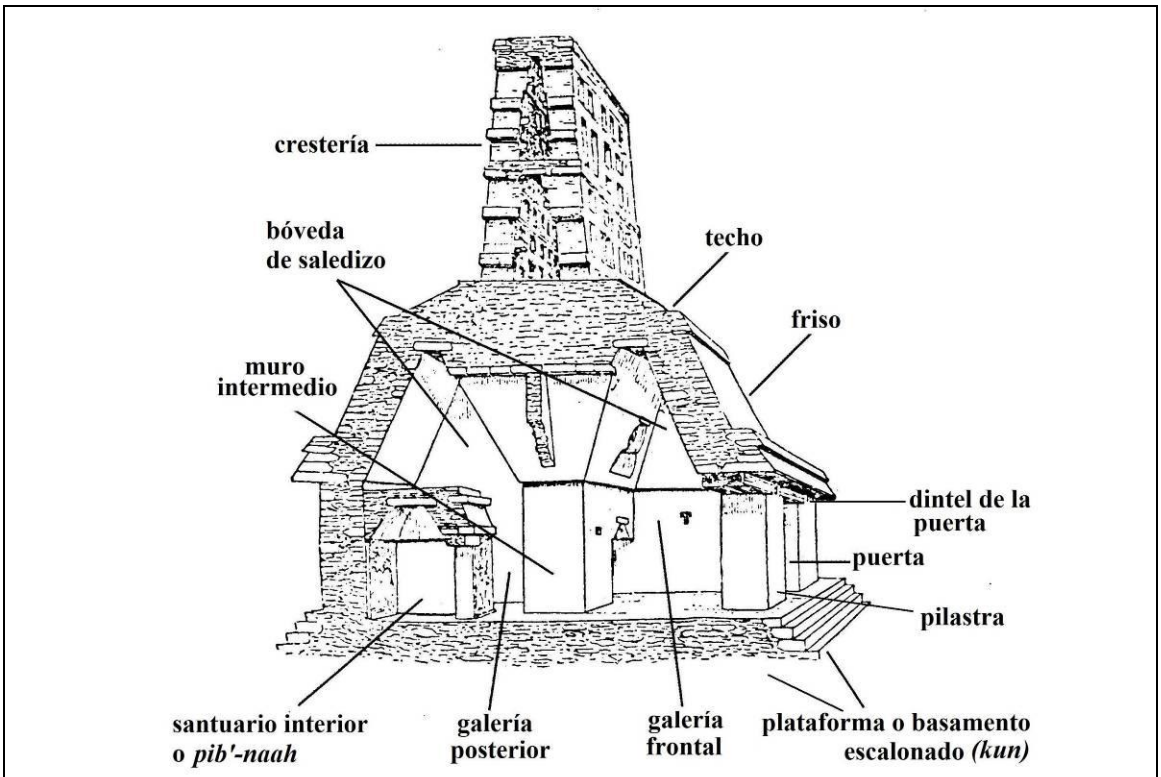


Figura 3.17b. Corte arquitectónico del Templo del Sol, que muestra su sistema constructivo. Dibujo de G. F. Andrews y J. E. Thompson.

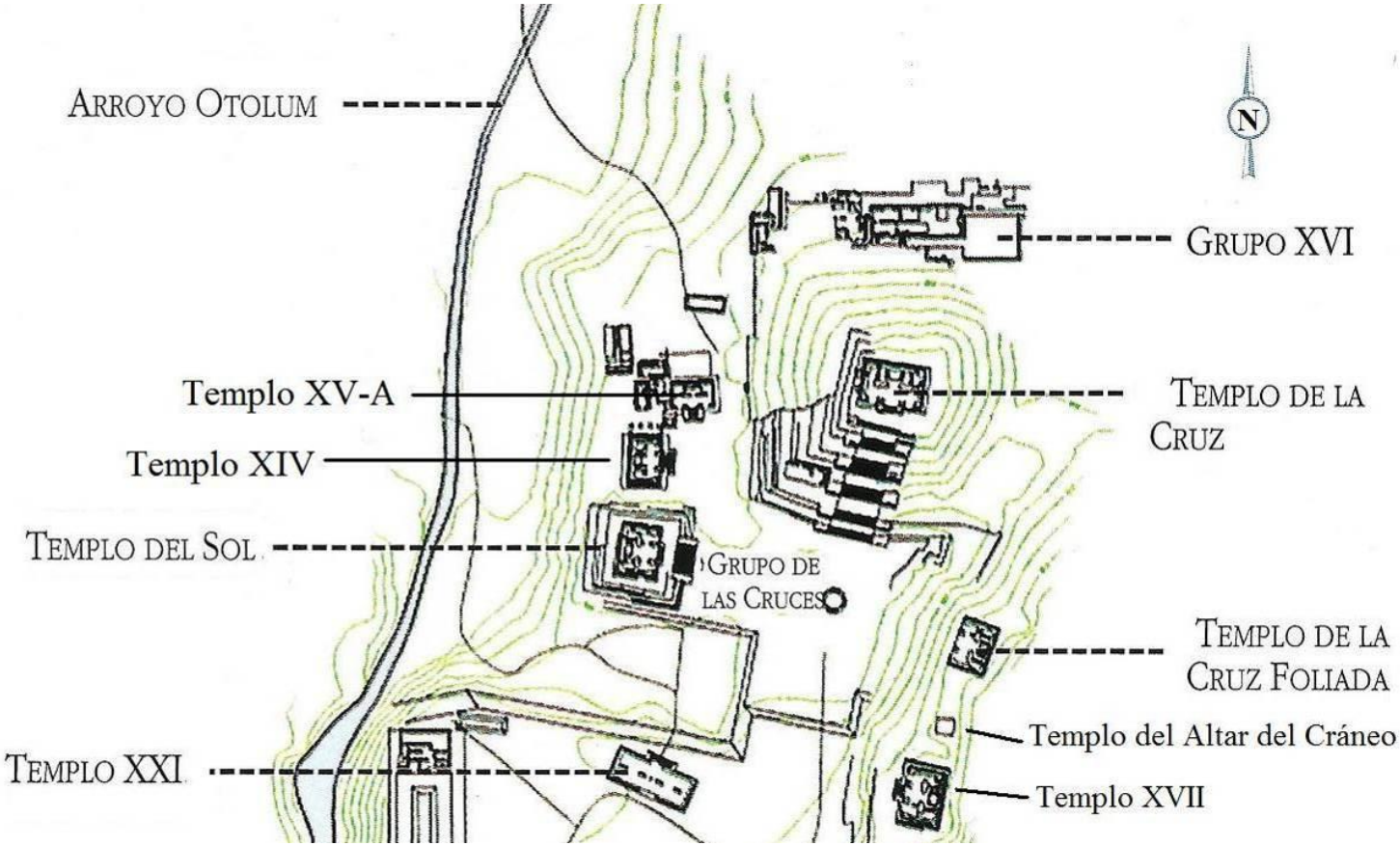


Figura 3.18. Plano del Grupo de las Cruces. Detalle del mapa de Edwin Barnhart.

Figura 3.19. El Templo de la Cruz. Foto de Octavio Moreno Nuricumbo.

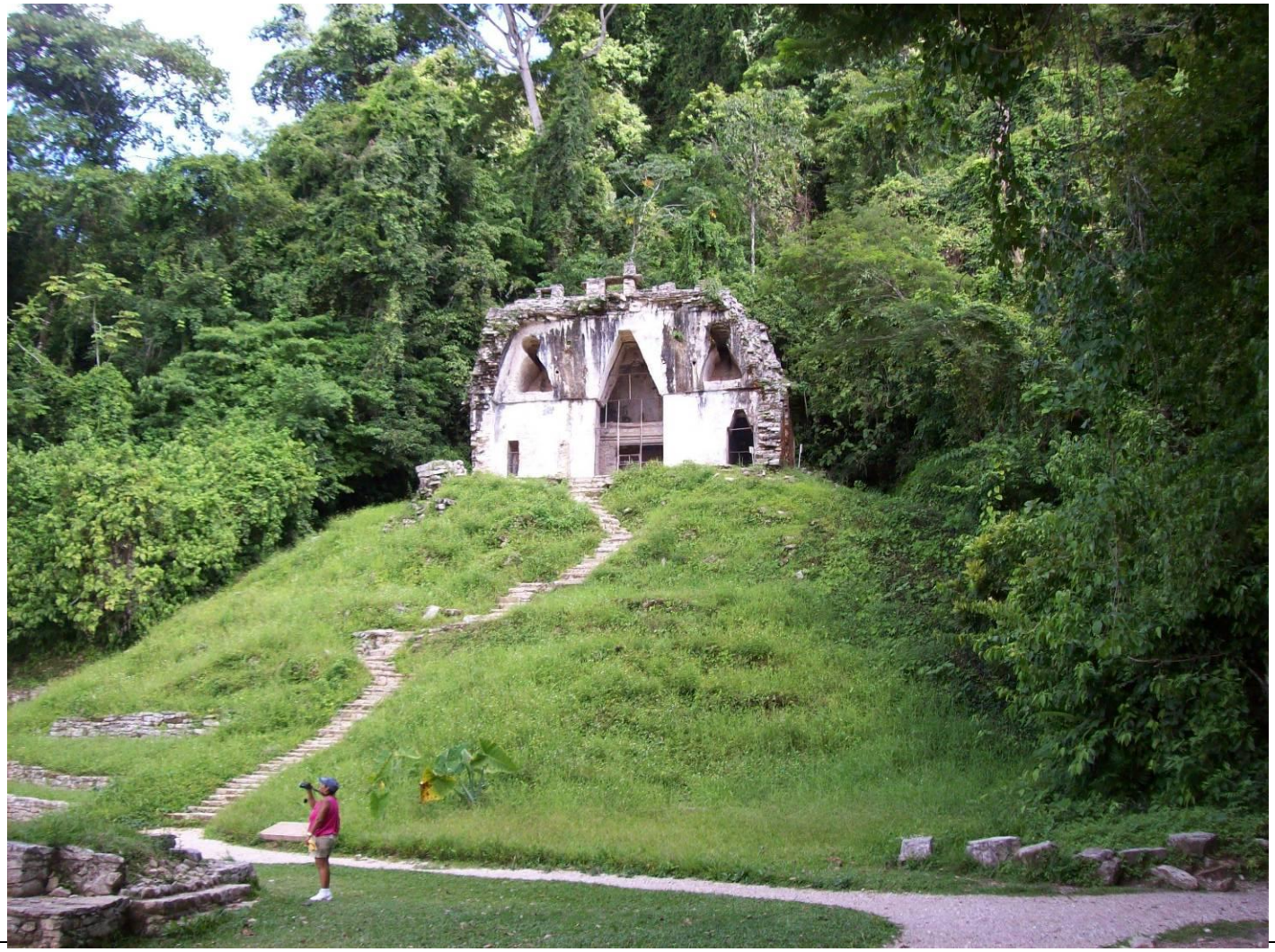
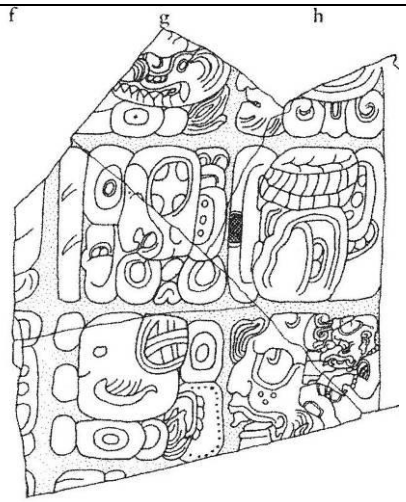


Figura 3.20. El Templo de la Cruz Foliada. Foto del autor.

Figura 3.21. El Templo del Sol. Foto de Octavio Moreno Nuricumbo.



.

.... i[yuwal]-uht-iiy ho' "Eb'" *ho'-te'-K'anasiiy naah otoot-aj ux-p'uluut-k'uh* 'GI' *Unen-K'awiil* ('GII') [y 'GIII'] .....

"….. y entonces fue el día 5 Eb' 5 K'ayab' (09.12.19.14.12, 7 de enero de 692) es la primera vez que son albergados ("puestos en la casa") los Dioses-Incensarios de 'GI', Unen-K'awiil ('GII') y 'GIII'…."

Figura 3.22. Fragmento de tablero de la Casa A-D del Palacio. Dibujo de Linda Schele y Peter Mathews.

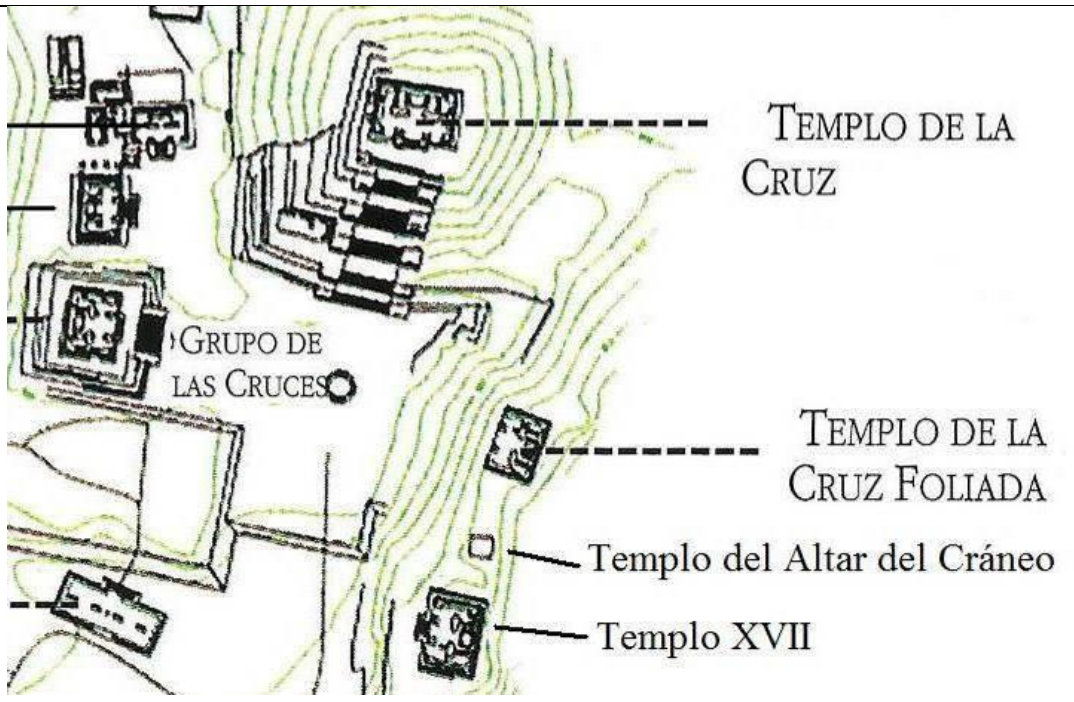


Figura 3.23. Ubicación del Templo del Altar del Cráneo. Detalle del Mapa de Edwin Barnhart.

Figura 3.24. El Templo XVII. Foto del autor.

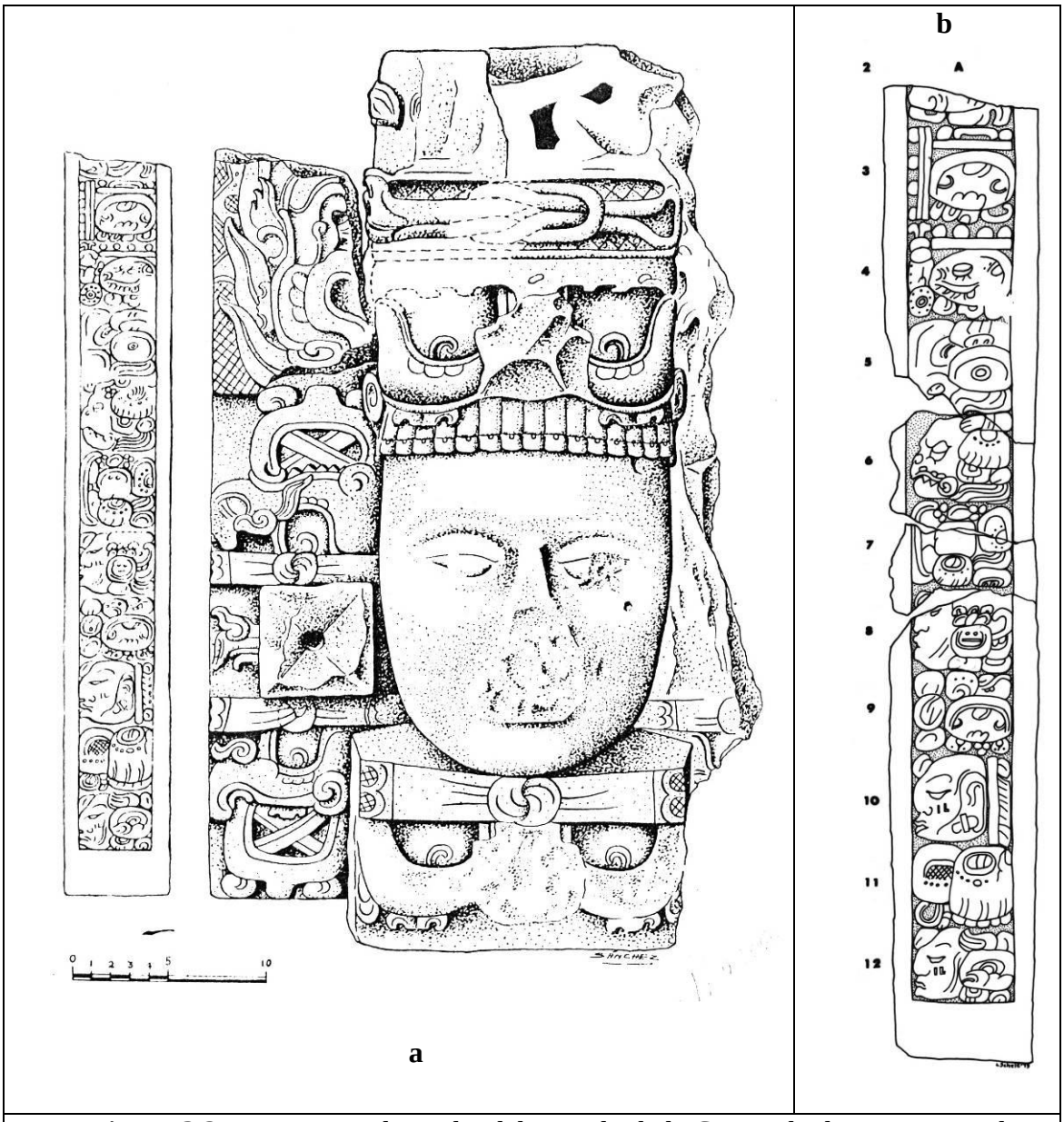


Figura 3.25. Incensario de piedra del Templo de la Cruz Foliada, vista general (dibujo de Hipólito Sánchez); **b)** detalle de la inscripción glífica (dibujo de Linda Schele y Peter Mathews)

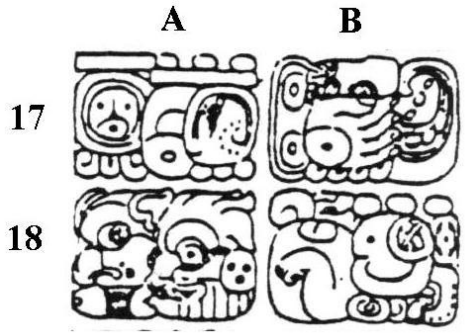


Figura 3.26. Un rito de paso del joven Ookib', "ante la presencia de los dioses-incensarios". Dibujo de Linda Schele.

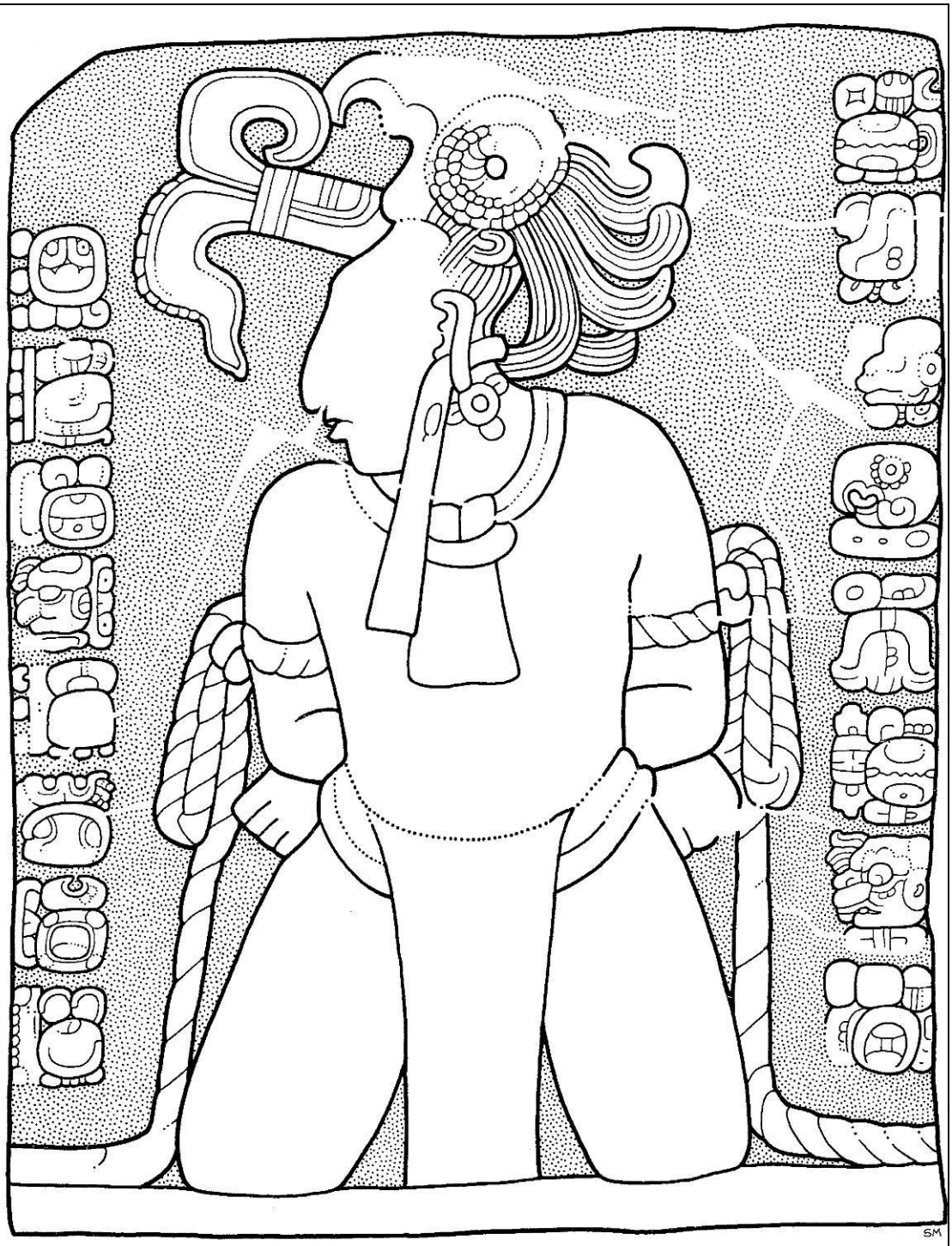
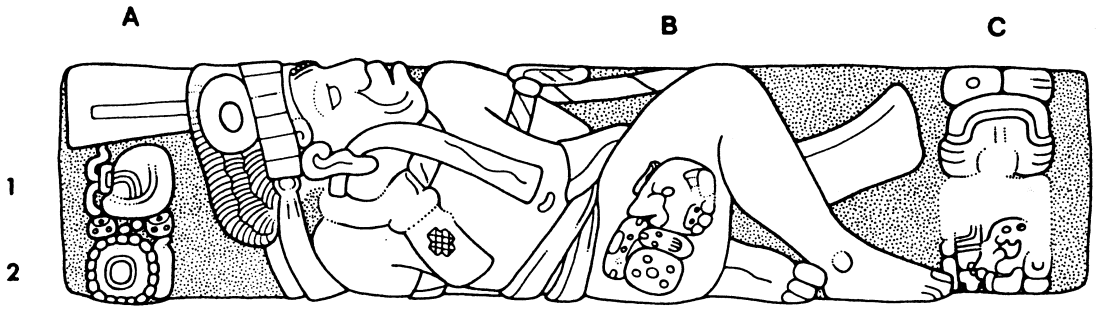


Figura 3.27a. Monumento 178 de Toniná. Muestra a K'awiil Mo', jefe guerrero palencano capturado el 4 de octubre de 692, (09.13.00.10.03 3 Ak'b'al 11 Keh). Dibujo de Simon Martin.



K'awiil Mo' Ch'ok Baak-il-ib' yeht K'inich B'aaknal Chaahk
"K'awiil Mo', Noble del Lugar del Cautiverio, por el trabajo de K'inich B'aaknal Chaahk"

Figura 3.27b. Monumento 27 de Toniná. Representación de K'awiil Mo', quien luce un "tocado Tláloc", característico de los jefes guerreros *yajaw k'ahk'*.

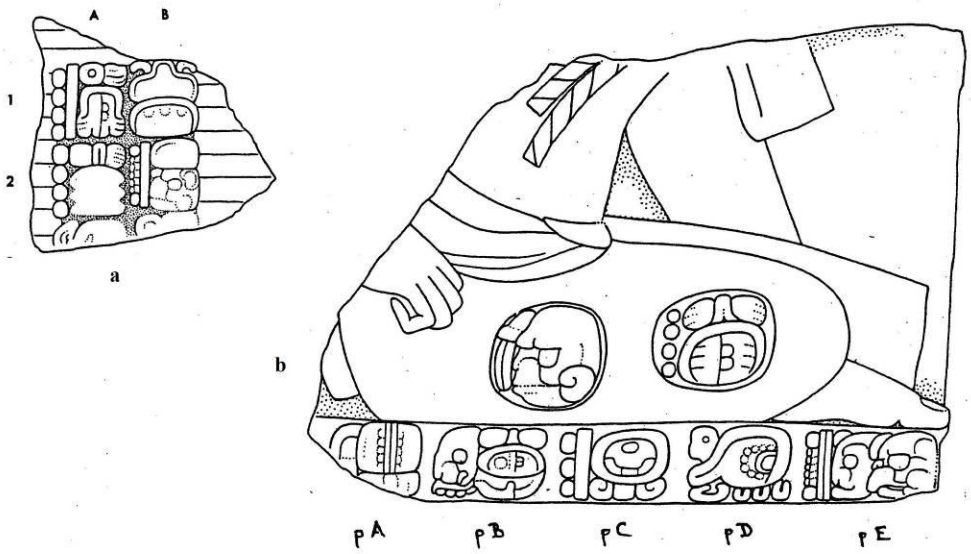


Figura 3.28. La captura del señor Chan Ma's: **a)** Monumento 72 de Toniná; **b)** Fragmento 84 de Toniná. Dibujos de Ian Graham y Peter Mathews, respectivamente.

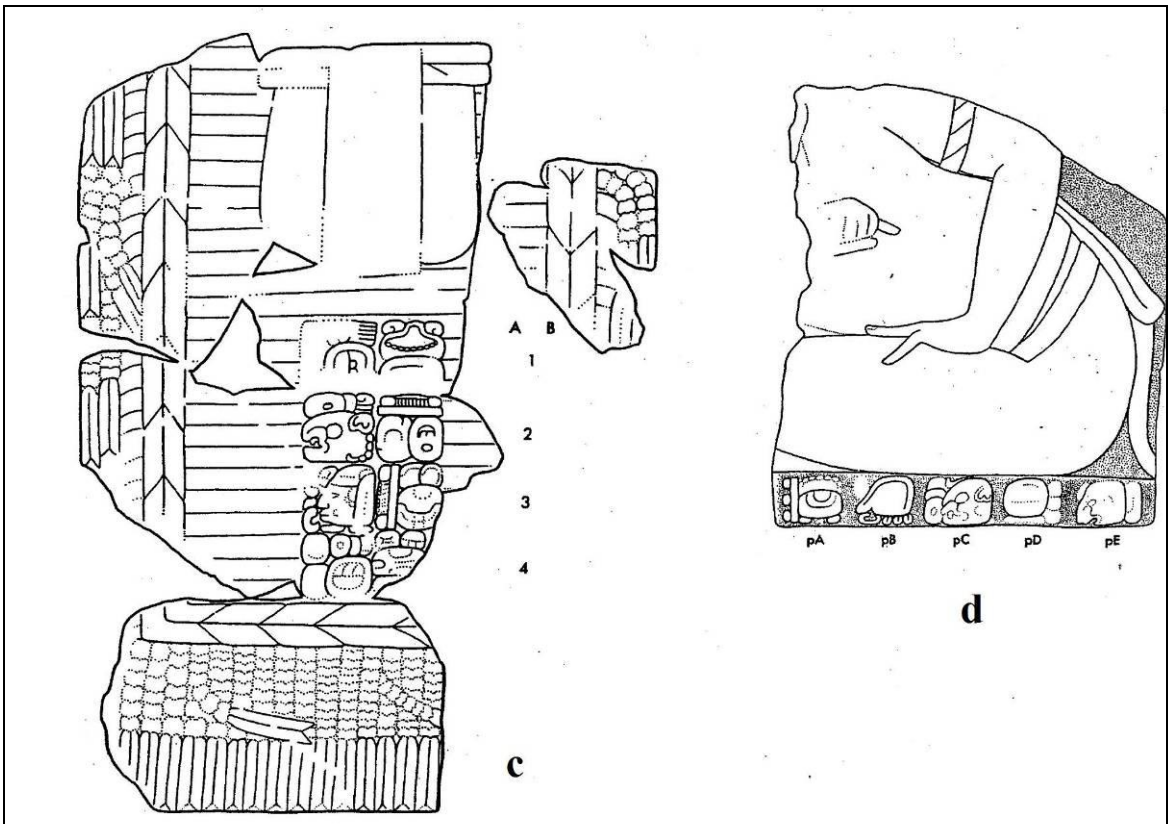


Figura 3.28. La captura del señor Sak B'ahlam **c)** Monumento 65 de Toniná**; d)** Fragmento 43 de Toniná. Dibujos de Ian Graham y Peter Mathews, respectivamente.

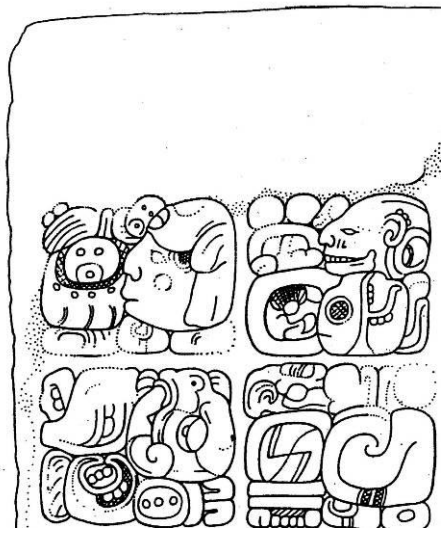


Figura 3.28. e) Registros de los señores Mamis Ajaw y Huus en el Monumento 141 de Toniná. Dibujo de Peter Mathews.

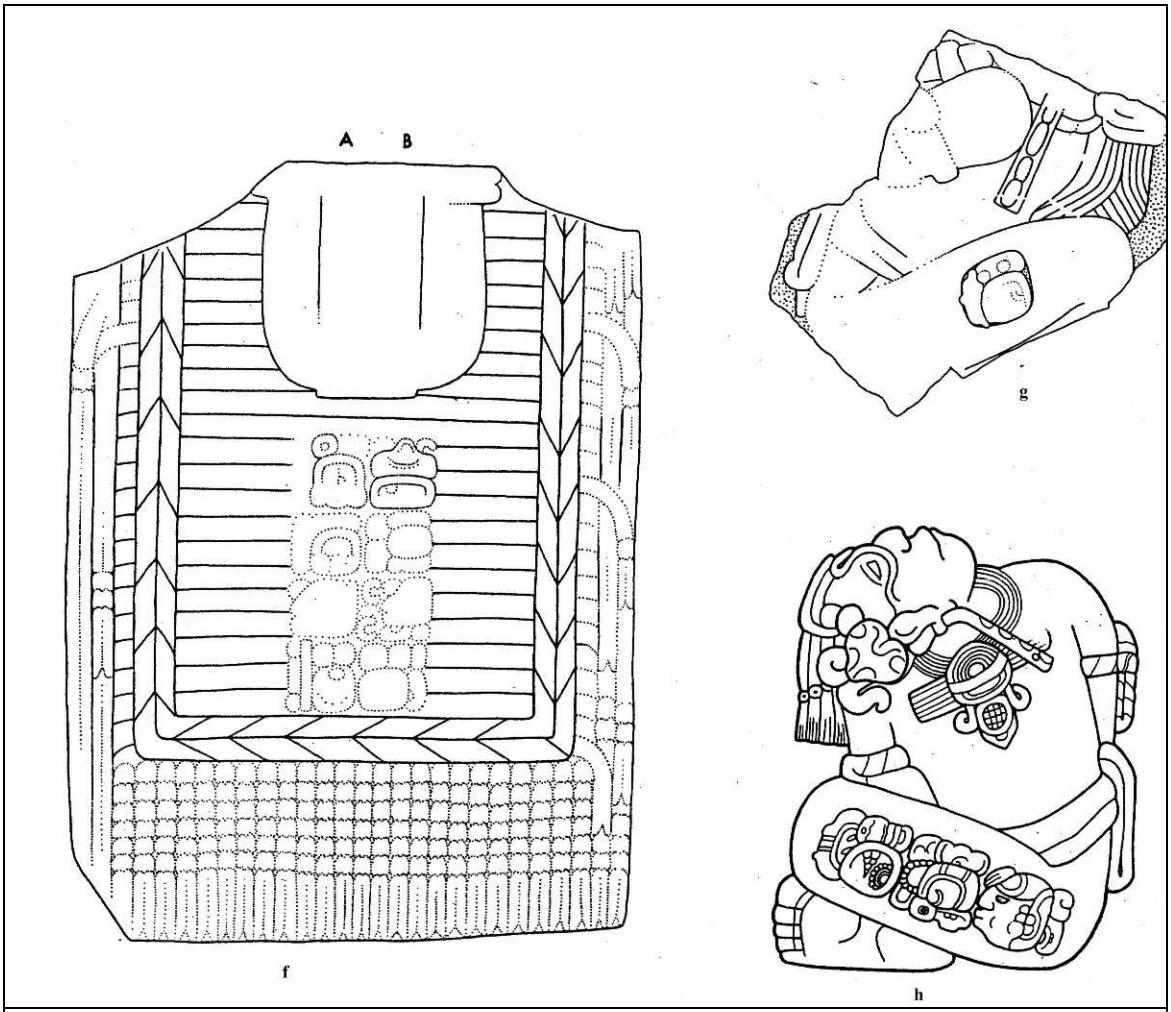


Figura 3.28. Registros del señor Yax Ahk, Gobernante de Anaayte' **f)** Monumento 31 de Toniná; **g)** Fragmento 3 de Toniná; **h)** Monumento p6 de Toniná. Dibujos de Ian Graham, Peter Mathews y Simon Martin/Nikolai Grube, respectivamente.

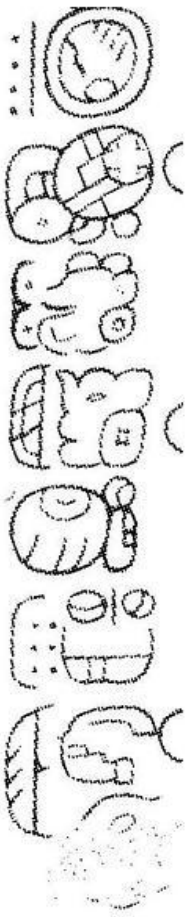


Figura 3.29. Pasaje que registra un evento de año nuevo ocurrido el 15 de febrero de 695 (09.13.02.17.07 9 Manik’ 0 Pohp). Pectoral de Jadeíta, Chichén Itzá.

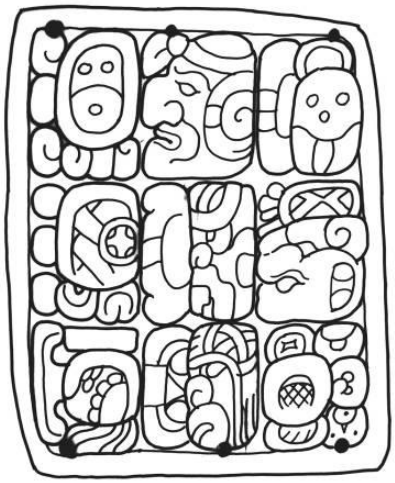


Figura 3.30. Placa de jadeíta, Templo XII-sub (o subestructura del Templo de la Calavera), Palenque. Registra el pago de un *ikaatz* o tributo de jadeíta del señor Kuch B’ahlam, gobernante de Pomoná. El suceso ocurrió el 17 de febrero de 697 (09.13.05.00.00 1 Ajaw 3 Pohp). Dibujo de Linda Schele.

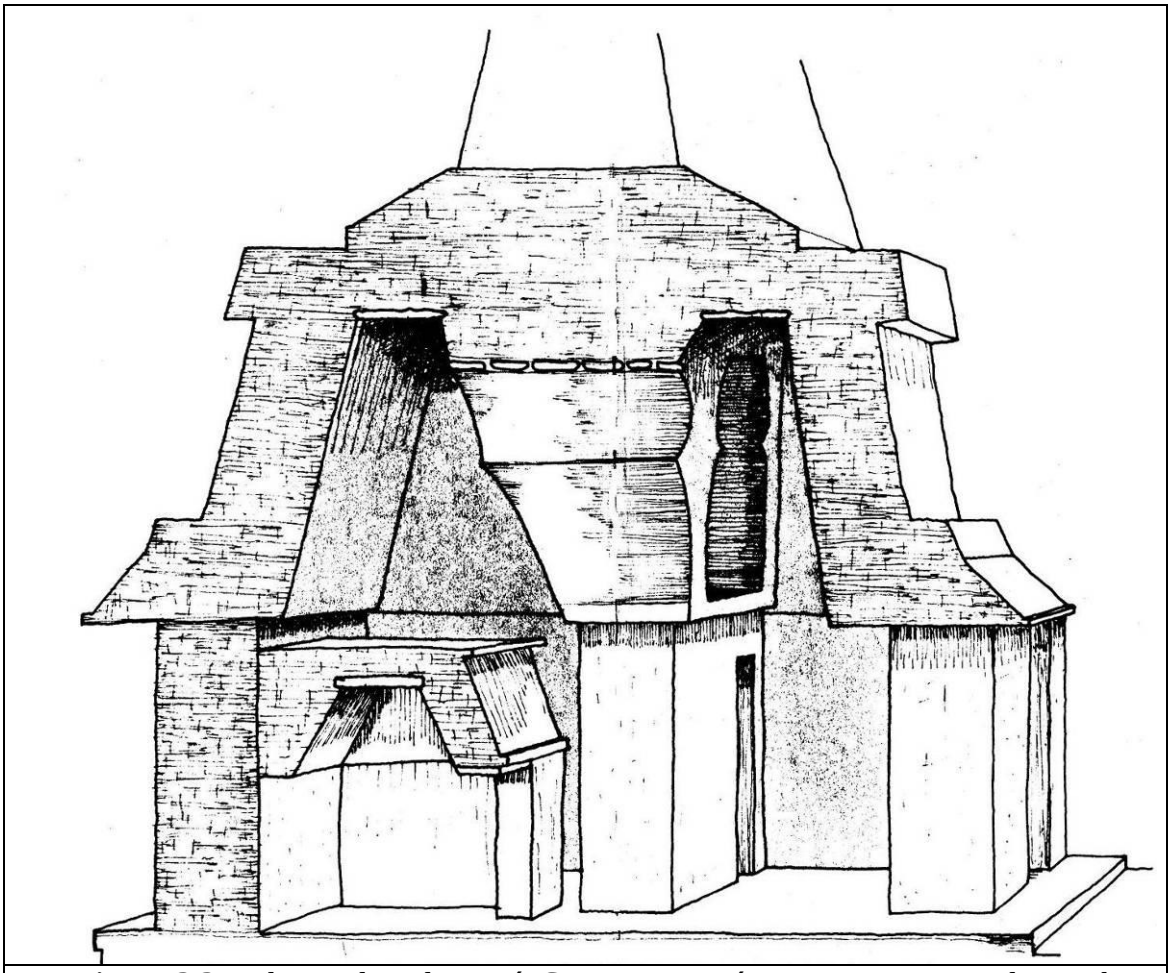


Figura 3.31. El Templo 1 de Xupá. Corte arquitectónico reconstructivo de Martha Cuevas.

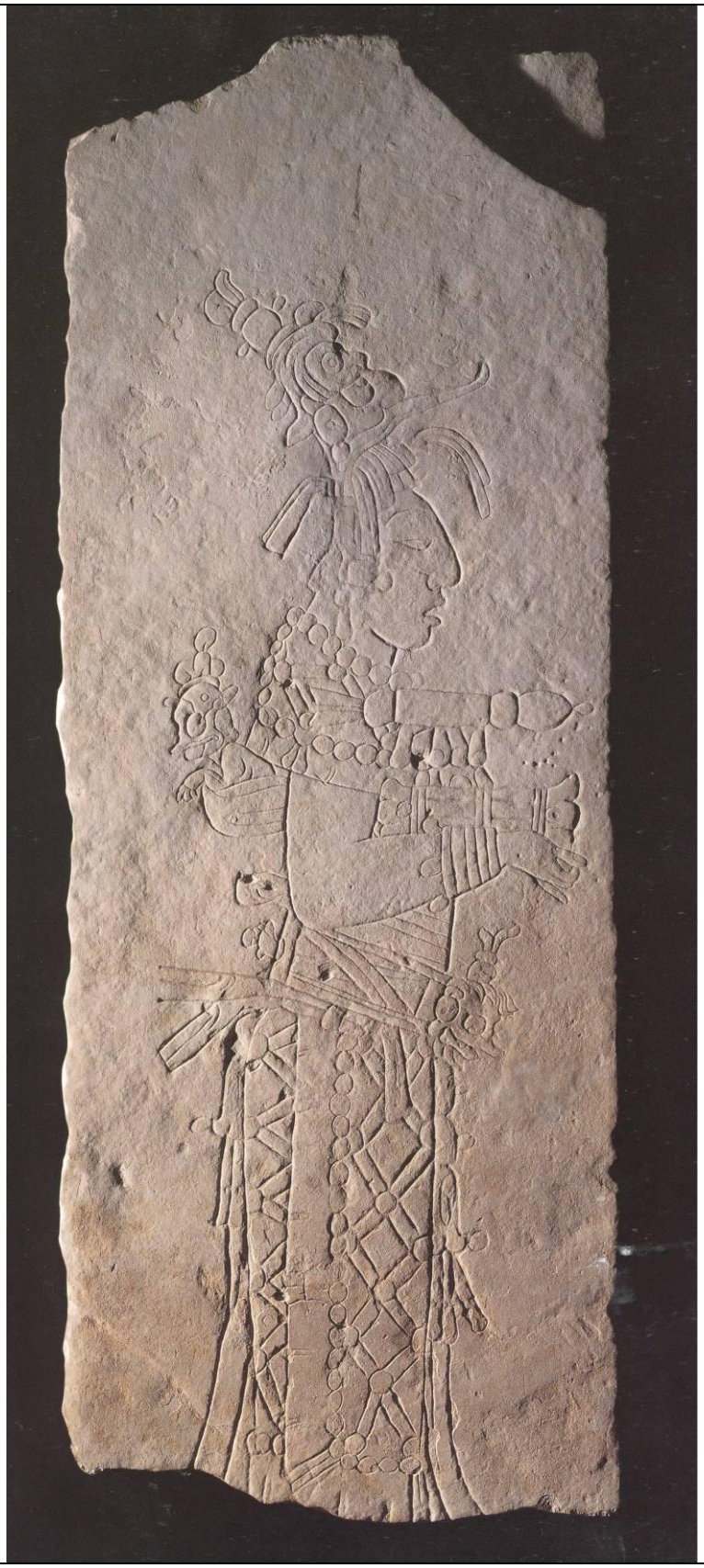


Figura 3.32. Losa esculpida del Templo 1 de Xupá.

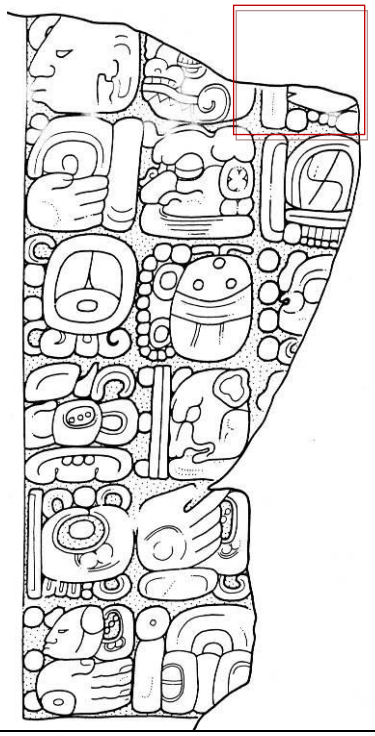


Figura 3.33. Fragmento de tablero del Templo 1 de Xupá. La Serie Inicial se puede reconstruir como *09.*12.*07.01.00 2 Ajaw 13 Xul, 12 de junio de 679. Obsérvese la presencia de la expresión *naahal*, "norte", en la tercera columna (marcada con el recuadro). Dibujo de Nikolai Grube.

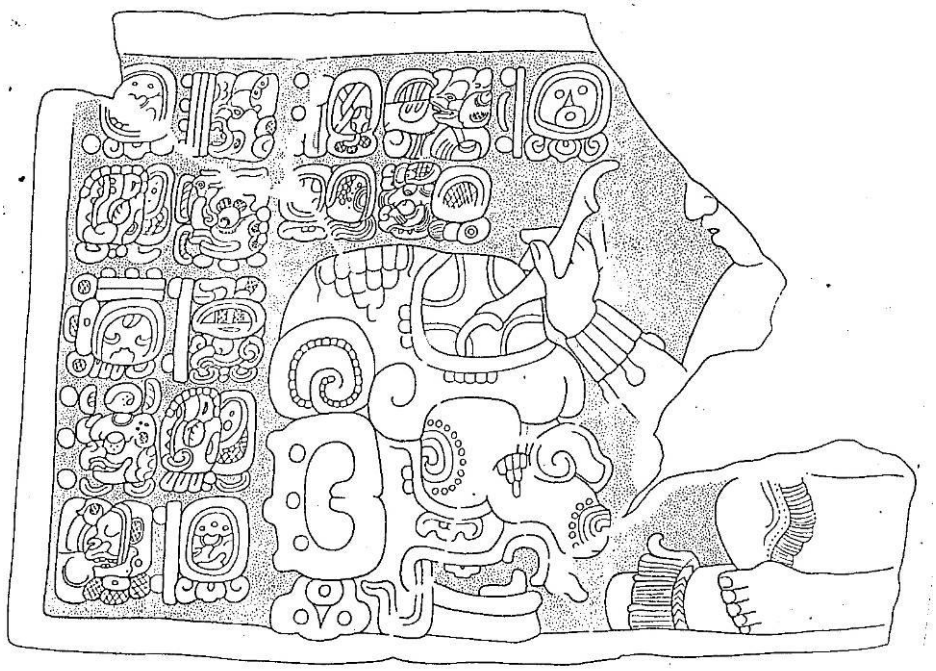


Figura 3.34. Panel de Emiliano Zapata.

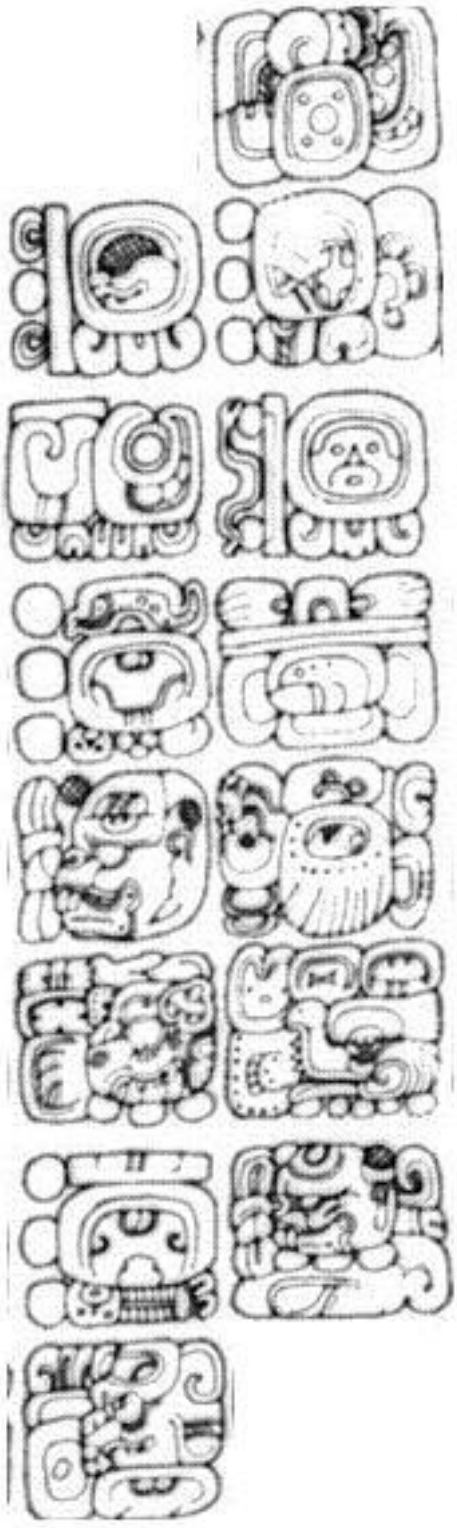
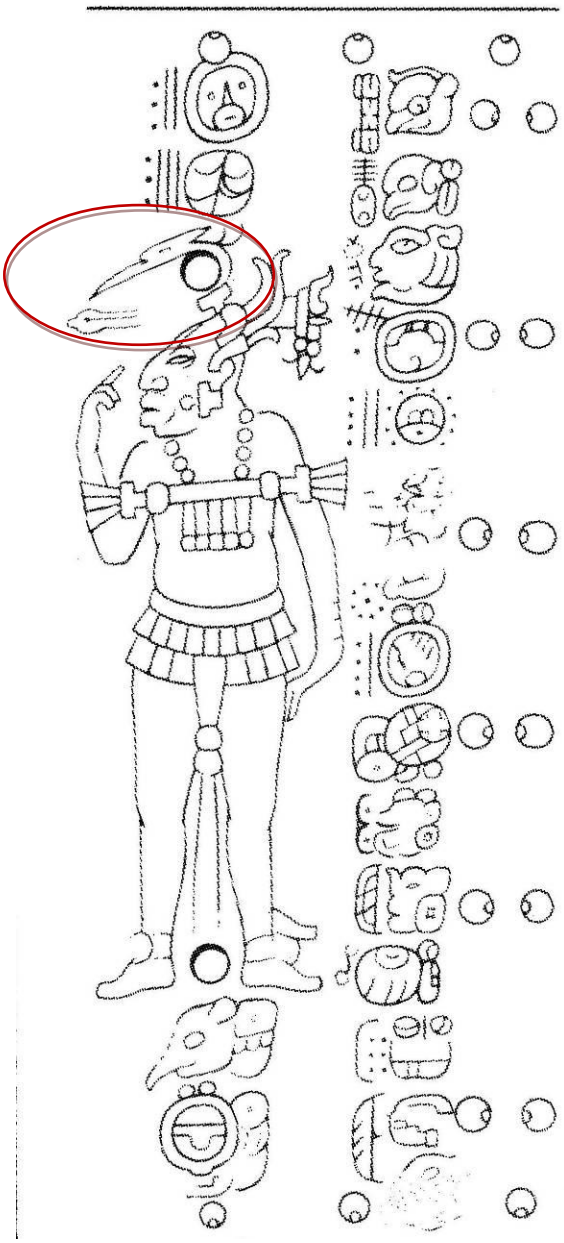


Figura 3.35. Muerte de K’inich Kan B’ahlam registrada en el Tablero del Palacio. Dibujo de Linda Schele

a



b

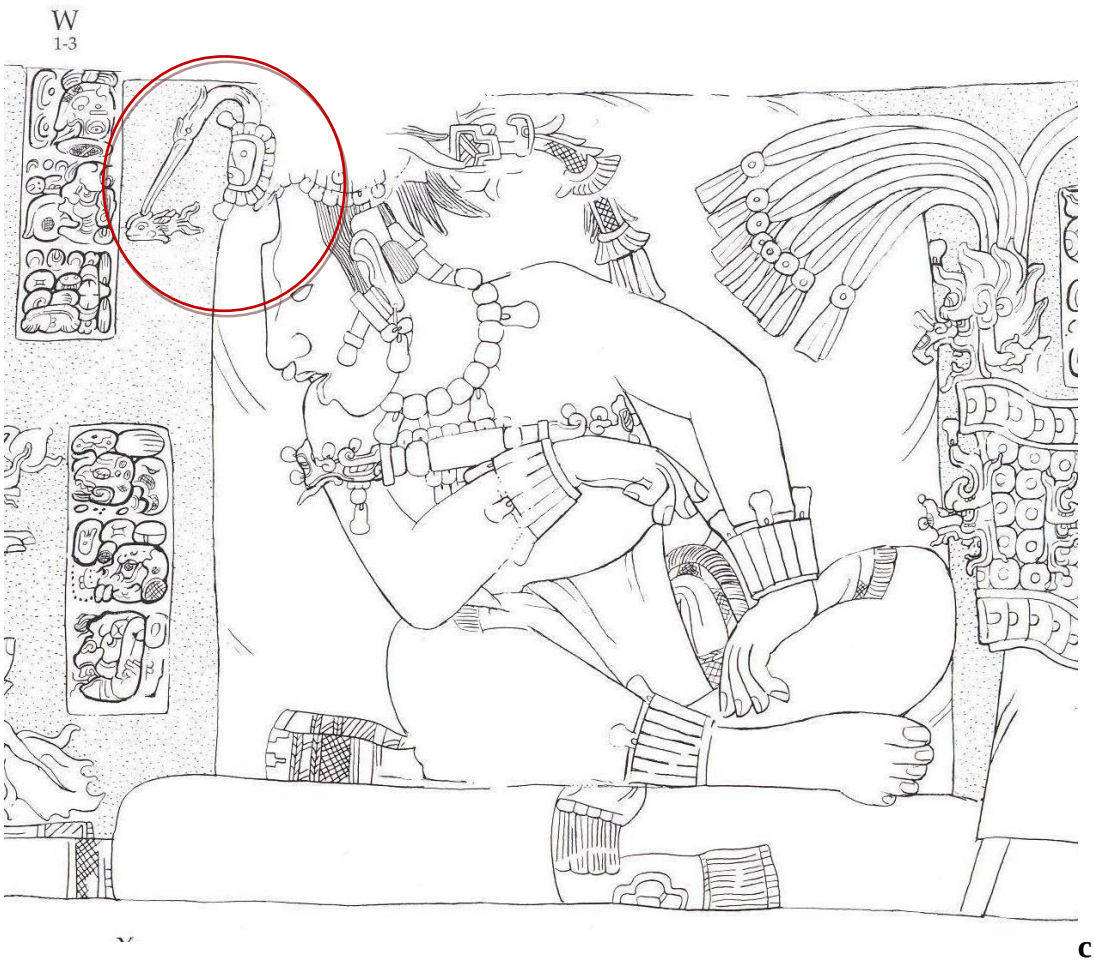


Figura 3.36: a) Pectoral de jadeíta localizado en el Cenote Sagrado de Chichén Itzá; **b)** Texto glífico y representación de K'inich Kan B'ahlam, grabados en el pectoral, nótese el "tocado de garza con pez en el pico", elemento diagnóstico del dios 'GI' ; **c)** el gobernante K'inich Ahku'l Mo' Naahb' luciendo el mismo tocado durante su entronización, evento en el que personificó al dios 'GI', tal como lo asienta el texto glífico asociado (W1-X3). Dibujo de David Stuart.

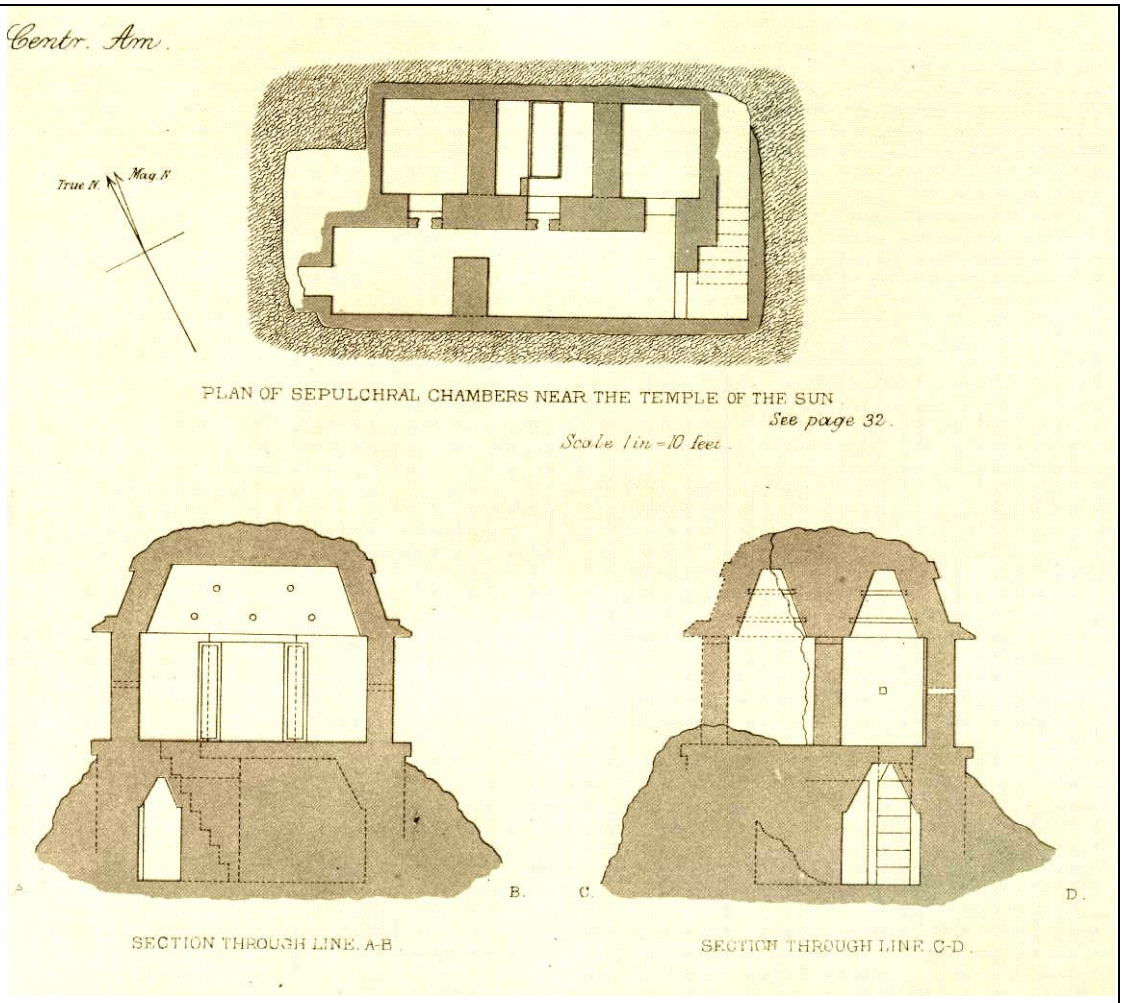


Figura 3.37. Planta y corte del Templo XV-A (Alfred P. Maudslay).

Ilustraciones del Capítulo 4

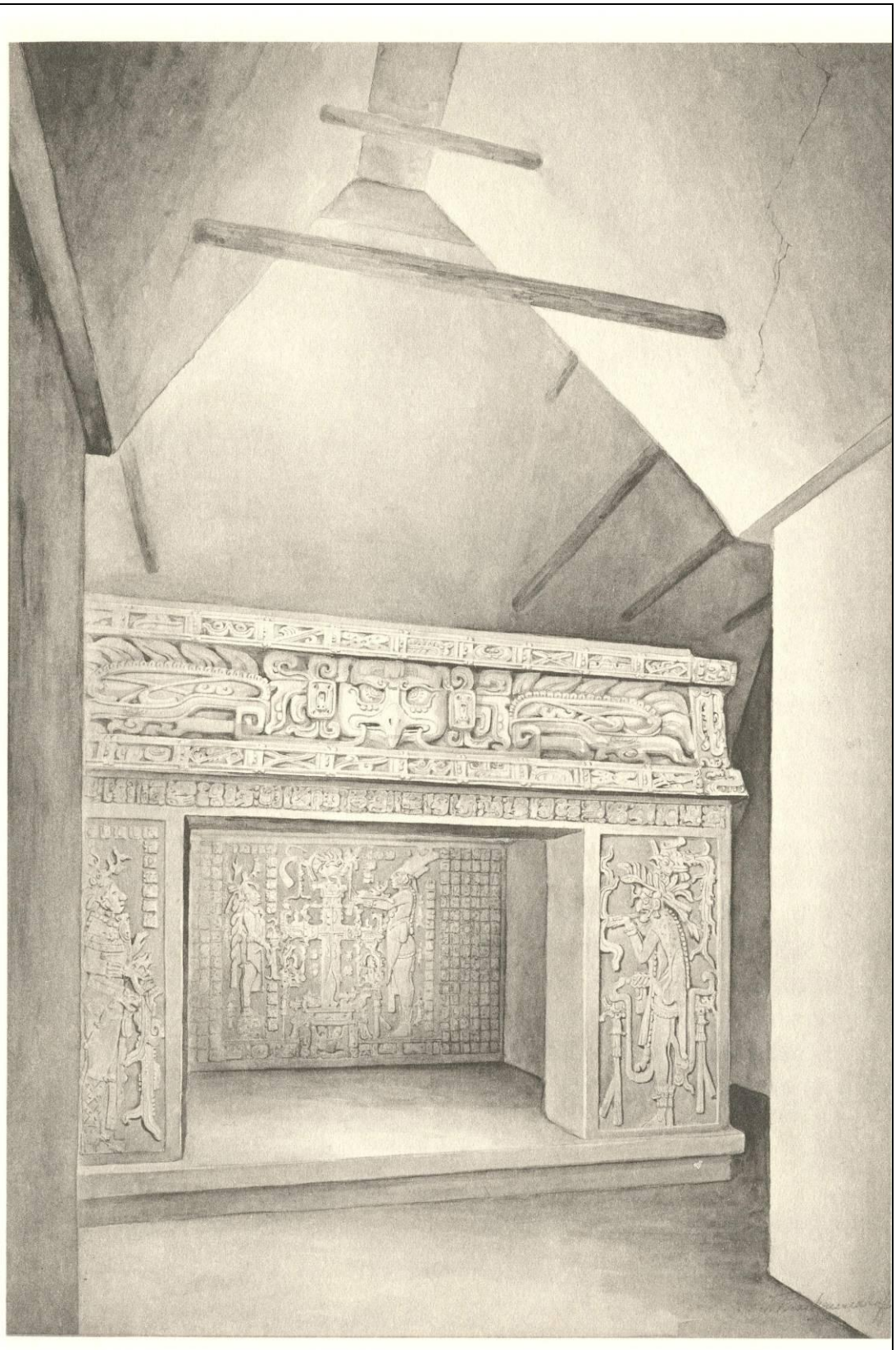


Figura 4.1. El santuario o *pib'-naah/*temazcal del Templo de la Cruz. Dibujo reconstructivo de Tatiana Proskouriakoff.

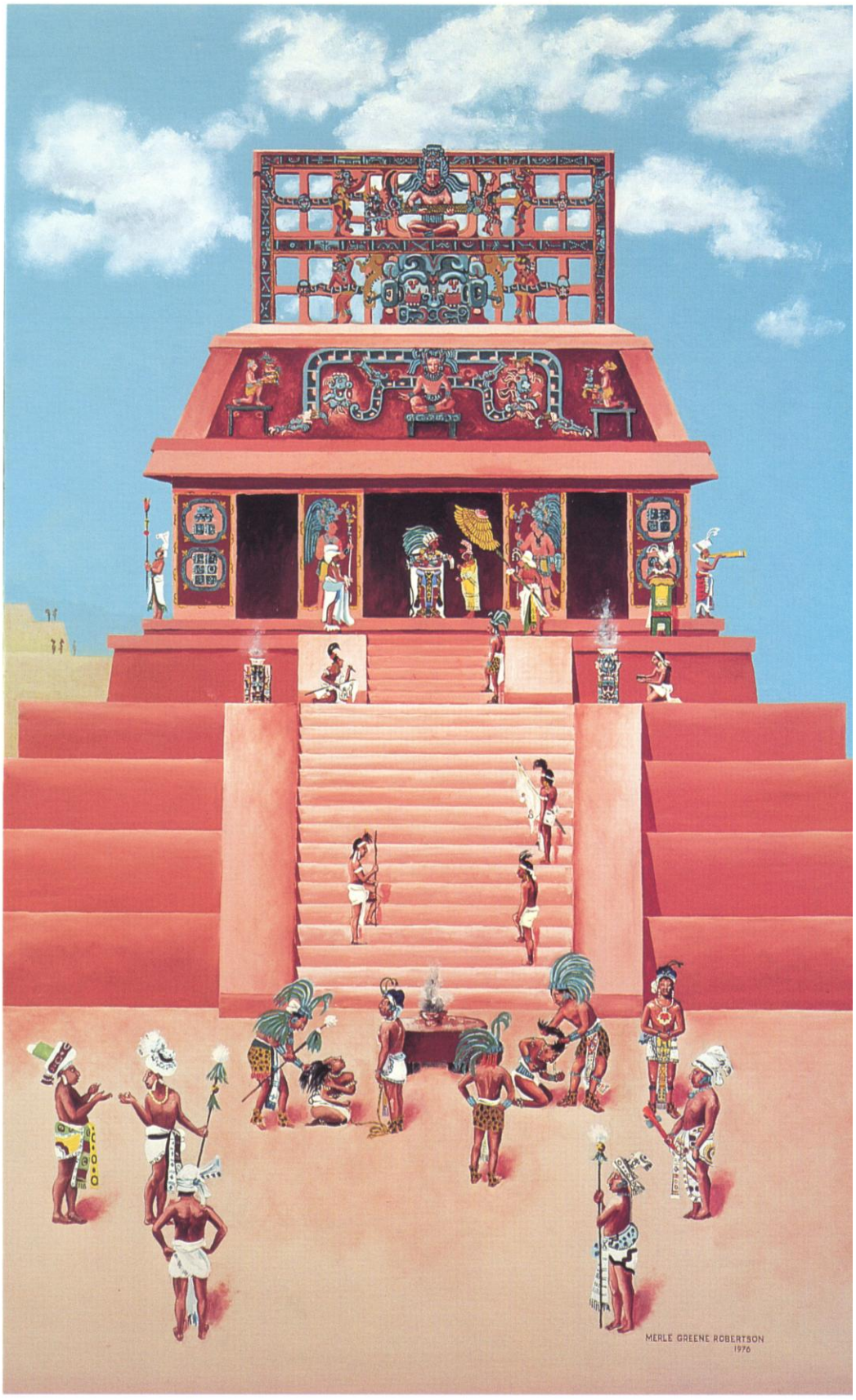


Figura 4.2. Fachada oriental del Templo del Sol. Recreación de Merle Greene Robertson.

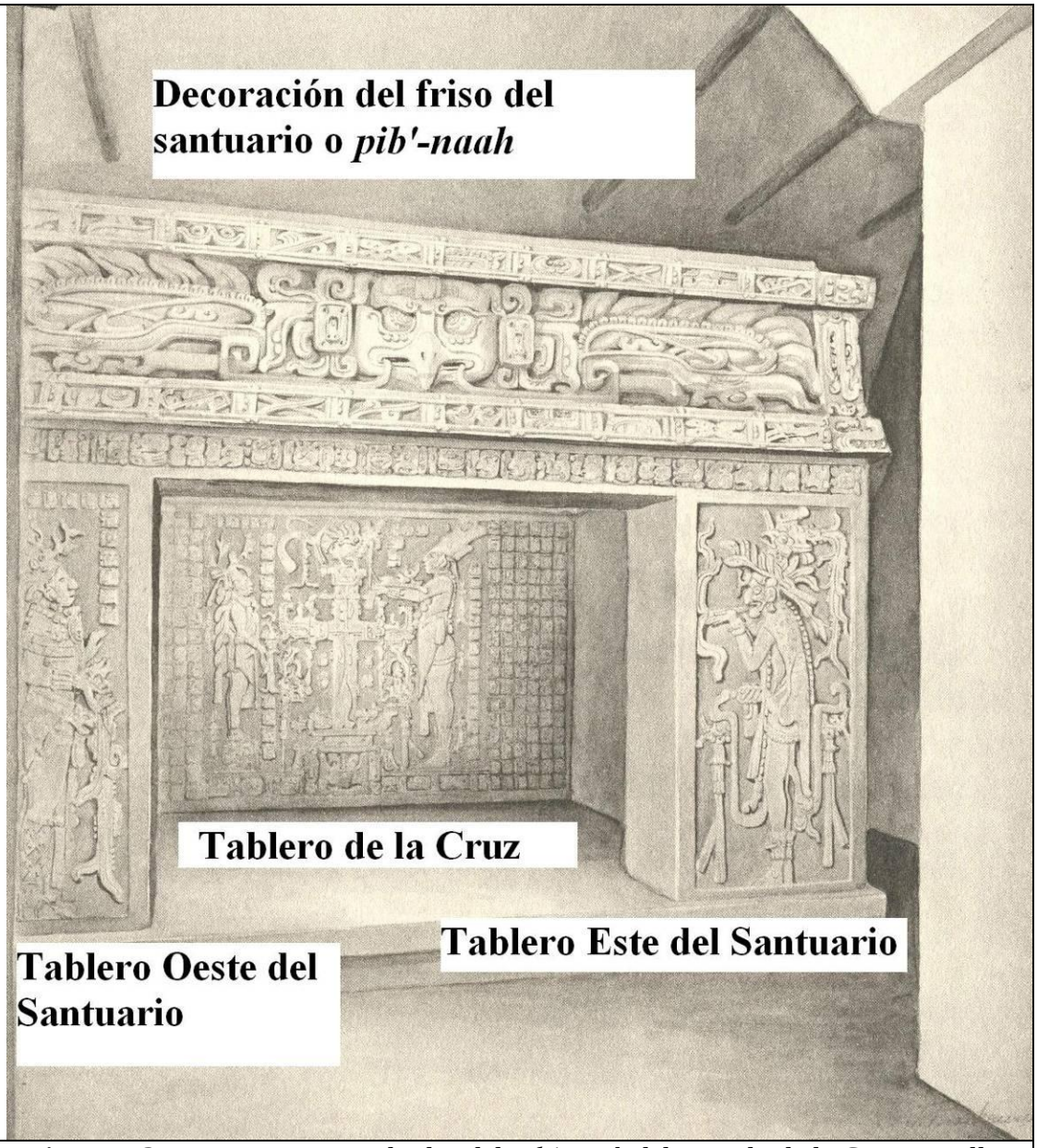
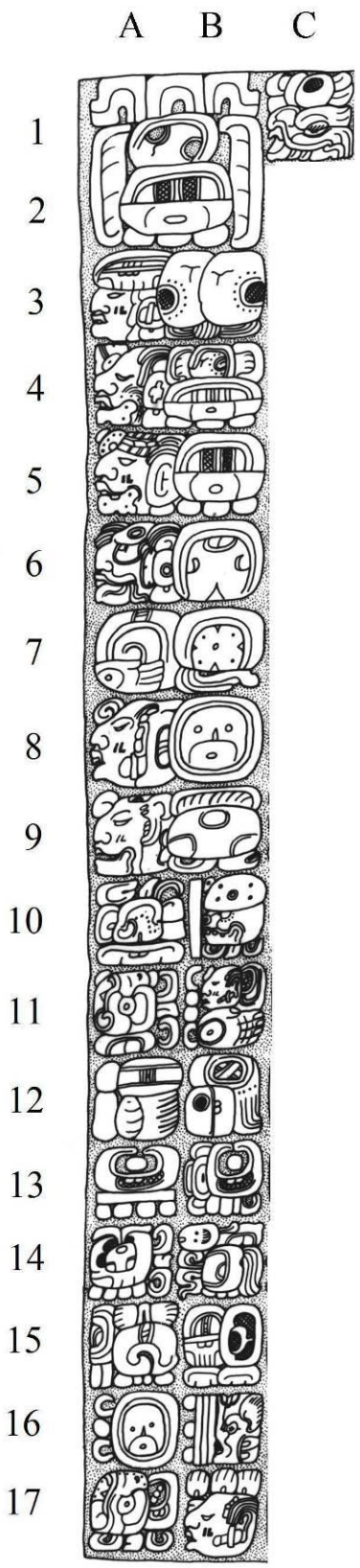


Figura 4.3. Monumentos esculpidos del *pib'-naah* del Templo de la Cruz. Detalle del dibujo reconstructivo de Tatiana Proskouriakoff.



Tab.TC Pasaje 1: El nacimiento de Ixiim Muwaan Mat [año 3120 a.C.]

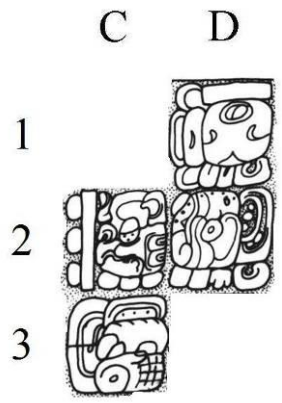
Episodio A

Tzi-?-? Kab' lajcha'[-te'-] pik b'olonlaju'n [-te'-] winikhaab' uxlaju'n [-te'-] haab' chan-te' winik mih k'in waxak ajaw waxaklaju'n [-te'-] Kase'w hul?-ti'-hu'n ho'-b'ix-iiy hul-iiy k'al [u]-cha' Ixik Uh?-Pook'? u-k'ab'a' jun-winaak b'olon mih [he'w] ju'n winaak-ij-iiy wa'-l-aj-iiy ook ?-K'awiil nuk nojool chan ch'e'n ju'n Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Suutz' sihy-aj ?-Ixim [?-Muwaan Mat]

Episodio A

"Kab', "Tierra" (patrono de la veintena Tzek) cuenta las épocas: 12 b'ak'tunes, 19 k'atunes, 13 tunes, 4 winales, 0 k'ines; es el día 8 Ajaw 18 Tzek (12.19.13.04.00, 2 de enero de 3120 a.C.); G8 (está en) la orilla del códice (?); hace cinco días que llegó (la Luna), desde que es atada (o presentada) la segunda Luna, *?-pook'* (?) es el nombre de los 29 días (de la lunación); habían pasado 0 k'ines y 1 winal desde que se erigió enhiesto T84-K'awiil en el Gran Sur del Cielo y el Pozo, en 1 Ajaw 18 Sotz' (12.19.13.03.00, 13 de diciembre de 3121 a.C.), cuando nació ?-Ixiim [Muwaan Mat]."

Figura 4.4. Tab.TC Pasaje 1: El nacimiento de Ixiim Muwaan Mat [año 3120 a.C.] (A1-C1). Dibujo de Linda Schele.

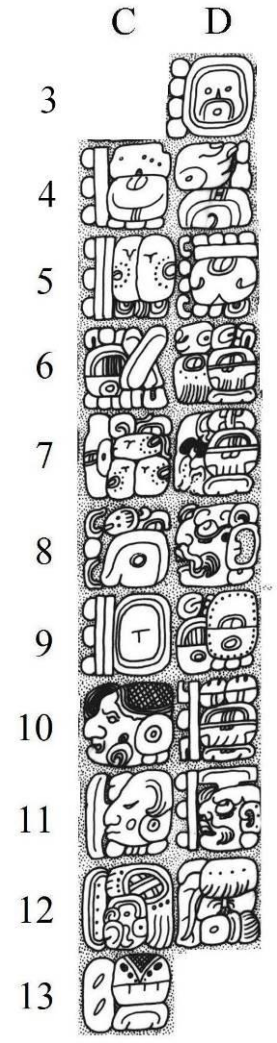


Tab.TC Pasaje 2: La atadura del *may(iij)* de Muwaan Mat [año 3112 a.C.]

Episodio A
mih [-he'w] ho'-winik-ij-iiy waxak haab'-iiy sihy-aj i[yuwal]-u-k'al-may

Episodio A
"Habían pasado 0 k'ines, 5 winales y 8 tunes desde que nació y entonces fue la atadura o presentación de su *may(iij)* (en 13.00.01.09.00 11 Ajaw 18 Mol, 1° de marzo de 3112 a.C.)."

Figura 4.5. Tab.TC Pasaje 2: La atadura del *may(iij)* de Muwaan Mat [año 3112 a.C.] (D1-C3). Dibujo de Linda Schele.

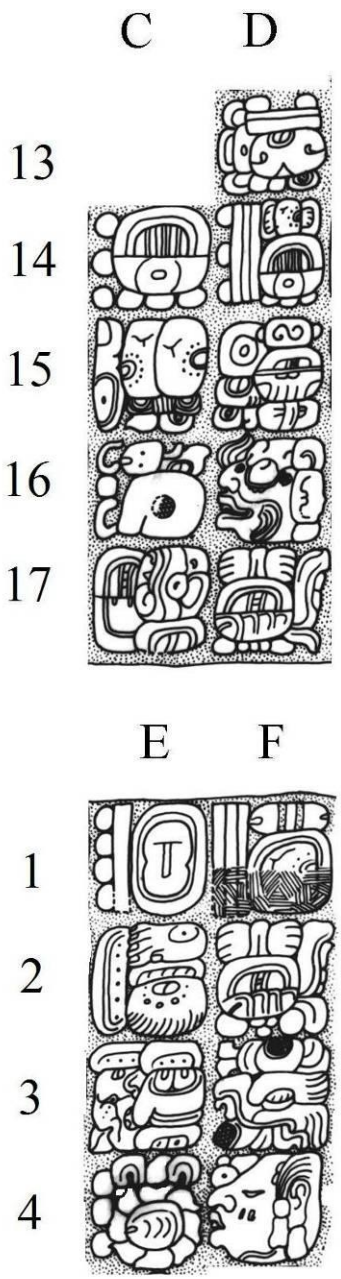


Tab.TC Pasaje 3: La renovación del fogón cósmico en 4 Ajaw 8 Kumk'u y el descenso y ascenso del dios 'GI' [años 3114 a.C. y 3112 a.C.]

Episodio A (D3-C7)
chan Ajaw waxak [-te'-] Hul?-ohl tzutz-uy uxlaju'n [-te'-] pik cha'[-he'w] b'olon winik-ij-iiy ju'n haab'[-iiy] jel-[a]j-iiy k'o'b ti' chan Yax -?-nal
Episodio B (D7-C13)
ehm ta' chan ju'n-ye-?-? 'GI' *uxlaju'n Ik' ti' haab' Mol t'ab'[-ay] Wak-Chan-Ajaw? Naah-al Waxak* 'GI' *Naah u-k'ab'a' (u)y-otoot xaman*

Episodio A (D3-C7)
"En 4 Ajaw 8 Kumk'u se terminan 13 b'ak'tunes (13.0.0.0.0 4 Ajaw 8 Kumk'u, 8 de septiembre de 3114 a.C.); habían pasado 2 k'ines, 9 winales, 1 tun desde que había sido reemplazado el fogón en la Orilla del Cielo (el horizonte), el Nuevo Lugar del Fogón
Episodio B (D7-C13)
(y luego ocurrió) el descenso desde el Cielo del dios 'GI', en 13 Ik' "20" Mol (13.00.01.09.02, 3 de marzo de 3112 a.C.) y su ascenso a la Casa del Wak-Chan-Ajaw? del Norte, la Casa de los Ocho "dioses 'GI' ", éste es el nombre de su Casa del Norte."

Figura 4.6. Tab.TC Pasaje 3: La renovación del fogón cósmico en 4 Ajaw 8 Kumk'u y el descenso y ascenso del dios 'GI' [años 3114 a.C. y 3112 a.C.] (D3-C13). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TC Pasaje 4: El dios 'GI' toca la tierra de Matwiil [año 2360 a.C.]

Episodio A (D13-D16)

mih[-he'w] lajcha' winik-ij-iiy ux haab'[-iiy] waxaklaju'n winikhaab'[-iiy] ju'n pik-iiy pet-ij-iiy wak chan-ki?) ju'n-ye-?-? 'GI'

Episodio B (C17-F4)

i[yuwal]-hul-i'Matwiil b'olon Ik' ho'laju'n [-te'-] Chaksiho'm u-yuk-kab' Matwiil u b'aah u ch'ab'-ak'ab'-il ?-Muwaan Mat ux (u)y-ale'-?Ixiim

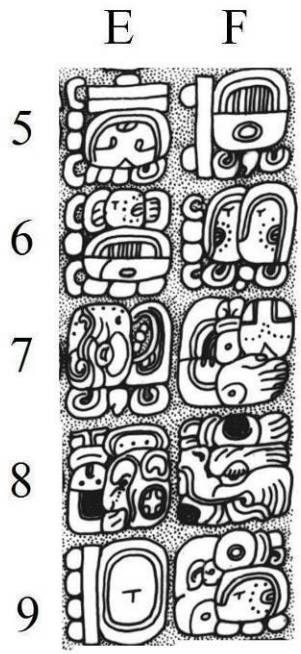
Episodio A (D13-D16)

"Pasaron 0 k'ines 12 winales, 3 tunes, 18 k'atunes y 1 b'ak'tun desde que había sido redondeado el Wak Chan-ki? por el dios 'GI'

Episodio B (C17-F4)

y entonces llegó a Matwiil en 9 Ik' 15 Keh (01.18.05.03.02, 10 de noviembre de 2360 a.C.), su encuentro con la tierra en Matwiil; su persona es la Creación en la Oscuridad de Muwaan Mat, tres son los hijos (?) de Ixiim [Muwaan Mat]."

Figura 4.7. Tab.TC Pasaje 4: El dios 'GI' toca la tierra de Matwiil [año 2360 a.C.] (D13-F4). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TC Pasaje 5: La entronización de Ixiim Muwaan Mat [año 2325 a.C.]

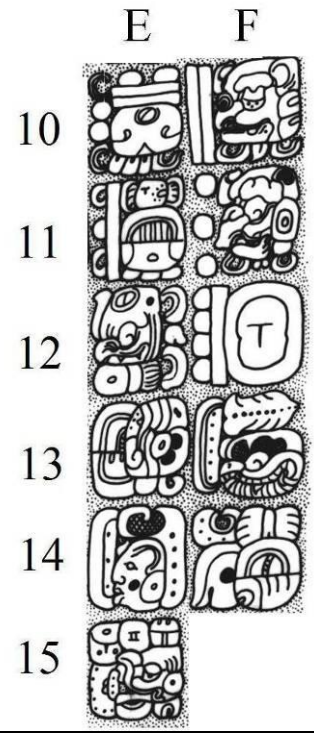
Episodio A

cha'[-he'w] b'uluch winik-ij-iiy wuk haab'-iiy ju'n winikhaab'[-iiy] cha' pik-iiy sih-iiy i[yuwal]-k'al[-aj] sak-hu'n tu' b'aah ?-Muwaan Mat b'olon Ik' chum Saksiho'm

Episodio A

"Pasaron 2 k'ines, 11 winales, 7 tunes, 1 k'atun y 2 b'ak'tunes[186] desde que había nacido y entonces es anudada la diadema blanca en la cabeza de Muwaan Mat en 9 Ik' 0 Sak (02.00.00.10.02, 7 de septiembre de 2325 a.C.)."

Figura 4.8. Tab.TC Pasaje 5: La entronización de Ixiim Muwaan Mat [año 2325 a.C.] (E5-F9). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TC Pasaje 6: El nacimiento del gobernante legendario U Kokan Kan [año 993 a.C.]

Episodio A (E10-F12)

cha'-[he'w] lajcha' winik-ij-iiy laju'n haab'-iiy wak winikhaab'[-iiy]ux pik-iiy uht-iiy b'olon Ik'

Episodio B (E13-E15)

i[yuwal]-sih-iiy U Kokan Kan U-?-? ?-y-e.. Mat K'uhul Mat[wiil] Ajaw

Episodio A (E10-F12)

"Pasaron 2 k'ines, 12 winales, 10 tunes, 6 k'atunes y 3 b'ak'tunes[187] desde que había sido el día 9 Ik'

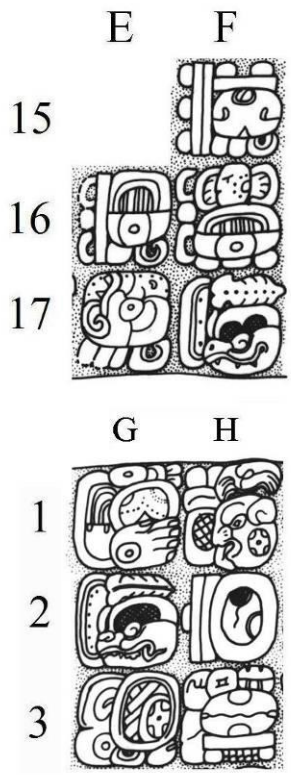
Episodio B (E13-E15)

y entonces nació U Kokan Kan …?... Sagrado Gobernante de Matwiil (en 05.07.11.08.04 1 K'an 2 Kumk'u, 20 de marzo de 993 a.C.)."

Figura 4.9. Tab.TC Pasaje 6: El nacimiento del gobernante legendario U Kokan Kan [año 993 a.C.] (E10-E15). Dibujo de Linda Schele.

[186] Este ND de 02.01.07.11.02 es erróneo. Véase la corrección del cómputo en el cuadro cronológico del Tablero de la Cruz.

[187] El ND 03.06.10.12.02 es erróneo. Véase la propuesta de corrección en el cuadro cronológico del Templo de la Cruz.

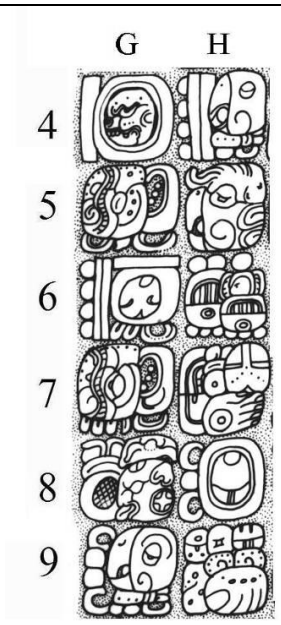


Tab.TC Pasaje 7: La entronización de U Kokan Kan, Sagrado Gobernante de B'aakal [año 967 a.C.]

Episodio A (F15-F17)
uxlaju'n [he'w] wuk winik-ij-iiy wak haab'-iiy ju'n winikhaab[-iiy] sihy-aj-iiy U Kokan Kan
Episodio B (G1-H3)
i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah U Kokan Kan b'uluch Kab' chum K'anjalaw K'uhul B'aak[al] Ajaw Aj

Episodio A (F15-F17)
"Pasaron 13 k'ines, 7 winales, 6 tunes y 1 k'atun desde que había nacido U Kokan Kan
Episodio B (G1-H3)
y entonces es la atadura de la diadema blanca en la cabeza de U Kokan Kan en 11 Kab'an 0 Pohp (05.07.17.11.17, 6 de abril de 967 a.C.), Él, quien es Sagrado Gobernante de B'aakal."

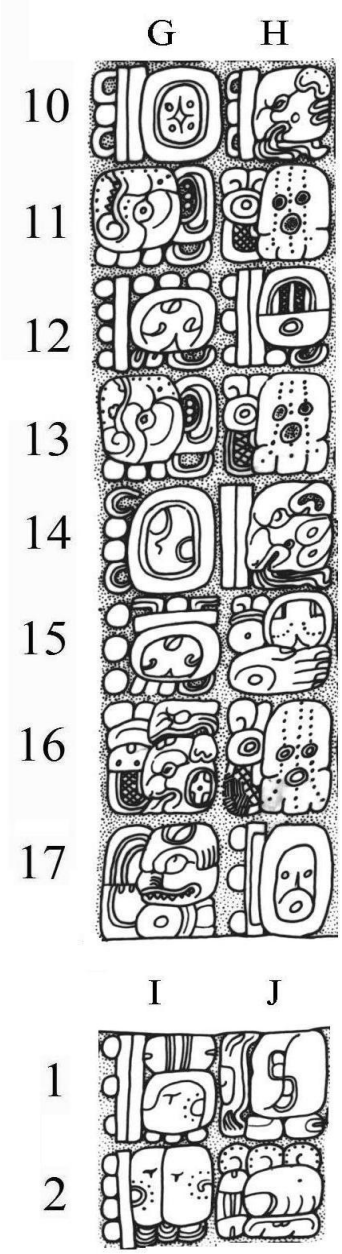
Figura 4.10. Tab.TC Pasaje 7: La entronización de U Kokan Kan, Sagrado Gobernante de B'aakal [año 967 a.C.] (F15-H3). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TC Pasaje 8: El nacimiento y la entronización de K'uk' B'ahlam, Sagrado Gobernante de Tok Tahn [años 397 y 431]

Episodio A (G4-G7)
ho' Cham chanlaju'n [-te'-] K'anasiiy sihy-aj-iiy K'uk' B'ahlam chanlaju'n [-he'w] ho' winik-ij-iiy cha' haab'[-iiy] ju'n winikhaab'[-iiy] sihy-aj-iiy
Episodio B (H7-H9)
i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah ju'n Ohl cha'[-te'-] K'anasiiy K'uhul Tok Tahn Ajaw
Episodio A (G4-G7)
"en 5 Kimi 14 K'ayab (08.18.00.13.06, 30 de marzo de 397) nació K'uk' B'ahlam. Pasaron 14 k'ines 5 winales 2 tunes y 1 k'atun desde que había nacido
Episodio B (H7-H9)
y entonces fue la atadura de la diadema blanca en su cabeza, en 1 K'an 2 K'ayab' (08.19.15.03.04, 10 de marzo de 431), el Sagrado Gobernante de Tok Tahn."

Figura 4.11. Tab.TC Pasaje 8: El nacimiento y la entronización de K'uk' B'ahlam, Sagrado Gobernante de Tok Tahn [años 397 y 431] (G4-H9). Dibujo de Linda Schele.

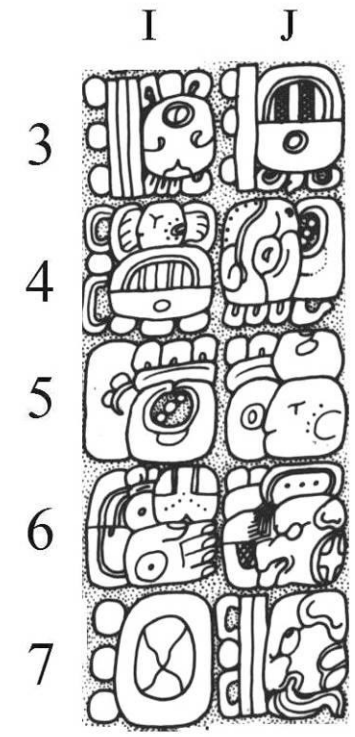


Tab.TC Pasaje 9: El nacimiento, acceso al mando y celebración b'ak'túnica del señor *Ch'a*-?, Sagrado Gobernante de Tok Tahn [años 422 y 435]

Episodio A (G10-H11)
b'uluch "Lamat" *wak [-te'-] Tzikin sihy-aj-iiy Ch'a-?*
Episodio B (G12-H16)
b'olon (-he'w) ux winik-ij-iiy uxlaju'n haab'-iiy sihyaj-iiy Ch'a-? cha' Kab' laju'n [-te'-] Tzikin ux [-he'w] wak winik-ij-iiy k'al-sakhu'n tu' b'aah Ch'a-?
Episodio C (G17-J2)
i[yuwal]-uht-i' waxak Ajaw uxlaju'n Chaksiho'm u tz'ak-aw b'olon pik Tok Tahn

Episodio A (G10-H11)
"En 11 Lamat 6 Xul (08.19.06.08.08, 8 de agosto de 422) nació *Ch'a*-?;
Episodio B (G12-H16)
Pasaron 9 k'ines, 3 winales, 13 tunes (y entonces fue) 2 Kab'an 10 Xul (08.19.19.11.17 9 de agosto de 435); habían pasado 3 k'ines, 6 winales, desde la atadura de la diadema blanca en la cabeza de *Ch'a*-?
Episodio C (G17-J2)
y entonces fue el día 8 Ajaw 13 Keh, cuando él ordena los 9 b'ak'tunes (09.00.00.00.00 8 Ajaw 13 Keh, 10 de diciembre de 435), [en] Tok Tahn."

Figura 4.12. Tab.TC Pasaje 9: El nacimiento, acceso al mando y celebración b'ak'túnica del señor *Ch'a*-?, Sagrado Gobernante de Tok Tahn [años 422 y 435] (G10-J2). Dibujo de Linda Schele.

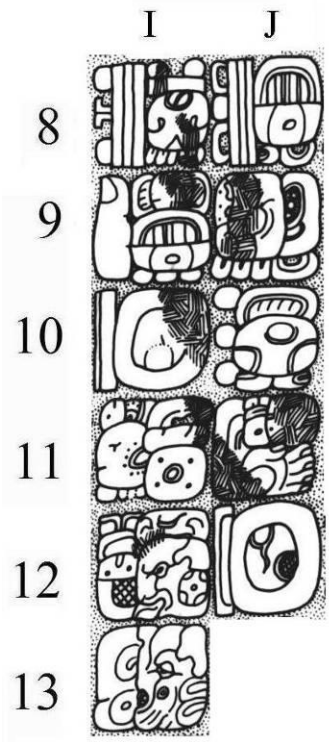


Tab.TC Pasaje 10: Nacimiento y acceso al mando del señor B'utz'aj Sak Chi'k [años 459 y 487]

Episodio A (I3-J5)
waxaklaju'n [-he'w] ju'n winik-ij-iiy waxak haab'-iiy ju'n winikhaab'-iiy sihy-aj-iiy B'utz'aj Sak Chi'k
Episodio B (I6-J7)
i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah ux Naahb' b'uluch [-te'-] Tzikin

Episodio A (I3-J5)
"Pasaron 18 k'ines, 1 winal, 8 tunes y 1 k'atun desde que nació B'utz'aj Sak Chi'k (en 09.01.04.05.00 12 Ajaw 13 Sak, 14 de noviembre de 459)
Episodio B (I6-J7)
y entonces fue la atadura de la diadema blanca en su cabeza, en 3 Etz'nab' 11 Xul (09.02.12.06.18, 28 de julio de 487)."

Figura 4.13. Tab.TC Pasaje 10: Nacimiento y acceso al mando del señor B'utz'aj Sak Chi'k [años 459 y 487] (I3-J7). Dibujo de Linda Schele.

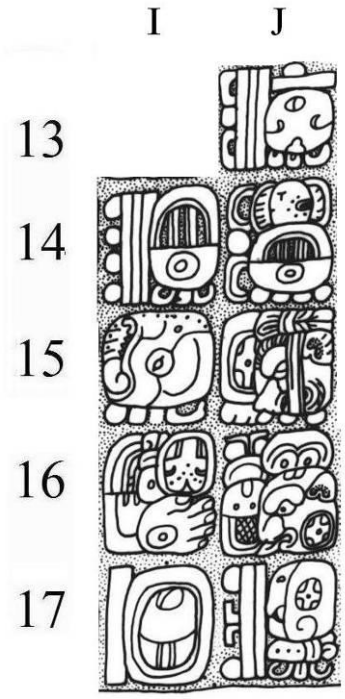


Tab.TC Pasaje 11: Nacimiento y acceso al mando del señor Ahku'l Mo' Naahb' I [años 465 y 501]

Episodio A (I8-I11)
wuklaju'n [-he'w] wuk winik-ij-iiy waklaju'n haab'-iiy ju'n winikhaab' sihy-aj-iiy ho' Ajaw ux [-te'-] Kase'w Ahku'l Mo' Naahb'
Episodio B (J11-I13)
i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah ho' Kab' chum Suutz'

Episodio A (I8-I11)
"Pasaron 17 k'ines, 7 winales, 16 tunes y 1 k'atun desde que Ahku'l Mo' Naahb' I había nacido en 5 Ajaw 3 Tzek (09.01.10.00.00 5 de julio de 465)
Episodio B J11-I13)
y entonces fue la atadura de la diadema blanca en su cabeza en 5 Kab'an 0 Sotz' (09.03.06.07.17, 3 de junio de 501)."

Figura 4.14. Tab.TC Pasaje 11: Nacimiento y acceso al mando del señor Ahku'l Mo' Naahb' I [años 465 y 501] (I8-I13). Dibujo de Linda Schele.

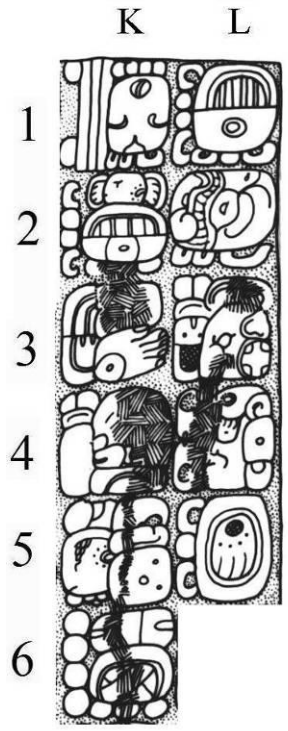


Nacimiento y entronización de K'an Joy Chitam I [años 490 y 529]

Episodio A (J13-J15)
waklaju'n [-he'w] wak winik-ij-iiy b'olonlaju'n haab'-iiy ju'n winikhaab'[-iiy] sihy-aj-iiy K'an Joy Chitam
Episodio B (I16-J17)
i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah ho' Hul?-ohl lajcha' [-te'-] K'anasiiy

Episodio A (J13-J15)
"Habían pasado 16 k'ines , 6 winales, 19 tunes y 1 k'atun desde que había nacido K'an Joy Chitam I (en 09.02.15.03.08 12 Lamat 6 Wo', 3 de mayo de 490)
Episodio B (I16-J17)
y entonces fue la atadura de la diadema blanca en su cabeza, en 5 K'an 12 K'ayab' (09.04.14.10.04, 23 de febrero 529)."

Figura 4.15. Tab.TC Pasaje 12: Nacimiento y entronización de K'an Joy Chitam I [años 490 y 529] (J13-J17). Dibujo de Linda Schele.

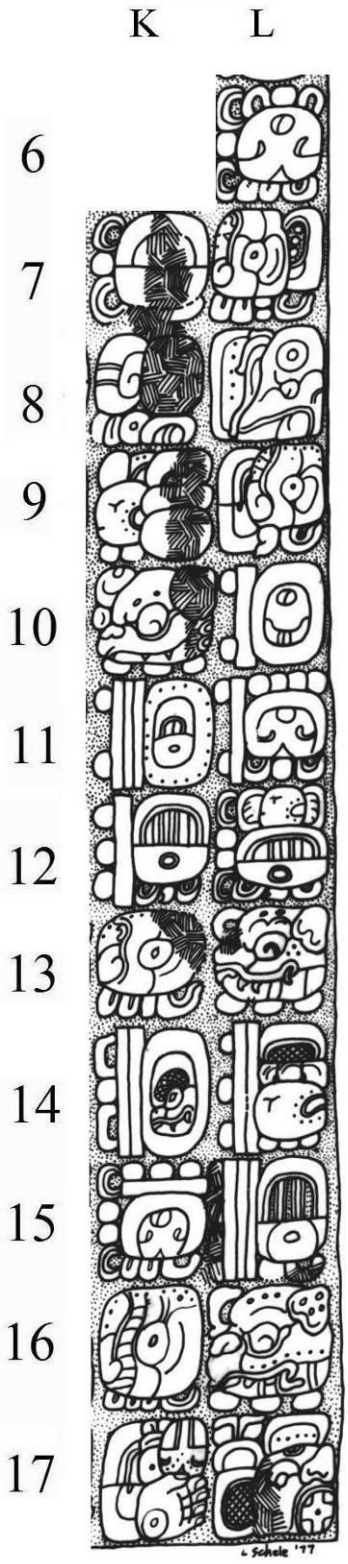


Tab.TC Pasaje 13: Nacimiento y entronización de Ahku'l Mo' Naahb' II [años 523 y 565]

Episodio A (K1-L2)
wuklaju'n [he'w] chan winik-ij-iiy cha' haab-iiy cha' winikhaab'-iiy sihy-aj-iiy
Episodio B (K3-K6)
i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah Yit K'ab'a-il U Mam Ahku'l Mo' Naahb' ju'n "Imix" *chan [-te'-] Chakat*

Episodio A (K1-L2)
"Habían pasado 17 k'ines, 4 winales, 2 tunes y 2 k'atunes desde que había nacido (en 09.04.09.00.04 7 K'an 17 Mol, 3 de septiembre de 523)
Episodio B (K3-K6)
y entonces fue la atadura de la diadema blanca en la cabeza de Yit K'ab'a-il U Mam Ahku'l Mo' Naahb', en 1 Imix 4 Sip (09.06.11.05.01, 2 de mayo de 565)."

Figura 4.16. Tab.TC Pasaje 13: Nacimiento y entronización de Ahku'l Mo' Naahb' II [años 523 y 565] (K1-K6). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TC Pasaje 14: Nacimiento y acceso al mando de Kan B'ahlam I [años 524 y 572]

Episodio A (L6-K9)
ju'n[-he'w] ju'n winik-ij-iiy ju'n haab'[-iiy] sihy-aj-iiy Yit K'ab'a'-il U Mam Ahku'l Mo' Naahb'

Episodio B (L9-L14)
i[yuwal]-sihy-a(j) Kan B'ahlam wuk Yohl(?) wuklaju'n [-te'-] Mol wuk [-he'w] chan winik[-ij]-iiy waxak haab'-iiy cha' winikhaab' sihy-aj-iiy Kan B'ahlam b'uluch Kan uxlaju'n [-te'-] Ik'siho'm

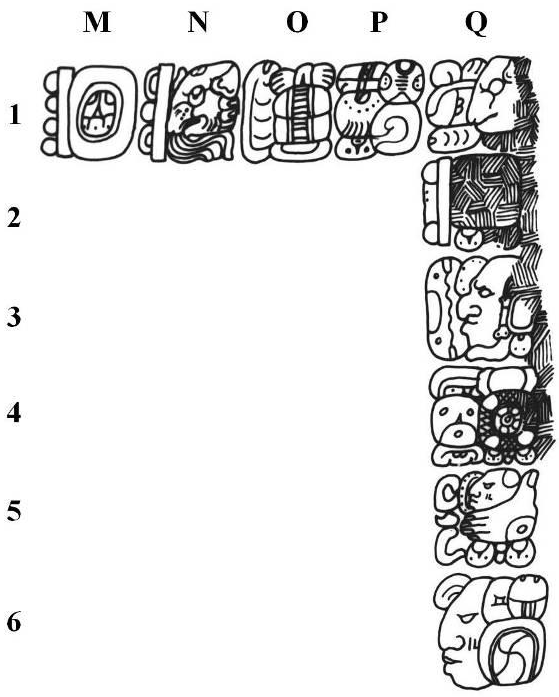
Episodio C (K15-L17)
Cha' [he'w] waxak winik-ij-iiy b'olonlaju'un? haab-iiy sihy-aj-iiy Kan B'ahlam i[yuwal]-k'al-sakhu'n tu' b'aah

Episodio A (L6-K9)
"Habían pasado 1 k'in, 1 winal y 1 tun desde que había nacido Yit K'ab'a'-il U Mam Ahku'l Mo' Naahb' (en 09.04.09.00.04 7 K'an 17 Mol, 3 de septiembre de 523)

Episodio B (L9-L14)
y entonces nació Kan B'ahlam I, desde 7 K'an 17 Mol (09.04.09.00.04, 18 de septiembre de 524). Pasaron 7 k'ines, 4 winales, 8 tunes y 2 k'atunes desde que había nacido Kan B'ahlam I en 11 Chikchan 13 Ch'e'n (09.04.10.01.05, 18 de septiembre de 524). Pasaron 3 k'ines, 8 winales y 19? tunes desde que había nacido Kan B'ahlam

Episodio C (K15-L17)
y entonces fue la atadura de la diadema blanca en su cabeza (en 09.06.18.05.12 10 Eb' 0 Wo', 6 de abril de 572)."

Figura 4.17. Tab.TC Pasaje 14: Nacimiento y acceso al mando de Kan B'ahlam I [años 524 y 572] (L6-L17). Dibujo de Linda Schele.



a

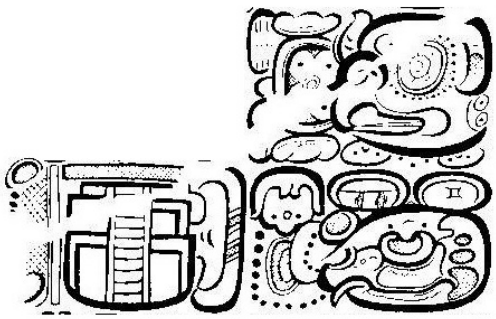
Tab.TC Text. Sec. Pasaje 1: K'inich Kan B'ahlam efectúa un ritual en un edificio [año 641]

Episodio A

B'olon Ak'ab' wak [-te'-] Tzikin letz-"edificio escalonado" *ta' b'al b'oj te'-el tzikin Aj Pitziil [*Ohl*] B'aak(-el) Wahy-wal? u mijiin K'inich Janaahb'' Pakal (u)y-al K'uhul Ixik Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw*

Episodio A

"(En) 9 Ak'b'al 6 Xul (09.10.08.09.03, 14 de junio de 641) es la subida al 'edificio escalonado' (el Palacio) por o sobre el muro enrollado de Tzikin, de Pitziil Ohl, el B'aak(-el) Wahy-wal? (K'inich Kan B'ahlam), el hijo de K'inich Janaahb'' Pakal, el hijo de la Sagrada Señora, la Señora Tz'ak[-b'u] Ajaw."



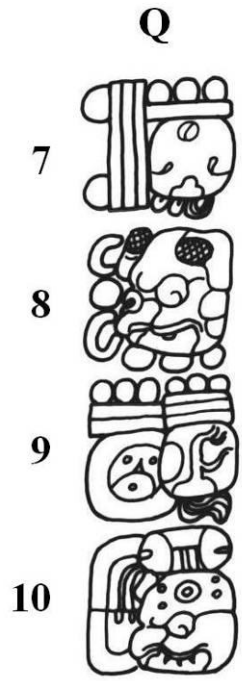
b

K'INICH JAN[-PAKAL]-la AJ-5-"GLIFO DE EDIFICIO ESCALONADO"**-NAAH K'UH-B'AAK-AJAW**

K'inich Jan[aahb']Pakal Aj Ho' "Edificio Escalonado" *Naah K'uh[ul] B'aak[al] Ajaw*

"K'inich Janaahb' Pakal, El de las Cinco Casas del 'Edificio Escalonado' (el Palacio de Palenque), Sagrado Gobernante de B'aakal"

Figura 4.18: a) Tab.TC Text. Sec. Pasaje 1: K'inich Kan B'ahlam efectúa un ritual en un edificio (¿el Palacio?) [año 641] (M1-Q6). Dibujo de Linda Schele; **b)** Alusión a K'inich Janaahb' Pakal como "El de las Cinco Casas del Edificio Escalonado (el Palacio de Palenque); detalle del Tablero de los 96 Glifos (B3-B4). Dibujo de Simon Martin. Véase también la **figura 5.7**.

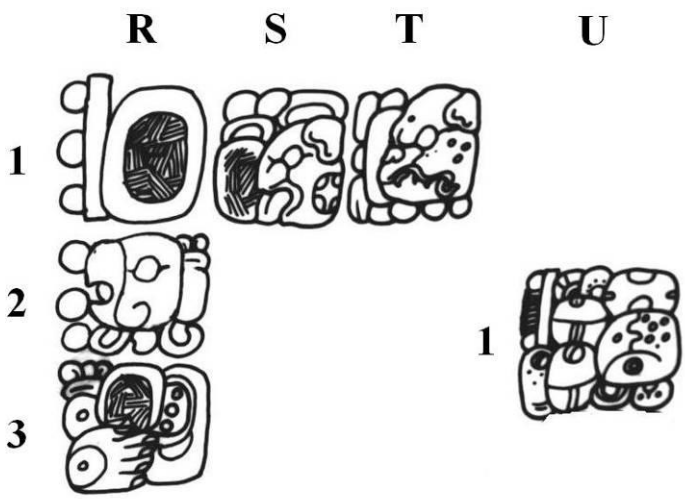


Tab.TC Text. Sec. Pasaje 2: El derribo de los "cuatro jóvenes" [año 642]

Episodio A
Wuklaju'n [he'w] waxak winik-ij-iiy ju'n winikhaab' uxlaju'n Ajaw waxaklaju'n [-te-] Uniw i[yuwal]-jub'-i'

Episodio A
"Pasaron 17 k'ines, 8 winales y 1 tun, (y entonces ocurrió) el día 13 Ajaw 18 K'ank'in (09.10.10.00.00 3 de diciembre de 642), y entonces fueron derribados ['los cuatro jóvenes']."

Figura 4.19. Tab.TC Text. Sec. Pasaje 2: El derribo de los "cuatro jóvenes" [año 642] (Q7-Q10). Dibujo de Linda Schele.

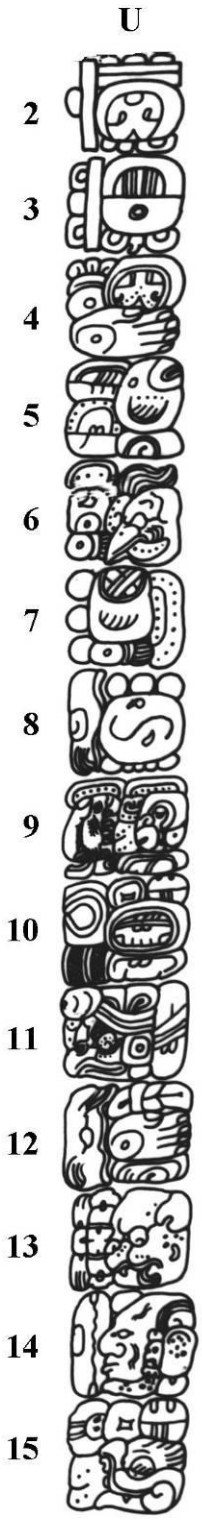


Tab.TC Text. Sec. Pasaje 3: El acceso al mando de K'inich Kan B'ahlam [año 684]

Episodio A
waxak Ook ux [-te-] K'anasiiy k'al-sakhu'n tu' b'aah K'inich Kan B'ahlam Aj Pitziil Ohl B'aak[-el] Wahy-wal?

Episodio A
"En 8 Ok 3 K'ayab' (09.12.11.12.10, 7 de enero de 684) es la atadura de la diadema blanca en la cabeza de K'inich Kan B'ahlam, el Pitziil Ohl B'aak-el Wahy-wal?."

Figura 4.20. Tab.TC Text. Sec. Pasaje 3: El acceso al mando de K'inich Kan B'ahlam [año 684] (R1-U1). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TC Text. Sec. Pasaje 4: Arde el horno de los Dioses-Incensarios y el sacerdote Nuk Yajaw Chan conjura al dios de K'inich Kan B'ahlam [año 690]

Episodio A

waxak [-he'w] uxlaju'n winik-ij-iiy wak haab'-iiy k'al-sakhu'n i[yuwal]-pul-uuy u chitin-il Ux-P'uluut-K'uh

Episodio B

u [h]ux-tal u tz'ak u k'uh-il Nuk [Y]ajaw Chan 'Nahb'at' *u k'al-hu'n-il K'inich Kan B'ahlam B'aak(-el) Wahy-wal? K'uhul Matwiil Ajaw*

Episodio A

"Pasaron 6 k'ines, 13 winales, 6 tunes desde la atadura de la diadema blanca y entonces arde el horno de cerámica de los Dioses-Incensarios (en 09.12.18.05.16 2 Kib' 14 Mol (20 de julio de 690); **Episodio B** [en 09.12.18.05.17 3 Kab'an 15 Mol, 21 de julio de 690] por tercera vez él invoca o conjura al dios, el señor Nuk Yajaw Chan ("Grande es el Señor del Cielo"), 'Nahb'at' (titulo sacerdotal), (El que hizo) la atadura de la diadema de K'inich Kan B'ahlam, B'aak-el Wahy-wal?, Sagrado Gobernante de Matwiil."

Figura 4.21. Tab.TC Text. Sec. Pasaje 4: Arde el horno de los Dioses-Incensarios y el sacerdote Nuk Yajaw Chan conjura al dios de K'inich Kan B'ahlam [año 690] (U2-U15). Dibujo de Linda Schele.

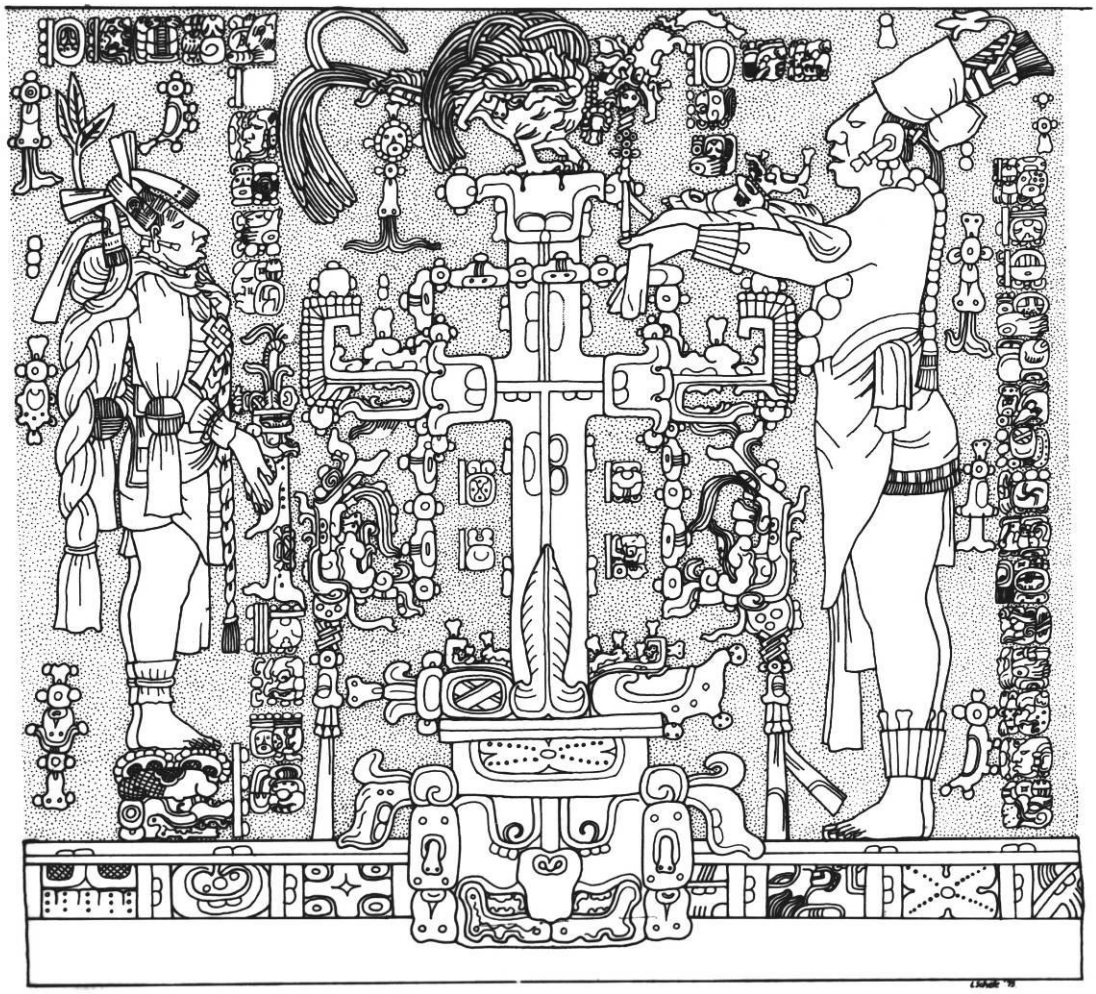
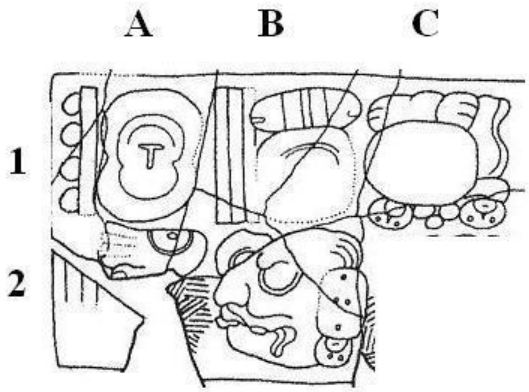


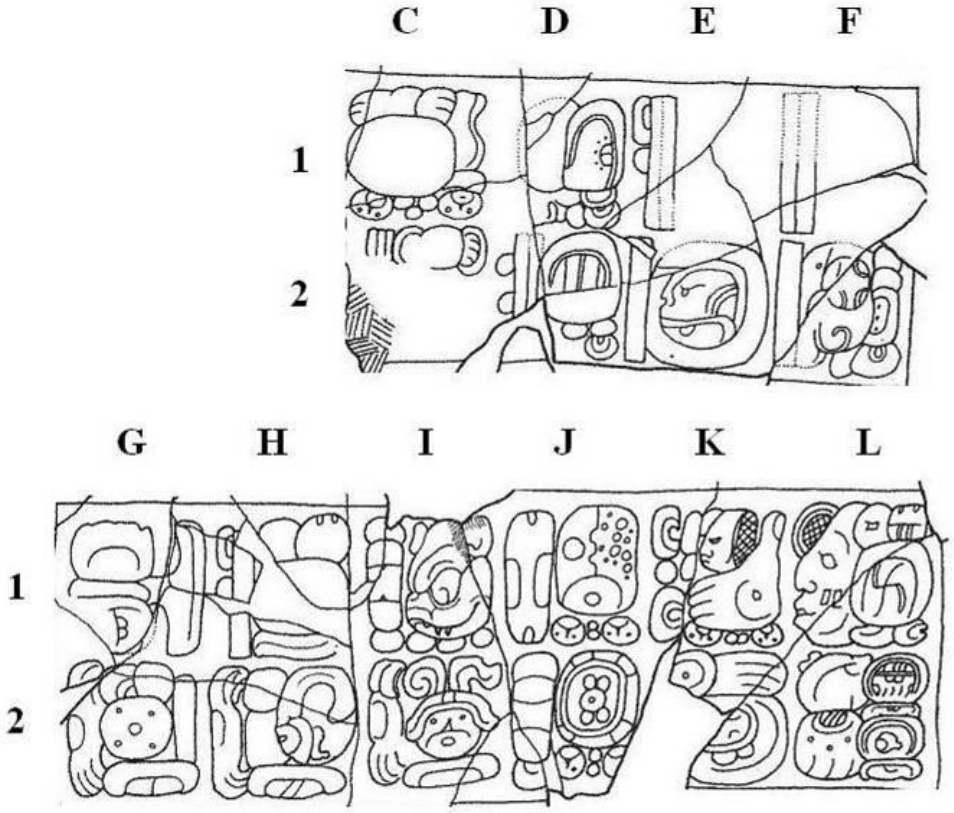
Figura 4.22. Escena del Tablero del Templo de la Cruz. Dibujo de Linda Schele.



Tabs.Alf.TC Pasaje 1: El dios 'GI' toca la tierra de Matwiil [año 2360 a.C.]

B'olon Ik' ho'laju'n [-te'-]
Chaksiho'm u yuk-kab' 'GI'
Matwiil
"(En el día) 9 Ik' 15 Keh (01.18.05.03.02 / 10 de noviembre 2360 a.C.) es el encuentro con la tierra del dios 'GI', en Matwiil;

Figura 4.23. Tabs.Alf.TC Pasaje 1: El dios 'GI' toca la tierra de Matwiil [año 2360 a.C.] Dibujo de Linda Schele y Peter Mathews.

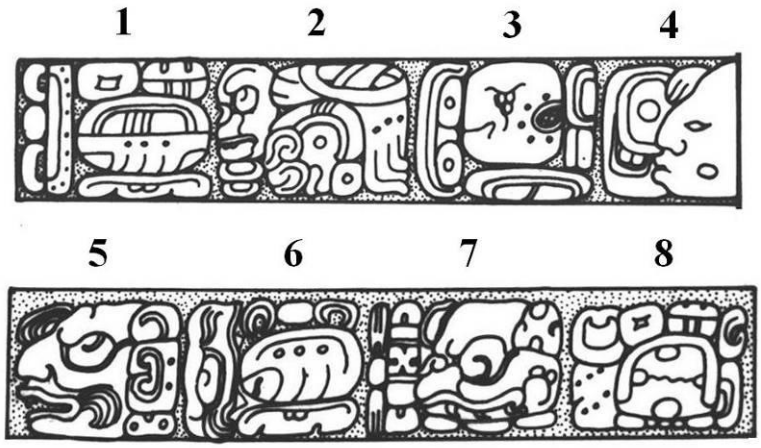


Tabs.Alf.TC Pasaje 2: La entrada al *pib'-naah* del dios 'GI' (692)

wuk pik-iiy chanlaju'n winikhaab' chanlaju'n haab' b'uluch winik laju'n k'in ho' "Eb" *ho'[-te'-] k'anasiiy och-otoot-naah Wak-Chan-Ajaw? u pib'-naah-il u k'uh-il K'inich Kan B'ahlam B'aakel Wahy-wal? u mijiin-il K'inich Janaahb' Pakal (u)y-al K'uhul Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw pat-l-aj Lakamha' Chan Ch'e'n*

(pasaron) 7 b'ak'tunes, 14 k'atunes, 14 tunes, 11 winales, 10 k'ines (y entonces, en el día) 5 Eb' 5 K'ayab' (09.12.19.14.12, 7 de enero de 692) fue la entrada a la Casa, al Wak-Chan-Ajaw?, el *pib'-naah*/temazcal de la Casa del dios de K'inich Kan B'ahlam, Nahual de los Huesos, el hijo de K'inich Janaahb'' Pakal, el hijo de la Sagrada Señora Tz'ak-b'u Ajaw. Es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha'."

Figura 4.24. Tabs.Alf.TC Pasaje 2: La entrada al *pib'-naah* del dios 'GI' (692). Dibujo de Linda Schele y Peter Mathews.



Wak-Chan-Ajaw u k'ab'a' u kun-il ju'n-winaak xib' 'GI' *u-ju'n-tahn K'inich Kan B'ahlam K'uhul B'aakal Ajaw*
"Wak-Chan-Ajaw es el nombre de la plataforma de los 20 varones del dios 'GI', los hijos de K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Palenque."

Figura 4.25a. Banda glífica de la fachada del Santuario del Templo de la Cruz. Dibujo de Linda Schele.

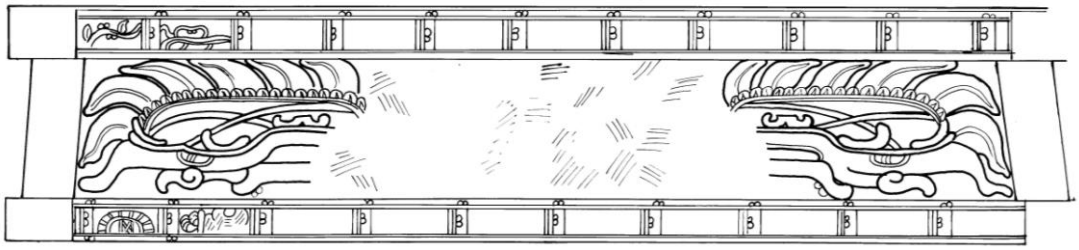


Figura 4.25b. Relieve de estuco del friso del *pib'naah* del Templo de la Cruz, lado sur. Dibujo de Merle Greene Robertson. Véase también la **figura 4.1**.

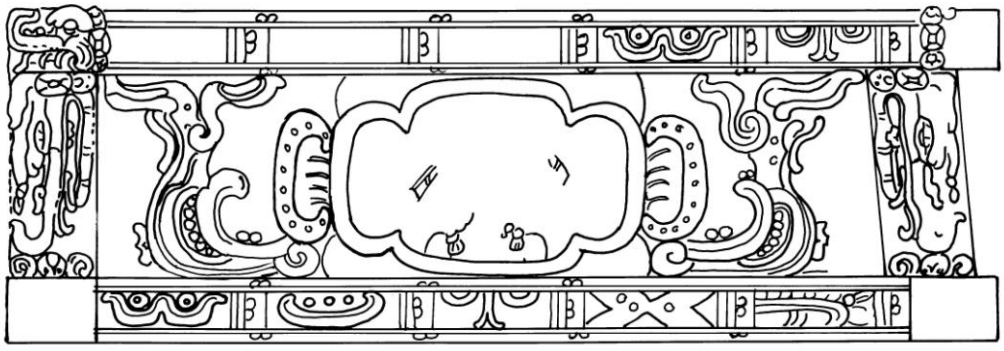


Figura 4.25c. Relieve de estuco del friso del *pib'naah* del Templo de la Cruz, lado oeste. Dibujo de Merle Greene Robertson.

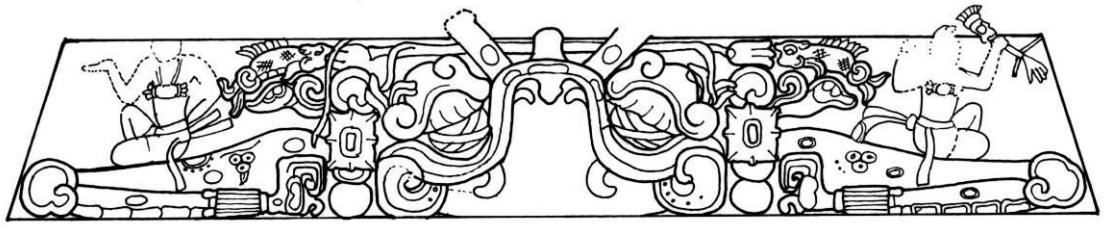


Figura 4.25d. Representación del cocodrilo cósmico en el lado sur del friso del Templo de la Cruz. Dibujo de Linda Schele.

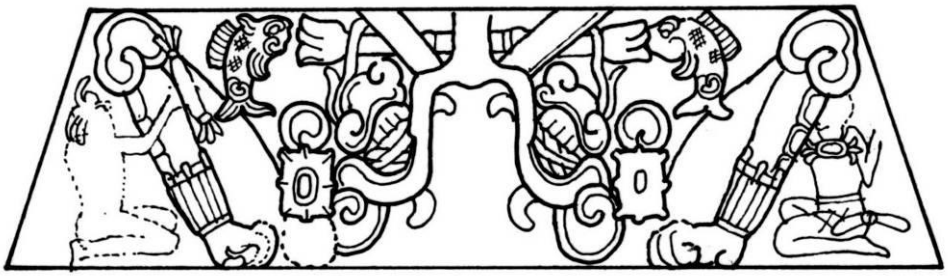
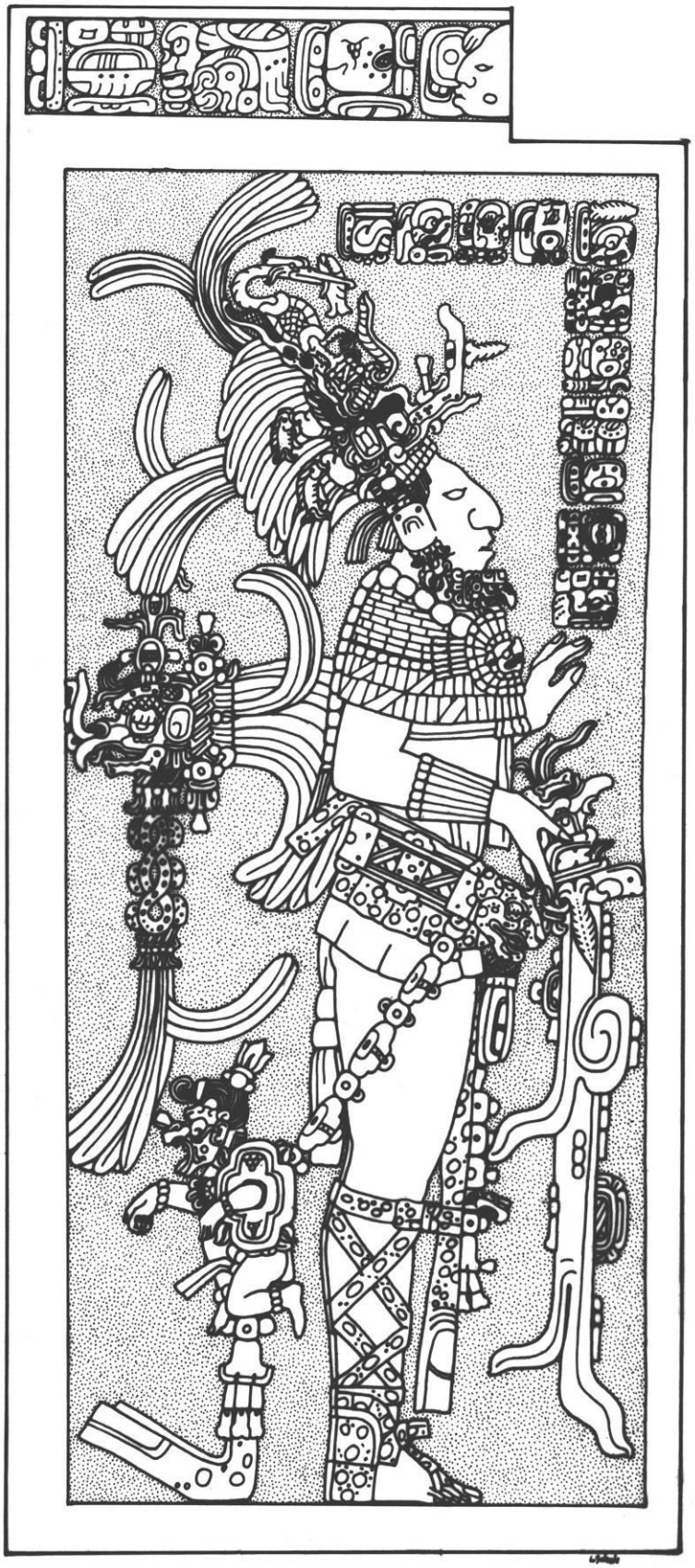


Figura 4.25e. Representación del cocodrilo cósmico en el lado oeste del friso del Templo de la Cruz. Dibujo de Linda Schele.



U laju'n tab'-al
(u)y-ook-te' Ahku'l
Ichiiw U Kokan Kan
K'inich Kan
B'ahlam B'aak-el
Wahy-wa[l] Aj
Pitziil ohl u-mijiin-il
K'inich Janaahb'
Pakal K'uhul
Matwiil Ajaw

"La décima cuerda del poste enhiesto de Ahku'l Ichiiw U Kokan Kan, K'inich Kan B'ahlam, El Aj Pitziil Ohl, el hijo de K'inich Janaahb' Pakal, Sagrado Gobernante de Matwiil".

Figura 4.26. Tablero Oeste del Santuario del Templo de la Cruz (Tab.O.Sn.TC). Dibujo de Linda Schele.

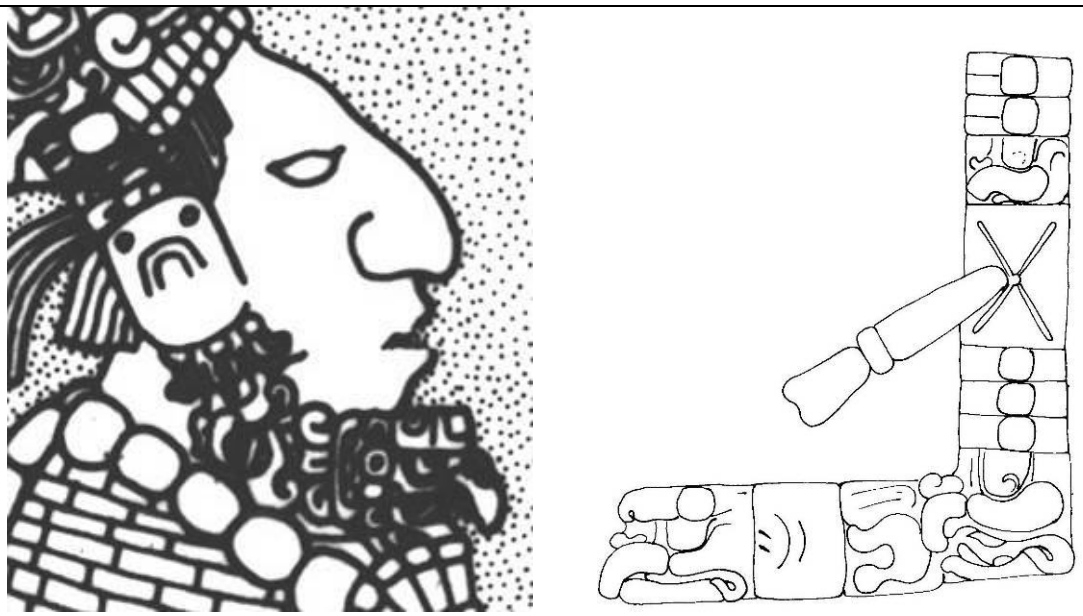
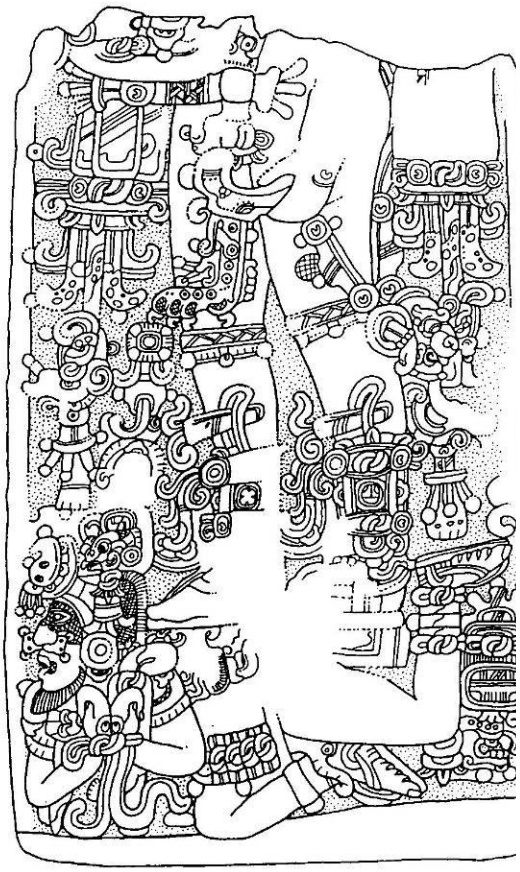
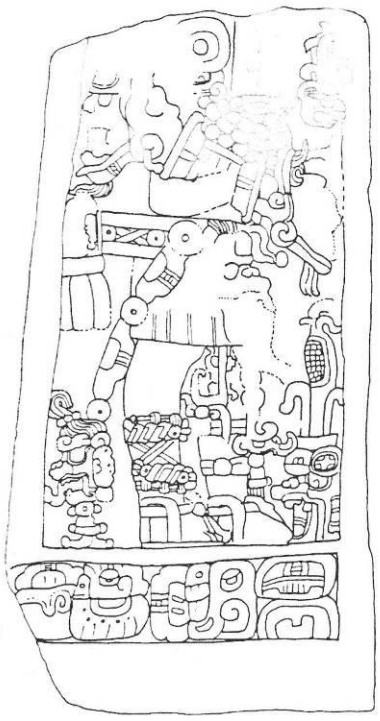


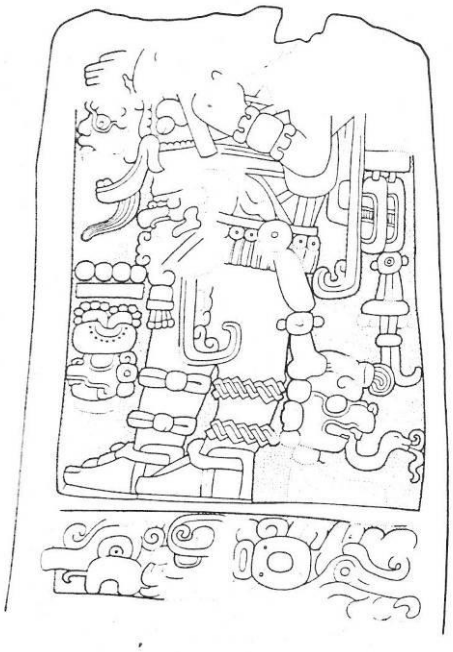
Figura 4.27. Detalle del yelmo del tablero oeste (izquierda); detalle del yelmo de uno de los guerreros representados en la tumba del Templo de las Inscripciones (derecha). Dibujos de Linda Schele y Merle Greene Robertson, respectivamente.



a



b



c

Figura 4.28. a) Estela 39 de Tikal; **b)** Estela 2 de Yaxhá; **c)** Estela 4 de Yaxhá. Dibujos de Linda Schele.

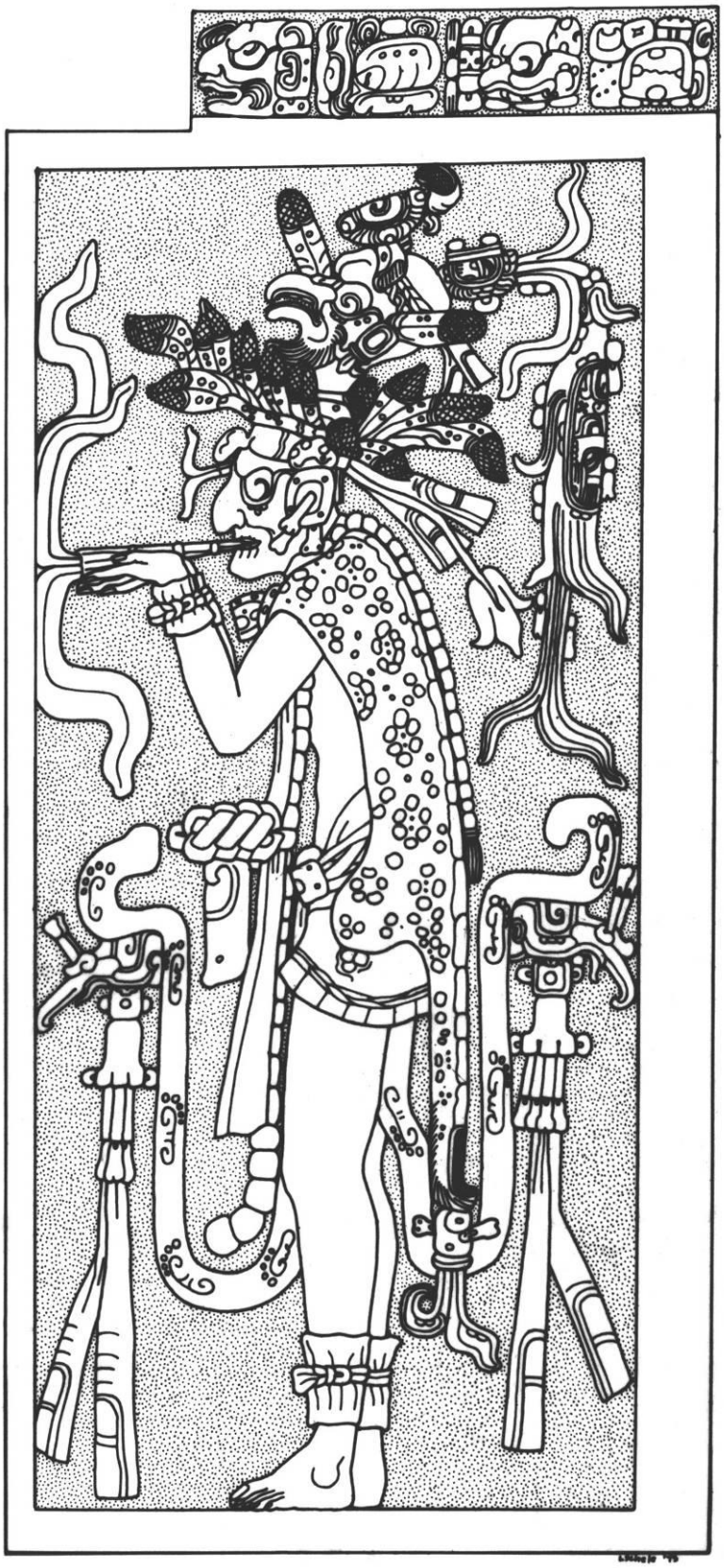
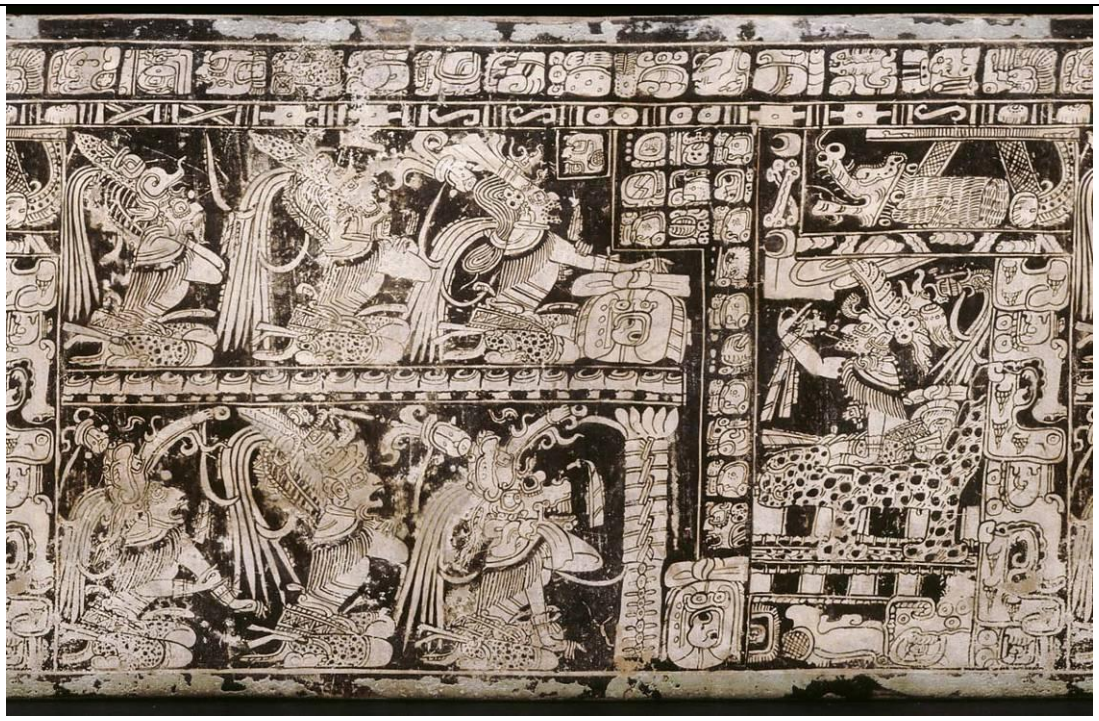
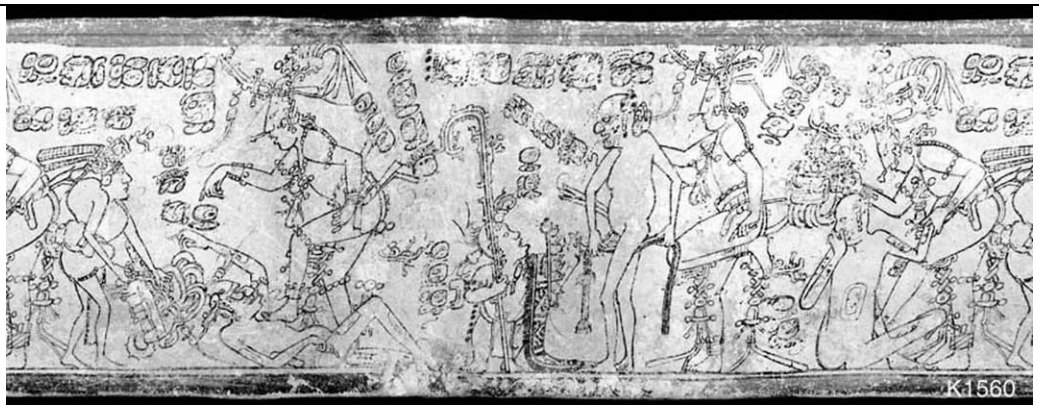


Figura 4.29a. Tablero Este del Santuario del Templo de la Cruz (Tab.E.Sn.TC). Representación del Dios L. Dibujo de Linda Schele.

Figura 4.29b. El "Monstruo Imix de Bandas Dobladas", elemento iconográfico común de los incensarios de piedra y de cerámica. Foto de Javier Hinojosa (cortesía de Martha Cuevas).



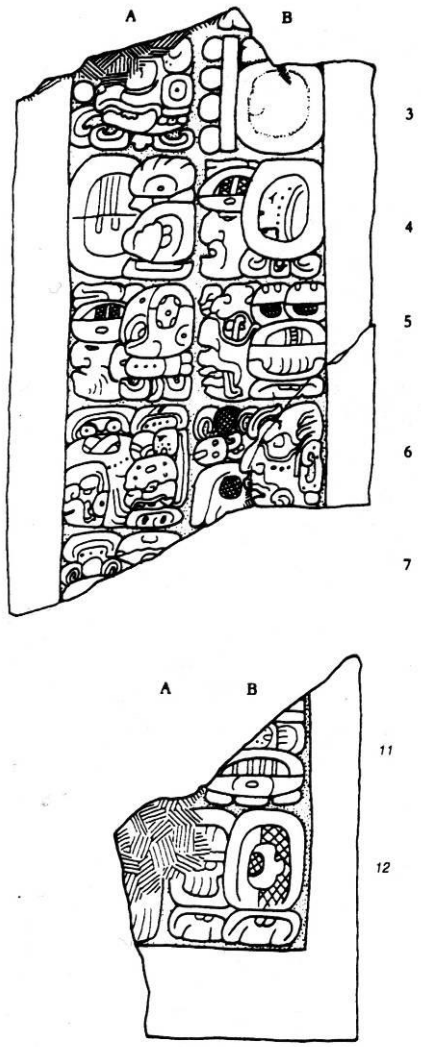
a



b

c

Figura 4.30. Representaciones del Dios L en vasos pintados: **a)** Vaso de los Siete Dioses **b)** K1560; **c)** K1398. Fotos de Justin Kerr.



Pasaje. La entrada del dios 'GI' a su *pib'-naah* y el final del K'atun 8 Ajaw (692)

….. ju'n haab'-iiy b'olon -?-winik i[yuwal]-och-otoot-naah ho' "Eb'" *ho' -te'- K'anasiiy Wak-Chan-Ajaw(?) u k'ab'a' u pib'-naah-il Ju'n-Ye-?* 'GI' *u j'un[*tahn*] B'aak[*-el Wahy-wal?*] …… [*u (h)uxlaju'n*] winikhaab'[*pat-laj Lakamha'] Chan Ch'e'n*

"….. transcurrió 1 tun, ?-winales, 9 k'ines y entonces es la entrada a la Casa en 5 Eb' 5 K'ayab' (09.12.19.14.12, 7 de enero de 692), Wak-Chan-Ajaw? es el nombre del *pib'-naah*/temazcal de la Casa del dios Ju'n-ye-? 'GI', *el hijo del* B'aak[*-el Wahy-wal? K'inich Kan B'ahlam …… [en 8 Ajaw 8 Wo' es el decimotercer*] k'atun. [*Es formado*] el Cielo y el Pozo de Lakamha'."

Figura 4.31. Jamba del Santuario del Templo de la Cruz

a

b

c

Figura 4.32: a) La Estela 1 de Palenque ("La Muerta"); **b)** ubicación de la Estela 1 en el sexto cuerpo del Templo de la Cruz; **c)** detalle del monumento, derrumbado sobre ese basamento (fotos de Alfred P. Maudslay).

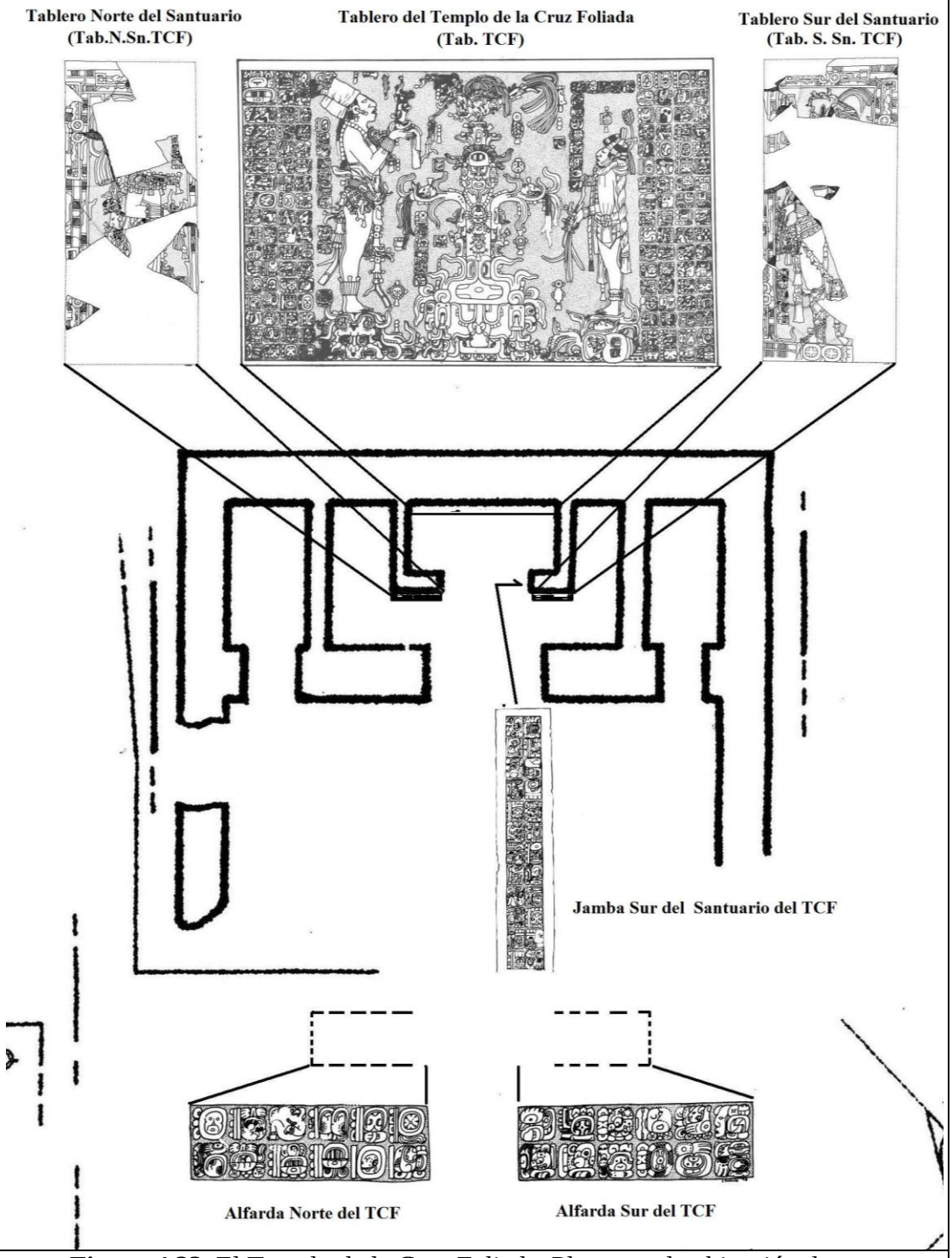
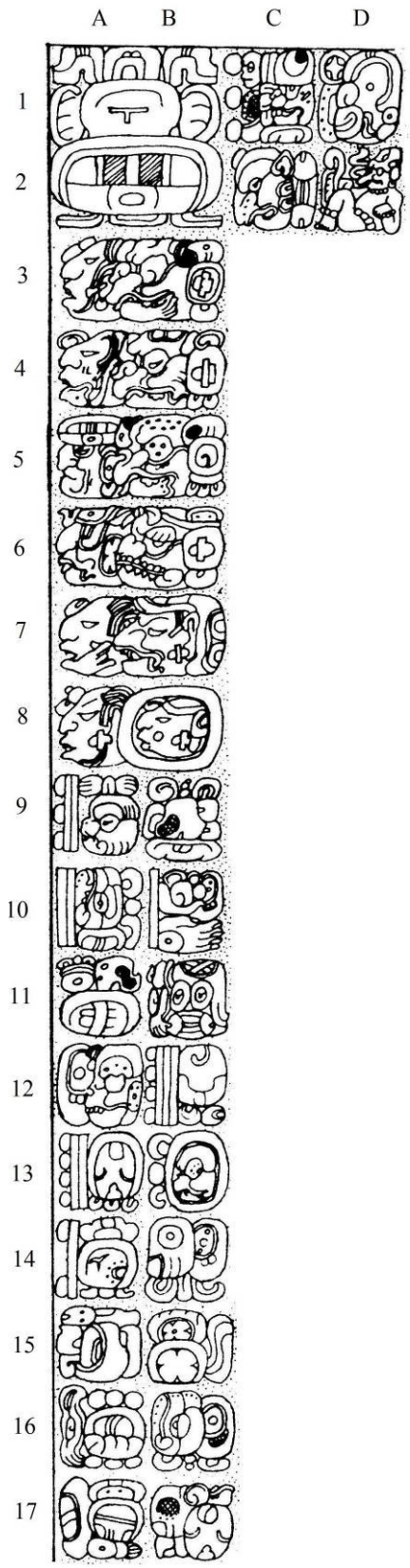


Figura 4.33. El Templo de la Cruz Foliada. Plano con la ubicación de sus monumentos esculpidos.



Tab.TCF Pasaje 1: El nacimiento del dios Unen-K'awiil [2360 a.C.]

Episodio A

Tzi-?? Ik' ju'n [-te'-] pik waxaklaju'n [-te'-] winikhaab' ho'[-te'-] haab' chan [-te'-] winik mih k'in ju'n Ajaw uxlaju'n [-te'-] Mak hul-? ti' hu'n laju'n hul-iiy k'al [u] ho' uh? Sak-hul?-? u ch'ok k'ab'a' ju'n winaak laju'n b'olonlaju'n he'w chanlaju'n winik-ij-iiy ju'n 'Kawak' *wuk Yaxsiho'm wa'-aj-iiy yook* 'T84'*-K'awiil och-k'in u [h]ux-tal sihy-aj Ich Yax Muut Pak'- winik-nal Ux Ahaal K'uh Ch'ok Unen-K'awiil*

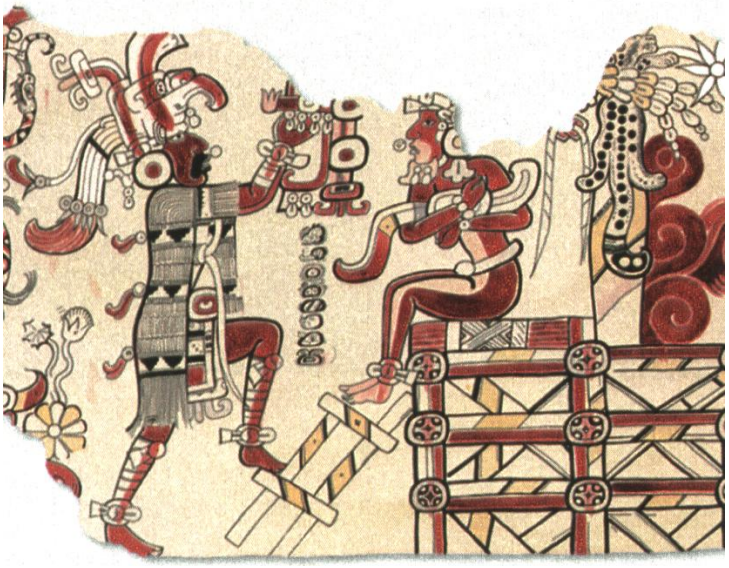
Episodio A

"Ik' (patrono de la veintena Mak) cuenta las Eras: son 1 b'ak'tun, 18 k'atunes, 5 tunes, 4 winales y 0 k'ines; es el día 1 Ajaw 13 Mak (01.18.05.04.00 1 Ajaw 13 Mak, 28 de noviembre de 2360 a.C.); *Hul*? está en la orilla del códice; habían pasado 10 (días) desde que llegó (la Luna), cuando fue la atadura o presentación de la quinta lunación Sak-Hul?-ki? fue el nombre infantil de los 30 días (de la lunación); habían pasado 19 días y 14 winales desde 1 Kawak 7 Yax, cuando se había colocado, erguido, el dios 'T84-K'awiil', en el oeste. El tercero que nació fue la Nueva Ave de los Frutos (del) Formado Hombre de Maíz, el Dios de las Tres Creaciones o Despertares, el Joven Unen-K'awiil."

Figura 4.34a. Tab.TCF Pasaje 1: El nacimiento del dios Unen-K'awiil [2360 a.C.] (A1-D2). Dibujo de Linda Schele.

WINIK NAL

b

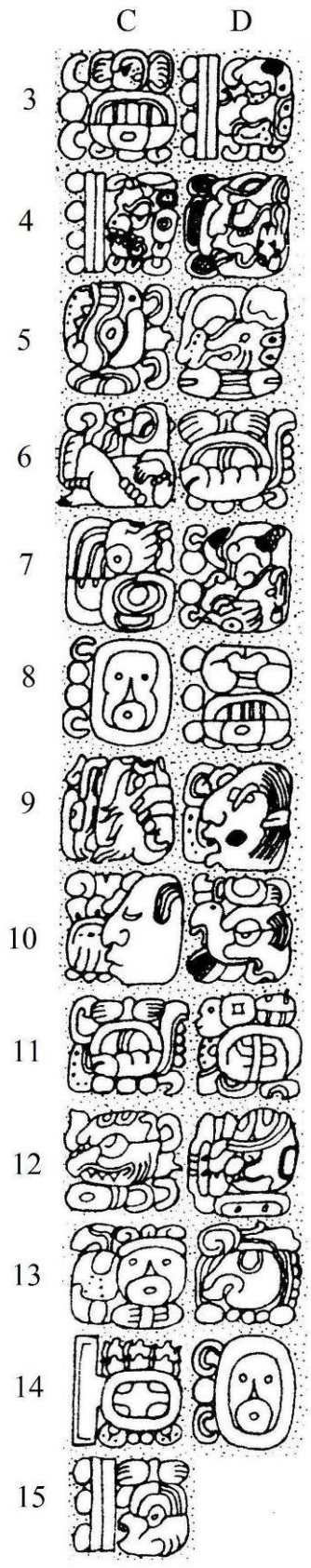


WINIK NAL

AJAW

c

Figura 4.34b. Sacerdote representado en los murales de San Bartolo, Guatemala, quien efectúa un autosacrificio genital ente el dios Muut Itzamnaaj; a la izquierda, detalle del texto glífico asociado que muestra el supuesto título **WINIK NAL**; **4.34.c** Otro dignatario representado en los mismos murales recibe un tocado; el texto glifico asociado también incluye la expresión **WINIK NAL.** Dibujos de Heather Hurst.



Tab.TCF Pasaje 2: Ixiim Muwaan Mat celebra el segundo b'ak'tun y conjura a una deidad [2325 a.C.]

Episodio A (C3-D6)

Ju'n winikhaab' chanlaju'n haab-iiy
chanlaju'n winik-ij-iiy mih k'in hul-iiy
Ch'ok Unen-K'awiil Matwiil

Episodio B (C7-C15)

i[yuwal]-tzuhtz-aj cha' pik cha' Ajaw ux [-te'-] Wayhaab' u tzak-k'uh Jalal Nal Ixiim ?- Muwaan Mat K'uhul Matwiil Ajaw uht-iiy Yax Haal Witz Sak-b'ook-nal-'caracol'
K'an Jalal Naah ju'n Ajaw uxlaju'n [-te'-] Mak

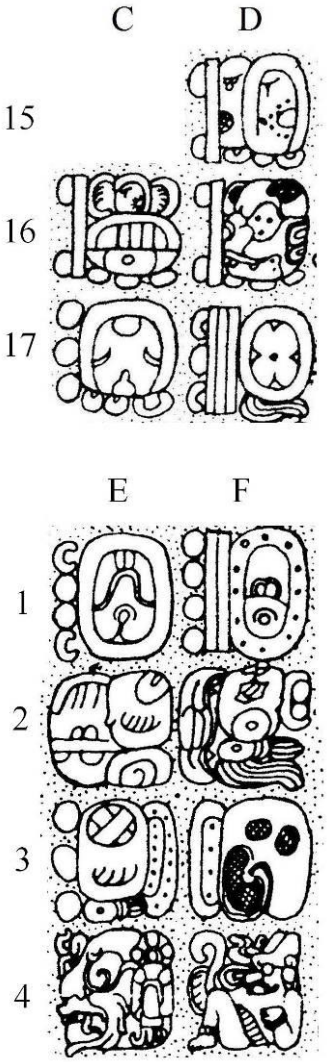
Episodio A (C3-D6)

"Pasaron 1 k'atun 14 tunes, 14 winales y 0 k'ines desde que llegó el Joven Unen-K'awiil a Matwiil (en 01.18.05.04.00 1 Ajaw 13 Mak, 28 de noviembre de 2360 a.C.)

Episodio B (C7-C15)

y entonces se terminaron 2 b'ak'tunes en el día 2 Ajaw 3 Wayeb' (en 02.00.00.00.00, 9 de marzo de 2325 a.C.), cuando es el conjuro o invocación de su dios de Jalal Nal Ixiim ?-Muwaan Mat ("-?-Mazorca del Maíz, Ave Muwaan-Cormorán") Sagrado(a?) Gobernante de Matwiil; esto ocurrió en la Montaña de la Nueva Creación, (en) el Caracol de la Fragancia (?) Pura del Maíz [y en] la Casa de la Cañas Maduras del Maíz; (donde también ocurrió el suceso de) 1 Ajaw 13 Mak (01.18.05.04.00, 28 de noviembre de 2360 a.C.)."

Figura 4.35. Tab.TCF Pasaje 2: Ixiim Muwaan Mat celebra el segundo b'ak'tun y conjura a una deidad [2325 a.C.] (C3-C15). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TCF Pasaje 3: La cocción de los Dioses-Incensarios [690]

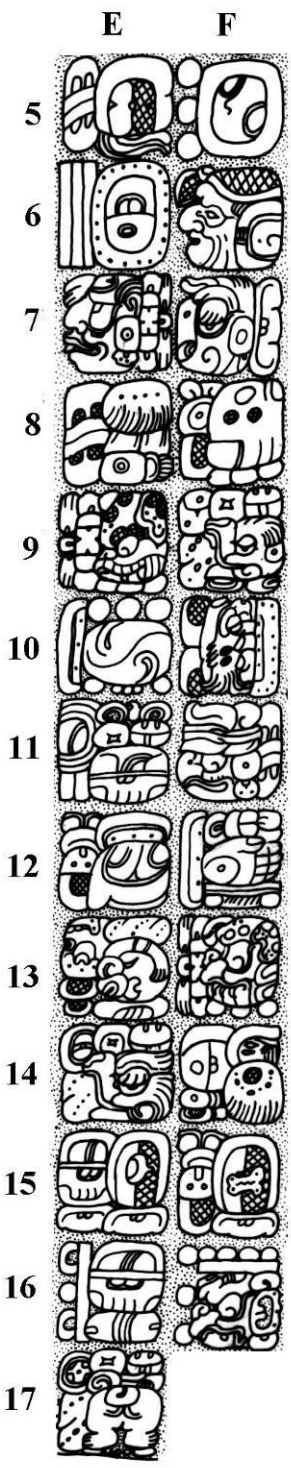
Episodio A

Wuk pik wuk winikhaab' wuk haab' ux winik-ij-iiy waklaju'n k'in cha' 'Kib' *chanlaju'n [-te'-] Mol pul-uuy u chitin-il Ux P'uluut K'uh Unen-*'GIII' *Unen-K'awiil*

Episodio A

"Transcurrieron 7 b'ak'tunes, 7 k'atunes, 7 tunes, 3 winales y 16 k'ines (y entonces, en el día) 2 Kib' 14 Mol (09.12.18.05.16, 20 de julio de 690), se quema o arde el horno de los Dioses-Incensarios de Unen-'GIII' y Unen-K'awiil."

Figura 4.36. Tab.TCF Pasaje 3: La cocción de los Dioses-Incensarios [690] (D15-F4). El ND+ 07.07.07.03.16 es erróneo, se puede corregir como 07.12.18.05.16. Dibujo de Linda Schele.



Tab.TCF Pasaje 4: Un rito en la Casa del Quetzal de Rostro Solar [690]

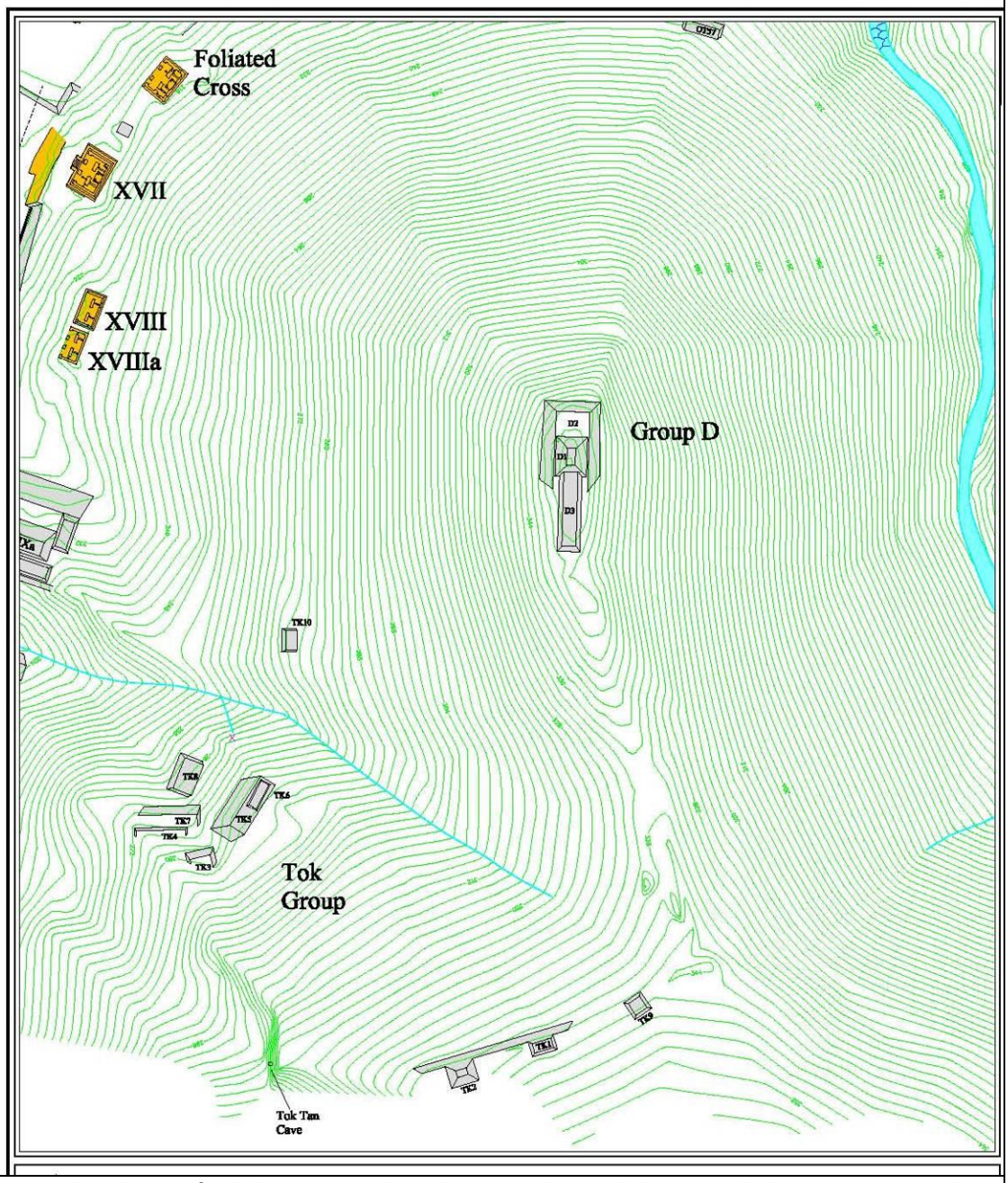
Episodio A

Ta (u)y-ik'-k'in Ux Kab' ho'laju'n [-te'-] Mol t'ab-ay K'inich K'uk' Na[ah] ta' otoot Ch'aajo'm K'inich Kan B'ahlam K'uhul Matw[iil] Ajaw u (hu)ux-tal u tzak-k'uh Nuk Yajaw Chan 'Nahb'at' *tu' ch'ab-ak'ab' u k'al-hu'n-aj u k'uh-il K'inich Kan B'ahlam K'uhul Matw[iil] Ajaw uht-iiy Lakamha' Chan Ch'e'n tu' Ch'e'n Wak Chan Chak Ux B'olon Chaahk K'uhul-?-nal Ajaw*

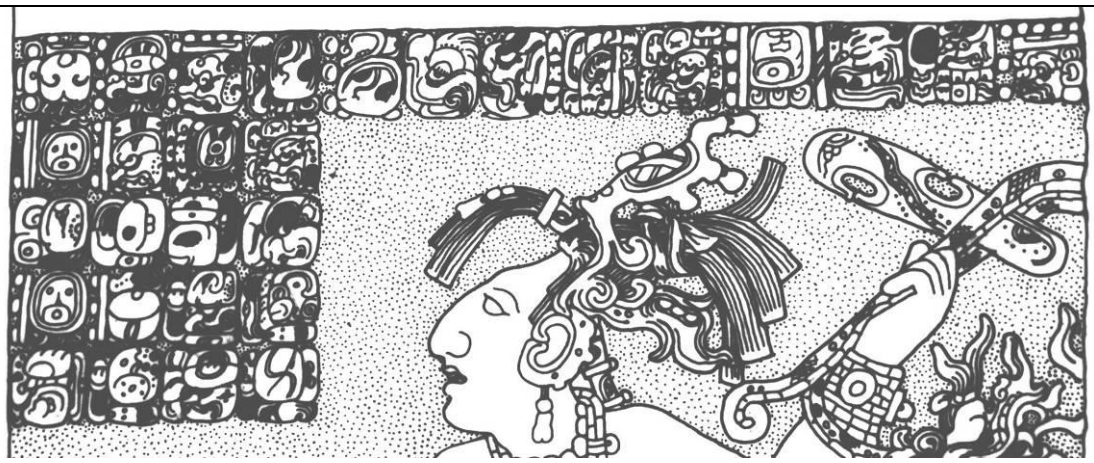
Episodio A

"En el atardecer del día 3 Kab'an 15 Mol (09.12.18.05.17, 21 de julio de 690), asciende a la Casa del Quetzal de Rostro Solar, la Casa del Señor Incensador, K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Matwiil. La tercera invocación del Dios es de Nuk Yajaw Chan, el sacerdote "nahb'at", en su Creación y Oscuridad, El de la Atadura de la Diadema del Dios de K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Matwiil. Esto ocurrió en El Cielo y el Pozo de Lakamha', en el Pozo de lo Rojo del Wak Chan, de Ux B'olon Chaahk, Sagrado Gobernante del Lugar (¿de las Entronizaciones?)"

Figura 4.37a. Tab.TCF Pasaje 4: Un rito en la Casa del Quetzal de Rostro Solar [690] (E5-E17). Dibujo de Linda Schele.

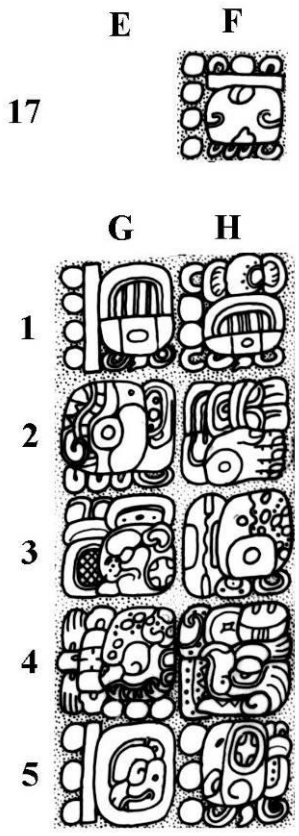


4.37b. Ubicación del Grupo D de Palenque, al este del Grupo de las Cruces y en la cúspide del Cerro del Mirador. Es posible que el Grupo D sea el espacio ceremonial que en las inscripciones es referido como "la Casa del Quetzal de Rostro Solar", en tanto que el Cerro del Mirador sea "la Gran Montaña del Quetzal Descendente", también mencionada en las fuentes. Detalle del mapa de Edwin Barnhart.



tehk'aj yook tu' witz-il u k'uh-il haa' u tz'ak-b'u-ij Ux-? Mat K'inich K'an Joy Chitam K'uhul B'aakal Ajaw

Figura 4.38. Tablero de Dumbarton Oaks. Dibujo de Linda Schele.

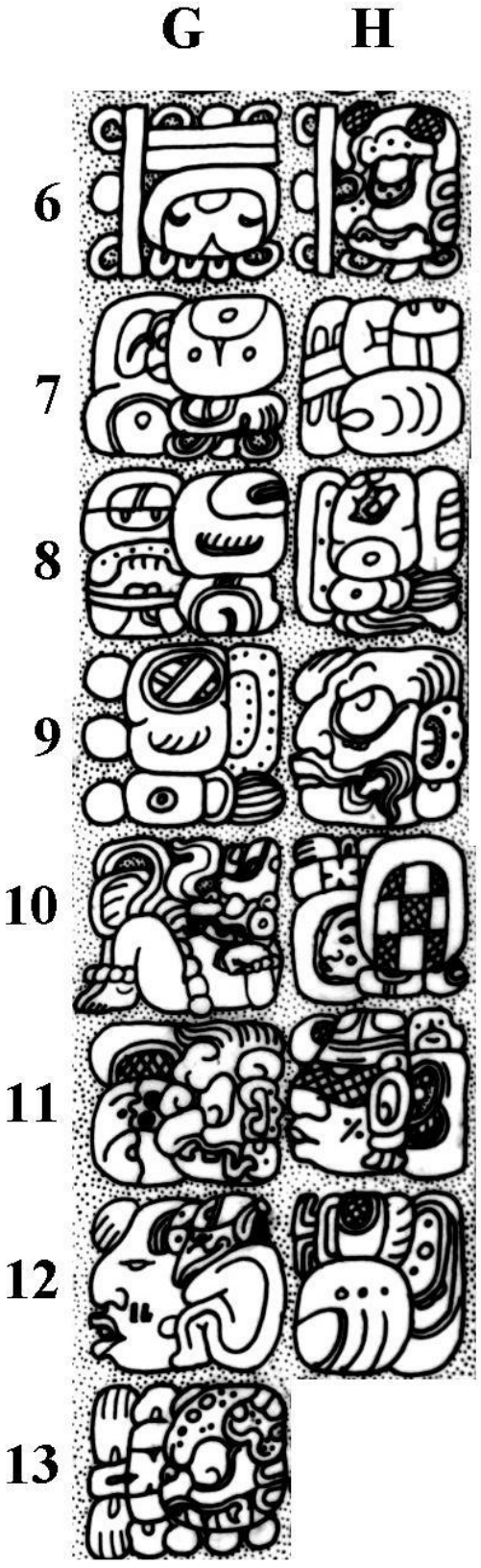


Tab.TCF Pasaje 5: El nacimiento y acceso al mando de K'inich Kan B'ahlam [años 635 y 684]

Episodio A (F17-G2)
chan he'w wak winik-ij-iiy b'olon haab'-iiy cha' winikhaab'-iiy sihy-aj-iiy
Episodio B (H2-H5)
i[yuwal]-k'al-hu'n tu' b'aah B'aak[-el] Wahy-wal? K'inich Kan B'ahlam K'uhul Matw[iil] Ajaw waxak Ook ux [-te'-] K'anasiiy

Episodio A (F17-G2)
Habían transcurrido 4 k'ines, 6 winales, 9 tunes y 2 k'atunes desde que había nacido (en 09.10.02.06.06 2 Kimi 19 Sotz', 20 de mayo de 635)
Episodio B (H2-H5)
y entonces fue la atadura de la diadema señorial en la cabeza del B'aak-el Wahy-wal(?), el señor K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Matwiil, el día 8 Ok 3 K'ayab' (09.12.11.12.10, 7 de enero de 684).

Figura 4.39. Tab.TCF Pasaje 5: El nacimiento y acceso al mando de K'inich Kan B'ahlam [años 635 y 684] (F17-H5). Dibujo de Linda Schele.

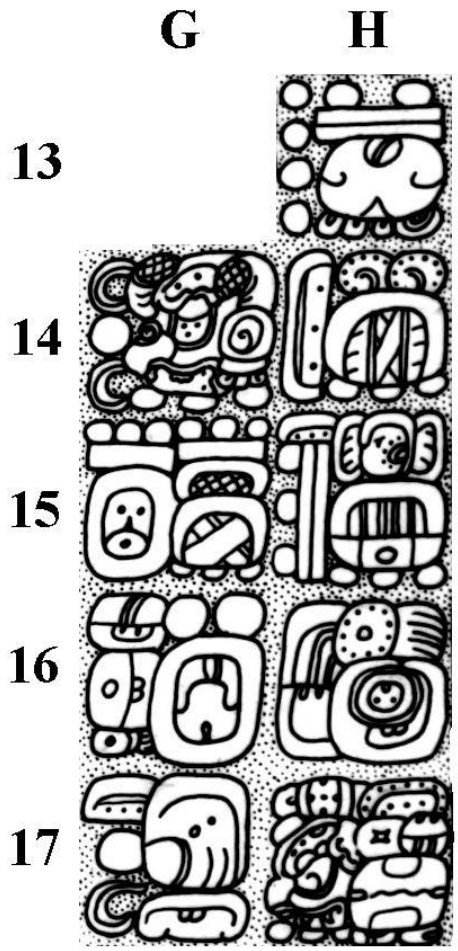


Tab.TCF Pasaje 6: La cocción de los Dioses-Incensarios de los dioses tríadicos y referencias sobre otras entidades [684-690]

Episodio A (G6-H7)
Wak [he'w] b'uluch winik-ij-iiy wak haab'-iiy chum-l-aj-iiy ta' ajaw-le[l]
Episodio B (G8-G13)
i[yuwal]-pul-uuy u chitin-il Ux P'uluut K'uh 'GI' *Unen-K'awiil* 'GIII' *Ik' Wahy K'uk' Chaahk Akan Yax-ja(j) Ju'n-Ajaw? ?-tahn-aj K'inich Kan B'ahlam*

Episodio A (G6-H7)
Habían transcurrido 6 k'ines, 11 winales y 6 tunes desde que se había asentado o iniciado en el señorío (09.12.11.12.10 8 Ok 3 K'ayab', 7 de enero de 684)
Episodio B (G8-G13)
y entonces se quema o arde el horno de los Dioses-Incensarios de 'GI', Unen-K'awiil y 'GIII', los nahuales negros (son): K'uk'-Chaahk, Akan-Yax-jaj y Ju'n-Ajaw?, ?-tahn-aj, el señor K'inich Kan B'ahlam (en 9.12.18.05.16 2 Kib' 14 Mol, 20 de julio de 690).

Figura 4.40. Tab.TCF Pasaje 6: La cocción de los Dioses-Incensarios de los dioses tríadicos y referencias sobre otras entidades [684-690] (G6-G13). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TCF Pasaje 7: El final del k'atun decimotercero y la "formación de los hijos de K'inich Kan B'ahlam" [años 690 y 692]

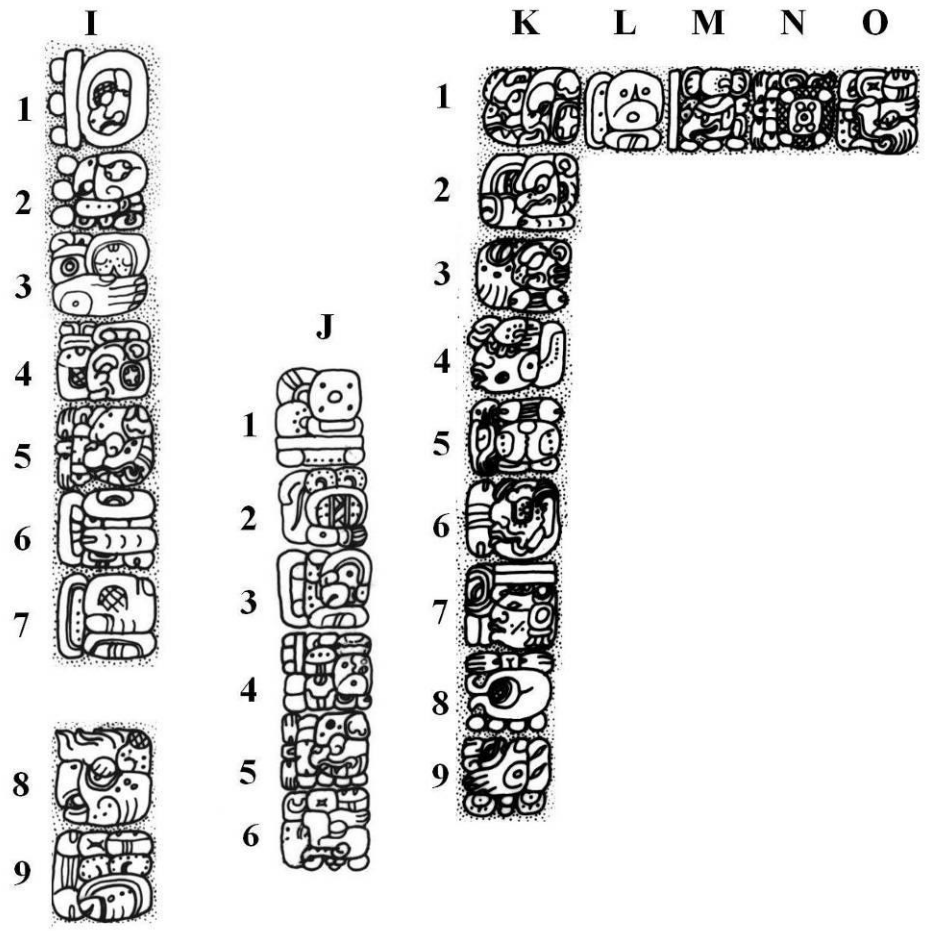
Episodio A

Chan [he'w] lajcha' winik-ij-iiy ju'n haab'[-iiy] uht-oom waxak Ajaw waxak [-te'-] Ik'siho'm u uxlaju'n winikhaab' i[yuwal]-uht-i' cha' "Kib'" *i[yuwal]-pat-l-aj u ju'ntahn K'inich Kan B'ahlam K'uhul B'aak[al] Ajaw*

Episodio A

"Una vez que transcurran 4 k'ines, 12 winales, 1 tun ocurrirá el día 8 Ajaw 8 Wo' (09.13.00.00.00, 15 de marzo de 692), el k'atun decimotercero, desde que ocurrió el día 2 Kib' (09.12.18.05.16 2 Kib' 14 Mol, 20 de julio de 690), (cuando) fueron formados los hijos de K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de B'aak-al."

Figura 4.41. Tab.TCF Pasaje 7: El final del k'atun decimotercero y la "formación de los hijos de K'inich Kan B'ahlam" [años 690 y 692] (H13-H17). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TCF.text.sec Pasaje 1: La entronización de K'inich Kan B'ahlam [684] (I1-O1)

Episodio A

Waxak Ook ho' [-te'-] K'anasiiy k'al-sak-hu'n tu' b'aah K'inich Kan B'ahlam u jel-ew u pak'-il K'uk' B'ahlam Tok Tahn Ajaw Pib'-Naah-Aj (u)y-otoot u k'uh-il Aj Pitziil Ohl B'aak[-el] Wahy-w[al]? K'inich Kan B'ahlam K'uh[ul] Matwiil Ajaw u b'aah ta' ook-te'-el b'aah ch'ok ?-took' u kob'-ow chak-? Nuk Laju'n Akan ma-ila' k'am-ax? K'awiil u mijiin-il ho' winikhaab' ajaw K'inich Janaahb'' Pakal K'uh[ul] Mat[wiil] Ajaw

Episodio A

"En 8 Ok 5 K'ayab' (09.12.11.12.10, 7 de enero de 684) es la atadura de la diadema blanca en la cabeza de K'inich Kan B'ahlam. Él reemplaza el *pak'* del señor K'uk' B'ahlam, Gobernante de Tok Tahn; Él, el del *pib'-naah,* (esta es) la Casa del Dios del Aj Pitziil Ohl B'aak[-el] Wahy[-wal?], el señor K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Matwiil. Esta es su persona o imagen en el *ook-te'el,* "poste enhiesto", del *b'aah ch'ok*, 'noble o heredero principal', el Pedernal-..?... Él engendra a Chak-...?...?... Nuk Laju'n Akan. No vio la recepción de K'awiil (el cetro maniquí), el hijo del Gobernante de Cinco K'atunes, K'inich Janaahb'' Pakal, Sagrado Gobernante de Matwiil"

Figura 4.42. Tab.TCF.text.sec Pasaje 1: La entronización de K'inich Kan B'ahlam [684] (I1-O1). Dibujo de Linda Schele.

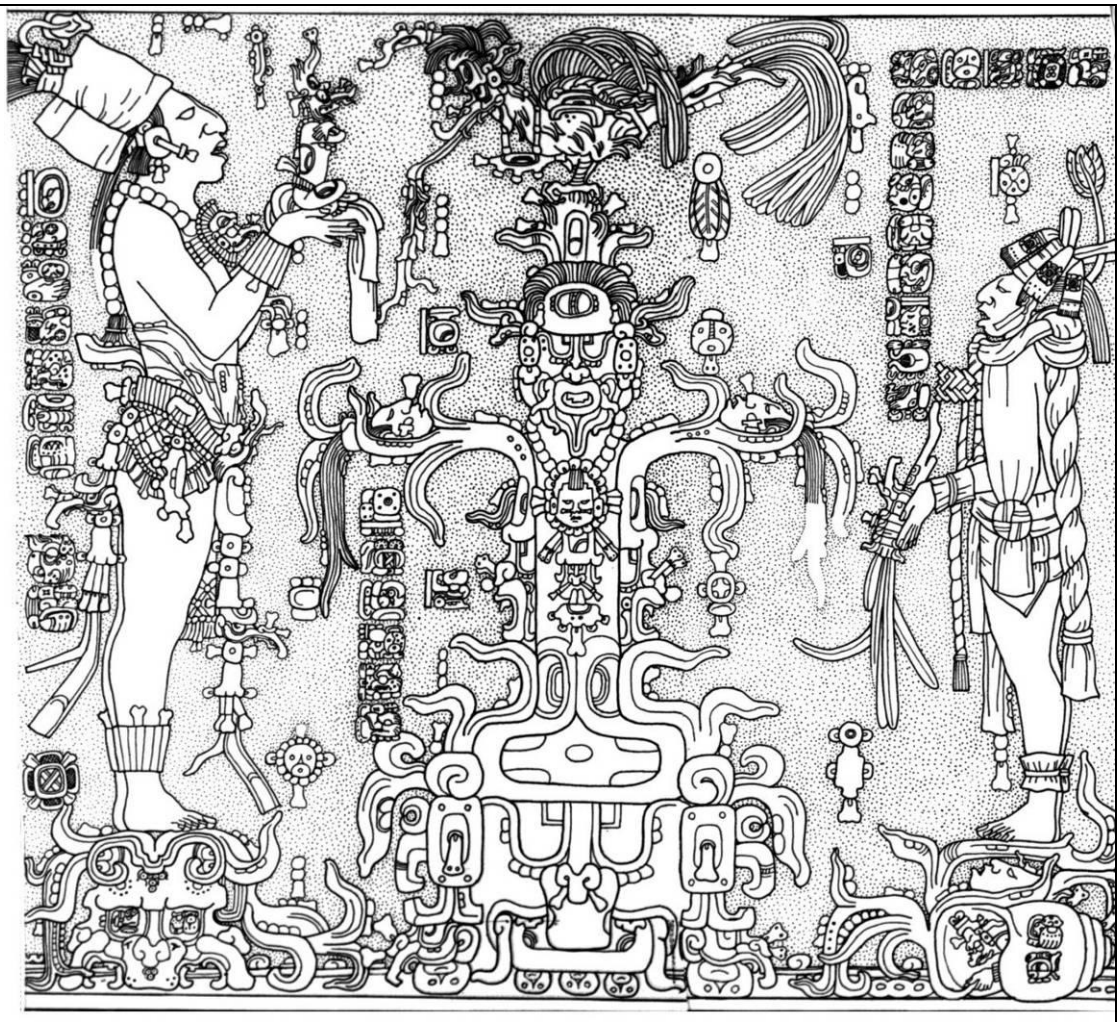


Figura 4.43. Escena del Tablero del Templo de la Cruz Foliada. Dibujo de Linda Schele.

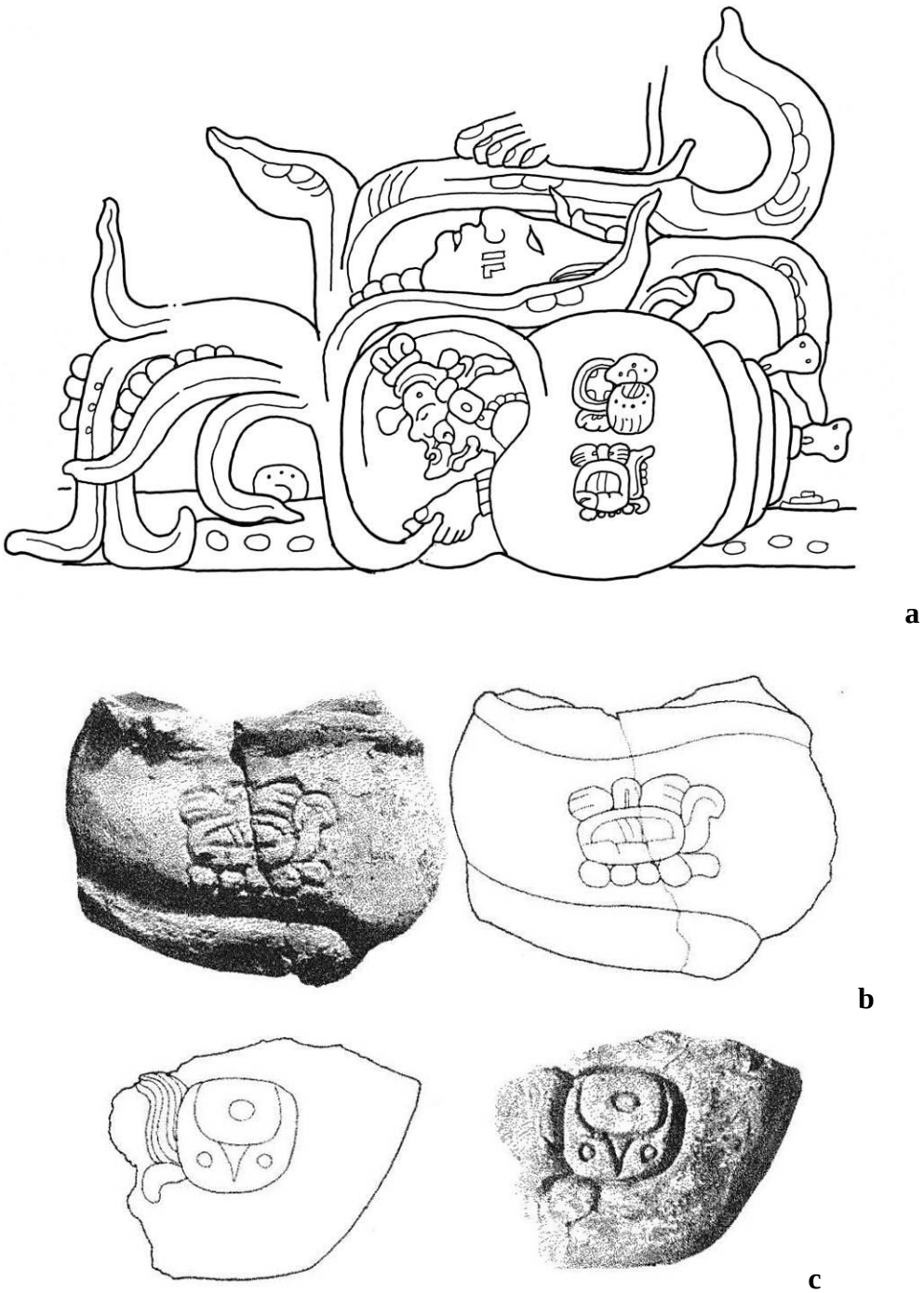


Figura 4.44: a) Detalle del caracol representado en la escena del Tablero del Templo de la Cruz Foliada; **b)** fragmento de caracol modelado de estuco que muestra la expresión glífica **ma-ta-wi-la**, *Matwiil* ; **c**) fragmento de escultura de estuco con restos de los glifos **wi-la**, que posiblemente formaron parte de la expresión **ma-ta-wi-la**. Fotos y dibujos de Linda Schele y Peter Mathews.

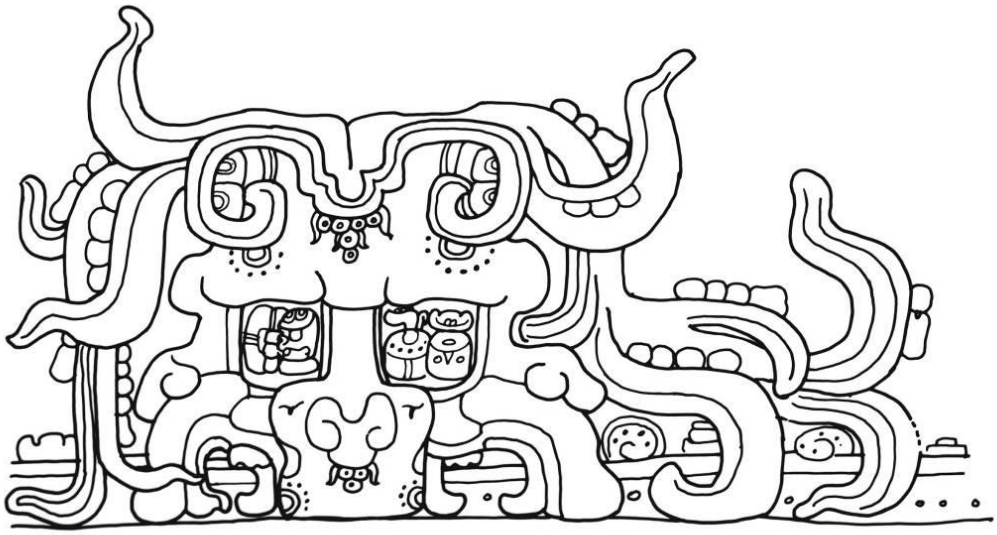


Figura 4.45. Detalle del mascarón de la montaña representado en la escena del Tablero del Templo de la Cruz Foliada. Dibujo de Linda Schele.

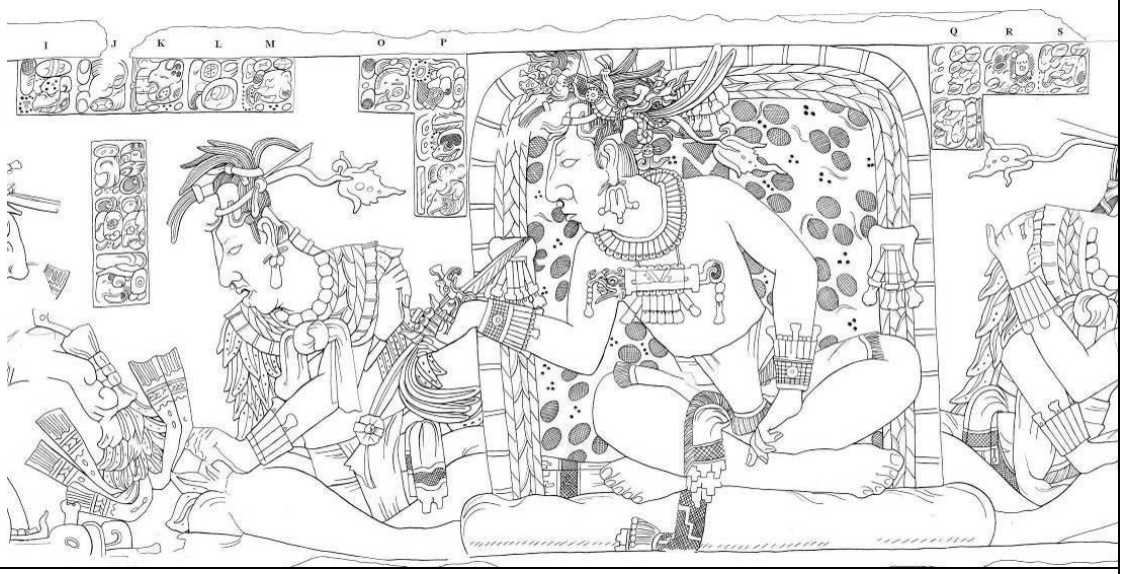


Figura 4.46. Detalle de la escena del Tablero del Trono del Templo XXI. K'inich Janaahb' Pakal ofrece la espina de raya a su nieto, el gobernante K'inich Ahku'l Mo' Naahb'. Dibujo de Constantino Armendáriz.

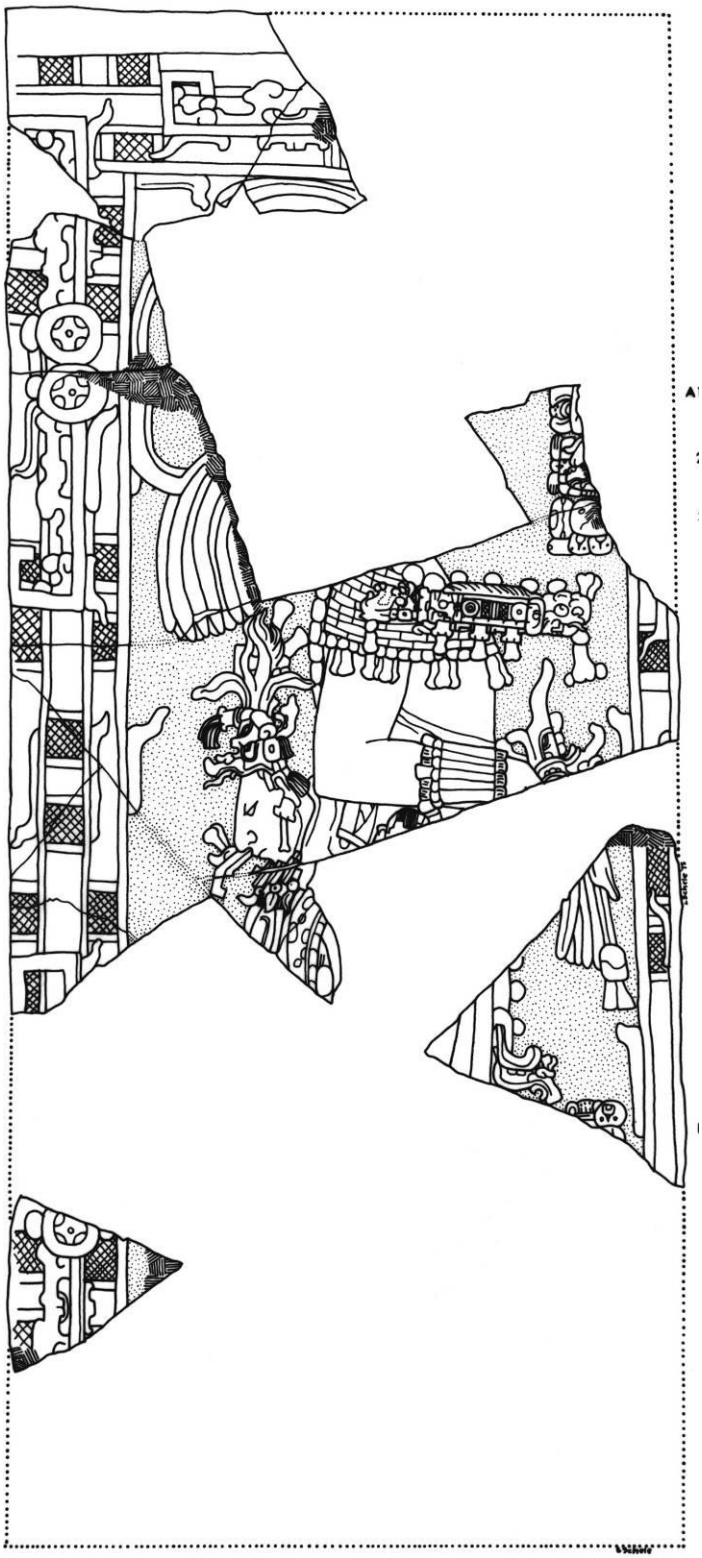


Figura 4.47. Tablero Norte del Santuario del Templo de la Cruz Foliada (Tab.N.S.TCF). Dibujo de Linda Schele.

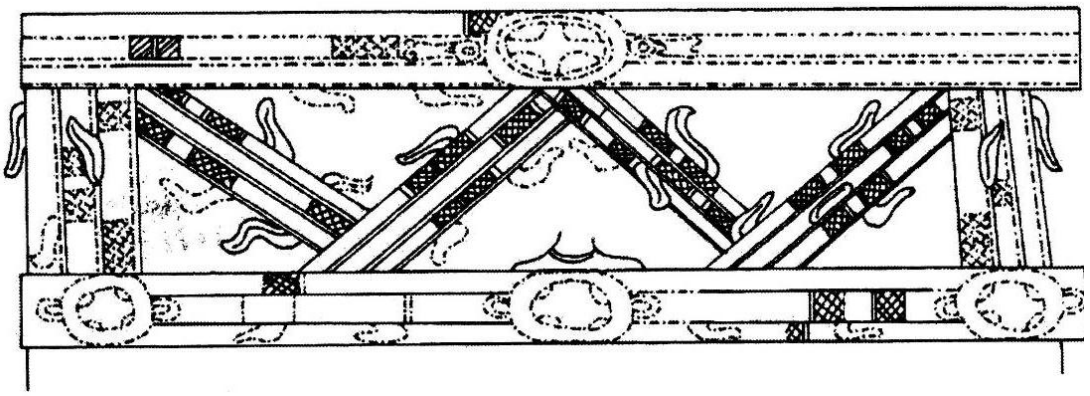


Figura 4.48. Elementos iconográficos desplegados en el friso del *pib'-naah* del Templo de la Cruz Foliada.

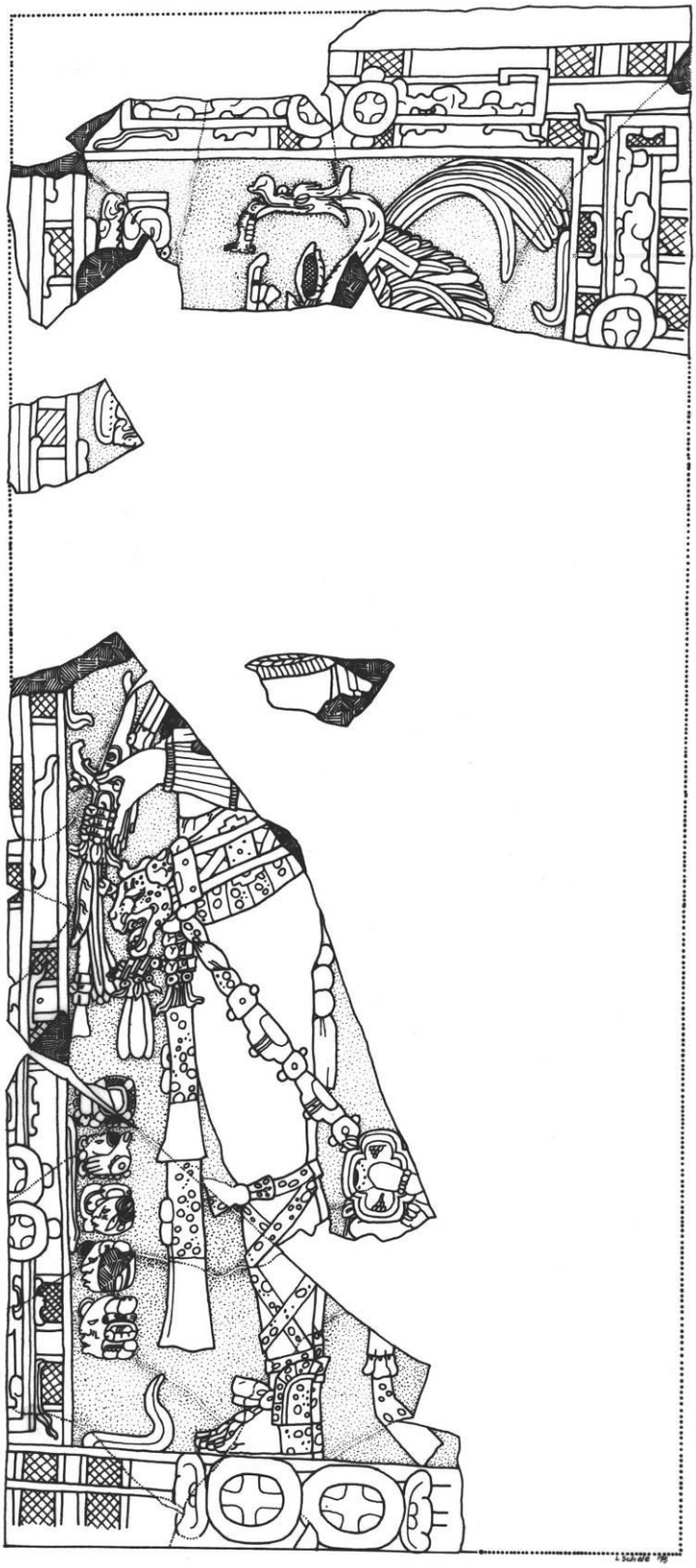
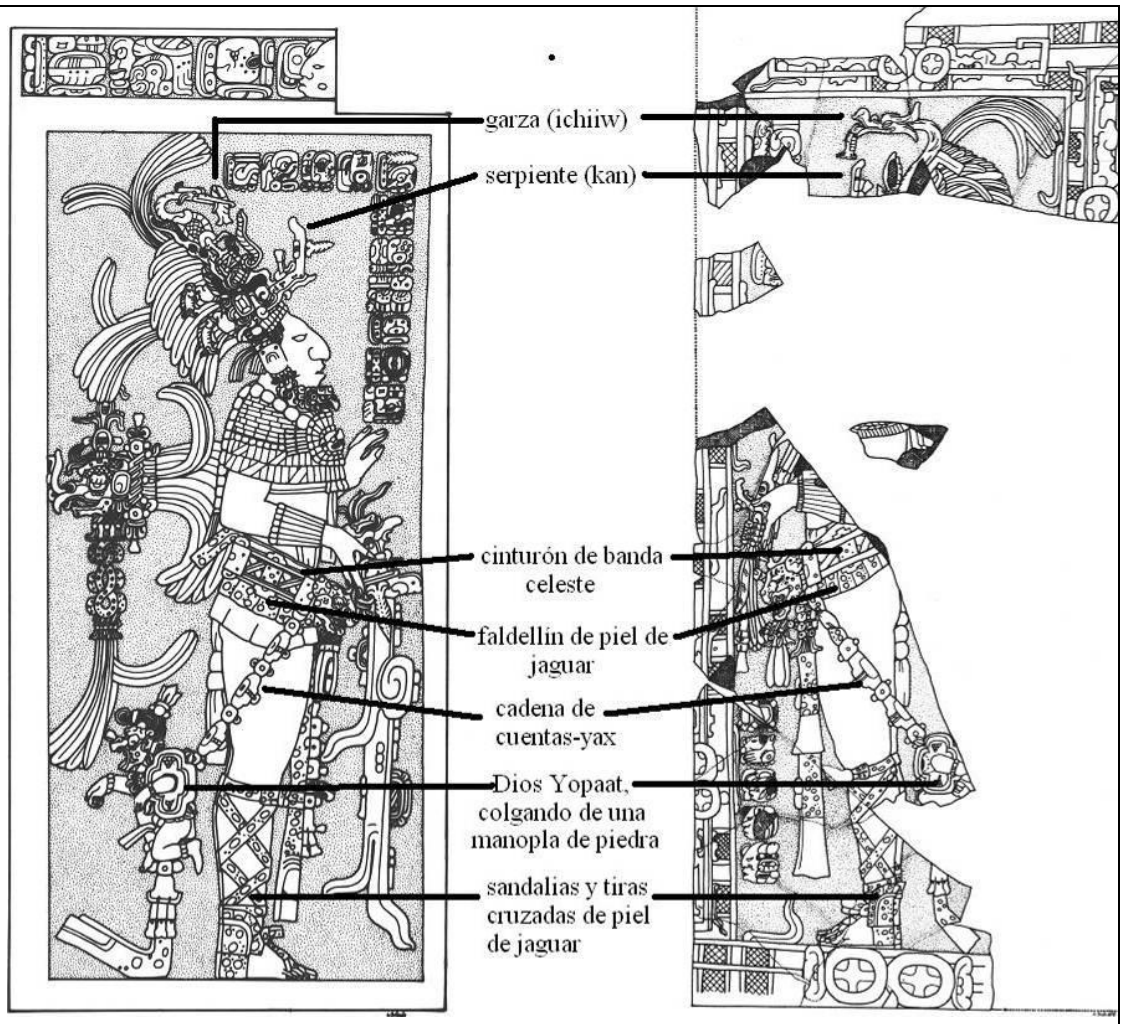
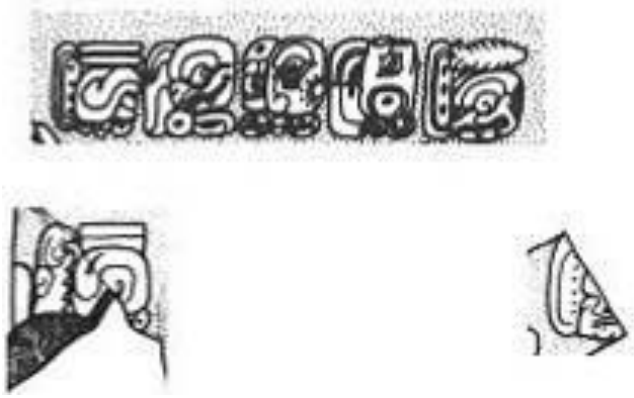


Figura 4.49. Tablero Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada (Tab.S.Sn.TCF). Dibujo de Linda Schele.

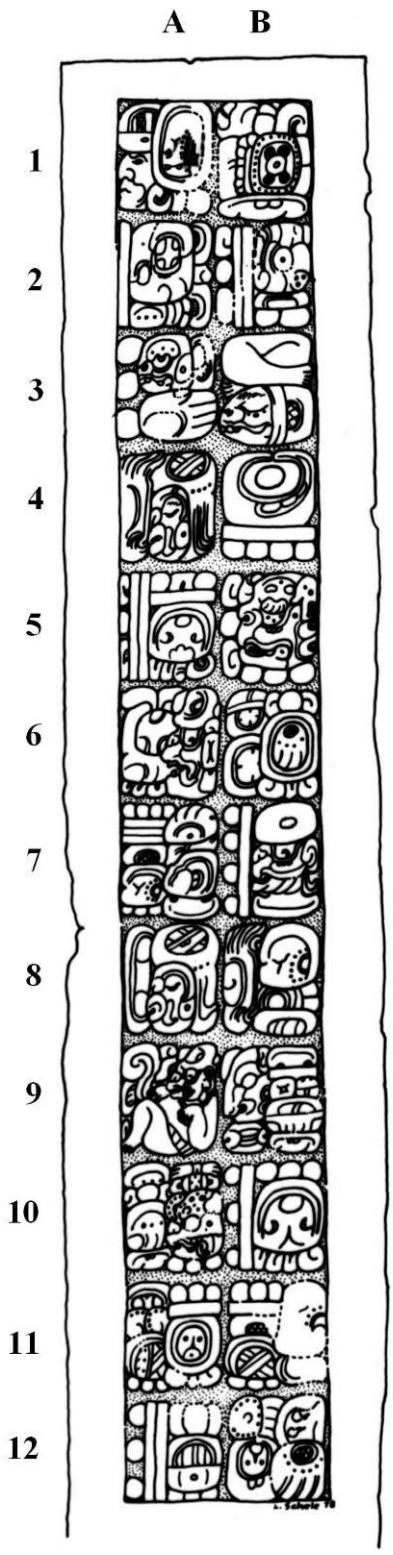


a



b

Figura 4.50: a) Elementos iconográficos comunes del Tablero Oeste del Santuario del Templo de la Cruz (izquierda) y el Tablero Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada (derecha); **b)** texto glífico del primero de esos monumentos y restos de la inscripción del segundo. Dibujos de Linda Schele.



JS.TCF Pasaje 1: La dedicación del templo del dios Unen-K'awiil y una previsión del k'atun decimotercero [692]

Episodio A (A1-A10)

"*... Ho'* Eb' *Hul?-Jan ti' hu'n ho' [-te'-] K'anasiiy b'uluch hul-iiy ux k'al-uh? ?-cham u k'ab'a' ju'n-winaak-b'olon b'uluch [he'w] wuk winik-ij-iiy ju'n haab' wa'-[la]j-iiy ook K'awiil elk'in ju'n* 'Imix' *b'olonlaju'n [te'] Ik'siho'm och-otoot-naah B'olon Pet-Ha'-Naah u k'ab'a u kun-il Unen-K'awiil Ch'ok Naah Ho' Chan Ajaw u ju'ntahn K'inich Kan B'ahlam*

Episodio B (B10-B12)

waxak [he'w] ux winik-ij-iiy uht-oom waxak Ajaw waxak [-te'-] Ik'siho'm chum-tuun uxlaju'n winikhaab' pat-l-aj Lakamha'

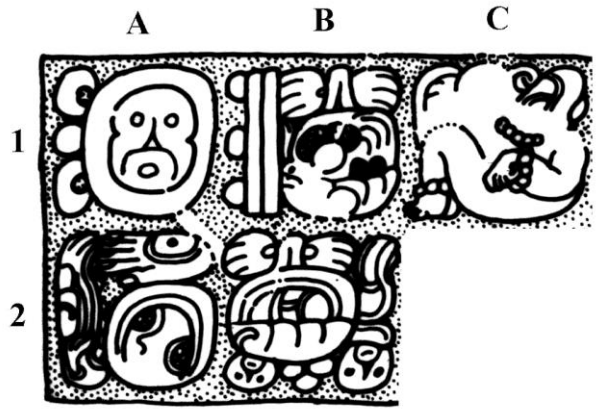
Episodio A (A1-A10)

"… 5 Eb', el ave *Jan* ['Cuarto Señor de la Noche'] (está) en la orilla del códice, 5 K'ayab' (en 09.12.19.14.12 5 Eb' 5 Kayab', 7 de enero de 692); habían pasado 11 días desde que había llegado (la Luna) y se había presentado la tercera lunación, ?-Cham fue el nombre de los 29 días (de la lunación); habían transcurrido 11 k'ines, 7 winales y 1 tun desde que el dios K'awiil se había colocado, erguido, en el oriente, en 1 Imix 19 Ch'e'n (09.12.18.07.01, 14 de agosto de 690), fue la Entrada a la Casa, la Casa del Río de los 9 Petenes (*B'olon Pet Ha' Naah*), que es el nombre de la plataforma del dios Unen-K'awiil, el Joven, el Primer Gobernante del Cinco-Cielo (*Naah Ho' Chan Ajaw*), el hijo de K'inich Kan B'ahlam.

Episodio B (B10-B12)

Habiendo transcurrido 8 k'ines y 3 winales, ocurrirá el día 8 Ajaw 8 Wo', el asiento o inicio del *tuun*, los 13 k'atunes (09.13.00.00.00 8 Ajaw 8 Wo', 15 de marzo de 692), cuando es formado [el Cielo y el Pozo de] Lakamha'."

Figura 4.51. Jamba Sur del Santuario del Templo de la Cruz Foliada (J.S.Sn.TCF). Dibujo de Linda Schele.

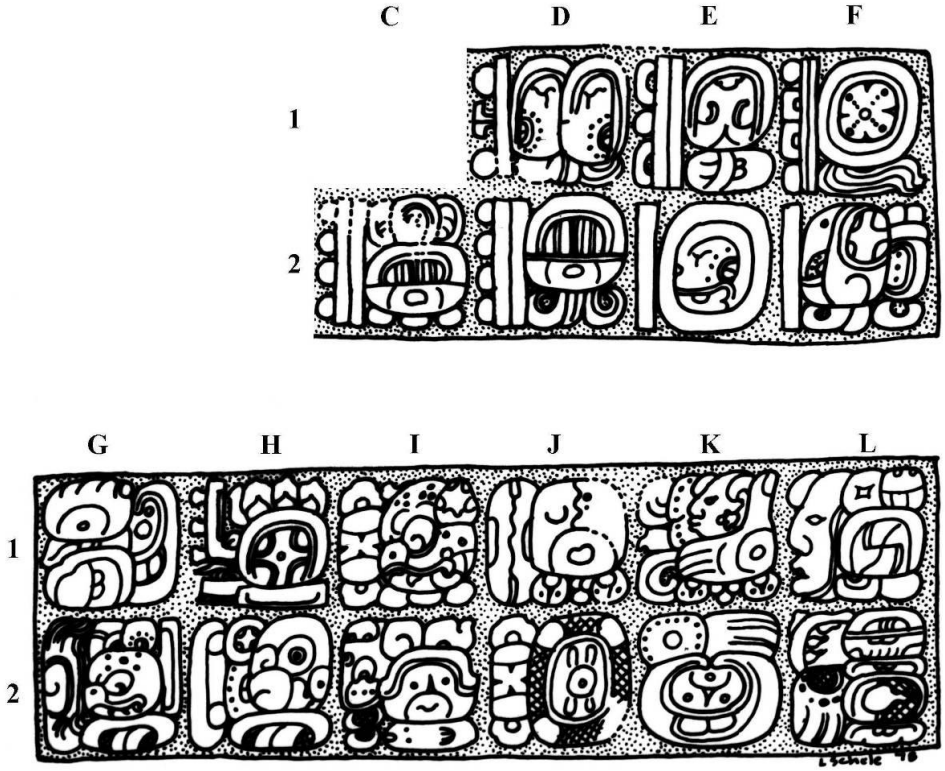


Tabs.Alf.TCF Pasaje 1: El dios Unen-K'awiil toca la tierra de Matwiil [2360 a.C.]

Ju'n Ajaw uxlaju'n [-te'-] Mak u yuk-kab' Matwiil Unen-K'awiil

"(En) 1 Ajaw 13 Mak (01.18.05.04.00, 28 de noviembre de 2360 a.C.) es el encuentro con la tierra de Matwiil del dios Unen-K'awiil."

Figura 4.52 Tabs.Alf.TCF Pasaje 1: El dios Unen-K'awiil toca la tierra de Matwiil [2360 a.C.] (A1-C1). Dibujo de Linda Schele.



Tabs.Alf.TCF Pasaje 2: La entrada al *pib'-naah*/temazcal del dios Unen-K'awiil [692]

wuk pik chanlaju'n winikhaab' chanlaju'n haab'-iiy b'uluch winik lahcha' k'in ho' 'Eb' *ho' [-te'-] K'anasiiy och-otoot-aj* "Serpiente de Nariz Cuadrada-*K'an Jalal Naah*" *u pib'- naah-il u k'uh-il K'inich Kan B'ahlam B'aak[-el] Wahy-wal? u*

mijiin-il K’inich Janaahb’ Pakal (u)y-al Ix Tz’ak[-b’u] Ajaw pat-laj Lakamha’ Chan Ch’e’n

“Pasaron 7 b’ak’tunes, 14 k’atunes, 14 tunes, 11 [*10] winales y 12 k’ines (y entonces fue, en el día) 5 Eb’ 5 K’ayab’ (09.12.19.14.12, 7 de enero de 692), la Entrada a la Casa, la Casa de la Serpiente de Nariz Cuadrada-Cañas Amarillas (Maduras) del Maíz, el *pib’-naah*/temazcal de la Casa del dios de K’inich Kan B’ahlam, B’aak-el Wahy-wal?, el hijo del señor K’inich Janaahb’’ Pakal, el hijo de la señora Ix Tz’ak[-b’u] Ajaw. Es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha’”

Figura 4.53. Tabs.Alf.TCF Pasaje 2: La entrada al *pib’-naah*/temazcal del dios Unen-K’awiil [692] (D1-L2). Dibujo de Linda Schele.

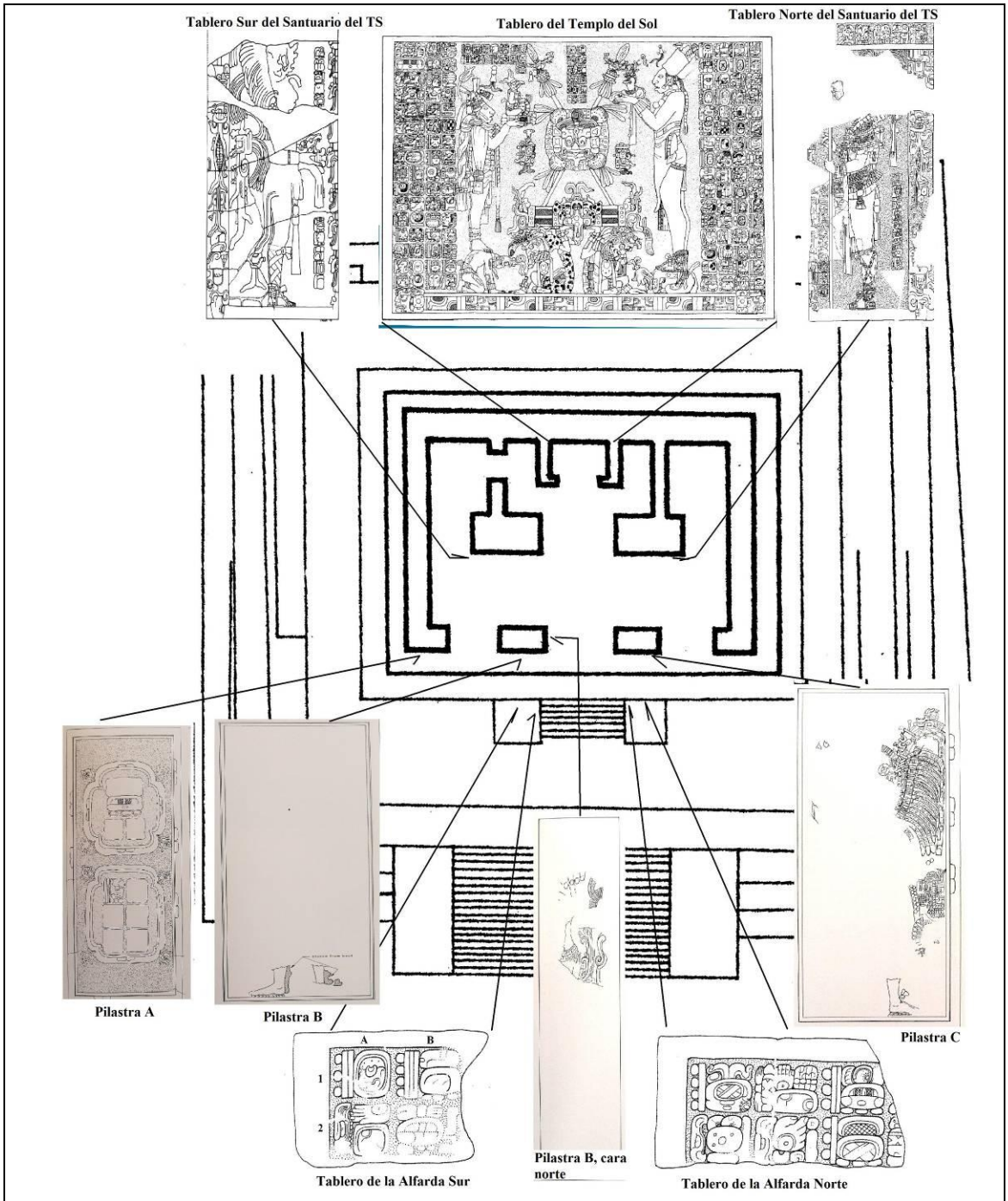
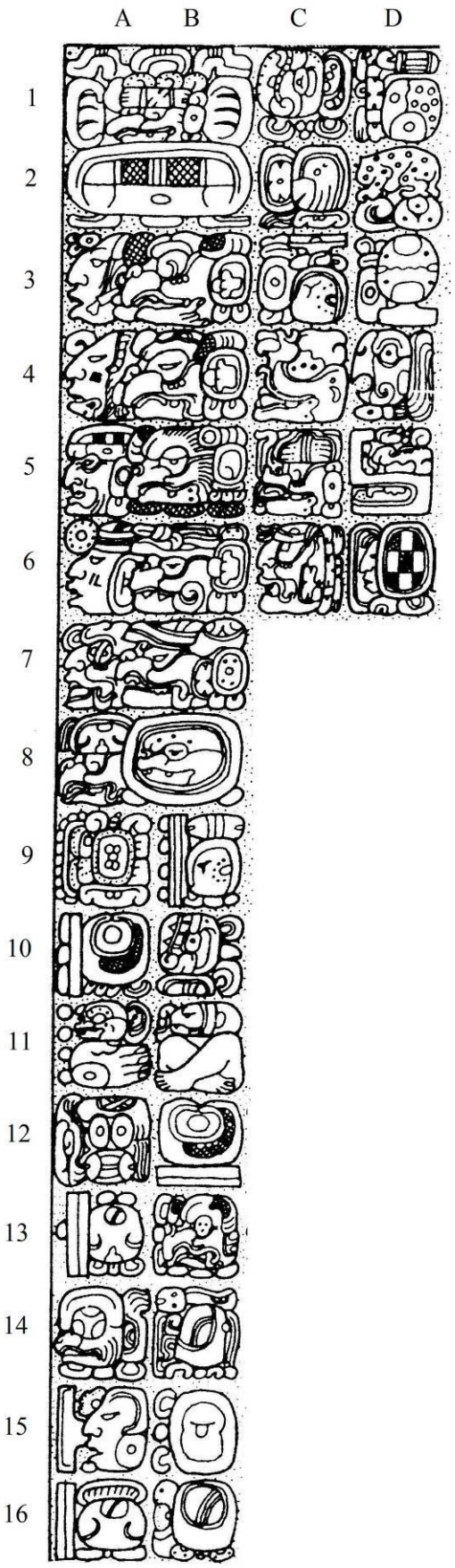


Figura 4.54. El Templo del Sol. Plano con la ubicación de sus monumentos esculpidos.



Tab.TS Pasaje 1: El nacimiento del dios 'GIII' [2360 a.C.]

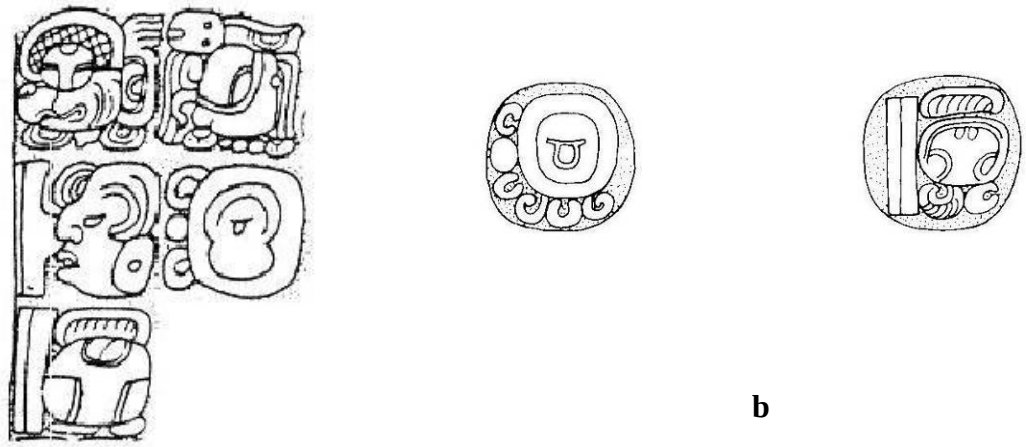
Episodio A

Tzi-?-?... ju'n [-te'-] pik waxaklaju'n [-te'-] winikhaab' ho' [-te'-] haab' ux [-te'-] winik wak-te'-k'in uxlaju'n cham Hul Jan ti' hu'n b'olonlaju'n [-te'-]Chaksiho'm wak [-he'w] ju'n-winaak-ij-iiy hul-iiy k'al [u-]chan cham?-uh? Cham-? u ch'ok k'ab'a' ju'n-winaak-laju'n b'uluch [-he'w] cha' winik-ij-iiy ju'n haab'[-iiy] wa'-[la]j-iiy yook ?-K'awiil Naah ju'n Ik' laju'n [-te'-] Kase'w ayala' sihy-aj K'inich Taaj Wahyib' K'in Tahn B'olay tz'a?-? naah Sak B'aak Naah Chapaat atin (?) k'ahk' [u] ti'-? K'inich ?-?

Episodio A

"(El dios patrono de la veintena Keh) cuenta las Eras: 1 b'ak'tun, 18 k'atunes, 5 tunes, 3 winales y 6 k'ines, en 13 Kimi, la llegada del Ave *Jan*, (que está en) la orilla del códice, (en el día) 19 Keh (01.18.05.03.06 13 Kimi 19 Keh / 14 de noviembre de 2360 a.C.); habían pasado 6 días y una veintena (26 días) desde que había llegado (la Luna), [cuando fue] la atadura o presentación de la cuarta lunación, *Cham-?*- es el nombre infantil de la veintena y los 10 días (los 30 días de la lunación). Habían pasado 11 k'ines, 2 winales y 1 tun desde que se había colocado, enhiesto, el dios "T84-K'awiil", en el norte, en el día 1 Ik' 10 Tzek; entonces o aquí nació K'inich Taaj Wahyib' K'in Tahn B'olay, 'La Antorcha Transformadora del Sol, el felino *B'olay* del Pecho Solar', en la Casa *Tz'a?-?*, el Chapaat de la Casa de los Huesos Blancos, (el que) ¿baña? a la Serpiente de Nariz Cuadrada de la Boca de Fuego, el dios 'GIII'."

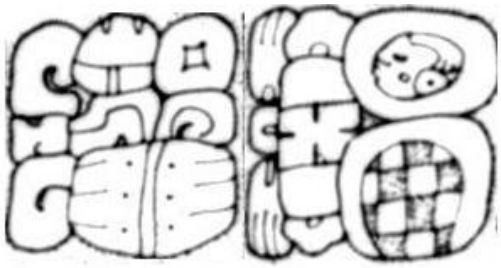
Figura 4.55. Tab.TS Pasaje 1: El nacimiento del dios 'GIII' [2360 a.C.] (A1-D6). Dibujo de Linda Schele.



a **b**

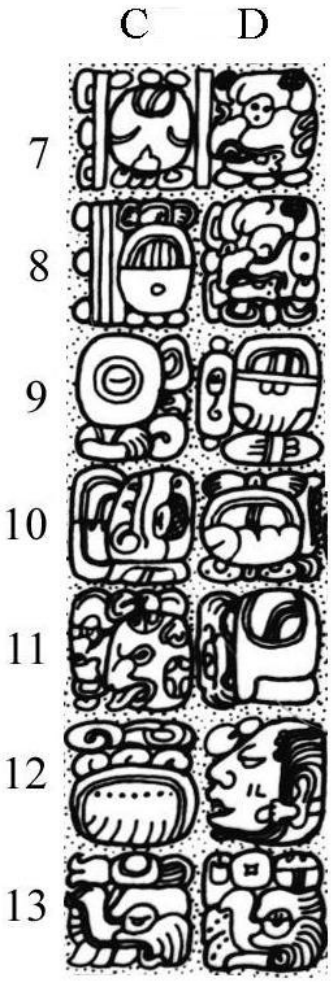
Figura 4.56: a) Estación 1 Ik’ 10 Tzek del ciclo de 819 días registrada en el Tablero del Sol; **b)** Estación 1 Ik’ 10 Tzek (09.12.16.02.02, 17 de mayo de 688) del mismo ciclo escrita en el texto horizontal del Templo de las Inscripciones**.**

a



b **c**

Figura 4.57: a) Escena del Vaso K0531 y detalle de la entidad K'in Tahnal Bolay, definida como *wahy* de un gobernante de Calakmul; **b)** La expresión Yajaw K'ahk', "Vasallo del Fuego", asociada con el dios 'GIII'; **c)** la expresión Yajaw K'ahk', empleada como título guerrero del señor Chak Suutz'.

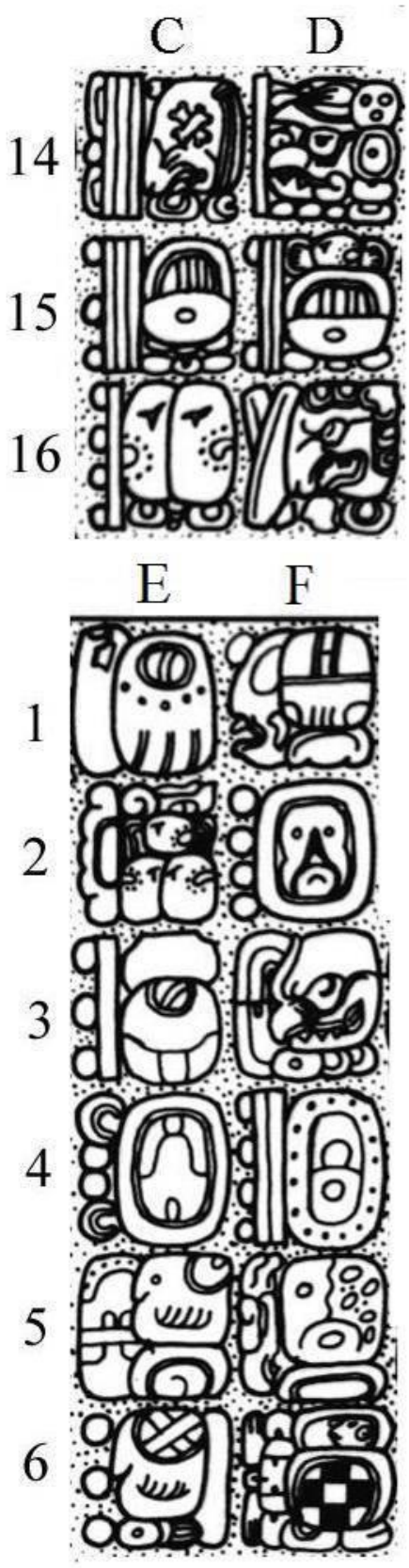


Tab.TS Pasaje 2: Un acontecimiento de la Fecha Era y la llegada del dios 'GIII', creación de Ixiim Muwaan Mat [3114 a.C.- 2360 a.C.]

Episodio A (C7-D9)
wak [-he'w] ux winik-ij-iiy ho' haab[-iiy] waxaklaju'n winikhaab'[-iiy] ju'n pik-iiy pet- ij-iiy Wak-Chan-ki?
Episodio B (C10-D13)
i[yuwal]-hul-i' Matwiil u b'aah u ch'ab' [lem?] ?-nal Ixiim ?-Muwaan Mat K'uhul Mat[wiil] Ajaw

Episodio A (C7-D9)
"Habían pasado 6 k'ines, 3 winales, 5 tunes, 18 k'atunes y 1 b'ak'tun desde que había sido redondeado el "Wak Chan-**ki**" (en 13.00.00.00.00 4 Ajaw 8 Kumk'u, 8 de septiembre de 3114 a.C.)
Episodio B (C10-D13)
y entonces llegó a Matwiil (en 01.18.05.03.06 13 Kimi 19 Keh, 14 de noviembre de 2360 a.C.); su persona es la creación de Jalal Nal Ixiim Muwaan Mat, Sagrado(a?) Gobernante de Matwiil."

Figura 4.58. Tab.TS Pasaje 2: Un acontecimiento de la Fecha Era y la llegada del dios 'GIII', creación de Ixiim Muwaan Mat [3114 a.C.- 2360 a.C.] (C7-D13). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TS Pasaje 3: La sustitución del fogón cósmico y la cocción de los Dioses-Incensarios en el *chitin* [3114 a.C.- 690]

Episodio A (C14-E3)

waklaju'n he'w ho' winik-ij-iiy uxlaju'n haab'-iiy lajcha' winikhaab'-[iiy] b'olon pik-iiy jel-ij-iiy K'o'b Ti' Chan Yax-?-nal chan Ajaw waxak[-te'-] Hul?-ohl

Episodio B (F3-F6)

i[yuwal]-uht-i' cha' "Kib" *chanlaju'n Mol pul-uuy u wahy-ib'-il ux p'uluut k'uh K'inich ?-?*

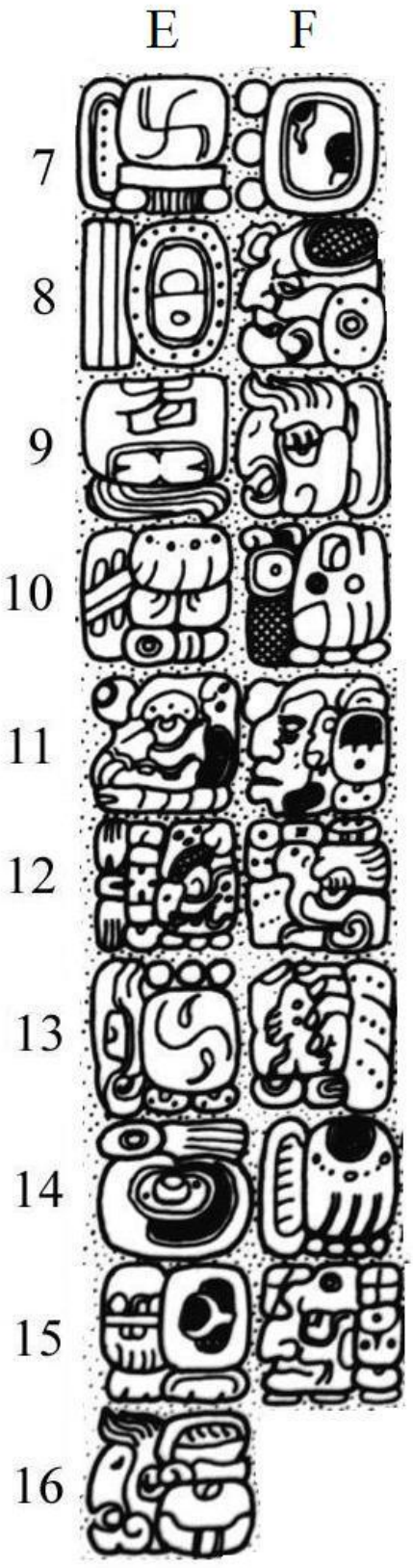
Episodio A (C14-E3)

"Habían pasado 16 k'ines, 5 winales, 18 winales, 12 k'atunes y 9 b'ak'tunes desde que había sido remplazado o sustituido el fogón (en la) Orilla del Cielo (el horizonte celeste), el Lugar del Nuevo Fogón, en el día 4 Ajaw 8 Kumk'u (13.00.00.00.00, 8 de septiembre de 3114 a.C.),

Episodio B (F3-F6)

y entonces fue el día 2 Kib' 14 Mol (09.12.18.05.16, 20 de julio de 690), cuando arde el Transformador de los Dioses-Incensarios del dios 'GIII'."

Figura 4.59. Tab.TS Pasaje 3: La sustitución del fogón cósmico y la cocción de los Dioses-Incensarios en el *chitin* [3114 a.C.- 690] (C14-F6). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TS Pasaje 4: Ascenso de K'inich Kan B'ahlam a la Casa del Quetzal de Rostro Solar [690]

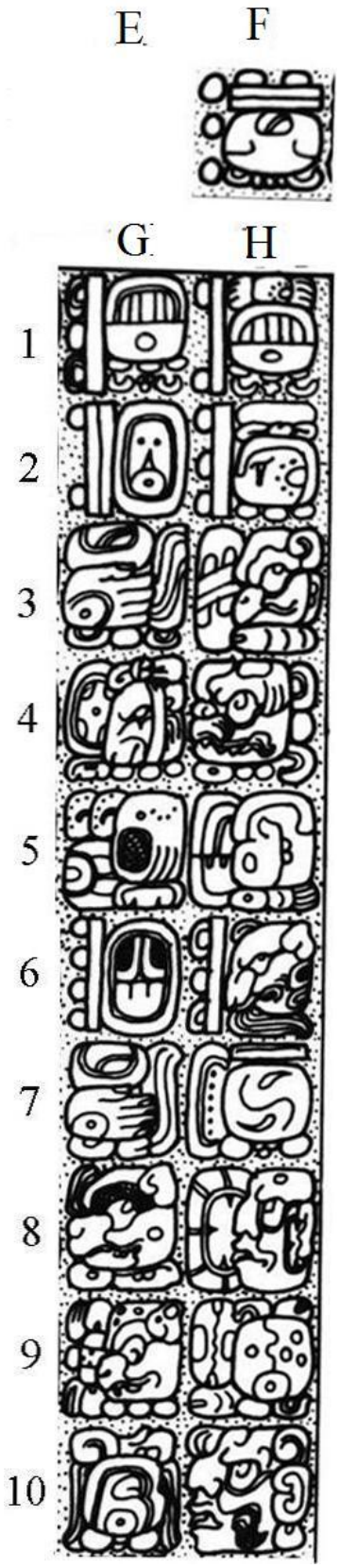
Episodio A

u tz'ak-Aj ux Kab' ho'laju'n [-te'-] Mol t'ab'-ay K'inich K'uk' Naah ta' [y]otoot Ch'aajo'm B'aak-el Wahy-w-al? K'inich Kan B'ahlam K'uhul Matw[iil] Ajaw u [h]ux tal tzak-aw k'uh pat-laj Lakamha' Chan Ch'e'n Yemal K'uk' Lakam Witz

Episodio A

"El que ordena o cambia es el día 3 Kab'an 15 Mol (9.12.18.05.17, 21 de julio de 690), (cuando) asciende a la Casa del Quetzal de Rostro Solar, a la casa de El Incensador, el *B'aak-el Wahy-wal?*, K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Matwiil; es la tercera vez que invoca o conjura al Dios. Son formados El Cielo y el Pozo de Lakamha' y la Gran Montaña del Quetzal Descendente."

Figura 4.60. Tab.TS Pasaje 4: Ascenso de K'inich Kan B'ahlam a la Casa del Quetzal de Rostro Solar [690] (E7-E16). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TS Pasaje 5: Bajo la mirada de los antepasados. Un rito de K'an Joy Chitam I y su reflejo en una ceremonia infantil de K'inich Kan B'ahlam [496-641]

Episodio A (F16-G5)

ux [-he'w] lajcha' winik-ij-iiy wak haab'-iiy wuk winikhaab'-iiy lajcha' Ajaw waxak [-te'-] Chaksiho'm k'al-wan-iiy' ta' ook-te'-el K'an Joy Chitam uht-iiy Tok Tahn

Episodio B (H5-H10)

i'-uht-i' b'olon Ak'ab wak [-te'-] Tzikin k'al-wan u ho' tal ook-te'-el yik'in? K'inich Kan B'ahlam B'aak-el Wahy-wal? (u)y-ich-n-al 'GI'

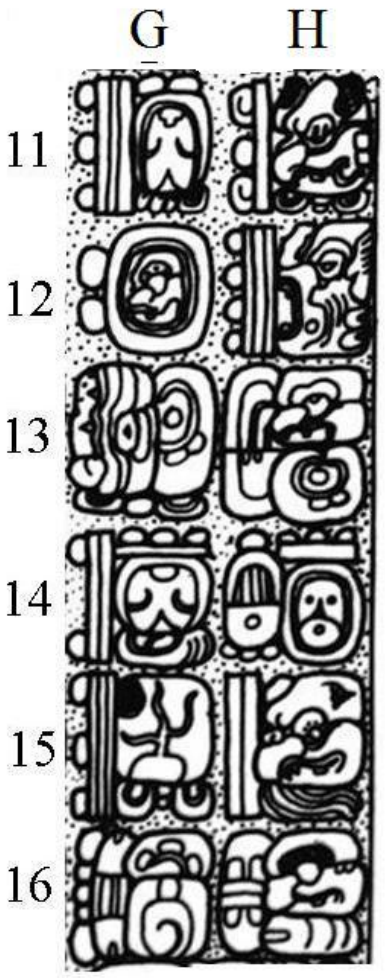
Episodio A (F16-G5)

"Pasaron 3 k'ines, 12 winales, 6 tunes, 7 k'atunes (desde que había sido el día) 12 Ajaw 8 Keh (09.03.01.15.00, 19 de noviembre de 496) cuando fue atado en el *Ook Te'-el* por K'an Joy Chitam I, esto ocurrió en Tok Tahn,

Episodio B (H5-H10)

y entonces fue el día 9 Ak'b'al 6 Xul (09.10.08.09.03, 14 de junio de 641), cuando fue atado por quinta vez (en el) *ook-te'-el, Yik'in? K'in*, (¿el dios Solar del Atardecer?), por K'inich Kan B'ahlam B'aak-el Wahy-wal? ante la presencia del dios 'GI'."

Figura 4.61. Tab.TS Pasaje 5: Bajo la mirada de los antepasados. Un rito de K'an Joy Chitam I y su reflejo en una ceremonia infantil de K'inich Kan B'ahlam [496-641] (F16-H10). Dibujo de Linda Schele.

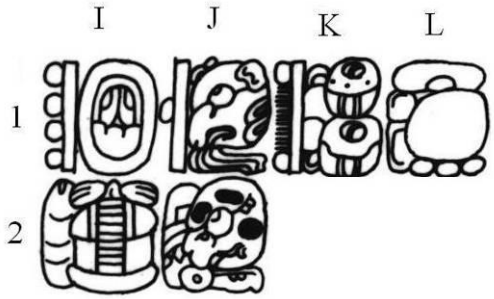


Tab.TS Pasaje 6: Dos ritos de paso infantiles de K'inich Kan B'ahlam [641-642]

Episodio A (G11-H13)
waxaklaju'n [-he'w] cha' winik-ij-iiy wak haab'-iiy cha' Cham b'olonlaju'n [-te'-] Suutz' sih-iiyi[yuwal]-ookte'-aj
Episodio B (G14-H16)
lajcha' [-he'w] waxak-winik-ij-[iiy] ju'n haab'-[iiy] uxlaju'n waxaklaju'n [-te'-] Uniw laju'ntuun jub'-uuy ta' ook-te'-el

Episodio A (G11-H13)
"Pasaron 18 k'ines, 2 winales y 6 tunes desde el día 2 Kimi 19 Sotz' (09.10.02.06.06, 20 de mayo de 635) cuando nació (K'inich Kan B'ahlam), y entonces fue el evento *ook-te'-aj* (en 09.10.08.09.03 9 Ak'b'al 6 Xul, 14 de junio de 641);
Episodio B (G14-H16)
"pasaron 12 k'ines, 8 winales, 1 tun (y entonces fue) el día 13 Ajaw 18 K'ank'in (9.10.10.00.00, 3 de diciembre de 642), el periodo de 10 tunes, fueron derribados en el *ook-te'-el*."

Figura 4.62. Tab.TS Pasaje 6: Dos ritos de paso infantiles de K'inich Kan B'ahlam [641-642] (G11-H16). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TS Text. Sec. Pasaje 1: Una ceremonia en el *ook-te'* [641]

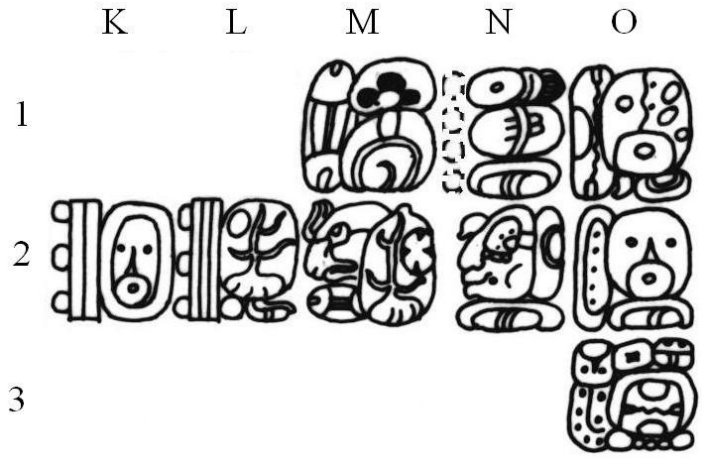
Episodio A

B'olon Ak'ab' wak [-te'-] Tzikin lem?/le'm?/letz'? "pirámide"*-naah ta' ook te' Aj Pitz[-iil] Ohl ..?-?..*

Episodio A

"(En) 9 Ak'b'al 6 Xul (09.10.08.09.03, 14 de junio de 641) es el *le'm?/letz'?* en el poste enhiesto del Aj Pitz[-iil] Ohl …?..?...?"

Figura 4.63. Tab.TS Text. Sec. Pasaje 1: Una ceremonia en el *ook-te'* [641]. Dibujo de Linda Schele.



Tab.TS Text. Sec. Pasaje 2: El derribo de los "cuatro jóvenes" [642]

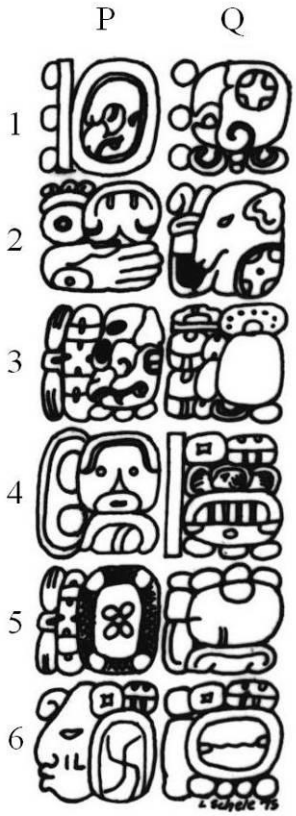
Episodio A

uxlaju'n Ajaw waxaklaju'n [-te'-] Uniw jub'-uuy [chan-]tikil-ch'ok-taak ?-took'-il [B'aak]-el Wahy-wal? u-mijiin-il K'uhul B'aakal Ajaw

Episodio A

"En 13 Ajaw 18 K'ank'in (09.10.10.00.00, 3 de diciembre de 642) se derriba a los Cuatro Jóvenes (con el) ?-pedernal de [B'aak-]el Wahy-wal?, el hijo del Sagrado Gobernante de B'aak-al."

Figura 4.64. Tab.TS Text. Sec. Pasaje 2: El derribo de los "cuatro jóvenes" [642] (K2-O3). Dibujo de Linda Schele.



Tab.TS Text. Sec. Pasaje 3: La entronización de K'inich Kan B'ahlam [684]

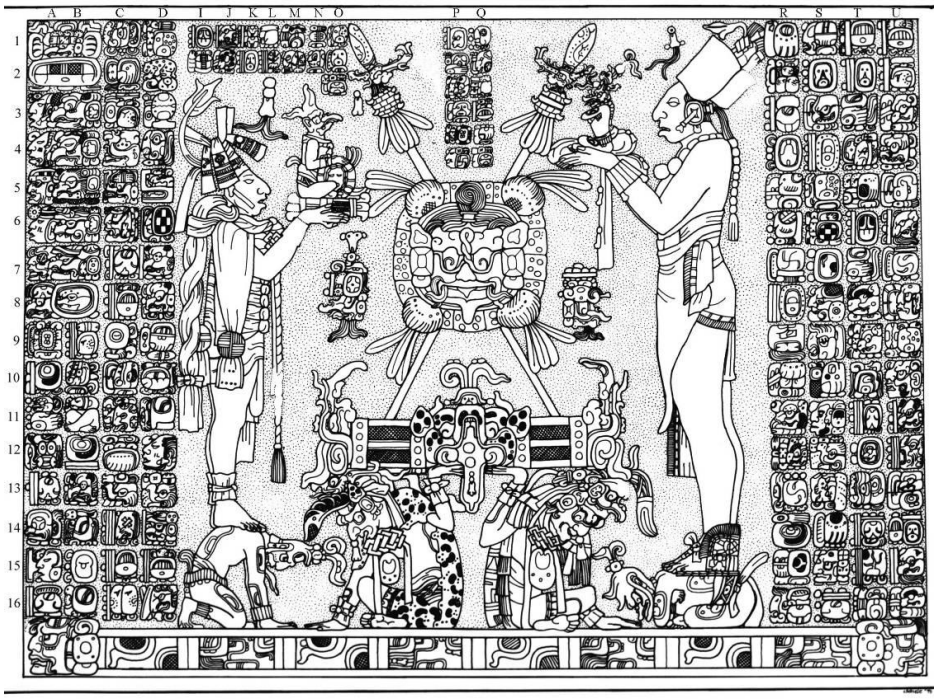
Episodio A

waxak Ook ux [-te'-] K'anasiiy k'al-sakhu'n tu' b'aah K'inich Kan B'ahlam Aj [Pitziil] Ohl [B'aak-el] Wahy[-wal?] u-mijiin-il ho' winikhaab' Ajaw K'inich Janaahb'' Pakal u ju'n tahn Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw K'uhul B'aakal Ajaw

Episodio A

"(En) 8 Ok 3 K'ayab' (9.12.11.12.10, 7 de enero de 684) es la atadura de la diadema blanca en la cabeza de K'inich Kan B'ahlam, Aj Pitziil Ohl [B'aak-el] Wahy-wal?, el hijo del Gobernante de Cinco K'atunes, K'inich Janaahb'' Pakal, el predilecto (hijo) de la Señora Tz'ak-b'u Ajaw, Sagrada Gobernante de Palenque."

Figura 4.65. Tab.TS Text. Sec. Pasaje 3: La entronización de K'inich Kan B'ahlam [684] (P1-Q6). Dibujo de Linda Schele.



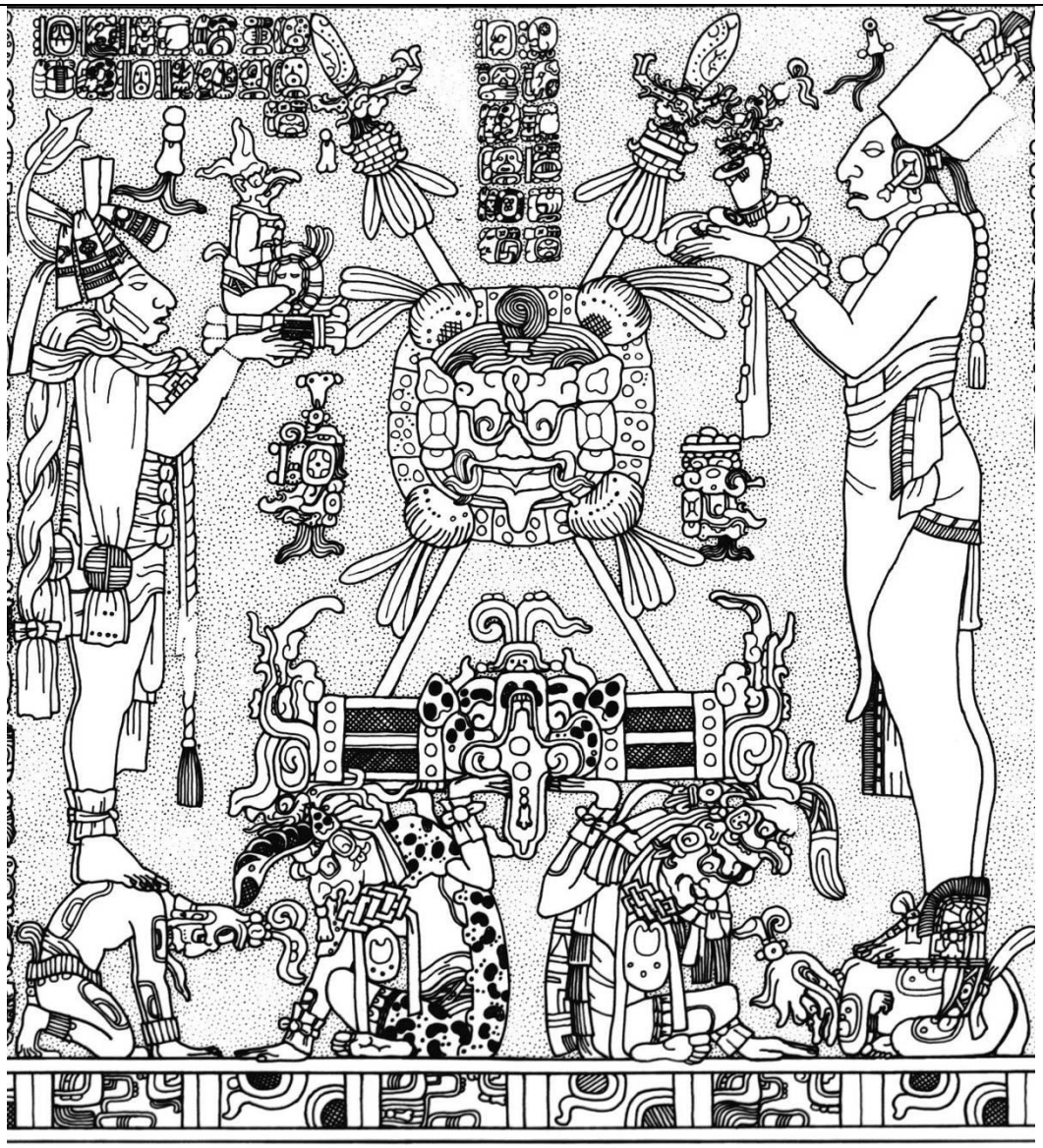
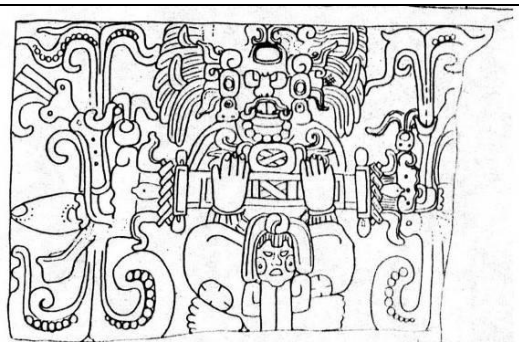
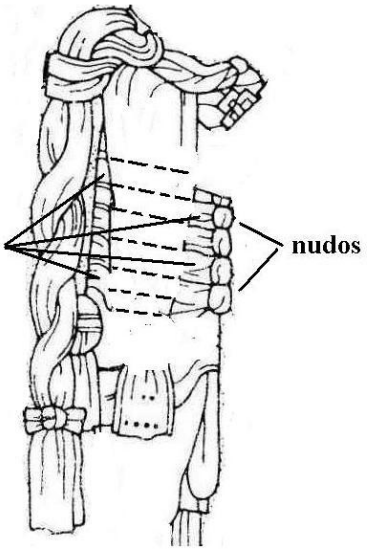


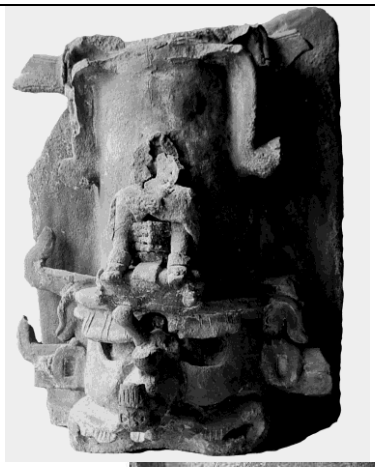
Figura 4.66. Escena del Tablero del Templo del Sol. Dibujo de Linda Schele.

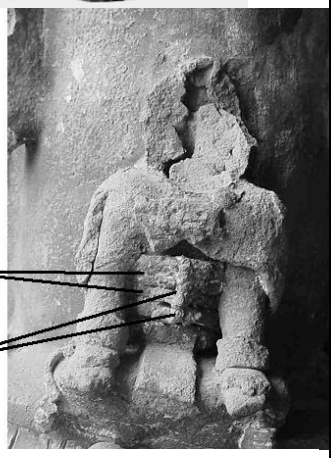


a

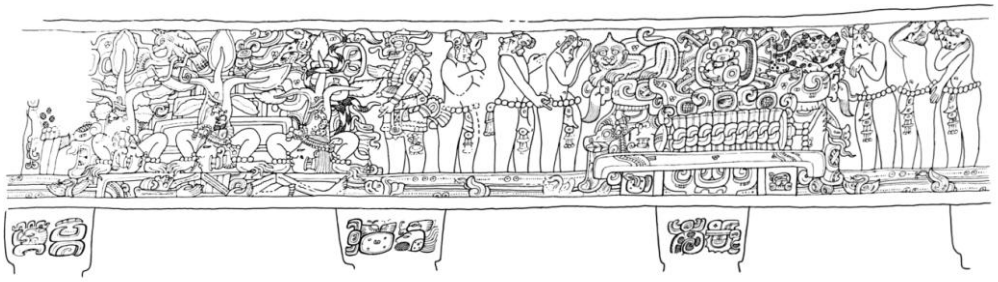


b





c



d

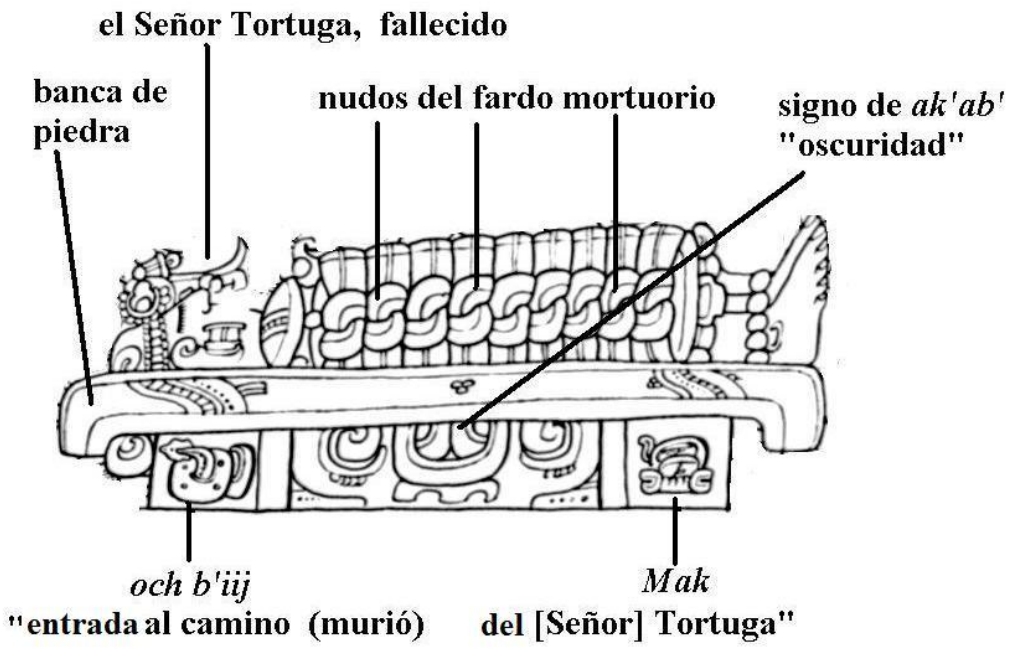
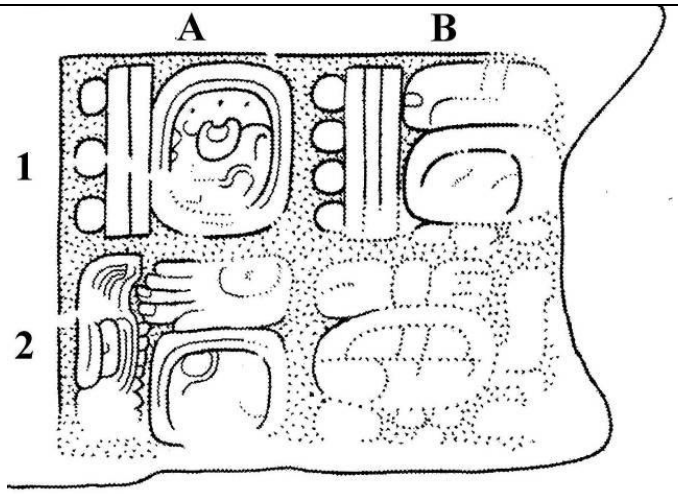
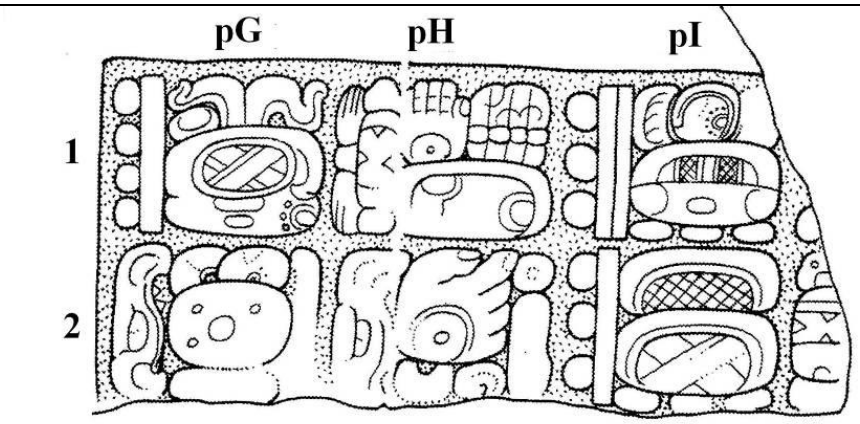


Figura 4.67: a) La Estela 1 de Yaxchilán muestra al Dios Solar sosteniendo una barra, de la que afloran cabezas de Sak B'aak Naah Chapaat, de cuyas fauces surgen puntas de pedernal; **b)** detalle de los vendajes que muestra la representación de Pakal en la escena del Tablero del Sol; **c)** vista general y detalle de un portaincensario del Museo de los Altos, **d)** vista general y detalle de la escena del "Vaso de Berlín".



Uxlaju'n Cham b'olonlaju'n [-te'-] Chaksiho'm u-yuk-kab' Matwiil K'inich-?-? ('GIII') ……..
"En 13 Kimi 19 Keh (01.18.05.03.06, 14 de noviembre de 2360 a.C.) es el encuentro con la tierra de Matwiil [del dios 'GIII']" ……..

Figura 4.68. Tabs.Alf.TS Pasaje 1: El dios 'GIII' toca la tierra de Matwiil [2360 a.C.] Alfarda Sur del Templo del Sol. Dibujo de David Stuart.



[och-otoot-aj] B'olon P'ul Witz K'inich Pas[kab'] u pib'-naah-il u tzutz-uw uxlaju'n winikhaab' [waxak Ajaw] waxak [-te'-] Ik'at K'inich [Kan B'ahlam] .....

" [*en 5 Eb' 5 K'ayab' (09.12.19.14.12, 7 de enero de 692) es la entrada a la Casa,*] la Montaña de los Nueve Sahumerios del Amanecer del Sol es su *pib'-naah*/temazcal (del dios 'GIII'), él completa 13 k'atunes (en) 8 Ajaw, 8 Wo', K'inich [Kan B'ahlam] …"

Figura 4.69. Tabs.Alf.TS Pasaje 2: 'GIII' entra a la Montaña de los Nueve Sahumerios del Amanecer del Sol. Alfarda Norte del Templo del Sol. Dibujo de David Stuart.

Figura 4.70a. Tablero Sur del Santuario del Templo del Sol. Dibujo de Jean F. von Waldeck.

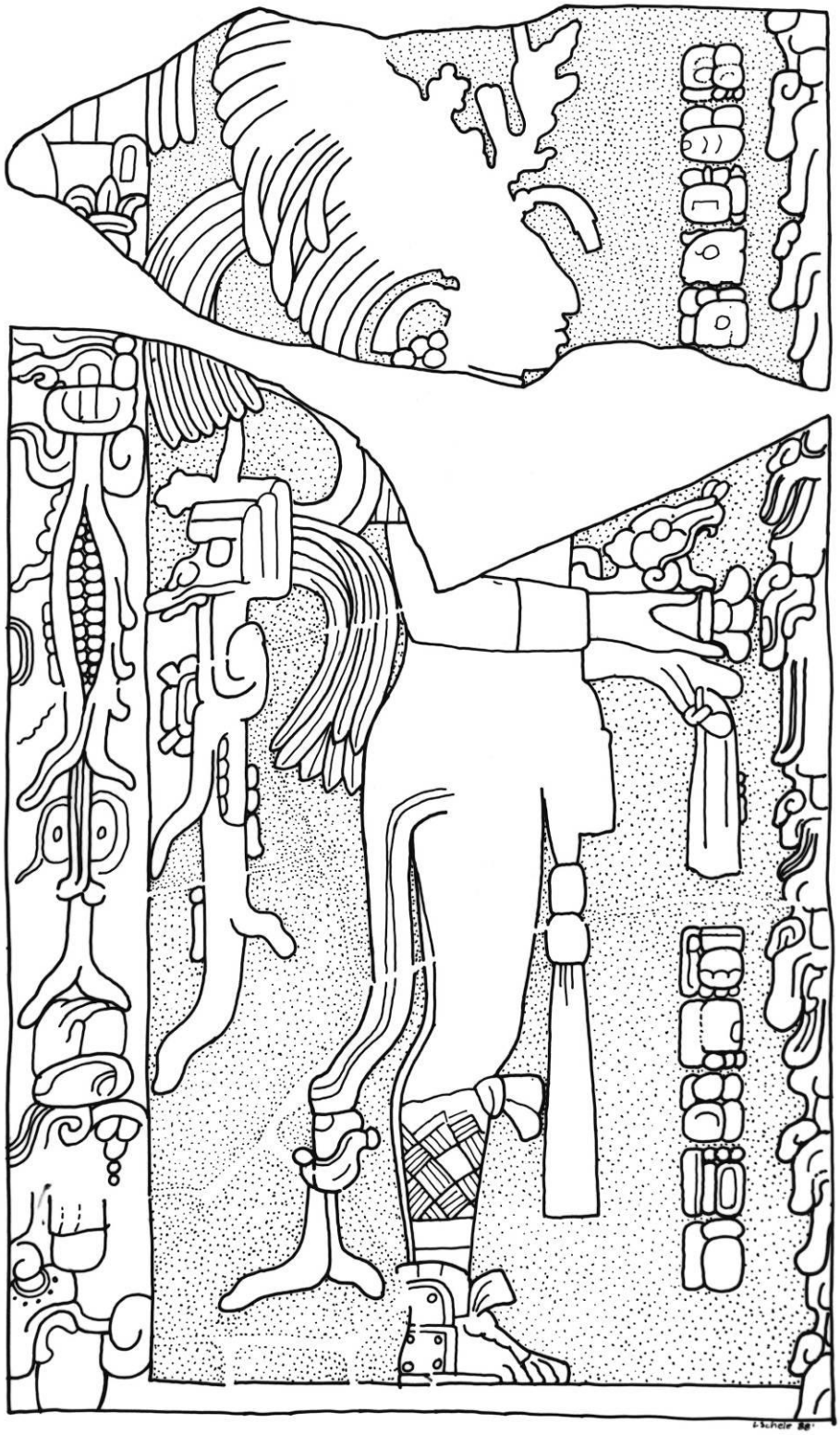


Figura 4.70b. Tablero Sur del Santuario del Templo del Sol. Dibujo de Linda Schele.

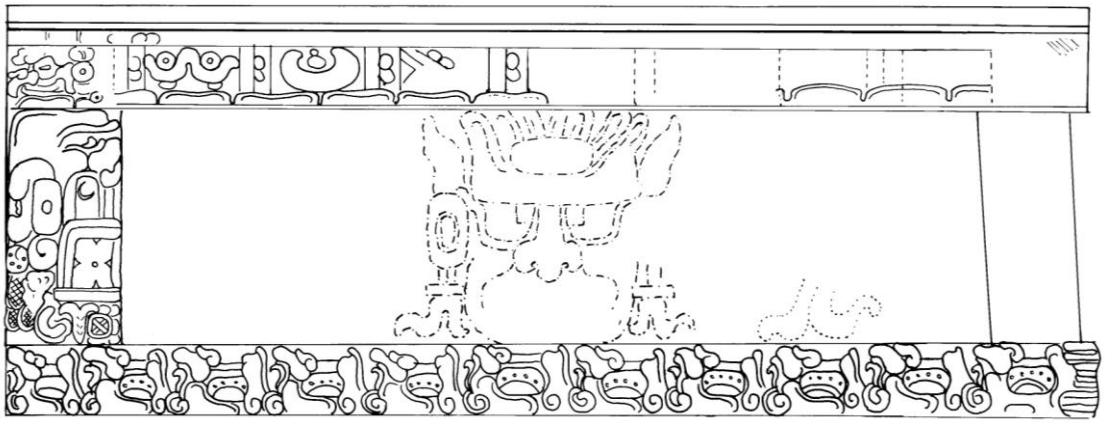


Figura 4.71. Elementos iconográficos del friso del *pib'-naah* del Templo del Sol. Dibujo de Merle Greene Robertson.

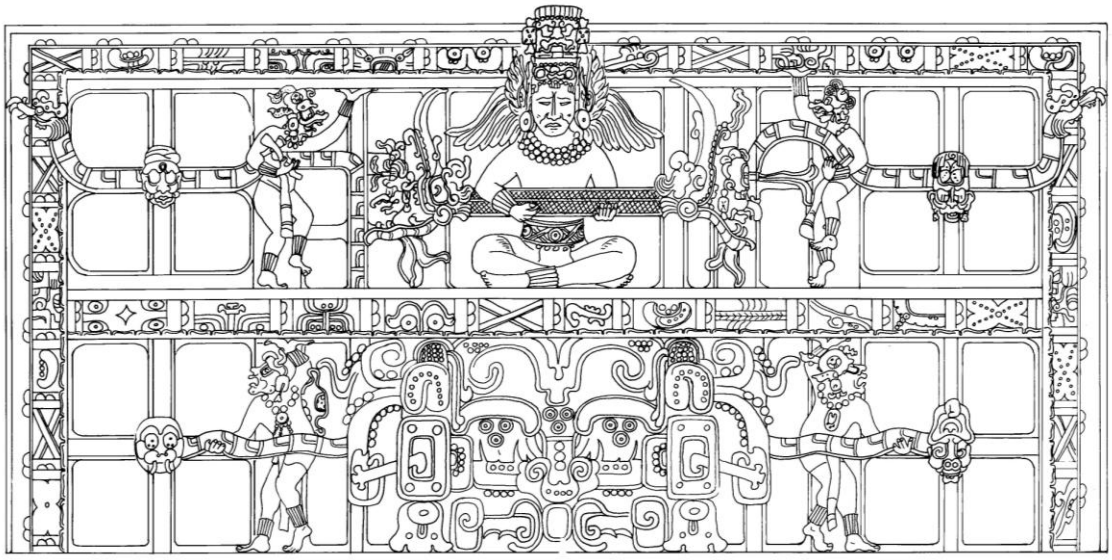


Figura 4.72. Dibujo reconstructivo de la crestería del Templo del Sol, según Merle Greene Robertson.

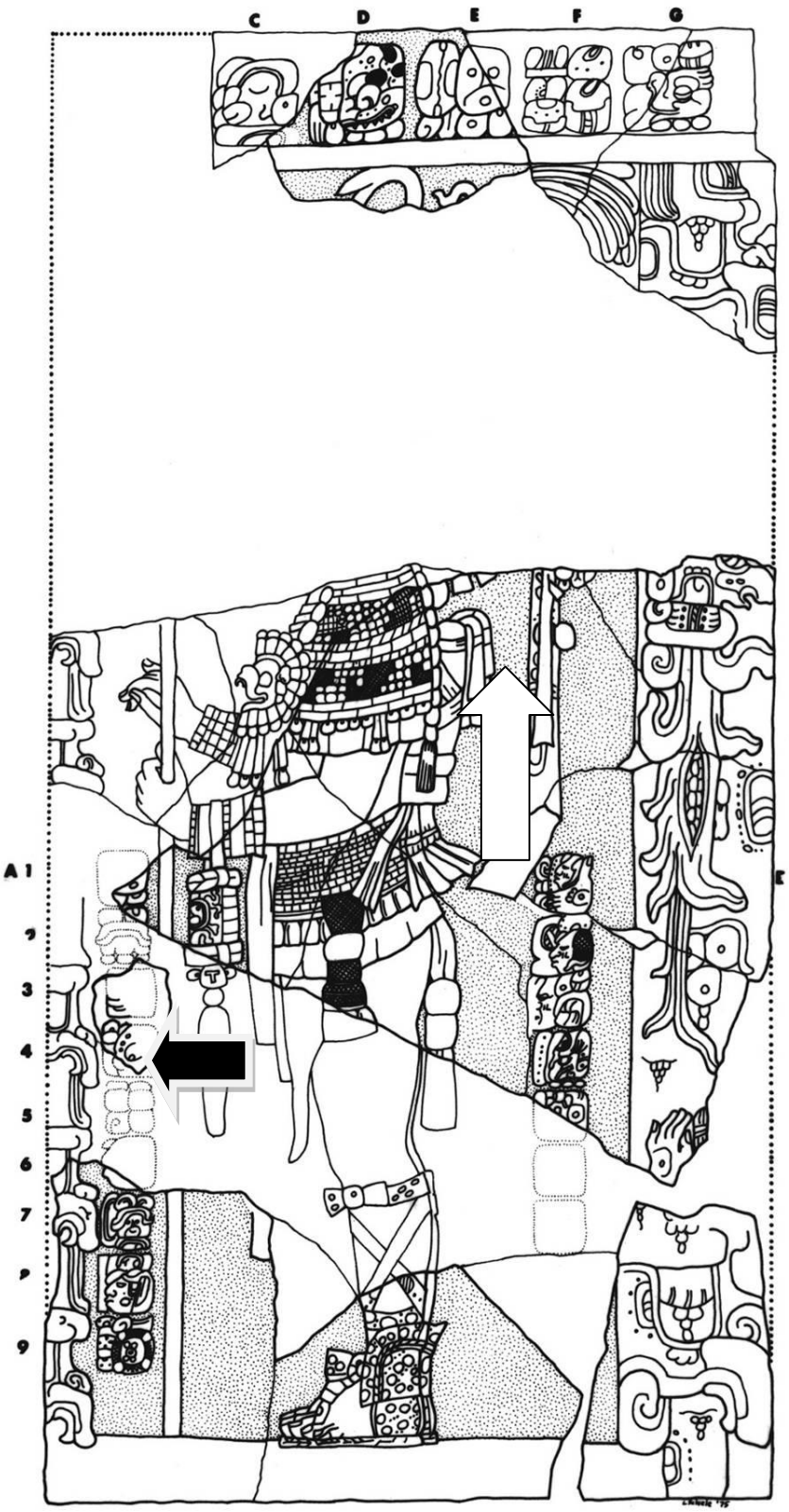


Figura 4.73a. Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol. Obsérvese la inclusión del fragmento que muestra el nombre de K'inich Kan B'ahlam (señalado por una flecha) en la columna glífica izquierda, sin que exista relación de fractura con los segmentos aledaños. Dibujo de Linda Schele (1979).

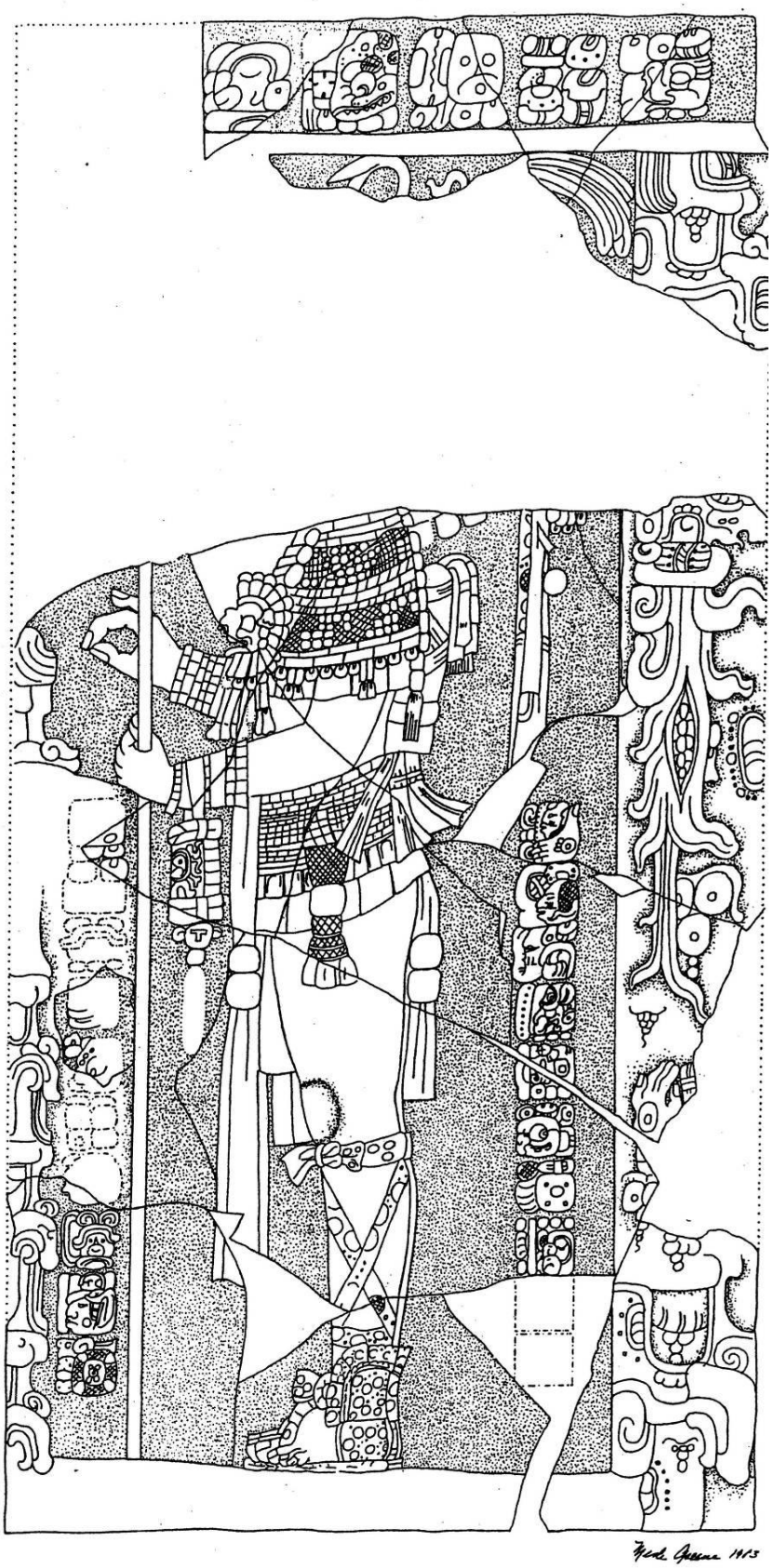


Figura 4.73b. Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol. Dibujo de Merle Greene Robertson (1983).

Figura 4.73c. Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol. Dibujo de Ricardo Almendáriz (*circa* 1787).

Figura 4.73d. Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol. Dibujo reconstructivo de Peter Mathews (2004).

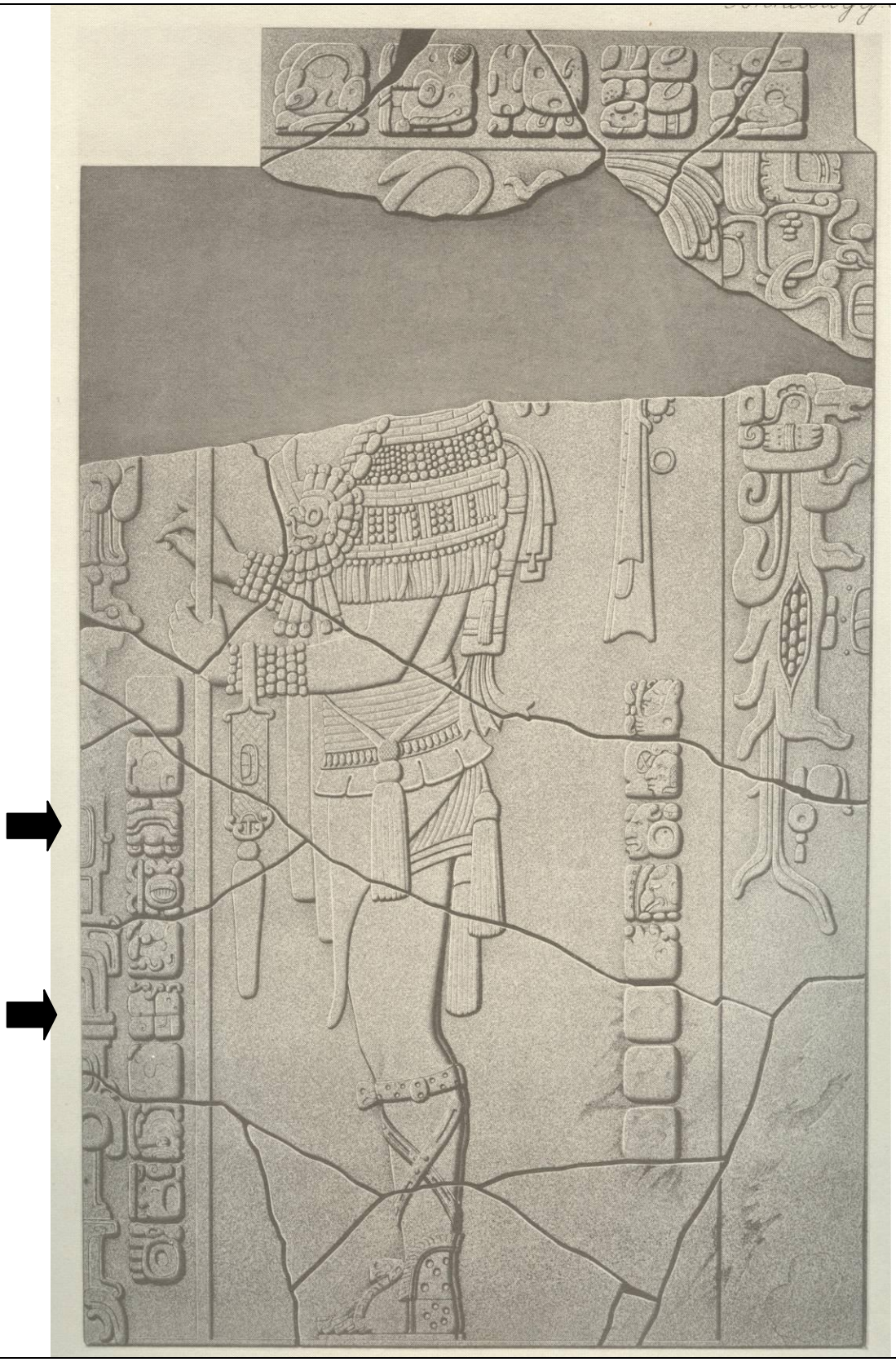


Figura 4.73e. Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol. Dibujo de Jean Frédéric von Waldeck (1833). Las flechas señalan los fragmentos que fueron removidos posteriormente, a principios del siglo XX.

Figura 4.73f. Los dos fragmentos del Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol que fueron recuperados por el Proyecto Arqueológico Palenque en 1993. Foto del autor.

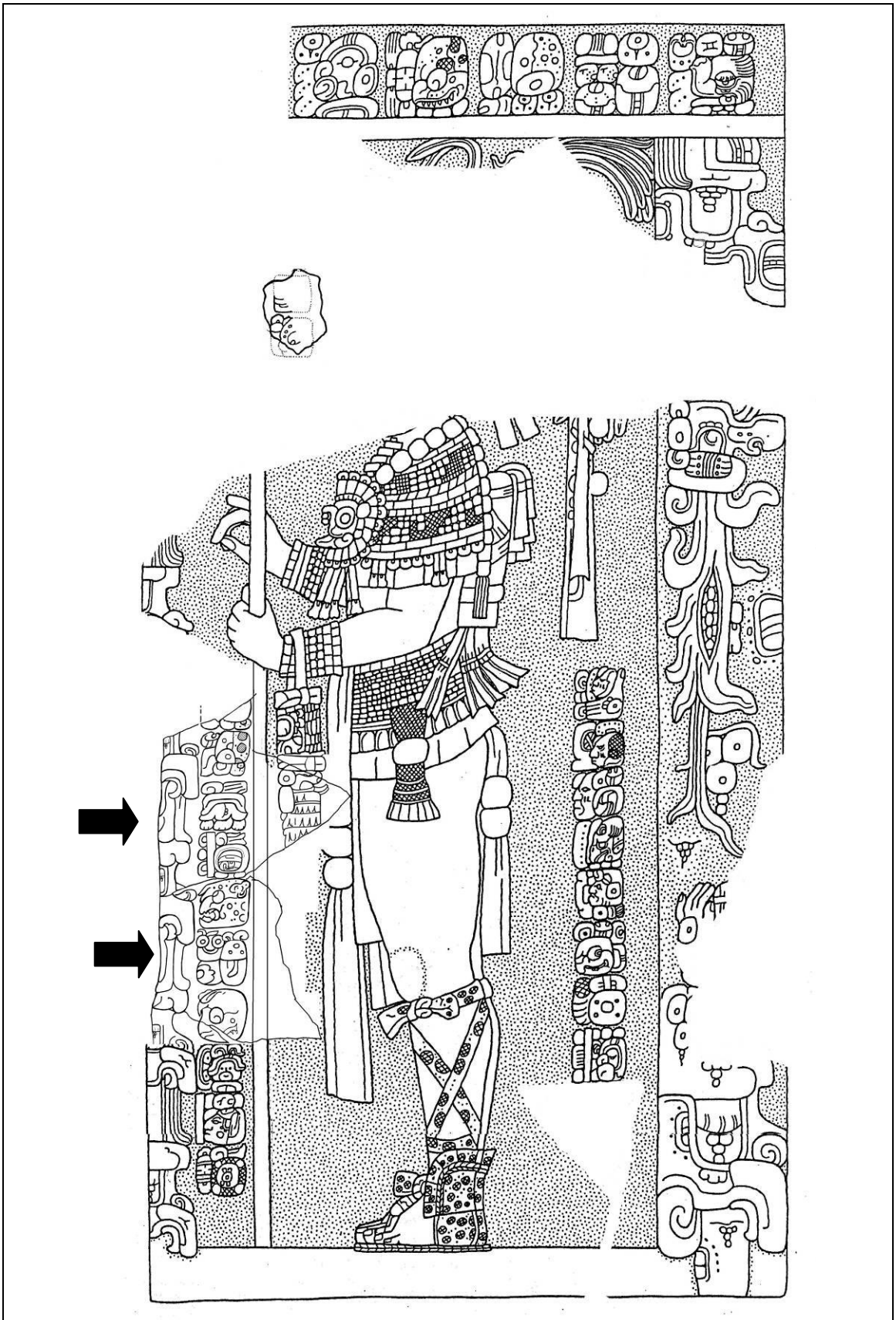
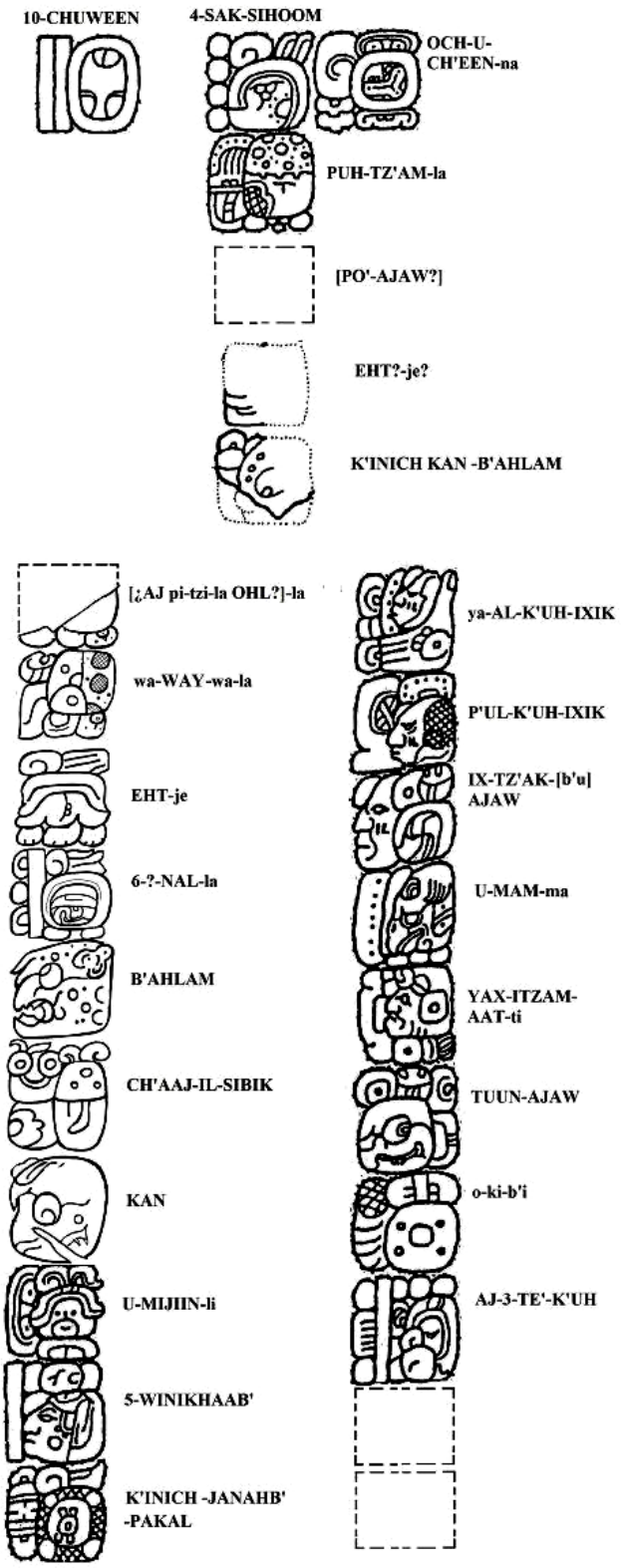


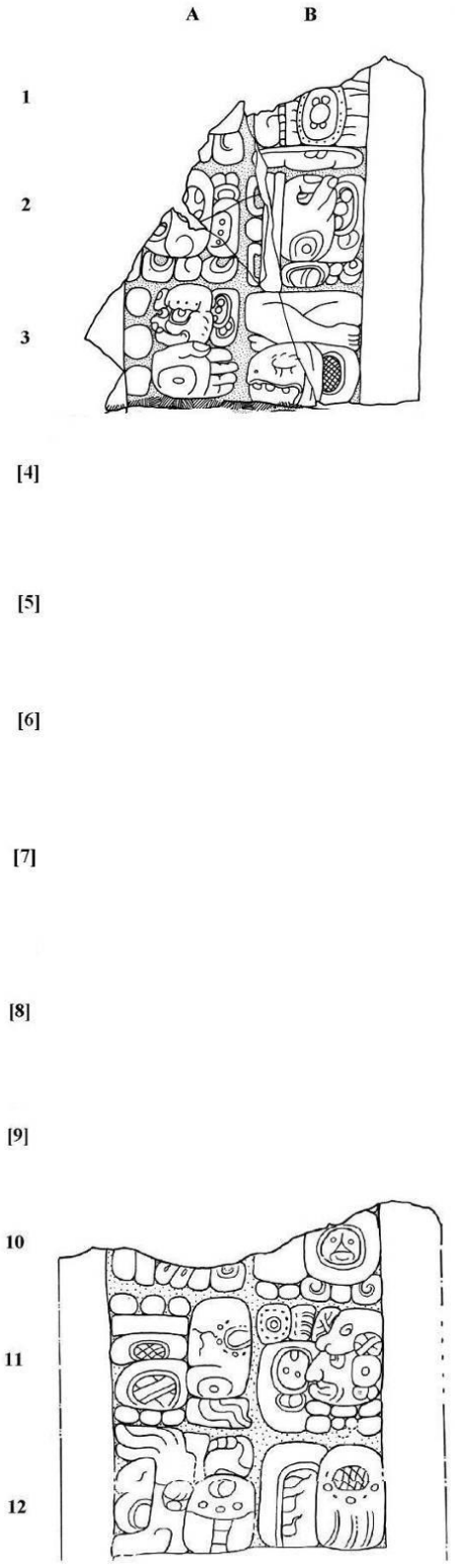
Figura 4.73g. Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol, con la inclusión de los fragmentos recuperados por el Proyecto Arqueológico Palenque (señalados por las flechas). Montaje de dibujos del autor sobre la imagen de Peter Mathews.



*[*laju'n Chuween chan (-te'-) Saksiho'm och-u-ch'e'n Puh-Tz'amal Po' Ajaw eht-ej*] K'inich Kan B'ahlam [*¿Aj Pitziil Ohl B'aak-el?*] Wahy-wal? eht-ej Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan? u mijjin-il Ho' Winikhaab' Ajaw K'inich Janaahb' Pakal (u)y-al K'uhul Ixik P'ul-K'uhul-Ixik Ix Tz'ak[-b'u] Ajaw u mam Yax Itzam Aat Tuun Ajaw Ookib' Aj Ux Te' K'uh…*

"[en el día 10 Chuween 4 Sak (09.12.15.07.11, 9 de septiembre de 687) fue la entrada al pozo (la ciudad) del señor Puh-Tz'amal, Gobernante de Po' (Toniná), por el trabajo del señor K'inich Kan B'ahlam, [¿el Aj Pitziil Ohl (B'aak-el)?] Wahy-wal?, (y) por el trabajo del señor Wak-?-nal B'ahlam Ch'aaj Il Sib'ik ¿Kan?, él (es) hijo del Gobernante de Cinco K'atunes, K'inich Janaahb' Pakal, (y es) hijo de la Sagrada Señora, la Sagrada Señora del Sahumerio, la señora Tz'ak[-b'u] Ajaw; (él es) nieto del señor Yax Itzam Aat, Gobernante del (sitio) *Tuun,* (de la familia) Ookib', El de Ux Te' K'uh… …."

Figura 4.73h. Texto secundario del Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol; lectura y reconstrucción propuestos por el autor.



Jamba del Santuario del Templo del Sol. Pasaje: La formación de la Montaña del Quetzal Descendente (692)

[*Ho'* 'Eb'] *Hul Jan ti' hu'n ho' [-te'-] K'anasiiy b'uluch hul-iiy k'al-ux uh? ?-Cham … …. ?... … [uht-oom waxak] Ajaw waxak [-te'-] Ik'at chum-tuun pat-laj Yemal K'uk' Witz Lakamha'*

"[En 5 Eb',] en la orilla del códice (está) el ave *Jan* ['Cuarto Señor de la Noche'], 5 K'ayab' (en 09.12.19.14.12 5 Eb' 5 Kayab', 7 de enero de 692); habían pasado 11 días desde que había llegado (la Luna) y se había presentado la tercera lunación, ?-Cham … … … … …. … …. … …. …. …. …. [será] el día [8] Ajaw 8 Wo', el asiento o inicio del *tuun* , es formada la Montaña del Quetzal Descendente de Lakamha'."

Figura 4.74. Jamba del Santuario del Templo del Sol Pasaje: La formación de la Montaña del Quetzal Descendente (692). Dibujos de Linda Schele , arreglo del autor.

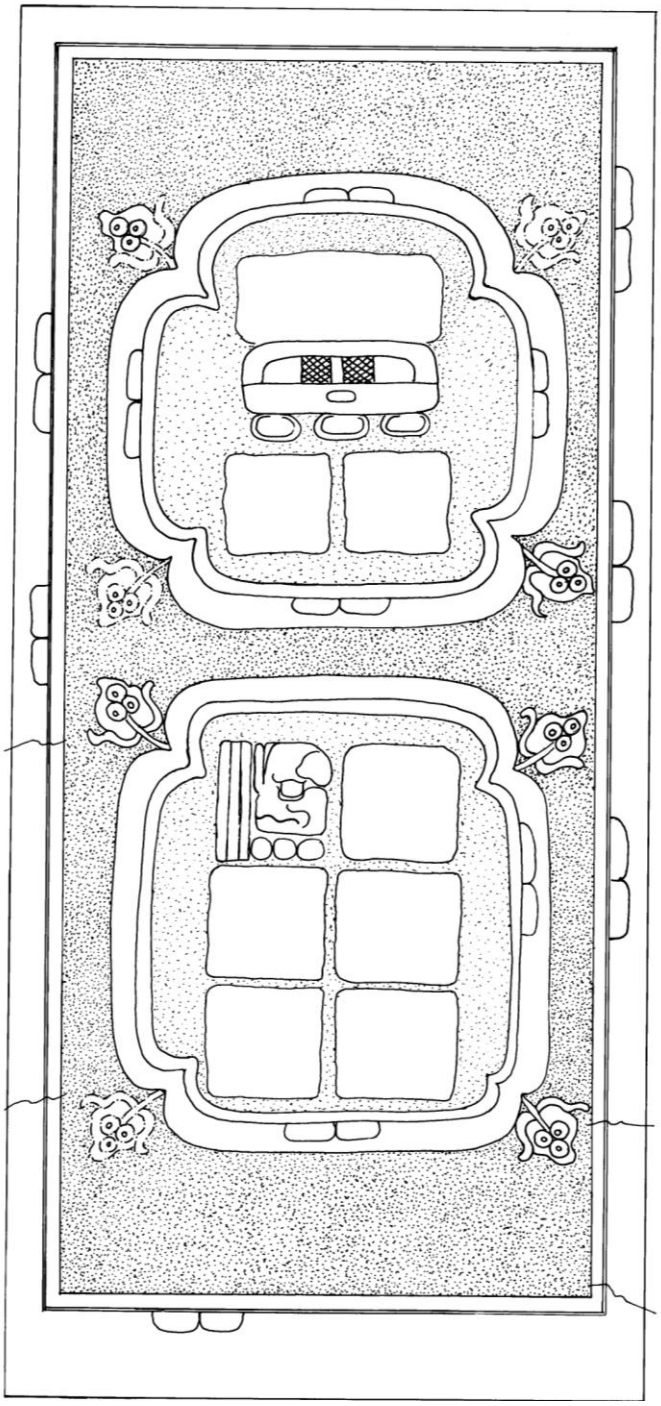
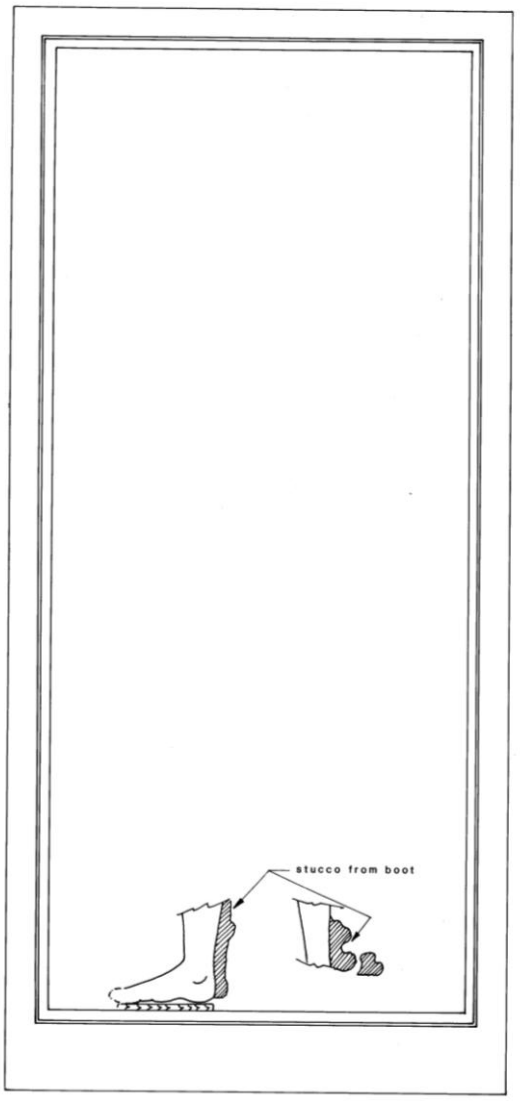
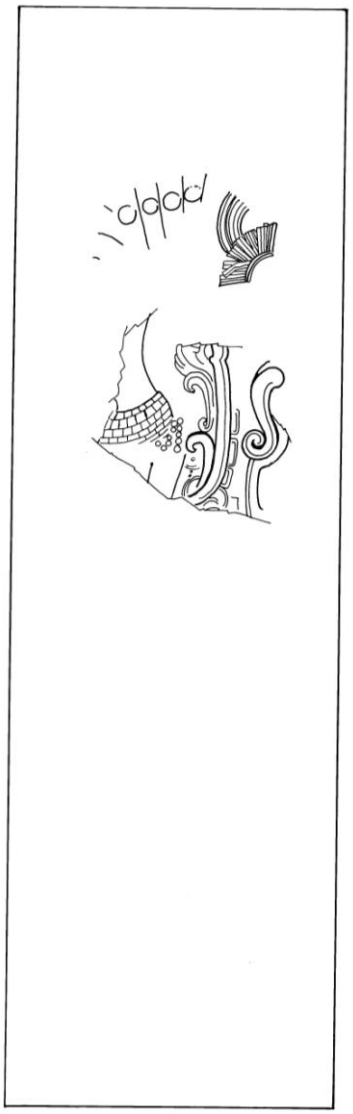


Figura 4.75. Restos del tablero de estuco de la Pilastra A del Templo del Sol. Dibujo de Merle Greene Robertson.



a



b

Figura 4.76: a) Pilastra B del Templo del Sol, cara este; **b)** la cara norte de la misma pilastra. Dibujos de Merle Greene Robertson.

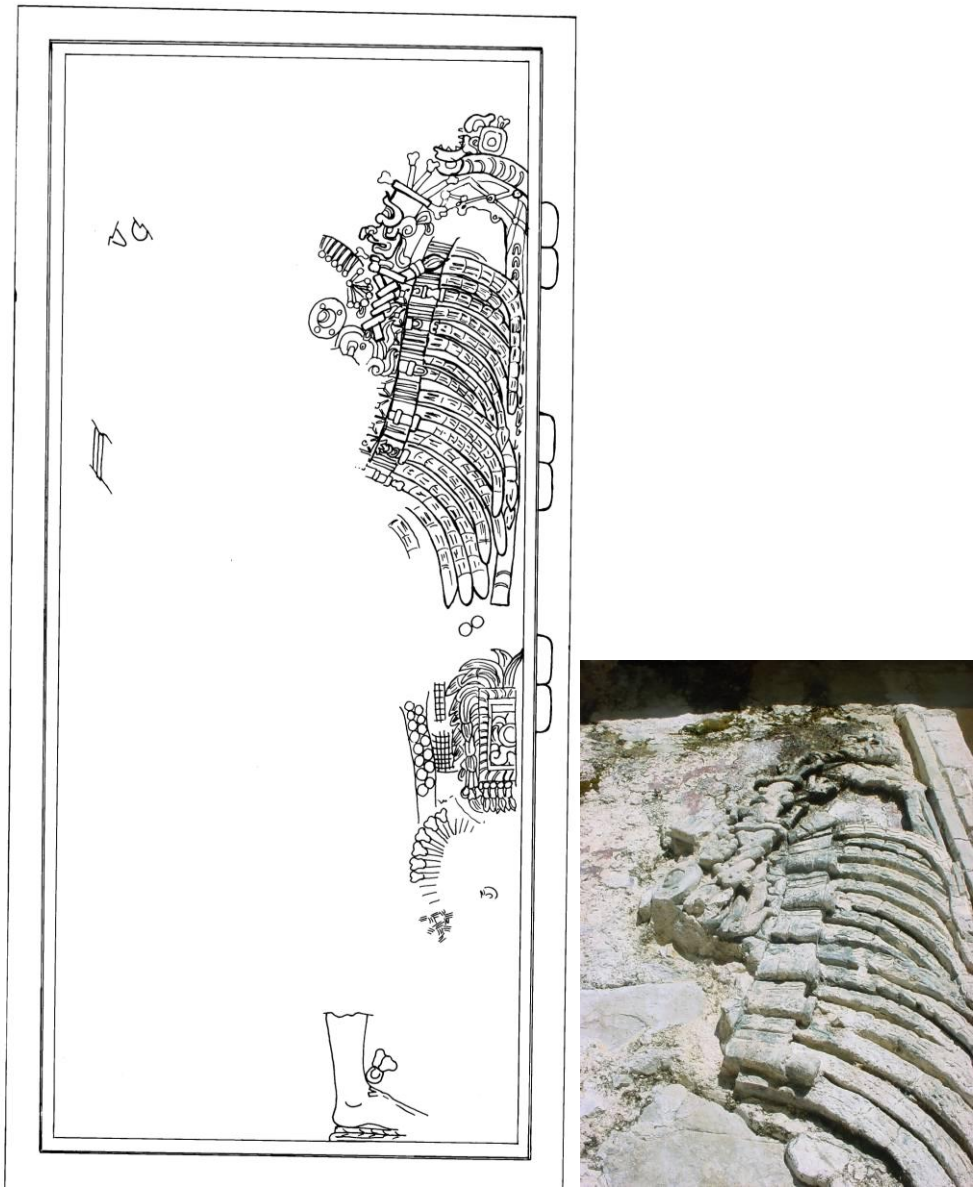


Figura 4.77. Restos del Tablero de la Pilastra C del Templo del Sol. Dibujo de Merle Greene Robertson. Detalle del tocado. Foto del autor

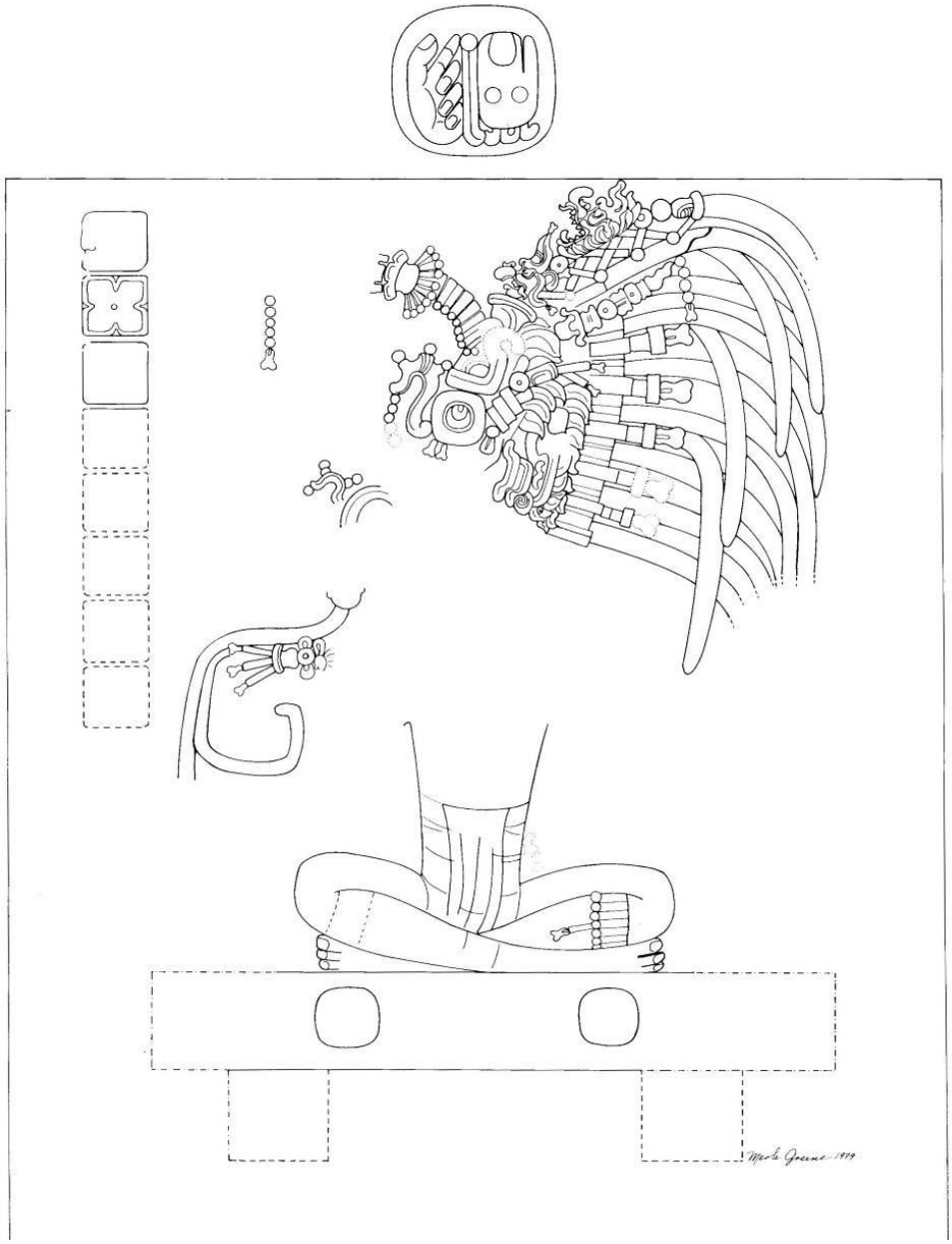
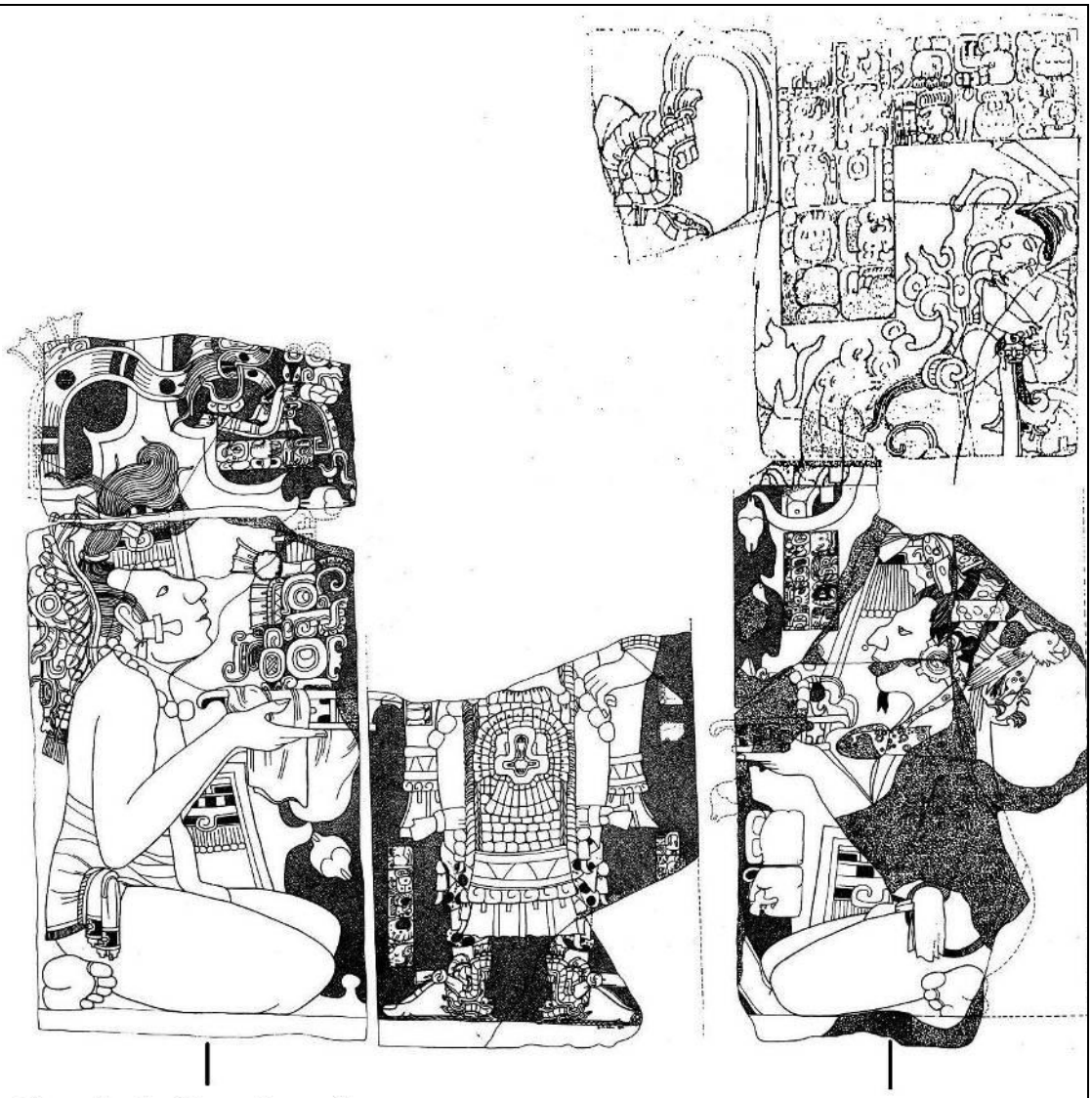


Figura 4.78. Pilastra D de la Casa C del Palacio. Dibujo de Merle Greene Robertson.

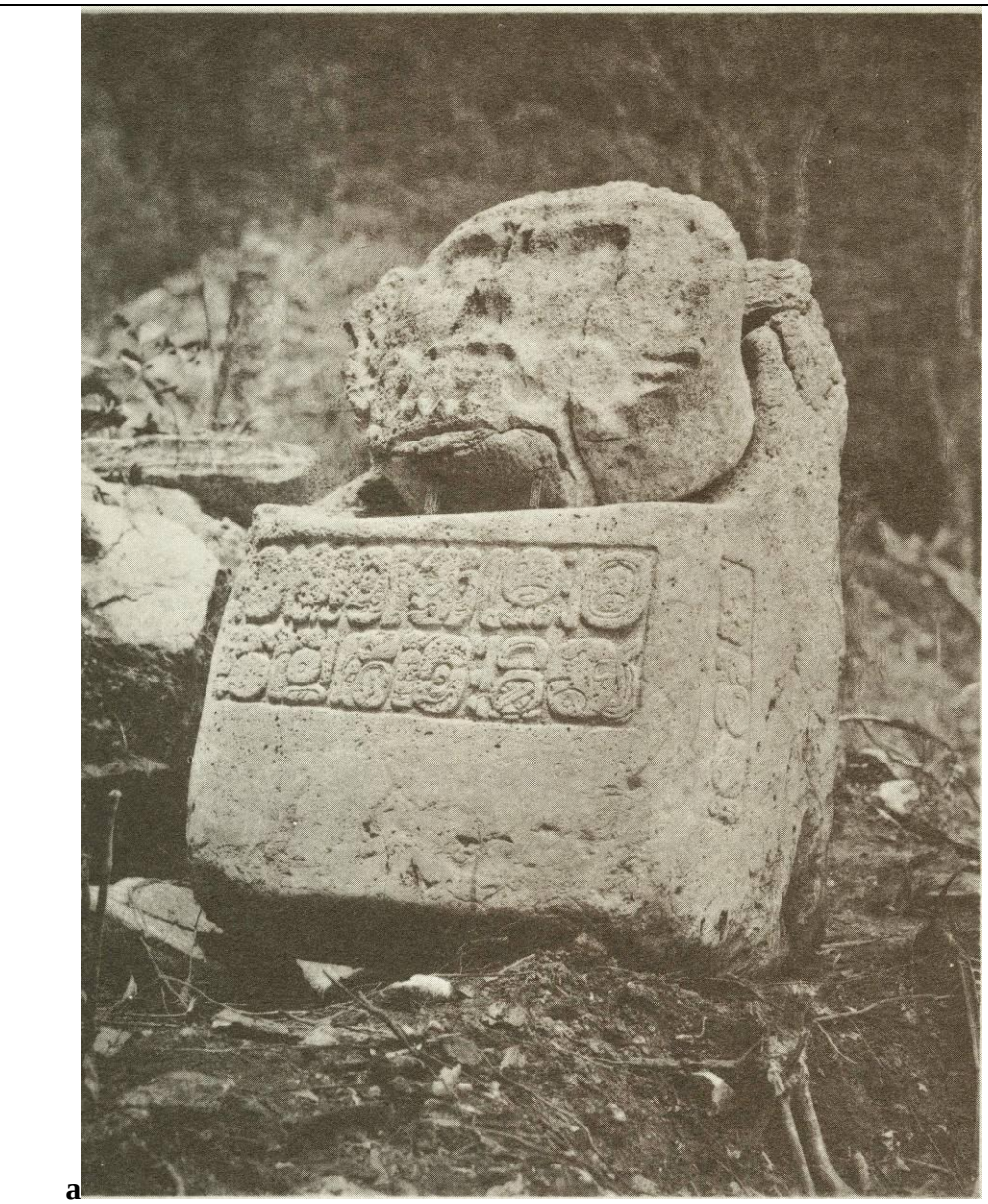


Panel de Los Angeles

Lápida de Jonuta

Figura 4.79. Arriba: **c**onjunto de fragmentos esculpidos en piedra que formaban un tablero, monumento del cual formaban parte el Panel de Los Angeles y la Lápida de Jonuta. Abajo: detalle del personaje representado en la Lápida de los Angeles, quien sostiene un plato con el tocado Tláloc, que ofrece a K'inich Kan B'ahlam. Dibujos de Donald M. Hales.

a



b

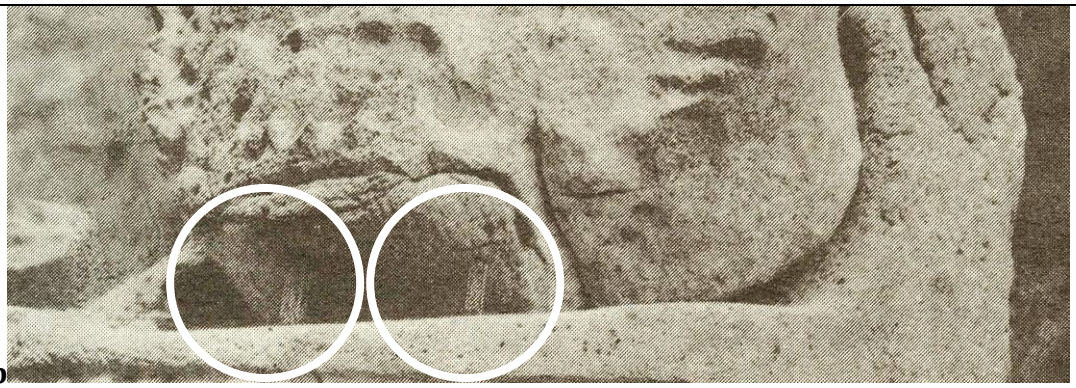
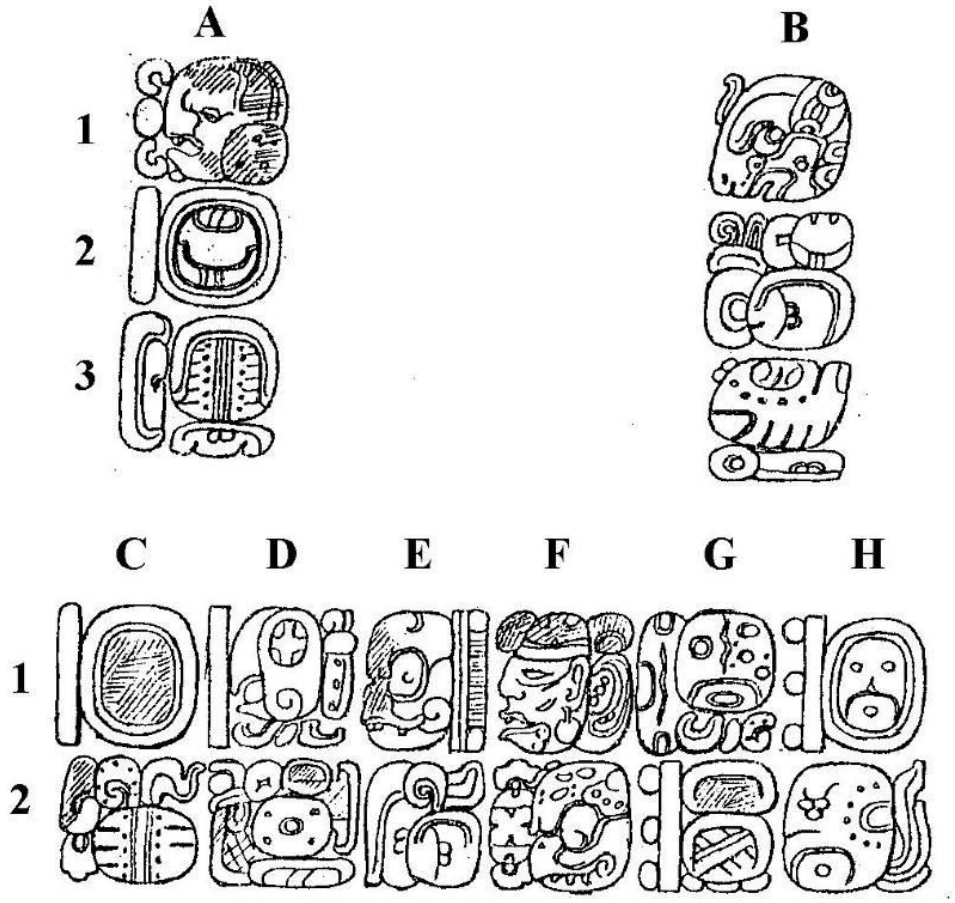


Figura 4.80. Altar del Cráneo, Templo del Altar del Cráneo: **a)** Fotografía de Alfred P. Maudslay; **b)** detalle de los pequeños maderos que Maudslay colocó debajo de la cabeza para "calzarla" con la parte inferior del monumento.

Figura 4.81. Altar del Cráneo, Templo del Altar del Cráneo: **a**) perfil izquierdo del monumento, donde se aprecia la firma del escultor "(Día) 5 K'an"; **b**) vista de la parte superior, donde se aprecia el orificio labrado en el fondo de la concavidad. Fotos del autor.



La firma del escultor, el Señor 5 K'an (A1-B3)
Yuxul Ho' Yohl (u)y-ihtz'iin Ch'ok Sak Te' Ajaw K'ak'ab'te'
"(Ésta es) la escultura del Señor Día 5 K'an, el hermano menor del Gobernante de Sak Te', *K'ak'ab'-Te'* "

Pasaje 1: La entrada del fuego en el *pib'-naah* del dios Akan; consagración del Templo del Altar del Cráneo. El final del k'atun decimotercero (C1-H2)
Ho' Eb' ho' [-te'-] K'anasiiy och-k'ahk' tu' pib'-naah-il Cham(?)-Chan(?)-Akan-Yax-jaj yeht K'inich Kan B'ahlam B'aak[-el] Wahy-wal? waxak Ajaw waxak [-te'-] Ik'at chum-tuun
"En 5 Eb' 5 K'ayab' (09.12.19.14.12, 7 de enero de 692) es la entrada del fuego en el *pib'-naah*/temazcal de Cham(?) Akan Yax-jaj, por el trabajo de K'inich Kan B'ahlam, el Wahy-wal? (En) 8 Ajaw 8 Wo' es el asiento o inicio del *tuun*."

Figura 4.81. Inscripción glífica del Altar del Cráneo. Dibujo de Linda Schele.

Figura 4.82. La escena del Vaso K2942 y detalle de la representación de la entidad Akan, quien sostiene un insecto y lleva adheridos cuatro más en la capa. Foto de Justin Kerr.

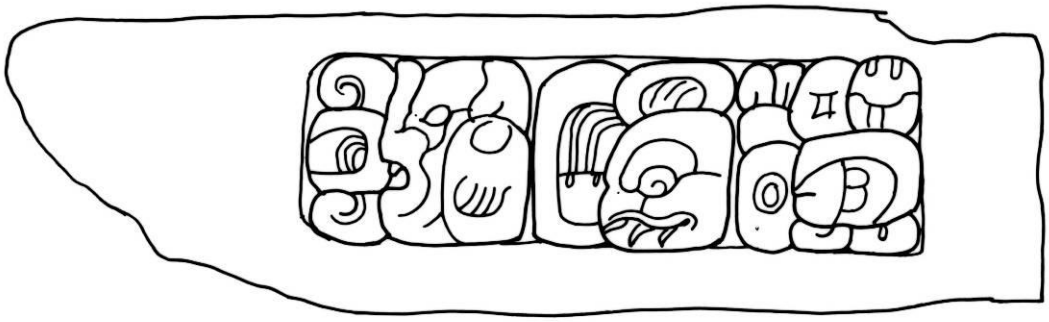
Figura 4.83. El Vaso K3924, la entidad *wahy* Mok Chih, aspecto de Akan, sosteniendo un cántaro de chih, es rodeado de insectos. Foto de Justin Kerr.

a

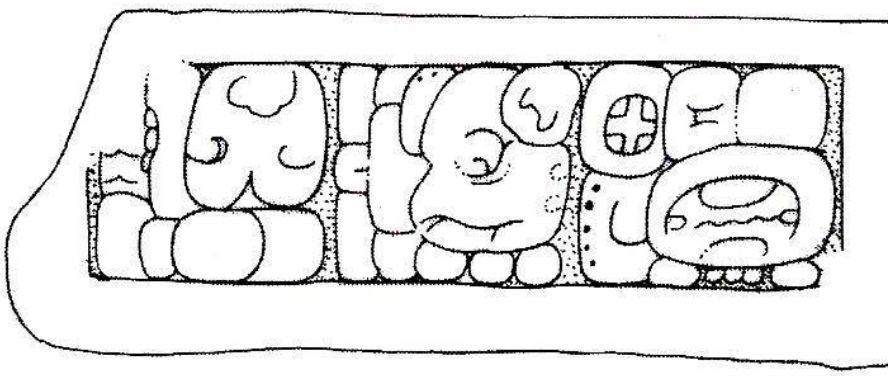
b

c

Figura 4.84: a) *Melipona Beecheii;* **b)** los insectos representados en el Vaso K2942; **c)** *Lucila Sericata*



A



B

Figura 4.85: a) Fragmento de banca esculpida que registra el nombre del escultor Ikan, Sak te' Ajaw; **b)** Otro fragmento de banca, posiblemente del mismo monumento, que registra la expresión "el servidor de K'inich Kan B'ahlam, Sagrado Gobernante de Ba'aakal". Dibujos de Linda Schele y Peter Mathews, respectivamente.

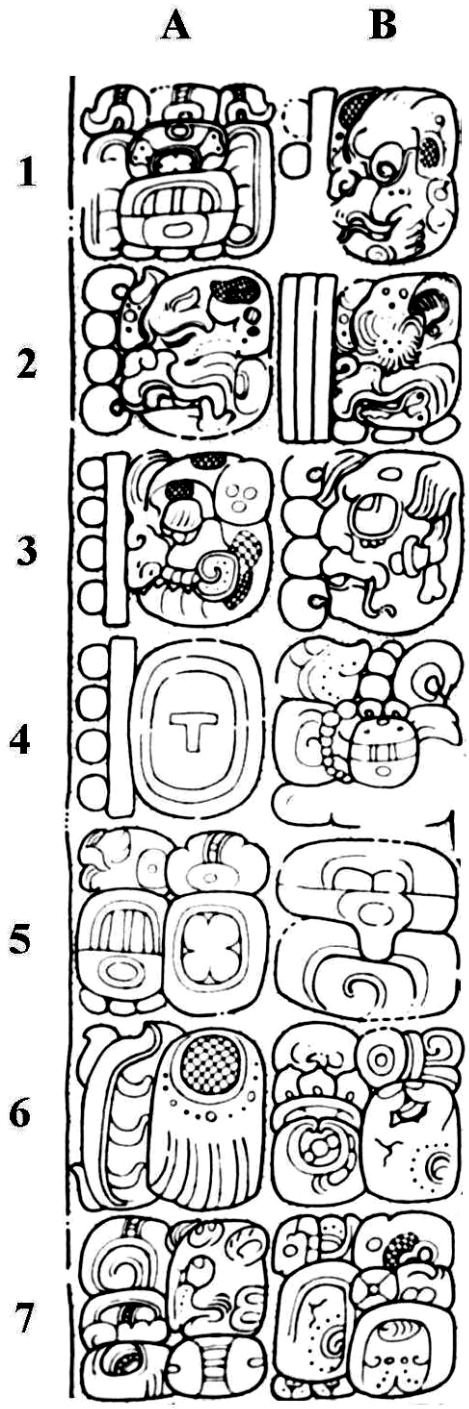
A

B

C

Figura 4.86. El estilo caligráfico del escultor "(Día) 5 K'an"; **a)** Fragmento de la Alfarda Sur del Templo del Sol; **b)** Fragmento de la Alfarda Norte del Templo del Sol**; c)** texto frontal del Altar del Cráneo. Fotos del autor.

Figura 4.87. El Tablero de los Guerreros o Tablero del Templo XVII. Foto del autor.



Tablero del Templo XVII, Pasaje 1: B'utz'aj Sak Chi'k y el Joven Ahku'l Mo' Naahb' I llevan a cabo el establecimiento de Lakamha' [490]

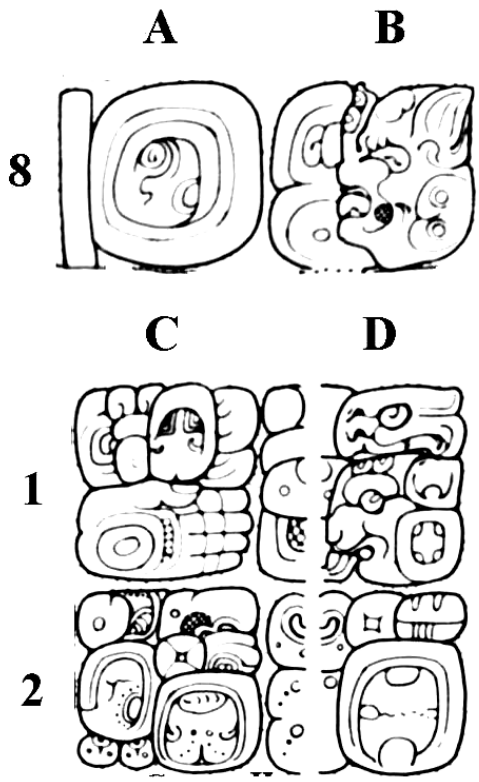
Episodio A

Tzi-?-? "Patrón de la veintena Yaxk'in" *b'olon pik cha' winikhaab' ho'laju'n haab' b'olon winik cha' k'in b'olon Ik' Hul-? ti' hu'n ti' haab' Yaxk'in -?- Lakamha' B'utz'aj Sak Chi'k yitaaj Ch'ok Ahku'l Mo' Naahb'*

Episodio A

"El Patrón de Yaxk'in (cuenta las Eras): 9 b'ak'tunes, 2 k'atunes, 15 tunes, 9 winales y 2 k'ines, es el día 9 Ik', Hul-? ("Segundo Señor de la Noche" está en) la orilla del códice, la orilla del periodo de Yaxk'in ("20" Yaxk'in) [09.02.15.09.02 9 Ik' *ti' haab'* ("20") Yaxk'in, 25 de agosto de 490], es el establecimiento de Lakamha' por el señor B'utz'aj Sak Chi'k, acompañado por el Joven Ahku'l Mo' Naahb' I."

Figura 4.88. Tab.T.XVII, Pasaje 1: B'utz'aj Sak Chi'k y el Joven Ahku'l Mo' Naahb' I llevan a cabo el establecimiento de Lakamha' [490] (A1-B7). Dibujo de Linda Schele.



Tab.T.XVII Pasaje 2: La entronización de Ahku'l Mo' Naahb' I [501]

Episodio A

Ho' Kab' chum Suutz' k'al-sak hu'n tu' b'aah Ahku'l Mo' Naahb' K'uhul B'aak[al] Ajaw

Episodio A

"En 5 Kab'an, asiento o inicio de Sotz' (09.03.06.07.17 5 Kab'an 0 Sotz', 3 de junio de 501) es la atadura de la diadema blanca en la cabeza de Ahku'l Mo' Naahb' I, Sagrado Gobernante de B'aakal."

Figura 4.89. Tab.T.XVII Pasaje 2: La entronización de Ahku'l Mo' Naahb' I [501] (A8-D2).

Tab.T.XVII Pasaje 3: Una danza de fundación de Ahku'l Mo' Naahb' I y el Joven Palaw Chij [491]

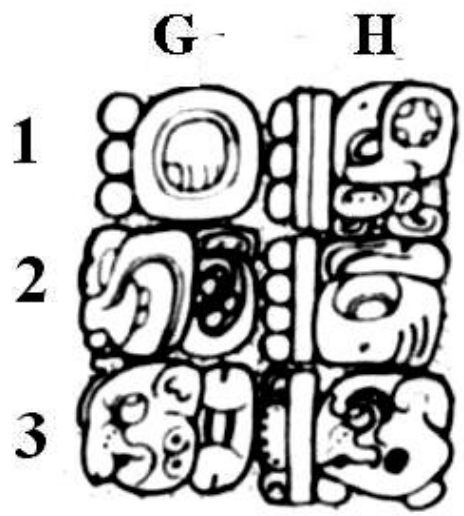
Episodio A

Mih he'w uxlaju'n winik-ij-iiy ?-b'olon Ik' i[yuwal]-ak'taj kok-"altar de piedra" *..?... Ahku'l Mo' Naahb' b'olon Ik' ho'laju'n [-te'-] Ik'at yitaaj Ch'ok Palaw Chij*
..?.. ..?.. u tz'ak-b'u-ij B'aak[el] Wahy-wal? K'inich Kan B'ahlam pat-laj Lakamha' Chan Ch'e'n

Episodio A

"Pasaron 0 k'ines y 13 winales a partir del día 9 Ik' [09.02.15.09.02 9 Ik' "20" Yaxk'in, 25 de agosto de 490] y entonces fue la danza del Altar de Piedra-*Kok* ("Tortuga de Tierra") de Ahku'l Mo' Naahb' I, en 9 Ik' 15 Wo' [09.02.16.04.02, 12 de mayo de 491], acompañado por el Joven Palaw Chij ..?.. ..?.. Él fue su sucesor: B'aak[el] Wahy-wal?, K'inich Kan B'ahlam. Es formado el Cielo y el Pozo de Lakamha'."

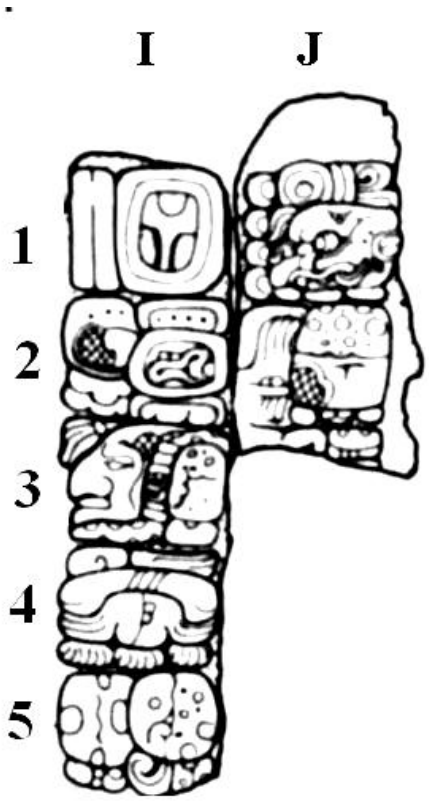
Figura 4.90. Tab.T.XVII Pasaje 3: Una danza de fundación de Ahku'l Mo' Naahb' I y el Joven Palaw Chij [491] (E1-F8). Fotos del autor.



Tab.T.XVII Text.Sec.
Pasaje 1: La captura del señor B'olon Yooj [695]

Episodio A
Ux "Men" *uxlaju'n [-te'-] K'anasiiy chuhk-aj B'olon Yooj Ch'ok Aj-?*
Episodio A
"En 3 Men 13 K'ayab' [09.13.02.15.15, 14 de enero de 695] es capturado el señor B'olon Yooj Ch'ok Aj-?."

Figura 4.91. Tab.T.XVII Text.Sec. Pasaje 1: La captura del señor B'olon Yooj [695] (G1-H3). Dibujo de Linda Schele.



a

Tab.T.XVII Text.Sec. Pasaje 2: Una incursión militar contra la ciudad de Toniná [687]

Episodio A

Laju'n Chuween chan [-te'-]
Saksiho'm och-u-ch'e'n Puh
*Tz'amal(?) Wahy-wal? [*Po'*
Ajaw] ehtej [*K'inich Kan*
B'ahlam] B'aakel Wahy-wal?*
*[*K'uhul B'aakal Ajaw*]*

Episodio A

"En 10 Chuween 4 Sak [09.12.15.07.11, 9 de septiembre de 687]… es la entrada al Pozo ("la ciudad") del señor Puh Tz'amal Wahy-wal? [*Gobernante de Po' (Toniná)*] por el trabajo de [*K'inich Kan B'ahlam*] B'aakel Wahy-wal? [*Sagrado Gobernante de B'aakal*]."

b

C

d

E

F

Figura 4.92: a) Tab.T.XVII Text.Sec. Pasaje 2: Una incursión militar contra la ciudad de Toniná [687] (I1-I4); **b)** la RC 10 Chuween 4 Sak; **c)** la expresiones *ehtej* y *Aj Po'***; d)** dos ejemplos del título K'uhul B'aakal Ajaw; **e)** la expresión *u cha' yoon*, "el segundo de la familia"; **f)** Izquierda: fragmento de cartucho que muestra la expresión **KAN-B'AHLAM-ma**, que formó parte del nombre de K'inich Kan B'ahlam; Derecha: fragmento de cartucho que conserva parte de los glifos **MAT-la-AJAW**, que formaron parte del título K'uhul Matwiil Ajaw. Dibujo de Linda Schele. Fotos del autor.

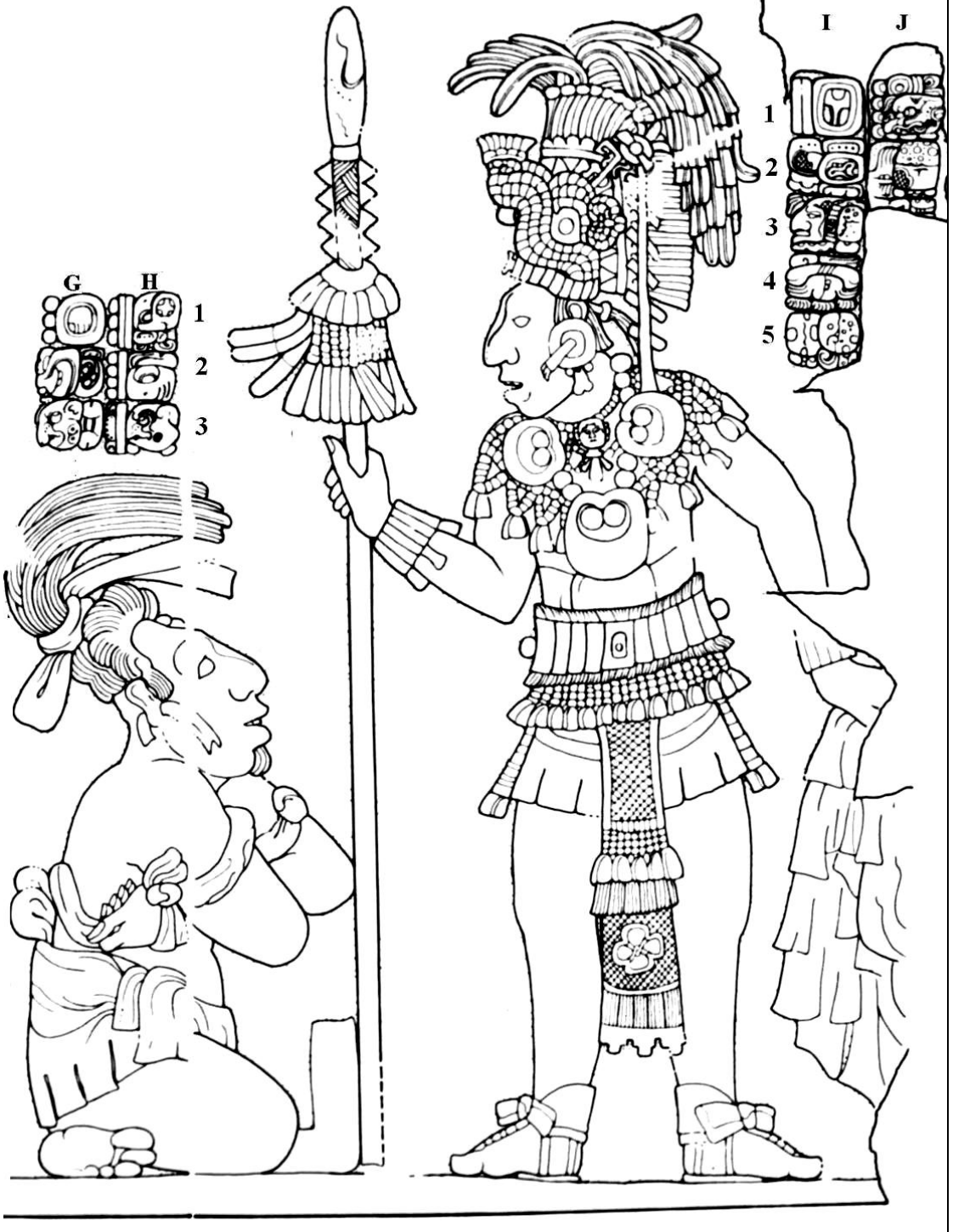
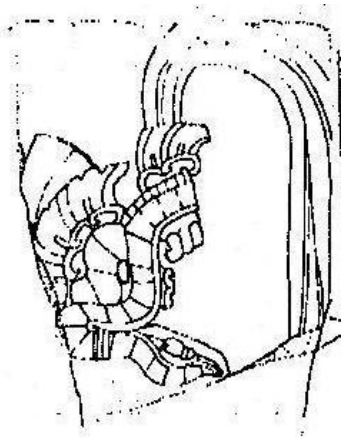
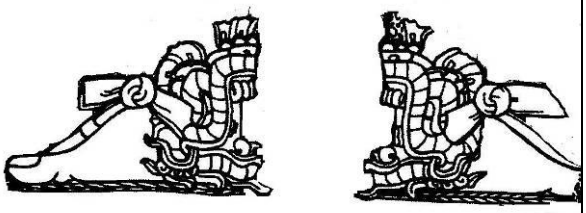


Figura 4.93. Escena del Tablero de Los Guerreros. Dibujo de Linda Schele.

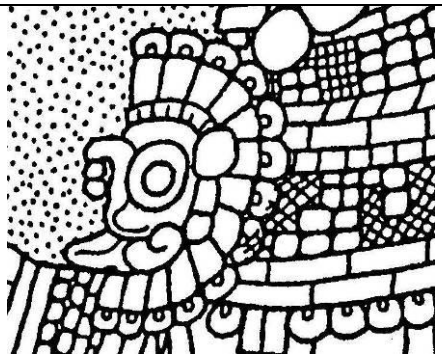
a



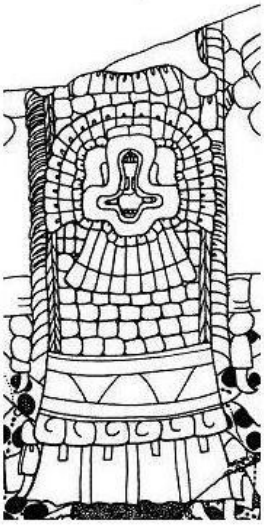
b



c



d



e

Figura 4.94. Insignias guerreras de K'inich Kan B'ahlam: **a)** Tocado de la Serpiente de la Guerra en el Tablero del Templo XVII; **b)** el mismo tocado en el "Tablero de Los Angeles-Jonuta"; **c)** Dos representaciones de esa serpiente en las sandalias de K'inich Kan B'ahlam, "Tablero de Los Angeles-Jonuta"; **d)** pectoral con la imagen de la Lechuza de la Guerra, Tablero Norte del Santuario del Templo del Sol; **e)** la misma lechuza, plasmada en el faldellín de K'inich Kan B'ahlam, "Tablero de Los Angeles-Jonuta".

Ilustraciones de los comentarios finales

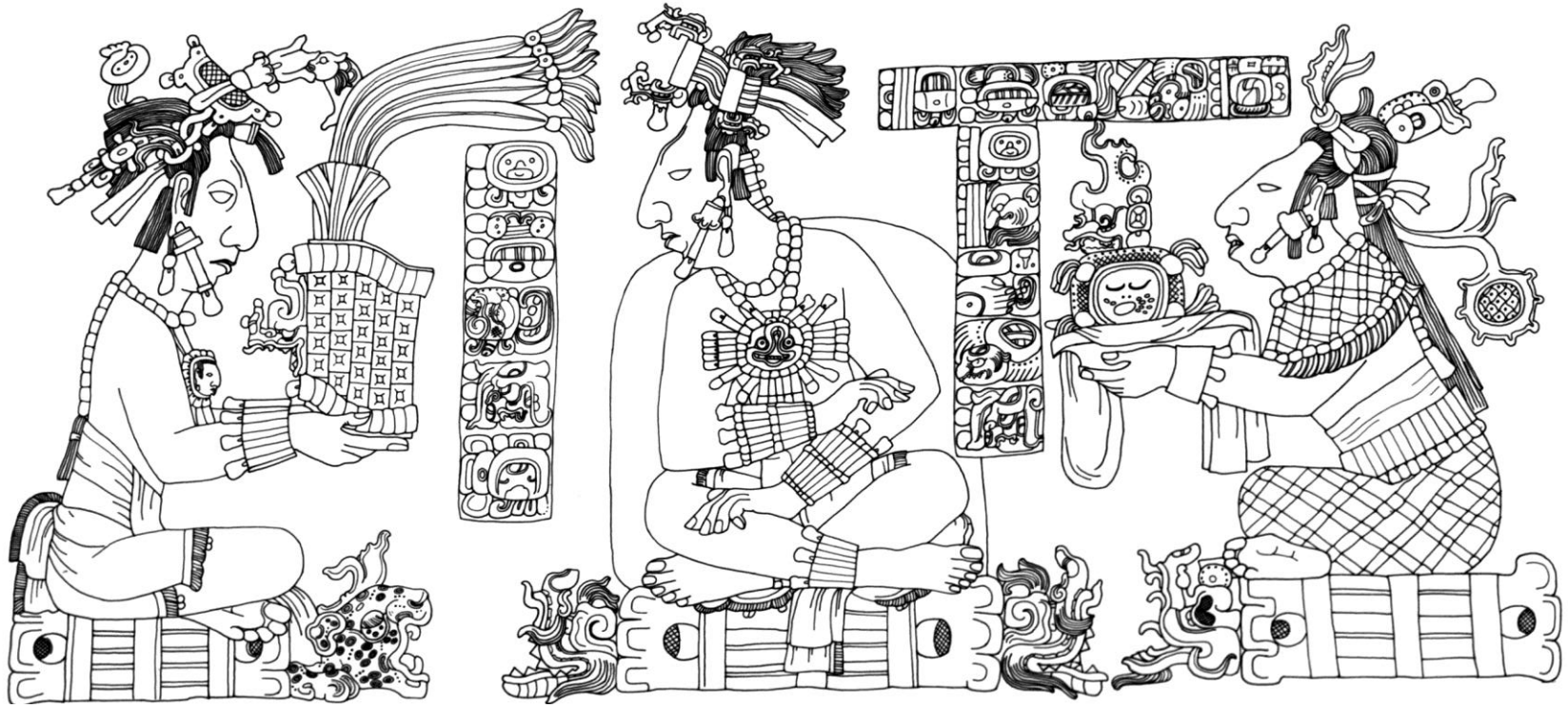


Figura 5.1. Escena del Tablero del Palacio. Dibujo de Linda Schele.

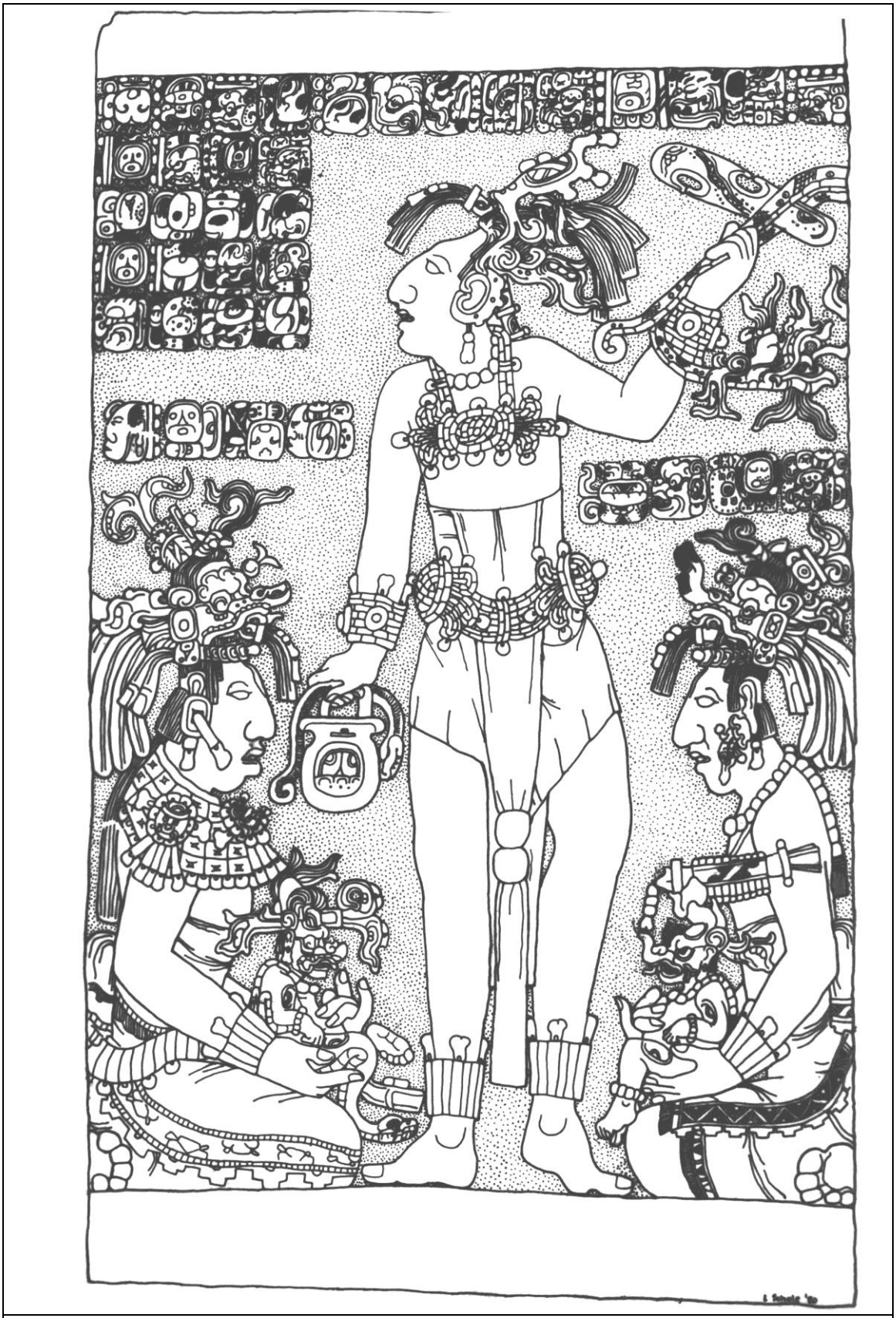


Figura 5.2. Tablero de Dumbarton Oaks. Dibujo de Linda Schele.

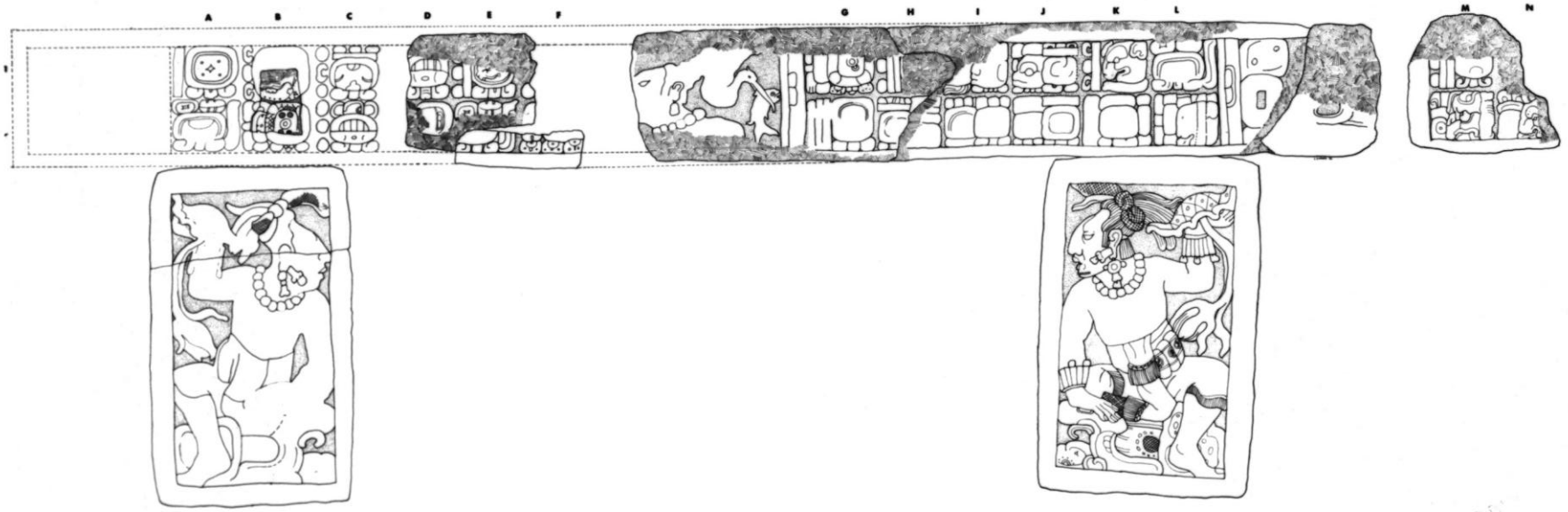


Figura 5.3. Trono del Río, Casa E del Palacio de Palenque. Dibujo de Linda Schele.

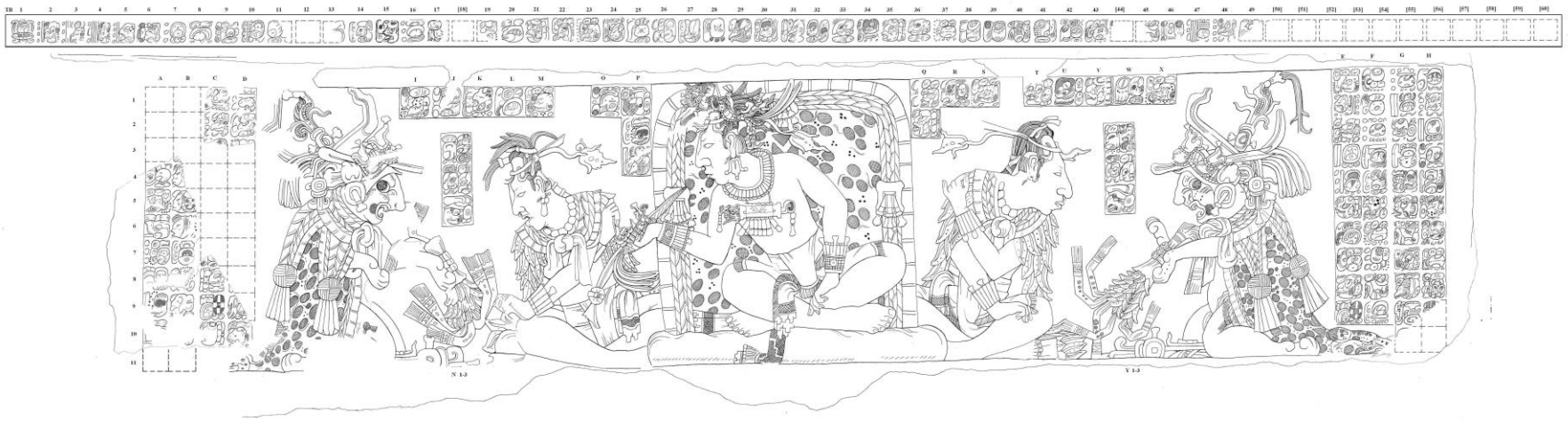


Figura 5.4a. Vista general del Trono del Trono del Templo XXI. Dibujo de Constantino Armendáriz.

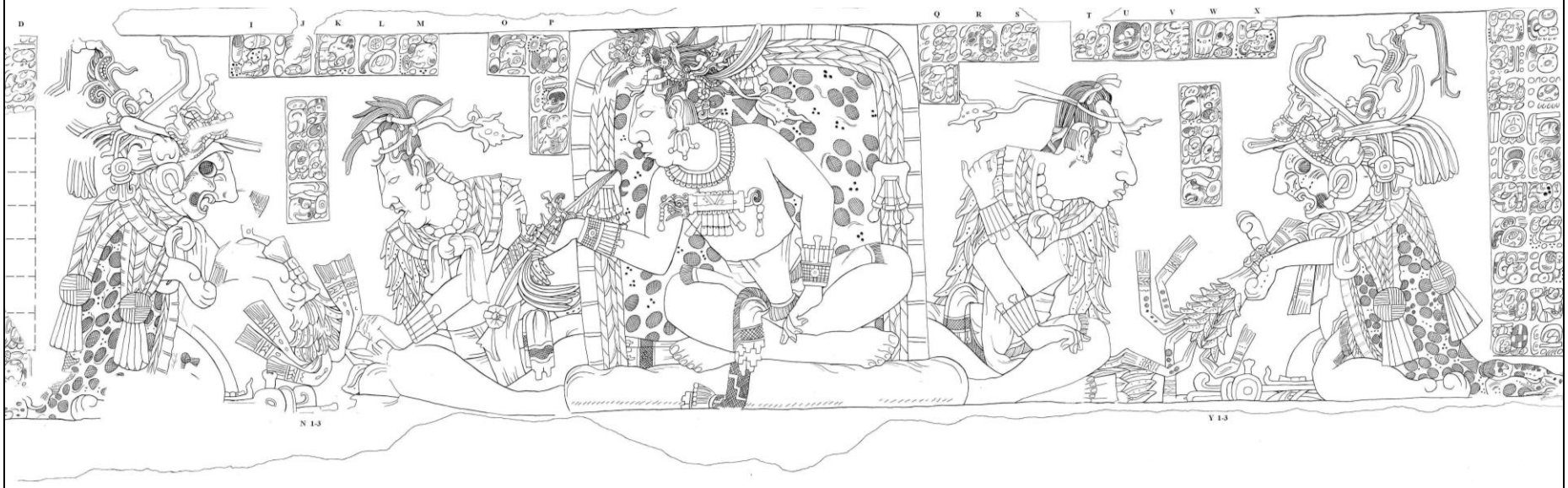


Figura 5.4b. Dtalle de la escena del del Trono del Trono del Templo XXI. Dibujo de Constantino Armendáriz.

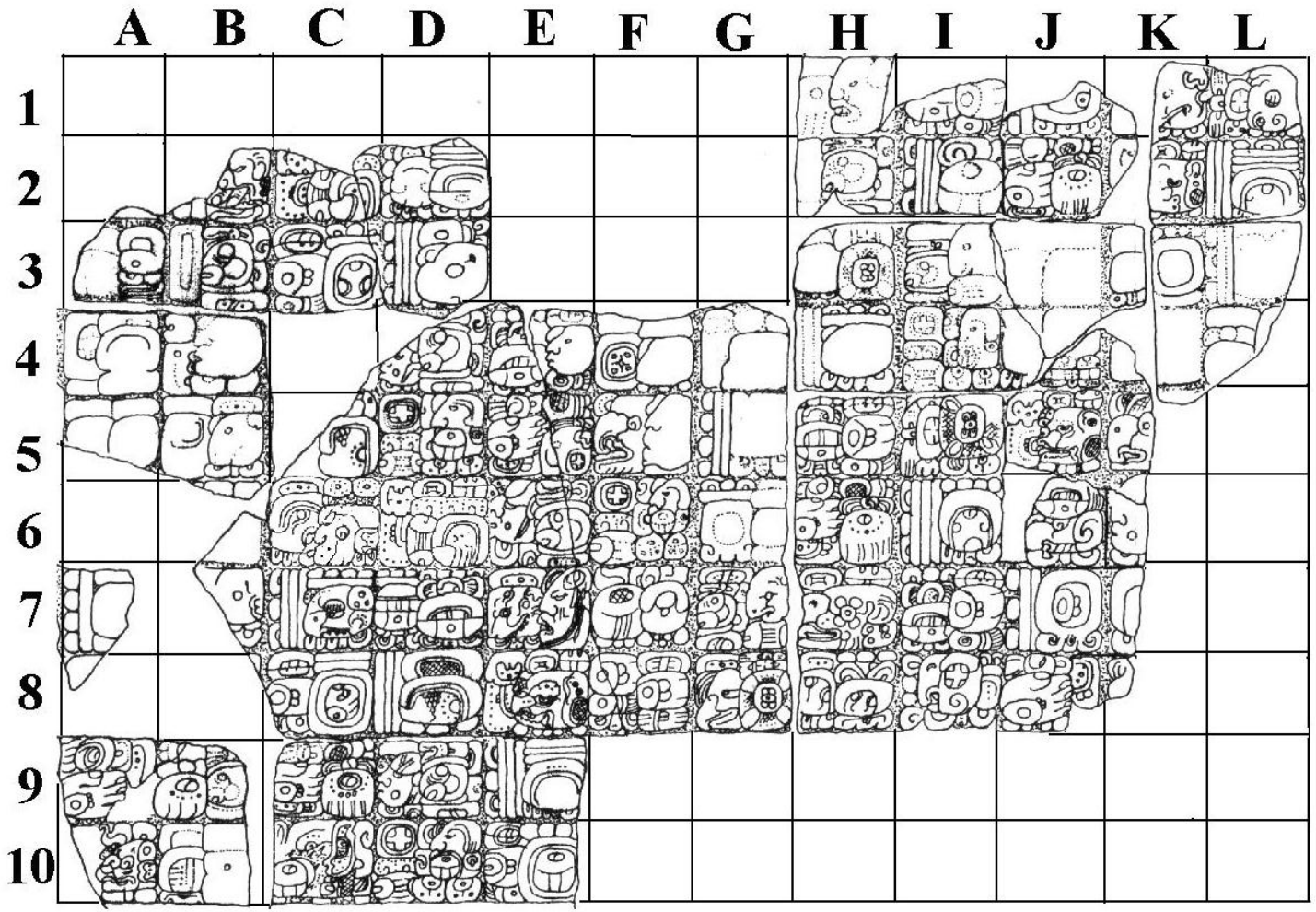


Figura 5.5. Tablero de K'an Tok (Grupo XVI de Palenque). Dibujo del autor.

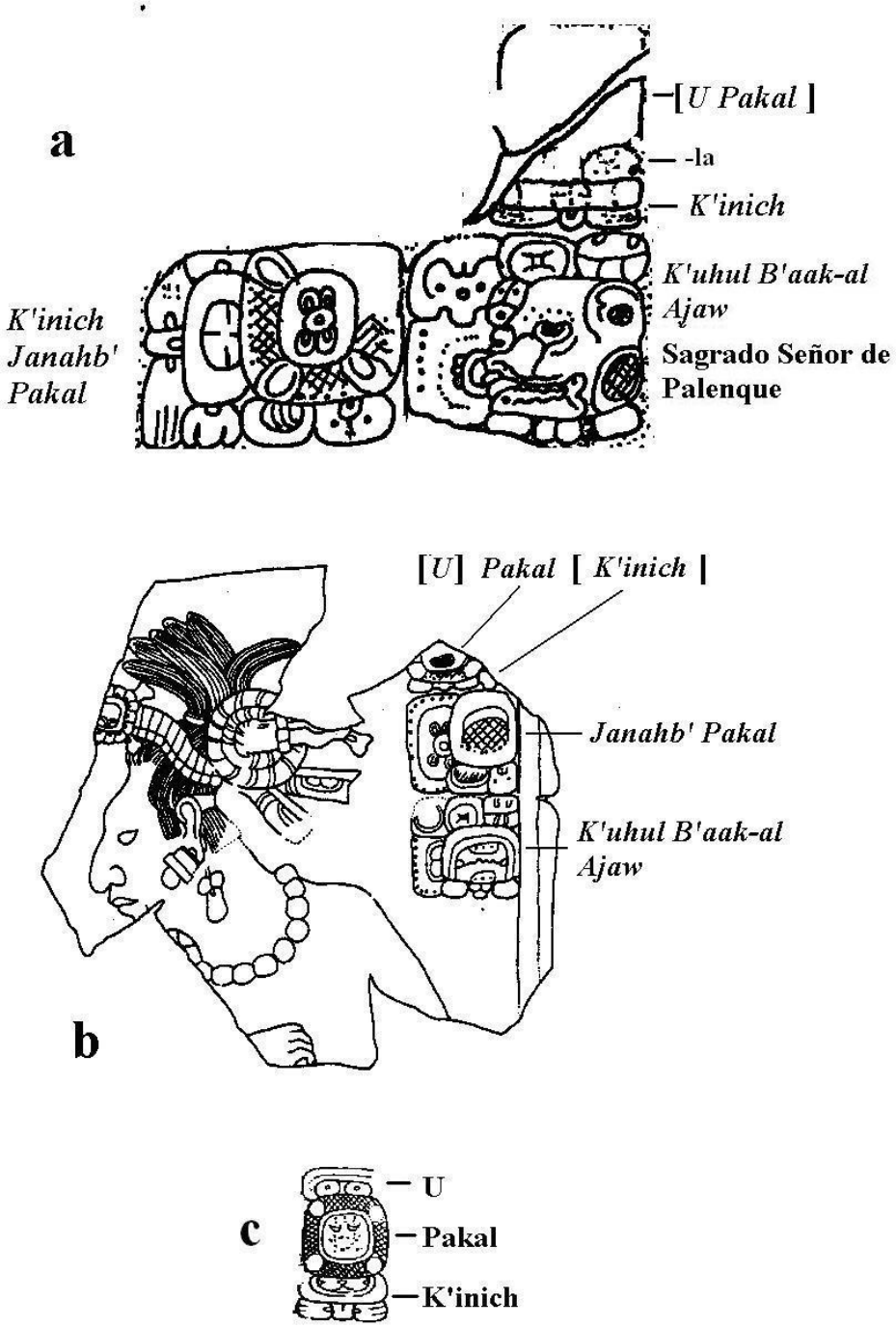


Figura 5.6. El nombre del gobernante U Pakal K'inich, K'inich Janaahb' Pakal; a) En la 8ª Cláusula del Tablero de K'an Tok; b) En un tablero del Patio Noroeste del Palacio. Dibujo de Linda Schele; c) La forma abreviada U Pakal K'inich registrada en el tablero de estuco del Templo XIX. Dibujo de David Stuart.

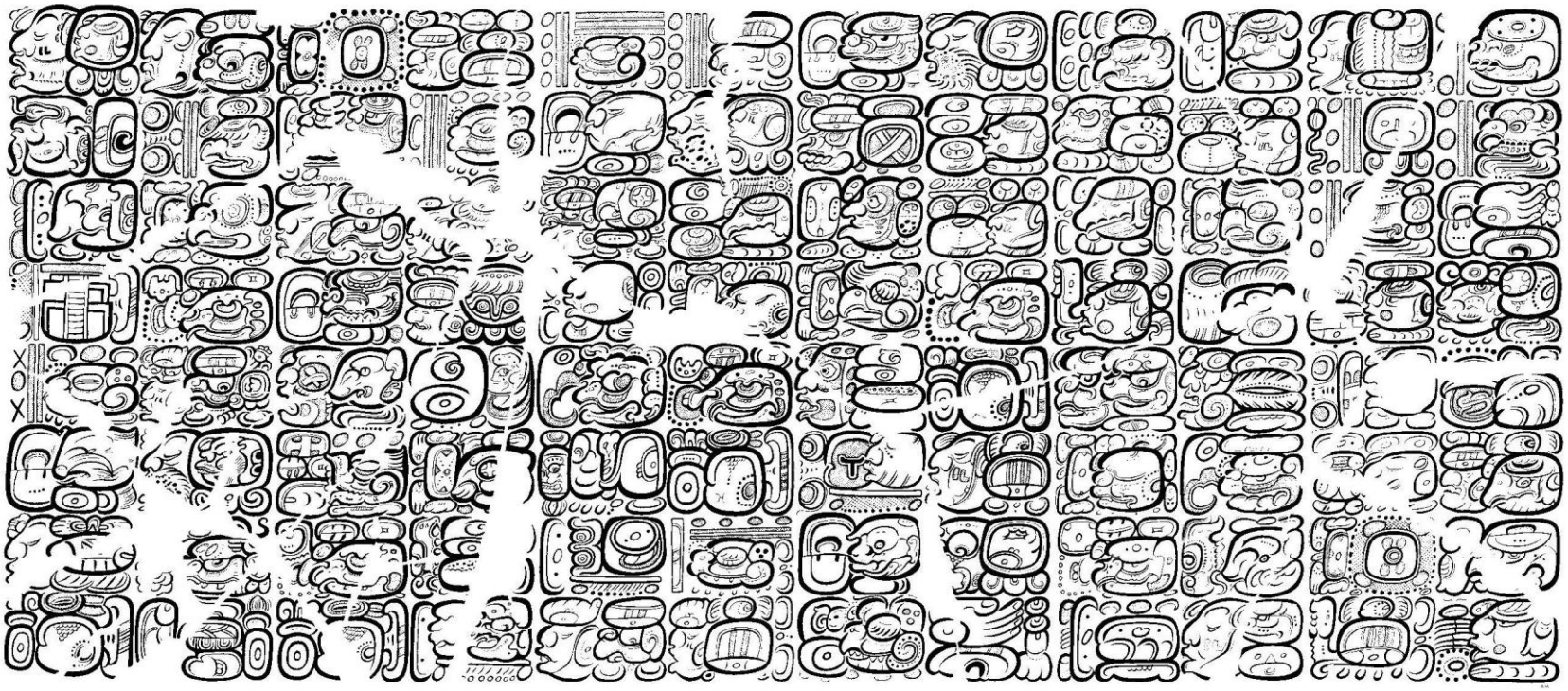


Figura 5.7. Tablero de los 96 Glifos. Dibujo de Simon Martin.

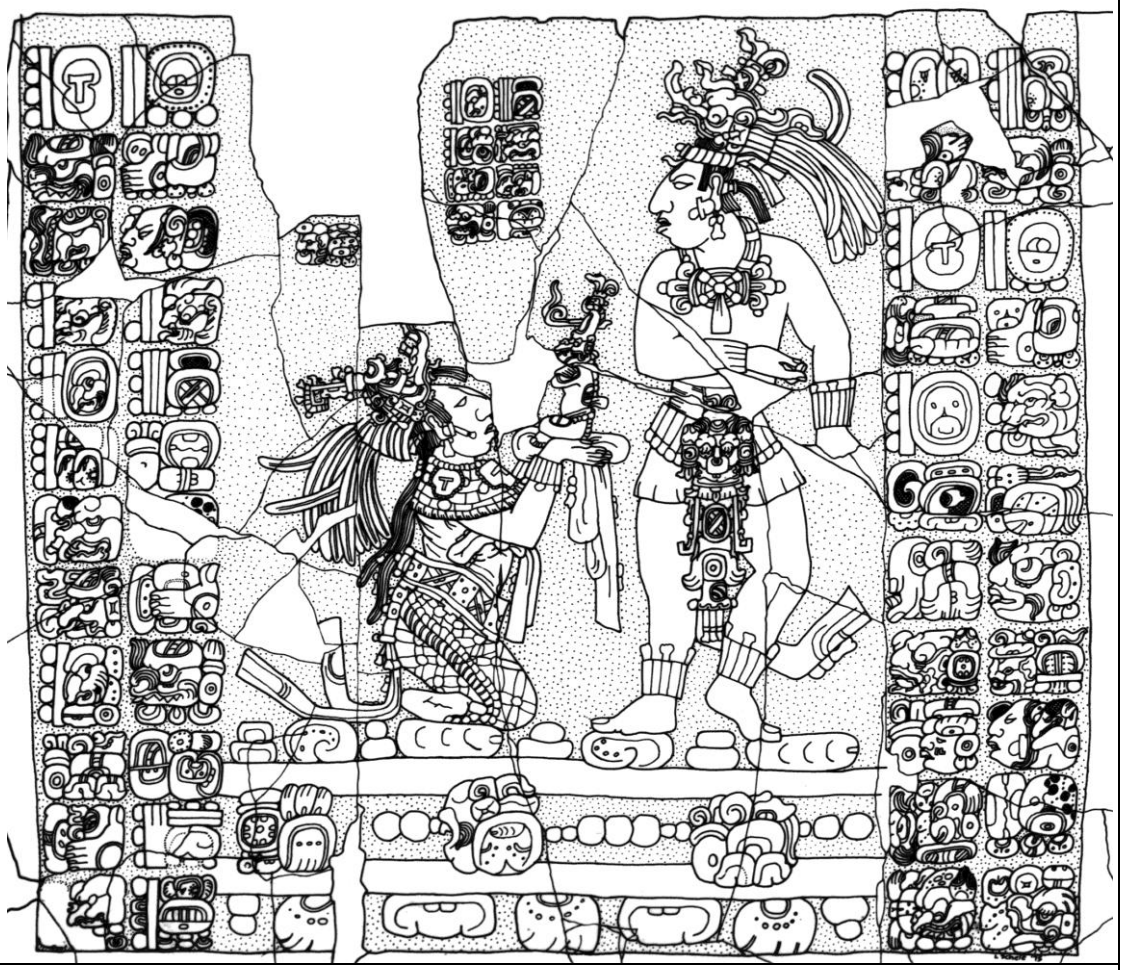


Figura 5.8. Tablero del Templo XIV. Dibujo de Linda Schele.

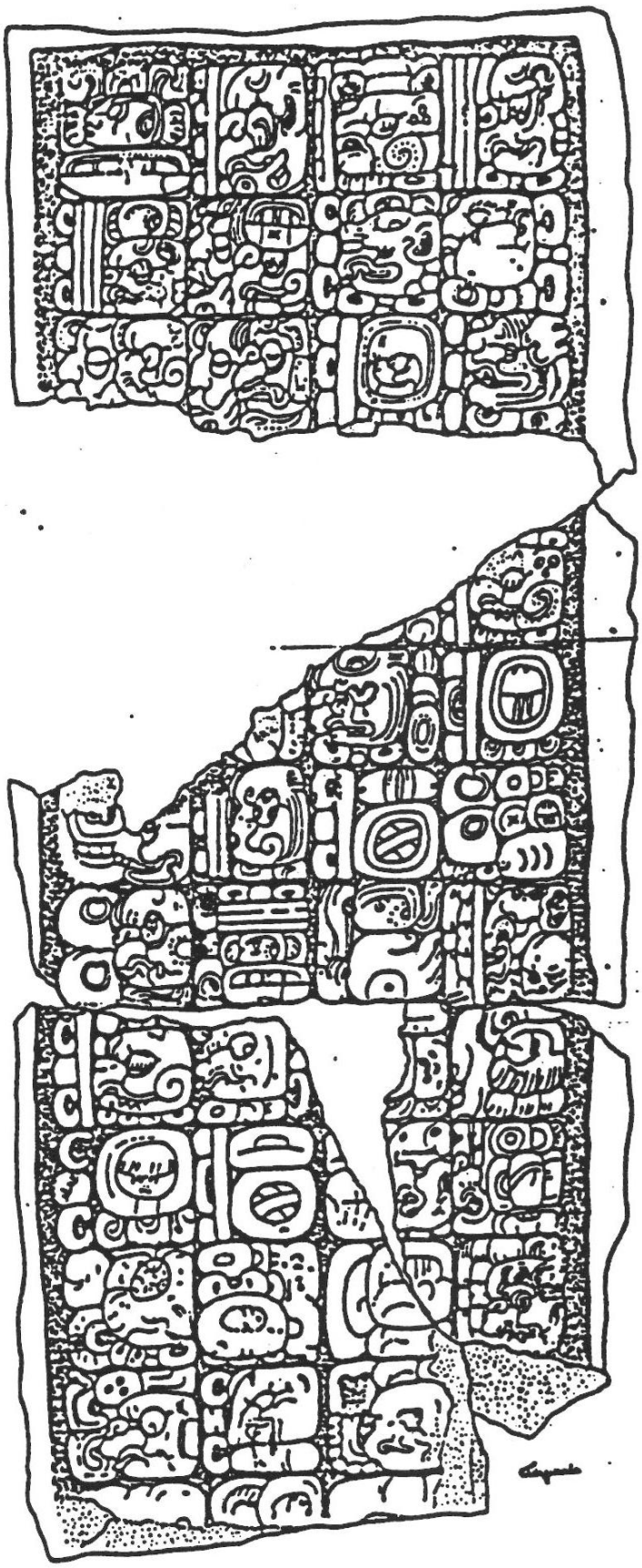


Figura 5.9. Estela 7 de Pomoná, lado posterior. Dibujo del Proyecto Arqueológico Pomoná.

APÉNDICE

Dignatarios cuatripartitas y cultos direccionales en las inscripciones de Palenque, Copán y Quiriguá. Comentarios sobre el ciclo de 819 días.

Guillermo Bernal Romero

Nota preliminar

En las inscripciones de algunas ciudades mayas del periodo Clásico existen registros de ciertos dignatarios que son aludidos de manera colectiva, formando grupos de cuatro individuos. Los registros de estos personajes son frecuentes en los textos de Copán y Quiriguá, están bien representados en Palenque y se presentan de manera ocasional en otras ciudades mayas, como Naranjo. Hay varios tipos de dignatarios cuádruples y Copán es el sitio que presenta la mayor diversidad, ya que en sus inscripciones podemos observar la presencia de los siguientes: *chan-te'-ch'ok-taak*, "los cuatro jóvenes" (figuras **1a-c**); *chan-te'-ajaw-taak*, "los cuatro señores" (**figura 1g**); y *chan-te'-makoom* (o *mako'm*), "los cuatro *makoom*-es" (**figuras 1e-f**), además de otros cuya lectura resulta problemática, como **4-?-pi-b'i** y **4-p'e?-?-ni** (**figuras 1h-k**). Este trabajo se limita a analizar los textos que refieren a "los cuatro jóvenes" y "los cuatro *makoom*-es" y rastrea algunas de sus actividades dentro de la vida ceremonial de Palenque, Copán y Quiriguá.

"Los cuatro jóvenes", *chan-te'-ch'ok-taak / chan-tikil-ch'ok-taak*

La expresión *chan-te'-ch'ok-taak* (**4-TE'-ch'o-ko-TAAK-ki**), documentada en los textos de Copán y Quiriguá, a menudo se escribió de manera abreviada, obviando el marcador para grupos de personas *–taak* o, incluso, el clasificador numérico *-te'*. Es así que también la podemos encontrar registrada como *chan-te'-ch'ok* (**4-TE'-ch'o-ko**) o simplemente, *chan-ch'ok* (**4-ch'o-ko**). La omisión del clasificador numérico *te'* es bastante común en las inscripciones mayas y el ejemplo más claro se observa en las notaciones del ciclo "haab" o del ciclo de 365 días, donde ese clasificador a menudo está ausente en las notaciones que formalmente estarían integradas por la secuencia: NUMERAL-**TE'**-VEINTENA, como por ejemplo 14-*te'*-Mol. A pesar de no estar escrito, el clasificador era restituido por el lector maya, porque en las lenguas

mayas es imposible enumerar objetos sin ese elemento gramatical. Algo semejante ocurría con el término *-taak*, elemento que ante su ausencia escrita era restituido durante la lectura. Es interesante observar que en las inscripciones de Copán y Quiriguá el clasificador *te'* haya sido aplicado tanto para la cuenta de días de las veintenas como para la de seres humanos. Ello parece bastante natural, ya que el término *winik*, "veintena", también significó "hombre".

Aunque el uso del clasificador *te'* prevaleció en la zona oriental maya, debe señalarse que no fue el único que se utilizó para contabilizar seres humanos. En Palenque, situado en la zona nor-occidental de las tierras bajas, está atestiguado el uso del clasificador numérico de personas *–tikil*, que aún pervive en las lenguas ch'ol de Tila y de Tumbalá (Aulie y Aulie, 1978: 112; Nicholas Hopkins, comunicación personal, 2007). Así, en Palenque, la expresión *chan-te'-ch'ok-taak* fue escrita bajo la forma *chan-tikil-ch'ok-taak* (**4-ti-ki-li ch'o-ko-TAAK-ki**), "los cuatro jóvenes" (figura 1d). [188] En Palenque existen dos registros del título *chan-tikil-ch'ok-taak.* Uno de ellos se encuentra en el texto secundario del Tablero del Sol y, el otro, en la concha labrada del Templo XVIII. La inscripción del Vaso de la Serie Inicial (Grupo B-Murciélagos) muestra un ejemplo adicional, donde se observa la omisión del clasificador numérico *–tikil,* de modo tal que aparece escrito como *chan-ch'ok-taak* (*chan-[tikil]-ch'ok-taak*). En el curso de este trabajo abordaremos el análisis epigráfico y las implicaciones históricas de los episodios en que se insertan estas referencias.

Los "cuatro jóvenes" y una ceremonia de año nuevo

David Stuart (2005 [2004]) ha propuesto que "los cuatro jóvenes" eran dignatarios menores que participaban en algunas ceremonias, como las de "año nuevo", contexto en el que personificaban a deidades de las cuatro direcciones del mundo. Un pasaje de la Estela 18 de Naranjo menciona que en la fecha de año nuevo (9.14.7.7.2) 1 Ik' 0 Pohp un grupo de jóvenes (aludidos simplemente como *ch'ok-taak*) realizaron un acto ritual de significado impreciso (**figura 2**). Dicho acto está señalado mediante la combinación de los glifos **ICH'AAK-HU'N-na,** *ich'aak-hu'n,* "garra de jaguar-

[188] Es incuestionable que el clasificador *-tikil* fue privativo de las lengua ch'ol occidental y su ocurrencia en Palenque delata la sublimación de un giro lingüístico vernáculo dentro de la "lengua de prestigio" (el ch'ol oriental) que sirvió como base para formalizar el sistema de escritura maya.

código”**.** Con las reservas del caso, considero probable que la expresión *ich’aak-hu’n* señale una ceremonia en la que era consultado un códice.

El derribo o descenso de “los cuatro jóvenes”

“Los cuatro jóvenes” no solamente estuvieron vinculados con finales y comienzos de *haab’*, sino también con la conclusión de otros periodos. Un texto secundario del Templo del Sol refiere que “los cuatro jóvenes” participaron en un rito efectuado en la fecha de final de *laju’ntuun* o medio k’atun (9.10.10.0.0) 13 Ajaw 18 K’ank’in (**figura 3**). El texto refiere que ese día “se derribaron o descendieron los cuatro jóvenes” (*jub’uuy chan-tikil-ch’ok-taak*). Luego se encuentra un cartucho de lectura problemática que Stuart (2006:171) lee parcialmente como *?-took’(?)-il*, “?-pedernal?”. Por último se encuentra una alusión a K’inich Kan B’ahlam, el gobernante palencano en turno, aquí referido como *b’aak[el] wahy[-wal?] u-?-il K’uhul B’aakal Ajaw*, “el hijo del Sagrado Gobernante de Palenque [K’inich Janaahb’ Pakal]”. Expresado de otra forma, el mismo evento está referido en el último episodio del texto principal del Tablero del Sol, donde se refiere que el “derribo” (de “los cuatro jóvenes”) ocurrió en el *ook-te’-el* “poste enhiesto” (Stuart, 2006: 169).

Regresando al acontecimiento del final de *laju’ntun* (9.10.10.0.0) 13 Ajaw 18 K’ank’in, propongo que el episodio *jub’uuy chan-tikil-ch’ok-taak ?-took’-il b’aak[-el] wahy[-wal?] u-?-il K’uhul B’aakal Ajaw* puede ser traducido como “se derribaron o abatieron los cuatro jóvenes con el …. pedernal del B’aak[el] Wahy[-wal?], el hijo del Sagrado Gobernante de Palenque”. Ello indicaría –hipotéticamente- que K’inich Kan B’ahlam participó en el sacrificio de los cuatro jóvenes durante la ceremonia del final de *laju’ntun*. El verbo *jub’*, “derribar”, “abatir”, suele insertarse en acciones de naturaleza violenta y éste parece ser el caso del episodio relatado en el Tablero del Sol, donde además está involucrado un instrumento cortante: el “pedernal” del gobernante de Palenque. En el siguiente subtema tendremos la oportunidad de documentar el caso de otro término que, estando relacionado primariamente con la guerra, también se utilizó para referir actividades rituales. David Stuart ha propuesto que en este caso el verbo *jub’* más bien tiene el sentido de “descender” o “bajar”. Afirma que “los cuatro jóvenes” fueron dignatarios que protagonizaban el juego del volador y que el evento del día 13 Ajaw 18 K’ank’in señala su descenso o bajada desde las alturas de un poste empleado para ese juego ceremonial.

La captura de un dignatario *ch'ok* en el contexto de un ritual funerario

La inscripción glífica de la concha labrada del Templo XVIII contiene otra alusión a "los cuatro jóvenes". La pieza -una *spondylus princeps*- fue descubierta por el arqueólogo César Sáenz durante la Temporada 1954 del Proyecto Palenque (Ruz, 1958). Se encontraba dentro de la Tumba 2 del Templo XVIII, asociada con un entierro secundario. Hipólito Sánchez, el artista del Proyecto Palenque, hizo un dibujo aceptable del texto (**figura 4a**), pero la erosión y el pequeño tamaño de los cartuchos lo llevaron a cometer algunas inexactitudes. Yo fotografié la pieza en 2004 y ahora ofrezco una lectura epigráfica sustentada en la identificación precisa de sus elementos glíficos (**figura 4b**).

Tal como lo reconoció Sáenz (Ruz, *ibídem*; Sáenz, 1954), la inscripción inicia con la Rueda Calendárica *13 Etz'nab' 1 K'ank'in, que se asocia con la Cuenta Larga 9.12.13.9.18 (5 de noviembre de 685). Esta fecha acaeció exactamente 5 tunes después de la muerte de Tiwohl Chan Mat, padre del gobernante K'inich Ahku'l Mo' Naahb', ocurrida en 9.12.8.9.18 7 Etz'nab 6 Muwaan (1º de diciembre de 680) [Ringle, 1996: 8-9]. Es muy probable que los restos óseos encontrados en la Tumba 2 pertenezcan a Tiwohl Chan Mat.

Después de la fecha 13 Etz'nab' 1 K'ank'in se encuentra el verbo. Aunque está un tanto erosionado, es posible leerlo confiablemente. Está formado por cuatro glifos silábicos: **chu[-ku-]ka-ja,** que forman la expresión *chuhkaj*, "es capturado". Casi todo el resto de la inscripción es legible. A continuación ofrezco la transcripción, transliteración y traducción generales del texto:

13-NAAHB' 1-UNIW chu[-ku-]ka-ja K'AWIIL-la U-ch'o-ko 4-ti-ki-li ch'o-ko-TAAK-ki 2-tu-TUUN?/ku? i-HUL-li AJ-?-u AJ …

Uxlaju'n Naahb' ju'n uniw chuhkaj k'awiil u ch'ok chan-tikil-ch'ok-taak cha'-¿tuun?/¿tuk? i[yuwal]-hul-i' aj ?-?Aj…

"(En) 13 Etz'nab' 1 K'ank'in es capturado K'awiil, él es un Joven del (grupo de) los Cuatro Jóvenes. Dos ¿tunes? (¿transcurrieron?) y entonces llegó Aj ?-?, Aj …"

El texto indica que la acción (*chuhkaj*) recayó sobre un individuo que adoptó el nombre del dios K'awiil. ¿Por qué habría de ser capturado ese dignatario el día que se cumplió el quinto "aniversario-*tuun*" luctuoso de Tiwohl Chan Mat? Sugiero

que pudo ser una "captura simbólica" en el contexto del culto funerario palencano, cuyas modalidades, no obstante, resultan imprecisas.

Al margen de esta discusión, podemos advertir que el señor K'awiil fue un *ch'ok* que formaba parte del grupo de los *chan-tikil-ch'ok-taak*. Podemos deducir que los otros tres *ch'ok-taak* también personificaban al dios K'awiil. Cada uno de los "cuatro jóvenes" representaba a dicha deidad en las direcciones del mundo, ya que, al igual que otros dioses cuatripartitas, K'awiil se desdoblaba en aspectos que se ubicaban en cada cuadrante. Los registros del ciclo de 819 días contienen evidencia que sostiene esta interpretación.

Los *chan-tikil-ch'ok-taak* y el ciclo de 819 días

Este ciclo fue una innovación calendárica de la dinastía de Palenque y, específicamente, del reinado de K'inich Kan B'ahlam (684-702). Con la aparente excepción de un texto del Templo de las Inscripciones, los primeros registros de este cómputo fueron escritos en los tableros del Grupo de las Cruces, conjunto arquitectónico que dicho gobernante dedicó en el año 692. En el curso de los siglos VIII y IX, el ciclo de 819 días fue paulatinamente adoptado por otras ciudades mayas: Pomoná (*circa* 751), Yaxchilán (*circa* 752), Copán (*circa* 773), Quiriguá (*circa* 806) y el sitio "Sak Tz'i" (*circa* 864).

Cabe a John Eric Thompson (1943; 1960:212-217) el mérito de haber descubierto la existencia y mecánica aritmética de ese ciclo. Él notó que algunos textos de Palenque, Yaxchilán y Quiriguá mostraban un número distancia que, partiendo de una fecha de serie inicial, conducían a una fecha anterior, expresada bajo la forma de una Rueda Calendárica. Conociendo la ubicación precisa de esas ruedas calendáricas dentro del sistema de cuenta larga detectó que entre ellas existían intervalos que se constituían como múltiplos de 819 días. Ello determinaba que esas fechas de Rueda Calendárica fueron estaciones o puntos temporales de inicio de ese ciclo. Debido a la estructura del calendario maya el día tzolk'in de esas ruedas calendáricas siempre tiene un exponente numeral 1.

Thompson planteó la posibilidad de que la cifra 819 fuese resultado de la multiplicación de tres números sagrados: 9 x 7 x 13 (= 819). El 9, porque fue el número de niveles que de acuerdo con los antiguos mayas tenía el mundo subterráneo; el 7, debido a que posiblemente eran los estratos asignados al nivel terrestre, y el 13, porque era el número de capas de las alturas celestes.

Aún cuando tuvo presente la posibilidad de que fuese un ciclo de carácter ritual, Thompson externó algunas hipótesis sobre la posible utilidad astronómica y matemática del cómputo de 819 días, aunque sin alcanzar resultados concluyentes.

Por otra parte, él hizo notar la recurrencia de elementos glíficos que formaban parte de las cláusulas explicativas asociadas con las fechas de las estaciones, pero las limitaciones epigráficas de su tiempo no le permitieron profundizar sobre su significado. A pesar de ello, resulta notable que Thompson no hiciese notar la presencia de cartuchos alusivos a puntos cardinales y colores, mismos que él conocía perfectamente.

Heinrich Berlin y David H. Kelly (1961) observaron que las estaciones del ciclo de 819 días se sucedían bajo el siguiente esquema de cuadrantes y colores: este/rojo, sur/amarillo; oeste/negro; y norte/blanco.

Las fechas tzolk'in de las estaciones del ciclo de 819 días siempre tienen un numeral 1 y los 20 días se van rotando de manera fija y en retroceso (1 Ajaw, 1 Kawak, 1 Etz'nab, 1 Kaban, etc.).

En el Templo de la Cruz la estación del ciclo de 819 días (12.19.13.3.0) 1 Ajaw 18 Sotz' está asociada con el sur. De ahí que, cuando ocurra en 1 Ajaw, cualquier estación del ciclo de 819 días estará invariablemente asociada con la dirección sur. Del mismo modo, las demás estaciones estarán vinculadas con puntos cardinales específicos. La siguiente tabla muestra la secuencia resultante:

Estación	**Dirección**
1 Ajaw	Sur
1 Kawak	Oeste
1 Etz'nab	Norte
1 Kaban	Este
1 Kib	Sur
1 Men	Oeste
1 Hix	Norte
1 Ben	Este
1 Eb	Sur
1 Chuween	Oeste

1 Ok	Norte
1 Muluk	Este
1 Lamat	Sur
1 Manik	Oeste
1 Kimi	Norte
1 Chikchan	Este
1 K’an	Sur
1 Ak’bal	Oeste
1 Ik’	Norte
1 Imix	Este

Visto en términos generales, el registro típico del ciclo de 819 días está fechado mediante una Rueda Calendárica y la acción siempre consiste en la colocación (*wa’*) del dios K’awiil en un punto cardinal, pongamos por caso, el oriente (*elk’in*). El “dios K’awiil” permanecerá en el oriente durante 819 días, al término de los cuales se trasladará al sur (*nohool o noho’l*). Así, de manera sucesiva, K’awiil seguirá rotando por los cuadrantes cada 819 días, en el sentido de las manecillas del reloj. Luego se trasladará al oeste (*ochk’in*) y al norte (*xaman* o *naah*). Después de 3,276 días (= 4 x 819) regresará al este. Debe señalarse que, en este contexto, el dios K’awiil fue referido mediante una advocación particular. Esta advocación está expresada glíficamente mediante el prefijo T84 (de lectura desconocida) y el logograma **K’AWIIL**. En este trabajo, esa peculiar forma de dicho nombre será referida mediante la fórmula “T84-K’awiil”.

Solo conocemos cuatro casos del ciclo de 819 días que, de manera retrospectiva, se remontan a épocas míticas. Todos ellos proceden de monumentos palencanos: los tableros de la Cruz, de la Cruz Foliada, del Sol y del trono del Templo XIX (tablero sur) [**Tabla 1**]. Así, los escribas de Palenque dejaron asentado que el dios K’awiil había transitado por el circuito cuatripartita del cosmos desde la profundidades del tiempo primordial. La estructura de los registros míticos del “ciclo-819” es muy sencilla y básicamente se componen de cuatro elementos: la fecha de Rueda Calendárica, la expresión verbal *wa’-ook*, “poner”, “colocar enhiesto” (declinada bajo distintas formas) + el nombre del dios “T84-K’awiil” + el punto cardinal. Solamente en un caso (Tablero de la Cruz) existe un quinto elemento,

la expresión *chan ch'e'n*, "el Cielo y el Pozo", ubicada al final del pasaje, es decir, después del punto cardinal. Así, el Tablero de la Cruz refiere que en la estación 1 Ajaw 18 Sotz' (12.19.13.3.0 / 13 de diciembre de 3121 a.C.) "T84-K'awiil" se colocó en el sur del *chan ch'e'n* (**figura 5a**). El ejemplo del Tablero sur del Trono del Templo XIX se remonta a una época incluso más antigua, pues refiere que en 1 Chikchan 18 Ch'e'n, (12.9.19.14.5 / 10 de mayo de 3311 a.C.), K'awiil se colocó en el este (**figura 5d**).

TABLA 1
Estructura de los registros del "ciclo-819" que se ubican en el tiempo mítico

Casos	**Elementos constitutivos**			
1. Tablero de la Cruz, Palenque (c. 692) 12.19.13.3.0 1 Ajaw 18 Sotz' **(figura 5a)**	Verbo *wa'[la]j-iiy ook*	+ "T84-K'awiil"	+ punto cardinal (sur)	+ expresión *chan ch'e'n*
2. Tablero Templo del Sol Palenque (c. 692) 1 Ik' 10 Tzek * * **(figura 5b)**	Verbo *wa'[la]j-iiy ook*	+ "T84-K'awiil"	+ punto cardinal (norte)	
3. Tablero de la Cruz Foliada Palenque (c. 692) 1 Kawak 7 Yax * **(figura 5c)**	Verbo *wa'[la]j-ook*	+ "T84-K'awiil"	+ punto cardinal (oeste)	
4. Tablero Sur, Trono del Templo XIX Palenque (c. 736) 12.9.19.14.5 1 Chikchan 18 Ch'e'n **(figura 5d)**	Verbo *wa'[la]j-ij-iiy- ook*	+ "T84-K'awiil"	+ punto cardinal (este)	

* La RC 1 Kawak 7 Yax es inconsistente, debería ser 1 Imix 19 Pax (1.18.4.7.1.), con la dirección este. * * La RC 1 Ik' 10 Tzek es inconsistente y también debería ser 1 Imix 19 Pax (1.18.4.7.1.), con la dirección este.

Siendo interminable, el movimiento cíclico del dios "T-84-K'awiil" habría de perdurar hasta el tiempo histórico. Es por ello que en algunos casos los eventos de la historia dinástica están acompañados de notaciones del "ciclo-819". Yo he documentado trece ejemplos completos o razonablemente completos (**Tabla 2**); cinco en Palenque; tres en Yaxchilán; y uno en cada uno de los siguientes sitios: Pomoná, Copán, Quiriguá, "Sak Tz'i" ("Estela Randal") y Santa Elena (Incensario de Piedra del Museo Amparo). No obstante, los "registros históricos del ciclo-819" muestran diferencias muy notorias con respecto a los "míticos", pues muestran varios elementos adicionales y con ello, una estructura más compleja.

Aunque existen algunos ejemplos muy abreviados (Tabla 2/casos 1 y 2), los "registros históricos del ciclo-819" suelen añadir un cartucho compuesto por el color emblemático del punto cardinal correspondiente[189] y que acompaña al cartucho "vasija-asta de venado", mismo que, de acuerdo con Nikolai Grube, posiblemente tiene el valor logográfico SIP. Después de ello generalmente se encuentra la expresión glífica "Var. K'awiil T739-**ne**", de lectura igualmente dudosa. La combinación "color emblemático" + SIP + Var. K'awiil T739-**ne**" siempre antecede al nombre del dios "T.84-K'awiil". El ejemplo de Copán (Tabla 2/caso 10) resulta muy interesante, porque indica que la expresión glífica "color emblemático/Var. K'awiil T739-**ne**" aludió a una entidad *wahy* del dios K'awiil:

Wa'-aw (u)y-ok k'an "Var. K'awiil T739-**ne"** *ti'-?-?-?-na u-wahy K'an K'awiil Nohool Chan Ch'e'n*
"se coloca en el *ok* el Amarillo Var. K'awiil T739-**ne"** *Ti'-?-n*, él es el *wahy* del K'awiil Amarillo del Cielo y el Pozo del Sur"

Bajo estas condiciones planteo que, en el tiempo mítico, el dios "T84-K'awiil" recorría "personalmente" los puntos cardinales o estaciones direccionales

[189] La asociación de los puntos cardinales con sus colores emblemáticos (este/rojo, sur/amarillo, oeste/negro y norte/blanco) en las estaciones del ciclo de 819 días fue descubierta por Heinrich Berlin y David Kelley (1961).

del "ciclo-819". Sin embargo, en el tiempo histórico, quizá lo hacía un *wahy* o entidad coesencial suya, aludido mediante la expresión "vasija-asta de venado"/Var. K'awiil T739-**ne".** Esta entidad además se dividía en cuatro aspectos que estaban marcados por el color del punto cardinal correspondiente. En el tiempo mítico, "T.84-K'awiil" era un numen único e indivisible. Su desdoblamiento cromático y direccional pertenece al tiempo histórico-ritual.

Los registros históricos del "ciclo-819" también tienen como característica distintiva que los puntos cardinales del este y oeste ocasionalmente están precedidos por el numeral "1". Existen tres ejemplos, dos de *ju'n-ochk'in*, "1-oeste" (Tabla 2/casos 1 y 5), y uno de *ju'n-elk'in*, "1-este" (Tabla 2/caso 4). Hasta donde me he percatado, el ciclo de 819 días es el único contexto en el que un numeral acompaña a glifos de punto cardinales; desconozco la función o significado que pueda tener. Solo conozco una excepción, el del Panel D de Cobá, donde se menciona un conjuro al dios K'awiil realizado por un dignatario que era homónimo de esa deidad (**figura 7**). Este jerarca es aludido como ... *K'awiil Aj Aj ju'n elk'in*, "(señor) … K'awiil, El del 1-Este". Aunque el registro del Panel D de Cobá no refiere un rito del ciclo de 819 días, resulta revelador que el protagonista de la invocación al dios K'awiil adoptara el apelativo de esta deidad y haya usado el título *Aj ju'n elk'in*.

Otro elemento que se presenta exclusivamente en los registros históricos del ciclo-819 es la expresión *ju'n ch'ok* (**1-ch'o-ko),** "un joven". A veces es obviado, pero ocurre en la mayoría de los ejemplos documentados (en 7 de 13 ejemplos: Tabla 2/casos 5, 6, 7, 8, 9, 12 y 13). La expresión *ju'n ch'ok***,** "un joven", generalmente es el último o antepenúltimo elemento de la cláusula. Sin embargo, existe un ejemplo (Tabla 2/caso 5: jamba norte del Templo XVIII) en el que se ubica después del verbo *wa'-ook,* es decir, operando como sujeto del episodio. Este texto refiere que al iniciar la estación 1 Manik' 10 Pohp (9.12.7.4.3 / 1° de marzo de 677) el *ju'n ch'ok* se colocó, como el "K'awiil-negro", en el oeste del *chan ch'e'n*.

La estación 1 Hix 7 Wo (9.15.19.14.14 / 28 de febrero de 751) fue registrada en la inscripción de la Estela 1 de Yaxchilán, la cual señala que el "K'awiil blanco" se colocó en el norte (Tabla 2/ caso 7). La Estela 7 de Pomoná refiere la misma estación y coincide con la anterior, incluyendo también la expresión *ju'n ch'ok* (Tabla 2/caso 6). Aunque se ha perdido el cartucho del punto cardinal del norte, éste puede ser reconstruido con seguridad.

Solamente existe una razón que pueda explicar esa diferencia entre los registros míticos e históricos del "ciclo-819". La expresión *ju'n ch'ok* "un joven", aludió a un dignatario que en los registros de la época histórica – el tiempo del ritual- representó al dios K'awiil. Los *ju'n ch'ok* están ausentes en los registros de la época mítica –el tiempo de los dioses- porque en se entonces la humanidad todavía no existía.

Los registros históricos del "ciclo-819" indican que había cuatro "dignatarios-*ju'n ch'ok*", mismos que encarnaban los desdoblamientos de la deidad en las cuatro direcciones del Mundo. Referidos de manera individual en los textos de tal ciclo, ellos fueron los mismos dignatarios que en otros textos recibieron la denominación colectiva de *chan-tikil-ch'ok-taak*, "los cuatro jóvenes". Por una parte, esta línea de evidencia confirma que el *ch'ok* mencionado en la concha del Templo XVIII personificaba al dios K'awiil y, por otra, que él era uno de los *chan-tikil-ch'ok-taak*. La plataforma radial o "adoratorio direccional" del Grupo de las Cruces debió ser un escenario particularmente apropiado durante los ritos de cambio de estación del ciclo de 819 días.

El Vaso de la Serie Inicial, Grupo Murciélagos (figura 8)

La inscripción de esta pieza cerámica refiere que en 9.18.9.4.4 7 K'an 17 Muwaan (13 de noviembre de 799) ocurrió un acontecimiento que es referido de la siguiente manera:

i-K'AL-ja-HU'N-tu-B'AAJ-ji 4-ch'o-ko-TAAK-ki -"9-Estrella-Tierra"-ka-b'a 6-CHAM ja-na-b'i pa-ka-la

i[yuwal]-k'ahlaj hu'n tu' b'aaj[190] *chan-[tikil]-ch'ok-taak* "9-Estrella-Tierra" *Kab' Wak-Cham Janaahb' Pakal*

Tengo algunas dudas sobre la traducción correcta de esta expresión: *i[yuwal]-k'ahlaj hu'n tu' b'aaj chan chan-[tikil]-ch'ok-taak*. Contemplo dos opciones. La primera es "y entonces es atada la diadema en la cabeza (como uno de) los cuatro jóvenes". De acuerdo con esta traducción, la acción tendría que recaer sobre un solo individuo que se llamó "9-Estrella-Tierra" *Kab' Wak-Cham Janaahb' Pakal*.

[190] El logograma T757 normalmente expresa el término **B'AAH (**"cabeza", persona", "imagen") ya que suele tener un complemento fonético **–hi** (**B'AAH-hi**). No obstante, en el texto del vaso presenta un complemento **–ji**, lo cual indica un cambio fonológico hacia la forma *b'aaj* (**B'AAJ-ji),** en Palenque, a finales del siglo VIII (799). El mismo cambio se observa en otra inscripción maya tardía, el Dintel 10 de Yaxchilán (*circa* 808).

La segunda alternativa supone que la acción recae sobre los cuatro *ch'ok-taak*: "y entonces es atada la diadema en la cabeza de los cuatro jóvenes". Si esto es correcto, los cartuchos subsiguientes expresan los nombres de esos individuos, que deberían ser: 1) "9-Estrella-Tierra"; 2) *Kab'*; 3) *Wak-Cham* ("señor día 6-Muerte"); y 4) Janaahb' Pakal. Considero que esta interpretación resulta más viable. Si "los cuatro jóvenes" podían ser inmolados en grupo (tal como parece indicarlo el texto del Tablero del Sol) sus sustitutos también debieron ser nombrados colectivamente. Hasta donde tengo noticia, la inscripción del vaso es el único registro que atestigua la elección de esos dignatarios. Tradicionalmente se ha asumido que el Vaso de la Serie Inicial refiere la entronización del último gobernante principal de Palenque, generalmente aludido como "Señor (día) 6-Kimi Janaahb' Pakal". En Palenque, los nombres calendáricos siempre están asociados con dignatarios subalternos, no con los gobernantes principales. La ausencia del título K'uhul B'aakal (o Matwiil) Ajaw y la presencia de la expresión *chan-[tikil]-ch'ok-taak* indica, definitivamente, que el vaso no refiere la entronización de un gobernante principal de Palenque.

La localización del Vaso de la Serie Inicial en el Grupo Murciélagos parece indicar que al menos uno de los "jóvenes" mencionados en el texto era originario de ese conjunto residencial. Esta unidad habitacional está situada fuera del área arquitectónica principal de la ciudad y fue habitada por una familia extensa que no pertenecía al linaje gobernante de Palenque. Al igual que otras unidades del mismo tipo (como el Grupo IV y C) estaba regida por un jefe de linaje subordinado. Es posible que estos linajes subalternos cediesen algunos de sus miembros jóvenes para que éstos formasen parte de los *chan-tikil-ch'ok-taak*. Aún cuando estuviesen destinados al sacrificio, esos individuos daban prestigio a sus familias de origen, sobre todo si consideramos que se convertían en representantes terrenales de una de las deidades patronas de la ciudad: el dios K'awiil. Algunos fueron inmolados en ceremonias de final de periodo, mientras que otros quizá terminaron sus días como acompañantes mortuorios de los gobernantes principales de la ciudad, como aquéllos que fueron victimados en honor de K'inich Janaahb' Pakal y de su esposa, la señora Tz'ak-b'u Ajaw (la "Reina Roja") [Ruz, 1973; González, en prensa]. Es interesante advertir que uno de los cinco individuos enterrados frente a la cámara funeraria de Pakal era un niño de tres años de edad (Tiesler y Cucina, 2004: 78). De manera semejante, uno de los dos que fueron localizados dentro de la cripta de Tz'ak-b'u Ajaw (Templo XIII-sub) era un "niño de tercera infancia" (Tiesler y Cucina, *ibidem*:

82). Estos representantes del dios K'awiil eran muy jóvenes, porque dicha deidad encarnó la fertilidad agrícola, la renovación de la naturaleza y de la propia vida humana. De hecho esa deidad a menudo se le refirió bajo el nombre de Unen-K'awiil, "Bebé-K'awiil" y se le representó en posición encogida, característica del niño recién nacido (postura corporal que muestra Pakal en la representación de su lápida, funeraria, ya que al morir él adquirió la identidad de ese dios). Fue el más joven de los tres dioses patronos de Palenque y por tal razón a menudo se le asignó el apelativo de *ch'ok*. Bajo otras funciones, también fue una entidad relacionada con la lluvia y el rayo.

Investidos como representantes del dios K'awiil, los *ch'ok-taak* tenían un vínculo natural con el culto funerario, ya que esa deidad estuvo estrechamente relacionada con la veneración a los antepasados. Después de su sacrificio, estos miembros de las familias subalternas seguían fungiendo como enlaces con la dinastía. Sus cuerpos quedaban depositados junto a las tumbas de los gobernantes y acompañarían a éstos por la eternidad, simbolizando la permanencia de los vínculos de lealtad que ellos y sus deudos profesaban a los máximos dirigentes de la colectividad. En suma, la elección de los *ch'ok-taak* entre los miembros de las unidades familiares seguramente fortaleció los vínculos de cohesión entre éstas y la dinastía central. Es posible que el Vaso de la Serie Inicial haya sido un regalo de la dinastía central al linaje subalterno del Grupo Murciélagos, constituyéndose como un objeto que atestiguó la cesión de uno o algunos de sus jóvenes a las actividades rituales propias de los *ch'ok-taak*. Es improbable que esa pieza cerámica haya sido manufacturada en el propio Grupo Murciélagos, conjunto habitacional donde no se han encontrado cerámicas con textos glíficos. A juzgar por la complejidad de la inscripción (que incluye registros tan elaborados como el ciclo de 819 días) es indudable que el autor del texto perteneció al selecto grupo de escribas que estaba adscrito a la corte.

Tabla 2 **Estructura de los registros del "ciclo-819" que se ubican en el tiempo histórico**						
Casos	**Elementos constitutivos**					
1. Incensario del Museo Amparo 9.10.13.9.15 1 Men 13 Tzek (**figura 6a**)	verbo *wa'-ook*	+ "T84-K'awiil"	+ "Var. K'awiil T739-**ne**"	+ punto cardinal *[ju'n]-ochk'in* "1-oeste"		[estación inconsistente del ciclo de 819 días]
2. Jamba Sur, Templo de la Cruz Foliada, Palenque **(*c.* 692)** 9.12.18.7.1 1 Imix 19 Ch'e'n (**figura 6b)**	verbo *wa'[la] j-i[iy] ook*	punto cardinal *elk'in*, "este"	+ "[T84-]K'awiil"			
3. Tablero del Palacio, Palenque (*c.* 720) 9.10.10.11.2 1 Ik' 15 Yaxk'in (**figura 6c)**	verbo "tuun-yi"	+ color *sak*, "blanco"	+ "Var. K'awiil T739-**ne**"	+ punto cardinal "norte"		

4. Tablero del Grupo XVI, Palenque **(*c.* 721)** 9.12.0.3.9 1 Muluk 17 Yax (**figura 6d)**	Verbo *wa'[la] j-iiy-ook*	+ color *chak*, "rojo"	+ **SIP** (variante de cabeza)	+ "Var. K'awiil T739-**ne**"	+ "T84-K'awiil"	+ punto cardinal *ju'n-elk'in*, "1-este"	
5. Jamba Norte, T. XVIII, Palenque **(*c.* 736)** 9.12.4.13.7 I Manik' 10 Pohp (**figura 6e)**	verbo *wa'[la] jiiy -ook*	+ expresión *ju'n-ch'ok* "un joven"	+ color *ik'*, "negro"	+ **SIP** (variante de cabeza)	+ punto cardinal *ju'n-ochk'in* "1-oeste	+ expresión *Chan Ch'e'n*	
6. Estela 7 de Pomoná **(*c.* 751)** 9.15.19.14.14 1 Hix 7 Wo (**figura 6f)**	verbo *wa'[la] -jiiy -ook*	+ color *Sak*, "blanco"	+ "Var. K'awiil T739-**ne**"	+ "T84-K'awiil"	+ expresión *ju'n-ch'ok* "un joven"	+ ? [perd-ido: ¿norte?]	+ expresión *Chan Ch'e'n*

7. Estela 11 de Yaxchilán **(*c.* 752)** 9.15.19.14.14 1 Hix 7 Wo (**figura 6g)**	verbo *wa'l-aj-ook*	+ punto cardinal "norte"	+ color *sak*, "blanco"		+ "Var. K'awiil T739-**ne**"	+ "T84-K'awiil"	+ expresión *ju'n-ch'ok* "un joven"
8. Estela 1, Yaxchilán (*c.* 761) 9.16.8.16.10 1 Ok 18 Pohp (**figura 6h)**	verbo *wa'lajii y-ook*	+ punto cardinal "norte"	[+ color *sak*, "blanco"]	+ **SIP**"	+ "Var. K'awiil T739-**ne**"	+ "T84-K'awiil"	+ expresión *ju'n-ch'ok* "un joven"
9. Dintel 30, Yaxchilán (*c.* 771) 9.13.16.10.13 1 B'en 1 Ch'e'n (**figura 6i)**	verbo *wa'[l]a j-iiy-ook*	punto cardinal *elk'in*, "este"	+ color *chak*, "rojo"	+ **SIP**	+ "Var. K'awiil T739-**ne**"	+ "T84-K'awiil"	+ expresión *ju'n-ch'ok* "un joven"
10. Panel Sur, Acceso Este Templo 11, Copán (*c.* 773) 9.17.2.10.4 1 K'an 7 Yax (**figura 6j)**	verbo *wa'-yok* (**yo-ko**)		+ color *k'an,* "amarillo"		+ "Var. K'awiil T739-**ne**"	**TI'**-?-?-?-**na**	*u wahy K'an K'awiil Nohool Chan Ch'e'n*

<u>11.</u> Vaso de la Serie Inicial, Gpo. Murciélagos, Palenque (*c.* 799) 9.18.7.10.13 1 B'en 11 Sotz' (**figura 6k)**	verbo *wa'[la] j-iiy-ook*	punto cardinal *elk'in*, "este"	+ color *chak*, "rojo"	+ **SIP**	+ "Var. K'awiil T739-**ne**"	
<u>12.</u> Estela K, Quiriguá (*c.* 806) 9.18.14.7.10 1 Ok 18 K'ayab' 22-dic-804 (**figura 6l)**	verbo *wa'la-iiy-ook*	+ punto cardinal *naahil*, "norte"	+ color *sak*, "blanco"	+ "Var. K'awiil T739-**ne**"	+ "T84-K'awiil"	+ expresión *ju'n-ch'ok* "un joven"
<u>13.</u> Estela Randal, sitio "Sak Tz'i" (*c.* 864) 10.1.13.10.4 1 K'an 17 Tzek (**figura 6m)**	verbo *wa'[l]a j-iiy-ook*	+ expresión *yook* (**yo-OOK-ki**)	+ color *k'an-jol*	*mi(h?)-sak?*- "vasija"	+ "T84-K'awiil"	+ *ju'n ch'ok*, "un-joven"

“Los cuatro jóvenes” en las inscripciones de Copán y Quiriguá

En Copán, una de las referencias más antiguas a “los cuatro jóvenes” se encuentra en el escalón glífico de la Estructura Ante. El texto refiere que en 9.16.18.14.12, 3 de octubre de 572, ocurrió un acontecimiento relacionado con una escalinata (*k’anal ehb’*), acto en el que participaron *b’olon k’awiil chan-te’-ch’ok-[taak]* , “Los cuatro jóvenes del dios B’olon K’awiil” y el gobernante local “Jaguar Luna”. B’olon K’awiil (“9-K’awiil”) fue una advocación peculiar del dios K’awiil, exclusiva de la ciudad de Copán, donde se constituyó como una de sus principales deidades patronas. Resulta interesante advertir que en Copán (al igual que en Palenque) los *ch’ok-taak* estuvieron estrechamente relacionados con dicho numen.

Este vínculo resulta particularmente diáfano a través de un texto de la Estela I de Copán (**figura 9**). De manera retrospectiva, la inscripción se refiere que el señor “Ajaw Foliado”, fundador legendario de la dinastía local, concluyó el sexto k’atun del octavo b’ak’tun en (8.6.0.0.0) 10 Ajaw 13 Ch’e’n, 19 de diciembre de 159, y que ello ocurrió en “el altar de piedra (?) *chih*”, expresión que aludió a un lugar asociado con la fundación de diversas dinastías mayas. El texto añade que 208 días después, en (8.6.0.10.8) 10 Lamat 16 Pohp, 14 de julio de 160, ocurrieron varios episodios de otra ceremonia. El registro del primer episodio está casi perdido y solo sabemos que tuvo como escenario el “pozo” (*ch’e’n*) o ciudad de Copán. El segundo refiere “y entonces fue conjurado el dios K’awiil, porque así lo ordenaron los cuatro jóvenes (en) las Nueve Montañas; ése (dios) fue B’olon K’awiil. El tercero añade que “y entonces ocurrió la formación de su imagen (de ese dios) por la creación en la oscuridad del árbol de fuego del Sagrado Gobernante de Copán. Esto ocurrió en la Casa … del dios”.

Me interesa resaltar el segundo episodio, pues indica que los *chan-te’-ch’ok-taak* jugaron un papel esencial dentro del ceremonial dedicado al dios B’olon K’awiil. Ordenado por estos dignatarios, el conjuro de dicha deidad tuvo como trasfondo y antecedente inmediato un rito asociado con la fundación legendaria de Copán. Como representantes terrenales de B’olon K’awiil, ellos tuvieron un papel eminente ya que, a través del rito, establecieron simbólicamente el orden cuatripartita del mundo, cuyo eje estaba centrado en la propia capital copaneca. A través del conjuro, la ceremonia propició la presencia sobrenatural B’olon K’awiil, entidad que confirió validación sagrada al acto de fundación y que por esta misma causa se convirtió en deidad patrona de la ciudad. Acto seguido, y tal como lo asienta el tercer

episodio, el gobernante local elaboró una imagen de la deidad, mediante "su creación y su oscuridad", expresión metafórica que aludió la delicada actividad de promover la presencia de las deidades y de generar sus representaciones materiales. Ello ocurrió en la "casa … del dios", es decir, en un templo dedicado al culto de B'olon K'awiil.

La Estela 6 de Copán muestra otra referencia a los "jóvenes" (**figura 10**). Asienta que la celebración del final del décimo segundo k'atun fue efectuada "en compañía" del dios Remero Jaguar, el dios Remero Espina de Raya, el grupo de los *chan-te'-ajaw-taak* "los cuatro señores" y "los cuatro jóvenes" (*chan-te'-ch'ok-taak*).

En Copán existen múltiples referencias sobre "los cuatro señores". La Estela 7 de Copán registra que los dioses remeros "ataron la piedra" del final de k'atun 9.9.0.0.0 3 Ajaw 3 Sotz' **(figura 11).** La terminación del periodo fue ordenada por "el dios Terrestre, el dios Celeste y los cuatro señores del dios B'olon K'awiil (*chan-te'-ajaw B'olon K'awiil*)". Tal como se aprecia, "los cuatro señores" también estaban estrechamente relacionados con B'olon K'awiil.

El Altar X de Copán refiere que en 11 Etz'nab' 3 K'ank'in "los cuatro señores de B'olon K'awiil conjuran el pedernal y el escudo (*took'-pakal*)" las armas emblemáticas de la guerra (**figura 12**); otra inscripción registra que el gobernante K'ahk'-u-ti'-ha[al]'-K'awiil celebró el final de k'atun 9.11.0.0.0 12 Ajaw 8 Keh, acto durante el cual personificó a los dioses remeros, al Dios de los Antepasados (*u mam k'uh*) y a "los cuatro señores del dios B'olon K'awiil".

Los *chan-te'-makoom*. Los representantes de Makoom, deidad del rayo

Las inscripciones del Motagua muestran varias referencias sobre otra clase de dignatarios cuatripartitas: *chan-te'-makoom* (o *mako'm*) (**4-TE'-ma-ko-ma**), "los cuatro *makoom*". La Estela A de Copán refiere que los cuatro *makoom* y otro grupo desconocido de cinco individuos participaron en una ceremonia ocurrida en 9.14.19.8.0 12 Ajaw 18 Kumk'u (**figura 13**). La pérdida del primer cartucho verbal nos impide reconocer específicamente cuál fue la acción que tuvo lugar. La inscripción se reanuda con una referencia a uno de esos dignatarios cuádruples y direccionales: *xaman makoom*, "el Makoom del Norte". Ello indica que, al igual que los *chan-te'-ch'ok-taak*, los *chan-te'-makoom* se asociaban con cada uno de los punto cardinales y podemos entrever que eran representantes de la deidad, igualmente cuatripartita, llamada Makoom.

Un importante documento de finales del siglo XVII nos permite determinar que Makoom fue un dios del rayo, mismo que en esa época todavía era venerado por el grupo ch'ol-lacandón de Sac Bahlán. Se trata de una carta escrita por los frailes franciscanos Antonio Margil de Jesús, Lázaro de Mazariegos y Blas Guillén, evangelizadores de la selva lacandona, quienes documentaron diversas creencias religiosas de los grupos insumisos que habitaban la selva lacandona. Dicha carta fue publicada por Jan de Vos y se titula: *Carta enviada al presidente de la Audiencia de Guatemala por los frailes Antonio Margil, Lázaro de Mazariegos y Blas Guillén, Nuestra Señora de los Dolores de Lacandón, 26 de agosto de 1695* (Sevilla, Archivo General de Indias, Guatemala, 153, 4 folios 29-36).

> La fiesta del *Chuntal Catuz* que celebran por Año Nuevo (…) la dedican a los rayos, cuyo ídolo se llama *Macóm*; y aún por eso, cuando truena le ofrecen copal diciendo: "*Macóm illa hatzaón anapóm*: Macóm no nos aporrees, ahí está tu copal." Los principales que celebran esta fiesta son los caciques y otros cuatro principales. Los dichos caciques se embriagan con una agua que hacen de piña y cañas dulces, y entran como rayos en el pueblo, y la gente huye al monte, dejando al lado del fogón en su casa un jarro de agua, y no queda en todo el pueblo más que los caciques embriagados en la casa de los ídolos.
> Y los cuatro principales que no se embriagan, van por todas las casas, apagando el fuego, echando dicho jarro de agua encima y dichos cuatro cuidan que continuamente arda mucho el fuego delante de los ídolos, quemando continuamente mucho copal, cuidando de cuando en cuando de cebar la borrachera de los caciques, dándoles de la dicha agua para que no dejen de ser rayos o borrachos, por todos los cuatro días que dura esta solemnidad de los Rayos. Al otro día de los cuatro vuelven todos a su casa, mata cada cual su gueguecho, derraman la sangre sobre ocote, llevando a quemar a los ídolos, y piden a los caciques (que ya pasó su embriaguez) fuego nuevo y de ahí llevan todos fuego a sus casas y cuecen sus gallinas y comen y beben y celebran su gran fiesta con la librea ordinaria del tizne. (De Vos, 1990: 151)

Esta referencia de los frailes franciscanos es digna de analizarse con detenimiento, ya que ofrece pistas sobre las prácticas y atribuciones de los dignatarios cuatripartitas en el periodo Clásico. Podemos distinguir los siguientes puntos:

Los ritos ch'oltís de año nuevo duraban cinco días y todo parece indicar que este periodo era el mismo que los yucatecos llamaban *wayeb*. La ceremonia era

conducida por los "caciques" de Sac Bahlán y, aunque la fuente no señala cuántos eran, otros informes de la época refieren que eran cuatro, quienes encabezaban los cuatro "calpules" o "chirimitales" de dicha población (De Vos, 1990: 147). De hecho, concretamente sabemos que en 1695 esos caciques eran los señores Cabnal, Tuhnol, Tustecat e Izquin Chancuc (De Vos, *ibidem*).

Los cuatro caciques se emborrachaban con "una agua que hace de piña y cañas dulces",[191] estado de embriaguez extática que les permitía convertirse subjetivamente en "rayos". Así, bajo los efectos de la bebida alcohólica adquirían simbólica y ritualmente las facultades de Macóm, la deidad que encarnaba ese fenómeno de la naturaleza. La misma fuente señala que debían mantenerse ebrios, "para que no dejen de ser rayos o borrachos, por todos los cuatro días que dura esta solemnidad de los Rayos". Ellos entraban al pueblo "como rayos" y los pobladores salían corriendo, ocultándose en la floresta circundante. En sus casas dejaban un fogón prendido y junto a él, un recipiente con agua. Los cuatro caciques se quedaban en Sac Bahlán y se instalaban en la "casa de los ídolos".[192] Otro grupo de cuatro "principales", que operaban como auxiliares de los "caciques-rayos", se ocupaban de mantener vivo los fuegos que ardían delante de los "ídolos", a los que ofrecían continuos sahumerios de copal. Otra de sus funciones era la de apagar los fogones de las casas, utilizando el agua que sus moradores habían dejado junto a las brazas. El quinto día marcaba el regreso de los habitantes a sus casas, donde sacrificaban un "gueguecho" (guajolote), derramaban la sangre de este animal sobre un ocote y lo llevaban a "la casa de los ídolos", donde lo quemaban frente a las imágenes de las deidades. A cambio de ello, los "caciques-rayos" les daban "fuego nuevo". Ello implica que los caciques tenían la misión de producir fuego durante los días previos.

La personificación del dios del rayo Macóm, practicada por los caciques ch'ol-lacandones del siglo XVII, fue la pervivencia tardía de una práctica muy antigua que perduró al menos durante 1,300 años. Los "caciques-rayos" de Sac

[191] Tal como lo atestiguó fray Pedro de Concepción, otro misionero de la época, los habitantes de Sac Bahlán efectivamente cultivaban piñas y cañas de azúcar (De Vos, 1990: 125). La bebida que preparaban con esos ingredientes (que en el centro de México se llama *tepache*) podía alcanzar un alto grado de fermentación y con ello, de contenido alcohólico.

[192] El capitán Nicolás de Valenzuela refiere que había "tres casas de comunidad" en Sac Bahlán (De Vos, 1990: 131). Estaban ubicadas alrededor de un patio y eran la "casa de los ídolos", la "casa de las mujeres" y "la casa de los hombres". Estaban hechas con muros de bajareque y techos de palma. Dos de ellas estaban orientadas de oriente a poniente y, la otra, de norte a sur, pero la fuente no especifica concretamente cuáles eran las "casas" que tenían estas orientaciones. La "casa de los ídolos" tenía un tabernáculo interno donde se encontraban los incensarios y sobre ellos, rastros de sangre de los guajolotes sacrificados.

Bahlán fueron los equivalentes tardíos de los *chan-te'-makoom* registrados en las inscripciones glíficas del periodo Clásico en la región del Motagua. Desde luego, la pervivencia de dicha práctica estuvo adaptada a condiciones históricamente modificadas. La comunidad de Sac Bahlán estaba regida bajo un esquema de gobierno sencillo en la que no existía una figura de autoridad similar a la del *k'uhul ajaw* de tiempos del Clásico, ni tenía una cantidad de pobladores e infraestructura de culto comparable a la que observaban las capitales mayas prehispánicas. Sus dirigentes o "caciques" eran, al mismo tiempo, los representantes de los linajes familiares más numerosos (De Vos, 1988: 185-188). La organización del culto aldeano estaba encabezado por esos mismos dirigentes, quienes se desempeñaban como los ministros del culto. Es posible que este esquema sencillo del ceremonial aldeano haya tenido sus orígenes desde el colapso del periodo Clásico (*circa* 900-1000 d.C.), cuando se derrumbó el orden social del *ajawlel* y la vida comunitaria de las tierras bajas centrales volvió a concentrarse en las comunidades básicas y autosuficientes del ámbito rural. La fuerza de las concepciones religiosas y prácticas rituales determinó la adaptación de éstas a las nuevas condiciones históricas y sociales. Resulta hasta cierto punto natural que la vida ceremonial se haya enfocado a los ritos del ciclo anual y particularmente a las festividades de año nuevo.

Las ceremonia anual de los ch'ol-lacandones guarda obvias semejanzas con los ritos yucatecos de año nuevo. Tal como lo asienta fray Diego de Landa, poco antes del comienzo del la veintena Pohp eran nombrados los cuatro *chaces*, dignatarios que representaban al dios de la lluvia y el Rayo, Chaahk, y que resultan ser los símiles de los "caciques-rayos" ch'oles y de los *chan-te'-makoom* del Motagua. Al igual que en del rito ch'oltí, la embriaguez compulsiva también ocurría en las fiestas de año nuevo yucateco, tal como lo asevera el propio Landa. La ebriedad ritual de esas festividades incluso está documentada glíficamente desde el periodo Clásico. Un episodio del Altar U de Copán registra que en (9.17.9.2.12) 3 Eb 0 Pohp, es decir una fecha de año nuevo, se asentó una deidad denominada Yax-K'amlay -?-Chan-ich –**i-tz'i-ta-ji** y que Yax Pasaj Chan Yopaat, el gobernante copaneca en turno, se personificó como el dios Akan "en su ingestión del *chih*" (*ub'aah-il-a'n Ux Pik Akan ti uk'-chih*) [**figura 14**]. Akan fue "el dios del vino" o "Baco" referido en el Diccionario de Motul.[193] El *chih* fue una bebida alcohólica preparada con un agave (quizá una variedad del henequén), muy común durante del

[193] El nombre glífico del dios Akan fue descifrado por Nikolai Grube.

periodo Clásico. La borrachera ritual de Yax Pasaj pone de realce la importancia que tuvo esta práctica desde esa época. Este texto también refiere una sustitución del fogón (*tu' jel …k'o'b*), lo cual parece indicar un acto de renovación del fuego de los hogares copanecas, similar quizá al que todavía realizaban en sus ceremonias de año nuevo los habitantes de Sac Bahlán, a fines del siglo XVII.

El Altar U es un monumento excepcional, ya que contiene otra referencia sobre una fiesta de año nuevo, esta vez sucedida en 9.18.2.5.17 3 Kaban 0 Pohp (**figura 15**). El acontecimiento estuvo relacionado con una entidad llamada Yax-K'amlay -?-Chan-Ich K'an U Jol-K'uh. Participaron un grupo de "cuatro señores" (*chan-te'-ajaw*) y otros dos grupos de "dignatarios cuádruples". Lamentablemente los cartuchos de éstos últimos están erosionados, solamente conservan los numerales "4" y no es posible identificar específicamente qué tipo de "personajes cuatripartitas" fueron registrados. Es posible que alguno de ellos fuesen los "cuatro jóvenes" o los "cuatro makoom".

Los *chan-te'-makoom* no solamente están referidos en los textos de Copán, sino también en los de Quiriguá. El Zoomorfo P (**figura 16**) refiere una ceremonia ocurrida en (8.19.10.11.0) 8 Ajaw 18 Yaxk'in, 8 de septiembre de 426, cuando fueron empotradas y atadas tres piedras (quizá representativas de las tres piedras de la creación del Mundo) y lo que parece ser un monumento que representaba un *ohl* o portal sagrado (Schele y Looper, 1996: 96). El protagonista de este rito fue el primer gobernante de Quiriguá, el señor Tok-*"Casper"* y el texto asienta que esta acción ceremonial fue ordenada por el señor U Ajaw K'uk' Mo' K'in-?, nombre que, de acuerdo con Andrea Stone (citado por Schele y Looper, *ibidem*), pudo ser una forma de aludir a K'inich Yax K'uk' Mo', el fundador de la dinastía de Copán. Todo parece indicar que el rito de Tok-*"Casper"* señala un rito de fundación de la ciudad de Quiriguá. El episodio del Zoomorfo P continúa con otra instancia de la misma ceremonia, en la que aparentemente fue atada una insignia solar (?). Aquí son mencionados dos grupos de cuatro dignatarios, el nombre del primero está borrado, pero el del segundo es *chan-[te']-makoom*. La presencia de "los cuatro makoom" en la fundación de Quiriguá denota que los representantes terrenales del dios del rayo establecieron simbólicamente los cuadrantes del Mundo. En este sentido, el rito de establecimiento o constitución del señorío de Quiriguá guarda una semejanza genérica con la fundación legendaria de Copán del año 160, ya descrita anteriormente, en la que participó otro grupo de dignatarios cuatripartitas, los *chan-*

te'-ch'ok-taak. El dios Makoom (o un dignatario que lo representó) también está mencionado en un texto que refiere un acontecimiento de los primeros tiempos de la dinastía copaneca. La escena del Cráneo de Pecarí de Copán muestra al fundador legendario, "Ajaw Foliado", y al histórico, K'inich Yax K'uk' Mo', en el acto de dedicar una estela y un altar pétreos **(figura 17)**. Ambos se encuentran dentro de un *ohl* o portal de los antepasados. El texto asociado refiere que "Ajaw Foliado" hizo la atadura" de dicha estela en la fecha de final de k'atun 8.17.0.0.0 1 Ajaw, 8 Ch'e'n, 20 de octubre de 376. Desde luego, para ese entonces, ya había fallecido "Ajaw Foliado". El gobernante K'inich Yax K'uk' Mo' parece haberse introducido en el *ohl* para interactuar con el fundador legendario, arribando al ámbito de existencia –ultraterreno- del primero. El *ohl* está rodeado de tres cartuchos glíficos, el de la derecha está perdido, el izquierdo es K'uhul Witz Ajaw, "Sagrado Gobernante de la Montaña" y el de arriba es Makoom. No es posible determinar si alude al dios del rayo o a un dignatario que lo representó.

Copán y Quiriguá fueron las únicas ciudades mayas que hicieron referencia a los dignatarios que encarnaban a Makoom. Ello no resulta sorpresivo, porque ellas rindieron particular veneración a los dioses de la lluvia y el rayo. La presencia constante de diversos teónimos o apelativos advocatorios de los dioses K'awiil y Yopaat en los nombres de los gobernantes de ambas ciudades muestra claramente esta preferencia.

Los diversos tipos de dignatarios cuatripartitas registrados en Palenque, Copán, Quiriguá y otras ciudades aluden a individuos que actuaron como representantes de deidades en ritos de final de periodo. La información epigráfica disponible indica que "los cuatro jóvenes" fungían como encarnaciones terrenales del dios K'awiil. Los textos de Palenque indican que se convirtieron en actores principales durante los ritos de cambio de estación del ciclo de 819 días y participaron activamente en ritos funerarios. Realmente parecen haber sido muy jóvenes, cualidad afín con la connotación infantil de K'awiil.

Bibliografía

1978	Aulie, H. Wilbur y Evelyn W. de Aulie *Diccionario ch'ol-español, español-ch'ol*, Instituto Lingüístico de Verano, México-SEP (Serie de Vocabularios y Diccionarios Indígenas Mariano Silva y Aceves, 21).

1961	Berlin, Heinrich y David H. Kelley "The 819-Day Count and Color-Direction Symbolism Among the Classic Maya", en *Middle American Research Institute, Publication 26*, pp. 9-20, Tulane University, New Orleans.
1988 1990	De Vos, Jan *La Paz de Dios y del Rey. La conquista de la selva lacandona (1525-1821)* Fondo de Cultura Económica, Gobierno del Estado de Chiapas, México. *No queremos ser cristianos*, coedición de la Dirección General de Publicaciones del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes y el Instituto Nacional Indigenista, México.
En prensa	González Cruz, Arnoldo "El Templo de la Reina Roja de Palenque, Chiapas" en: *El Tiempo en Espiral*, Instituto Nacional de Antropología e Historia y Plaza y Janés, México.
1958	Ruz Lhuillier, Alberto. "Exploraciones arqueológicas en Palenque, 1954", en *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia*, Tomo X, No. 39, 1956, pp. 117-184. SEP-INAH, México [sobretiro de 1958].
1954	Sáenz, César *Informe de los trabajos arqueológicos llevados a cabo en Palenque, Chis., en 1954*, Archivo Técnico del INAH, México.
1996	Schele, Linda y Matthew Looper *The inscriptions of Quirigua and Copan, Part 2,* XX Workshop on Maya Hieroglyphic Writing, University of Texas at Austin, Texas.
2004 2006	Stuart, David "New Year Records in Classic Maya Inscriptions" *The PARI Journal* 5(2):1-6. Pre-Columbian Art Research Institute, San Francisco. Versión electrónica: www.mesoweb.com/pari/publications/journal/0502/NewYear.pdf. *Sourcebook for the 30th Maya Meetings, The Palenque Mythology: Inscriptions And Interpretations of the Cross Group*, Department of Art and Art History, The University of Texas at Austin. 2006
1943 1960	Thompson, John Eric S. "Maya epigraphy: a cycle of 819 days", *en Carnegie Institution of Washington, Notes on Middle American Archaeology and Ethnology vol. 22,* Washington. *Maya Hieroglyphic Writing. An Introduction*. University of Oklahoma Press, Norman.

2004	Tiesler, Vera y Andrea Cucina *Janaab' Pakal de Palenque. Vida y muerte de un gobernante maya*, Universidad Nacional Autónoma de México, Universidad Autónoma de Yucatán, México
1996	Ringle, William "Birds of a Feather: The Fallen Stucco Inscription of Temple XVIII, Palenque, Chiapas", en *Eighth Palenque Round Table, 1993*, Merle Greene Robertson, Martha J. Macri y Jan McHargue (eds), San Francisco: Pre-Columbian Art Research Institute.

Ilustraciones del apéndice

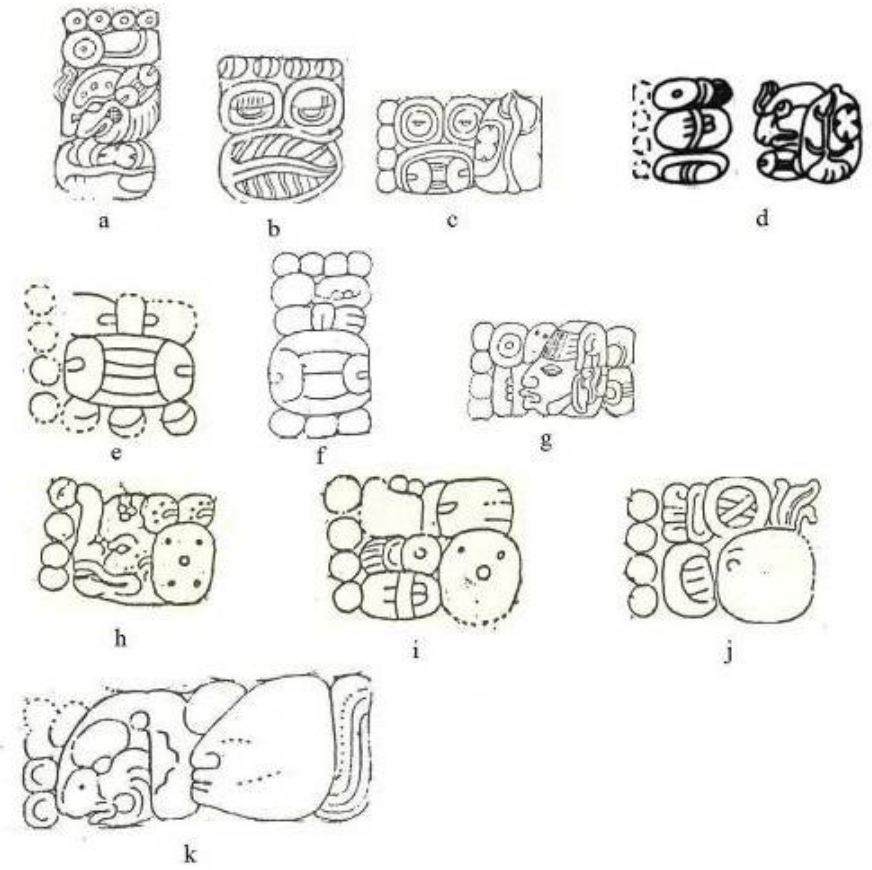


Figura 1. Dignatarios cuádruples registrados en inscripciones de Copán, Quiriguá y Palenque.

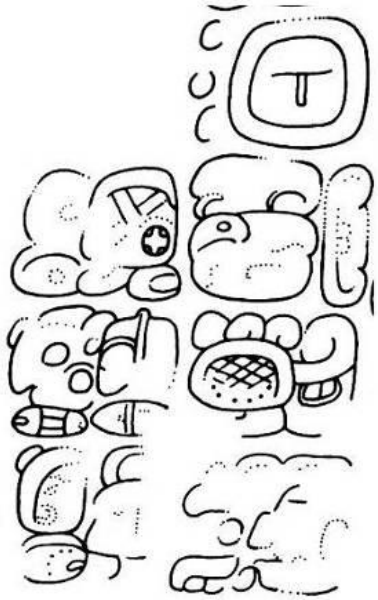


Figura 2. Ceremonia de año nuevo registrada en la Estela 18 de Naranjo (dibujo de Ian Graham).

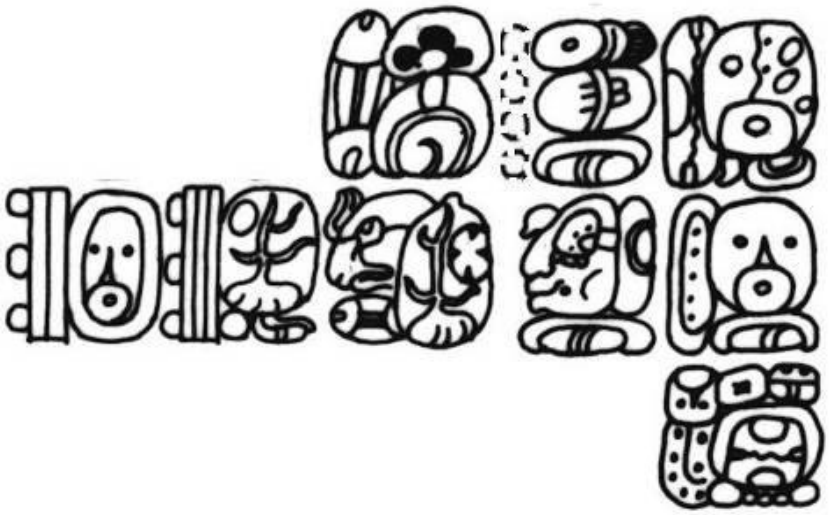


Figura 3. El “derribo” de los cuatro jóvenes” registrado en un texto secundario del Tablero del Sol, Palenque (dibujo de Linda Schele).

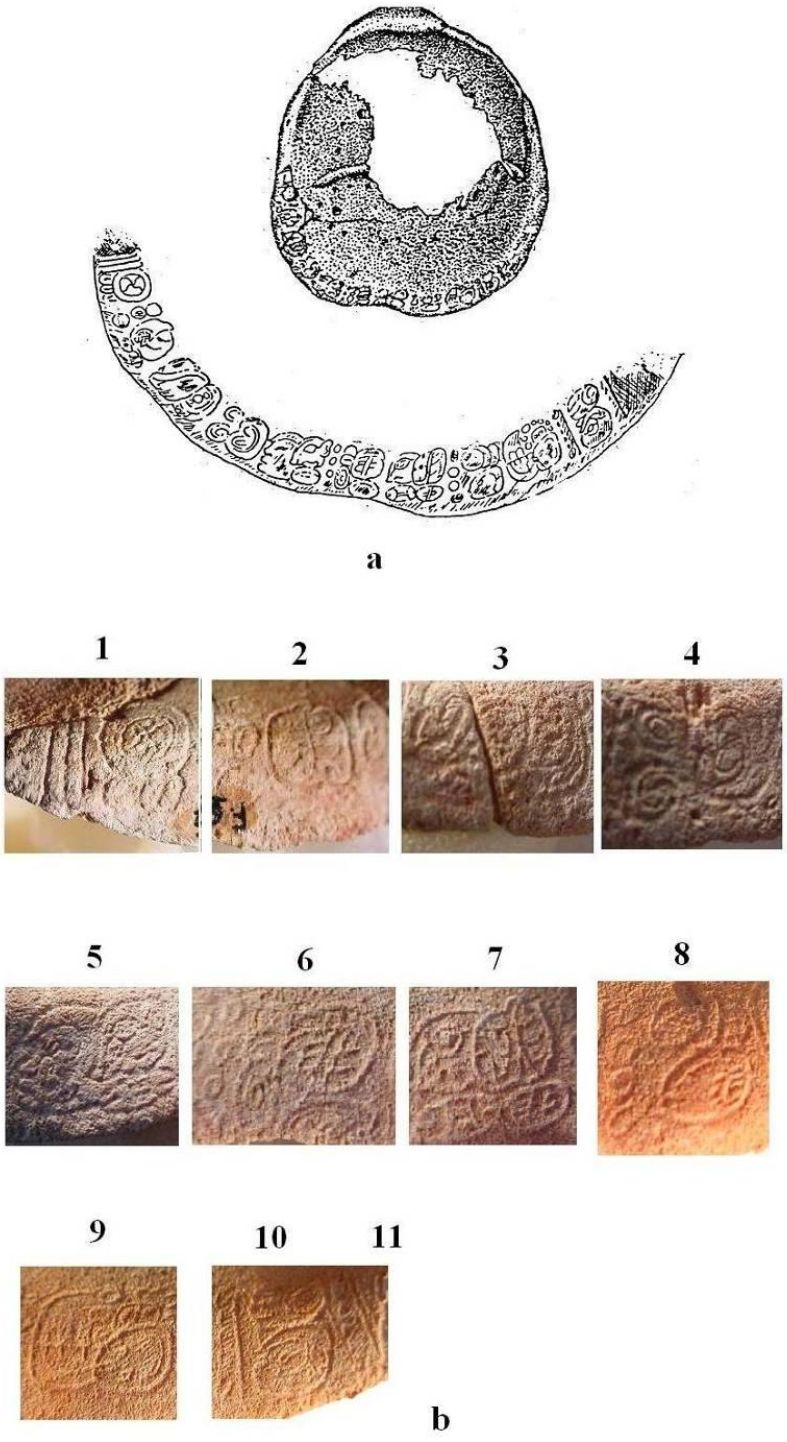


Figura 4. a) Concha esgrafiada del Templo XVIII de Palenque (dibujo de Hipólito Sánchez); b) Texto glífico de la misma pieza (fotos del autor).

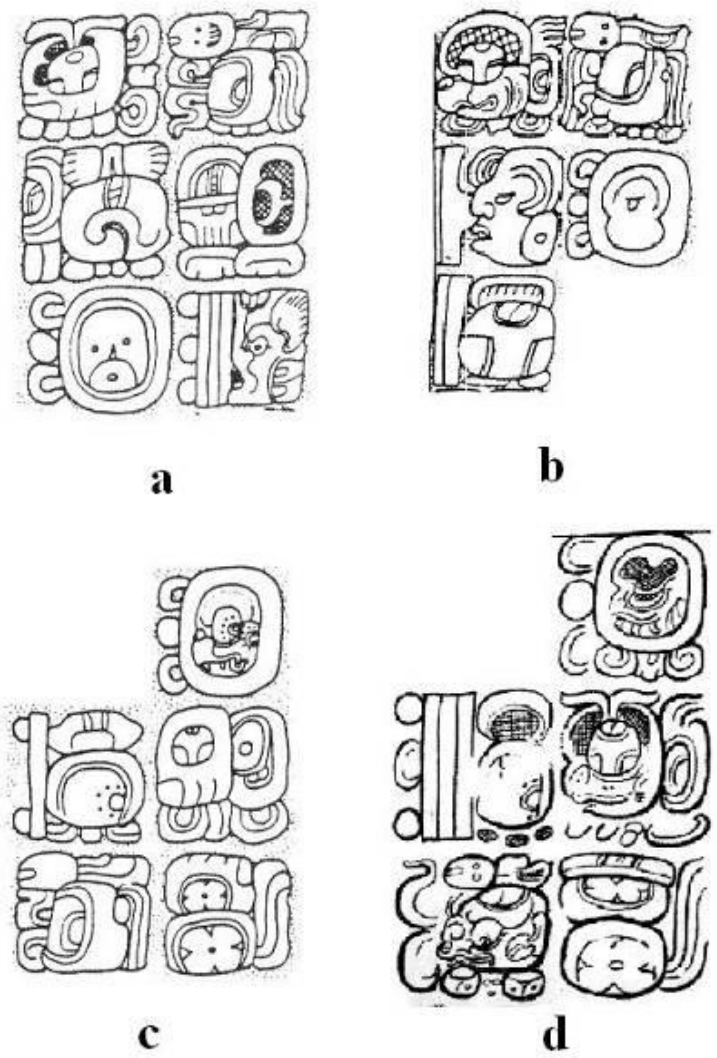


Figura 5. Registros míticos del ciclo de 819 días. Véase Tabla 1 (dibujos a, b y c, de Linda Schele; d, de David Stuart).

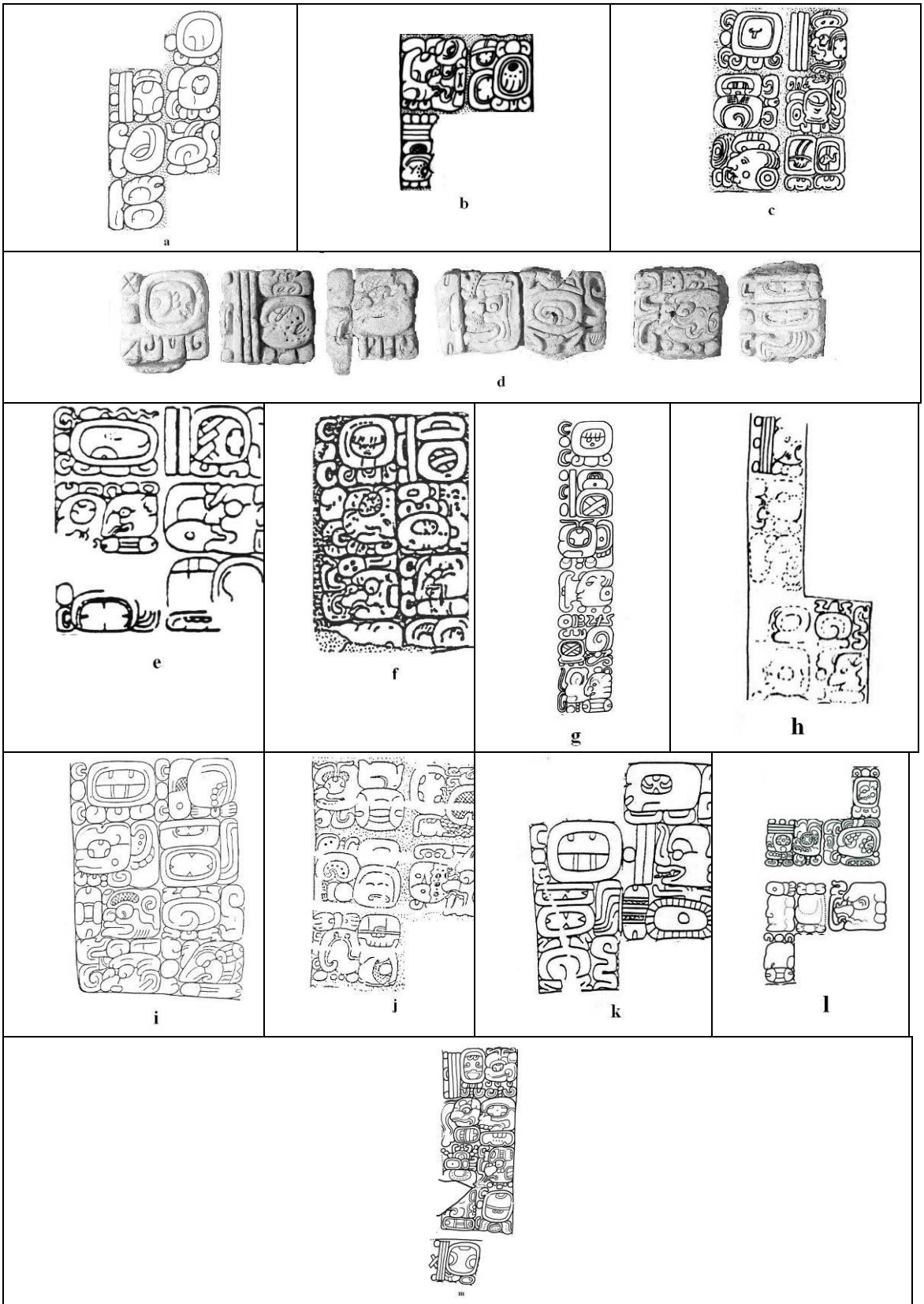
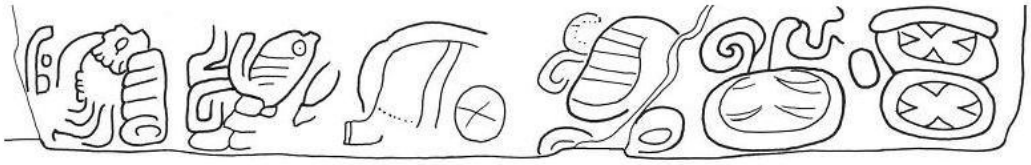


Figura 6. Registros históricos del ciclo de 819 días. Véase Tabla 2 (dibujos a y m, de Simon Martin; b, e, i, k y l de Linda Schele; j, de Schele y Mathews; f, del Proyecto Arqueológico Pomoná (INAH); l, Proyecto Arqueológico Copán; c, de Merle Greene Robertson; d, foto del autor).



u tza'k K'awiil ?-? K'awiil Aj ju'n elk'in

"Es el conjuro del dios K'awiil por el señor ?-? K'awiil, El del 1-Este"

Figura 7. Detalle del texto glífico del Panel D de Cobá (dibujo de Alexander Safronov).

Figura 8. Detalle del texto glífico del Vaso de la Serie Inicial, Grupo B-Murciélagos, Palenque (dibujo de L. Schele).

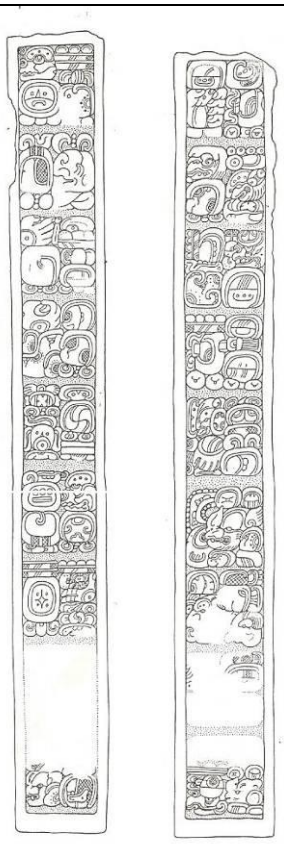


Figura 9. Sección del texto glífico de la Estela I de Copán (dibujo de William Fash, Proyecto Arqueológico Copán)

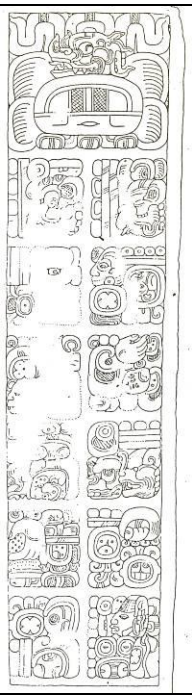


Figura 10. Detalle de la inscripción de la Estela 6 de Copán (dibujo del Proyecto Arqueológico Copán).

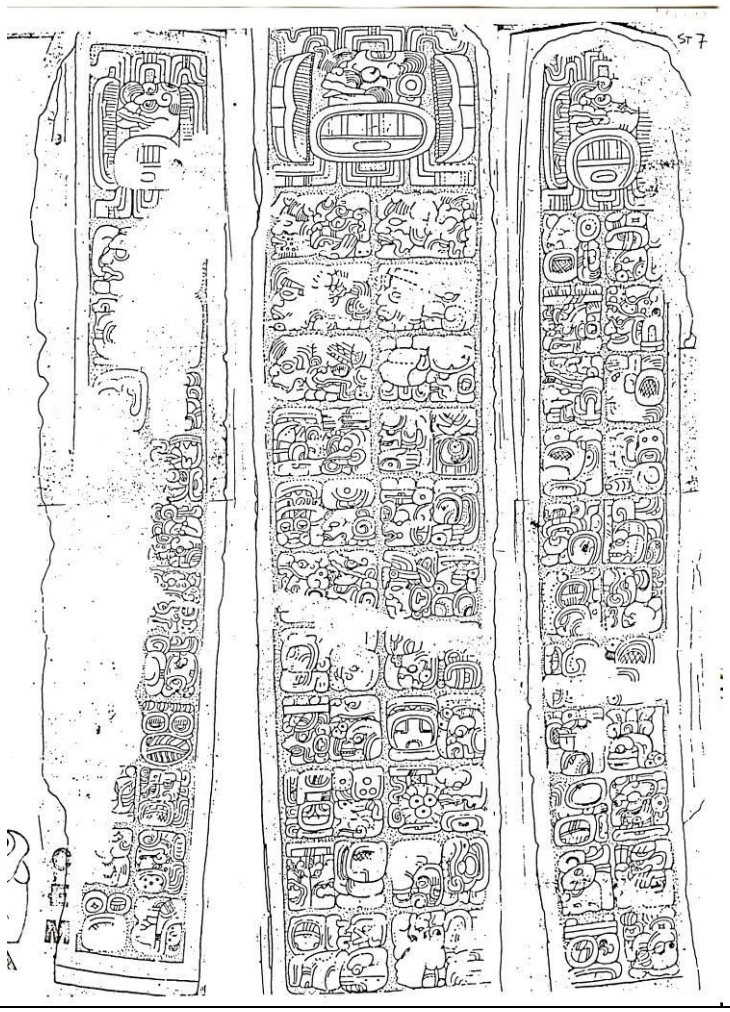


Figura 11. Estela 7 de Copán (dibujo de William Fash / Proyecto Arqueológico Copán)

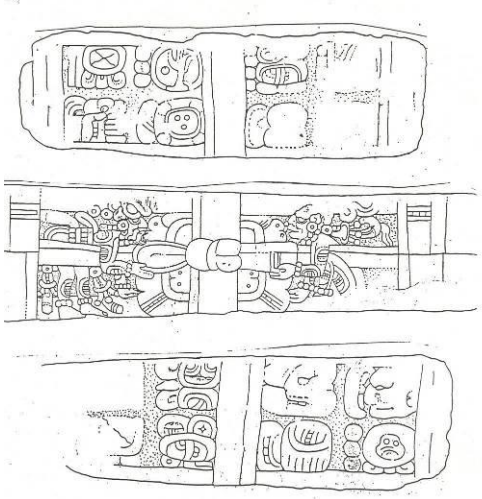


Figura 12. Altar X de Copán (dibujo: Proyecto Arqueológico Copán).

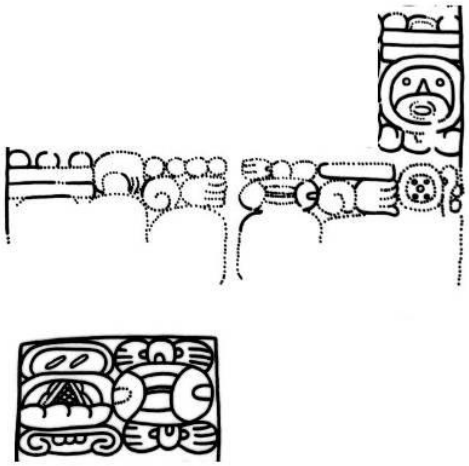


Figura 13. Detalle de la inscripción de la Estela A de Copán (dibujo de Linda Schele).

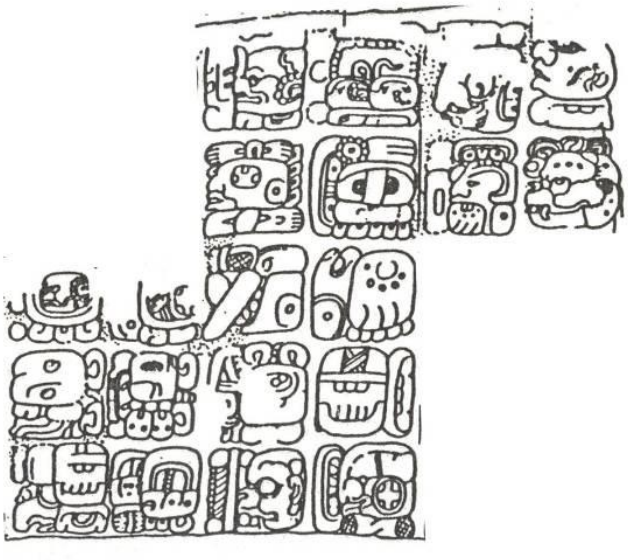


Figura 14. Primer pasaje de una ceremonia de año nuevo del Altar U de Copán (dibujo de L. Schele).

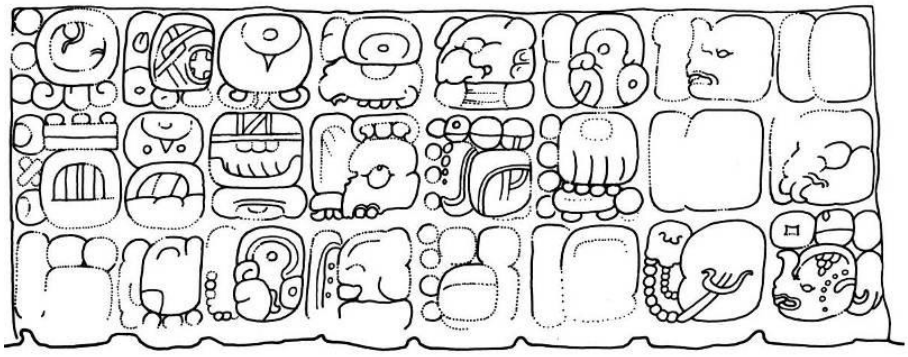


Figura 15. Segundo registro de un rito de año nuevo del Altar U de Copán (dibujo de L. Schele).

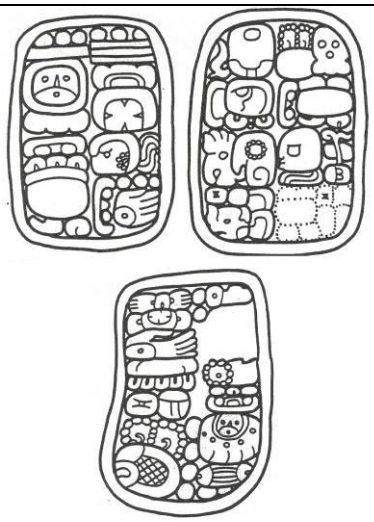


Figura 16. Detalle de la inscripción del Altar P de Quiriguá (dibujo de Linda Schele y Mathew Looper)

Figura 17. Cráneo labrado de pecarí, Copán (dibujo: Proyecto Arqueológico Copán).